

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

27 novembre 2006

**PROJET DE
LOI-PROGRAMME (I) ⁽¹⁾****PARTIE II****SOMMAIRE**

	Pages
EXPOSÉ DES MOTIFS	11
AVANT-PROJET DE LOI-PROGRAMME	243
AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT	383
PROJET DE LOI	464
TITRE I ^{er} . — DISPOSITION GÉNÉRALE	464
TITRE II. — FINANCES	465
Chapitre 1 ^{er} . — Mesures relatives à la lutte contre la fraude fiscale et à un meilleur recouvrement des impôts	465
Section 1 ^{re} . — Code de la taxe sur la valeur ajoutée	465

(I) Matières visées à l'article 78 de la Constitution.

⁽¹⁾ Le gouvernement demande l'urgence conformément à l'article 80 de la Constitution.BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

27 november 2006

**ONTWERP VAN
PROGRAMMAWET (I) ⁽¹⁾****DEEL II****INHOUD**

	Blz.
MEMORIE VAN TOELICHTING	11
VOORONTWERP VAN PROGRAMMAWET	243
ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE	383
WETSONTWERP	464
TITEL I. — ALGEMENE BEPALING	464
TITEL II. — FINANCIËN	465
Hoofdstuk 1. — Maatregelen inzake fraudebestrijding en betere inning van de belastingen	465
Afdeling 1. — Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde	465

(I) Aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

⁽¹⁾ De regering vraagt de spoedbehandeling overeenkomstig artikel 80 van de Grondwet.

Le gouvernement a déposé le projet de loi le 27 novembre 2006.

Le « bon à tirer » a été reçu à la Chambre le 1^{er} décembre 2006.

De regering heeft het wetsontwerp op 27 november 2006 ingediend.

De « goedkeuring tot drukken » werd op 1 december 2006 door de Kamer ontvangen.

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>VLAAMS BELANG</i>	: Vlaams Belang
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

<i>DOC 51 0000/000</i>	: Document parlementaire de la 51 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
<i>QRVA</i>	: Questions et Réponses écrites
<i>CRIV</i>	: Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
<i>CRIV</i>	: Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
<i>CRABV</i>	: Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
<i>PLEN</i>	: Séance plénière (couverture blanche)
<i>COM</i>	: Réunion de commission (couverture beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

<i>DOC 51 0000/000</i>	: Parlementair document van de 51 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
<i>QRVA</i>	: Schriftelijke Vragen en Antwoorden
<i>CRIV</i>	: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)
<i>CRIV</i>	: Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)
<i>CRABV</i>	: Beknopt Verslag (op blauw papier)
<i>PLEN</i>	: Plenum (witte kaft)
<i>COM</i>	: Commissievergadering (beige kaft)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

Section 2. — Code des impôts sur les revenus 1992	468	Afdeling 2. — Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992	468
Chapitre 2. — Modifications au Code des impôts sur les revenus 1992	470	Hoofdstuk 2. — Wijzigingen aan het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992	470
Section 1 ^{re} . — Impôt des personnes physiques ..	470	Afdeling 1. — Personenbelasting	470
Section 2. — Impôt des sociétés	475	Afdeling 2. — Vennootschapsbelasting	475
Section 3. — Dispense de versement du précompte professionnel	477	Afdeling 3. — Vrijstelling van doorstorting van bedrijfsvoorheffing	477
Section 4. — Dispositions diverses	479	Afdeling 4. — Diverse bepalingen	479
Chapitre 3. — Taxe sur la Valeur Ajoutée	480	Hoofdstuk 3. — Belasting over de toegevoegde waarde	480
Section 1 ^{re} . — Modifications au Code de la taxe sur la valeur ajoutée	480	Afdeling 1. — Wijzigingen aan het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde	480
Section 2. — Modifications à l'arrêté royal n° 20, du 20 juillet 1970, fixant les taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux	485	Afdeling 2. — Wijzigingen aan het koninklijk besluit n° 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven	485
Section 3. — Confirmation d'arrêtés royaux pris en exécution des articles 37, § 1 ^{er} , et 109, alinéa 3, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée ...	489	Afdeling 3. — Bekrachtiging van koninklijke besluiten genomen ter uitvoering van de artikelen 37, § 1, en 109, derde lid, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde	489
Chapitre 4. — Modifications au Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, au Code des droits de timbre, au Code des droits de succession et au Code des taxes assimilées au timbre	490	Hoofdstuk 4. — Wijzigingen aan het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, aan het Wetboek der zegelrechten, aan het Wetboek der successierechten en aan het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen.	490
Section 1 ^{re} . — Droits d'enregistrement	490	Afdeling 1. — Registratierechten	490
Sous-section 1 ^{re} . — Modifications au Code	490	Onderafdeling 1. — Wijzigingen aan het Wetboek	490
Sous-section 2. — Disposition temporaire particulière	493	Onderafdeling 2. — Bijzondere tijdelijke bepaling	493
Sous-section 3. — Modification au Code civil	493	Onderafdeling 3. — Wijziging aan het Burgerlijk Wetboek	493
Section 2. — Droits de timbre	494	Afdeling 2. — Zegelrechten	494
Section 3. — Droits de succession	494	Afdeling 3. — Successierechten	494
Section 4. — Taxes assimilées au timbre	495	Afdeling 4. — Met het zegel gelijkgestelde taksen	495
Chapitre 5. — Régie des Bâtiments — L'octroi d'une garantie de l'État sous la forme d'une caution	496	Hoofdstuk 5. — Regie der Gebouwen — Het verlenen van een staatswaarborg onder de vorm van een borgstelling.	496
Chapitre 6. — Caisse nationale des Calamités	496	Hoofdstuk 6. — Nationale Kas voor Rampenschade	496
Chapitre 7. — Intérêt légal	497	Hoofdstuk 7. — Wettelijke interest	497
Section 1 ^{re} . — Modification de la loi du 5 mai 1865	497	Afdeling 1. — Wijziging aan de wet van 5 mei 1865	497

Section 2. — Modification du Code des impôts sur les revenus	498	Afdeling 2. — Wijziging aan het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992	498
Section 3. — Modification du Code de la taxe sur la valeur ajoutée	498	Afdeling 3. — Wijziging aan het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde	498
Section 4. — Entrée en vigueur	498	Afdeling 4. — Inwerkingtreding	498
Chapitre 8. — Régime fiscal des tabacs manufactures	499	Hoofdstuk 8. — Fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak	499
Chapitre 9. — Fonds de titrisation	500	Hoofdstuk 9. — Effectiseringsfonds	500
TITRE III. — BUDGET	501	TITEL III. — BEGROTING	501
Chapitre 1 ^{er} . — Entrée en vigueur de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral, et de la loi du 22 mai 2003 modifiant la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes	501	Hoofdstuk 1. — Inwerkingtreding van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, en van de wet van 22 mei 2003 tot wijziging van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof	501
Chapitre 2. — Entrée en vigueur de loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes	501	Hoofdstuk 2. — Inwerkingtreding van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof	501
Chapitre 3. — Loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel	502	Hoofdstuk 3. — Wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens	502
TITRE IV. — AFFAIRES SOCIALES	502	TITEL IV. — SOCIALE ZAKEN	502
Chapitre 1. — Réductions de cotisations	502	Hoofdstuk 1. — Bijdrageverminderingen	502
Chapitre 2. — Financement alternatif	503	Hoofdstuk 2. — Alternatieve financiering	503
Chapitre 3. — INAMI et Gestions Globales	505	Hoofdstuk 3. — RIZIV en Globale Beheren	505
Chapitre 4. — Fonds d'avenir	506	Hoofdstuk 4. — Toekomstfonds	506
Chapitre 5. — Accord social — Secteurs fédéraux de la santé	507	Hoofdstuk 5. — Sociaal akkoord — Federale gezondheidssectoren	507
Chapitre 6. — Fonds d'indemnisation des victimes de l'amiante	507	Hoofdstuk 6. — Schadeloosstellingfonds voor asbestslachtoffers	507
Section 1 ^{re} . — Mission et fonctionnement du Fonds amiante	507	Afdeling 1. — Opdracht en werking van het Asbestfonds	507
Section 2. — Financement	508	Afdeling 2. — Financiering	508
Section 3. — Champ d'application et procédure	510	Afdeling 3. — Toepassingsgebied en procedure	510
Section 4. — De l'intervention du Fonds amiante	511	Afdeling 4. — De tegemoetkoming van het Asbestfonds	511
Section 5. — Contentieux et prescription	513	Afdeling 5. — Geschillen en verjaring	513
Section 6. — Dispositions diverses	514	Afdeling 6. — Diverse bepalingen	514

Section 7. — Disposition finale	516	Afdeling 7. — Slotbepaling	516
Chapitre 7. — Montant journalier de l'indemnité d'invalidité minimum	516	Hoofdstuk 7. — Dagbedrag van de minimum invaliditeitsuitkering	516
Chapitre 8. — Déclaration préalable pour les travailleurs salariés et indépendants détachés	517	Hoofdstuk 8. — Voorafgaande melding voor gedetacheerde werknemers en zelfstandigen	517
Section 1 ^{re} . — Champ d'application et définitions	517	Afdeling 1. — Toepassingsgebied en omschrijvingen	517
Section 2. — La déclaration préalable pour les travailleurs salariés détachés	519	Afdeling 2. — De voorafgaande melding voor gedetacheerde werknemers	519
Sous-Section 1 ^{re} . — La déclaration préalable	519	Onderafdeling 1. — De voorafgaande melding	519
Sous-section 2. — Obligation des utilisateurs finaux ou des commanditaires	520	Onderafdeling 2. — Verplichtingen van de eindgebruikers of opdrachtgevers	520
Sous-section 3. — Dispositions modificatives et abrogatoires	521	Onderafdeling 3. — Wijzigende en schorsende bepalingen	521
Sous-sous-section 1 ^{re} . — Modification de la Loi du 5 mars 2002 transposant la directive 96/71/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 1996 concernant le détachement de travailleurs effectué dans le cadre d'une prestation de services et instaurant un régime simplifié pour la tenue de documents sociaux par les entreprises qui détachent des travailleurs en Belgique	521	Onderonderafdeling 1. — Wijziging van de wet van 5 maart 2002 tot omzetting van de richtlijn 96/71/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 1996 betreffende de terbeschikkingstelling van werknemers met het oog op het verrichten van diensten, en tot invoering van een vereenvoudigd stelsel betreffende het bijhouden van sociale documenten door ondernemingen die in België werknemers ter beschikking stellen	521
Sous-sous-section 2. — Modification de l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux	522	Onderonderafdeling 2. — Wijziging van het koninklijk besluit n° 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten	522
Sous-sous-section 3. — Modification de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs	523	Onderonderafdeling 3. — Wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers	523
Sous-sous-section 4. — Modification de la loi du 4 août 1978 de réorientation économique	524	Onderonderafdeling 4. — Wijziging van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering	524
Sous-sous-section 5. — Modification de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales	525	Onderonderafdeling 5. — Wijziging van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten	525
Section 3. — Déclaration préalable pour les indépendants détachés	526	Afdeling 3. — Voorafgaande melding voor gedetacheerde zelfstandigen	526
Sous-section 1 ^{re} . — La déclaration préalable	526	Onderonderafdeling 1. — De voorafgaande melding	526
Sous-Section 2. — Obligation des utilisateurs finaux ou des commanditaires	527	Onderafdeling 2. — Verplichtingen van de eindgebruikers of opdrachtgevers	527
Section 4. — Surveillance et sanctions	527	Afdeling 4. — Toezicht en sancties	527

Section 5. — Dispositions transitoires et finales .	529	Afdeling 5. — Overgangs- en slotbepalingen	529
Section 6. — Registre national des personnes physiques	531	Afdeling 6. — Rijksregister van de natuurlijke personen	531
Chapitre 9. — Prestations familiales	531	Hoofdstuk 9. — Gezinbijslag	531
Section 1 ^{re} . — Confirmation d'arrêtés royaux	531	Afdeling 1. — Bevestiging van koninklijke besluiten	531
Section 2. — Octroi d'un supplément annuel aux allocations familiales	532	Afdeling 2. — Toekenning van een jaarlijkse bijslag bij de kinderbijslag	532
Chapitre 10. — Liaison au bien-être	533	Hoofdstuk 10. — Welvaartaanpassing	533
Chapitre 11. — Assujettissement du pécule simple de sortie aux cotisations ordinaires de sécurité sociale	534	Hoofdstuk 11. — Onderwerping van het enkel vertrekvakantiegeld aan de gewone socialezekerheidsbijdragen	534
Section 1 ^{re} - Modification de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés	534	Afdeling 1. — Wijziging van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers	534
Section 2. — Modifications de l'arrêté royal du 30 mars 1967 déterminant les modalités générales d'exécution des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés	536	Afdeling 2. — Wijzigingen van het koninklijk besluit van 30 maart 1967 tot bepaling van de algemene uitvoeringsmodaliteiten van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers	536
Section 3. — Modification de l'arrêté royal n°5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux	539	Afdeling 3. — Wijziging van het koninklijk besluit n°5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten	539
Section 4. — Modification de l'arrêté royal du 17 janvier 2000 pris en exécution de l'article 2 de la loi du 20 décembre 1999 visant à octroyer un bonus à l'emploi sous la forme d' une réduction des cotisations personnelles de sécurité sociale aux travailleurs salariés ayant un bas salaire et à certains travailleurs qui ont été victimes d'une restructuration	539	Afdeling 4. — Wijziging van het koninklijk besluit van 17 januari 2000 tot uitvoering van artikel 2 van de wet van 20 december 1999 tot toekenning van een werkbonus onder de vorm van een vermindering van de persoonlijke bijdragen van sociale zekerheid aan werknemers met lage lonen en aan sommige werknemers die het slachtoffer waren van een herstructurering	539
Section 5. — Modification du Chapitre 7 du Titre IV de la loi-programme du 24 décembre 2002 (I), visant à harmoniser et à simplifier les régimes de réductions de cotisations de sécurité sociale	540	Afdeling 5. — Wijziging van het Hoofdstuk 7 van Titel IV van de programmawet van 24 december 2002 (I), betreffende de harmonisering en vereenvoudiging van de regelingen inzake verminderingen van de sociale zekerheidsbijdragen	540
Section 6. — Modification de l'arrêté royal du 16 mai 2003 pris en exécution du Chapitre 7 du Titre IV de la loi-programme du 24 décembre 2002 (I), visant à harmoniser et à simplifier les régimes de réductions de cotisations de sécurité sociale	540	Afdeling 6. — Wijziging van het koninklijk besluit van 16 mei 2003 tot uitvoering van het Hoofdstuk 7 van Titel IV van de programmawet van 24 december 2002 (I), betreffende de harmonisering en vereenvoudiging van de regelingen inzake verminderingen van de sociale zekerheidsbijdragen	540
Chapitre 12. — Recherche scientifique	542	Hoofdstuk 12. — Wetenschappelijk onderzoek	542
Chapitre 13. — Allocations familiales et- suppléments sociaux	545	Hoofdstuk 13. — Kinderbijslag en sociale toeslagen	545

TITRE V. — SANTE PUBLIQUE	548	TITEL V. — VOLKSGEZONDHEID	548
Chapitre 1 ^{er} . — Modifications à la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités ...	548	Hoofdstuk 1. — Wijzigingen aan de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen	548
Section 1 ^{re} . — Contraception des jeunes / maximum à facturer / malades chroniques	548	Afdeling 1. — Contraceptie jongeren / maximumfactuur / chronisch zieken	548
Section 2. — OMNIO	549	Afdeling 2. — OMNIO	549
Section 3. — Avances mensuelles aux organismes assureurs	552	Afdeling 3. — Maandelijkse voorschotten aan de verzekeringsinstellingen	552
Section 4. — Transactions laboratoires de biologie clinique	553	Afdeling 4. — Transacties laboratoria voor klinische biologie	553
Section 5. — Indemnités candidats généralistes	554	Afdeling 5. — Vergoeding kandidaat-huisartsen	554
Section 6. — Frais de déplacement parents	554	Afdeling 6. — Verplaatsingskosten ouders	554
Section 7. — Frais d'administration des organismes assureurs	555	Afdeling 7. — Administratiekosten verzekeringsinstellingen	555
Section 8. — Reliquats du maximum à facturer fiscal	555	Afdeling 8. — Resterende bedragen van de fiscale maximumfactuur	555
Section 9. — Soins multidisciplinaires coordonnés	556	Afdeling 9. — Gecoördineerde multidisciplinaire zorg	556
Section 10. — Membres du Personnel	557	Afdeling 10. — Personeel	557
Section 11. — Soins infirmiers	558	Afdeling 11. — Verpleegkundige zorgen	558
Sous-section 1 ^{re} . — Aide-soignant	558	Onderafdeling 1. — Zorgkunde	558
Sous-section 2. — Intervention personnelle	560	Onderafdeling 2. — Persoonlijke tegemoetkoming	560
Section 12. — Médicaments	561	Afdeling 12. — Geneesmiddelen	561
Sous-section 1 ^{re} . — Gonadotrophines	561	Onderafdeling 1. — Gonadotrofines	561
Sous-section 2. — CRM	562	Onderafdeling 2. — CTG	562
Sous-section 3. — Oxygénothérapie	563	Onderafdeling 3. — Zuurstof	563
Sous-section 4. — Traitement de substitution	564	Onderafdeling 4. — Behandlung met vervangingsmiddelen	564
Sous-section 5. — Vaccination	565	Onderafdeling 5. — Vaccinatie	565
Sous-section 6. — Révision par groupes	565	Onderafdeling 6. — Groepsgewijze herziening	565
Sous-section 7. — Rétribution des pharmaciens	569	Onderafdeling 7. — Retributie apothekers	569
Sous-section 8. — Cotisations	569	Onderafdeling 8. — Heffingen	569
Chapitre 2. — Subsidies aux sociétés scientifiques de médecine générale	577	Hoofdstuk 2. — Subsidies aan wetenschappelijke verenigingen voor huisartsen	577

TITRE VI. — CLASSES MOYENNES	577	TITEL VI. — MIDDENSTAND	577
Chapitre 1 ^{er} . — Pension des travailleurs indépendants	577	Hoofdstuk 1. — Pensioen der zelfstandigen	577
Chapitre 2. — Pensions inconditionnelles en faveur des travailleurs indépendants	579	Hoofdstuk 2. — Onvoorwaardelijke pensioenen ten gunste van de zelfstandigen	579
Chapitre 3. — Fonds pour le Bien-être des Indépen- dants	580	Hoofdstuk 3. — Fonds voor de Welvaart der Zelfstan- digen	580
TITRE VII. — EMPLOI	580	TITEL VII. — WERK	580
Chapitre 1 ^{er} . — Maribel social	580	Hoofdstuk 1. — Sociale Maribel	580
Chapitre 2. — Création d'un Fonds de formation titres- services	581	Hoofdstuk 2. — Oprichting van een opleidingsfonds dienstencheques	581
Chapitre 3. — Accidents du travail	582	Hoofdstuk 3. — Arbeidsongevallen	582
TITRE VIII. — INTÉRIEUR	583	TITEL VIII. — BINNENLANDSE ZAKEN	583
Chapitre 1 ^{er} . — Sécurité et Prévention	583	Hoofdstuk 1. — Veiligheid en Preventie	583
Section 1 ^{re} . — Modification de l'article 69 de la loi du 30 mars 1994 portant dispositions sociales	583	Afdeling 1. — Wijziging van artikel 69 van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalin- gen	583
Section 2. — Modification de l'article 66 de la loi- programme du 2 janvier 2001	583	Afdeling 2. — Wijziging van artikel 66 van de programmawet van 2 januari 2001	583
Chapitre 2. — Modification de l'article 22 de la loi du 8 juin 1998 relative aux radiocommunications des services de secours et de sécurité	583	Hoofdstuk 2. — Wijziging van artikel 22 van de wet van 8 juni 1998 betreffende de radiocommuni- catie van de hulp- en veiligheidsdiensten	583
Chapitre 3. — Police fédérale	584	Hoofdstuk 3. — Federale politie	584
Section 1 ^{re} . — Modification à la loi-programme du 31 décembre 2003	584	Afdeling 1. — Wijziging aan de programmawet van 31 december 2003	584
Section 2. — Modification à la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux	585	Afdeling 2. — Wijziging aan de wet van 7 decem- ber 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaux	585
TITRE IX. — AFFAIRES ÉTRANGÈRES	586	TITEL IX. — BUITENLANDSE ZAKEN	586
Chapitre 1 ^{er} . — Modification de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité	586	Hoofdstuk 1. — Wijziging van de wet van 11 decem- ber 1998 betreffende de classificatie en de veilig- heidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veilig- heidsadviezen	586
Chapitre 2. — Création d'un service de l'État à gestion séparée chargé de la gestion du « Centre de Con- férences Internationales Egmont II-Palais d'Eg- mont »	587	Hoofdstuk 2. — Oprichting van een Staatsdienst met afzonderlijk beheer belast met het beheer het « Centrum voor Internationale Conferenties Egmont II-Egmontpaleis »	587
TITRE X. — ENTREPRISES PUBLIQUES	588	TITEL X. — OVERHEIDSBEDRIJVEN	588
Chapitre 1. — Mobilité Externe	588	Hoofdstuk 1. — Externe Mobiliteit	588
Section 1. — Mobilité Externe	588	Afdeling 1. — Externe mobiliteit	588

Section 2. — Maintien de droits de pension Belgacom. — Modifications à la loi-programme du 11 juillet 2005	590	Afdeling 2. — Behoud pensioenrechten Belgacom — Wijzigingen aan de programmawet van 11 juli 2005	590
Section 3. — Les droits de pension des membres du personnel de La Poste nommés au sein d'un autre service public	591	Afdeling 3. — De pensioenrechten van de personeelsleden van De Post benoemd bij een andere openbare overheid	591
Chapitre 2. — Gestion de l'infrastructure ferroviaire	593	Hoofdstuk 2. — Beheer van spoorweginfrastructuur	593
Chapitre 3. — Investissements ferroviaires	593	Hoofdstuk 3. — Spoorweginvesteringen	593
TITRE XI. — PENSIONS	595	TITEL XI. — PENSIOENEN	595
Chapitre 1 ^{er} . — Capitalisation	595	Hoofdstuk 1. — Kapitalisatie	595
Section 1 ^{re} . — Capitalisation	595	Afdeling 1. — Kapitalisatie	595
Section 2. — Indexation des rentes	596	Afdeling 2. — Indexatie van renten	596
Chapitre 2. — Petites pensions	596	Hoofdstuk 2. — Kleine pensioenen	596
Chapitre 3. — Transferts entre régimes de pension .	597	Hoofdstuk 3. — Overdracht tussen pensioenstelsels	597
Chapitre 4. — Simplification administrative et communication avec le citoyen	598	Hoofdstuk 4. — Administratieve vereenvoudiging en communicatie met de burger	598
Section 1 ^{re} . — Champ d'application	598	Afdeling 1. — Toepassingsgebied	598
Section 2. — La demande de pension électronique	599	Afdeling 2. — De elektronische pensioen aanvraag ..	599
Section 3. — Notification commune	600	Afdeling 3. — Gemeenschappelijke kennisgeving ...	600
Section 4. — Dispositions communes	600	Afdeling 4. — Gemeenschappelijke bepalingen	600
Chapitre 5. — Revenu garanti aux personnes âgées et garantie de revenus aux personnes âgées	601	Hoofdstuk 5. — Gewaarborgd inkomen voor bejaarden en inkomensgarantie voor ouderen	601
Chapitre 6. — Prolongation des compétences	601	Hoofdstuk 6. — Verlenging bevoegdheden	601
Chapitre 7. — Création d'une banque de données « Constitution de pensions complémentaires » ..	602	Hoofdstuk 7. — Oprichting van een gegevensbank « Opbouw aanvullende pensioenen »	602
Section 1 ^{re} . — Banque de données « Constitution de pensions complémentaires »	602	Afdeling 1. — Gegevensbank « Opbouw aanvullende pensioenen »	602
Section 2. — Modifications relatives aux dispositions concernant les pensions complémentaires	604	Afdeling 2. — Wijzigingen aan de bepalingen inzake aanvullende pensioenen	604
TITRE XII. — INSTITUTION DU SERVICE DE RECHERCHE ET D'INFORMATION SOCIALE EN MATIÈRE DE LUTTE CONTRE LA FRAUDE SOCIALE ET LE TRAVAIL ILLÉGAL, LES CELLULES D'ARRONDISSEMENT ET LA COMMISSION DE PARTENARIAT ET ABROGATION LA LOI DU 3 MAI 2003 INSTITUANT LE CONSEIL FÉDÉRAL DE LUTTE CONTRE LE TRAVAIL ILLÉGAL ET LA FRAUDE SOCIALE, LE COMITÉ FÉDÉRAL DE COORDINATION ET LES CELLULES D'ARRONDISSEMENT	605	TITEL XII. — OPRICHTING VAN DE SOCIALE INLICHTINGEN EN OPSPORINGSDIENST INZAKE DE STRIJD TEGEN SOCIALE FRAUDE EN ILLEGALE ARBEID, DE ARRONDISSEMENTSCellen EN DE PARTNERSCHAPSCOMMISSIE EN OPHEFFING VAN DE FEDERALE RAAD VOOR DE STRIJD TEGEN DE ILLEGALE ARBEID EN DE SOCIALE FRAUDE, HET FEDERALE COÖRDINATIECOMITÉ EN DE ARRONDISSEMENTSCellen	605

Chapitre 1 ^{er} . — Dispositions générales	605	Hoofdstuk 1. — Algemene bepalingen	605
Chapitre 2. — Le Service d'information et de recherche sociale	606	Hoofdstuk 2. — De Sociale inlichtingen en Opsporingsdienst	606
Chapitre 3. — La cellule d'arrondissement	613	Hoofdstuk 3. — De Arrondissementscel	613
Chapitre 4. — Dispositions finales	617	Hoofdstuk 4. — Slotbepalingen	617
TITRE XIII. — NATURE DES RELATIONS DE TRAVAIL	618	TITEL XIII. — AARD VAN DE ARBEIDSVERHOUDINGEN	618
Chapitre 1 ^{er} . — Dispositions générales	618	Hoofdstuk 1. — Algemene bepalingen	618
Chapitre 2. — Commission de règlement de la relation de travail	619	Hoofdstuk 2. — Commissie ter regeling van de arbeidsrelatie	619
Chapitre 3. — Principes	621	Hoofdstuk 3. — Principes	621
Chapitre 4. — Les critères généraux	622	Hoofdstuk 4. — De algemene criteria	622
Chapitre 5. — Les critères spécifiques	622	Hoofdstuk 5. — De specifieke criteria	622
Section 1 ^{re} . — Saisine de la chambre normative de la Commission de règlement de la relation de travail	623	Afdeling 1. — Aanhangigmaking bij de normatieve kamer van de Commissie ter regeling van de arbeidsrelatie	623
Section 2. — Procédure d'avis	624	Afdeling 2. — Adviesprocedure	624
Section 3. — La liste des critères spécifiques	625	Afdeling 3. — De lijst met specifieke criteria	625
Chapitre 6. — Les décisions relatives à la qualification d'une relation de travail par les Chambres administratives de la Commission	626	Hoofdstuk 6. — De beslissingen betreffende de kwalificatie van een arbeidsrelatie door de administratieve Kamers van de Commissie	626
Chapitre 7. — Dispositions finales	628	Hoofdstuk 7. — Slotbepalingen	628
Chapitre 8. — Entrée en vigueur	630	Hoofdstuk 8. — Inwerkingtreding	630
TITRE XIV. — DISPOSITIONS DIVERSES	631	TITEL XIV. — DIVERSE BEPALINGEN	631
Chapitre 1 ^{er} . — Défense	631	Hoofdstuk 1. — Landsverdediging	631
Chapitre 2. — Création d'un Fonds relatif à l'organisation de la circulation du transport exceptionnel ...	631	Hoofdstuk 2. — Oprichting van een Fonds betreffende de organisatie van het verkeer van uitzonderlijk vervoer	631
Chapitre 3. — Modification de la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable	632	Hoofdstuk 3. — Wijziging van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling	632
Chapitre 4. — Modification de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations	633	Hoofdstuk 4. — Wijziging van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact	633
Chapitre 5. — Modification de la loi sur les armes ..	636	Hoofdstuk 5. — Wijziging van de Wapenwet	636
Chapitre 6. — Modification de la rubrique 25-1 du tableau annexé à la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires organiques (fonds destiné au financement de la politique fédérale de réduction des émissions de gaz à effet de serre)	641	Hoofdstuk 6. — Wijziging van rubriek 25-1 van de tabel gevoegd bij de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen (fonds bestemd voor de financiering van het federale beleid ter reductie van de emissies van broeikasgassen)	641

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT (I)
(n° 41.662/1/2/3/4)

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première, deuxième, troisième et quatrième chambre, saisi par le premier ministre, le 13 novembre 2006, d'une demande d'avis, dans un délai de cinq jours ouvrables, sur un avant-projet de « loi-programme (I) », a donné les 14 novembre 2006 (troisième chambre), 16 novembre 2006 (première et quatrième chambre) et 17 novembre 2006 (deuxième chambre) l'avis suivant :

Suivant l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, inséré par la loi du 4 août 1996, et remplacé par la loi du 2 avril 2003, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

La lettre s'exprime en ces termes :

« Het invoeren van de hoogdringenheid wordt algemeen gemotiveerd door het feit dat de bepalingen van beide voorontwerpen, in hun geheel genomen, uitvoering geven aan de beslissingen genomen in het kader van de Begrotingscontrole 2007. Deze beslissingen werden formeel genomen en goedgekeurd op de ministerraad van 17 oktober 2006. ».

*
* *

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet de loi appelle les observations ci-après.

FORMALITÉS

Conformément à l'article 15 de la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, plusieurs dispositions de l'avant-projet de loi doivent être soumises à l'avis soit du Conseil national du Travail, soit du comité de gestion des organismes publics concernés (tel est par exemple le cas de la plupart des chapitres du titre IV, du chapitre premier du titre V et des chapitres 2 et 3 du titre VII). Il n'apparaît pas des documents transmis au Conseil d'État que de tels avis aient été recueillis, ni que le caractère urgent de la matière concernée ait été invoqué à cet égard pour ne pas les recueillir.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE (I)
(n° 41.662/1/2/3/4)

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste, tweede, derde en vierde kamer, op 13 november 2006 door de eerste minister verzocht hem, binnen een termijn van vijf werkdagen, van advies te dienen over een voorontwerp van « programma-wet (I) », heeft op 14 november 2006 (derde kamer), 16 november 2006 (eerste en vierde kamer) en 17 november 2006 (tweede kamer) het volgende advies gegeven :

Volgens artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996 en vervangen bij de wet van 2 april 2003, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt de motivering in de brief met de adviesaanvraag als volgt :

« Het invoeren van de hoogdringenheid wordt algemeen gemotiveerd door het feit dat de bepalingen van beide voorontwerpen, in hun geheel genomen, uitvoering geven aan de beslissingen genomen in het kader van de Begrotingscontrole 2007. Deze beslissingen werden formeel genomen en goedgekeurd op de Ministerraad van 17 oktober 2006. ».

*
* *

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp van wet aanleiding tot de volgende opmerkingen.

VORMVEREISTEN

Diverse bepalingen van het voorontwerp van wet dienen overeenkomstig artikel 15 van de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg, om advies te worden voorgelegd aan hetzij de Nationale Arbeidsraad, hetzij het beheerscomité van de betrokken openbare instellingen (dat is bijvoorbeeld het geval voor het merendeel van de hoofdstukken van titel IV, hoofdstuk 1 van titel V en de hoofdstukken 2 en 3 van titel VII). Uit de aan de Raad van State toegezonden documenten blijkt niet dat dergelijke adviezen zijn ingewonnen, noch dat terzake een beroep wordt gedaan op het spoedeisende karakter van de betrokken aangelegenheid om dergelijke adviezen niet in te winnen.

TITRE II

Finances

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

1. Comme l'observe la Cour d'arbitrage, puisque la matière fiscale est une compétence que l'article 170 de la Constitution réserve à la loi, toute délégation qui porte sur la détermination de l'un des éléments essentiels de l'impôt s'avère, en principe, inconstitutionnelle, le manquement à cette règle constituant aussi une violation des articles 10 et 11 de la Constitution au motif de la différence de traitement injustifiable qu'un tel manquement génère entre ceux qui bénéficient de la garantie de n'être soumis à un impôt qu'après y avoir consenti et ceux qui sont privés de cette garantie ⁽¹⁾.

La Cour d'arbitrage n'exclut toutefois pas toute délégation au Roi visant à lui permettre d'établir un élément essentiel de l'impôt. Une délégation de cette nature est soumise aux conditions suivantes :

1° le législateur doit se trouver dans l'impossibilité d'établir lui-même tous les éléments essentiels de l'impôt parce que le respect de la procédure parlementaire ne lui permet pas d'agir avec la promptitude voulue pour réaliser un objectif d'intérêt général;

2° l'objet de la délégation doit être déterminé explicitement et sans équivoque;

3° les mesures prises par le Roi doivent être examinées par le pouvoir législatif dans un délai relativement court, à fixer dans la loi d'habilitation.

Au regard de ces principes, les délégations qui suivent retiennent spécialement l'attention :

— à l'article 13 de l'avant-projet de loi, l'article 145²⁸, § 2, dernier alinéa, en projet, du Code des impôts sur les revenus 1992 (ci-après : CIR 92) prévoit notamment que le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la norme maximale de rejet de particules à laquelle doit répondre le filtre à particules qui ouvre le droit à la réduction d'impôt qu'instaure l'avant-projet de loi. Le Roi se voit ainsi chargé

⁽¹⁾ Dans la jurisprudence récente, voir notamment les arrêts n° 195/2004 du 1^{er} décembre 2004 (considérants B.16.1. à B.16.5.), n° 57/2005 du 16 mars 2005 (considérants B.8.1 et B.8.2.), n° 143/2005 du 21 septembre 2005 (considérants B.3.1 et B.3.2.) et n° 186/2005 du 14 décembre 2005 (considérants B.7.1. et B.7.2.); dans la doctrine récente, voir J. THEUNIS, « Het fiscaal legaliteitsbeginsel — Een stand van zaken na 10 jaar rechtspraak van het Arbitragehof », TFR, février 2006, pp. 79-96.

TITEL II

Financiën

ALGEMENE OPMERKINGEN

1. Het Arbitragehof merkt op dat, aangezien de fiscale aanlegenschap een bevoegdheid is die bij artikel 170 van de Grondwet aan de wet wordt voorbehouden, elke delegatie die betrekking heeft op het bepalen van één van essentiële elementen van de belasting in beginsel ongrondwettig is, waarbij de niet-inachtneming van die bepalingen bovendien een schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet impliceert, aangezien zij een niet te verantwoorden verschil in behandeling tot stand brengt tussen degenen die de waarborg genieten dat niemand kan worden onderworpen aan een belasting dan na hiermee instemming te hebben verleend en degenen aan wie die grondwettelijke waarborg wordt ontzegd ⁽¹⁾.

Het Arbitragehof sluit evenwel niet alle delegaties aan de Koning uit die ertoe strekken Hem te machtigen een essentieel element van de belasting vast te stellen. Een machtiging van die aard is onderworpen aan de volgende voorwaarden :

1° de wetgever moet zich in de onmogelijkheid bevinden om zelf alle essentiële elementen van een belasting vast te stellen omdat de inachtneming van de parlementaire procedure hem niet in staat zou stellen om een doelstelling van algemeen belang te verwezenlijken;

2° hij moet het onderwerp van die machtiging uitdrukkelijk en ondubbelzinnig vaststellen;

3° de door de Koning genomen maatregelen moeten door de wetgevende macht worden onderzocht binnen een relatief korte termijn, vastgesteld in de machtigingswet.

Ten aanzien van deze beginselen houden inzonderheid de volgende machtigingen de aandacht gaande :

— in artikel 13 van het voorontwerp van wet bepaalt het ontworpen artikel 145²⁸, § 2, laatste lid, van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992 (hierna : WIB 92) inzonderheid dat de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de maximumnorm inzake roetuitstoot waaraan de roetfilter moet voldoen, vaststelt, welke norm recht geeft op de belastingvermindering waarin het voorontwerp van wet

⁽¹⁾ In de recente rechtspraak zie inzonderheid de arresten nr. 195/2004 van 1 december 2004 (overwegingen B.16.1. tot B.16.5.), n° 57/2005 van 16 maart 2005 (overwegingen B.8.1. tot B.8.2.), n° 143/2005 van 21 september 2005 (overwegingen B.3.1. en B.3.2.) en nr. 186/2005 van 14 december 2005 (overwegingen B.7.1. en B.7.2.); in de recente rechtsleer, zie J. THEUNIS, « Het fiscaal legaliteitsbeginsel — Een stand van zaken na 10 jaar rechtspraak van het Arbitragehof », TFR, februari 2006, blz. 79-96).

d'établir Lui-même un élément qui va contribuer à déterminer l'impôt dû. Par conséquent, cette délégation au Roi ne pourra être maintenue dans l'avant-projet de loi, d'une part, que si le commentaire des articles démontre que la condition visée au 1° est remplie et, d'autre part, qu'à la condition de compléter la disposition concernée par une procédure de confirmation, intervenant dans un délai relativement court, des mesures prises par le Roi;

— à l'article 14 de l'avant-projet de loi, l'article 145³⁰, dernier alinéa, en projet, du CIR 92 charge notamment le Roi de déterminer, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la nature des prestations qui pourront donner lieu à la réduction d'impôt prévue par cette disposition. Cette délégation ne pourra être maintenue dans l'avant-projet de loi qu'aux mêmes conditions que celles formulées ci-avant concernant la délégation prévue par l'article 13 de l'avant-projet de loi;

— à l'article 15 de l'avant-projet de loi, la délégation au Roi que prévoit l'article 145³¹, dernier alinéa, en projet, du CIR 92 ne pourra être maintenue dans l'avant-projet de loi qu'aux mêmes conditions que celles formulées ci-avant concernant la délégation prévue par l'article 13 de l'avant-projet de loi;

— à l'article 16 de l'avant-projet de loi, il peut être admis, compte tenu du commentaire de l'article, que le Roi soit habilité à porter le pourcentage de la réduction d'impôt prévue par l'article 354bis, du CIR 92 à maximum 66,81 %. La disposition doit cependant être complétée par une procédure de confirmation, intervenant dans un délai relativement court, des mesures prises par le Roi, la même observation valant, *mutatis mutandis*, pour l'article 31 de l'avant-projet de loi;

— à l'article 77 de l'avant-projet de loi, l'article 176², 12°, en projet, du Code des taxes assimilées au timbre charge le Roi de fixer, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les conditions auxquelles un contrat d'assurance protection juridique doit répondre pour être exempté de taxe. Cette délégation ne pourra être maintenue dans l'avant-projet de loi qu'aux mêmes conditions que celles formulées ci-avant concernant la délégation prévue par l'article 13 de l'avant-projet de loi;

— à l'article 89 de l'avant-projet de loi, si les délégations données au ministre des Finances ont pour effet de lui permettre de déterminer un élément essentiel de l'impôt, ces délégations doivent être données au Roi dans le respect des conditions prévues ci-dessus pour l'article 13 de l'avant-projet de loi; à défaut de pouvoir respecter ces conditions, les barèmes dont il est question dans cet article devront être l'œuvre de la loi.

2. Diverses dispositions de l'avant-projet de loi ont pour effet d'attribuer la connaissance des hypothèses qu'elles rè-

voorziet. De Koning wordt er aldus mee belast zelf een element vast te stellen dat dient voor de bepaling van de verschuldigde belasting. Bijgevolg kan deze machtiging aan de Koning in het voorontwerp van wet slechts worden gehandhaafd, enerzijds indien in de artikelsgewijze bespreking aangetoond wordt dat de voorwaarde vermeld in onderdeel 1° vervuld is, en, anderzijds onder de voorwaarde dat de betrokken bepaling wordt aangevuld met een procedure van bekrachtiging, binnen een relatief korte termijn, van de door de Koning genomen maatregelen;

— in artikel 14 van het voorontwerp bepaalt het ontworpen artikel 145³⁰, laatste lid, van het WIB 92 dat de Koning er inzonderheid mee wordt belast bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de aard van de werken te bepalen die aanleiding kunnen geven tot de belastingvermindering waarin deze bepaling voorziet. Deze machtiging kan in het voorontwerp van wet slechts worden gehandhaafd onder dezelfde voorwaarden als die welke hierboven uiteengezet zijn in verband met de machtiging bepaald bij artikel 13 van het voorontwerp van wet;

— in artikel 15 van het voorontwerp van wet kan de machtiging aan de Koning waarin het ontworpen artikel 145³¹, laatste lid, van het WIB 92 voorziet, in het voorontwerp van wet slechts worden gehandhaafd onder dezelfde voorwaarden als die welke hierboven uiteengezet zijn in verband met de machtiging waarin artikel 13 van het voorontwerp van wet voorziet;

— in artikel 16 van het voorontwerp van wet kan worden aanvaard, gelet op de bespreking van het artikel, dat de Koning gemachtigd wordt het percentage van de belastingvermindering bepaald bij artikel 354bis van het WIB 92, tot maximaal 66,81 pct. te verhogen. De bepaling behoort echter te worden aangevuld met een procedure van bekrachtiging, binnen een relatief korte termijn, van de door de Koning genomen maatregelen; dezelfde opmerking geldt *mutatis mutandis* voor artikel 31 van het voorontwerp van wet;

— in artikel 77 van het voorontwerp van wet, wordt in het ontworpen artikel 176², 12°, van het Wetboek der met zegel gelijkgestelde taksen de Koning ermee belast bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad te bepalen aan welke voorwaarden de verzekeringscontracten rechtsbijstand moeten voldoen om een vrijstelling van belasting te verkrijgen. Deze machtiging kan in het voorontwerp van wet slechts worden gehandhaafd onder dezelfde voorwaarden als die welke hierboven uiteengezet zijn in verband met de machtiging waarin artikel 13 van het voorontwerp van wet voorziet;

— de in artikel 89 van het voorontwerp van wet vervatte machtigingen aan de minister van Financiën hebben weliswaar tot gevolg dat hij een essentieel element van de belasting kan vaststellen, maar moeten worden verleend aan de Koning met inachtneming van de voorwaarden die hierboven zijn bepaald voor artikel 13 van het voorontwerp van wet; als aan deze voorwaarden niet kan worden voldaan, moeten de schalen waarvan in dit artikel sprake is bij de wet worden bepaald.

2. Verschillende bepalingen van het voorontwerp van wet hebben tot gevolg dat de kennisneming van de gevallen die

glent à des juridictions de l'ordre judiciaire, sans d'ailleurs toujours régler explicitement quel juge sera compétent. D'autres dispositions sont relatives à la forme selon laquelle le ou les juge(s) saisi(s) devront statuer.

Ces dispositions, qui concernent l'organisation des cours et tribunaux au sens de l'article 77, alinéa 1^{er}, 9°, de la Constitution, n'ont pas leur place dans l'avant-projet de loi examiné puisque celui-ci, au terme de son article 1^{er}, « règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution ».

Doivent par conséquent être omis :

— à l'article 2, les paragraphes 2 et 3 de l'article 52*bis*, en projet, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée (ci-après : Code de la TVA);

— à l'article 4, le paragraphe 2 de l'article 88*bis*, en projet, du Code de la TVA;

— à l'article 5, l'alinéa 2 du paragraphe 2 de l'article 88*ter*, en projet, du Code de la TVA;

— à l'article 9, l'alinéa 2 du paragraphe 2 de l'article 421*bis*, en projet, du CIR 92.

3. De nombreuses dispositions du Titre 1^{er} de l'avant-projet de loi multiplient par dix le montant de l'amende qui peut être prononcée par le juge qui sera saisi des infractions que ces diverses dispositions tendent à réprimer.

On peut se demander si certaines infractions, surtout si elles sont commises sans intention frauduleuse, justifient l'application d'une amende pénale aussi élevée (voir, par exemple, les articles 68, 75 et 78 de l'avant-projet de loi).

4. C'est sous réserve des observations générales ci-avant que sont formulées les observations particulières qui suivent.

ze regelen aan justitiële gerechten worden opgedragen, zonder dat ze altijd uitdrukkelijk regelen welke rechter bevoegd is. Andere bepalingen hebben betrekking op de manier waarop de rechter of rechters voor wie de zaak wordt gebracht zich moeten uitspreken.

Deze bepalingen, die betrekking hebben op de organisatie van de hoven en gerechten in de zin van artikel 77, eerste lid, 9°, van de Grondwet, horen niet thuis in het onderzochte voorontwerp van wet, aangezien artikel 1 van dit voorontwerp als volgt luidt : « Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet. ».

Bijgevolg moeten vervallen :

— in artikel 2, de paragrafen 2 en 3 van het ontworpen artikel 52*bis* van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (hierna : BTW-Wetboek);

— in artikel 4, paragraaf 2 van het ontworpen artikel 88*bis*, van het BTW-Wetboek;

— in artikel 5, het tweede lid van paragraaf 2 van het ontworpen artikel 88*ter*, van het BTW-Wetboek;

— in artikel 9, het tweede lid van paragraaf 2 van het ontworpen artikel 421*bis*, van het WIB 92.

3. In talrijke bepalingen van titel I van het voorontwerp van wet wordt het bedrag van de boete die kan worden uitgesproken door de rechter belast met de beslechting van de strafbare feiten die deze verschillende bepalingen beogen te be-teugelen, met tien vermenigvuldigd.

De vraag rijst of bepaalde strafbare feiten, vooral die welke zonder bedrieglijk opzet worden begaan, de toepassing van zo een hoge strafrechtelijke geldboete rechtvaardigen (zie bijvoorbeeld de artikelen 68, 75 en 78 van het voorontwerp van wet).

4. Onder voorbehoud van de bovenstaande algemene opmerkingen worden de volgende bijzondere opmerkingen gemaakt.

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES

CHAPITRE 1^{ER}**Mesures relatives à la lutte contre la fraude fiscale et à un meilleur recouvrement des impôts****Section 1^{re}***Code de la taxe sur la valeur ajoutée***Art. 2**

1. Dans l'article 52*bis*, en projet, du Code de la TVA, introduit par l'article 2 de l'avant-projet de loi, il est question de « retenue » des marchandises et des moyens de transport.

L'exposé des motifs qualifie, à juste titre, cette mesure conservatoire de « saisie » : l'État ne peut retenir que ce qu'il détient déjà. Or, le texte ne se limite pas à cette hypothèse.

Le procès-verbal visé à l'alinéa 2 paraît devoir être qualifié de « procès-verbal de saisie ».

2. La définition du champ d'application de la saisie conservatoire donnée par l'alinéa 1^{er} du paragraphe 1^{er} de l'article 52*bis* n'est pas satisfaisante.

Le Conseil d'État ne comprend pas l'utilité de la précision selon laquelle il s'agit de marchandises « ayant fait l'objet d'une opération de livraison, d'acquisition intracommunautaire ou d'importation » : toute marchandise trouvée chez un assujetti n'a-t-elle pas nécessairement fait l'objet d'une telle opération ? Par ailleurs, l'alinéa 1^{er} paraît plus large que l'alinéa 2 : il serait préférable de viser les marchandises pour lesquelles il y a des raisons de présumer que les dispositions relatives à la TVA n'ont pas été respectées.

3. Au paragraphe 2 de l'article 52*bis*, en projet, ce n'est pas le caractère conservatoire de la mesure qui doit être confirmé par le juge des saisies, mais la validité de la saisie conservatoire.

La procédure prévue par les paragraphes 2 et 3 est inadéquate : il y a lieu de prévoir que l'administration cite l'assujetti devant les juges des saisies suivant la procédure des référés en validation de la saisie conservatoire en même temps qu'elle notifie le procès-verbal de saisie.

Il faudrait préciser que la décision du juge des saisies est exécutoire nonobstant tout recours.

BIJZONDERE OPMERKINGEN

HOOFDSTUK 1

Maatregelen inzake fraudebestrijding en betere inning van de belastingen**Afdeling 1***Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde***Art. 2**

1. In het ontworpen artikel 52*bis* van het BTW-Wetboek, dat wordt ingevoegd bij artikel 2 van het voorontwerp van wet, is sprake van « aanhaling » van de goederen en van de voor het vervoer dienende middelen.

In de memorie van toelichting wordt deze bewarende maatregel terecht een « beslag » genoemd : de Staat kan niet aanhalen wat hij reeds bezit. De tekst is evenwel niet tot dit geval beperkt.

Het proces-verbaal waarvan in het tweede lid sprake is, lijkt « proces-verbaal van beslag » te moeten worden genoemd.

2. De omschrijving van het toepassingsgebied van het bewarend beslag die wordt gegeven in het eerste lid van paragraaf 1 van artikel 52*bis* is niet toereikend.

Het is de Raad van State niet duidelijk wat het nut is van de precisering volgens welke het gaat om goederen « die het voorwerp hebben uitgemaakt van een levering, een intracommunautaire verwerving of een invoer » : is het niet zo dat voor alle goederen die worden ontdekt bij een heffingsplichtige reeds noodzakelijkerwijs een dergelijke verrichting heeft plaatsgehad ? Bovendien lijkt het eerste lid ruimer dan het tweede lid : het is verkieslijk te spreken van de goederen in verband waarmee er redenen bestaan om aan te nemen dat de bepalingen betreffende de BTW niet nageleefd zijn.

3. In paragraaf 2 van het ontworpen artikel 52*bis* staat dat het bewarend karakter van de aanhaling moet worden bekrachtigd door de beslagrechter; het is echter de geldigheid van het bewarend beslag die door de beslagrechter moet worden bekrachtigd.

De procedure bepaald bij de paragrafen 2 en 3 is niet ter zake dienend : er moet worden bepaald dat de administratie, wanneer ze het proces-verbaal van beslag ter kennis brengt, de belastingplichtige voor de beslagrechter dagvaardt volgens de kortgedingprocedure met het oog op de bekrachtiging van het bewarend beslag.

Er zou moeten worden gepreciseerd dat de beslissing van de beslagrechter uitvoerbaar is niettegenstaande ieder beroep.

La question se pose de savoir comment, en pratique, le juge des saisies pourrait respecter dans tous les cas le délai d'un mois prévu par l'avant-projet de loi.

Art. 4

À l'article 88*bis*, § 1^{er}, alinéa 2, en projet, du Code de la TVA, il se recommande que le législateur fixe des limites au pouvoir qui est donné au Roi de régler « les éléments de base servant à la fixation des montants de la garantie réelle et de l'engagement de la caution personnelle, ainsi que les conditions et modalités de leur constitution ».

Art. 5

L'article 88*ter*, en projet, du Code de la TVA permet au directeur régional de la TVA d'ordonner la fermeture des établissements où l'assujetti exerce son activité économique, notamment « en cas de non-paiement répété de la TVA au sens de l'article 93*undecies* C, § 2 ».

D'après l'exposé des motifs, il s'agit, par exemple, du cas où un assujetti soumis au régime de dépôt de déclarations trimestrielles reste en défaut de payer au moins deux dettes exigibles au cours d'une période d'un an ou du cas où un assujetti soumis au régime de dépôt de déclarations mensuelles reste en défaut de payer au moins trois dettes exigibles au cours d'une période d'un an.

L'exposé des motifs explique que le but de la mesure est de prévenir les manœuvres frauduleuses de certains redevables qui organisent leur insolvabilité.

Le texte est toutefois beaucoup plus général.

Il arrive que le non-paiement répété de la TVA due par l'assujetti sur les sommes qu'il a facturées à ses clients résulte des retards de paiement ou de la défaillance de ses clients. Le texte devrait excepter ce genre de situation ^(?).

^(?) Comparer avec les exceptions prévues par l'article 93*undecies*, C, § 2, du Code de la TVA, introduit par l'article 15 de la loi-programme du 20 juillet 2006.

De vraag rijst hoe de beslagrechter in de praktijk in alle gevallen de termijn van een maand zou kunnen naleven waarin het voorontwerp van wet voorziet.

Art. 4

In het ontworpen artikel 88*bis*, § 1, tweede lid, van het BTW-Wetboek verdient het aanbeveling dat de wetgever de aan de Koning verleende bevoegdheid begrenst om « de elementen dienend als basis voor de vaststelling van de bedragen van de zakelijke waarborg en de verplichting van de persoonlijke zekerheid, evenals de voorwaarden en modaliteiten van hun samenstelling » te bepalen.

Art. 5

Het ontworpen artikel 88*ter* van het BTW-Wetboek maakt het de gewestelijke directeur van de belasting over de toegevoegde waarde mogelijk om de sluiting te bevelen van de vestigingen waar de belastingplichtige zijn economische activiteit uitoefent, inzonderheid « wanneer er sprake is van een herhaaldelijke niet-betaling van de belasting over de toegevoegde waarde in de zin van artikel 93*undecies* C, § 2 ».

Volgens de memorie van toelichting gaat het bijvoorbeeld, voor een belastingplichtige die gehouden is tot het indienen van driemaandelijkse aangiften inzake de belasting over de toegevoegde waarde, om het gebrek van betaling van ten minste twee eisbare schulden binnen een periode van een jaar, ofwel, voor een belastingplichtige die gehouden is tot het indienen van maandelijkse aangiften inzake de belasting over de toegevoegde waarde, om het gebrek van betaling van ten minste drie eisbare schulden binnen een periode van een jaar.

In de memorie van toelichting wordt uitgelegd dat het doel van de maatregel erin bestaat de frauduleuze handelingen van sommige belastingplichtigen die hun insolvabiliteit tot stand brengen te voorkomen.

De tekst is evenwel veel algemener.

Het gebeurt dat herhaald niet-betalen van BTW die verschuldigd is door de belastingplichtige op de sommen die hij aan zijn klanten heeft aangerekend, het gevolg is van vertragingen bij de betaling of van het in gebreke blijven van zijn klanten. In de tekst zou voor dit soort van situaties een uitzondering moeten worden gemaakt ^(?).

^(?) Vergelijk met de uitzonderingen bepaald in artikel 93*undecies*, C, § 2, van het BTW-Wetboek, ingevoegd bij artikel 15 van de programmawet van 20 juli 2006.

Art. 6

Le commentaire de l'article devrait donner l'un ou l'autre exemple permettant d'illustrer ce que peuvent recouvrir les mots « ou de toutes autres mesures destinées à en garantir le recouvrement » qui figurent à l'article 89*bis*, en projet, du Code de la TVA.

Art. 7

Bien que l'article 93*undecies*, D, en projet, du Code de la TVA soit calqué sur l'article 442 du CIR 92, on peut toutefois se demander comment l'officier ministériel chargé de la vente publique peut savoir si le propriétaire est assujéti à la TVA et quel est le fonctionnaire chargé du recouvrement dont relève le propriétaire.

Section 2

Code des impôts sur les revenus 1992

Art. 8

L'article 8 de l'avant-projet de loi tend à ajouter à l'article 319*bis* du CIR 92 un alinéa permettant au fonctionnaire chargé du recouvrement de recueillir, dans les comptes, livres et documents des établissements de banques, de change, de crédit et d'épargne, tous les éléments pour assurer le recouvrement des impôts sur les revenus et des précomptes.

D'après l'exposé des motifs, les éléments qui seraient communiqués par application de cette nouvelle disposition « tendent uniquement à établir la situation patrimoniale d'un débiteur d'impôt » et ne pourront être « utilisés en vue de l'établissement de l'impôt dû par le débiteur ».

Cette restriction doit être exprimée dans le dispositif.

Même si cette restriction est respectée, le texte en projet n'en constitue pas moins une grave dérogation à l'obligation au secret qui incombe aux banques, en vertu d'une suite qu'un usage constant donne au contrat qui se noue entre elles et leurs clients. Cette obligation au secret a été consacrée par la loi fiscale à l'égard du fisc par l'article 318 du CIR 92 (sous la réserve qui y est exprimée), dans un intérêt public qui est de ne pas placer les banques établies en Belgique dans une situation moins favorable que les banques établies à l'étranger. Le législateur appréciera s'il se justifie de déroger à cette règle fondamentale en vue de faciliter le recouvrement des impôts.

Art. 6

In de bespreking van het artikel zou een of ander voorbeeld moeten worden gegeven waarmee kan worden aangetoond wat de woorden « of van alle andere maatregelen, welke ertoe strekken de invordering te waarborgen » in het ontworpen artikel 89*bis* van het BTW-Wetboek kunnen omvatten.

Art. 7

Hoewel het ontworpen artikel 93*undecies*, D, van het BTW-Wetboek gecalqueerd is op artikel 442 van het WIB 92, kan men zich evenwel afvragen hoe de ministerieel officier, belast met de openbare verkoping, kan weten of de eigenaar BTW verschuldigd is en wie de ambtenaar is die met de invordering ervan belast is.

Afdeling 2

Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992

Art. 8

Artikel 8 van het voorontwerp van wet strekt ertoe in artikel 319*bis* van het WIB 92 een lid toe te voegen waardoor de met de invordering belaste ambtenaar in de rekeningen, boeken en documenten van de bank-, wissel-, krediet- en spaarinstellingen alle gegevens kan verzamelen voor de inning van de inkomstenbelastingen en de voorheffingen.

In de memorie van toelichting staat dat de gegevens die met toepassing van deze bepaling zouden worden medege-deeld « er slechts toe strekken de vermogenstoestand van een belastingschuldige vast te stellen » en dat ze niet « met het oog op de vestiging van de door de schuldenaar verschuldigde belasting (mogen) worden gebruikt ».

Deze beperking moet in het dispositief worden weergegeven.

Zelfs indien deze beperking in acht wordt genomen, vormt de ontworpen tekst niettemin een ernstige afwijking van de geheimhoudingsplicht waartoe de banken gehouden zijn op grond van een gevolg dat door een vaststaand gebruik wordt verleend aan de overeenkomst die tot stand komt tussen de banken en hun cliënten. Deze verplichting tot geheimhouding is in de fiscale wet ten aanzien van de fiscus vastgelegd bij artikel 318 van het WIB 92 (rekening houdend met het voorbehoud dat erin wordt gemaakt), met het oog op een algemeen belang dat erin bestaat de in België gevestigde banken niet in een minder gunstige situatie te plaatsen dan die welke in het buitenland zijn gevestigd. Het staat aan de wetgever na te gaan of het gerechtvaardigd is af te wijken van deze fundamentele regel om de invordering van de belastingen te vergemakkelijken.

Art. 10

Selon l'exposé des motifs, l'article 454 du CIR 92 est abrogé compte tenu de l'insertion d'un nouvel article 421*bis*, dans ce même Code.

L'attention est cependant attirée sur ce que l'article 454 du CIR 92 et l'article 421*bis*, en projet, du CIR 92 (article 9 de l'avant-projet de loi) visent des hypothèses différentes. Il n'est, en effet, pas exclu qu'un juge puisse estimer nécessaire de faire application de l'article 454, précité, dans l'hypothèse où le directeur régional des contributions directes n'aurait préalablement pas estimé nécessaire de faire application de l'article 421*bis*.

CHAPITRE 2

**Modifications au Code des impôts
sur les revenus 1992**

Section 1^{re}

Impôt des personnes physiques

Art. 13

1. À l'article 145²⁸, § 2, alinéa 1^{er}, en projet, du CIR 92, il faut écrire « ou un minibus » plutôt que « et minibus ».

2. Le commentaire des articles devrait justifier pourquoi l'article 145²⁸, § 2, alinéa 4, en projet, du CIR 92 exclut que la réduction visée à ce paragraphe puisse être cumulée avec celle du paragraphe 1^{er} du même article, alors que ces deux mesures contribuent à atteindre le but que poursuivent les auteurs de l'avant-projet de loi, à savoir « avoir une fiscalité plus écologique » et « se conformer davantage au protocole de Kyoto ».

Art. 14

L'article 145³⁰, en projet, du CIR 92 subordonne la réduction d'impôt qu'il vise à la condition que les prestations relatives aux travaux soient effectuées par une personne qui, au moment de la conclusion du contrat d'entreprise, est enregistrée comme entrepreneur. Les auteurs de l'avant-projet de loi sont invités à examiner si le recours à la condition de l'enregistrement des entrepreneurs, avec les avantages qui y sont liés, est compatible avec l'arrêt C-433/04 de la Cour de Justice des Communautés européennes du 9 novembre 2006 (Commission c/Belgique).

La même observation vaut pour les articles 56, B), et 57 de l'avant-projet de loi.

Art. 10

Volgens de memorie van toelichting wordt artikel 454 van het WIB 92 opgeheven omwille van de invoering van een nieuw artikel 421*bis* in hetzelfde wetboek.

De aandacht wordt er evenwel op gevestigd dat artikel 454 van het WIB 92 en het ontworpen artikel 421*bis* van het WIB 92 (artikel 9 van het voorontwerp van wet) betrekking hebben op verschillende gevallen. Het is immers niet uitgesloten dat een rechter het noodzakelijk kan achten het voornoemde artikel 454 in toepassing te brengen, ingeval de gewestelijke directeur van de directe belastingen het vooraf niet noodzakelijk zou hebben geacht artikel 421*bis* in toepassing te brengen.

HOOFDSTUK 2

**Wijzigingen van het Wetboek van de
inkomstenbelastingen 1992**

Afdeling 1

Personenbelasting

Art. 13

1. In het ontworpen artikel 145²⁸, § 2, eerste lid, van het WIB 92, behoort te worden geschreven « of een minibus » in plaats van « en een minibus ».

2. In de artikelsgewijze bespreking zou moeten worden uitgelegd waarom in het ontworpen artikel 145²⁸, § 2, vierde lid, van het WIB 92 uitgesloten wordt dat de in die paragraaf bedoelde vermindering gecumuleerd wordt met die bedoeld in paragraaf 1 van hetzelfde artikel, terwijl die beide maatregelen bijdragen tot het bereiken van het doel dat de stellers van het voorontwerp van wet nastreven, namelijk « de fiscaliteit ecologischer te maken » en « beter te voldoen aan de verplichtingen van het Kyoto-protocol ».

Art. 14

Bij het ontworpen artikel 145³⁰ van het WIB 92 wordt de belastingvermindering waarvan daarin sprake is, afhankelijk gesteld van de voorwaarde dat de dienstverrichtingen met betrekking tot de werken worden verricht door een persoon die op het ogenblik van het sluiten van het aannemingscontract als aannemer is geregistreerd. De stellers van het voorontwerp van wet worden verzocht te onderzoeken of het hantieren van de voorwaarde van de registratie van de aannemers, met de daaraan verbonden voordelen, bestaanbaar is met arrest C-433/04 van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van 9 november 2006 (Commissie tegen België).

Deze opmerking geldt eveneens voor de artikelen 56, B), en 57 van het voorontwerp van wet.

Art. 17

Le dernier alinéa de l'article 494, § 6, en projet, du CIR 92 n'est pas clair.

Le Conseil d'État suppose qu'il signifie que si une péréquation générale des revenus cadastraux intervient avant l'expiration des périodes de six et neuf ans mentionnées au projet, cette péréquation générale prendra comme base, dans l'hypothèse que vise l'avant-projet de loi, le revenu cadastral tel qu'il aurait été augmenté à l'expiration des périodes de six et neuf ans concernées.

Le commentaire des articles gagnerait à confirmer cette interprétation si elle correspond aux intentions poursuivies ou à l'infirmer dans le cas contraire.

Section 2

Impôt des sociétés

Sous-section 2

Réserves exonérées

Art. 28

Portée de l'article

L'article 28 de l'avant-projet de loi introduit dans le CIR 92 un nouvel article 519^{ter} qui a pour but d'inciter les sociétés belges et les sociétés étrangères soumises à l'impôt des non résidents à prélever, pendant les exercices d'imposition 2008 à 2010, certaines réserves qui sont immunisées aux conditions prévues à l'article 190, alinéas 1^{er} à 3, du CIR 92 en subissant l'impôt à un taux réduit par rapport au taux de droit commun normalement applicable à pareil prélèvement.

L'article 190 du CIR 92 soumet l'immunité des plus-values qu'il vise à la condition que celles-ci soient portées et maintenues à un compte distinct du passif — lorsqu'il s'agit de plus-values réalisées, c'est le compte « réserves immunisées » — et prévoit que dans l'éventualité et dans la mesure où cette condition cesse d'être observée pendant une période imposable quelconque, la plus-value antérieurement immunisée est considérée comme un bénéfice obtenu au cours de cette période imposable et, partant, soumise à l'impôt des sociétés au taux de droit commun.

Le maintien de l'immunité de la réserve d'investissement qui a été immunisée de l'impôt de l'exercice d'imposition 1982 est soumis aux mêmes conditions (voir l'article 511, § 1^{er}, du CIR 92).

Art. 17

Het laatste lid van het ontworpen artikel 494, § 6, van het WIB 92 is niet duidelijk.

De Raad van State gaat ervan uit dat daarmee wordt bedoeld dat als een algemene perequatie van de kadastrale inkomens plaatsvindt voor het verstrijken van de periodes van zes en negen jaar vermeld in het ontwerp, als basis voor die algemene perequatie wordt genomen, in het geval waarop het voorontwerp van wet betrekking heeft, het kadastraal inkomen zoals dat zal zijn verhoogd bij het verstrijken van de periodes van zes en negen jaar in kwestie.

In de artikelsgewijze bespreking zou deze uitlegging bevestigd moeten worden als ze overeenkomt met hetgeen bedoeld wordt of zou ze verworpen moeten worden in het andere geval.

Afdeling 2

Vennootschapsbelasting

Onderafdeling 2

Vrijgestelde reserves

Art. 28

Strekking van het artikel

Bij artikel 28 van het voorontwerp van wet wordt in het WIB 92 een nieuw artikel 519^{ter} ingevoegd dat ertoe strekt de Belgische vennootschappen en de buitenlandse vennootschappen die aan de belasting van de niet-inwoners onderworpen zijn ertoe aan te zetten tijdens de aanslagjaren 2008 tot 2010 bepaalde reserves op te nemen die vrijgesteld zijn op de voorwaarden vervat in artikel 190, eerste tot derde lid, van het WIB 92, door daarop een belasting te heffen tegen een verlaagd tarief ten opzichte van het tarief van gemeen recht dat normaal op zulk een opnemings van toepassing is.

Bij artikel 190 van het WIB 92 wordt de vrijstelling van de meerwaarden waarop dat artikel betrekking heeft, afhankelijk gesteld van de voorwaarde dat ze op een afzonderlijke rekening van het passief geboekt zijn en blijven — wanneer het om verwezenlijkte meerwaarden gaat is dat de rekening « belastingvrije reserves » — en wordt voorgeschreven dat indien en voor zover die voorwaarde niet langer wordt nageleefd in enig belastbare periode, de voorheen vrijgestelde meerwaarde als winst van deze belastbare periode wordt beschouwd en, bijgevolg, onderworpen wordt aan de vennootschapsbelasting volgens het tarief van het gemeen recht.

Voor het behoud van de vrijstelling van de investeringsreserve die vrijgesteld is van belastingen voor het aanslagjaar 1982 gelden dezelfde voorwaarden (zie artikel 511, § 1, van het WIB 92).

Outre cette réserve d'investissement, il ressort du texte de l'article 519^{ter}, en projet, que celui-ci s'applique aux plus-values réalisées suivantes :

— la quotité monétaire des plus-values réalisées sur immobilisation acquises avant 1950 (CIR 92, article 44, § 1^{er}, 2°);

— les plus-values forcées réalisées sous le régime antérieur à la loi du 23 octobre 1991 qui a introduit le régime d'établissement de la taxation organisé actuellement par l'article 47 du CIR 92 (CIR 64, article 35);

— les plus-values réalisées sur immobilisations acquises depuis plus de cinq ans sous le régime antérieur à ladite loi de 1991 (CIR 64, article 36);

— les plus-values réalisées par les sociétés immobilières sur immeubles non bâtis acquis depuis plus de cinq ans (immunité partielle prévue par l'ancien article 36^{bis}, alinéa 2, du CIR 64) sous le régime antérieur à la loi du 22 décembre 1989 qui a abrogé l'article 36^{bis} du CIR 64;

— les plus-values réalisées à l'occasion de l'apport d'une ou plusieurs branches d'activité ou de tout l'avoir social (CIR 92, article 46).

Le système organisé par l'avant-projet de loi s'inspire de l'article 519^{bis} du CIR 92 introduit par une loi du 28 juillet 1992, qui concernait les prélèvements sur réserves immunisées des exercices d'imposition 1994 à 1997.

Le nouvel article 519^{ter}, en projet, soumet toutefois l'application des taux réduits à des règles nouvelles qui sont principalement les suivantes :

1° un taux plus avantageux encore est prévu « pour le montant des prélèvements qui correspond à des investissements réalisés pendant la même période imposable considérée en immobilisations corporelles ou incorporelles amortissables (...) qui ne sont pas considérées comme un emploi » en vertu, notamment, de l'article 47 du CIR 92;

2° la base de l'impôt au taux de faveur prévu par l'avant-projet de loi ne peut être diminuée des déductions prévues aux articles 199 à 206 du CIR 92 ou compensée avec la perte de la période imposable (§ 2, alinéa 1^{er});

3° aucun précompte, quotité forfaitaire d'impôt étranger ou crédit d'impôt ne peut être imputé sur cet impôt (§ 2, alinéa 2).

Uit de tekst van het ontworpen artikel 519^{ter} blijkt dat die bepaling betrekking heeft op de investeringsreserve en op de volgende verwezenlijkte meerwaarden :

— het monetaire gedeelte van de meerwaarden verwezenlijkt op vaste activa verworven vóór 1950 (WIB 92, artikel 44, § 1, 2°);

— de gedwongen meerwaarden verwezenlijkt onder de regeling van vóór de wet van 23 oktober 1991, bij welke wet de regeling van de spreiding van de belastingen is ingevoerd, welke thans vervat is in artikel 47 van het WIB 92 (WIB 64, artikel 35);

— de meerwaarden verwezenlijkt op vaste activa verworven sedert meer dan vijf jaar onder de regeling van vóór de voornoemde wet van 1991 (WIB 64, artikel 36);

— de meerwaarden verwezenlijkt door vastgoedvennootschappen op onbebouwde onroerende goederen verworven sedert meer dan vijf jaar (gedeeltelijke vrijstelling bepaald in het oude artikel 36^{bis}, tweede lid, van het WIB 64) onder de regeling van vóór de wet van 22 december 1989, bij welke wet artikel 36^{bis} van het WIB 64 is opgeheven;

— de meerwaarden verwezenlijkt ter gelegenheid van de inbreng van een of meer bedrijfsafdelingen of takken van werkzaamheid of van het hele maatschappelijk vermogen (WIB 92, artikel 46).

De regeling die bij het voorontwerp van wet wordt ingevoerd, steunt op artikel 519^{bis} van het WIB 92, ingevoegd bij een wet van 28 juli 1992, die betrekking had op de opnemingen op vrijgestelde reserves van de aanslagjaren 1994 tot 1997.

Bij het ontworpen nieuwe artikel 519^{ter} wordt de toepassing van de verlaagde tarieven evenwel onderworpen aan nieuwe regels die in hoofdzaak de volgende zijn :

1° een nog voordeliger tarief wordt in het vooruitzicht gesteld « voor het bedrag van de opnemingen dat overeenstemt met investeringen binnen dezelfde belastbare periode in afschrijfbaar materiële of immateriële vaste activa (...), die niet als herbelegging in aanmerking worden genomen » krachtens inzonderheid artikel 47 van het WIB 92;

2° op de grondslag van de belasting waarvoor het voordelige tarief geldt waarin het voorontwerp van wet voorziet, mogen de aftrekken bepaald in de artikelen 199 tot 206 van het WIB 92 niet worden verricht, terwijl evenmin een compensatie mag plaatsvinden met het verlies van de belastbare periode (§ 2, eerste lid);

3° op die belasting mag geen voorheffing, geen forfaitair gedeelte van buitenlandse belasting of een belastingkrediet worden verrekend (§ 2, tweede lid).

Observations particulières

Art. 28

Au paragraphe 1^{er}, en projet, le Conseil d'État n'aperçoit pas la justification de la limitation du nouveau régime des prélèvements effectués sur les plus-values réalisées visées par l'alinéa 1^{er}, 2^o, au « montant total des plus-values existant à la fin de la période imposable se rattachant à l'exercice d'imposition 2004 ».

Cette limitation paraît s'inspirer de l'article 519^{bis} du CIR 92, introduit par la loi du 28 juillet 1992 et applicable aux prélèvements sur réserves immunisées des exercices d'imposition 1994 à 1997, qui prévoit une limite de « 30 % du montant total des plus-values existant à la fin de la période imposable se rattachant à l'exercice d'imposition 1992 ».

Si les auteurs de l'avant-projet de loi voulaient s'aligner sur cette loi, ils auraient dû prévoir, dans un projet destiné à être adopté en 2006, qu'il faut avoir égard au montant total des plus-values à la fin de la période imposable se rattachant à l'exercice d'imposition 2006.

Plus fondamentalement, l'exposé des motifs devrait justifier cette limitation. Celle-ci paraît contraire à l'objectif de l'avant-projet de loi qui est d'inciter les sociétés à des prélèvements aussi élevés que possible pour accroître les rentrées fiscales de l'État à court terme.

En outre, le texte ne précise pas quelles sont les plus-values dont le montant total est pris en considération.

2. L'avant-projet de loi n'exige pas que les investissements réalisés pendant la période imposable soient faits en immobilisations corporelles neuves. Il paraît ainsi laisser ouverte la possibilité pour des sociétés d'acquérir à d'autres sociétés dépendant d'un même groupe des immobilisations partiellement amorties à seule fin de bénéficier de la réduction de taux.

En outre, l'avant-projet de loi n'impose pas que les investissements soient conservés par la société pendant une période minimale.

3. Il serait préférable de ne pas limiter l'alinéa 1^{er} de l'article 519^{ter}, § 1^{er}, en projet, à l'exercice d'imposition 2008 et de remplacer, dans la phrase liminaire, les mots « pour l'exercice d'imposition 2008 est fixé à 16,5 % » par les mots « est réduit pour les exercices d'imposition 2008 à 2010 ».

Un nouvel alinéa 2 indiquerait alors les taux applicables en principe pour chacun des exercices d'imposition 2008, 2009 et 2010 (16,5 %, 20,75 % et 25 %).

Bijzondere opmerkingen

Art. 28

In de ontworpen paragraaf 1 ziet de Raad van State niet in waarom de nieuwe regeling van de opnemingen verricht op de verwezenlijkte meerwaarden waarvan in het eerste lid, 2^o, sprake is, beperkt wordt tot « het totale bedrag van de meerwaarden die bestonden op het einde van het belastbaar tijdperk verbonden aan het aanslagjaar 2004 ».

Die beperking lijkt gebaseerd op artikel 519^{bis} van het WIB 92, ingevoegd bij de wet van 28 juli 1992 en van toepassing op de opnemingen op vrijgestelde reserves van de aanslagjaren 1994 tot 1997, welke bepaling voorziet in een limiet van « 30 pct. van het totale bedrag van de meerwaarden die bestonden op het einde van de belastbare periode verbonden aan het aanslagjaar 1992 ».

Als het de bedoeling van de stellers van het voorontwerp van wet was zich aan die wet te conformeren, hadden zij, in een ontwerp bestemd om in 2006 te worden aangenomen, moeten bepalen dat rekening dient te worden gehouden met het totale bedrag van de meerwaarden die bestaan op het einde van de belastbare periode verbonden aan het aanslagjaar 2006.

Van fundamenteel belang is dat die beperking in de memorie van toelichting gerechtvaardigd zou moeten worden. Die beperking lijkt strijdig met de doelstelling van het voorontwerp van wet, die erin bestaat de vennootschappen aan te zetten tot zo groot mogelijke opnemingen teneinde de fiscale ontvangsten van de Staat op korte termijn te vergroten.

Bovendien wordt in de tekst niet aangegeven van welke meerwaarden het totale bedrag in aanmerking wordt genomen.

2. Het voorontwerp van wet vereist niet dat de investeringen die tijdens de belastbare periode gedaan worden in nieuwe materiële vaste activa geschieden. Blijkbaar wordt aldus de mogelijkheid open gehouden dat vennootschappen van andere vennootschappen die tot eenzelfde groep behoren gedeeltelijk afgeschreven vaste activa verwerven met als enige bedoeling de verlaging van het belastingtarief te genieten.

Bovendien vereist het voorontwerp van wet niet dat de investeringen door de vennootschap worden aangehouden gedurende een minimale termijn.

3. Het zou beter zijn het ontworpen artikel 519^{ter}, § 1, eerste lid, niet te beperken tot het aanslagjaar 2008 en in de inleidende zin de woorden « voor het aanslagjaar 2008 bepaald op 16,5 pct » te vervangen door de woorden « verlaagd voor de aanslagjaren 2008 tot 2010 ».

In een nieuw tweede lid zou dan worden bepaald welke tarieven in beginsel van toepassing zijn voor elk van de aanslagjaren 2008, 2009 en 2010 (16,5 %, 20,75 % en 25 %).

Enfin, un nouvel alinéa 3 indiquerait les réductions de taux applicables pour chacun de ces exercices d'imposition en cas d'investissements définis dans l'actuel alinéa 2.

4. La rédaction de l'actuel alinéa 2 est défectueuse : il vise l'exercice d'imposition 2008 et les investissements réalisés « pendant la même période imposable ». Il faut viser « la période imposable se rattachant à cet exercice ».

Par ailleurs, la base du taux réduit prévue par cet alinéa est « le montant des prélèvements qui correspond à des investissements ¼ ». Cette formulation n'est pas claire.

5. Eu égard aux observations formulées *supra*, 3 et 4, il est suggéré de rédiger le nouvel alinéa 3 comme suit :

« Les taux visés à l'alinéa 2 sont réduits pour les exercices d'imposition 2008 à 2010 respectivement à 10 %, 12 % et 14 % sur la partie des prélèvements qui n'excède pas le montant des investissements réalisés pendant la période imposable se rattachant à l'exercice d'imposition considéré en immobilisations corporelles ou incorporelles amortissables, autres que ceux visés à l'article 75, 5°, qui ne sont pas considérés comme un emploi en vertu des articles 44*bis*, 47 et 194*quater*. ».

Il ne s'agit pas, contrairement à la formulation de l'exposé des motifs, « d'utilisation des prélèvements (sur réserves immunisées) pour investir dans la société » : les investissements seront réalisés au moyen des liquidités de la société figurant à l'actif du bilan ou de fonds empruntés, indépendamment du point de savoir si les réserves restent immunisées ou non; quant aux réserves immunisées, elles seront simplement transférées à un poste de réserves libres ou distribuées à titre de dividendes et leur montant ne sera pas affecté par le montant des investissements requis pour bénéficier des taux dont il s'agit.

Art. 29

À l'alinéa 1^{er}, il n'y a pas lieu de déléguer au Roi le pouvoir de fixer la date d'entrée en vigueur de l'article 28 : eu égard à la teneur de cet article, celui-ci est nécessairement applicable à partir de l'exercice d'imposition 2008 et c'est cela que doit énoncer l'alinéa 1^{er} de l'article 29.

Section 3

Dispense de versement du précompte professionnel

Art. 32

La question se pose de savoir pourquoi, parmi les diplômes cités, ne figure aucun diplôme de sciences humaines.

Ten slotte zou in een nieuw derde lid worden aangegeven welke verminderingen van tarief van toepassing zijn voor elk van die aanslagjaren in geval van investeringen zoals bepaald in het huidige tweede lid.

4. Het huidige tweede lid is gebrekkig gesteld : het heeft betrekking op het aanslagjaar 2008 en de investeringen « binnen hetzelfde belastbaar tijdperk ». Men schrijve : « het belastbaar tijdperk dat verbonden is aan dat aanslagjaar ».

Bovendien is de grondslag voor het in dat lid bepaalde, verlaagde tarief « het bedrag van de opnemingen dat overeenstemt met investeringen ... ». Die bewoordingen zijn onduidelijk.

5. Gelet op de hierboven gemaakte opmerkingen 3 en 4 wordt voorgesteld om het nieuwe derde lid als volgt te stellen :

« De in het tweede lid vermelde tarieven worden voor de aanslagjaren 2008 tot 2010 respectievelijk verlaagd tot 10 pct., 12 pct. en 14 pct. van het gedeelte van de opnemingen dat niet hoger is dan het bedrag van de investeringen gedaan tijdens het belastbaar tijdperk dat verbonden is aan het beschouwde aanslagjaar in afschrijfbaar materiële of immateriële vaste activa, andere dan die vermeld in artikel 75, 5°, die niet als herbelegging in aanmerking worden genomen krachtens de artikelen 44*bis*, 47 en 194*quater*. ».

In tegenstelling tot de bewoordingen van de memorie van toelichting is het niet de bedoeling « de opnemingen (van vrijgestelde reserves) aan te wenden om te investeren in de vennootschap » : investeringen zullen worden gedaan met de liquide middelen van de vennootschap die op de actiefzijde van de balans staan of met geleende gelden, los van de vraag of de reserves al dan niet vrijgesteld blijven; vrijgestelde reserves zullen gewoon worden overgeheveld naar een post van vrije reserves of als dividend worden uitgekeerd en het bedrag ervan zal niet worden beïnvloed door het bedrag van de investeringen dat vereist is om in aanmerking te komen voor de tarieven in kwestie.

Art. 29

Wat het eerste lid betreft, is er geen grond om de Koning ertoe te machtigen de datum van inwerkingtreding van artikel 28 te bepalen : gelet op de inhoud van dat artikel, is dat artikel noodzakelijkerwijs van toepassing vanaf het aanslagjaar 2008 en dat is hetgeen in het eerste lid van artikel 29 moet worden vermeld.

Afdeling 3

Vrijstelling van doorstorting van bedrijfsvoorheffing

Art. 32

De vraag rijst waarom onder de genoemde diploma's geen enkel diploma menswetenschappen voorkomt.

CHAPITRE 3

Taxe sur la Valeur Ajoutée

Section 1^{re}*Modifications au Code de la taxe sur la valeur ajoutée*

Art. 44

Le Conseil d'État se demande si la disposition en projet ne devrait pas se limiter à remplacer l'alinéa 2 de l'article 32 du Code de la TVA, plutôt que l'ensemble de l'article 32 : en d'autres termes, n'y a-t-il pas lieu de maintenir l'actuel alinéa 1^{er} de l'article 32, précité ?

Art. 52

Le Conseil d'État se demande s'il entre bien dans les intentions des auteurs de l'avant-projet de loi de cumuler cette disposition avec l'article 51*bis*, § 4, du Code de la TVA, introduit par l'article 19 de la loi-programme du 20 juillet 2006 et qui prévoit :

« Tout assujetti est solidairement tenu d'acquitter la taxe avec la personne qui en est redevable en vertu de l'article 51, §§ 1^{er} et 2, si, au moment où il a effectué une opération, il savait ou devait savoir que le non-paiement de la taxe, dans la chaîne des opérations, est commis ou sera commis dans l'intention d'éluder la taxe. ».

Section 2

Modifications à l'arrêté royal n° 20 du 20 juillet 1970 fixant les taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux

Art. 56, B)

Il est renvoyé à l'observation formulée sous l'article 14.

Art. 57

Il est renvoyé à l'observation formulée sous l'article 14.

Art. 58

Au 2°, dans le b), en projet, il faut écrire « centre public d'action sociale ».

HOOFDSTUK 3

Belasting over de toegevoegde waarde

Afdeling 1

Wijzigingen aan het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde

Art. 44

De Raad van State vraagt zich af of de ontworpen bepaling zich niet zou moeten beperken tot het vervangen van het tweede lid van artikel 32 van het BTW-Wetboek, in plaats van heel artikel 32 te vervangen. Met andere woorden : moet het huidige eerste lid van het voormelde artikel 32 niet behouden blijven ?

Art. 52

De Raad van State vraagt zich af of het werkelijk de bedoeling van de stellers van het voorontwerp van wet is om die bepaling te combineren met artikel 51*bis*, § 4, van het BTW-Wetboek, ingevoerd bij artikel 19 van de programmawet van 20 juli 2006, dat als volgt :

« Elke belastingplichtige is hoofdelijk gehouden de belasting te voldoen met de persoon die er krachtens artikel 51, §§ 1 en 2, schuldenaar van is, als hij op het tijdstip waarop hij een handeling heeft verricht, wist of moest weten dat de betaling van de belasting, in de ketting van de handelingen, niet werd gedaan of zal worden gedaan met de bedoeling de belasting te ontduiken. ».

Afdeling 2

Wijzigingen aan het koninklijk besluit n° 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven

Art. 56, B)

Zie de opmerking onder artikel 14.

Art. 57

Zie de opmerking onder artikel 14.

Art. 58

In het ontworpen onderdeel 2°, b), schrijve men « ... gefactureerd aan openbare centra voor maatschappelijk welzijn ».

Art. 59

Dans la version française de l'avant-projet de loi, il faut écrire « Les articles 56, 57 et 58 ... (la suite comme à l'avant-projet de loi) ».

CHAPITRE 4

**Modifications au Code des droits
d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe,
au Code des droits de timbre,
au Code des droits de succession et
au Code des taxes assimilées au timbre**

Section 1^{re}*Droits d'enregistrement*Sous-Section 1^{re}*Modifications au Code*

Art. 65

1. En remplaçant le 6° de l'article 35, alinéa 1^{er}, du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe pour l'adapter aux modifications que l'article 63 de l'avant-projet de loi apporte à l'article 19, 3°, du même Code, le 1° de la disposition examinée a pour effet indirect de déterminer à qui incombe l'obligation de faire enregistrer les actes ou déclarations et de payer les droits y afférents et éventuellement les amendes, dont l'exigibilité résulte desdits actes ou déclarations, en ce qui concerne notamment les actes visés à l'article 19, 2°, et 19, 5°, du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe.

L'article 19, 2°, du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe soumet à la formalité de l'enregistrement obligatoire « les actes translatifs ou déclaratifs de propriétés ou d'usufruit d'immeubles situés en Belgique », alors que l'article 19, 5°, soumet à la même formalité « les actes contenant apport de biens à des sociétés possédant la personnalité juridique et qui ont soit leur siège de direction effective en Belgique, soit leur siège statutaire en Belgique et leur siège de direction effective hors du territoire des États membres de la Communauté économique européenne ».

Or, l'article 19, 2° et 5°, en raison de la généralité des hypothèses qui y sont visées, englobe dans son champ d'application des actes à l'égard desquels l'État fédéral ne dispose plus de la compétence d'en régler le régime juridique.

En effet, il doit être rappelé que, en matière de droits d'enregistrement, les impôts qui sont visés par l'article 3, alinéa 1^{er}, 6° à 8°, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au finan-

Art. 59

In de Franse versie van het voorontwerp van wet schrijven men « *Les articles 56, 57 et 58 ...* (voorts zoals in het voorontwerp van wet) ».

HOOFDSTUK 4

**Wijzigingen aan het Wetboek der registratie-,
hypotheek- en griffierechten, aan het Wetboek
der zegelrechten, aan het Wetboek der
successierechten en aan het Wetboek
der met het zegel gelijkgestelde takken**

Afdeling 1

Registratierechten

Onderafdeling 1

Wijzigingen aan het Wetboek

Art. 65

Door artikel 35, eerste lid, 6°, van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten te vervangen teneinde het aan te passen aan de wijzigingen die artikel 63 van het voorontwerp van wet aanbrengt in artikel 19, 3°, van dat Wetboek, heeft onderdeel 1° van de onderzochte bepaling indirect tot gevolg dat het bepaalt op wie de verplichting rust tot aanbieding ter registratie van de akten of verklaringen en tot betaling van de desbetreffende rechten en eventueel de geldboeten, waarvan de invorderbaarheid uit de genoemde akte of verklaringen blijkt, inzonderheid wat de akten betreft bedoeld in artikel 19, 2°, en 19, 5°, van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten.

In artikel 19, 2°, van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten worden « de akten waarbij de eigendom of het vruchtgebruik van in België gelegen onroerende goederen overgedragen of aangewezen wordt » onderworpen aan het vormvereiste van de verplichte registratie, terwijl in artikel 19, 5°, « de akten houdende inbreng van goederen in vennootschappen met rechtspersoonlijkheid waarvan hetzij de zetel der werkelijke leiding in België, hetzij de statutaire zetel in België en de zetel der werkelijke leiding buiten het grondgebied der Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap, is gevestigd » aan datzelfde vormvereiste onderworpen worden.

Artikel 19, 2° en 5°, is evenwel vanwege de algemene aard van de gevallen die daarin behandeld worden, van toepassing op akten ten aanzien waarvan de federale Staat niet meer bevoegd is om er de rechtsregeling van te bepalen.

Er dient namelijk aan herinnerd te worden dat inzake registratierechten de belastingen waarvan sprake in artikel 3, eerste lid, 6° tot 8°, van de bijzondere wet van 16 januari 1989

cement des communautés et des régions sont des impôts régionaux.

En vertu de la loi spéciale précitée, sont donc des impôts régionaux :

« 6° les droits d'enregistrement sur les transmissions à titre onéreux de biens immeubles situés en Belgique, à l'exclusion des transmissions résultant d'un apport dans une société, sauf dans la mesure où il s'agit d'un apport, fait par une personne physique, dans une société belge, d'une habitation;

7° les droits d'enregistrement sur :

a) la constitution d'une hypothèque sur un bien immobilier situé en Belgique;

b) les partages partiels ou totaux de biens immeubles situés en Belgique, les cessions à titre onéreux, entre copropriétaires, de parties indivises de tels biens, et les conversions prévues aux articles 745*quater* et 745*quinquies* du Code civil, même s'il n'y a pas indivision;

8° les droits d'enregistrement sur les donations entre vifs de biens meubles ou immeubles; ».

Comme les chambres réunies de la section de législation du Conseil d'État l'ont déjà constaté, les dispositions de la loi spéciale de financement peuvent être interprétées en ce sens que les régions ont une compétence générale en ce qui concerne les impôts régionaux, sous la réserve des restrictions de compétence en faveur de l'État fédéral sur la définition de la matière imposable et sur la fixation, tant qu'il assure le service des impôts concernés, des règles de procédure y relatives ⁽³⁾.

Par conséquent, lorsque l'article 35, alinéa 1^{er}, 6°, en projet, du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, fait référence à l'article 19, 2° et 5°, du même Code, cette référence doit se lire dans les limites de la compétence fédérale rappelée ci-avant, c'est-à-dire que cette référence ne peut concerner des actes qui sont soumis à des droits d'enregistrement en application de l'article 3, alinéa 1^{er}, 6° à 8°, de la loi spéciale de financement.

⁽³⁾ Voir l'avis 36.439/VR, donné le 12 février 2004, sur un avant-projet d'ordonnance « portant assentiment à l'accord de coopération entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la mise en place d'un système de déclaration libératoire unique » (Doc. parl., Région de Bruxelles-Capitale, session 2003-2004, A-547/1, pp. 5-15); sur l'interprétation des compétences fiscales des Régions en rapport avec la loi de financement, voir aussi Cour d'arbitrage, arrêt n° 45/2004 du 17 mars 2004, considérants B.5.1. et B.5.2.

betreffende de financiering van de gemeenschappen en de gewesten, gewestelijke belastingen zijn.

Krachtens de voornoemde bijzondere wet zijn dus gewestelijke belastingen :

« 6° het registratierecht op de overdrachten ten bezwarende titel van in België gelegen onroerende goederen met uitsluiting van de overdrachten die het gevolg zijn van een inbreng in een vennootschap behalve voor zover het een inbreng betreft door een natuurlijk persoon van een woning in een Belgische vennootschap;

7° het registratierecht op :

a) de vestiging van een hypotheek op een in België gelegen onroerend goed;

b) de gedeeltelijke of gehele verdelingen van in België gelegen onroerende goederen, de afstanden onder bezwarende titel, onder mede-eigenaars, van onverdeelde delen in soortgelijke goederen, en de omzettingen bedoeld in de artikelen 745*quater* en 745*quinquies* van het Burgerlijk Wetboek, zelfs indien er geen onverdeeltheid is;

8° het registratierecht op de schenkingen onder de levens van roerende of onroerende goederen; ».

Zoals de verenigde kamers van de afdeling wetgeving van de Raad van State reeds hebben opgemerkt, kunnen de bepalingen van de bijzondere financieringswet aldus geïnterpreteerd worden dat de gewesten inzake de gewestelijke belastingen een algemene bevoegdheid bezitten onder voorbehoud van bevoegdheidsbeperkingen ten gunste van de Federale Staat inzake het bepalen van het belastingobject en inzake het vaststellen, zolang hij zorgt voor de dienst van de belastingen in kwestie, van de procedureregels die daarop betrekking hebben ⁽³⁾.

Aldus, wanneer in het ontworpen artikel 35, eerste lid, 6°, van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, verwezen wordt naar artikel 19, 2° en 5°, van hetzelfde Wetboek, moet deze verwijzing gelezen worden binnen de perken van de hiervoren wederom genoemde federale bevoegdheid, namelijk dat die verwijzing niet van toepassing kan zijn op akten die onderworpen zijn aan registratierechten overeenkomstig artikel 3, eerste lid, 6° tot 8°, van de bijzondere financieringswet.

⁽³⁾ Zie advies 36.439/VR, gegeven op 12 februari 2004, over een voorontwerp van ordonnantie « houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot de instelling van het systeem van de eenmalige bevrijdende aangifte » (Gedr. St., Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zitting 2003-2004, A-547/1, blz. 5-15); inzake de interpretatie van de fiscale bevoegdheden van de gewesten in verband met de financieringswet, zie eveneens Arbitragehof, arrest n° 45/2004 van 17 maart 2004, overwegingen B.5.1. en B.5.2.

Certes, en l'espèce, la difficulté évoquée ci-avant se pose en des termes uniquement théoriques car le législateur fédéral, lorsqu'il traite de l'article 19, 2° et 5°, dans la disposition examinée, se limite sur ce point à reproduire le texte existant de l'article 35, alinéa 1^{er}, 6°, du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe.

Toutefois, étant donné que le législateur fédéral n'est plus compétent pour régler de manière générale le régime juridique qui s'applique à l'ensemble des hypothèses qui entrent dans le champ d'application de l'article 19, 2° et 5°, du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, et ce même lorsque l'intervention du fédéral consiste uniquement à reproduire le régime juridique actuellement en vigueur, il serait préférable, pour prévenir tout excès de compétence, que la disposition examinée, plutôt que de remplacer l'entière du 6°, se limite à modifier l'article 35, alinéa 1^{er}, 6°, du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe en y ajoutant les mots « , b) » entre le mot « 3° » et les mots « et 5° ».

2. Il résulte du 2° que, dorénavant, l'obligation de faire enregistrer un bail portant sur un bien immeuble affecté à l'habitation frappera uniquement le bailleur et plus, comme c'est le cas actuellement, le bailleur et le locataire.

Cette règle nouvelle repose sur un présupposé expliqué dans l'exposé des motifs et qui paraît sujet à caution: on n'aperçoit en effet pas ce qui permet de tenir pour acquis que, dans la généralité des cas, le bailleur d'un bien immeuble affecté à l'habitation est mieux au courant des obligations fiscales qui pèsent sur lui que le locataire du même bien, surtout que l'obligation fiscale dont il s'agit protège exclusivement le locataire.

À défaut de pouvoir justifier le déséquilibre instauré par l'avant-projet de loi entre la protection spéciale accordée au locataire, surtout à l'endroit d'obligations qu'il a omis d'accomplir à un moment où il le devait ⁽⁴⁾, et la sévérité dont il fait preuve à l'endroit du bailleur relativement à une obligation qui protège uniquement le locataire, la disposition serait contraire au principe de l'égalité de traitement devant la loi.

Art. 67

L'attention des auteurs de l'avant-projet de loi est attirée sur ce que l'exposé des motifs et le commentaire des articles

⁽⁴⁾ Durant la période transitoire (article 70, alinéa 2, de l'avant-projet de loi), si le locataire, qui a commis une infraction en ne faisant pas enregistrer un bail conclu avant le 1^{er} janvier 2007, fait enregistrer ce bail après la période de régularisation, il rend le bailleur seul condamnable pour le non-respect d'une obligation qui au moment où elle aurait dû être accomplie, pesait tant sur le bailleur que sur le locataire.

Weliswaar doet *in casu* de hiervoor genoemde moeilijkheid zich louter theoretisch voor, want de federale wetgever, wanneer hij het in de voorliggende bepaling heeft over artikel 19, 2° en 5°, bepaalt zich er in dat verband toe de bestaande tekst weer te geven van artikel 35, eerste lid, 6°, van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten.

Aangezien evenwel de federale wetgever niet meer bevoegd is voor een alomvattende regeling van het rechtstelsel dat van toepassing is op alle gevallen die binnen de werkingssfeer vallen van artikel 19, 2° en 5°, van het Wetboek der registratie-, hypotheek en griffierechten, zelfs wanneer het optreden van de federale wetgever louter bestaat in het overnemen van het rechtstelsel dat thans van kracht is, zou het beter zijn, teneinde machtsoverschrijding te voorkomen, dat de voorliggende bepaling, in plaats van het volledige onderdeel 6° te vervangen, zich ertoe beperkt artikel 35, eerste lid, 6°, van het Wetboek der registratie-, hypotheek en griffierechten te wijzigen door aldaar de woorden « , b) » in te voegen tussen het woord « 3 » en de woorden « en 5° ».

2. Uit onderdeel 2° vloeit voort dat, voortaan de verplichting om een huurovereenkomst te laten registreren, die betrekking heeft op een voor huisvesting bestemd onroerend goed, uitsluitend op de verhuurder zal rusten en niet meer, zoals thans het geval is, op de verhuurder en de huurder.

Deze nieuwe regel steunt op een vooronderstelling die uitgelegd wordt in de memorie van toelichting en die onbetrouwbaar lijkt: het is immers niet duidelijk op grond waarvan gesteld kan worden dat, in het merendeel van de gevallen, de verhuurder van een voor huisvesting bestemd onroerend goed beter op de hoogte is van de fiscale verplichtingen die hij heeft, dan de huurder van hetzelfde goed, vooral aangezien de bewuste fiscale verplichting uitsluitend de huurder beschermt.

Als geen reden kan worden gegeven voor de wanverhouding die het voorontwerp van wet creëert tussen de bijzondere bescherming die aan de huurder geboden wordt, vooral wat betreft verplichtingen die hij niet is nagekomen toen hij dit behoorde te doen ⁽⁴⁾, en de strengheid waarvan het voorontwerp getuigt jegens de verhuurder in verband met een verplichting die enkel de huurder beschermt, druist de bepaling in tegen het beginsel van gelijke behandeling voor de wet.

Art. 67

De aandacht van de stellers van het voorontwerp van wet wordt erop gevestigd dat in de memorie van toelichting en in

⁽⁴⁾ Gedurende de overgangsperiode (artikel 70, tweede lid, van het voorontwerp van wet) geldt dat, als de huurder, die een strafbaar feit begaan heeft doordat hij een huurovereenkomst gesloten vóór 1 januari 2007 niet heeft laten registreren, die huurovereenkomst na de regularisatieperiode laat registreren, hij maakt dat alleen de verhuurder voor veroordeling in aanmerking komt wegens niet-naleving van een verplichting die, toen ze nagekomen had moeten worden, zowel voor de verhuurder als voor de huurder gold.

évoquent une modification qui, apparemment, aurait dû figurer dans un point 2° de la disposition examinée mais qui ne s'y trouve pas, et qui concerne l'enregistrement gratuit des conventions en matière de co-parenté.

Le Conseil d'État n'est par conséquent pas en mesure de donner un avis sur cette question.

Art. 68

Par la généralité de leur formulation, les articles 206, 206*bis* et 207*bis* ⁽⁵⁾ du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, qui prévoient des sanctions pénales en cas de violation des dispositions du Code, trouvent aussi à s'appliquer aux infractions qui sont commises relativement aux droits d'enregistrement devenus des impôts régionaux en application de l'article 3, alinéa 1^{er}, 6° à 8°, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions.

Concernant de tels impôts régionaux, tant les chambres réunies de la section de législation du Conseil d'État ⁽⁶⁾ que la Cour d'arbitrage ⁽⁷⁾ ont estimé que le législateur fédéral avait perdu sa compétence d'en régler le régime des sanctions pénales, à l'exception de la possibilité pour le législateur fédéral de fixer les sanctions applicables en cas d'infraction aux règles de procédure qu'il peut encore édicter tant qu'il assure toujours le service de ces impôts.

Par conséquent, la sécurité juridique et la prévisibilité de la loi pénale commandent que le législateur fédéral prévienne explicitement que les modifications qu'il introduit dans le régime des sanctions pénales en matière de droits d'enregistrement trouvent à s'appliquer aux seuls droits d'enregistrement restés fédéraux aux termes de l'article 3, alinéa 1^{er}, 6° à 8°, de la loi spéciale de financement.

À défaut d'insérer une telle précision, la généralité des dispositions en projet risquerait d'induire en erreur un juge saisi d'une action pénale relative à une infraction commise à l'égard d'une règle relevant d'un droit d'enregistrement qualifiable d'impôt régional.

⁽⁵⁾ Le Conseil d'État suppose qu'il y a lieu de lire l'article 207*bis* plutôt que l'article 207*ter* étant donné que l'article 207*ter* que l'avant-projet de loi entend modifier pour en multiplier par dix le taux d'amende, ne fixe aucune amende.

⁽⁶⁾ Voir l'avis 36.439/VR, précité; voir aussi l'avis 35.936/VR, donné le 9 octobre 2003, sur l'avant-projet devenu la loi du 31 décembre 2003 instaurant une déclaration libératoire unique (Doc. parl., Chambre, session 2003-2004, n° 353/1, pp. 23-38).

⁽⁷⁾ Voir l'arrêt n° 72/2005 du 20 avril 2005, spécialement le considérant B.13.2.

de artikelsgewijze bespreking melding gemaakt wordt van een wijziging die blijkbaar opgenomen had dienen te worden in een onderdeel 2° van de voorliggende bepaling, maar die er niet in staat, en die betrekking heeft op kosteloze registratie van overeenkomsten inzake co-ouderschap.

De Raad van State kan over die aangelegenheid bijgevolg geen advies verlenen.

Art. 68

Doordat de artikelen 206, 206*bis* en 207*bis* ⁽⁵⁾ van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, die voorzien in strafrechtelijke sancties bij schending van de bepalingen van het Wetboek, in algemene bewoordingen zijn gesteld, zijn ze ook van toepassing op strafbare feiten die begaan worden op het vlak van registratierechten die gewestelijke belastingen geworden zijn overeenkomstig artikel 3, eerste lid, 6° tot 8°, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de gemeenschappen en de gewesten.

Wat zulke gewestelijke belastingen betreft, hebben zowel de verenigde kamers van de afdeling wetgeving van de Raad van State ⁽⁶⁾, als het Arbitragehof ⁽⁷⁾ geoordeeld dat de federale wetgever niet meer bevoegd is om een regeling inzake strafrechtelijke sancties ervoor uit te werken met uitzondering van de mogelijkheid voor de federale wetgever om de sancties vast te stellen voor schending van procedureregels, die hij nog kan uitvaardigen zolang hij zorgt voor de dienst van de belastingen in kwestie.

Bijgevolg dient de federale wetgever, ter wille van de rechtszekerheid en de voorspelbaarheid van de strafwet, uitdrukkelijk te bepalen dat de wijzigingen die hij in het stelsel van de strafrechtelijke sancties inzake registratierechten aanbrengt, enkel van toepassing zijn op registratierechten die federaal gebleven zijn, overeenkomstig artikel 3, eerste lid, 6° tot 8°, van de bijzondere financieringswet.

Wordt zo'n precisering niet gegeven, dan kunnen de algemene bewoordingen van de ontworpen bepalingen verwarring stichten bij rechters geadiëerd omtrent een strafvordering naar aanleiding van een strafbaar feit begaan ten aanzien van een regel in verband met een registratierecht dat als een gewestelijke belasting bestempeld kan worden.

⁽⁵⁾ De Raad van State gaat ervan uit dat het veeleer gaat om van artikel 207*bis*, in plaats van artikel 207*ter*, aangezien in artikel 207*ter*, dat het voorontwerp van wet beoogt te wijzigen om het bedrag van de boete te vertienvoudigen, in geen enkele geldboete wordt voorzien.

⁽⁶⁾ Zie het voornoemde advies 36.439/VR; zie eveneens advies 35.936/VR, gegeven op 9 oktober 2003, over een voorontwerp dat aanleiding gegeven heeft tot de wet van 31 december 2003 houdende invoering van een eenmalige bevrijdende aangifte (Gedr. St., Kamer, zitting 2003-2004, n° 353/1, blz. 23-38).

⁽⁷⁾ Zie arrest n° 72/2005 van 20 april 2005, inzonderheid overweging B.13.2.

Il va en tout état de cause de soi que le silence que le législateur fédéral garderait sur cette question ne pourrait s'interpréter comme une intention de rendre les sanctions pénales concernées applicables à des impôts autres que fédéraux ⁽⁸⁾.

Sous-section 2

Disposition temporaire particulière

Art. 70

1. La disposition en projet n'est pas compréhensible : si la période de régularisation couvre toute l'année 2007 (comme l'indique l'alinéa 1^{er}), la date à partir de laquelle l'amende sera de nouveau applicable est le 1^{er} janvier 2008. Dès lors, à l'alinéa 2, il semble contradictoire avec l'alinéa 1^{er}, de prévoir que l'amende est applicable sur les actes qui sont présentés à l'enregistrement « après le 1^{er} juillet 2007 ». Il faudrait, semble-t-il, d'une part, écrire « après le 31 décembre 2007 » et, d'autre part, supprimer l'habilitation qui permet au Roi de remplacer « la date du 1^{er} juillet 2007 par la date du 1^{er} octobre 2007 ».

2. L'alinéa 2 évoque « l'amende établie par l'article 41, alinéa 2, du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe », mais cet article ne comporte qu'un seul alinéa. Si le commentaire de l'article ne paraît pas exclure que l'intention serait de compléter l'article 41 du Code par un alinéa 2, force est de constater qu'aucune disposition de l'avant-projet de loi ne procède à une telle modification.

Il s'en déduit que telle qu'elle est rédigée, la disposition n'est pas compréhensible et ne présente pas la qualité qui est requise d'une disposition pénale.

3. En ce qui concerne l'application de l'amende au seul bailleur dans les hypothèses où l'amende serait due pour un contrat qui aurait dû être présenté à l'enregistrement avant l'adoption des règles en projet, c'est-à-dire à un moment où l'obligation sanctionnée pesait aussi sur le locataire, il est renvoyé à l'observation 2 sous l'article 65.

Art. 72

La disposition en projet affecte de manière permanente les règles du Code civil auxquelles elle se réfère.

⁽⁸⁾ Voir en ce sens le considérant B.12.3. de l'arrêt n° 72/2005, précité, de la Cour d'arbitrage.

Het spreekt hoe dan ook van zelf dat mogelijk stilzwijgen van de federale wetgever over die kwestie, niet beschouwd kan worden als de wil om de bewuste strafrechtelijke sancties toepasselijk te maken op andere belastingen dan federale belastingen ⁽⁸⁾.

Onderafdeling 2

Bijzondere tijdelijke bepaling

Art. 70

1. De ontworpen bepaling is onverstaanbaar : indien de regularisatieperiode heel het jaar 2007 omvat (zoals aangegeven wordt in het eerste lid), dan is 1 januari 2008 de datum vanaf wanneer de boete opnieuw van toepassing is. Het tweede lid lijkt derhalve tegenstrijdig te zijn met het eerste lid, wanneer daarin gesteld wordt dat de boete van toepassing is op de akten die « vanaf 1 juli 2007 » ter registratie worden aangeboden. Het lijkt enerzijds nodig om « na 31 december 2007 » te schrijven en anderzijds om de bevoegdheid te schrappen waarover de Koning beschikt om « de datum van 1 juli 2007 (te) vervangen door de datum van 1 oktober 2007 ».

2. In het tweede lid is sprake van « de boete bepaald in artikel 41, tweede lid, van het Wetboek der registratie-, hypotheek-, en griffierechten », terwijl dit artikel uit slechts een lid bestaat. Hoewel in de bespreking van het artikel niet lijkt te worden uitgesloten dat het de bedoeling is om artikel 41 van het Wetboek aan te vullen met een tweede lid, valt op te merken dat geen enkele bepaling van het voorontwerp van wet zulk een wijziging tot stand brengt.

Daaruit volgt dat zoals deze bepaling is gesteld, ze onbegrijpelijk is en niet de hoedanigheid bezit die van een strafbepaling wordt gevergd.

3. Wat betreft het feit dat de boete alleen geldt voor de verhuurder in de gevallen dat de boete verschuldigd zou zijn voor een overeenkomst die vóór de uitvaardiging van de ontworpen regels ter registratie had moeten worden aangeboden, dat wil zeggen op een tijdstip waarop de verplichting waarvan de niet-nakoming wordt bestraft, ook berustte bij de huurder, wordt verwezen naar opmerking 2 bij artikel 65.

Art. 72

De ontworpen bepaling heeft blijvende gevolgen voor de regels van het Burgerlijk Wetboek waarnaar ze verwijst.

⁽⁸⁾ Zie in dat verband overweging B.13.2. van het voornoemde arrest n° 72/2005 van het Arbitragehof.

Quant à la forme, elle n'a donc pas sa place dans une loi-programme et, *a fortiori*, sous un intitulé donnant à penser qu'elle constitue une « disposition temporaire particulière » en matière de droits d'enregistrement.

Quant au fond, dès lors que le commentaire de l'article ne fournit aucun éclaircissement sur les intentions poursuivies, le Conseil d'État se bornera à constater qu'au contraire de la protection spéciale que les autres dispositions du chapitre 4 donnent au locataire, la disposition examinée le place dans une position beaucoup plus défavorable : si l'article 3, § 5, de la section II du Chapitre II du titre VIII du livre III du Code civil n'est pas d'application, cela signifie, en effet, que le preneur ne peut plus donner congé au bailleur que dans le respect du paragraphe 1^{er}, alinéa 2, de la même disposition.

La question se pose dès lors de savoir si les auteurs de l'avant-projet de loi n'ont pas perdu de vue que la disposition à laquelle ils entendent déroger est une disposition qui a elle-même un caractère dérogatoire et si les auteurs de l'avant-projet de loi n'ont pas plutôt eu l'intention soit de permettre au locataire de donner congé sans préavis (hypothèse réglée par l'article 3, § 5, alinéa 1^{er}, précité), soit de donner congé sans l'indemnité prévue par l'article 3, § 5, alinéa 2.

Section 2

Droits de timbre

Art. 73 et 75

Les articles 73 et 75 apportent diverses modifications au Code des droits de timbre; certaines de celles-ci sont applicables aux actes présentés à l'enregistrement à partir du 1^{er} janvier 2007. L'attention des auteurs de l'avant-projet de loi est attirée sur le fait qu'un avant-projet de loi ⁽⁹⁾ prévoit l'abrogation du Code des droits de timbre à une date à déterminer par arrêté royal.

⁽⁹⁾ Voir l'avant-projet de loi « instaurant le Code des droits et taxes divers suite à l'abrogation du Code des droits de timbre et la modification du Code des taxes assimilées au timbre et les articles de loi qui en renvoient au Code civil, le Code judiciaire, le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, la loi portant création d'une Banque-carrefour des entreprises et la loi relative à certains actes de l'état civil dressés en dehors du Royaume », au sujet duquel le Conseil d'État a donné, le 25 septembre 2006, l'avis 41.194/2.

Naar de vorm hoort ze dus niet thuis in een programma-wet, laat staan onder een opschrift dat de indruk werkt dat het gaat om een « bijzondere tijdelijke bepaling » inzake registratierechten.

Wat de inhoud betreft, beperkt de Raad van State zich er-toe, aangezien de bespreking van het artikel geen verduidelijking verschaft over wat de bedoeling is, erop te wijzen dat, in tegenstelling tot de extra bescherming die de overige bepalingen van hoofdstuk 4 de huurder bieden, de huurder door de voorliggende bepaling in een veel ongunstiger positie wordt geplaatst : indien artikel 3, § 5, van boek III, titel VIII, hoofdstuk II, afdeling 2 van het Burgerlijk Wetboek niet van toepassing is, betekent dat immers dat de huurder alleen nog maar de huur kan opzeggen overeenkomstig paragraaf 1, tweede lid, van dezelfde bepaling.

De vraag rijst derhalve of de stellers van het voorontwerp van wet niet uit het oog verloren hebben dat de bepaling waarvan ze willen afwijken, zelf een afwijkende bepaling is, en of het niet veeleer de bedoeling is van de stellers van het voorontwerp van wet de huurder in staat te stellen de huur op te zeggen zonder opzeggingstermijn (een geval geregeld in het voornoemde artikel 3, § 5, eerste lid), dan wel de huur op te zeggen zonder de vergoeding voorgeschreven in artikel 3, § 5, tweede lid.

Afdeling 2

Zegelrechten

Art. 73 en 75

De artikelen 73 en 75 brengen verschillende wijzigingen aan in het Wetboek der zegelrechten; sommige daarvan zijn van toepassing op de akten die ter registratie worden aangeboden vanaf 1 januari 2007. De aandacht van de stellers van het voorontwerp van wet wordt erop gevestigd dat een voorontwerp van wet ⁽⁹⁾ voorziet in de opheffing van het Wetboek der zegelrechten op een bij koninklijk besluit te bepalen datum.

⁽⁹⁾ Zie het voorontwerp van wet « tot invoering van het Wetboek diverse rechten en taksen ingevolge de opheffing van het Wetboek der zegelrechten en de wijziging van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen, en de wetsartikels die daarnaar verwijzen in het Burgerlijk wetboek, het Gerechtelijk wetboek, het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, de wet tot oprichting van een Kruispuntbank voor ondernemingen en de wet betreffende sommige buiten het Rijk opgemaakte akten van burgerlijke stand », waarover de Raad van State op 25 september 2006 advies 41.194/2 heeft uitgebracht.

Section 3*Droits de succession*

Art. 76

En vertu de l'article 3, alinéa 1^{er}, 4^o, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions, les droits de succession d'habitants du Royaume et les droits de mutation par décès de non-habitants du Royaume sont des impôts régionaux.

Par conséquent, le législateur fédéral n'est pas compétent pour modifier les sanctions pénales ⁽¹⁰⁾ qui s'appliquent en cas de contravention aux dispositions du Code des droits de succession et de ses arrêtés d'exécution.

La disposition sera adaptée en conséquence.

CHAPITRE 5

Régie des Bâtiments — L'octroi d'une garantie de l'État sous la forme d'une caution

Art. 80 et 81

Si, selon l'alinéa 2 de l'article 80, la garantie concernée peut déjà sortir ses effets le 1^{er} décembre 2006, il est permis de se demander pourquoi l'article 81 prévoit que la date d'entrée en vigueur de l'article 80 est le 15 décembre 2006.

CHAPITRE 7

Intérêt légal**Section 1^{re}***Modification à la loi du 5 mai 1865*

Art. 83

1. Étant donné que les principes essentiels d'une matière doivent être régis par une norme de nature législative, la disposition en projet ne peut déléguer au Roi le pouvoir de modifier la manière dont le taux de l'intérêt légal prévu par la dis-

⁽¹⁰⁾ À l'exception toutefois de la possibilité pour le législateur fédéral de fixer les sanctions applicables en cas d'infraction aux règles de procédure qu'il peut encore édicter tant qu'il assure toujours le service de ces impôts.

Afdeling 3*Successierechten*

Art. 76

Krachtens artikel 3, eerste lid, 4^o, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de gemeenschappen en de gewesten zijn het successierecht van rijksinwoners en het recht van overgang bij overlijden van niet-rijksinwoners gewestelijke belastingen.

De federale wetgever is bijgevolg niet bevoegd om de strafrechtelijke sancties ⁽¹⁰⁾ te wijzigen die van toepassing zijn in geval van schending van de bepalingen van het Wetboek der successierechten en van de uitvoeringsbesluiten daarvan.

De bepaling moet dienovereenkomstig worden aangepast.

HOOFDSTUK 5

Regie der Gebouwen — Het verlenen van een staatswaarborg onder de vorm van een borgstelling

Art. 80 en 81

Indien de betrokken waarborg luidens het tweede lid van artikel 80 reeds kan ingaan op 1 december 2006, rijst de vraag waarom artikel 81 bepaalt dat de datum van inwerkingtreding van artikel 80, 15 december 2006 is.

HOOFDSTUK 7

Wettelijke interest**Afdeling 1***Wijziging aan de wet van 5 mei 1865*

Art. 83

1. Aangezien de basisbeginselen van een materie door een wetgevende norm geregeld moeten worden, mag in de ontworpen bepaling de bevoegdheid om wijzigingen aan te brengen in de wijze van vaststelling van de wettelijke rente-

⁽¹⁰⁾ Met uitzondering evenwel van de mogelijkheid voor de federale wetgever om de sancties vast te stellen voor schending van de procedure regels, die hij nog kan uitvaardigen zolang hij nog zorgt voor de dienst van die belastingen.

position en projet est fixé, car cela reviendrait à habiliter le Roi à déterminer Lui-même l'essence même de cette matière.

2. Dès lors que l'article 83 de l'avant-projet de loi entrera en vigueur dans les dix jours de la publication de la loi au *Moniteur belge*, le Conseil d'État se demande s'il ne convient pas de prévoir une disposition transitoire prévoyant que, pour l'année calendrier de cette entrée en vigueur, l'avis visé à l'alinéa 2 peut être publié au cours d'une autre période que le mois de janvier.

CHAPITRE 9

Fonds de titrisation

Art. 91

1. D'après l'article 45, § 2, des lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées le 17 juillet 1991, les crédits afférents aux fonds budgétaires varient en fonction des recettes imputées aux postes correspondants du budget des voies et moyens.

Il en résulte que le paragraphe 2 de la disposition examinée, qui est la loi organique prévue par l'article 45, § 1^{er}, des lois sur la comptabilité de l'État, précitées, ne peut se borner à prévoir qu'« une partie des recettes de l'opération de titrisation relative aux dettes d'impôts indirects » est affectée au fonds budgétaire créé par l'avant-projet de loi, mais doit déterminer avec précision quelle part de ces recettes y sera affectée. Le mécanisme des fonds budgétaires requiert en effet que l'on sache, au moment où des recettes sont perçues, quelle en est la part qui doit être affectée au fonds puisque ces recettes déterminent en permanence la limite des dépenses qui peuvent être engagées à charge du fonds (crédits variables).

2. En ce qui concerne le paragraphe 5, le Conseil d'État n'aperçoit pas, au vu de ce qui précède, comment, au sens de l'article 45 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'État, on pourrait matériellement affecter avec effet rétroactif des recettes à un fonds, recettes qui auraient vocation à constituer la limite à la fois permanente et fluctuante des dépenses engagées en 2006 à charge de ce fonds.

Si un tel fonds a effectivement existé en 2006, cela n'a donc pu être, en l'absence d'une loi organique, qu'en violation de l'article 45 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'État.

voet voorgeschreven in de ontworpen bepaling, niet aan de Koning worden overgedragen, daar zulks erop zou neerkomen dat de Koning bevoegd wordt om zelf de essentie van die materie te bepalen.

2. Nu artikel 83 van het voorontwerp van wet in werking zal treden binnen tien dagen na de bekendmaking van de wet in het *Belgisch Staatsblad*, vraagt de Raad van State zich af of niet voorzien moet worden in een overgangsbepaling, luidens welke het bericht bedoeld in het tweede lid, voor het kalenderjaar van die inwerkingtreding, bekendgemaakt mag worden in de loop van een andere periode dan de maand januari.

HOOFDSTUK 9

Effectiseringsfonds

Art. 91

1. Overeenkomstig artikel 45, § 2, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, veranderen de kredieten voor de begrotingsfondsen naargelang van de (op de) overeenkomstige posten van de Rijksmiddelen-begroting aangerekende ontvangsten.

Daaruit volgt dat paragraaf 2 van de voorliggende bepaling, die de organieke wet is genoemd in artikel 45, § 1, van de voornoemde wetten op de Rijkscomptabiliteit, zich er niet toe mag beperken te bepalen dat « een gedeelte van de opbrengst van de effectiseringsoperatie met betrekking tot de indirecte belastingschulden » bestemd is voor het begrotingsfonds opgericht bij het voorontwerp van wet, maar nauwkeurig moet bepalen welk deel van die opbrengst daartoe bestemd wordt. Het systeem van begrotingsfondsen vereist immers dat op het tijdstip waarop ontvangsten worden geïnd, bekend is welk deel daarvan aan het fonds moet worden toegewezen, aangezien die ontvangsten blijvend bepalen hoeveel uitgaven maximaal ten laste van het fonds kunnen worden vastgelegd (variabele kredieten).

2. Wat paragraaf 5 betreft is het de Raad van State, gezien het bovenstaande niet duidelijk hoe, in de zin van artikel 45 van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit ontvangsten in de praktijk met terugwerkende kracht toegewezen kunnen worden aan een fonds, ontvangsten die zowel de vaste als de fluctuerende bovengrens zouden moeten vormen van de uitgaven die in 2006 ten laste van dat fonds zijn vastgelegd.

Indien in 2006 zulk een fonds effectief heeft bestaan, kan dat, aangezien er geen organieke wet is, alleen maar geweest zijn met schending van artikel 45 van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit.

TITRE III

Budget

CHAPITRE 3

Loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel

Art. 95 et 96

La circonstance que la Commission de la protection de la vie privée est devenue un organisme collatéral du Parlement ne dispense pas de l'obligation de soumettre les dispositions de droit matériel qui la concerne à l'avis de l'inspecteur des finances dès lors que ces dispositions sont susceptibles d'influencer les recettes ou dépenses du Trésor.

Mieux vaudrait fusionner les articles 95 et 96 et rédiger la disposition comme suit :

« L'article 34, alinéa 3, de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel cesse de produire ses effets le 1^{er} janvier 2004. ».

TITRE IV

Affaires sociales

CHAPITRE PREMIER

Réductions de cotisations

Art. 97

L'article 97 du projet entend modifier le régime d'entrée en vigueur de l'article 346, § 5, de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002.

L'article 346 de la loi-programme précitée a été remplacé, avec effet rétroactif au 1^{er} juillet 2006 ⁽¹¹⁾, par l'article 77 de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations. La loi-programme (I) du 20 juillet 2006 a reporté au 1^{er} janvier 2007 l'entrée en vigueur de l'article 346, § 5, de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002 ⁽¹²⁾. L'article 346, § 5, alinéa 2, en projet de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002 (article 97 du projet) confère au Roi le

⁽¹¹⁾ Voir l'article 78 de la loi du 23 décembre 2005.

⁽¹²⁾ Voir l'article 51 de la loi-programme (I) du 20 juillet 2006.

TITEL III

Begroting

HOOFDSTUK 3

Wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens

Art. 95 en 96

De omstandigheid dat de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer een collateral instelling van het Parlement is geworden, impliceert geen vrijstelling van de verplichting om de bepalingen van materieel recht die er betrekking op hebben om advies voor te leggen aan de inspecteur van financiën, daar deze bepalingen de ontvangsten of uitgaven van de Schatkist kunnen beïnvloeden.

Het is beter de artikelen 95 en 96 samen te voegen en de bepalingen als volgt te redigeren :

« Artikel 34, derde lid, van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens houdt op uitwerking te hebben met ingang van 1 januari 2004. ».

TITEL IV

Sociale Zaken

HOOFDSTUK 1

Bijdrageverminderingen

Art. 97

Artikel 97 van het ontwerp strekt ertoe de regeling van inwerkingtreding van artikel 346, § 5, van de programmawet (I) van 24 december 2002 te wijzigen.

Artikel 346 van de voornoemde programmawet werd, met inwerkingtreding op 1 juli 2006 ⁽¹¹⁾, vervangen bij artikel 77 van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact. Bij de programmawet (I) van 20 juli 2006 werd de inwerkingtreding van artikel 346, § 5, van de programmawet (I) van 24 december 2002 uitgesteld tot 1 januari 2007 ⁽¹²⁾. Het ontwerp artikel 346, § 5, tweede lid, van de programmawet (I) van 24 december 2002 (artikel 97 van het ontwerp) verleent

⁽¹¹⁾ Zie artikel 78 van de wet van 23 december 2005.

⁽¹²⁾ Zie artikel 51 van de programmawet (I) van 20 juli 2006.

pouvoir de fixer, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la date d'entrée en vigueur de l'article 346, § 5, visé.

La disposition en projet à l'article 97 du projet comprend dès lors une modification implicite de l'article 78 de la loi du 23 décembre 2005, tel qu'il a été remplacé par la loi-programme (I) du 20 juillet 2006.

Il conviendrait, dans l'intérêt de la sécurité juridique, que la disposition légale qui fixe au 1^{er} janvier 2007 l'entrée en vigueur de l'article 346, § 5, de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002 — à savoir l'article 78 susmentionné de la loi du 23 décembre 2005 — soit formellement modifiée pour éviter tout doute quant à la question de savoir si l'article 346, § 5, de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002 entre en vigueur le 1^{er} janvier 2007 ou non, d'autant que, conformément à l'article 98 du projet, la modification en projet n'entrera elle-même en vigueur que le 1^{er} janvier 2007.

CHAPITRE 2

Financement alternatif

Art. 100

La modification que l'article 100 du projet entend apporter à l'article 66, § 2, 1^o, de la loi-programme du 2 janvier 2001 implique le remplacement temporaire d'une subdivision de la disposition légale concernée. En effet, cette disposition serait modifiée pour 2007 et ensuite rétablie dans sa version actuelle.

Une telle façon de légiférer nuit à la sécurité juridique. Plutôt que de remplacer pour une année déterminée certains mots dans la disposition légale concernée, il est dès lors recommandé d'ajouter à cette disposition une phrase indiquant que, pour l'année 2007, le montant de 40 902 milliers d'euros est ramené à 20 902 milliers d'euros.

Art. 102

Par souci de lisibilité, il convient d'écrire dans le texte néerlandais de l'article 102 du projet « ... *worden de woorden* », *evenals voor het jaar 2007*, » *ingevoegd tussen de woorden* « 2006 » en « *wordt* » ».

Art. 103

1. L'article 66 de la loi-programme du 2 janvier 2001 se compose actuellement de paragraphes numérotés jusqu'au paragraphe 7. La numérotation des paragraphes en projet à l'article 103 du projet doit dès lors être modifiée en conséquence.

2. Dans le texte néerlandais de l'article 66, § 10 (lire : article 66, § 9) en projet, il n'est pas prévu — contrairement à

aan de Koning de bevoegdheid om, bij een besluit waarover in de Ministerraad overleg is gepleegd, de datum van inwerkingtreding van het voornoemde artikel 346, § 5, te bepalen.

De ontworpen bepaling onder artikel 97 van het ontwerp houdt derhalve een impliciete wijziging in van artikel 78 van de wet van 23 december 2005, zoals dat is vervangen bij de programmawet (I) van 20 juli 2006.

De rechtszekerheid zou ermee zijn gediend indien de wetsbepaling die de inwerkingtreding van artikel 346, § 5, van de programmawet (I) van 24 december 2002 vaststelt op 1 januari 2007 — zijnde het voornoemde artikel 78 van de wet van 23 december 2005 — formeel zou worden gewijzigd om te vermijden dat er twijfel rijst of artikel 346, § 5, van de programmawet (I) van 24 december 2002 al dan niet op 1 januari 2007 in werking treedt, temeer daar de ontworpen wijziging zelf overeenkomstig artikel 98 van het ontwerp pas op 1 januari 2007 in werking treedt.

HOOFDSTUK 2

Alternatieve financiering

Art. 100

De wijziging die artikel 100 van het ontwerp beoogt aan te brengen in artikel 66, § 2, 1^o, van de programmawet van 2 januari 2001, komt neer op de tijdelijke vervanging van een onderdeel van de betrokken wetsbepaling. Voor 2007 zou die bepaling immers worden gewijzigd, terwijl ze daarna in haar huidige versie zou worden hersteld.

Dergelijk procédé van wetgeving is nefast voor de rechtszekerheid. Daarom verdient het aanbeveling om, in plaats van in de betrokken wetsbepaling voor een bepaald jaar sommige woorden te vervangen, aan die bepaling een zin toe te voegen waarin wordt vermeld dat, voor het jaar 2007, het bedrag van 40 902 duizend euro wordt herleid tot een bedrag van 20 902 duizend euro.

Art. 102

Ter wille van de leesbaarheid dient in de Nederlandse tekst van artikel 102 van het ontwerp te worden geschreven « ... worden de woorden », *evenals voor het jaar 2007*, » ingevoegd tussen de woorden « 2006 » en « *wordt* » ».

Art. 103

1. Artikel 66 van de programmawet van 2 januari 2001 bestaat momenteel uit paragrafen die zijn genummerd tot paragraaf 7. De ontworpen paragrafen onder artikel 103 van het ontwerp dienen, rekening houdende hiermee, te worden hernoemd.

2. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 66, § 10 (lees : artikel 66, § 9), wordt — in tegenstelling tot wat

ce qui est le cas dans le texte français — que le montant concerné est adapté au taux de fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation. Cette discordance doit être éliminée.

3. Le texte néerlandais de l'article 66, § 11 (lire : article 66, § 10) en projet, indique à titre de montant à attribuer le montant de « 22 041 duizend euro » alors que le texte français fait état d'un montant de « 22 051 milliers d'euros ». Il conviendra également de remédier sur ce point au défaut de concordance entre les deux textes.

CHAPITRE 3

INAMI et Gestions Globales

Art. 106

Dans le texte néerlandais de l'article 106, 1°, du projet, il convient d'écrire, à l'instar du texte français : « *het derde lid wordt aangevuld met ...* ».

CHAPITRE 6

Fonds d'indemnisation des victimes de l'amiante

OBSERVATION GÉNÉRALE

Un « Fonds d'indemnisation des victimes de l'amiante », dénommé ci-après « Fonds amiante » est créé au sein du Fonds des maladies professionnelles. Le Fonds amiante accorde, aux conditions fixées par la loi ou en vertu de celle-ci, une indemnité pour dommage corporel découlant d'une exposition à l'amiante et pour les conséquences en résultant. Le Fonds amiante est organiquement intégré au Fonds des maladies professionnelles et est principalement financé par l'autorité fédérale, étant entendu que des moyens provenant de la sécurité sociale n'y sont pas affectés.

L'intervention accordée par le Fonds amiante est intégralement cumulable avec toute prestation sociale accordée en vertu d'une législation belge et n'est pas prise en considération pour la détermination des ressources dont il est tenu compte pour l'octroi de prestations sociales liées aux ressources. L'intervention est toutefois diminuée des réparations énumérées à l'article 119 du projet.

La question se pose de savoir si les dispositions en projet relatives au Fonds amiante ne concernent pas une matière touchant à « l'aide aux personnes » au sens de l'article 5, § 1^{er}, II, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

in de Franse tekst het geval is — niet bepaald dat het betrokken bedrag jaarlijks wordt aangepast aan de procentuele verandering van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijs. Deze discordantie moet worden weggevoerd.

3. In het ontworpen artikel 66, § 11 (lees : artikel 66, § 10), wordt in de Nederlandse tekst een bedrag van « 22 041 duizend euro » als toe te wijzen bedrag vermeld, terwijl in de Franse tekst een bedrag van « 22 051 *milliers d'euros* » wordt vermeld. Ook op dat punt dient het gebrek aan overeenstemming tussen beide teksten te worden verholpen.

HOOFDSTUK 3

RIZIV en Globale Beheren

Art. 106

In de Nederlandse tekst van artikel 106, 1°, van het ontwerp moet — naar analogie van de Franse tekst — worden geschreven : « het derde lid wordt aangevuld met ... ».

HOOFDSTUK 6

Schadeloosstellingsfonds voor asbestslachtoffers

ALGEMENE OPMERKING

Bij het Fonds voor de beroepsziekten wordt een « Schadeloosstellingsfonds voor asbestslachtoffers » ingesteld, hierna « Asbestfonds » genoemd. Het Asbestfonds verleent, onder de in of krachtens de wet vastgestelde voorwaarden, een uitkering voor lichamelijke schade ingevolge asbestblootstelling en voor de gevolgen ervan. Het Asbestfonds wordt organiek geïntegreerd in het Fonds voor de beroepsziekten en wordt hoofdzakelijk gefinancierd door de federale overheid, met dien verstande dat daartoe geen middelen uit de sociale zekerheid worden aangewend.

De door het Asbestfonds verleende tegemoetkoming is volledig cumuleerbaar met elke andere uitkering die krachtens een Belgische wetgeving wordt toegekend en wordt niet in aanmerking genomen voor het bepalen van de inkomsten waarmee rekening gehouden wordt voor het toekennen van sociale prestaties die afhankelijk zijn van het inkomen. De tegemoetkoming wordt evenwel verminderd met de schadeloosstellingen die worden opgesomd in artikel 119 van het ontwerp.

De vraag rijst of de ontworpen regeling met betrekking tot het Asbestfonds niet een aangelegenheid van « bijstand aan personen » betreft in de zin van artikel 5, § 1, II, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

les, qui relève de la compétence non pas de l'autorité fédérale mais des communautés ⁽¹³⁾.

On peut en effet sérieusement s'interroger sur le point de savoir si les dispositions inscrites dans le projet concernant le Fonds amiante peuvent être regardées comme une matière de sécurité sociale qui, conformément à l'article 6, § 1^{er}, VI, dernier alinéa, 12°, de la loi spéciale du 8 août 1980, est réservée à l'autorité fédérale.

Le Conseil d'État, section de législation, a déjà signalé par le passé qu'il ne suffit pas d'inscrire formellement un régime dans une loi relative à la sécurité sociale pour que ce régime puisse également être considéré effectivement comme faisant partie de la sécurité sociale. En effet, il est requis que le régime concerné présente intrinsèquement les caractéristiques d'un régime de sécurité sociale, de sorte que ce n'est pas la manière dont une mesure est conçue qui détermine principalement si celle-ci peut être considérée, oui ou non, comme relevant de la sécurité sociale.

Ainsi, la circonstance que le Fonds amiante soit intégré organiquement dans le Fonds des maladies professionnelles ne constitue pas une indication déterminante que serait réglée une matière de sécurité sociale, lorsque le régime d'intervention en projet est en soi dénué des caractéristiques intrinsèques d'un régime de sécurité sociale.

Force est de relever sur ce point que le Fonds amiante n'est en aucune manière financé par des employeurs et des travailleurs ou par des membres d'un groupe professionnel déterminé. Le champ d'application de la réglementation en projet — toutes les personnes présentant une maladie déterminée — ne satisfait pas davantage aux caractéristiques d'un régime de sécurité sociale. Il ne concerne pas non plus des interventions ayant trait, par exemple, aux soins médicaux ou à l'achat de médicaments et ne peut dès lors pas non plus s'inscrire sous cet angle dans le cadre de l'assurance-maladie.

Il résulte de ce qui précède que les auteurs du projet gagneraient à préciser dans l'exposé des motifs comment ils entendent faire entrer les dispositions en projet concernant le Fonds amiante dans la compétence du législateur fédéral. La question se pose à cet égard de savoir si au lieu de s'appuyer sur la matière de la sécurité sociale, — qui, vu ce qui précède, semble à tout le moins contestable — cette compé-

lingen, waarvoor niet de federale overheid, maar wel de gemeenschappen bevoegd zijn ⁽¹³⁾.

Het valt immers ernstig te betwijfelen of de in het ontwerp vervatte regeling met betrekking tot het Asbestfonds kan worden beschouwd als een aangelegenheid inzake sociale zekerheid die, overeenkomstig artikel 6, § 1, VI, laatste lid, 12°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 aan de federale overheid is voorbehouden.

De Raad van State, afdeling wetgeving, heeft er in het verleden al op gewezen dat het niet volstaat om een regeling formeel op te nemen in een socialezekerheidswet opdat die regeling ook daadwerkelijk zou kunnen worden beschouwd als deel uitmakende van de sociale zekerheid. Vereist is immers dat de betrokken regeling intrinsiek de kenmerken van een socialezekerheidsregeling vertoont, zodat de wijze waarop een maatregel wordt geconcipieerd niet doorslaggevend is om te bepalen of deze al dan niet tot het domein van de sociale zekerheid kan worden gerekend.

Zo bevat het gegeven dat het Asbestfonds organiek wordt geïntegreerd in het Fonds voor de beroepsziekten geen determinerende indicatie voor het feit dat een materie inzake sociale zekerheid zou worden geregeld, indien de ontworpen tegemoetkomingsregeling op zich de intrinsieke kenmerken van een socialezekerheidsregeling ontbeert.

Wat dat betreft moet worden vastgesteld dat het Asbestfonds op geen enkele wijze wordt gefinancierd door werkgevers en werknemers of door leden van een bepaalde beroepsgroep. Evenmin voldoet het toepassingsgebied van de ontworpen regeling — alle personen met een bepaalde ziekte — aan de kenmerken van een socialezekerheidsregeling. Het betreft evenmin tegemoetkomingen met het oog op bijvoorbeeld geneeskundige verzorging of de aanschaf van geneesmiddelen en kan derhalve ook niet vanuit die optiek in het kader van de ziekteverzekering worden ingepast.

Uit wat voorafgaat volgt dat de stellers van het ontwerp er goed aan doen om in de memorie van toelichting te expliciteren op welke wijze zij de ontworpen regeling met betrekking tot het Asbestfonds menen te kunnen inpassen in de bevoegdheid van de federale wetgever. Vraag daarbij is of die bevoegdheid, in plaats van op de materie inzake sociale zekerheid — wat, gelet op het voorgaande, op zijn minst betwist-

⁽¹³⁾ L'aide que les communautés peuvent prévoir n'est pas limitée aux diverses catégories de personnes énumérées à l'article 5, § 1^{er}, II, de la loi spéciale du 8 août 1980. Il y a lieu de considérer que les communautés ont reçu à cet égard du Constituant et du législateur spécial toute la compétence d'édicter les règles propres aux matières qui leur ont été transférées, dans la mesure où le Constituant et le législateur spécial n'en disposent pas autrement (Cour d'arbitrage, arrêt n° 33/2001 du 13 mars 2001, B.3.3 et B.3.4; voir dans le même sens, l'avis 31.310/3 que la section de législation du Conseil d'État a rendu le 5 avril 2001 sur une proposition de décret portant instauration d'un régime général de prestations familiales (*Doc. Parl.*, Parl. fl., 1999-2000, n° 355/2, 4-12).

⁽¹³⁾ De bijstand waarin de gemeenschappen kunnen voorzien, is niet beperkt tot de diverse categorieën van personen die worden vermeld in artikel 5, § 1, II, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980. De gemeenschappen moeten ter zake worden geacht van de Grondwetgever en de bijzondere wetgever de volledige bevoegdheid toegekend te hebben gekregen tot het uitvaardigen van de regels die eigen zijn aan de hen toegewezen aangelegenheden, tenzij de Grondwetgever en de bijzondere wetgever er anders hebben over beschikt (Arbitragehof, arrest n° 33/2001 van 13 maart 2001, B.3.3 en B.3.4; zie in dezelfde zin het advies 31.310/3 dat de afdeling wetgeving van de Raad van State op 5 april 2001 heeft uitgebracht over een voorstel van decreet houdende invoering van een algemene gezinsbijslagregeling (*Parl. St.*, VI. Parl., 1999-2000, n° 355/2, 4-12).

tence ne pourrait être dotée d'une base différente. Ainsi, le législateur fédéral pourrait par exemple prévoir que, pour certains types de dommage ⁽¹⁴⁾, le pouvoir public est chargé de les réparer en tout ou en partie, sur la base de la solidarité que le législateur juge souhaitable dans pareils cas ⁽¹⁵⁾. Les précisions que l'exposé des motifs pourrait donner à propos de la compétence du législateur fédéral, devraient évidemment indiquer alors que le régime en projet a été effectivement conçu sur la base de cette hypothèse et qu'il peut s'entendre ainsi.

CHAPITRE 7

Montant journalier de l'indemnité d'invalidité minimum

Art. 133

À l'article 133 du projet, il faut préciser quelle « loi coordonnée » est modifiée et il faut donc faire mention de la « loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 ».

CHAPITRE 8

Déclaration préalable pour les travailleurs salariés et indépendants détachés

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

1. Conformément aux principes qui régissent les relations entre le pouvoir législatif et le pouvoir exécutif, les choix politiques essentiels doivent être fixés par le législateur et seul le soin d'arrêter les modalités de la mise en œuvre de ces choix politiques peut être laissé au pouvoir exécutif. Il s'ensuit qu'il faut délimiter une délégation de compétence au Roi d'une manière suffisamment précise en indiquant par exemple les critères dont le Roi devra tenir compte dans l'exercice de sa compétence. Le chapitre 8 du titre IV du projet de loi comporte un certain nombre de dispositions qui doivent être complétées ou précisées en ce sens, la délégation au Roi qui y est contenue étant trop générale, trop imprécise ou trop large. C'est le cas des articles 137, alinéas 2 et 3 (le Roi peut exclure de l'application « de la loi », lire « du chapitre », certai-

⁽¹⁴⁾ En l'espèce, le dommage causé à certains citoyens parce que les pouvoirs publics ont toléré l'utilisation d'amiante.

⁽¹⁵⁾ Voir dans le même sens l'avis 37.316/VR que le Conseil d'État, section de législation, a rendu le 8 juin 2004 sur une proposition de loi « instaurant une indemnité compensatoire de pertes de revenu en faveur des travailleurs indépendants victimes d'inconvénients dus à la réalisation de travaux sur le domaine public », où il est fait référence, à titre d'exemple, à la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles (*Doc. parl.*, Sénat, 2003-04, n° 386/4).

baar lijkt —, niet kan worden gesteund op een andere bevoegdheidsgrond. Zo zou bijvoorbeeld de federale wetgever kunnen bepalen dat, in geval van sommige types van schade ⁽¹⁴⁾, de overheid instaat voor de gehele of gedeeltelijke vergoeding ervan, op grond van de solidariteit die de wetgever in zulke gevallen wenselijk acht ⁽¹⁵⁾. In de verduidelijking die inzake de bevoegdheid van de federale wetgever zou kunnen worden gegeven in de memorie van toelichting, zou dan uiteraard moeten worden aangegeven dat de ontworpen regeling effectief vanuit die hypothese is geconcipieerd en aldus kan worden begrepen.

HOOFDSTUK 7

Dagbedrag van de minimum invaliditeitsuitkering

Art. 133

In artikel 133 van het ontwerp moet worden gepreciseerd welke « gecoördineerde wet » wordt gewijzigd en dient derhalve melding te worden gemaakt van de « wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 ».

HOOFDSTUK 8

Voorafgaande melding voor gedetacheerde werknemers en zelfstandigen

ALGEMENE OPMERKINGEN

1. Overeenkomstig de beginselen die de verhouding regelen tussen de wetgevende en de uitvoerende macht dienen de essentiële beleidskeuzen door de wetgever te worden vastgesteld en kan aan de uitvoerende macht slechts de nadere uitwerking van die beleidskeuzen worden overgelaten. Hieruit volgt dat een bevoegdheidsopdracht aan de Koning voldoende nauwkeurig moet worden afgebakend door bijvoorbeeld het aangeven van criteria die de Koning bij de uitoefening van zijn bevoegdheid in acht zal moeten nemen. Hoofdstuk 8 van titel IV van het ontwerp van wet bevat een aantal bepalingen die in die zin dienen te worden vervolledigd of nader afgebakend omdat de erin vervatte opdracht aan de Koning te algemeen, te onbepaald of te ruim is. Dat is het geval voor de artikelen 137, tweede en derde lid (de Koning

⁽¹⁴⁾ *In casu* de schade teweeggebracht bij bepaalde burgers als gevolg van het van overheidswege gedogen van het gebruik van asbest.

⁽¹⁵⁾ Zie in dezelfde zin het advies 37.316/VR dat de Raad van State, afdeling wetgeving, op 8 juni 2004 uitbracht over een voorstel van wet « betreffende de uitkering van een inkomenscompensatievergoeding aan zelfstandigen voor hinder ten gevolge van werken op het openbaar domein », waarin bij wijze van voorbeeld wordt gerefereerd aan de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen (*Parl. St.*, Senaat, 2003-2004, n° 386/4).

nes catégories de personnes et d'organismes ⁽¹⁶⁾), 139, alinéa 1^{er} (le Roi détermine les groupes de données qui doivent figurer dans la déclaration préalable), 140, alinéa 3 (le Roi détermine les « groupes de données » qui doivent figurer dans la déclaration concernée), 140, alinéa 5 (le Roi peut dispenser certaines personnes de l'obligation concernée), 153 et 154, alinéas 3 et 5 (le Roi est chargé de missions similaires à celles respectivement de l'article 139, alinéa 1^{er}, et l'article 140, alinéas 3 et 5).

L'observation précédente est encore plus pertinente dès lors qu'il découle des articles 149 à 151 et 156 à 160 du projet que, respectivement, des amendes administratives et des peines peuvent sanctionner des actes qui doivent être accomplis en application des règles que le Roi peut fixer en vertu des délégations précitées.

2. Le régime en projet contenu au chapitre 8 du titre IV du projet était manifestement conçu au départ comme un régime autonome, destiné à faire l'objet d'un projet de loi distinct. Il en découle que dans plusieurs articles du chapitre 8 en projet, il est fait référence aux dispositions d'une loi « instaurant une déclaration préalable pour les travailleurs salariés et indépendants (détachés) » (voir les dispositions en projet énoncées aux articles 141 et 143 du projet; voir également l'article 164 du projet). Il va de soi qu'il faut adapter ces références et d'y conformer également le commentaire qu'y consacre l'exposé des motifs. En vue d'apporter ces adaptations, il y aura lieu de vérifier à nouveau le règlement en projet du point de vue rédactionnel.

Art. 136

À la fin de l'article 136, 8°, b), du projet, il y a une discordance entre le texte français (« ou de s'y installer temporairement ou comme indépendant ») et le texte néerlandais (« *om er zich tijdelijk te vestigen als zelfstandige* »). Cette discordance sera supprimée.

Art. 137

Dans la phrase introductive de l'article 137, alinéa 1^{er}, il faut remplacer les termes « La présente loi » par les termes « Le présent chapitre ».

⁽¹⁶⁾ Outre que cette exclusion doit être compatible avec le principe constitutionnel d'égalité et de non-discrimination, ce qui requiert que la distinction ainsi établie repose sur un critère objectif et puisse être raisonnablement justifiée.

kan sommige categorieën van personen en instellingen uitsluiten van de toepassing « van de wet », lees « van het hoofdstuk » ⁽¹⁶⁾), 139, eerste lid (de Koning bepaalt de groepen van gegevens die in de voorafgaande melding moeten worden opgenomen), 140, derde lid (de Koning bepaalt de « groepen gegevens » die moeten voorkomen in de betrokken melding), 140, vijfde lid (de Koning kan personen vrijstellen van de betrokken verplichting), 153 en 154, derde en vijfde lid (aan de Koning worden gelijkaardige opdrachten verleend als in, respectievelijk, artikel 139, eerste lid, en artikel 140, derde en vijfde lid).

De voorgaande opmerking wint aan relevantie doordat uit de artikelen 149 tot 151 en 156 tot 160 van het ontwerp volgt dat er, respectievelijk, administratieve geldboeten en straffen kunnen worden opgelegd met betrekking tot handelingen die moeten worden verricht met toepassing van de regels die door de Koning op grond van de voornoemde delegatiebepalingen kunnen worden vastgesteld.

2. De ontworpen regeling die is vervat in hoofdstuk 8 van titel IV van het ontwerp was aanvankelijk blijkbaar geconcipeerd als een autonome regeling, bestemd om het voorwerp uit te maken van een afzonderlijk ontwerp van wet. Als gevolg daarvan wordt in diverse artikelen van het ontworpen hoofdstuk 8 gerefereerd aan bepalingen van een wet « tot invoering van een voorafgaande aangifte voor de (gedetacheerde) werknemers en zelfstandigen » (zie de ontworpen bepalingen onder de artikelen 141 en 143 van het ontwerp; zie eveneens artikel 164 van het ontwerp). Het spreekt voor zich dat verwijzingen van die aard moeten worden aangepast en dat ook de daarop betrekking hebbende commentaar in de memorie van toelichting daarmee in overeenstemming moet worden gebracht. Met het oog op dergelijke aanpassingen moet de ontworpen regeling aan een bijkomend redactioneel nazicht worden onderworpen.

Art. 136

Aan het einde van artikel 136, 8°, b), van het ontwerp is er een gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse (« of om er zich tijdelijk te vestigen als zelfstandige ») en de Franse tekst (« *ou de s'y installer temporairement ou comme indépendant* »). Deze discordantie moet worden verholpen.

Art. 137

In de inleidende zin van artikel 137, eerste lid, dienen de woorden « Deze wet » te worden vervangen door de woorden « Dit hoofdstuk ».

⁽¹⁶⁾ Afgezien van de vaststelling dat die uitsluiting verenigbaar dient te zijn met het grondwettelijke beginsel van de gelijkheid en de niet-discriminatie, hetgeen vereist dat het aldus gemaakte onderscheid op een objectief criterium berust en in redelijkheid verantwoord kan worden.

Une observation similaire peut être formulée pour d'autres dispositions du projet.

Art. 151

L'article 151 du projet vise à modifier l'article 13*bis* de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales. La modification en projet ne paraît toutefois pas porter sur l'article 13*bis* précité mais sur l'article 13*ter* de la même loi.

Art. 162

1. L'article 162 du projet impose à l'Office national de Sécurité sociale et à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants de tenir une base de données relative aux travailleurs salariés, indépendants et stagiaires détachés, tandis que l'article 165 du projet vise à modifier les informations qui doivent être enregistrées et conservées par le Registre national des personnes physiques.

Bien que l'article 29, § 1^{er}, de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel n'oblige pas le gouvernement à consulter la Commission de la protection de la vie privée sur les parties précitées du texte en projet, il serait bon que les auteurs du projet, témoignant ainsi de leur sincère souci d'une réglementation de qualité, demandent l'avis de la commission précitée à cet égard.

2. Les auteurs du projet doivent tenir compte du fait qu'il ne faudra plus faire référence au « comité sectoriel de la sécurité sociale » mais « au comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé », consécutivement aux modifications qui seront apportées dans la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale par l'avant-projet de loi « portant des dispositions diverses », sur lequel le Conseil d'État, section de législation, a donné le 7 novembre 2006 l'avis 41.594/1.

Art. 165

L'article 165 du projet prévoit que la liste des informations qui doivent être enregistrées et conservées par le Registre national des personnes physiques, en application de l'article 3, alinéa 1^{er}, de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques, est complétée par des données relatives à « la situation de séjour pour les étrangers visés à l'article 2 » de la loi précitée.

Cette modification, qui doit manifestement être comprise à la lumière du projet LIMOSA, objet du chapitre 8 du titre IV du projet, doit être davantage précisée dans l'exposé des motifs

Een gelijkaardige opmerking kan bij nog andere bepalingen van het ontwerp worden gemaakt.

Art. 151

Artikel 151 van het ontwerp strekt tot het wijzigen van artikel 13*bis* van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten. De ontworpen wijziging lijkt evenwel niet het voornoemde artikel 13*bis*, maar wel artikel 13*ter* van diezelfde wet te betreffen.

Art. 162

1. Artikel 162 van het ontwerp noopt de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid en het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen tot het bijhouden van een gegevensbank van gedetacheerde werknemers, zelfstandigen en stagiairs, terwijl artikel 165 van het ontwerp een wijziging beoogt aan te brengen op het vlak van de informatiegegevens die moeten worden opgenomen en bewaard in het Rijksregister van de natuurlijke personen.

Alhoewel artikel 29, § 1, van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, de regering niet verplicht tot het inwinnen van het advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer met betrekking tot de voornoemde onderdelen van de ontworpen regeling, zou het — gelet op de draagwijdte van de betrokken onderdelen — getuigen van een gedegen zin voor kwaliteitsvolle regelgeving indien de genoemde commissie alsnog in dat verband om een advies zou worden verzocht.

2. De stellers van het ontwerp dienen er rekening mee te houden dat, als gevolg van de wijzigingen die zullen worden aangebracht in de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid bij het voorontwerp van wet « houdende diverse bepalingen », waarover de Raad van State, afdeling wetgeving, op 7 november 2006 het advies 41.594/1 heeft verleend, niet langer aan het « sectoraal comité van de sociale zekerheid », maar wel aan het « sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid » zal moeten worden gerefereerd.

Art. 165

Artikel 165 van het ontwerp houdt in dat de lijst van informatiegegevens die, met toepassing van artikel 3, eerste lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, moeten worden opgenomen en bewaard in dat register, wordt aangevuld met gegevens betreffende « de verblijfstoestand voor de vreemdelingen bedoeld in artikel 2 » van de voornoemde wet.

Deze wijziging, die blijkbaar moet worden begrepen tegen de achtergrond van het zogenaamde LIMOSA-project dat het voorwerp vormt van hoofdstuk 8 van titel IV van het ontwerp,

en raison notamment de la nature spéciale des informations visées. En outre, il faut veiller à éviter l'incertitude à propos de la portée précise de la notion de « situation de séjour » et des données qu'elle recouvre, à enregistrer et conserver par le Registre national. À cet égard, la question se pose de savoir si la notion de « situation de séjour » ne doit pas être davantage précisée dans le texte du projet.

CHAPITRE 9

Prestations familiales

Art. 169

1. L'article 50*quinquies*, alinéa 2, en projet, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés fait une distinction, en ce qui concerne l'octroi du supplément annuel, entre deux catégories d'enfants. Contrairement aux enfants de la catégorie d'âge de 11 à 17 ans, pour qui le supplément annuel devient définitif pour les années qui suivent 2007, il est prévu que les enfants faisant partie de la catégorie d'âge de 5 à 10 ans recevront le supplément en juillet 2007, mais que pour les années suivant 2007, le Roi doit décider pour cette dernière catégorie d'enfants mentionnée, au plus tard le 1^{er} janvier 2008 « soit que la majoration pour cet enfant sera aussi accordée après 2007, soit qu'un autre supplément destiné à la même ou à une autre catégorie d'enfants bénéficiaires sera accordé après 2007 ».

Il n'a pas été précisé au Conseil d'État, section de législation ⁽¹⁷⁾, et l'exposé des motifs n'indique pas non plus, pour quelle raison l'article 50*quinquies*, alinéa 2, en projet, des lois coordonnées, instaure une différence de traitement entre les deux catégories précitées d'enfants, ou à tout le moins la rend possible.

Pour que cette différence soit conciliable avec le principe constitutionnel d'égalité et de non-discrimination, elle doit reposer toutefois sur des motifs objectifs et raisonnablement justifiés. Si tel n'est pas le cas, il faut adapter la disposition en projet de manière telle que les enfants concernés, indépendamment de la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent, puissent bénéficier du supplément annuel pendant les mêmes périodes. Si les auteurs du projet estiment devoir maintenir la distinction faite, ils seraient bien avisés d'indiquer dans l'exposé des motifs la justification objective et raisonnablement admissible pour laquelle la distinction peut être réputée se concilier avec le principe constitutionnel d'égalité et de non-discrimination.

⁽¹⁷⁾ Une référence pure et simple à l'accord politique conclu en la matière ne constitue pas une justification substantielle de la distinction effectuée.

besoef nadere verduidelijking in de memorie van toelichting, mede gelet op de bijzondere aard van de beoogde informatiegegevens. Daarenboven dient erop te worden toegezien dat er geen onzekerheid ontstaat omtrent de precieze draagwijdte van het begrip « verblijfstoestand » en de onder dat begrip vallende gegevens die in het Rijksregister moeten worden opgenomen en bewaard. In dat verband rijst de vraag of het begrip « verblijfstoestand » niet nader moet worden gespecificeerd in de tekst van het ontwerp.

HOOFDSTUK 9

Gezinsbijslag

Art. 169

1. In het ontworpen artikel 50*quinquies*, tweede lid, van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders wordt, wat het toekennen van de jaarlijkse bijslag betreft, een onderscheid gemaakt tussen twee categorieën van kinderen. In tegenstelling tot de categorie van kinderen in de leeftijdscategorie van 11 tot 17 jaar, voor wie de jaarlijkse bijslag definitief wordt voor de jaren die op 2007 volgen, wordt ten aanzien van de kinderen die behoren tot de leeftijdscategorie van 5 tot 10 jaar bepaald dat deze de bijslag in juli 2007 ontvangen, maar dat, voor de jaren na 2007, ten aanzien van de laatstgenoemde categorie van kinderen de Koning ten laatste op 1 januari 2008 dient te beslissen « hetzij dat de verhoging voor dit kind ook zal toegekend worden na 2007, hetzij dat een andere bijslag bestemd voor dezelfde of voor een andere categorie van rechtgevendende kinderen zal worden toegekend na 2007 ».

Aan de Raad van State, afdeling wetgeving, is niet meege-deeld ⁽¹⁷⁾ en evenmin blijkt uit de memorie van toelichting waarom in het ontworpen artikel 50*quinquies*, tweede lid, van de samengeordende wetten, een verschil in behandeling wordt ingevoerd, of althans wordt mogelijk gemaakt, tussen de twee voornoemde categorieën van kinderen.

Opdat dit onderscheid verenigbaar zou kunnen zijn met het grondwettelijke beginsel van de gelijkheid en de niet-discriminatie dienen ervoor nochtans objectieve en in redelijkheid verantwoorde motieven te bestaan. Indien dat niet het geval is, dient de ontworpen bepaling op zodanige wijze te worden aangepast dat de betrokken kinderen, ongeacht tot welke van de twee voornoemde leeftijdscategorieën zij behoren, gedurende dezelfde periodes voor de jaarlijkse bijslag in aanmerking komen. Zijn de stellers van het ontwerp van oordeel het gemaakte onderscheid te moeten handhaven, dan doen zij er goed aan om in de memorie van toelichting te verduidelijken op grond van welke objectieve en in redelijkheid aanvaardbare verantwoording het gemaakte onderscheid in overeenstemming kan worden geacht met het grondwettelijke beginsel van de gelijkheid en de niet-discriminatie.

⁽¹⁷⁾ Een loutere verwijzing naar het ter zake gemaakte politiek akkoord vormt geen inhoudelijke verantwoording voor het gemaakte onderscheid.

2. Dès lors que le Roi est habilité à prévoir, en ce qui concerne la catégorie d'enfants, visée à l'article 50quinquies, alinéa 1^{er}, 1°, en projet, des lois coordonnées, « soit que la majoration pour cet enfant sera aussi accordée après 2007, soit qu'un autre supplément destiné à la même ou à une autre catégorie d'enfants bénéficiaires sera accordé après 2007 », l'article 50quinquies, alinéa 2, en projet, Lui délègue des pouvoirs que le législateur doit lui-même exercer, du moins dans la mesure où ces pouvoirs impliquent de faire un certain nombre de choix d'opportunité essentiels. C'est en effet au législateur lui-même qu'il appartient de faire de tels choix, celui-ci pouvant ensuite laisser au Roi le soin d'arrêter les modalités d'exécution des choix d'opportunité qu'il a faits et dans les limites de ceux-ci.

Il apparaît au Conseil d'État, section de législation, que tant la décision de prolonger ou non après 2007 le régime d'octroi du supplément à la catégorie concernée d'enfants que la décision d'accorder éventuellement un autre supplément et de déterminer à cet égard la catégorie d'enfants qui en bénéficient, concernent des matières qui doivent être considérées comme des questions d'opportunité essentielles relevant en premier lieu du législateur et non du Roi.

CHAPITRE 12

Recherche scientifique

Le 17 août 2006, le Conseil d'État, section de législation, a donné l'avis 40.972/1/V sur un avant-projet de loi « portant des dispositions en vue de promouvoir l'emploi dans le secteur de la recherche fondamentale ». Les dispositions de cet avant-projet de loi figurent à présent, largement inchangées dans le projet à l'examen. Le Conseil d'État se limite donc à faire référence à l'avis 40.972/1/V du 17 août 2006.

TITRE V

Santé publique

CHAPITRE 1^{ER}

Modifications à la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités

OBSERVATION GÉNÉRALE

Conformément aux principes régissant la relation entre le pouvoir législatif et le pouvoir exécutif, il appartient au pouvoir législatif de fixer les options politiques essentielles, le pouvoir exécutif ne pouvant se voir confier que le soin d'en arrêter les modalités d'exécution. Il s'ensuit que l'attribution de pouvoir au Roi doit être circonscrite avec suffisamment de

2. Door aan de Koning de bevoegdheid te verlenen om, ten aanzien van de categorie van kinderen, bedoeld in het ontworpen artikel 50quinquies, eerste lid, 1°, van de samengeordende wetten, te bepalen « hetzij dat de verhoging voor dit kind ook zal toegekend worden na 2007, hetzij dat een andere bijslag bestemd voor dezelfde of voor een andere categorie van rechtgevendende kinderen zal worden toegekend na 2007 », worden hem in het ontworpen artikel 50quinquies, tweede lid, bevoegdheden gedelegeerd die de wetgever zelf dient uit te oefenen, althans in de mate dat die bevoegdheden impliceren dat een aantal essentiële beleidskeuzen worden gemaakt. Het staat immers aan de wetgever zelf om dergelijke keuzen te maken, waarbij hij het vervolgens aan de Koning kan overlaten om de door hem gemaakte beleidskeuzen, en binnen de grenzen daarvan, van een nadere regeling te voorzien.

Het komt de Raad van State, afdeling wetgeving, voor dat zowel de beslissing om het regime van toekenning van de bijslag aan de betrokken categorie van kinderen al dan niet te verlengen na 2007, als de beslissing om eventueel een andere bijslag toe te kennen en in dat verband de categorie van rechthebbende kinderen te bepalen, aangelegenheden betreffen die als essentiële beleidskeuzen moeten worden beschouwd waarvoor in eerste instantie de wetgever en niet de Koning dient in te staan.

HOOFDSTUK 12

Wetenschappelijk onderzoek

Op 17 augustus 2006 heeft de Raad van State, afdeling wetgeving, advies 40.972/1/V gegeven over een voorontwerp van wet « houdende maatregelen tot bevordering van de werkgelegenheid in de sector van het fundamenteel onderzoek ». De bepalingen van dat voorontwerp van wet zijn thans grotendeels ongewijzigd overgenomen in het voorliggende ontwerp. De Raad van State beperkt zich dan ook tot een verwijzing naar advies 40.972/1/V van 17 augustus 2006.

TITEL V

Volksgesondheid

HOOFDSTUK 1

Wijzigingen aan de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen

ALGEMENE OPMERKING

Overeenkomstig de beginselen die de verhouding regelen tussen de wetgevende en de uitvoerende macht dienen de essentiële beleidskeuzen door de wetgever te worden vastgesteld en kan aan de uitvoerende macht slechts de nadere uitwerking van die beleidskeuzen worden overgelaten. Hieruit volgt dat een bevoegdheidsopdracht aan de Koning vol-

précision en indiquant par exemple les critères que le Roi devra respecter dans l'exercice de ses compétences. Le chapitre 1^{er} du titre V du projet de loi comporte un certain nombre de dispositions qui doivent être complétées ou précisées en ce sens, la délégation au Roi qu'elles contiennent étant trop générale, trop vague ou trop large. C'est le cas pour les dispositions suivantes :

— l'article 37, § 16^{bis}, alinéa 1^{er}, 3°, en projet, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 (article 196, 1°, du projet) en ce qui concerne le pouvoir délégué au Roi d'établir une liste des affections;

— l'article 37, § 1^{er}, alinéa 3, en projet, de la même loi (article 197 du projet) en ce qui concerne le pouvoir délégué au Roi de définir les conditions d'ouverture, de maintien et de retrait du statut OMNIO;

— l'article 37, § 21, alinéa 2, en projet, de la même loi (article 220, 2°, du projet) en ce qui concerne le pouvoir délégué au Roi de fixer un montant d'intervention personnelle;

— la modification de l'article 35^{bis}, § 4, alinéa 5, de la même loi (article 230, 1°, c), du projet) qui entend conférer au Roi le pouvoir de « fixer les modalités », dès lors qu'il faut déduire de l'exposé des motifs qu'ainsi le Roi pourra compléter les règles inscrites dans la loi.

Art. 197

Dans le texte néerlandais de l'article 37, § 1^{er}, alinéa 3, en projet, de la loi précitée, on écrira : « *De minister stelt, (...), de nadere regelen (et non : modaliteiten) vast volgens welke de rechthebbenden aantonen dat zij aan de hiervoor bedoelde voorwaarden voldoen* ».

Art. 202 et 206

Il y a lieu de faire référence aux articles en question du présent projet de loi, et non pas à l'« article 1^{er}, 1° », aux « articles 1^{er}, 2° et 3°, et 2 à 5 » (article 202 du projet) et à l'« article 9 » (article 206 du projet).

Art. 235 à 238

En application de l'article 88, paragraphe 3, du Traité CE, les modifications apportées à la loi précitée par les articles 235 à 238 doivent être communiquées à la Commission européenne dès lors que la réglementation qu'ils entendent modifier devait également être notifiée à la Commission européenne. Le fonctionnaire délégué a déclaré que cette formalité n'avait pas encore été accomplie.

doende nauwkeurig moet worden afgebakend door bijvoorbeeld het aangeven van criteria die de Koning bij de uitoefening van zijn bevoegdheid in acht zal moeten nemen. Hoofdstuk 1 van titel V van het ontwerp van wet bevat een aantal bepalingen die in die zin dienen te worden vervolledigd of nader afgebakend omdat de erin vervatte opdracht aan de Koning te algemeen, te onbepaald of te ruim is. Dat is het geval voor de volgende bepalingen :

— het ontworpen artikel 37, § 16^{bis}, eerste lid, 3°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 (artikel 196, 1°, van het ontwerp), wat betreft de aan de Koning verleende machtiging om een lijst van aandoeningen op te stellen;

— het ontworpen artikel 37, § 1, derde lid, van dezelfde wet (artikel 197 van het ontwerp), wat betreft de aan de Koning verleende bevoegdheid om de voorwaarden voor de opening, het behoud en de intrekking van het statuut OMNIO te bepalen;

— het ontworpen artikel 37, § 21, tweede lid, van dezelfde wet (artikel 220, 2°, van het ontwerp), wat betreft de aan de Koning verleende machtiging om een bedrag van persoonlijk aandeel te bepalen;

— de wijziging van artikel 35^{bis}, § 4, vijfde lid, van dezelfde wet (artikel 230, 1°, c), van het ontwerp), welke ertoe strekt aan de Koning de bevoegdheid te verlenen om « de nadere regelen vast te stellen », erop gelet dat uit de memorie van toelichting moet worden afgeleid dat de Koning op die wijze de in de wet bepaalde regelen zal kunnen aanvullen.

Art. 197

In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 37, § 1, derde lid, van voornoemde wet dient te worden geschreven : « *De minister stelt, (...), de nadere regelen (niet : modaliteiten) vast volgens welke de rechthebbenden aantonen dat zij aan de hiervoor bedoelde voorwaarden voldoen* ».

Art. 202 en 206

Er dient te worden gerefereerd aan de desbetreffende artikelen van het voorliggende ontwerp van wet, niet aan « artikel 1, 1° », « de artikelen 1, 2° en 3°, en 2 tot 5 » (artikel 202 van het ontwerp) en « artikel 9 » (artikel 206 van het ontwerp).

Art. 235 tot 238

De met de artikelen 235 tot 238 aan de voornoemde wet aangebrachte wijzigingen dienen met toepassing van artikel 88, lid 3, van het EG-verdrag bij de Europese Commissie te worden aangemeld, aangezien de regeling welke zij beogen te wijzigen eveneens bij de Europese Commissie diende te worden aangemeld. De gemachtigde ambtenaar heeft verklaard dat aan dit vormvereiste nog niet is voldaan.

CHAPITRE 2

Subsides aux sociétés scientifiques
de médecine générale

Art. 239

1. Dans la mesure où la disposition en projet entend subventionner des sociétés scientifiques de médecine générale qui ont pour objet le soutien scientifique spécifique aux pratiques de médecine générale, il peut être admis qu'elle peut être réputée s'inscrire dans le cadre des compétences résiduelles de l'autorité fédérale relatives à l'exercice de la médecine. Tel est moins le cas pour les subsides qui ont pour objet la promotion de la qualité des pratiques de première ligne. En effet, il convient, sur ce point, d'attirer l'attention sur la compétence générale des communautés en ce qui concerne, d'une part, la politique de dispensation de soins dans et au dehors des institutions de soins (article 5, § 1^{er}, I, 1^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles) et, d'autre part, l'éducation sanitaire ainsi que les activités et services de médecine préventive (article 5, § 1^{er}, I, 2^o, de cette loi).

Certes, l'article 239, alinéa 2, accorde une délégation pour « préciser cet objet » (en néerlandais : « *dit doel* ») et pour définir les conditions de subvention. Il n'en demeure pas moins que cette règle légale, trop imprécise et trop générale, est critiquable du point de vue de la répartition des compétences. En conséquence, le projet même devra préciser l'objet de la règle de subvention de manière à ce qu'elle puisse s'intégrer dans les compétences fédérales en matière de politique de santé.

Il est également possible, en application de l'article 92bis, § 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980, de conclure un accord de coopération portant sur le soutien scientifique aux pratiques de médecine générale et les pratiques des soins de santé de première ligne, à la condition bien entendu qu'un tel accord n'entraîne pas d'échange, d'abandon ou de restitution de compétences ⁽¹⁸⁾.

2. Sans préjudice de l'observation 1, il y a lieu de souligner que le législateur ne peut, en principe, accorder de délégation sur le plan normatif à un ministre.

En effet, en vertu des principes constitutionnels relatifs à l'exercice des pouvoirs, le pouvoir réglementaire est dévolu au Roi. Certes, il n'est pas incompatible avec ces principes de conférer à un ministre une délégation de pouvoirs d'ordre accessoire ou secondaire, mais il n'en demeure pas moins qu'il appartient alors, en principe, au Roi et non au législateur, d'octroyer pareille délégation dans les limites de ses pouvoirs. En effet, l'octroi par le législateur d'une délégation directe de tels pouvoirs à un ministre signifierait que le légis-

⁽¹⁸⁾ Cour d'arbitrage, n° 17/1994, 3 mars 1994, B.5.3.

HOOFDSTUK 2

Subsidies aan wetenschappelijke verenigingen voor
huisarts-geneeskunde

Art. 239

1. In de mate dat de ontworpen regeling ertoe strekt wetenschappelijke verenigingen voor huisartsgeneeskunde te subsidiëren voor de specifiek wetenschappelijke ondersteuning van de huisartsgeneeskunde, kan worden aangenomen dat ze kan worden gelezen in het raam van de residuaire bevoegdheid van de federale overheid inzake de uitoefening van de geneeskunde. Zulks is minder het geval voor de subsidies ter bevordering van de kwaliteit van de eerstelijnszorg. Op dit punt moet immers worden gewezen op de algemene bevoegdheid van de gemeenschappen inzake het beleid betreffende de zorgenverstrekking in en buiten de verplegingsinrichtingen (artikel 5, § 1, I, 1^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen), enerzijds, en inzake de gezondheidsopvoeding en de activiteiten en diensten op het vlak van de preventieve gezondheidszorg (artikel 5, § 1, I, 2^o, van die wet), anderzijds.

Weliswaar wordt in artikel 239, tweede lid, een delegatie verleend om « dit doel » (in het Frans : « *cet objet* ») te « verduidelijken » en om de subsidievoorwaarden te bepalen. Dit neemt niet weg dat een te vage en te algemene wettelijke regeling vanuit bevoegdheidsrechtelijk oogpunt voor kritiek vatbaar is. Daarom dient in het ontwerp zelf het voorwerp van de subsidieregeling nader te worden omschreven, en wel op die manier dat ze inpasbaar is in de federale bevoegdheden inzake het gezondheidsbeleid.

Het is ook mogelijk om, met toepassing van artikel 92bis, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, een samenwerkingssakkoord te sluiten betreffende de wetenschappelijke ondersteuning van de huisartsgeneeskunde en de eerstelijnsgezondheidszorg, op voorwaarde uiteraard dat zulk een akkoord niet leidt tot een uitwisseling, een afstand of een teruggave van bevoegdheden ⁽¹⁸⁾.

2. Onverminderd opmerking 1, moet erop worden gewezen dat de wetgever op normatief vlak in beginsel geen delegatie vermag toe te kennen aan een minister.

De verordenende bevoegdheid komt immers krachtens de grondwettelijke beginselen betreffende de uitoefening der staatsmachten toe aan de Koning. Weliswaar is een delegatie aan een minister van bevoegdheden van bijkomstige of detailmatige aard niet onverenigbaar met die beginselen, maar zulks neemt niet weg dat het dan in principe de Koning toekomt om, binnen de grenzen van zijn bevoegdheden, zulk een delegatie te verlenen, en niet de wetgever. Een rechtstreekse delegatie van zulke bevoegdheden aan een minis-

⁽¹⁸⁾ Arbitragehof, nr. 17/1994, 3 maart 1994, B.5.3.

lateur empiéterait sur une prérogative qui revient au Roi en tant que chef du pouvoir exécutif fédéral (article 37 de la Constitution).

Pareille délégation ne pourrait être admissible qu'en présence de motifs objectifs justifiant une intervention urgente du pouvoir exécutif. On pourrait difficilement considérer, en l'espèce, qu'il existe de tels motifs.

En conséquence, dans la mesure où une délégation de pouvoir doit être maintenue (voir l'observation 1), il faut attribuer cette délégation au Roi, et non au ministre qui a la santé publique dans ses attributions.

CHAPITRE 3

Financement des radiocommunications de l'aide médicale urgente

Art. 240

La disposition inscrite à l'article 240 est une disposition budgétaire qui n'est pas à sa place dans l'avant-projet à l'examen mais qui doit être intégrée dans l'avant-projet de loi budgétaire.

TITRE VI

Classes moyennes

Ce titre n'appelle aucune observation.

TITRE VII

Emploi

Ce titre n'appelle aucune observation.

TITRE VIII

Intérieur

CHAPITRE 2

Modification de l'article 22 de la loi du 8 juin 1998 relative aux radiocommunications des services de secours et de sécurité

Art. 258

Le texte en projet entend mettre à charge du maître de l'ouvrage d'une nouvelle construction, à savoir une construc-

ter door de wetgever komt immers neer op een ingrijpen van de wetgever in een prerogatief dat aan de Koning als hoofd van de federale uitvoerende macht (artikel 37 van de Grondwet) toebehoort.

Een dergelijke delegatie zou enkel aanvaardbaar kunnen zijn ingeval objectieve redenen voorhanden zijn die een dringend optreden van de uitvoerende macht vereisen. Te dezen kunnen zulke redenen bezwaarlijk aanwezig worden geacht.

In de mate dat een bevoegdheidsdelegatie behouden dient te blijven (zie opmerking 1), dient die delegatie bijgevolg te worden toegekend aan de Koning, en niet aan de minister tot wiens bevoegdheid de volksgezondheid behoort.

HOOFDSTUK 3

Financiering van de radiocommunicaties van de dringende medische hulpverlening

Art. 240

De in artikel 240 opgenomen bepaling is een begrotingsbepaling die niet thuishoort in het voorliggende voorontwerp, maar die moet worden opgenomen in het voorontwerp van begrotingswet.

TITEL VI

Middenstand

Over deze titel hoeft geen enkele opmerking te worden gemaakt.

TITEL VII

Werk

Over deze titel hoeft geen enkele opmerking te worden gemaakt.

TITEL VIII

Binnenlandse Zaken

HOOFDSTUK II

Wijziging van artikel 22 van de wet van 8 juni 1998 betreffende de radiocommunicatie van de hulp- en veiligheidsdiensten

Art. 258

Met de ontworpen tekst wordt beoogd de bouwheer van nieuwe bouwwerken, met name die waarvan de radiodekking

tion dont la couverture radioélectrique n'a pas été assurée dans le marché public visé à l'article 22 de la loi du 8 juin 1998 dont la modification est envisagée, les « équipements nécessaires pour la mise en place de systèmes de communication à l'usage des services de secours et de sécurité ».

La notion d'« équipements nécessaires pour la mise en place de systèmes de communication à l'usage des services de secours et de sécurité » devrait être plus précise, d'autant que l'obligation y afférente peut s'avérer extrêmement lourde pour le maître de l'ouvrage.

Par ailleurs, le Roi est habilité à déterminer, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, quelles sont les nouvelles constructions susvisées.

L'habilitation ainsi conférée au Roi est excessivement large : elle revient à Lui confier la détermination du champ d'application *ratione materiae* de la disposition à l'examen, sans que cette habilitation soit circonscrite par des critères précis ⁽¹⁹⁾.

Le texte en projet doit être revu à la lumière des observations qui précèdent afin de préciser sa portée, ses conditions et ses limites.

TITRE IX

Affaires étrangères

CHAPITRE 1^{ER}

Modification de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité

Art. 262
(Art. 15^{bis} en projet)

1. La règle figurant à l'alinéa 2, seconde phrase, selon lequel l'accord prévu par l'article 16 de la loi du 11 décembre 1998 précitée « se fait conformément à l'article 17, alinéa 2 » de la même loi, résulte déjà de cette dernière disposition.

Cette phrase est donc inutile et peut être omise.

⁽¹⁹⁾ Le dossier transmis au Conseil d'État, spécialement la demande d'avis adressée à l'inspecteur des finances le 24 octobre 2006 et l'avis donné par celui-ci le 25 octobre 2006, révèle d'ailleurs que l'objet, la portée, l'étendue et les effets de la disposition à l'examen n'ont pas encore été évalués et déterminés avec précision.

niet tot stand is gebracht in de overheidsopdracht genoemd in artikel 22 van de wet van 8 juni 1998 waarvan de wijziging wordt beoogd, te laten zorgen voor de « nodige uitrustingen voor het aanbrengen van communicatiesystemen bestemd voor gebruik door de hulp- en veiligheidsdiensten ».

Het begrip « nodige uitrustingen voor het aanbrengen van communicatiesystemen bestemd voor gebruik door de hulp- en veiligheidsdiensten » zou nauwkeuriger moeten zijn, des te meer daar de desbetreffende verplichting voor de bouwheer uiterst zwaar kan blijken.

De Koning wordt bovendien gemachtigd om bij een besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad, te bepalen welke de voormelde nieuwe bouwwerken zijn.

De aldus aan de Koning verleende machtiging gaat te ver: ze komt erop neer dat Hem wordt opgedragen het toepassingsgebied *ratione materiae* van de onderzochte bepaling vast te stellen, zonder dat voor deze machtiging precieze maatstaven worden aangelegd ⁽¹⁹⁾.

De ontworpen tekst moet in het licht van de voorgaande opmerkingen worden herzien om de reikwijdte, de voorwaarden en de grenzen ervan aan te geven.

TITEL IX

Buitenlandse Zaken

HOOFDSTUK 1

Wijziging van de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen

Art. 262
(Ontworpen artikel 15^{bis})

1. De regel in het tweede lid, tweede zin, volgens welke de instemming voorgeschreven door artikel 16 van de voornoemde wet van 11 december 1998 « gebeurt overeenkomstig artikel 17, tweede lid » van dezelfde wet, blijkt reeds uit die laatste bepaling.

Deze zin is dus nutteloos en kan worden weggelaten.

⁽¹⁹⁾ Uit het aan de Raad van State overgezonden dossier, inzonderheid de adviesaanvraag die op 24 oktober 2006 aan de inspecteur van financiën is toegezonden en het advies dat deze op 25 oktober 2006 heeft gegeven, blijkt trouwens dat het onderwerp, de strekking, de omvang en de gevolgen van de onderzochte bepaling nog niet nauwkeurig beoordeeld en bepaald zijn.

2. L'alinéa 3, au sein duquel la référence à l'article 15bis dans lequel il s'insère est en toute hypothèse inutile, énonce une évidence et peut donc être omis.

La même observation vaut, *mutatis mutandis*, pour l'article 22septies, alinéa 4, en projet, dont l'insertion est envisagée par l'article 263 de l'avant-projet.

3. Il est de règle et de bonne gestion que tout comptable des deniers publics doit déposer un cautionnement avant d'entrer en fonction ou doit remplacer celui-ci par un mécanisme équivalent. Les règles ordinaires en la matière sont fixées, en ce qui concerne les comptables de l'État, par les articles 61 à 63 des lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées le 17 juillet 1991.

En l'espèce, la disposition en projet exonère les « fonctionnaires de niveau A [...] chargés de la perception et de la gestion de la rétribution » de tout cautionnement sans que le commentaire de l'article ne fournisse la moindre explication.

Il ne peut se concevoir que ces comptables de deniers publics échappent à l'obligation de fournir un cautionnement alors que tous les autres comptables de deniers publics y sont tenus, sous peine de violer les articles 10 et 11 de la Constitution.

La disposition sera omise afin de soumettre ces comptables aux règles ordinaires du cautionnement.

La même observation vaut pour l'article 22septies, alinéa 5 en projet (article 263 de l'avant-projet).

4. L'alinéa 6 confère un pouvoir à caractère réglementaire à des ministres.

L'octroi par le législateur d'une délégation directe d'un pouvoir réglementaire à un ministre signifie que le législateur empiète sur une prérogative qui revient au Roi en tant que chef du pouvoir exécutif fédéral en vertu de l'article 37 de la Constitution.

La délégation prévue par la disposition citée doit par conséquent être conférée au Roi.

La même observation vaut pour l'article 22septies, alinéa 7 en projet (article 263 de l'avant-projet).

Art. 263 (Art. 22septies en projet)

Pour mémoire, pour qu'il y ait rétribution, il faut que le montant exigé en contrepartie du service rendu à l'administré soit proportionnel à la valeur de celui-ci. Ce rapport de proportionnalité doit être apprécié de manière raisonnable. Il faut par ailleurs qu'intervenant dans une matière qui touche direc-

2. Het derde lid, waarin de verwijzing naar « dit artikel » (in de Franse tekst : « l'article 15bis »), waarin dat lid komt te staan, hoe dan ook nutteloos is, formuleert een vanzelfsprekendheid en kan dus vervallen.

Dezelfde opmerking geldt, *mutatis mutandis*, voor het ontworpen artikel 22septies, vierde lid, waarvan de invoeging door artikel 263 van het voorontwerp wordt beoogd.

3. Het is een voorschrift en het getuigt van goed beheer dat elke rekenplichtige van openbare geldmiddelen een borgtocht in bewaring geeft voordat hij in dienst treedt of deze borgtocht vervangt door een gelijkwaardig systeem. De gewone regels terzake worden, wat de rekenplichtigen van de Staat betreft, gegeven in de artikelen 61 tot 63 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991.

In casu worden met de ontworpen bepaling « de ambtenaren van niveau A (...) belast met de inning en het beheer van de retributie » ontheven van elke borgstelling, zonder dat in de artikelsgewijze bespreking enige uitleg wordt gegeven.

Het is ondenkbaar dat deze rekenplichtigen van openbare geldmiddelen ontkomen aan de verplichting om een borgtocht te stellen, terwijl deze verplichting wel geldt voor alle andere rekenplichtigen van openbare geldmiddelen, want op die manier worden de artikelen 10 en 11 van de Grondwet geschonden.

De bepaling dient te vervallen zodat op die rekenplichtigen de gewone regels inzake borgtocht van toepassing zijn.

Dezelfde opmerking geldt voor het ontworpen artikel 22septies, vijfde lid (artikel 263 van het voorontwerp).

4. Het zesde lid verleent een verordenende bevoegdheid aan ministers.

Rechtstreekse delegatie van regelgevende bevoegdheid aan een minister door de wetgever komt neer op een ingrijpen van de wetgever in een prerogatief dat aan de Koning als hoofd van de federale uitvoerende macht toebehoort, krachtens artikel 37 van de Grondwet.

De delegatie voorgeschreven door de voornoemde bepaling, dient bijgevolg verleend te worden aan de Koning.

Dezelfde opmerking geldt voor het ontworpen artikel 22septies, zevende lid (artikel 263 van het voorontwerp).

Art. 263 (Ontworpen artikel 22septies)

Pro memorie, wil er sprake zijn van retributie, dan moet het bedrag dat geëist wordt als tegenprestatie voor de dienst die aan de burger verleend is, in verhouding staan tot de waarde van die dienst. Deze evenredigheidsverhouding dient op redelijke wijze beoordeeld te worden. Wanneer wordt ingegre-

tement à l'exercice des libertés individuelles ⁽²⁰⁾, la rétribution ne soit pas de nature à en entraver l'exercice.

CHAPITRE 2

Création d'un service de l'État à gestion séparée chargé de la gestion du « Centre de Conférences Internationales Egmont II — Palais d'Egmont »

Art. 264

1. L'avis de l'inspecteur des finances ne figure pas dans le dossier joint à la demande d'avis.

Il revient à l'auteur de l'avant-projet de vérifier le bon accomplissement de cette formalité préalable.

2. La deuxième phrase de l'article en projet doit être omise.

En effet, ou bien cette phrase ne fait que répéter que le pouvoir général d'exécution de la loi revient au Roi, ce que contient déjà l'article 108 de la Constitution, ou bien elle paraphrase l'article 140 des lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées le 17 juillet 1991. Dans un cas comme dans l'autre, elle est inutile ⁽²¹⁾.

Art. 265

Cette disposition explicative est dépourvue de portée normative; elle doit être omise.

⁽²⁰⁾ Voir l'article 22*bis* de la loi du 11 décembre 1998 précitée.

⁽²¹⁾ Voir l'avis 40.384/2, donné le 29 mai 2006, sur un avant-projet de loi « concernant la création du Centre Fédéral de connaissances pour la Sécurité Civile » (Doc. Parl., Chambre, 2005-2006, n° 2691/1).

pen in een aangelegenheid die rechtstreeks verband houdt met de uitoefening van persoonlijke vrijheden ⁽²⁰⁾, mag de retributie daarenboven de uitoefening van die vrijheden niet kunnen belemmeren.

HOOFDSTUK 2

Oprichting van een Staatsdienst met afzonderlijk beheer belast met het beheer van het « Centrum voor Internationale Conferenties Egmont II — Egmontpaleis »

Art. 264

1. Het advies van de inspecteur van financiën zit niet in het dossier dat bij de adviesaanvraag gaat.

De steller van het voorontwerp behoort na te gaan of dit voorafgaande vormvereiste naar behoren is vervuld.

2. De tweede zin van het ontworpen artikel dient te vervallen.

Immers, ofwel herhaalt die zin alleen dat de algemene bevoegdheid voor uitvoering van wetten de Koning toebehoort, hetgeen reeds bepaald wordt in artikel 108 van de Grondwet, ofwel parafraseert hij artikel 140 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991. In beide gevallen is hij nutteloos ⁽²¹⁾.

Art. 265

Deze uitleggingsbepaling heeft geen enkele regelgevende kracht; ze dient te vervallen.

⁽²⁰⁾ Zie artikel 22*bis* van de voornoemde wet van 11 december 1998.

⁽²¹⁾ Zie advies 40.384/2, gegeven op 29 mei 2006, over een voorontwerp van wet « tot oprichting van het Federaal Kenniscentrum voor de Civiele Veiligheid » (Gedr. St., Kamer, 2005-2006, n° 2691/1).

TITRE X

*Entreprises publiques*CHAPITRE 1^{ER}**Mobilité Externe****Section 1^{re}***Mobilité Externe*

Les articles 266 à 268, formant la section 1^{re} du chapitre 1^{er} du titre X de l'avant-projet, visent à remplacer l'article 475 de la loi-programme du 22 décembre 2003 par un nouveau dispositif, inséré dans la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (article 29*bis* en projet).

Les possibilités de « mobilité externe » que ces dispositions prévoient viennent compléter les statuts des agents des entreprises publiques autonomes concernées, ainsi que ceux des agents des services publics d'accueil, définis à l'article 29*bis*, alinéa 4, en projet.

Les articles 266 à 268 de l'avant-projet doivent, par conséquent, faire l'objet d'une négociation syndicale tant au sein de la Commission paritaire pour les entreprises publiques autonomes ⁽²²⁾ que du Comité commun à l'ensemble des services publics ⁽²³⁾.

Art. 266

1. Le texte français de l'article 29*bis*, alinéa 2, en projet, de la loi du 21 mars 1991 précitée, dispose :

« Pendant une période, déterminée conformément à l'alinéa 6, les membres du personnel visés à l'alinéa 1^{er}, conservent leur position administrative au sein de leur entreprise publique autonome. ».

Le texte néerlandais de cette disposition n'utilise cependant pas les termes « *administratieve stand* », mais bien ceux d'« *administratieve toestand* ».

Il appartient à l'auteur de l'avant-projet de préciser quelle est la portée exacte de la disposition à l'examen et, à la lumière de celle-ci, de faire concorder les deux versions linguistiques du texte.

⁽²²⁾ Conformément à l'article 31, § 3, de la loi du 21 mars 1991 précitée.

⁽²³⁾ Conformément aux dispositions du chapitre 2 de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités.

TITEL X

Overheidsbedrijven

HOOFDSTUK 1

Externe Mobiliteit**Afdeling 1***Externe Mobiliteit*

De artikelen 266 tot 268, die afdeling 1 vormen van titel X, hoofdstuk 1, van het voorontwerp, strekken ertoe artikel 475 van de programmawet van 22 december 2003 te vervangen door een nieuwe tekst, die ingevoegd wordt in de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (ontworpen artikel 29*bis*).

De mogelijkheden van « externe mobiliteit » waarin die bepalingen voorzien, vormen een aanvulling van de rechtspositieregeling van het personeel van de autonome overheidsbedrijven in kwestie alsook van de rechtspositieregelingen van het personeel van de ontvangende overheidsdiensten, bepaald in het ontworpen artikel 29*bis*, vierde lid.

Over de artikelen 266 tot 268 van het voorontwerp dient bijgevolg met de vakbonden onderhandeld te worden zowel binnen het Paritair Comité voor de autonome overheidsbedrijven ⁽²²⁾ als binnen het Gemeenschappelijk Comité voor alle overheidsdiensten ⁽²³⁾.

Art. 266

1. De Franse tekst van het ontworpen artikel 29*bis*, tweede lid, van de voormelde wet van 21 maart 1991, luidt als volgt :

« *Pendant une période, déterminée conformément à l'alinéa 6, les membres du personnel visés à l'alinéa 1^{er}, conservent leur position administrative au sein de leur entreprise publique autonome.* ».

In de Nederlandse tekst van deze bepaling worden evenwel niet de woorden « *administratieve stand* » gebezigd, maar wel de woorden « *administratieve toestand* ».

De steller van het voorontwerp dient aan te geven wat de juiste strekking van de onderzochte bepaling is en, in het licht daarvan, de beide versies van de tekst te laten overeenstemmen.

⁽²²⁾ Overeenkomstig artikel 31, § 3, van de voornoemde wet van 21 maart 1991.

⁽²³⁾ Overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk 2 van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel.

2. L'article 29*bis*, alinéa 3, en projet, de la loi du 21 mars 1991 précitée, dispose :

« Ils peuvent, après une période de stage ou d'essai, être nommés dans cet autre service public en conservant au moins leur ancienneté pécuniaire auprès de l'entreprise publique autonome et conformément à leur diplôme ou, s'ils ne disposent pas du diplôme requis, au niveau comparable auprès de l'entreprise publique autonome. ».

La fixation du statut des agents des services publics d'accueil, au sens de l'article 29*bis*, alinéa 4, en projet, ne relève pas, dans tous les cas, de la compétence de l'autorité fédérale. Pour ce qui concerne, par exemple, les services des gouvernements de communautés et de régions, ainsi que pour les personnes morales qui en dépendent, le législateur ordinaire ne peut imposer qu'il soit tenu compte de l'ancienneté pécuniaire acquise et du niveau auquel l'agent concerné était nommé au sein de son entreprise publique autonome d'origine ⁽²⁴⁾.

3. À l'article 29*bis*, alinéa 6, en projet, de la loi du 21 mars 1991 précitée, il convient de préciser que la partie avec laquelle le service public d'accueil conclut le « protocole d'accord » prévu par cette disposition est l'entreprise publique autonome.

Section 2

*Maintien de droits de pension Belgacom —
Modifications à la loi-programme du 11 juillet 2005*

Art. 272

Il y a lieu de rédiger le 2° comme suit :

« 2° à l'alinéa 2, les mots « du congé pour mission » sont remplacés par les mots « de la période de l'utilisation » ».

⁽²⁴⁾ L'article 475, alinéa 5, de la loi programme du 22 décembre 2003, est, sur ce point, plus conforme à la répartition des compétences en matière de fonction publique. Cet alinéa dispose :

« En ce qui concerne la fonction publique administrative fédérale, les membres du personnel visés à l'alinéa 4, peuvent y être nommés dans un niveau et une échelle de traitement reconnu(s) par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, comme équivalent à celui auquel ils étaient nommés dans leur entreprise publique autonome. Ils y emportent leur ancienneté de niveau acquise par eux dans l'entreprise autonome. ».

2. Het ontworpen artikel 29*bis*, derde lid, van de voormelde wet van 21 maart 1991 luidt als volgt :

« Zij kunnen na een stage- of proefperiode bij deze openbare overheid benoemd worden met minstens het behoud van hun geldelijke anciënniteit bij het autonoom overheidsbedrijf en in overeenstemming met hun diploma of indien ze het vereiste diploma niet bezitten, hun vergelijkbaar niveau bij het autonoom overheidsbedrijf. ».

De vaststelling van de rechtspositieregeling van het personeel van de ontvangende overheidsdiensten, in de zin van het ontworpen artikel 29*bis*, vierde lid, is niet in alle gevallen een bevoegdheid van de federale overheid. Aan de diensten van de gemeenschaps- en gewestregeringen, bijvoorbeeld, alsook aan de rechtspersonen die daaronder ressorteren, kan de gewone wetgever niet de verplichting opleggen dat rekening wordt gehouden met de verkregen geldelijke anciënniteit en met het niveau waarop het personeelslid in kwestie benoemd was bij het autonoom overheidsbedrijf van herkomst ⁽²⁴⁾.

3. In het ontworpen artikel 29*bis*, zesde lid, van de voormelde wet van 21 maart 1991 behoort te worden aangegeven dat de partij waarmee de ontvangende overheidsdienst het « protocolakkoord » sluit waarin die bepaling voorziet, een autonoom overheidsbedrijf is.

Afdeling 2

*Behoud pensioenrechten Belgacom —
Wijzigingen aan de programmawet van 11 juli 2005*

Art. 272

Onderdeel 2° behoort als volgt te worden gesteld :

« 2° in het tweede lid worden de woorden « het verlof wegens opdracht » vervangen door de woorden « de periode van inzetting » ».

⁽²⁴⁾ Artikel 475, vijfde lid, van de programmawet van 22 december 2003 is op dit punt meer in overeenstemming met de bevoegdheidsverdeling op het stuk van ambtenarenzaken. Dat lid luidt als volgt :

« Wat het federaal administratief openbaar ambt betreft, kunnen de personeelsleden, bedoeld in het vierde lid, hierin benoemd worden in een niveau en een weddenschaal door de Koning erkend, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, als gelijkwaardig met dit waarin zij benoemd waren in hun autonoom overheidsbedrijf. Zij behouden hierbij de in het autonoom overheidsbedrijf door hen verworven niveauanciënniteit. ».

Section 3

Les droits de pension des membres du personnel de La Poste nommés au sein d'un autre service public

Art. 275 à 279

Les articles 275 à 279, formant la section 3 du chapitre 2 du titre X de l'avant-projet, visent à protéger, en matière de pension, les droits des anciens agents de La Poste nommés au sein d'un autre service public. Ils visent également à organiser le financement de ces mécanismes de protection.

Comme l'indique le commentaire de ces dispositions, celles-ci s'inspirent des règles prévues pour les anciens agents de Belgacom, aux articles 51 à 58 de la loi-programme (9) du 11 juillet 2005 ⁽²⁵⁾.

Les dispositions en projet, relatives aux anciens agents de La Poste, diffèrent cependant sensiblement de celles visant les anciens agents de Belgacom. L'exposé des motifs doit être complété afin d'expliquer la raison d'être de ces différences.

CHAPITRE 2**Gestion de l'infrastructure ferroviaire**

Art. 280

L'article 280, formant le chapitre 2 du titre X de l'avant-projet, dispose :

« Art. 280. — L'arrêté royal du X octobre 2006 modifiant les structures de gestion de l'infrastructure ferroviaire est confirmé à la date de son entrée en vigueur. ».

Il revient à l'auteur de l'avant-projet de vérifier que l'arrêté royal modifiant les structures de gestion de l'infrastructure ferroviaire a bien été adopté ⁽²⁶⁾. Si tel n'était pas le cas, l'article 280 de l'avant-projet serait, en effet, prématuré.

Pour le surplus, la section de législation du Conseil d'État ne peut, à défaut de connaître le texte définitif de cet arrêté, que renvoyer aux observations formulées à son égard dans l'avis 41.456/4, donné le 16 octobre 2006, sur un projet d'arrêté royal « modifiant les structures de gestion de l'infrastructure ferroviaire ».

⁽²⁵⁾ Lesquels sont modifiés par les articles 269 à 274 de l'avant-projet examiné.

⁽²⁶⁾ Sans oublier d'insérer la date de cette adoption dans la disposition à l'examen.

Afdeling 3

De pensioenrechten van de personeelsleden van De Post benoemd bij een andere openbare overheid

Art. 275 tot 279

De artikelen 275 tot 279, die afdeling 3 vormen van titel X, hoofdstuk 2, van het voorontwerp, strekken tot bescherming, wat pensioenen betreft, van de rechten van de oud-personeelsleden van De Post die in een andere overheidsdienst zijn benoemd. Ze strekken er eveneens toe de financiering van die beschermingsmechanismen te regelen.

Zoals in de bespreking van deze bepalingen wordt aangegeven, is voor die artikelen gesteund op de regels waarin voor de oud-personeelsleden van Belgacom is voorzien in de artikelen 51 tot 58 van de programmawet (9) van 11 juli 2005 ⁽²⁵⁾.

De ontworpen bepalingen, betreffende de oud-personeelsleden van De Post, verschillen evenwel aanzienlijk van die betreffende de oud-personeelsleden van Belgacom. De memorie van toelichting behoort aldus te worden aangevuld dat de bestaansreden van die verschillen wordt uitgelegd.

HOOFDSTUK 2**Beheer van spoorweginfrastructuur**

Art. 280

Artikel 280, dat hoofdstuk 2 vormt van titel X van het voorontwerp, luidt als volgt :

« Art. 280. — Het koninklijk besluit van X oktober 2006 tot wijziging van de beheersstructuren van de spoorweginfrastructuur wordt bekrachtigd met ingang van de dag van zijn inwerkingtreding. ».

De steller van het voorontwerp dient na te gaan of het koninklijk besluit tot wijziging van de beheersstructuren van de spoorweginfrastructuur wel uitgevaardigd is ⁽²⁶⁾. Als zulks niet het geval is, zou artikel 280 van het voorontwerp immers voorbarig zijn.

Voor het overige kan de afdeling wetgeving van de Raad van State, doordat ze de definitieve tekst van dat besluit niet kent, alleen verwijzen naar de opmerkingen die daarover zijn gemaakt in advies 41.456/4, gegeven op 16 oktober 2006, over een ontwerp van koninklijk besluit « tot wijziging van de beheersstructuren van de spoorweginfrastructuur ».

⁽²⁵⁾ Welke artikelen gewijzigd worden bij de artikelen 269 tot 274 van het onderzochte voorontwerp.

⁽²⁶⁾ In welk geval de datum waarop dat besluit uitgevaardigd is in de voorliggende bepaling dient te worden ingevoegd.

ture ferroviaire », lequel avis devrait être annexé au présent avis.

CHAPITRE 3

Investissements ferroviaires

Art. 281

L'article 281, formant le chapitre 3 du titre X de l'avant-projet, vise à organiser un mécanisme de dépôt sur un compte *ad hoc* de la partie des dotations annuelles d'investissement prévues dans les contrats de gestion des trois sociétés anonymes SNCB Holding, SNCB et Infrabel, que ces dernières ne pourraient utiliser avant la fin de l'année civile concernée.

L'article 281, alinéa 4, de l'avant-projet précise que ce compte dénommé « Fonds des investissements ferroviaires » est « consolidé avec l'État », et que sa gestion est assurée par la SNCB Holding « pour le compte de l'État ».

L'alinéa suivant dispose :

« Les moyens versés dans ce fonds sont, majorés des intérêts acquis, remis à la disposition de la société dont ils proviennent à partir de l'exercice budgétaire suivant l'année des versements et sont utilisés en vue de poursuivre l'exécution du plan pluriannuel d'investissement. ».

La section de législation du Conseil d'État se demande si la procédure mise en place par l'article 281 de l'avant-projet constitue uniquement une opération comptable dont le but serait d'influencer positivement le budget de l'État ou si elle poursuit un autre objectif ⁽²⁷⁾. L'exposé des motifs devrait être complété sur ce point.

Sous réserve de l'observation précédente, il est, en outre, permis de se demander si l'influence positive sur le budget de l'État qui serait ainsi espérée est bien admissible au regard du règlement (CE) n° 2223/96 du Conseil du 25 juin 1996 relatif au système européen des comptes nationaux et régionaux dans la Communauté.

⁽²⁷⁾ Voir également à cet égard l'avis de l'inspecteur des finances du 24 octobre 2006.

beheersstructuren van de spoorweginfrastructuur », welk advies als bijlage bij dit advies zou moeten worden gevoegd.

HOOFDSTUK 3

Spoorweginvesteringen

Art. 281

Artikel 281, dat hoofdstuk 3 vormt van titel X van het voorontwerp, strekt tot instelling van een mechanisme voor deponering op een rekening *ad hoc* van het gedeelte van de jaarlijkse investeringstoelagen vervat in de beheerscontracten van de drie naamloze vennootschappen NMBS Holding, NMBS en Infrabel, dat die vennootschappen niet kunnen gebruiken voor het einde van het betreffende kalenderjaar.

In artikel 281, vierde lid, van het voorontwerp wordt bepaald dat die rekening, die « Fonds voor Spoorweginvesteringen » wordt genoemd, « bij de Staat geconsolideerd » wordt, en door de NMBS Holding wordt beheerd « voor rekening van de Staat ».

Het daaropvolgende lid luidt aldus :

« De in dit fonds gestorte middelen worden, vermeerderd met de verworven intresten, weer ter beschikking gesteld van de vennootschap waarvan de middelen afkomstig zijn met ingang van het begrotingsjaar dat volgt op het jaar van de stortingen en worden aangewend teneinde het meerjaren-investeringsplan verder uit te voeren. ».

De afdeling wetgeving van de Raad van State vraagt zich af of de procedure die bij artikel 281 van het voorontwerp wordt ingevoerd alleen een boekhoudkundige verrichting is met als doel de Rijksbegroting positief te beïnvloeden dan wel of daarmee een ander doel wordt nagestreefd ⁽²⁷⁾. De memorie van toelichting zou op dit punt aangevuld moeten worden.

Onverminderd de voorgaande opmerking rijst voorts de vraag of de positieve invloed op de Rijksbegroting waarop men aldus hoopt wel aanvaardbaar is in het licht van verordening (EG) n° 2223/96 van de Raad van 25 juni 1996 inzake het Europees systeem van nationale en regionale rekeningen in de Gemeenschap.

⁽²⁷⁾ Zie in dit verband eveneens het advies van de inspecteur van financiën van 24 oktober 2006.

TITRE XI

*Pensions*CHAPITRE 1^{ER}**Capitalisation**

Art. 284

L'article 284 du projet confère au Roi le pouvoir de « modifier, compléter et abroger les dispositions de la loi (...) du 28 mai 1971, aux fins de les mettre en concordance avec des dispositions prises dès son entrée en vigueur ».

Interrogé à ce sujet par le membre de l'auditorat chargé de l'examen du projet, le fonctionnaire délégué a précisé que l'intention était d'harmoniser et de simplifier la loi du 28 mai 1971 réalisant l'unification et l'harmonisation des régimes de capitalisation institués dans le cadre des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, en d'autres termes d'intégrer dans un ensemble logique toutes les dispositions légales qui ont modifié ou complété cette loi ultérieurement. L'objectif est donc de coordonner toutes les dispositions et modifications adoptées par le passé et qui concernent le régime de capitalisation, ce qui excède le cadre d'une modification de la loi résultant de la reprise des droits et obligations par l'ONSS — gestion globale.

La délégation devrait dès lors être conçue comme une habilitation de coordination classique.

Art. 285

L'article 54, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, dispose :

« Sauf en cas d'urgence, le ministre qui a les pensions dans ses attributions soumet à l'avis soit du Conseil national du travail, soit du comité de gestion, tout avant-projet de loi ou projet d'arrêté organique ou réglementaire, tendant à modifier la législation ou réglementation en matière de pension des travailleurs salariés ou concernant le cadre du personnel et la structure de l'organisme. ».

Il ne ressort pas des documents transmis au Conseil d'État ni des explications fournies par le fonctionnaire délégué que l'article 285 du projet ait été soumis à l'avis visé à l'article 54, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967, ni que l'urgence ait été invoquée en l'espèce.

TITEL XI

Pensioenen

HOOFDSTUK 1

Kapitalisatie

Art. 284

Artikel 284 van het ontwerp geeft de Koning de bevoegdheid om « de bepalingen van [de] wet van 28 mei 1971 [te wijzigen, aan te vullen en op te heffen], ten einde ze in overeenstemming te brengen met bepalingen genomen vanaf de inwerkingtreding ervan ».

Hierover ondervraagd door het lid van het auditoraat dat belast is met het onderzoek, heeft de gemachtigde ambtenaar verduidelijkt dat het de bedoeling is om de wet van 28 mei 1971 tot verwezenlijking van de eenmaking en de harmonisering van de kapitalisatiestelsels in het raam van de wetten betreffende verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood « te harmoniseren en te vereenvoudigen, met andere woorden om alle wettelijke bepalingen die deze wet achteraf gewijzigd of aangevuld hebben in een logisch geheel samen te brengen ». Het oogmerk is derhalve om alle bepalingen en wijzigingen die in het verleden zijn aangenomen en die betrekking hebben op het kapitalisatiesysteem, te coördineren, wat ruimer is dan de wet te wijzigen als gevolg van de overname van de rechten en plichten door de RSZ-globaal beheer.

De machtigingsbepaling zou derhalve als een klassieke coördinatiemachtiging gesteld moeten worden.

Art. 285

Artikel 54, eerste lid, van het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, luidt :

« Behoudens in spoedeisende gevallen onderwerpt de minister die de pensioenen onder zijn bevoegdheid heeft aan het advies, hetzij van de Nationale Arbeidsraad, hetzij van het beheerscomité, elk voorontwerp van wet of ontwerp van organiek besluit of verordening tot wijziging van de wetgeving of reglementering in verband met het pensioen van de werknemers of betreffende het personeelskader en de structuur van de instelling ».

Uit de aan de Raad van State toegezonden documenten en uit de verklaring van de gemachtigde blijkt niet dat over artikel 285 van het ontwerp het advies bedoeld in artikel 54, eerste lid, van het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967 is ingewonnen, noch dat terzake een beroep wordt gedaan op het spoedeisende karakter.

CHAPITRE 4

Simplification administrative et communication avec le citoyen

Art. 291

Dans l'intérêt de la sécurité juridique, on remplacera les mots « *artikel X+7* », dans le texte néerlandais de l'article 291 du projet, par « *artikel 289* » (cfr. texte français).

Art. 293

L'article 293 du projet habilite le Roi à compléter, abroger et modifier des dispositions légales. Cette habilitation est subordonnée à la condition que cela « s'avère nécessaire pour la réalisation des objectifs visés dans ce chapitre ». Pour que l'on puisse considérer que la délégation est conforme à l'article 105 de la Constitution, il y aurait lieu de définir ces objectifs dans le texte même du projet.

CHAPITRE 5

Revenu garanti aux personnes âgées et garantie de revenus aux personnes âgées

Art. 295 et 296

Les dispositions modificatives inscrites aux articles 295 et 296 du projet habilite le Roi à déterminer de quelle manière les communes ou l'Office national des pensions peuvent constater la résidence sur le territoire belge des bénéficiaires du revenu garanti aux personnes âgées ou de la garantie de revenus aux personnes âgées.

L'article 22, alinéa 1^{er}, de la Constitution garantit à tout citoyen qu'il ne pourra être porté atteinte au respect de sa vie privée qu'en vertu d'une disposition législative, et dans les conditions que celle-ci prévoit, de manière à ce que chacun puisse savoir à tout moment à quelles conditions et dans quelles circonstances les autorités publiques pourraient s'ingérer dans ce droit. À cette fin, selon cette disposition, une ingérence des autorités dans le droit au respect de la vie privée et familiale n'est admise que si elle est prévue par une disposition législative, suffisamment précise, si elle correspond à un besoin social impérieux et si elle est proportionnée à l'objectif légitime poursuivi par celle-ci ⁽²⁸⁾.

⁽²⁸⁾ Cour d'arbitrage, n° 94/2006, 14 juin 2006, B.18.

HOOFDSTUK 4

Administratieve vereenvoudiging en communicatie met de burger

Art. 291

Ter wille van de rechtszekerheid dient « artikel X+7 » in de Nederlandse tekst van artikel 291 van het ontwerp te worden vervangen door « artikel 289 » (vergelijk met de Franse tekst

Art. 293

Artikel 293 van het ontwerp machtigt de Koning om wettelijke bepalingen aan te vullen, op te heffen of te wijzigen. Die machtiging is gekoppeld aan de voorwaarde dat de aanvulling, opheffing of wijziging « noodzakelijk is voor de verwezenlijking van de in dit hoofdstuk bedoelde doelstellingen ». Opdat de delegatie in overeenstemming met artikel 105 van de Grondwet kan worden geacht, zouden die doelstellingen in de tekst zelf van het ontwerp moeten worden omschreven.

HOOFDSTUK 5

Gewaarborgd inkomen voor bejaarden en inkomensgarantie voor ouderen

Art. 295 en 296

De in de artikelen 295 en 296 van het ontwerp opgenomen wijzigende bepalingen machtigen de Koning om inzake het gewaarborgd inkomen voor bejaarden en de inkomensgarantie voor ouderen te bepalen op welke wijze de gemeenten of de Rijksdienst voor pensioenen kunnen vaststellen dat de gerechtigden op het Belgisch grondgebied verblijven.

Artikel 22, eerste lid, van de Grondwet waarborgt elke burger dat enkel krachtens een wettelijke bepaling, en onder de daarin bepaalde voorwaarden, inbreuk kan worden gepleegd op de eerbiediging van zijn privé-leven, zodat eenieder te allen tijde kan weten onder welke voorwaarden en in welke omstandigheden de overheden zich zouden kunnen inmengen in dat recht. Daartoe vereist die bepaling dat een overheidsinmenging in het recht op eerbiediging van het privé-leven en het gezinsleven slechts is toegestaan wanneer erin is voorzien in een voldoende precieze wettelijke bepaling, zij beantwoordt aan een dwingende maatschappelijke behoefte en zij evenredig is met de daarin nagestreefde wettige doelstelling ⁽²⁸⁾.

⁽²⁸⁾ Arbitragehof, n° 94/2006, 14 juni 2006, B.18.

Vu ce qui précède, la délégation faite au Roi pour fixer les conditions est trop étendue. Le législateur devra fixer lui-même les conditions essentielles, de sorte que le projet devra être adapté en ce sens.

CHAPITRE 6

Prolongation des compétences

Art. 297

Dans un souci de clarté et, partant, de sécurité juridique du régime, il est souhaitable d'inscrire directement les modifications prévues à l'article 297 du projet dans l'article 161 de la loi-programme du 27 décembre 2005.

CHAPITRE 7

Création d'une banque de données « Constitution de pensions complémentaires »

Art. 298 et suivants

En vertu de l'article 22 de la Constitution, chacun a droit au respect de sa vie privée et familiale, sauf dans les cas et conditions fixés par la loi. Il résulte de cette disposition que les éléments essentiels du mode de traitement des données à caractère personnel doivent être fixés par la loi.

Dès lors, c'est à la loi qu'il appartient de régler les objectifs pour lesquels est créée la banque de données, ainsi que l'obligation que les informations traitées aient un lien direct avec les objectifs de la banque de données et qu'elles soient limitées aux exigences résultant de ces objectifs.

Le projet fixe les objectifs du traitement des informations, mais habilite le Roi à fixer d'autres objectifs, à dresser la liste des informations qui doivent être communiquées à la banque de données et à déterminer les cas et les modalités de modification des informations. Compte tenu de l'article 22 de la Constitution, ces habilitations doivent être précisées dans le projet.

Gelet daarop is de machtiging aan de Koning om de voorwaarden te bepalen, te ruim. De wetgever zal zelf de essentiële voorwaarden moeten vaststellen, zodat het ontwerp in die zin moet worden aangepast.

HOOFDSTUK 6

Verlenging bevoegdheden

Art. 297

Met het oog op een duidelijker en derhalve meer rechtszekere regeling is het wenselijk de in artikel 297 van het ontwerp vervatte wijzigingen direct in te schrijven in artikel 161 van de Programmawet van 27 december 2005.

HOOFDSTUK 7

Oprichting van een gegevensbank « Opbouw aanvullende pensioenen »

Art. 298 en volgende

Krachtens artikel 22 van de Grondwet heeft ieder recht op eerbiediging van zijn privé-leven en zijn gezinsleven, behoudens in de gevallen en onder de voorwaarden door de wet bepaald. Uit deze bepaling volgt dat de essentiële elementen van de wijze waarop persoonsgegevens zullen worden verwerkt, moeten worden vastgesteld bij de wet.

Derhalve moeten de doeleinden met het oog waarop de gegevensbank wordt opgericht, in de wet worden geregeld, alsook de verplichting dat de verwerkte gegevens direct verband moeten houden met de doeleinden van de gegevensbank en dat de gegevens beperkt moeten blijven tot de vereisten die uit deze doeleinden voortvloeien.

De doeleinden van de gegevensverwerking zijn in het ontwerp bepaald, maar de Koning wordt gemachtigd om daaraan bijkomende doelstellingen toe te voegen, om de lijst van gegevens te bepalen die aan de gegevensbank moet worden meegedeeld, alsook om de gevallen en nadere regels te bepalen voor de wijziging van de gegevens. In het licht van artikel 22 van de Grondwet dienen deze machtigingen in het ontwerp te worden gespecificeerd.

TITRE XII

Dispositions diverses

CHAPITRE 2

Création d'un Fonds relatif à l'organisation de la circulation du transport exceptionnel

Art. 304

1. L'avis de l'inspecteur des finances relatif au chapitre 2 du titre XII de l'avant-projet ne figure pas dans le dossier joint à la demande d'avis.

Il revient à l'auteur de l'avant-projet de vérifier le bon accomplissement de cette formalité préalable.

2. L'article 304, formant le chapitre 2 du titre XII de l'avant-projet, vise à créer un nouveau fonds budgétaire, au sens de l'article 45 des lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées le 17 juillet 1991, et dénommé « Fonds relatif à l'organisation de la circulation du transport exceptionnel ».

Tant les recettes affectées à ce fonds que les dépenses pouvant y être imputées sont cependant définies par référence à des textes normatifs encore en projet. Il s'agit, pour les recettes, d'un projet d'arrêté royal « relatif à la circulation routière du transport exceptionnel », qui a fait l'objet d'un avis 41.234/VR, donné le 3 octobre 2006, et, pour les dépenses, d'un futur accord de coopération à conclure entre l'État fédéral et les régions ⁽²⁹⁾.

À défaut de pouvoir, le cas échéant, définir les recettes et dépenses précitées dans le cadre de la législation et de la réglementation actuelles, la disposition à l'examen doit être considérée comme prématurée.

CHAPITRE 5

Modification de la loi sur les armes

Art. 309 à 318

L'avant-projet de loi ayant été délibéré en Conseil des ministres le 9 novembre 2006, il a été demandé au délégué du ministre si le projet avait pu être adapté en temps utile pour

⁽²⁹⁾ Accord de coopération dont l'avis 41.234/VR précité conseille la conclusion.

TITEL XII

Diverse bepalingen

HOOFDSTUK 2

Oprichting van een Fonds betreffende de organisatie van het verkeer van uitzonderlijk vervoer

Art. 304

1. Het advies van de inspecteur van financiën betreffende hoofdstuk 2 van titel XII van het voorontwerp is niet opgenomen in het dossier gevoegd bij de adviesaanvraag.

Het staat aan de steller van het voorontwerp te onderzoeken of dit voorafgaande vormvereiste naar behoren vervuld is.

2. Artikel 304, dat hoofdstuk 2 vormt van titel XII van het voorontwerp, strekt ertoe een nieuw begrotingsfonds op te richten, in de zin van artikel 45 van de wetten op de rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, « Fonds betreffende de organisatie van het verkeer van uitzonderlijk vervoer » genaamd.

Zowel de aan dit fonds toegewezen ontvangsten als de uitgaven die eruit kunnen worden gekweten, worden echter omschreven onder verwijzing naar normatieve teksten die zelf nog ontwerpen zijn. Voor de ontvangsten gaat het om een ontwerp van koninklijk besluit « betreffende het wegverkeer van uitzonderlijk vervoer », waarover op 3 oktober 2006 advies 41.234/VR is uitgebracht, en voor de uitgaven, om een toekomstig samenwerkingsakkoord tussen de federale Staat en de gewesten ⁽²⁹⁾.

De onderzochte bepaling moet als voorbarig worden beschouwd, daar de voormelde ontvangsten en uitgaven in voorkomend geval in het kader van de huidige wetgeving en regelgeving niet kunnen worden bepaald.

HOOFDSTUK 5

Wijziging van de wapenwet

Art. 309 tot 318

Aangezien de Ministerraad op 9 november 2006 over het voorontwerp van wet beraadslaagd heeft, is aan de gemachtigde van de minister gevraagd of het ontwerp tijdig aange-

⁽²⁹⁾ In het genoemde advies 41.234/VR wordt geadviseerd dit samenwerkingsakkoord te sluiten.

donner suite à l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 169/2006 du 8 novembre 2006.

Le délégué du ministre a fourni les explications suivantes :

« (...) »

L'article 48, alinéa 2, de la même loi (loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes) prévoit que les autorisations, agréments et permis vieux de plus de cinq ans délivrés en application de la loi du 3 janvier 1933 sont caducs à l'entrée en vigueur de la loi, soit le 9 juin 2006, avec la conséquence que les titulaires de ces autorisations, agréments et permis sont privés de ceux-ci du jour au lendemain, et ce à défaut de disposition transitoire.

L'arrêt de la Cour d'Arbitrage n° 169/2006 du 8 novembre 2006 portant sur le recours en suspension et en annulation de certains articles de la loi sur les armes — et notamment l'article 48, alinéa 2 — rejette certes la demande de suspension — mais laisse présager une annulation future de cet article.

En effet contrairement à ce qui est prévu aux articles 44 et 45 de la loi du 8 juin 2006, l'article 48 al 2 ne laisse aucun délai de mise en ordre pour les titulaires de titres datant de plus de 5 ans.

Tous ces titres sont donc caducs depuis le 9 juin 2006 et leurs titulaires peuvent théoriquement faire l'objet de poursuites judiciaires.

Il y a donc une discrimination incontestable.

Proposition d'adaptation de la loi du 8 juin 2006 sur les armes :

Pour répondre aux critiques de la Cour d'Arbitrage, un équilibre délicat doit être atteint : mettre fin à l'insécurité juridique existante depuis le 9 juin 2006 et prévoir une période transitoire pour les personnes susvisées, sans pour autant créer une nouvelle discrimination en sens inverse.

Si l'on veut mettre fin à l'insécurité juridique, il faut que la période transitoire démarre le 9 juin 2006 et soit de plus de 6 mois; à défaut elle aura pris fin lors de l'entrée en vigueur de la modification.

Le délai doit donc être bien supérieur à 6 mois et octroyé à tous, sous peine de créer une nouvelle discrimination cette fois à l'égard de ceux qui ont obtenu, dès le 9 juin 2006, une période transitoire de 6 mois seulement.

Il est donc proposé de modifier toutes les dispositions transitoires de manière à laisser 12 mois à tous (le délai expirant alors en juin 2007).

Effet induit de cette proposition :

En date du 9 novembre 2006 le conseil des ministres a opté pour une prolongation de la période pendant laquelle les

past is kunnen worden om gevolg te geven aan arrest n° 169/2006 van het Arbitragehof van 8 november 2006.

De gemachtigde van de minister heeft de volgende uitleg verstrekt :

« (...) »

L'article 48, alinéa 2, de la même loi (loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes) prévoit que les autorisations, agréments et permis vieux de plus de cinq ans délivrés en application de la loi du 3 janvier 1933 sont caducs à l'entrée en vigueur de la loi, soit le 9 juin 2006, avec la conséquence que les titulaires de ces autorisations, agréments et permis sont privés de ceux-ci du jour au lendemain, et ce à défaut de disposition transitoire.

L'arrêt de la Cour d'Arbitrage n° 169/2006 du 8 novembre 2006 portant sur le recours en suspension et en annulation de certains articles de la loi sur les armes — et notamment l'article 48, alinéa 2 — rejette certes la demande de suspension — mais laisse présager une annulation future de cet article.

En effet contrairement à ce qui est prévu aux articles 44 et 45 de la loi du 8 juin 2006, l'article 48, alinéa 2, ne laisse aucun délai de mise en ordre pour les titulaires de titres datant de plus de 5 ans.

Tous ces titres sont donc caducs depuis le 9 juin 2006 et leurs titulaires peuvent théoriquement faire l'objet de poursuites judiciaires.

Il y a donc une discrimination incontestable.

Proposition d'adaptation de la loi du 8 juin 2006 sur les armes :

Pour répondre aux critiques de la Cour d'Arbitrage, un équilibre délicat doit être atteint : mettre fin à l'insécurité juridique existante depuis le 9 juin 2006 et prévoir une période transitoire pour les personnes susvisées, sans pour autant créer une nouvelle discrimination en sens inverse.

Si l'on veut mettre fin à l'insécurité juridique, il faut que la période transitoire démarre le 9 juin 2006 et soit de plus de 6 mois; à défaut elle aura pris fin lors de l'entrée en vigueur de la modification.

Le délai doit donc être bien supérieur à 6 mois et octroyé à tous, sous peine de créer une nouvelle discrimination cette fois à l'égard de ceux qui ont obtenu, dès le 9 juin 2006, une période transitoire de 6 mois seulement.

Il est donc proposé de modifier toutes les dispositions transitoires de manière à laisser 12 mois à tous (le délai expirant alors en juin 2007).

Effet induit de cette proposition :

En date du 9 novembre 2006 le conseil des ministres a opté pour une prolongation de la période pendant laquelle les

citoyens peuvent bénéficier d'une dégressivité des montants de redevances « armes ». Cette période devrait donc être désormais étendue jusqu'en mars 2007, avec prolongation éventuelle de 4 mois maximum et ce par arrêté royal délibéré en conseil des ministres.

Cette décision a été traduite dans le projet de loi-programme et est actuellement soumise à l'avis du conseil d'État.

La raison d'être de cette mesure étant, tout comme l'immunité et la période transitoire, d'inciter les gens à se manifester, il y aurait lieu de prévoir un parallélisme entre cette prolongation et ladite période transitoire et donc de mettre fin à la dégressivité en juin 2007 et non mars 2007.

Il est donc proposé de modifier en ce sens le projet de loi-programme, après examen du Conseil d'État, en remplaçant dans l'article 6, la date du 9 mars 2007 par celle du 9 juin 2007. ».

Cette dernière disposition est en réalité l'article 314 de l'avant-projet de loi-programme présentement examiné, qui insère un article 54 dans la loi du 8 juin 2006, précitée.

Le paragraphe 1^{er} de l'article 54 en projet vise cependant le 31 mars 2007 et non le 9 mars 2007.

Par ailleurs, en vertu de l'article 54, § 2, en projet, tel qu'il est soumis au Conseil d'État, le Roi pourrait proroger le délai du 31 mars 2007, de quatre mois.

Compte tenu des explications fournies par le délégué de ministre, il convient que la phase transitoire prévue à l'article 54, en projet, soit adaptée de manière à assurer la cohérence avec la nouvelle période transitoire annoncée par le délégué du ministre concernant les autres dispositions de la loi du 8 juin 2006, précitée ⁽³⁰⁾.

CHAPITRE 6

Modification de la rubrique 25-1 du tableau annexé à la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires organiques (fonds destiné au financement de la politique fédérale de réduction des émissions de gaz à effet de serre)

Art. 319

1. L'article 319 entend inscrire dans la colonne « Nature des recettes autorisées (lire : affectées) » de la rubrique 25-1 (lire : rubrique 25-7) du tableau annexé à la loi organique du

⁽³⁰⁾ Voir l'annonce faite par le délégué du ministre du dépôt d'un futur avant-projet de loi en ce sens.

citoyens peuvent bénéficier d'une dégressivité des montants de redevances « armes ». Cette période devrait donc être désormais étendue jusqu'en mars 2007, avec prolongation éventuelle de 4 mois maximum et ce par arrêté royal délibéré en conseil des ministres.

Cette décision a été traduite dans le projet de loi-programme et est actuellement soumise à l'avis du conseil d'État.

La raison d'être de cette mesure étant, tout comme l'immunité et la période transitoire, d'inciter les gens à se manifester, il y aurait lieu de prévoir un parallélisme entre cette prolongation et ladite période transitoire et donc de mettre fin à la dégressivité en juin 2007 et non mars 2007.

Il est donc proposé de modifier en ce sens le projet de loi-programme, après examen du Conseil d'État, en remplaçant dans l'article 6, la date du 9 mars 2007 par celle du 9 juin 2007. ».

Die laatstgenoemde bepaling is in werkelijkheid artikel 314 van het thans voorliggende voorontwerp van programmawet, dat een artikel 54 invoegt in de voormelde wet van 8 juni 2006.

In paragraaf 1 van het ontworpen artikel 54 is echter sprake van 31 maart 2007 en niet van 9 maart 2007.

Krachtens het ontworpen artikel 54, § 2, zoals het is voorgelegd aan de Raad van State, zou de Koning de termijn die loopt tot 31 maart 2007 bovendien kunnen verlengen met vier maanden.

Gelet op de uitleg die de gemachtigde van de minister heeft verstrekt, moet de overgangsfase waarin het ontworpen artikel 54 voorziet zo worden aangepast dat de coherentie wordt gewaarborgd met de nieuwe overgangsperiode die is aangekondigd door de gemachtigde van de minister met betrekking tot de andere bepalingen van de voormelde wet van 8 juni 2006 ⁽³⁰⁾.

HOOFDSTUK 6

Wijziging van rubriek 25-1 van de tabel gevoegd bij de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen (fonds bestemd voor de financiering van het federale beleid ter reductie van de emissies van broeikasgassen)

Art. 319

1. Artikel 319 strekt ertoe in de rubriek 25-1 (lees : rubriek 25-7) van de tabel gevoegd bij de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotings-

⁽³⁰⁾ Zie de aankondiging door de gemachtigde van de minister dat een voorontwerp van wet in die zin zal worden ingediend.

27 décembre 1990 créant des fonds budgétaire organiques, la recette suivante :

« Un coût administratif annuel et indexé de 0,1 euro par quota d'émission alloué gratuitement, qui sera perçu à partir du 1^{er} janvier 2007 auprès des titulaires d'un compte de dépôt d'exploitant dans le registre national d'échange de quotas d'émission, conformément aux modalités fixées par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres. ».

1.1. De toute évidence, la disposition en projet vise également à instaurer elle-même un prélèvement ⁽³¹⁾, à savoir un coût administratif annuel et indexé de 0,1 euro par quota d'émission alloué gratuitement qui sera prélevé à la charge des titulaires d'un compte de dépôt d'exploitant dans le registre national d'échange de quotas d'émission.

Toutefois, dès lors qu'un fonds budgétaire n'est rien d'autre qu'une mesure budgétaire permettant de déroger au principe de la non-affectation des recettes, des dispositions réglant l'affectation des recettes d'un fonds budgétaire ne peuvent pas instaurer de prélèvement. Celui-ci doit faire l'objet d'une disposition législative distincte.

1.2. En outre, on n'aperçoit pas clairement en quoi consiste ce prélèvement.

Si ce « coût administratif annuel et indexé » doit être qualifié de prélèvement imposé d'autorité qui constitue la contrepartie d'un service rendu au redevable considéré individuellement, il doit être regardé comme une rétribution au sens de l'article 173 de la Constitution.

Toutefois, si ce « coût administratif annuel et indexé » représente en réalité un prélèvement imposé d'autorité qui ne constitue pas la contrepartie d'un service rendu au redevable considéré individuellement, il doit être regardé comme un impôt au sens de l'article 170, § 1^{er}, de la Constitution. En vertu de l'article 170, § 1^{er}, de la Constitution, l'établissement d'un tel impôt requiert l'intervention du législateur. Il en résulte qu'il appartient au législateur lui-même de fixer tous les éléments essentiels permettant de déterminer la dette d'impôt des contribuables, tels que les catégories de contribuables, l'assiette de l'impôt, le taux d'imposition ou le tarif, et les exemptions ou réductions éventuelles.

1.3. Enfin, il faut encore relever que l'on n'aperçoit pas non plus clairement dans quel rapport se situent le « coût administratif annuel et indexé » et le prélèvement instauré par l'article 239 de la loi-programme du 27 décembre 2004.

⁽³¹⁾ Il peut se déduire de la note de l'inspection des finances concernant les dispositions en projet que tel serait le but poursuivi.

fondsen onder de kolom « Aard van de toegewezen ontvangsten » de volgende ontvangst toe te wijzen :

« Een jaarlijkse, geïndexeerde beheerskost van 0,1 euro per gratis toegewezen emissierecht, die vanaf 1 januari 2007 geïnd wordt op de houders van een exploitanttegoedrekening in het nationaal register voor handel in emissierechten overeenkomstig de wijzen vastgelegd door de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad. ».

1.1. Met die ontworpen bepaling wordt blijkbaar ook beoogd de heffing op zich in te voeren ⁽³¹⁾, namelijk een jaarlijkse, geïndexeerde beheerskost van 0,1 euro per gratis toegewezen emissierecht, ten laste van de houders van een exploitanttegoedrekening in het nationaal register voor handel in emissierechten.

Aangezien een begrotingsfonds echter niets anders is dan een budgettaire maatregel die het mogelijk maakt af te wijken van het beginsel van de niet-affectatie van de ontvangsten, kunnen bepalingen die de bestemming van de ontvangsten van een begrotingsfonds regelen, dan ook niet een heffing invoeren. Het invoeren van een heffing dient het voorwerp uit te maken van een afzonderlijke wetbepaling.

1.2. Bovendien is het niet duidelijk wat het karakter is van die heffing.

Indien die « jaarlijkse geïndexeerde beheerskost » moet worden aangemerkt als een gezagshalve opgelegde heffing die een tegenprestatie inhoudt voor een dienst die wordt geleverd ten voordele van een afzonderlijk beschouwde heffingsplichtige, is ze te beschouwen als een retributie in de zin van artikel 173 van de Grondwet.

Indien evenwel die « jaarlijkse geïndexeerde beheerskost » in werkelijkheid een gezagshalve opgelegde heffing is die geen tegenprestatie inhoudt voor een dienst die wordt geleverd ten voordele van een afzonderlijk beschouwde heffingsplichtige, dient ze te worden beschouwd als een belasting in de zin van artikel 170, § 1, van de Grondwet. Krachtens artikel 170, § 1, van de Grondwet is voor het invoeren van zulk een belasting een optreden van de wetgever vereist. Hieruit volgt dat de wetgever zelf alle wezenlijke elementen dient vast te stellen aan de hand waarvan de belastingschuld van de belastingplichtigen kan worden bepaald, zoals de categorieën belastingplichtigen, de heffingsgrondslag van de belasting, de aanslagvoet of het tarief, en de eventuele vrijstellingen of verminderingen.

1.3. Ten slotte moet nog worden opgemerkt dat het evenmin duidelijk is hoe de « jaarlijkse, geïndexeerde beheerskost » zich verhoudt tot de heffing die is ingevoerd bij artikel 239 van de programmawet van 27 december 2004.

⁽³¹⁾ Uit de nota van de inspectie van financiën over de ontworpen bepalingen kan worden afgeleid dat dit bedoeling zou zijn.

En effet, cet article a instauré une redevance à charge des titulaires d'un compte sur le registre national des émissions de gaz à effet de serre, en vertu de l'article 6 de la décision n° 280/2004/CE du Parlement européen et du Conseil du 11 février 2004 relative à un mécanisme pour surveiller les émissions de gaz à effet de serre dans la Communauté et mettre en œuvre le Protocole de Kyoto. Selon l'article 8 de l'arrêté royal du 14 octobre 2005 relatif à la gestion du registre de gaz à effet de serre de la Belgique et aux conditions applicables à ses utilisateurs, cette redevance doit représenter la participation aux frais de fonctionnement du registre.

Il est recommandé, dès lors, que l'exposé des motifs fournisse les explications nécessaires à ce sujet.

L'avis concernant les titres I^{er}, IV, V, chapitre 1^{er}, VI, VII, XI, XII, chapitre 4, a été donné par la première chambre, composée de :

MM. :

M. VAN DAMME, *président de chambre*,

J. BAERT,

W. VAN VAERENBERGH, *conseillers d'État*,

A. SPRUYT,

M. RIGAUX, *assesseurs de la section de législation*,

Mme :

A. BECKERS, *greffier*.

Les rapports ont été présentés par M. R. AERTGEERTS, premier auditeur chef de section, Mme R. THIELEMANS, premier auditeur, MM. J. VAN NIEUWENHOVE, W. PAS, B. WEEKERS, Mme K. BAMS, M. L. VAN CALENBERGH, Mme G. SCHEPPERS et M. B. STEEN, auditeurs.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de MM. M. VAN DAMME, J. BAERT et W. VAN VAERENBERGH.

Le greffier,

A. BECKERS

Le président,

M. VAN DAMME

Dat artikel heeft namelijk een retributie ingevoerd ten laste van de rekeninghouders in het nationaal register voor handel in broeikasgasemissierechten krachtens artikel 6 van de beschikking n° 280/2004/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 februari 2004 betreffende een bewakingssysteem voor de uitstoot van broeikasgassen in de Gemeenschap en de uitvoering van het Protocol van Kyoto. Luidens artikel 8 van het koninklijk besluit van 14 oktober 2005 betreffende het beheer van het register voor broeikasgassen van België en de voorwaarden die van toepassing zijn op de gebruikers ervan, is die retributie bestemd als bijdrage in de werkingskosten van het register.

Het verdient daarom aanbeveling in de memorie van toelichting terzake de nodige toelichting te geven.

Het advies betreffende de titels I, IV, V, hoofdstuk 1, VI, VII, XI, XII, hoofdstuk 4, werd gegeven door de eerste kamer, samengesteld uit :

de heren :

M. VAN DAMME, *kamervoorzitter*,

J. BAERT,

W. VAN VAERENBERGH, *staatsraden*,

A. SPRUYT,

M. RIGAUX, *assessoren van de afdeling wetgeving*,

Mevr. :

A. BECKERS, *griffier*.

De verslagen werden uitgebracht door de H. R. AERTGEERTS, eerste auditeur-afdelingshoofd, Mevr. R. THIELEMANS, eerste auditeur, de HH. J. VAN NIEUWENHOVE, W. PAS, B. WEEKERS, Mevr. K. BAMS, de H. L. VAN CALENBERGH, Mevr. G. SCHEPPERS en de H. B. STEEN, auditeurs.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de HH. M. VAN DAMME, J. BAERT en W. VAN VAERENBERGH.

De griffier,

A. BECKERS

De voorzitter,

M. VAN DAMME

L'avis concernant les titres I^{er}, II (chapitres 1^{er} à 9), VIII (chapitre 1^{er} et 3), et XII (chapitres 3 et 5) a été donné par la deuxième chambre composée de :

MM. :

Y. KREINS, *président de chambre*,

J. JAUMOTTE,

Mmes :

B. BAGUET, *conseillers d'État*,

B. VIGNERON,

A.-C. VAN GEERSDAELE, *greffiers*.

Les rapports ont été présentés par M. J. REGNIER, premier auditeur chef de section et MM. R. WIMMER et P. RONVAUX, auditeurs.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. JAUMOTTE.

Le greffier,

B. VIGNERON

Le président,

Y. KREINS

L'avis concernant les titres I^{er}, V, chapitres 2 et 3, et XII, chapitres 3 et 6, a été donné par la troisième chambre, composée de :

MM. :

D. ALBRECHT, *président de chambre*,

J. SMETS,

B. SEUTIN, *conseillers d'État*,

H. COUSY,

J. VELAERS, *assesseurs de la section de législation*,

Mme :

A.-M. GOOSSENS, *greffier*.

Les rapports ont été présentés par M. J. VAN NIEUWENHOVE et Mme K. BAMS, auditeurs.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de MM. J. SMETS et B. SEUTIN.

Le greffier,

A.-M. GOOSSENS

Le président,

D. ALBRECHT

Het advies betreffende de titels I, II (hoofdstukken 1 tot 9), VIII (hoofdstukken 1 tot 3) en XII (hoofdstukken 3 en 5) werd gegeven door de tweede kamer, samengesteld uit :

De heren :

Y. KREINS, *kamervoorzitter*,

J. JAUMOTTE,

Mevr. :

B. BAGUET, *staatsraden*,

B. VIGNERON,

A.-C. VAN GEERSDAELE, *griffiers*.

De verslagen werden uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste auditeur-afdelingshoofd en de HH. R. WIMMER en P. RONVAUX, auditeurs.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. JAUMOTTE.

De griffier,

B. VIGNERON

De voorzitter,

Y. KREINS

Het advies betreffende de titels I, V, hoofdstukken 2 en 3, en XII, hoofdstukken 3 en 6, werd gegeven door de derde kamer, samengesteld uit :

De heren :

D. ALBRECHT, *kamervoorzitter*,

J. SMETS,

B. SEUTIN, *staatsraden*,

H. COUSY,

J. VELAERS, *assessoren van de afdeling wetgeving*,

Mevr. :

A.-M. GOOSSENS, *griffier*.

De verslagen werden uitgebracht door de H. J. VAN NIEUWENHOVE en Mevr. K. BAMS, auditeurs.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de HH. J. SMETS en B. SEUTIN.

De griffier,

A.-M. GOOSSENS

De voorzitter,

D. ALBRECHT

L'avis concernant les titres I, III (chapitres 1^{er} à 3), VIII (chapitre 2), IX (chapitres 1^{er} et 2), X (chapitres 1^{er} à 3) et XIII (chapitres 1^{er} et 2), a été donné par la quatrième chambre, composée de :

MM. :

R. ANDERSEN, *premier président du Conseil d'État*,

P. LIENARDY,

P. VANDERNOOT, *conseillers d'État*,

Mme :

C. GIGOT, *greffier*.

Les rapports ont été présentés par M. J. REGNIER, premier auditeur chef de section, Mme A. VAGMAN et M. Y. CHAUFFOUREAU, auditeurs.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LIÉNARDY.

Le greffier,

C. GIGOT

Le président,

R. ANDERSEN

Het advies betreffende de titels I, III (hoofdstukken 1 tot 3), VIII (hoofdstuk 2), IX (hoofdstukken 1 en 2), X (hoofdstukken 1 tot 3) en XIII (hoofdstukken 1 en 2) werd gegeven door de vierde kamer, samengesteld uit :

De heren :

R. ANDERSEN, *eerste voorzitter van de Raad van State*,

P. LIENARDY,

P. VANDERNOOT, *staatsraden*,

Mevr. :

C. GIGOT, *griffier*.

De verslagen werden uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste auditeur-afdelings- hoofd, Mevr. A. VAGMAN en de H. Y. CHAUFFOUREAU, auditeurs.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LIÉNARDY.

De griffier,

C. GIGOT

De voorzitter,

R. ANDERSEN

ANNEXE

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
(n° 41.456/4)

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, quatrième chambre, saisi par le secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la Consommation, le 10 octobre 2006, d'une demande d'avis, dans un délai de cinq jours ouvrables, sur un projet d'arrêté royal « modifiant les structures de gestion de l'infrastructure ferroviaire », a donné le 16 octobre 2006 l'avis suivant :

Suivant l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, inséré par la loi du 4 août 1996 et remplacé par la loi du 2 avril 2003, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, cette motivation, telle qu'elle figure dans la lettre de demande d'avis, est la suivante :

« [...] Dit verzoek om spoedbehandeling wordt gemotiveerd door de noodzaak om binnen de door Eurostat gestelde termijn tegemoet te komen aan de technische en statistische opmerkingen die voortvloeien uit de « ex ante » procedure betreffende de hervorming van de beheersstructuren van de Belgische spoorweginfrastructuur. ».

*
* *

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Le projet ainsi examiné appelle les observations ci-après.

FORMALITÉ PRÉALABLE

Interrogé quant à l'existence d'une obligation de notifier, au titre d'aide d'État, le projet d'arrêté royal soumis à l'examen du Conseil d'État, le délégué du ministre a répondu ce qui suit :

« Naar ons oordeel betreft het enkel een technische correctie die geenszins terugkomt op oorspronkelijke hervormingen die grondig met de Commissie zijn besproken. Het koninklijk besluit versterkt enkel de autonomie van het Fonds

BIJLAGE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
(n° 41.456/4)

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 10 oktober 2006 door de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven toegevoegd aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken verzocht hem, binnen een termijn van vijf werkdagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « tot wijziging van de beheersstructuren van de spoorweginfrastructuur », heeft op 16 oktober 2006 het volgende advies gegeven :

Volgens artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996, en vervangen bij de wet van 2 april 2003, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt de motivering in de brief met de adviesaanvraag als volgt :

« [...] Dit verzoek om spoedbehandeling wordt gemotiveerd door de noodzaak om binnen de door Eurostat gestelde termijn tegemoet te komen aan de technische en statistische opmerkingen die voortvloeien uit de « ex ante » procedure betreffende de hervorming van de beheersstructuren van de Belgische spoorweginfrastructuur. ».

*
* *

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het vervangen is bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voormelde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Het aldus onderzochte ontwerp geeft aanleiding tot de volgende opmerkingen.

VOORAFGAANDE VORMVEREISTE

Op de vraag naar het bestaan van een verplichting om, voor zover het gaat om overheidssteun, kennis te geven van het ontwerp van koninklijk besluit dat ter fine van onderzoek aan de Raad van State is voorgelegd, heeft de gemachtigde van de minister het volgende geantwoord :

« Naar ons oordeel betreft het enkel een technische correctie die geenszins terugkomt op oorspronkelijke hervormingen die grondig met de Commissie zijn besproken. Het koninklijk besluit versterkt enkel de autonomie van het Fonds

waaraan de schulden zijn toegekend. Deze werd overigens besproken met de Commissie.

Stricto sensu slaat artikel 9 van richtlijn 91/440 overigens enkel op maatregelen genomen ten voordele van spoorweg-ondernemingen, id est waarvan de voornaamste activiteiten bestaat in het verlenen van spoorwegvervoersdiensten. Dit is niet het geval voor het Fonds voor Spoorweginfrastructuur. Vermits er geen nieuwe maatregelen ter financiële sanering van de « oude NMBS », noch ten aanzien van de « nieuwe NMBS » worden genomen, oordelen we dat het KB niet onder toepassing valt van vermeld artikel 9. ».

Dans le bref délai qui lui est imparti pour donner son avis, la section de législation n'a pas pu examiner la pertinence de cette réponse.

FONDEMENT LÉGAL

Observations générales

1. La structure du projet doit être fondamentalement revue en tenant compte des observations suivantes.

a) Il faut séparer l'ensemble des dispositions autonomes contenues dans le projet des dispositions modificatives.

Plus fondamentalement, il serait préférable, à l'exception bien entendu du fixant vigueur et de l'exécutoire, de ne pas maintenir de dispositions autonomes dans le projet.

b) Les modifications de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques doivent être présentées dans l'ordre numérique des articles de cette loi ⁽¹⁾.

c) L'article 240, première phrase, en projet de la loi du 21 mars 1991 précitée doit être omis et remplacé par une modification directe du Code des impôts sur le revenu.

2. Selon le fonctionnaire délégué, l'article 1^{er} se justifie par le fait qu'en vertu de l'article 1^{er}, §§ 1^{er} et 3, de la loi du 21 mars 1991 précitée, le classement, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, d'un organisme dans la liste du paragraphe 4 ne peut se faire qu'à partir de la date d'entrée en vigueur du premier contrat de gestion.

⁽¹⁾ Conseil d'État, Légistique Formelle. Recommandations et Formules, novembre 2001, n° 8.6.14.

waaraan de schulden zijn toegekend. Deze werd overigens besproken met de Commissie.

Stricto sensu slaat artikel 9 van richtlijn 91/440 overigens enkel op maatregelen genomen ten voordele van spoorweg-ondernemingen, id est waarvan de voornaamste activiteiten bestaat in het verlenen van spoorwegvervoersdiensten. Dit is niet het geval voor het Fonds voor Spoorweginfrastructuur. Vermits er geen nieuwe maatregelen ter financiële sanering van de « oude NMBS », noch ten aanzien van de « nieuwe NMBS » worden genomen, oordelen we dat het KB niet onder toepassing valt van vermeld artikel 9. ».

Binnen de korte termijn die haar is toegemeten om een advies te geven, heeft de afdeling wetgeving de relevantie van dat antwoord niet kunnen onderzoeken.

RECHTSGROND

Algemene opmerkingen

1. De opbouw van het ontwerp dient grondig te worden herzien, rekening houdend met de volgende opmerkingen.

a) Het geheel van op zichzelf staande bepalingen in het ontwerp moet gescheiden worden van de wijzigingsbepalingen.

Fundamenteler nog zou het verkieslijk zijn om, met uitzondering natuurlijk van de bepaling omtrent de inwerkingtreding en de uitvoeringsbepaling, geen op zichzelf staande bepalingen te behouden in het ontwerp.

b) De wijzigingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven moeten worden aangegeven volgens de volgorde op nummer van de artikelen van deze wet ⁽¹⁾.

c) Het ontworpen artikel 240, eerste zin, van de voornoemde wet van 21 maart 1991 dient te worden weggelaten en vervangen door een rechtstreekse wijziging van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen.

2. Volgens de gemachtigde ambtenaar is artikel 1 verantwoord doordat krachtens artikel 1, §§ 1 en 3, van de voormelde wet van 21 maart 1991 het plaatsen, bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, van een instelling op de lijst vervat in paragraaf 4 eerst mogelijk is met ingang van de datum van inwerkingtreding van het eerste beheerscontract.

⁽¹⁾ Raad van State, Wetgevingstechniek. Aanbevelingen en formules, november 2001, n° 8.6.14.

Toutefois la volonté de l'auteur du projet est de déroger à cette règle, le premier contrat de gestion n'étant pas encore conclu ⁽²⁾.

Cette disposition est inutile. En effet, le résultat recherché est obtenu par la combinaison des articles 4 et 7 du projet, ceci sous réserve de l'observation particulière qui sera formulée sous l'article 4.

En conséquence l'article 1^{er} doit être omis ⁽³⁾.

Observations particulières

Préambule

Il y a lieu de vérifier les modifications encore en vigueur subies par l'article 1^{er}, § 4, de la loi du 21 mars 1991 précitée.

La modification introduite par l'arrêté royal du 30 septembre 1992 a été remplacée par celle introduite par l'arrêté royal du 18 octobre 2004.

La même observation vaut pour l'article 4 du projet ⁽⁴⁾.

Dispositif

Art. 2

Article 234 en projet de la loi du 21 mars 1991

En vertu de l'article 234, en projet, le FIF n'est pas soumis au chapitre VIII du titre premier de la loi du 21 mars 1991 précitée qui concerne le personnel.

Le rapport au Roi explique cette dérogation par le fait qu'« en raison de l'effectif de personnel limité du Fonds, il n'est pas indiqué de définir un statut du personnel et un statut syndical distincts ni d'instituer une commission paritaire propre ».

Il appartient dans un but de sécurité juridique de préciser dans le projet si le personnel du FIF sera engagé sous con-

De bedoeling van de steller van het ontwerp bestaat er evenwel in van deze regel af te wijken, aangezien het eerste beheerscontract nog niet gesloten is ⁽²⁾.

Die bepaling is overbodig. Het beoogde resultaat wordt immers bereikt door de werking van de artikelen 4 en 7 van het ontwerp samen; zulks geldt evenwel onder voorbehoud van de bijzondere opmerking die bij artikel 4 zal worden gemaakt.

Bijgevolg dient artikel 1 te vervallen ⁽³⁾.

Bijzondere opmerkingen

Aanhef

Er behoort te worden nagegaan welke wijzigingen die artikel 1, § 4, van de voornoemde wet van 21 maart 1991 heeft ondergaan nu nog gelden.

De wijziging die bij het koninklijk besluit van 30 september 1992 is ingevoerd, is vervangen door die welke bij het koninklijk besluit van 18 oktober 2004 tot stand is gebracht.

Deze opmerking geldt eveneens voor artikel 4 van het ontwerp ⁽⁴⁾.

Dispositief

Art. 2

Ontworpen artikel 234 van de wet van 21 maart 1991

Krachtens het ontworpen artikel 234 is het FSI niet onderworpen aan titel I, hoofdstuk VIII, van de voormelde wet van 21 maart 1991, welk hoofdstuk betrekking heeft op het personeel.

In het verslag aan de Koning wordt als reden voor die afwijking opgegeven dat « het bij de beperkte omvang van het personeel van het Fonds niet aangewezen (is) om een afzonderlijk personeels- en syndicaal statuut te bepalen en een eigen paritair comité in te richten ».

Met het oog op de rechtszekerheid behoort in het ontwerp te worden aangegeven of het personeel van het FSI in dienst

⁽²⁾ Et, *a fortiori*, il n'était pas encore conclu le 1^{er} janvier 2005, date à laquelle le projet produit ses effets.

⁽³⁾ En toute hypothèse, l'article 1^{er}, en tant qu'il prévoit que le classement parmi les entreprises publiques autonomes a lieu dès la création du Fond de l'infrastructure ferroviaire, est illégal, l'effet rétroactif donné à cet article ne pouvant aller, en vertu de l'article 363 de la loi du 20 juillet 2006 portant des dispositions diverses, en deça du 1^{er} janvier 2005.

⁽⁴⁾ Dans la version française de cet article 4, il y a lieu de supprimer la numérotation « § 1^{er} ».

⁽²⁾ En *a fortiori* was dat contract nog niet gesloten op 1 januari 2005, de datum met ingang waarvan het besluit uitwerking heeft.

⁽³⁾ Voor zover in artikel 1 wordt bepaald dat de indeling bij de autonome overheidsbedrijven ingaat vanaf de oprichting van het Fonds voor Spoorweginfrastructuur, is die bepaling hoe dan ook onwettig, aangezien de terugwerking die aan dat artikel wordt gegeven, krachtens artikel 363 van de wet van 20 juli 2006 houdende diverse bepalingen, niet verder terug kan reiken dan tot 1 januari 2005.

⁽⁴⁾ In de Franse tekst van dit artikel 4 behoort de nummering « § 1^{er} » te worden geschrapt.

trat ou sous statut et, dans ce dernier cas, quel sera le statut applicable.

Article 237 en projet de la loi du 21 mars 1991

1. Il semble contradictoire de prévoir, au paragraphe 1^{er}, en projet, que la dotation est accordée « dans les limites prévues par le contrat de gestion » et, au paragraphe 2, de prévoir le mode de calcul de cette dotation.

2. La dotation du FIF correspond à la différence entre un certain nombre de sorties de caisse et un certain nombre d'entrées de caisse.

La section de législation du Conseil d'État se demande s'il ne conviendrait pas de prendre en considération uniquement les sorties et les entrées liées à la mission de service public du FIF et non à ses autres activités.

Elle s'interroge spécialement sur le fait qu'en cas de transformation du FIF en société anonyme une marge équitable destinée à rémunérer le capital investi sera financée par la dotation.

Cette disposition nécessite, à tout le moins, une justification détaillée dans le rapport au Roi.

Article 239 en projet de la loi du 21 mars 1991 précitée

Il appartient au législateur de fixer le plafond à concurrence duquel la garantie de l'État peut être octroyée aux engagements du FIF, eu égard à l'incidence de cette garantie sur le budget de l'État ⁽⁵⁾.

⁽⁵⁾ Dans le même sens, voir l'avis 24.108/9, donné le 8 mars 1995 sur un avant-projet devenu le décret du 6 avril 1995 relatif à la gestion des hôpitaux psychiatriques de la Région wallonne, (Doc. C.R.W., 1994-1995, n° 332/1), l'avis 29.782/2, donné le 17 janvier 2000 sur un avant-projet de décret relatif à l'octroi d'une garantie de la Région à certaines entreprises touchées par la crise de la dioxine, devenu le décret du 24 mars 2000 relatif à l'octroi d'une garantie de la Région à certaines entreprises touchées par la crise de la dioxine de 1999 (Doc. CRW, 1999-2000, n° 87/1) et l'avis 33.120/2, donné le 24 avril 2002 sur un avant-projet devenu le décret du 11 juillet 2002 organisant le statut de la Société Wallonne de Financement et de Garantie des petites et moyennes entreprises en abrégé « SOWALFIN », (Doc. Parl. wal., 2001-2002, n° 371/1, pp. 19-25). Voir également l'avis 30.997/2, donné le 11 décembre 2000, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un avant-projet devenu l'ordonnance du 28 juin 2001 relative au Fonds pour le financement de la politique de l'eau (Doc. Parl. RBC, 2000-2001, n° A-175/1, pp. 12-15).

zal worden genomen op basis van een arbeidsovereenkomst of overeenkomstig een statuut en, in laatstgenoemd geval wat het toepasselijke statuut zal zijn.

Ontworpen artikel 237 van de wet van 21 maart 1991

1. Het lijkt tegenstrijdig dat in de ontworpen paragraaf 1 bepaald wordt dat de jaarlijkse toelage verstrekt wordt « binnen de grenzen bepaald in het beheerscontract », terwijl in paragraaf 2 de berekeningswijze van die jaarlijkse toelage wordt voorgeschreven.

2. De jaarlijkse toelage aan het FSI komt overeen met het verschil tussen een aantal uitgaande kasstromen en een aantal inkomende kasstromen.

De afdeling wetgeving van de Raad van State vraagt zich af of niet alleen rekening behoeft te worden gehouden met de uitgaande en inkomende kasstromen verbonden aan de opdracht van openbare dienst van het FSI en niet met die welke betrekking hebben op de overige activiteiten ervan.

Ze heeft meer bepaald vragen in verband met het feit dat in geval van omzetting van het FSI in een naamloze vennootschap, een redelijke marge voor de vergoeding van het geïnvesteerde kapitaal door een toelage zal worden gefinancierd.

Deze bepaling maakt op zijn minst een gedetailleerde verantwoording in het verslag aan de Koning noodzakelijk.

Ontworpen artikel 239 van de voormelde wet van 21 maart 1991

Het staat aan de wetgever het plafond vast te stellen ten belope waarvan de staatswaarborg kan worden toegekend voor de verbintenissen van het FIS, gelet op de weerslag van deze waarborg op de rijksbegroting ⁽⁵⁾.

⁽⁵⁾ In dezelfde zin, zie advies 24.108/9 gegeven op 8 maart 1995 over een voorontwerp dat heeft geleid tot het decreet van 6 april 1995 betreffende het beheer van psychiatrische ziekenhuizen in het Waalse Gewest (Gedr. St., Waalse Gewestraad, 1994-1995, n° 332/1), advies 29.782/2, gegeven op 17 januari 2000 over een voorontwerp van decreet betreffende de toekenning van een waarborg van het Gewest aan bepaalde bedrijven die door de dioxinecrisis van 1999 werden getroffen, welk voorontwerp heeft geleid tot het decreet van 24 maart 2000 waarbij een waarborg van het Gewest wordt verleend aan bepaalde bedrijven die door de dioxinecrisis van 1999 werden getroffen (Gedr. St., Waalse Gewestraad, 1999-2000, n° 87/1) en advies 33.120/2, gegeven op 24 april 2002 over een voorontwerp dat heeft geleid tot het decreet van 11 juli 2002 houdende organisatie van het statuut van de Waalse maatschappij voor de financiering en de waarborg van de kleine en middelgrote ondernemingen, afgekort als « SOWALFIN » (Gedr. St., Waalse Gewestraad, 2001-2002, n° 371/1, blz. 19-25). Zie eveneens advies 30.997/2, gegeven op 11 december 2000, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, over een voorontwerp dat heeft geleid tot de ordonnantie van 28 juni 2001 betreffende het Fonds voor de financiering van het waterbeleid (Gedr. St., BHR, 2000-2001, n° A-175/1, blz. 12-15).

Article 241 en projet de la loi
du 21 mars 1991 précitée

Au paragraphe 1^{er} en projet, il y a lieu de remplacer les mots « administrateurs non exécutifs » par les mots « administrateurs qui ne sont pas membres du comité de direction ».

Art. 4

Article 1^{er}, § 4, en projet de la loi du 21 mars 1991

1. Dès lors que la modification proposée au 1^o ne concerne pas uniquement le FIF mais l'ensemble des entreprises publiques autonomes, elle excède l'habilitation conférée par l'article 363 de la loi du 20 juillet 2006 précitée.

2. Compte tenu de l'observation générale n° 2, il y a lieu d'ajouter dans l'article 1^{er} de la loi précitée du 21 mars 1991, un paragraphe 5 nouveau mentionnant le Fonds de l'infrastructure ferroviaire comme entreprise publique autonome au lieu d'insérer un 5^o dans le paragraphe 4 du même article.

La chambre était composée de :

MM. :

R. ANDERSEN, *premier président du Conseil d'État*,

P. LIENARDY,
P. VANDERNOOT, *conseillers d'État*,

Mme :

C. GIGOT, *greffier*.

Le rapport a été présenté par M. A. LEFEBVRE, auditeur.

Le greffier,

C. GIGOT

Le premier président,

R. ANDERSEN

Ontworpen artikel 241
van de voornoemde wet van 21 maart 1991

In de ontworpen paragraaf 1 moeten de woorden « niet-uitvoerende bestuurders » worden vervangen door de woorden « bestuurders die geen lid zijn van het directiecomité ».

Art. 4

Ontworpen artikel 1, § 4, van de wet van 21 maart 1991

1. Doordat de in onderdeel 1^o voorgestelde wijziging niet uitsluitend op het FIS betrekking heeft, maar op alle autonome overheidsbedrijven, wordt de machtiging overschreden die bij artikel 363 van de voormelde wet van 20 juli 2006 wordt verleend.

2. Gelet op algemene opmerking n° 2, dient in artikel 1 van de voornoemde wet van 21 maart 1991 een nieuwe paragraaf 5 te worden toegevoegd waarin het Fonds voor Spoorweginfrastructuur als autonoom overheidsbedrijf wordt vermeld, in plaats van een onderdeel 5^o in te voegen in paragraaf 4 van hetzelfde artikel.

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

R. ANDERSEN, *eerste voorzitter van de Raad van State*,

P. LIENARDY,
P. VANDERNOOT, *staatsraden*,

Mevr. :

C. GIGOT, *griffier*.

Het verslag werd uitgebracht door de H. A. LEFEBVRE, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. VANDERNOOT.

De griffier,

C. GIGOT

De eerste voorzitter,

R. ANDERSEN

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT (II) (n° 40.805/1/V)

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le ministre des Affaires sociales, le 30 juin 2006, d'une demande d'avis, *dans un délai de trente jours*, sur un avant-projet de loi « portant diverses modifications dans la loi du 3 mai 2003 instituant le Conseil fédéral de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale, le Comité fédéral de coordination et les Cellules d'arrondissement », a donné le 18 juillet 2006 l'avis suivant :

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique ⁽¹⁾ et l'accomplissement des formalités prescrites.

Par ailleurs, le présent avis comporte également un certain nombre d'observations sur d'autres points. Il ne peut toutefois s'en déduire que, dans le délai qui lui est imparti, la section de législation a pu procéder à un examen exhaustif du projet.

*
* *

PORTÉE DU PROJET

2. L'avant-projet soumis pour avis vise à réformer les structures du Conseil fédéral de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale, du Comité fédéral de coordination et des Cellules d'arrondissement. Par cette réforme, les auteurs entendent centraliser la direction des services concernés, améliorer la répartition du travail ainsi que la communication entre les organes dans le cadre de la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale. À cette fin, le projet transforme le Conseil fédéral de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale en un « Service d'Information et de Recherche sociale » (SIRS).

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

3. Un projet de loi volumineux introduisant le Code pénal social, sur lequel le Conseil d'État, section de législation, a émis, le 15 juin 2006, l'avis 40.352/1, intègre le contenu de la loi du 3 mai 2003 instituant le Conseil fédéral de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale, le Comité fédéral de coordination et les Cellules d'arrondissement. Dès lors, ce projet prévoit également l'abrogation de la loi précitée.

⁽¹⁾ S'agissant d'un projet de loi, on entend par fondement juridique la conformité aux normes supérieures.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE (II) (n° 40.805/1/V)

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantie-kamer, op 30 juni 2006 door de minister van Sociale Zaken verzocht hem, *binnen een termijn van dertig dagen*, van advies te dienen over een voorontwerp van wet « houdende diverse wijzigingen in de wet van 3 mei 2003 houdende oprichting van de Federale Raad voor de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude, het Federale Coördinatiecomité en de Arrondissementscellen », heeft op 18 juli 2006 het volgende advies gegeven :

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling wetgeving zich toegespit op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond ⁽¹⁾, alsmede van de te vervullen vormvereisten.

Daarnaast bevat dit advies ook een aantal opmerkingen over andere punten. Daaruit mag echter niet worden afgeleid dat de afdeling wetgeving binnen de haar toegemeten termijn een exhaustief onderzoek van het ontwerp heeft kunnen verrichten.

*
* *

STREKKING VAN HET ONTWERP

2. Het om advies voorgelegde voorontwerp beoogt een hervorming van de structuren van de Federale Raad voor de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude, het Federale Coördinatiecomité en de Arrondissementscellen. Met die hervorming willen de stellers komen tot een centrale aansturing van de betrokken diensten, een betere taakverdeling en een betere communicatie tussen de organen in het kader van de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude. Het ontwerp vormt de Federale Raad voor de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude daartoe om tot een « Sociale Inlichtingen- en Opsporingsdienst » (SIOD).

ALGEMENE OPMERKINGEN

3. In een omvangrijk wetsontwerp tot invoering van een Sociaal Strafwetboek, waarover de Raad van State, afdeling wetgeving, op 15 juni 2006 het advies 40.352/1 heeft gegeven, wordt de inhoud van de wet van 3 mei 2003 houdende oprichting van de Federale Raad voor de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude, het Federale Coördinatiecomité en de Arrondissementscellen, geïntegreerd. Dat ontwerp voorziet dienvolgens ook in de opheffing van de genoemde wet.

⁽¹⁾ Aangezien het om een ontwerp van wet gaat wordt onder rechtsgrond de conformiteit met hogere rechtsnormen verstaan.

Le projet à l'examen est conçu dans une toute autre optique; manifestement, il ne s'agit pas non plus d'intégrer les modifications en projet dans le projet de loi introduisant le Code pénal social. La section de législation ne peut qu'en prendre acte.

4. L'article 12, (§ 1^{er},) 7°, en projet, charge le Bureau fédéral d'orientation « d'adresser des directives contraignantes en exécution du plan d'action du SIRS aux Cellules d'arrondissement visées à l'article 16, approuvées par le procureur général désigné par le Collège des procureurs généraux »⁽²⁾. Faisant écho à cette disposition, l'article 17, 2°, en projet, dispose que les cellules d'arrondissement ont entre autres pour mission d'« exécuter les directives et instructions établies par le Bureau ».

Ces dispositions doivent s'apprécier à la lumière de l'article 151, § 1^{er}, deuxième phrase, de la Constitution, qui s'énonce comme suit :

« Le ministère public est indépendant dans l'exercice des recherches et poursuites individuelles, sans préjudice du droit du ministre compétent d'ordonner des poursuites et d'arrêter des directives contraignantes de politique criminelle, y compris en matière de politique de recherche et de poursuite. ».

Il résulte de cette disposition que les directives en matière de politique de recherche et de poursuite émanent, soit des autorités du ministère public proprement dit, soit du ministre compétent, à savoir le ministre de la Justice. C'est bien dans ce sens que l'article 143bis du Code judiciaire a pourvu à l'exécution de cette disposition.

En chargeant le Bureau fédéral d'orientation, qui est composé entre autres d'un certain nombre de fonctionnaires qui ne bénéficient pas des garanties constitutionnelles d'indépendance (article 11, § 3, en projet), d'« adresser » des directives contraignantes applicables, du moins en partie, à la recherche et à la poursuite de délits, il est porté atteinte à l'article 151, § 1^{er}, deuxième phrase, de la Constitution. Le fait que les directives en question doivent être approuvées par le procureur général désigné par le Collège des procureurs généraux n'enlève rien à cette constatation, dès lors que l'aspect le plus important de la compétence — l'élaboration même des directives contraignantes — est délégué à un organe que la Constitution ne permet pas de charger d'une mission à ce point essentielle.

Dès lors, on adaptera les articles 12, (§ 1^{er},) 7°, et 17, 2°, en projet.

5. L'article 17, 1°, en projet, confie à la Cellule d'arrondissement la mission d'« organiser et (de) coordonner les contrôles du respect des différentes législations sociales en rapport avec le travail illégal et la fraude sociale ».

⁽²⁾ La disposition en projet s'énonce comme suit dans le texte néerlandais du projet : « *het opstellen van dwingende richtlijnen ...* ».

In het thans voorliggende ontwerp wordt uitgegaan van een heel andere visie; blijkbaar is het ook niet de bedoeling om de ontworpen wijzigingen te integreren in het wetsontwerp tot invoering van een Sociaal Strafwetboek. De afdeling wetgeving kan daar enkel akte van nemen.

4. Het ontworpen artikel 12, (§ 1,.) 7°, belast het Federaal Aansturingsbureau met « het opstellen van dwingende richtlijnen in uitvoering van het actieplan van de SIOD voor de Arrondissementscellen bedoeld in artikel 16, goedgekeurd door de procureur-generaal aangeduid door het College van procureurs-generaal »⁽²⁾. Hierop inspelend, bepaalt het ontworpen artikel 17, 2°, dat de arrondissementscellen onder meer als opdracht hebben « de richtlijnen en de onderrichtingen van het Bureau uit te voeren ».

Deze bepalingen dienen te worden beoordeeld in het licht van artikel 151, § 1, tweede zin, van de Grondwet, dat luidt :

« Het openbaar ministerie is onafhankelijk in de individuele opsporing en vervolging onverminderd het recht van de bevoegde minister om de vervolging te bevelen en om de bindende richtlijnen van het strafrechtelijk beleid, inclusief die van het opsporings- en vervolgingsbeleid, vast te leggen. ».

Uit deze bepaling blijkt dat de richtlijnen inzake het opsporings- en vervolgingsbeleid uitgaan, hetzij van de gezagsorganen van het openbaar ministerie zelf, hetzij van de bevoegde minister, zijnde de minister van Justitie. In die zin is aan deze bepaling ook uitvoering gegeven door artikel 143bis van het Gerechtelijk Wetboek.

Door het Federaal Aansturingsbureau, dat onder meer is samengesteld uit een aantal ambtenaren die niet de grondwettelijke waarborgen inzake onafhankelijkheid genieten (ontworpen artikel 11, § 3), te belasten met het « opstellen » van bindende richtlijnen die, minstens gedeeltelijk, voor de opsporing en de vervolging van misdrijven gelden, wordt afbreuk gedaan aan artikel 151, § 1, tweede zin, van de Grondwet. Het feit dat de desbetreffende richtlijnen dienen te worden goedgekeurd door de procureur-generaal aangewezen door het College van procureurs-generaal, doet geen afbreuk aan die vaststelling, nu het belangrijkste aspect van de bevoegdheid — het opstellen zelf van de bindende richtlijnen — wordt opgedragen aan een orgaan dat volgens de Grondwet niet met een dergelijke verregaande opdracht kan worden belast.

De ontworpen artikelen 12, (§ 1,.) 7°, en 17, 2°, dienen dan ook te worden aangepast.

5. Het ontworpen artikel 17, 1°, wijst aan de Arrondissementscel de taak toe om « de controles op het naleven van de verschillende sociale wetgevingen in verband met de illegale arbeid en de sociale fraude te organiseren en te coördineren ».

⁽²⁾ De ontworpen bepaling luidt in de Franse tekst van het ontwerp : « *d'adresser des directives contraignantes ...* ».

Cette disposition doit également être mise en regard de l'article 151, § 1^{er}, deuxième phrase, de la Constitution. Cette disposition ne peut se concilier avec l'article 151, § 1^{er}, deuxième phrase, de la Constitution que dans la mesure où la mission organisationnelle et coordinatrice de la Cellule d'arrondissement ne porte pas atteinte à l'indépendance de l'auditeur du travail dans l'exercice des recherches et poursuites individuelles de délits sanctionnés par les législations sociales concernant le travail illégal et la fraude sociale.

À ce propos, le Conseil d'État a déjà souligné dans son avis 34.185/1 du 28 novembre 2002 sur l'avant-projet qui est devenu la loi du 3 mai 2003 :

« Dans la mesure où le texte en projet aurait effectivement un impact sur l'exercice de la compétence du ministère public et où l'avant-projet obligerait ce dernier, dans des cas individuels, à se conformer à des directives ou instructions élaborées dans le cadre de la politique de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale par le Conseil des ministres ou le Conseil (fédéral de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale), il ne serait pas compatible avec l'article 151, § 1^{er}, de la Constitution. ».

Il appartient aux auteurs du projet d'éclaircir ce point.

6. En plusieurs endroits, le projet comporte des intitulés au-dessus de nouveaux articles (voir, par exemple, l'article 4).

Ce procédé est inhabituel en légistique. Il est certes possible de donner un intitulé à des articles, mais, dans ce cas, l'intitulé est placé à la suite du numéro de l'article. En outre, ces intitulés n'apparaissent pas dans le texte actuel de la loi du 3 mai 2003 et ils ne figureront pas non plus dans les dispositions de cette loi que le projet ne modifie pas. Dans ces circonstances, il serait préférable de renoncer à cette manière de faire.

EXAMEN DU TEXTE

Art. 4

7. L'article 5, alinéa 1^{er}, 6°, en projet, associe les régions à la composition de l'Assemblée générale des partenaires. Ainsi, cette disposition prévoit que l'Assemblée générale ⁽³⁾ se compose, entre autres, d'un représentant « désigné par chaque autorité compétente en matière d'occupation de travailleurs étrangers en vertu de l'article 6, § 1^{er}, IX, 3°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles ».

⁽³⁾ Il ressort de l'article 6, en projet, qu'il s'agit d'un « organe de réflexion et d'avis ».

Ook deze bepaling dient te worden beoordeeld in het licht van artikel 151, § 1, tweede zin, van de Grondwet. Alleen voor zover de organiserende en coördinerende taak van de Arrondissementscel geen afbreuk doet aan de onafhankelijkheid van de arbeidsauditeur in de individuele opsporing en vervolging van misdrijven die zijn strafbaar gesteld in de sociale wetgevingen in verband met de illegale arbeid en de sociale fraude, kan deze bepaling de toets aan artikel 151, § 1, tweede zin, van de Grondwet doorstaan.

In dit verband stelde de Raad van State reeds in advies 34.185/1 van 28 november 2002, over het voorontwerp dat de wet van 3 mei 2003 geworden is :

« In de mate dat met de ontworpen regeling effectief zou worden ingegrepen in de uitoefening van de bevoegdheid van het openbaar ministerie en het voorontwerp het openbaar ministerie ertoe zou verplichten om zich in individuele gevallen te schikken naar binnen het raam van het beleid ter bestrijding van illegale arbeid en sociale fraude door de minister-raad of de (Federale Raad voor de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude) tot stand gebrachte richtlijnen of onderrichtingen, zou zulks niet met artikel 151, § 1, van de Grondwet verenigbaar zijn. ».

Het komt aan de stellers van het ontwerp toe ter zake duidelijkheid te verschaffen.

6. Op verscheidene plaatsen in het ontwerp worden opschriften opgenomen boven nieuwe artikelen (zie bijvoorbeeld artikel 4).

Die werkwijze is vanuit wetgevingstechnisch oogpunt ongebruikelijk. Het is weliswaar mogelijk om aan artikelen een opschrift te geven, maar dat opschrift wordt dan na het artikelnummer opgenomen. Bovendien komen dergelijke opschriften niet voor in de huidige tekst van de wet van 3 mei 2003 en zullen ze ook niet voorkomen in de bepalingen van die wet die door het ontwerp ongemoeid worden gelaten. In die omstandigheden kan beter worden afgezien van het werken met opschriften.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Art. 4

7. In het ontworpen artikel 5, eerste lid, 6°, worden de gewesten betrokken bij de samenstelling van de Algemene Raad van de Partners. In die bepaling wordt immers gesteld dat de Algemene Raad ⁽³⁾ onder meer bestaat uit een vertegenwoordiger « aangewezen door iedere bevoegde overheid inzake tewerkstelling van werknemers van vreemde nationaliteit krachtens artikel 6, § 1, IX, 3°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen ».

⁽³⁾ Uit het ontworpen artikel 6 blijkt dat het om een « orgaan voor reflectie en advies » gaat.

Ainsi que le Conseil d'État, section de législation, l'a déjà maintes fois observé auparavant, il résulte de l'autonomie des régions que la non-désignation ou la non-présentation des membres par les autorités régionales compétentes ne peuvent avoir aucune incidence sur la régularité de la composition de l'organe fédéral, ni sur la validité des décisions prises ou des avis émis par ce dernier. En effet, le législateur fédéral ne peut imposer aux régions l'obligation de désigner ou de présenter des représentants à cet organe. La disposition concernée doit par conséquent se lire dans le respect des règles répartitrices de compétences, dans le sens esquissé ci-dessus.

Lorsque le législateur fédéral souhaite voir les régions représentées à l'Assemblée générale autrement que sur une simple base facultative, il doit, en principe, être fait application de l'article 92^{ter} de la loi spéciale du 8 août 1980 précitée, ce qui implique que la désignation des représentants concernés doit faire l'objet d'un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, pris de l'accord des gouvernements régionaux. Un accord de coopération concernant l'Assemblée générale pourrait également être conclu à cette fin avec les régions.

8. Il est recommandé de compléter les dispositions concernant la composition de l'Assemblée générale des partenaires par une disposition réglant la suppléance des membres.

9. Dans le texte néerlandais de l'article 6, alinéa 1^{er}, en projet, on remplacera le mot « *invoering* » par le mot « *uitvoering* ».

10. À l'article 6, alinéa 4, en projet, la référence à l'« article 12, 4° » est erronée. Les auteurs du projet vérifieront à quelle disposition il faut faire référence.

11. À l'alinéa 5, en projet, de l'article 6, on fera référence à l'« article 12, 18° », au lieu de l'article 12, 17°. Toutefois, ces deux dispositions devront être mieux harmonisées, la règle en projet ne permettant pas vraiment de déterminer de manière précise quel organisme doit transmettre le rapport au gouvernement ou aux ministres.

Art. 6

12. L'article 6 entend remplacer le chapitre III de la loi du 3 mai 2003, comprenant les articles 11 et 12 (et non pas les articles 11 à 15).

Pour des motifs de légistique, il serait préférable de scinder cet article en plusieurs articles :

- un article remplaçant l'intitulé du chapitre III;
- un article remplaçant l'article 11 de la loi (l'article 11 selon le projet);

Zoals de Raad van State, afdeling wetgeving, in het verleden al meermaals heeft opgemerkt, brengt de autonomie van de gewesten met zich dat het niet aanwijzen of voordragen van leden door de bevoegde gewestoverheid geen invloed kan hebben op de regelmatigheid van de samenstelling of de geldigheid van de door het federale orgaan genomen beslissingen of uitgebrachte adviezen. De federale wetgever kan immers de gewesten niet de verplichting opleggen om vertegenwoordigers in dat orgaan aan te wijzen of voor te dragen. De betrokken bepaling dient dan ook bevoegdheidsconform te worden gelezen, in de hiervóór geschetste zin.

Indien de federale wetgever de gewesten meer dan op een louter facultatieve basis vertegenwoordigd zou willen zien in de Algemene Raad, dient in beginsel toepassing te worden gemaakt van artikel 92^{ter} van de reeds genoemde bijzondere wet van 8 augustus 1980, wat impliceert dat de aanwijzing van de betrokken vertegenwoordigers het voorwerp dient te zijn van een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, genomen na akkoord van de gewestregeringen. Eventueel zou over de Algemene Raad ook een samenwerkingsakkoord met de gewesten kunnen worden gesloten.

8. Het verdient aanbeveling om de regeling betreffende de samenstelling van de Algemene Raad van de Partners aan te vullen met een regeling inzake de plaatsvervangende leden.

9. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 6, eerste lid, dient het woord « *invoering* » vervangen te worden door « *uitvoering* ».

10. In het ontworpen artikel 6, vierde lid, klopt de verwijzing naar « artikel 12, 4° » niet. De stellers van het ontwerp moeten nagaan naar welke bepaling dient te worden verwezen.

11. Er moet in het ontworpen vijfde lid van artikel 6 verwezen worden naar « artikel 12, 18° », in plaats van naar artikel 12, 17°. De twee bepalingen moeten wel beter op elkaar worden afgestemd, want uit de ontworpen regeling blijkt niet echt duidelijk welke instelling het rapport aan de regering of aan de ministers moet bezorgen.

Art. 6

12. Artikel 6 strekt tot de vervanging van hoofdstuk III van de wet van 3 mei 2003, bestaande uit de artikelen 11 en 12.

Om wetgevingstechnische redenen zou het beter zijn om dit artikel op te splitsen in de volgende artikelen :

- een artikel waarbij het opschrift van hoofdstuk III wordt vervangen;
- een artikel waarbij artikel 11 van de wet wordt vervangen (artikel 11 volgens het ontwerp);

— un article remplaçant l'article 12 de la loi (l'article 12 selon le projet);

— un article complétant le chapitre III par les articles 12*bis* à 12*quater* (les articles 13 à 15 selon le projet).

13. À l'article 11, § 1^{er}, alinéa 2, en projet, on écrira, afin d'exclure tout excès de compétence : « chaque institution publique et chaque organisme relevant de l'autorité fédérale ».

14. À l'article 12, en projet, on omettra l'indication « § 1. ».

15. En ce qui concerne l'alinéa 2 de l'article 15, en projet, il est à noter que les inspecteurs sociaux n'ont pas sans plus accès aux banques de données visées. En effet, leur intervention est soumise à certaines conditions et garanties qui ne valent manifestement pas pour les membres du Bureau, dès lors qu'ils ne sont pas des inspecteurs sociaux. Dès lors, il ne saurait être admis que ces membres puissent sans plus ⁽⁴⁾ accéder à des banques de données comportant des données à caractère personnel, à moins d'en démontrer la nécessité spécifique.

Les auteurs du projet devront reconsidérer la disposition en projet en conséquence.

Art. 7

16. L'article 7 entend remplacer les articles 16 à 18 (lire : 13 à 18) de la loi du 3 mai 2003.

Pour des motifs de légistique, il serait préférable de scinder cet article en plusieurs articles :

— un article remplaçant l'article 13 de la loi (l'article 16 selon le projet);

— un article remplaçant l'article 14 de la loi (l'article 17 selon le projet);

— un article remplaçant l'article 15 de la loi (l'article 18 selon le projet);

— un article abrogeant l'article 16 de la loi;

— un article remplaçant l'article 17 de la loi (l'article 19 selon le projet).

⁽⁴⁾ En tout état de cause, l'explication donnée dans l'exposé des motifs qu'il y a lieu de permettre « un travail efficace de tous les membres du Bureau » n'est pas suffisante, même si la disposition laconique de l'alinéa 3 revient à soumettre les intéressés à toute législation possible concernant l'accès aux banques de données et le secret professionnel.

— een artikel waarbij artikel 12 van de wet wordt vervangen (artikel 12 volgens het ontwerp);

— een artikel waarbij hoofdstuk III wordt aangevuld met de artikelen 12*bis* tot 12*quater* (artikelen 13 tot 15 volgens het ontwerp).

13. In het ontworpen artikel 11, § 1, tweede lid, schrijven men, om elke bevoegdheidsoverschrijding uit te sluiten : « elke openbare instelling en elk organisme dat onder de federale overheid ressorteert ».

14. In het ontworpen artikel 12 dient de aanduiding « § 1. » te worden weggelaten.

15. In verband met het tweede lid van het ontworpen artikel 15 moet erop worden gewezen dat de sociaal inspecteurs niet zonder meer toegang hebben tot de bedoelde databanken. Hun optreden is immers onderworpen aan bepaalde voorwaarden en waarborgen, die kennelijk niet gelden voor de leden van het Bureau aangezien die geen sociaal inspecteur zijn. Het gaat dan ook niet op om die leden zonder meer ⁽⁴⁾ toegang te verlenen tot databanken met persoonsgegevens, tenzij zou worden aangetoond dat daarvoor een specifieke noodzaak bestaat.

Gelet hierop, zullen de stellers van het ontwerp de ontworpen bepaling dienen te heroverwegen.

Art. 7

16. Artikel 7 strekt tot de vervanging van de artikelen 16 tot 18 (lees : 13 tot 18) van de wet van 3 mei 2003.

Om wetgevingstechnische redenen zou het beter zijn om dit artikel op te splitsen in de volgende artikelen :

— een artikel waarbij artikel 13 van de wet wordt vervangen (artikel 16 volgens het ontwerp);

— een artikel waarbij artikel 14 van de wet wordt vervangen (artikel 17 volgens het ontwerp);

— een artikel waarbij artikel 15 van de wet wordt vervangen (artikel 18 volgens het ontwerp);

— een artikel waarbij artikel 16 van de wet wordt opgeheven;

— een artikel waarbij artikel 17 van de wet wordt vervangen (artikel 19 volgens het ontwerp).

⁽⁴⁾ De uitleg in de memorie van toelichting dat « alle leden van het Bureau op een doeltreffende manier [moeten] kunnen werken » volstaat alleszins niet, ook al voorziet het derde lid in een laconieke bepaling die erop neerkomt dat de betrokkenen zijn onderworpen aan elke denkbare wetgeving inzake de toegang tot gegevensbanken en het beroepsgeheim.

Dans ce cas, l'article 20 du projet, qui reproduit simplement la disposition en vigueur de l'article 18 de la loi, peut être supprimé.

17. À l'article 16, alinéa 1^{er}, en projet, les références à l'« article 17, § 2 » et à l'« article 11, § 3 » sont erronées. Les auteurs du projet vérifieront à quelles dispositions il faut faire référence.

18. À l'article 16, alinéa 2, en projet - dont la cohérence rédactionnelle avec l'article 16, alinéa 1^{er}, en projet, devrait au demeurant être amélioré puisqu'il en constitue une dérogation — il serait préférable de fixer des critères sur la base desquels une seule cellule peut concerner plusieurs arrondissements judiciaires.

Art. 8

19. La loi du 3 mai 2003 ne comportant pas d'article 21, son abrogation n'a aucun sens.

Art. 9

20. On n'aperçoit pas pourquoi la disposition en projet n'est pas rédigée comme une disposition modificative de la loi du 3 mai 2003. En tout état de cause, la concevoir comme une disposition autonome spécifique ne contribue pas à la transparence de la réglementation.

Vu la teneur de l'article 9 du projet, il serait préférable de le rédiger sous la forme d'un article remplaçant l'article 9 de la loi ⁽⁵⁾.

21. On n'aperçoit pas quels sont l'objet et le statut juridique des conventions de partenariat visées à l'article 9 du projet ⁽⁶⁾. On précisera également quelles sont les organisations avec lesquelles une convention de partenariat peut être conclue ⁽⁷⁾.

Ces différents points demandent à être précisés dans le projet.

Art. 11

22. À moins d'une raison spécifique justifiant une dérogation au délai usuel d'entrée en vigueur des arrêtés, fixé par l'article 4, alinéa 2, de la loi du 31 mai 1961 relative à l'emploi

Artikel 20 van het ontwerp, dat een loutere overname vormt van de vigerende bepaling van artikel 18 van de wet, kan dan worden weggelaten.

17. In het ontworpen artikel 16, eerste lid, kloppen de wijzigingen naar « artikel 17, § 2 » en « artikel 11, § 3 » niet. De stellers van het ontwerp moeten nagaan naar welke bepalingen dient te worden verwezen.

18. In het ontworpen artikel 16, tweede lid — dat overigens, nu het een afwijking betreft van het bepaalde in het ontworpen artikel 16, eerste lid, taalkundig beter zou moeten aansluiten op deze laatste bepaling — worden best criteria opgenomen op grond waarvan één cel op verschillende gerechtelijke arrondissementen betrekking kan hebben.

Art. 8

19. Aangezien in de wet van 3 mei 2003 geen artikel 21 voorkomt, heeft het ook geen zin dat artikel op te heffen.

Art. 9

20. Het valt niet in te zien waarom de ontworpen bepaling niet wordt geredigeerd als een bepaling tot wijziging van de wet van 3 mei 2003. Het uitwerken van een afzonderlijke, autonome bepaling komt alleszins de doorzichtigheid van de regelgeving niet ten goede.

Gelet op de inhoud van artikel 9 van het ontwerp, kan dit artikel beter worden omgevormd tot een artikel ter vervanging van artikel 9 van de wet ⁽⁵⁾.

21. Het is onduidelijk wat het voorwerp en de juridische status zijn van de in artikel 9 van het ontwerp bedoelde partnershipsovereenkomsten ⁽⁶⁾. Ook moet worden gespecificeerd welke de organisaties zijn waarmee een partnerschapsovereenkomst kan worden gesloten ⁽⁷⁾.

Een en ander dient in het ontwerp te worden verduidelijkt.

Art. 11

22. Tenzij er een specifieke reden bestaat om af te wijken van de gangbare termijn van inwerkingtreding bepaald door artikel 4, tweede lid, van de wet van 31 mei 1961 betreffende

⁽⁵⁾ Dans ce cas, on supprimera les mots « de la loi du 3 mai 2003 ... » à l'alinéa 1^{er}, premier tiret.

⁽⁶⁾ La question se pose notamment de savoir si la définition figurant à l'article 9, alinéa 4, est censée être exhaustive ou non.

⁽⁷⁾ Il est à noter à cet égard que l'article 9, alinéas 2 et 4, en vigueur, de la loi du 3 mai 2003 fait mention d'« organisations professionnelles ». Il est également question d'une « organisation professionnelle » à l'alinéa 5 de la disposition en projet.

⁽⁵⁾ In het eerste lid, eerste streepje, dienen de woorden « van de wet van 3 mei 2003 ... » dan te worden weggelaten.

⁽⁶⁾ Zo rijst onder meer de vraag of de in artikel 9, vierde lid, opgenomen omschrijving al dan niet limitatief bedoeld is.

⁽⁷⁾ Te dien aanzien dient te worden opgemerkt dat in het vigerende artikel 9, tweede en vierde lid, van de wet van 3 mei 2003 gewag wordt gemaakt van « beroepsorganisaties ». Ook in het vijfde lid van de ontworpen bepaling is sprake van een « beroepsorganisatie ».

des langues en matière législative, à la présentation, à la publication et à l'entrée en vigueur des textes légaux et réglementaires, il faut renoncer à l'entrée en vigueur immédiate du texte, afin d'accorder à chacun un délai raisonnable pour prendre connaissance des nouvelles règles.

La chambre était composée de

MM. :

J. DE BRABANDERE, *président du Conseil d'État*,

P. LEMMENS, *président de chambre*,

J. VELAERS, *assesseur de la section de législation*,

MME :

A.-M. GOOSSENS, *greffier*,

Le rapport a été présenté par M. J. VAN NIEUWENHOVE, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME, président de chambre.

Le greffier,

A.-M. GOOSSENS

Le président,

J. DE BRABANDERE

het gebruik der talen in wetgevingszaken, het opmaken, bekendmaken en inwerkingtreden van wetten en verordeningen, dient te worden afgezien van de onmiddellijke inwerkingtreding, teneinde eenieder een redelijke termijn te geven om kennis te nemen van de nieuwe regels.

De kamer was samengesteld uit

De heren :

J. DE BRABANDERE, *voorzitter van de Raad van State*,

P. LEMMENS, *kamervoorzitter*,

J. VELAERS, *assessor van de afdeling wetgeving*,

Mevr. :

A.-M. GOOSSENS, *griffier*,

Het verslag werd uitgebracht door de heer J. VAN NIEUWENHOVE, auditeur.

De griffier,

A.-M. GOOSSENS

De voorzitter,

J. DE BRABANDERE

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT (III) (n° 41.456/4)

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, quatrième chambre, saisi par le secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la Consommation, le 10 octobre 2006, d'une demande d'avis, *dans un délai de cinq jours ouvrables*, sur un projet d'arrêté royal « modifiant les structures de gestion de l'infrastructure ferroviaire », a donné le 16 octobre 2006 l'avis suivant :

Suivant l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, inséré par la loi du 4 août 1996 et remplacé par la loi du 2 avril 2003, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, cette motivation, telle qu'elle figure dans la lettre de demande d'avis, est la suivante :

« [...] Dit verzoek om spoedbehandeling wordt gemotiveerd door de noodzaak om binnen de door Eurostat gestelde termijn tegemoet te komen aan de technische en statistische opmerkingen die voortvloeien uit de « *ex ante* » procedure betreffende de hervorming van de beheersstructuren van de Belgische spoorweginfrastructuur. ».

*
* *

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Le projet ainsi examiné appelle les observations ci-après.

FORMALITÉ PRÉALABLE

Interrogé quant à l'existence d'une obligation de notifier, au titre d'aide d'État, le projet d'arrêté royal soumis à l'examen du Conseil d'État, le délégué du ministre a répondu ce qui suit :

« *Naar ons oordeel betreft het enkel een technische correctie die geenszins terugkomt op oorspronkelijke hervormingen die grondig met de commissie zijn besproken. Het koninklijk besluit versterkt enkel de autonomie van het Fonds waaraan de schulden zijn toegekend. Deze werd overigens besproken met de commissie.*

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE (III) (n° 41.456/4)

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 10 oktober 2006 door de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven toegevoegd aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken verzocht hem, *binnen een termijn van vijf werkdagen*, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « tot wijziging van de beheersstructuren van de spoorweginfrastructuur », heeft op 16 oktober 2006 het volgende advies gegeven :

Volgens artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996, en vervangen bij de wet van 2 april 2003, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt de motivering in de brief met de adviesaanvraag als volgt :

« [...] Dit verzoek om spoedbehandeling wordt gemotiveerd door de noodzaak om binnen de door Eurostat gestelde termijn tegemoet te komen aan de technische en statistische opmerkingen die voortvloeien uit de « *ex ante* » procedure betreffende de hervorming van de beheersstructuren van de Belgische spoorweginfrastructuur. ».

*
* *

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het vervangen is bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voormelde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Het aldus onderzochte ontwerp geeft aanleiding tot de volgende opmerkingen.

VOORAFGAANDE VORMVEREISTE

Op de vraag naar het bestaan van een verplichting om, voor zover het gaat om overheidssteun, kennis te geven van het ontwerp van koninklijk besluit dat *ter fine* van onderzoek aan de Raad van State is voorgelegd, heeft de gemachtigde van de minister het volgende geantwoord :

« *Naar ons oordeel betreft het enkel een technische correctie die geenszins terugkomt op oorspronkelijke hervormingen die grondig met de commissie zijn besproken. Het koninklijk besluit versterkt enkel de autonomie van het Fonds waaraan de schulden zijn toegekend. Deze werd overigens besproken met de commissie.*

Stricto sensu slaat artikel 9 van richtlijn 91/440 overigens enkel op maatregelen genomen ten voordele van spoorweg-ondernemingen, dat is waarvan de voornaamste activiteiten bestaat in het verlenen van spoorwegvervoersdiensten. Dit is niet het geval voor het Fonds voor Spoorweginfrastructuur. Vermits er geen nieuwe maatregelen ter financiële sanering van de « oude NMBS », noch ten aanzien van de « nieuwe NMBS » worden genomen, oordelen we dat het koninklijk besluit niet onder toepassing valt van vermeld artikel 9. ».

Dans le bref délai qui lui est imparti pour donner son avis, la section de législation n'a pas pu examiner la pertinence de cette réponse.

FONDEMENT LÉGAL

Observations générales

1. La structure du projet doit être fondamentalement revue en tenant compte des observations suivantes.

a) Il faut séparer l'ensemble des dispositions autonomes contenues dans le projet des dispositions modificatives.

Plus fondamentalement, il serait préférable, à l'exception bien entendu du fixant vigueur et de l'exécutoire, de ne pas maintenir de dispositions autonomes dans le projet.

b) Les modifications de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques doivent être présentées dans l'ordre numérique des articles de cette loi ⁽¹⁾.

c) L'article 240, première phrase, en projet de la loi du 21 mars 1991 précitée doit être omis et remplacé par une modification directe du Code des impôts sur le revenu.

2. Selon le fonctionnaire délégué, l'article 1^{er} se justifie par le fait qu'en vertu de l'article 1^{er}, §§ 1^{er} et 3, de la loi du 21 mars 1991 précitée, le classement, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, d'un organisme dans la liste du paragraphe 4 ne peut se faire qu'à partir de la date d'entrée en vigueur du premier contrat de gestion.

Toutefois la volonté de l'auteur du projet est de déroger à cette règle, le premier contrat de gestion n'étant pas encore conclu ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Conseil d'État, Légistique Formelle. Recommandations et Formules, novembre 2001, n° 8.6.14.

⁽²⁾ Et, *a fortiori*, il n'était pas encore conclu le 1^{er} janvier 2005, date à laquelle le projet produit ses effets.

Stricto sensu slaat artikel 9 van richtlijn 91/440 overigens enkel op maatregelen genomen ten voordele van spoorweg-ondernemingen, dat is waarvan de voornaamste activiteiten bestaat in het verlenen van spoorwegvervoersdiensten. Dit is niet het geval voor het Fonds voor Spoorweginfrastructuur. Vermits er geen nieuwe maatregelen ter financiële sanering van de « oude NMBS », noch ten aanzien van de « nieuwe NMBS » worden genomen, oordelen we dat het koninklijk besluit niet onder toepassing valt van vermeld artikel 9. ».

Binnen de korte termijn die haar is toegemeten om een advies te geven, heeft de afdeling wetgeving de relevantie van dat antwoord niet kunnen onderzoeken.

RECHTSGROND

Algemene opmerkingen

1. De opbouw van het ontwerp dient grondig te worden herzien, rekening houdend met de volgende opmerkingen.

a) Het geheel van op zichzelf staande bepalingen in het ontwerp moet gescheiden worden van de wijzigingsbepalingen.

Fundamenteler nog zou het verkieslijk zijn om, met uitzondering natuurlijk van de bepaling omtrent de inwerkingtreding en de uitvoeringsbepaling, geen op zichzelf staande bepalingen te behouden in het ontwerp.

b) De wijzigingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven moeten worden aangegeven volgens de volgorde op nummer van de artikelen van deze wet ⁽¹⁾.

c) Het ontworpen artikel 240, eerste zin, van de voornoemde wet van 21 maart 1991 dient te worden weggelaten en vervangen door een rechtstreekse wijziging van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen.

2. Volgens de gemachtigde ambtenaar is artikel 1 verantwoord doordat krachtens artikel 1, §§ 1 en 3, van de voormelde wet van 21 maart 1991 het plaatsen, bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, van een instelling op de lijst vervat in paragraaf 4 eerst mogelijk is met ingang van de datum van inwerkingtreding van het eerste beheerscontract.

De bedoeling van de steller van het ontwerp bestaat er evenwel in van deze regel af te wijken, aangezien het eerste beheerscontract nog niet gesloten is ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Raad van State, Wetgevingstechniek. Aanbevelingen en formules, november 2001, n° 8.6.14.

⁽²⁾ En *a fortiori* was dat contract nog niet gesloten op 1 januari 2005, de datum met ingang waarvan het besluit uitwerking heeft.

Cette disposition est inutile. En effet, le résultat recherché est obtenu par la combinaison des articles 4 et 7 du projet, ceci sous réserve de l'observation particulière qui sera formulée sous l'article 4.

En conséquence l'article 1^{er} doit être omis ⁽³⁾.

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES

Préambule

Il y a lieu de vérifier les modifications encore en vigueur subies par l'article 1^{er}, § 4, de la loi du 21 mars 1991 précitée.

La modification introduite par l'arrêté royal du 30 septembre 1992 a été remplacée par celle introduite par l'arrêté royal du 18 octobre 2004.

La même observation vaut pour l'article 4 du projet ⁽⁴⁾.

Dispositif

Art. 2

Article 234 en projet de la loi
du 21 mars 1991

En vertu de l'article 234, en projet, le FIF n'est pas soumis au chapitre VIII du titre premier de la loi du 21 mars 1991 précitée qui concerne le personnel.

Le rapport au Roi explique cette dérogation par le fait qu'« en raison de l'effectif de personnel limité du Fonds, il n'est pas indiqué de définir un statut du personnel et un statut syndical distincts ni d'instituer une commission paritaire propre ».

Il appartient dans un but de sécurité juridique de préciser dans le projet si le personnel du FIF sera engagé sous contrat ou sous statut et, dans ce dernier cas, quel sera le statut applicable.

⁽³⁾ En toute hypothèse, l'article 1^{er}, en tant qu'il prévoit que le classement parmi les entreprises publiques autonomes a lieu dès la création du Fond de l'infrastructure ferroviaire, est illégal, l'effet rétroactif donné à cet article ne pouvant aller, en vertu de l'article 363 de la loi du 20 juillet 2006 portant des dispositions diverses, en deçà du 1^{er} janvier 2005.

⁽⁴⁾ Dans la version française de cet article 4, il y a lieu de supprimer la numérotation « § 1^{er} ».

Die bepaling is overbodig. Het beoogde resultaat wordt immers bereikt door de werking van de artikelen 4 en 7 van het ontwerp samen; zulks geldt evenwel onder voorbehoud van de bijzondere opmerking die bij artikel 4 zal worden gemaakt.

Bijgevolg dient artikel 1 te vervallen ⁽³⁾.

BIJZONDERE OPMERKINGEN

Aanhef

Er behoort te worden nagegaan welke wijzigingen die artikel 1, § 4, van de voornoemde wet van 21 maart 1991 heeft ondergaan nu nog gelden.

De wijziging die bij het koninklijk besluit van 30 september 1992 is ingevoerd, is vervangen door die welke bij het koninklijk besluit van 18 oktober 2004 tot stand is gebracht.

Deze opmerking geldt eveneens voor artikel 4 van het ontwerp ⁽⁴⁾.

Dispositief

Art. 2

Ontworpen artikel 234 van de wet
van 21 maart 1991

Krachtens het ontworpen artikel 234 is het FSI niet onderworpen aan titel I, hoofdstuk VIII, van de voormelde wet van 21 maart 1991, welk hoofdstuk betrekking heeft op het personeel.

In het verslag aan de Koning wordt als reden voor die afwijking opgegeven dat « het bij de beperkte omvang van het personeel van het Fonds niet aangewezen (is) om een afzonderlijk personeels- en syndicaal statuut te bepalen en een eigen paritair comité in te richten ».

Met het oog op de rechtszekerheid behoort in het ontwerp te worden aangegeven of het personeel van het FSI in dienst zal worden genomen op basis van een arbeidsovereenkomst of overeenkomstig een statuut en, in laatstgenoemd geval wat het toepasselijke statuut zal zijn.

⁽³⁾ Voor zover in artikel 1 wordt bepaald dat de indeling bij de autonome overheidsbedrijven ingaat vanaf de oprichting van het Fonds voor Spoorweginfrastructuur, is die bepaling hoe dan ook onwettig, aangezien de terugwerking die aan dat artikel wordt gegeven, krachtens artikel 363 van de wet van 20 juli 2006 houdende diverse bepalingen, niet verder terug kan reiken dan tot 1 januari 2005.

⁽⁴⁾ In de Franse tekst van dit artikel 4 behoort de nummering « § 1^{er} » te worden geschrapt.

Article 237 en projet de la loi
du 21 mars 1991

1. Il semble contradictoire de prévoir, au paragraphe 1^{er}, en projet, que la dotation est accordée « dans les limites prévues par le contrat de gestion » et, au paragraphe 2, de prévoir le mode de calcul de cette dotation.

2. La dotation du FIF correspond à la différence entre un certain nombre de sorties de caisse et un certain nombre d'entrées de caisse.

La section de législation du Conseil d'État se demande s'il ne conviendrait pas de prendre en considération uniquement les sorties et les entrées liées à la mission de service public du FIF et non à ses autres activités.

Elle s'interroge spécialement sur le fait qu'en cas de transformation du FIF en société anonyme une marge équitable destinée à rémunérer le capital investi sera financée par la dotation.

Cette disposition nécessite, à tout le moins, une justification détaillée dans le rapport au Roi.

Article 239 en projet de la loi
du 21 mars 1991 précitée

Il appartient au législateur de fixer le plafond à concurrence duquel la garantie de l'État peut être octroyée aux engagements du FIF, eu égard à l'incidence de cette garantie sur le budget de l'État ⁽⁵⁾.

⁽⁵⁾ Dans le même sens, voir l'avis 24.108/9, donné le 8 mars 1995 sur un avant-projet devenu le décret du 6 avril 1995 relatif à la gestion des hôpitaux psychiatriques de la Région wallonne, (Doc. C.R.W., 1994-1995, n° 332/1), l'avis 29.782/2, donné le 17 janvier 2000 sur un avant-projet de décret relatif à l'octroi d'une garantie de la région à certaines entreprises touchées par la crise de la dioxine, devenu le décret du 24 mars 2000 relatif à l'octroi d'une garantie de la région à certaines entreprises touchées par la crise de la dioxine de 1999 (Doc. C.R.W., 1999-2000, n° 87/1) et l'avis 33.120/2, donné le 24 avril 2002 sur un avant-projet devenu le décret du 11 juillet 2002 organisant le statut de la Société Wallonne de Financement et de Garantie des petites et moyennes entreprises en abrégé « SOWALFIN », (Doc. Parl. wal., 2001-2002, n° 371/1, p. 19-25). Voir également l'avis 30.997/2, donné le 11 décembre 2000, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un avant-projet devenu l'ordonnance du 28 juin 2001 relative au Fonds pour le financement de la politique de l'eau (Doc. Parl. R.B.C., 2000-2001, n° A-175/1, p. 12-15).

Ontworpen artikel 237 van de wet
van 21 maart 1991

1. Het lijkt tegenstrijdig dat in de ontworpen paragraaf 1 bepaald wordt dat de jaarlijkse toelage verstrekt wordt « binnen de grenzen bepaald in het beheerscontract », terwijl in paragraaf 2 de berekeningswijze van die jaarlijkse toelage wordt voorgeschreven.

2. De jaarlijkse toelage aan het FSI komt overeen met het verschil tussen een aantal uitgaande kasstromen en een aantal inkomende kasstromen.

De afdeling wetgeving van de Raad van State vraagt zich af of niet alleen rekening behoeft te worden gehouden met de uitgaande en inkomende kasstromen verbonden aan de opdracht van openbare dienst van het FSI en niet met die welke betrekking hebben op de overige activiteiten ervan.

Ze heeft meer bepaald vragen in verband met het feit dat in geval van omzetting van het FSI in een naamloze vennootschap, een redelijke marge voor de vergoeding van het geïnvesteerde kapitaal door een toelage zal worden gefinancierd.

Deze bepaling maakt op zijn minst een gedetailleerde verantwoording in het verslag aan de Koning noodzakelijk.

Ontworpen artikel 239 van de voormelde wet
van 21 maart 1991

Het staat aan de wetgever het plafond vast te stellen ten belope waarvan de staatswaarborg kan worden toegekend voor de verbintenissen van het FIS, gelet op de weerslag van deze waarborg op de rijksbegroting ⁽⁵⁾.

⁽⁵⁾ In dezelfde zin, zie advies 24.108/9 gegeven op 8 maart 1995 over een voorontwerp dat heeft geleid tot het decreet van 6 april 1995 betreffende het beheer van psychiatrische ziekenhuizen in het Waalse Gewest (Gedr. St., Waalse Gewestraad, 1994-1995, n° 332/1), advies 29.782/2, gegeven op 17 januari 2000 over een voorontwerp van decreet betreffende de toekenning van een waarborg van het gewest aan bepaalde bedrijven die door de dioxinecrisis van 1999 werden getroffen, welk voorontwerp heeft geleid tot het decreet van 24 maart 2000 waarbij een waarborg van het gewest wordt verleend aan bepaalde bedrijven die door de dioxinecrisis van 1999 werden getroffen (Gedr. St., Waalse Gewestraad, 1999-2000, n° 87/1) en advies 33.120/2, gegeven op 24 april 2002 over een voorontwerp dat heeft geleid tot het decreet van 11 juli 2002 houdende organisatie van het statuut van de Waalse maatschappij voor de financiering en de waarborg van de kleine en middelgrote ondernemingen, afgekort als « SOWALFIN » (Gedr. St., Waalse Gewestraad, 2001-2002, n° 371/1, blz. 19-25). Zie eveneens advies 30.997/2, gegeven op 11 december 2000, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, over een voorontwerp dat heeft geleid tot de ordonnantie van 28 juni 2001 betreffende het Fonds voor de financiering van het waterbeleid (Gedr. St., BHR, 2000-2001, n° A-175/1, blz. 12-15).

Article 241 en projet de la loi du
21 mars 1991 précitée

Au paragraphe 1^{er} en projet, il y a lieu de remplacer les mots « administrateurs non exécutifs » par les mots « administrateurs qui ne sont pas membres du comité de direction ».

Art. 4

Article 1^{er}, § 4, en projet de la loi
du 21 mars 1991

1. Dès lors que la modification proposée au 1^o ne concerne pas uniquement le FIF mais l'ensemble des entreprises publiques autonomes, elle excède l'habilitation conférée par l'article 363 de la loi du 20 juillet 2006 précitée.

2. Compte tenu de l'observation générale n° 2, il y a lieu d'ajouter dans l'article 1^{er} de la loi précitée du 21 mars 1991, un paragraphe 5 nouveau mentionnant le Fonds de l'infrastructure ferroviaire comme entreprise publique autonome au lieu d'insérer un 5° dans le paragraphe 4 du même article.

La chambre était composée de

MM. :

R. ANDERSEN, *premier président du Conseil d'État*,

P. LIENARDY,
P. VANDERNOOT, *conseillers d'État*,

MME :

C. GIGOT, *greffier*,

Le rapport a été présenté par M. A. LEFEBVRE, auditeur.

Le greffier,

C. GIGOT

Le premier président,

R. ANDERSEN

Ontworpen artikel 241 van de voornoemde wet
van 21 maart 1991

In de ontworpen paragraaf 1 moeten de woorden « niet-uitvoerende bestuurders » worden vervangen door de woorden « bestuurders die geen lid zijn van het directiecomité ».

Art. 4

Ontworpen artikel 1, § 4, van de wet
van 21 maart 1991

1. Doordat de in onderdeel 1° voorgestelde wijziging niet uitsluitend op het FIS betrekking heeft, maar op alle autonome overheidsbedrijven, wordt de machtiging overschreden die bij artikel 363 van de voormelde wet van 20 juli 2006 wordt verleend.

2. Gelet op algemene opmerking n° 2, dient in artikel 1 van de voornoemde wet van 21 maart 1991 een nieuwe paragraaf 5 te worden toegevoegd waarin het Fonds voor Spoorweginfrastructuur als autonoom overheidsbedrijf wordt vermeld, in plaats van een onderdeel 5° in te voegen in paragraaf 4 van hetzelfde artikel.

De kamer was samengesteld uit

De heren :

R. ANDERSEN, *eerste voorzitter van de Raad van State*,

P. LIENARDY,
P. VANDERNOOT, *staatsraden*,

Mevr. :

C. GIGOT, *griffier*,

Het verslag werd uitgebracht door de heer A. LEFEBVRE, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. VANDERNOOT.

De griffier,

C. GIGOT

De voorzitter,

R. ANDERSEN

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT (IV) (n° 41.521/1)

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le ministre des Affaires sociales, le 19 octobre 2006, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi-cadre « relative à la nature des relations de travail », a donné le 9 novembre 2006 l'avis suivant :

En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique ⁽¹⁾ et l'accomplissement des formalités prescrites. Par ailleurs, l'avis comporte cependant également un grand nombre d'observations sur d'autres points. Il ne peut toutefois s'en déduire que, dans le délai qui lui est imparti, la section de législation a pu dûment consacrer un examen exhaustif au texte en projet.

*
* *

PORTÉE DE L'AVANT-PROJET DE LOI

1. L'avant-projet de loi soumis pour avis a pour objet de créer un cadre permettant d'apprécier la nature juridique de la relation de travail en vue de renforcer la sécurité juridique en cette matière. Dans l'état actuel de la législation, il n'est ainsi par exemple pas possible de déterminer par avance, avec certitude, la nature juridique réelle de la collaboration, avant même la naissance de la relation de travail ⁽²⁾. Le projet de loi vise à renforcer la sécurité juridique, d'une part en donnant un fondement légal aux critères (généraux) dégagés par la jurisprudence en la matière et en permettant l'élaboration de critères complémentaires (spécifiques) propres à un secteur ou à une profession, sur la base desquels on pourra qualifier une relation de travail et, d'autre part, en instaurant une forme de « *ruling social* » accordant à une autorité le pouvoir de donner une qualification juridique particulière à une relation de travail individuelle.

2. La teneur du projet de loi peut être résumée comme suit :

Le chapitre I^{er} (articles 1^{er} et 2) contient des dispositions générales, parmi lesquelles un certain nombre de définitions des notions utilisées par le projet.

⁽¹⁾ S'agissant d'un avant-projet de loi, on entend par fondement juridique la conformité aux normes supérieures.

⁽²⁾ Voir à cet égard : W. VAN EECKHOUTTE, « De « UNIZO-formule » : wie is nog zelfstandige ? », in *Werknemer of zelfstandige : met vragenlijst en puntensysteem naar een voorafgaandelijk bindend advies*, TSR-numéro spécial 2001, 111.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE (IV) (n° 41.521/1)

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 19 oktober 2006 door de minister van Sociale Zaken verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van kaderwet « betreffende de aard van de arbeidsrelaties », heeft op 9 november 2006 het volgende advies gegeven :

Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling wetgeving zich in hoofdzaak beperkt tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond ⁽¹⁾, alsmede van de te vervullen vormvereisten. Daarnaast bevat het advies echter ook een groot aantal opmerkingen omtrent andere punten. Hieruit mag echter niet worden afgeleid dat de afdeling wetgeving wel degelijk een exhaustief onderzoek heeft kunnen wijden aan de ontworpen regeling.

*
* *

STREKKING VAN HET VOORONTWERP VAN WET

1. Het om advies voorgelegde voorontwerp van wet strekt ertoe een kader te creëren waarbinnen een beoordeling van de juridische kwalificatie van de arbeidsrelatie wordt mogelijk gemaakt, teneinde de rechtszekerheid op dit vlak te bevorderen. Zo is het bijvoorbeeld in de huidige stand van de wetgeving niet mogelijk om vooraf, nog voor de arbeidsrelatie tot stand wordt gebracht, uitsluitel te verkrijgen over de werkelijke juridische aard van de samenwerking ⁽²⁾. Het ontwerp van wet beoogt de rechtszekerheid te bevorderen door, enerzijds, aan op de rechtspraak gebaseerde (algemene) criteria op dit vlak een wettelijke grondslag te verlenen en het mogelijk te maken om naar gelang de sector of het beroep bijkomende (specifieke) criteria te bepalen, aan de hand waarvan een arbeidsrelatie zal kunnen worden gekwalificeerd, en, anderzijds, door een vorm van « *social ruling* » in te voeren waarbij een overheidsorgaan een individuele arbeidsrelatie juridisch in een bepaalde zin kan kwalificeren.

2. De inhoud van het ontwerp van wet kan als volgt worden samengevat.

Hoofdstuk I (artikelen 1 en 2) bevat algemene bepalingen, waaronder een aantal definities van in het ontwerp gehanteerde begrippen.

⁽¹⁾ Aangezien het een voorontwerp van wet betreft, dient onder rechtsgrond te worden verstaan, de overeenstemming met hogere rechtsnormen.

⁽²⁾ Zie in dat verband : W. VAN EECKHOUTTE, « De « UNIZO-formule » : wie is nog zelfstandige ? », in *Werknemer of zelfstandige : met vragenlijst en puntensysteem naar een voorafgaandelijk bindend advies*, TSR-bijzonder nummer 2001, 111.

Le chapitre II (articles 3 et 4) vise à créer une Commission de règlement de la relation de travail, (ci-après: la Commission) comprenant deux sections, une section normative et une section administrative. La section normative comporte une chambre, tandis que la section administrative en comporte plusieurs. Tant la section normative que les chambres de la section administrative sont composées d'un président, qui est un magistrat professionnel, et de membres, qui sont des agents des services publics fédéraux concernés, de l'Office national de sécurité sociale ou de l'Institut National d'assurances sociales pour travailleurs indépendants. La section normative comprend encore des experts disposant d'une expérience professionnelle utile pour la fonction, qui ne font pas partie des services publics fédéraux, de l'Office ou de l'Institut national précités. Le Roi détermine le mode de fonctionnement des sections normative et administrative.

La section normative de la Commission a une compétence générale d'avis et d'examen en ce qui concerne la qualification des relations de travail et propose les critères spécifiques susceptibles d'être utilisés en la matière pour un secteur professionnel, une ou plusieurs professions ou une ou plusieurs catégories de professions.

Le chapitre III (articles 5 et 6) énonce le principe directeur de la réglementation en projet selon lequel les parties à la relation de travail choisissent librement la nature de leur relation de travail, sans toutefois pouvoir contrevenir à l'ordre public, aux bonnes mœurs et aux lois impératives. Si l'exécution de la relation de travail ne correspond pas à sa qualification initiale, elle peut être requalifiée sur la base des critères généraux et, éventuellement, des critères spécifiques. Cette requalification ne peut cependant pas affecter l'application des dispositions légales et réglementaires qualifiant de plein droit une relation de travail déterminée.

Le chapitre IV (article 7) fixe les critères généraux à prendre en considération pour la (re)qualification : (1) la volonté des parties telle qu'exprimée dans leur convention, (2) la liberté d'organisation du temps de travail, (3) la liberté d'organisation du travail et (4) la possibilité d'exercer un contrôle hiérarchique. Selon l'exposé des motifs, ces critères, qui doivent permettre de déceler l'existence d'une relation d'autorité dans la relation de travail, sont déduits de la jurisprudence en la matière, notamment de la Cour de cassation. Les contraintes, inhérentes à l'exercice d'une profession et qui sont imposées par ou en vertu de la loi, ne peuvent pas être prises en considération pour définir la nature de la relation de travail. Il en est de même pour un certain nombre d'éléments énumérés dans le projet, qui sont à eux-seuls impuissants à déterminer la nature de la relation de travail.

Le chapitre V (articles 8 à 11) règle les modalités d'élaboration d'une liste de critères spécifiques applicables à un secteur, à une ou à plusieurs professions ou à une ou plusieurs catégories de professions. Ces critères spécifiques, dont la portée est exclusivement en rapport avec l'existence d'un lien d'autorité, s'appliquent uniquement en complément des critères

Hoofdstuk II (artikelen 3 en 4) strekt ertoe een « Commissie ter regeling van de arbeidsrelatie » (hierna : de Commissie) op te richten, bestaande uit twee afdelingen, een normatieve afdeling en een administratieve afdeling. De normatieve afdeling bestaat uit één kamer, terwijl de administratieve afdeling verscheidene kamers omvat. Zowel de normatieve afdeling als de kamers van de administratieve afdeling zijn samengesteld uit een voorzitter, zijnde een beroepsmagistraat, en leden, zijnde ambtenaren afkomstig uit de betrokken federale overheidsdiensten, de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid of het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen. De normatieve afdeling omvat daarnaast nog deskundigen, met een voor de functie nuttige beroepservaring, die geen deel uitmaken van voornoemde overheidsdiensten, Rijksdienst of -instituut. De Koning bepaalt de werking van de normatieve en administratieve afdelingen.

De normatieve afdeling van de Commissie heeft een algemene advies- en onderzoeksbevoegdheid betreffende de kwalificatie van arbeidsrelaties en stelt de specifieke criteria voor die in dat verband kunnen worden gehanteerd met betrekking tot een beroepssector, een of meer beroepen of een of meer categorieën van beroepen.

Hoofdstuk III (artikelen 5 en 6) bepaalt als uitgangspunt van de ontworpen regeling dat de partijen bij de arbeidsrelatie vrij de aard van de arbeidsrelatie bepalen, zonder evenwel te kunnen handelen in strijd met de openbare orde, de goede zeden en de bindende (lees : dwingende) wetten. Indien de uitoefening van de arbeidsrelatie niet overeenstemt met de kwalificatie welke eraan initieel is gegeven, kan een herkwalificatie ervan plaatshebben op basis van de algemene criteria en, in voorkomend geval, van de specifieke criteria. Deze herkwalificatie kan evenwel geen afbreuk doen aan de toepassing van wettelijke en reglementaire bepalingen waarbij de kwalificatie van een bepaalde arbeidsrelatie van rechtswege is vastgesteld.

Hoofdstuk IV (artikel 7) bepaalt de algemene criteria die bij de (her)kwalificatie in aanmerking moeten worden genomen : (1) de wil der partijen zoals die in hun overeenkomst wordt uitgedrukt, (2) de vrijheid van organisatie van de werktijd, (3) de vrijheid van organisatie van het werk en (4) de mogelijkheid een hiërarchische controle uit te oefenen. Deze criteria, welke het mogelijk zouden moeten maken het bestaan van een gezagsverhouding in de arbeidsrelatie te beoordelen, zijn, luidens de memorie van toelichting, afgeleid van de rechtspraak ter zake van, onder meer, het Hof van Cassatie. Verplichtingen die inherent zijn aan de uitoefening van een beroep en die door of krachtens een wet zijn opgelegd, kunnen niet in aanmerking worden genomen voor de beoordeling van de aard van de arbeidsrelatie. Dit geldt eveneens voor een aantal in het ontwerp bepaalde elementen, die op zichzelf niet doorslaggevend kunnen zijn om de aard van de arbeidsrelatie te bepalen.

Hoofdstuk V (artikelen 8 tot 11) regelt de wijze van totstandkoming van een lijst van specifieke criteria, van toepassing op een sector, een of meer beroepen of een of meer categorieën van beroepen. Deze specifieke criteria, die, wat hun draagwijdte betreft, enkel verband kunnen houden met het bestaan van een gezagsverhouding, gelden enkel ter aanvul-

res généraux et ne peuvent y déroger. À titre d'exemple, le projet énumère un certain nombre d'éléments socio-économiques et juridiques qui peuvent servir de base pour élaborer des critères spécifiques.

Le Roi fixe une liste de critères spécifiques sur la base d'un rapport évoquant l'existence d'une incertitude ou d'une problématique relative à la nature des relations de travail dans un secteur ou une profession déterminés, établi par la section normative de la Commission, qui élabore ensuite une proposition de critères spécifiques soumise pour avis au Conseil supérieur des Indépendants et des Petites et Moyennes Entreprises et au Conseil National du Travail.

Le caractère contraignant de l'arrêté royal fixant les critères spécifiques dépend du caractère unanime ou non de l'avis émis par l'organe consultatif précité. En cas d'unanimité, la liste des critères spécifiques est rendue « obligatoire » par le Roi. En l'absence d'unanimité, l'arrêté royal est soit « obligatoire » si la proposition de critères spécifiques a recueilli une majorité de plus de 60 % dans la Commission, soit ne lie que les institutions de sécurité sociale si la proposition n'a pas recueilli cette majorité.

Le chapitre VI (article 12) fixe les procédures selon lesquelles les chambres de la section administrative de la Commission prennent des décisions relatives à la qualification d'une relation de travail, à la demande d'une ou de toutes les parties concernées par celle-ci, le cas échéant avant qu'elle soit établie. À quelques exceptions près, ces décisions lient les institutions de sécurité sociale représentées dans la chambre de la section administrative, ainsi que les caisses d'assurances sociales pour travailleurs indépendants.

Dans le mois qui suit la notification de la décision de la chambre de la section administrative, les parties à la relation de travail peuvent introduire un recours contre celle-ci devant le tribunal du travail.

Le chapitre VII (articles 13 à 16) contient un certain nombre de dispositions finales.

La loi en projet ne préjudicie pas au pouvoir des cours et tribunaux d'apprécier souverainement la nature d'une relation de travail déterminée (article 13, alinéa 1^{er}).

Lorsqu'une institution de sécurité sociale conteste la qualification d'une relation de travail, elle est tenue de consulter la jurisprudence (lire : les décisions) de la section administrative (article 13, alinéa 2).

Les cotisations de sécurité sociale, dues pour la période antérieure à la requalification de la relation de travail, sont recalculées dans certaines limites (articles 14 et 15).

ling van de algemene criteria en kunnen niet van deze criteria afwijken. In het ontwerp worden, bij wijze van voorbeeld, een aantal socio-economische en juridische elementen opgesomd die aan de basis kunnen liggen van het uitwerken van specifieke criteria.

Een lijst met specifieke criteria wordt opgesteld door de Koning, op basis van een verslag nopens een onzekerheid of problematiek betreffende de kwalificatie van een arbeidsrelatie in een bepaalde sector of in een bepaald beroep, opgemaakt door de normatieve afdeling van de Commissie, welke vervolgens een voorstel van specifieke criteria uitwerkt, dat voor advies wordt voorgelegd aan de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en aan de Nationale Arbeidsraad.

De mate waarin het koninklijk besluit dat de specifieke criteria vaststelt verbindend is, is afhankelijk van het al dan niet eenparig karakter van het door voormelde adviesorganen uitgebrachte advies. In het geval van eenparigheid, wordt de lijst met specifieke criteria door de Koning « verplichtend » gemaakt. In het geval dat geen eenparigheid voorhanden is, is bedoeld koninklijk besluit, hetzij « verplichtend », indien het voorstel van specifieke criteria binnen de normatieve afdeling van de Commissie een meerderheid van meer dan 60 % heeft behaald, hetzij enkel verbindend voor de instellingen van sociale zekerheid, indien het voorstel die meerderheid niet heeft behaald.

Hoofdstuk VI (artikel 12) bepaalt de procedure volgens welke de kamers van de administratieve afdeling van de Commissie beslissingen nemen omtrent de kwalificatie van een arbeidsrelatie, op vraag van één of alle bij de arbeidsrelatie betrokken partijen, in voorkomend geval vóór de totstandkoming van de arbeidsrelatie. Die beslissingen zijn, enkele uitzonderingen niet te na gesproken, verbindend voor de instellingen van sociale zekerheid die in de kamer van de administratieve afdeling vertegenwoordigd zijn, alsook voor de sociale verzekeringsfondsen voor zelfstandigen.

De partijen bij de arbeidsrelatie kunnen binnen de maand die volgt op de kennisgeving van de beslissing van de kamer van de administratieve afdeling tegen deze beslissing beroep instellen bij de arbeidsrechtbank.

Hoofdstuk VII (artikelen 13 tot 16) bevat een aantal slotbepalingen.

De ontworpen regeling doet geen afbreuk aan de bevoegdheid van hoven en rechtbanken om de aard van een welbepaalde arbeidsrelatie soeverein te beoordelen (artikel 13, eerste lid).

Een instelling van sociale zekerheid die de kwalificatie van een arbeidsrelatie betwist, is ertoe gehouden de rechtspraak (lees : de beslissingen) van de administratieve afdeling van de Commissie te raadplegen (artikel 13, tweede lid).

In het geval van herkwalificatie van de arbeidsrelatie worden de voor de periode voorafgaand aan de herkwalificatie verschuldigde sociale zekerheidsbijdragen binnen bepaalde grenzen herberekend (artikelen 14 en 15).

Le système en projet sera évalué par le Conseil National du Travail et le Conseil Supérieur des Indépendants et des Petites et Moyennes Entreprises deux ans après son entrée en vigueur (article 16).

Enfin, le chapitre VIII (article 17) règle l'entrée en vigueur de la loi en projet.

EXAMEN DU TEXTE

Observations générales

1. L'Organisation internationale du travail (OIT) a émis le 15 juin 2006 la recommandation n° 198 « sur la relation de travail » qui concerne la problématique relative à la qualification juridique des relations de travail que le projet entend régler. Bien qu'on puisse considérer qu'une recommandation de l'OIT est en principe dépourvue de force obligatoire ⁽³⁾, elle fait en tout cas autorité ⁽⁴⁾. L'adoption d'une recommandation a pour seul effet d'obliger les États membres à entreprendre un certain nombre de démarches et à faire rapport ⁽⁵⁾. On peut dès lors considérer que la recommandation OIT n° 198 précitée n'a certes pas d'effets juridiques contraignants sur le contenu du texte en projet, mais que son autorité implique cependant qu'un État membre doit à tout le moins tenir compte de son contenu pour mener sa politique en la matière, par exemple, comme un encouragement à régler une certaine question dans un sens déterminé. En juger autrement aurait en effet pour conséquence de priver une recommandation de toute valeur juridique. La section de législation a le sentiment que le contenu de la recommandation OIT n° 198 n'a pas été entièrement pris en compte lors de l'élaboration de la loi en projet. Compte tenu de ce qui précède, il est à tout le moins conseillé pour ce motif de faire figurer une référence à la recommandation OIT n° 198 précitée dans l'exposé des motifs. Compte tenu de ce qui précède, il est à tout le moins conseillé pour cette raison que l'exposé des motifs fasse référence à la recommandation OIT n° 198 précitée et au rapport existant entre cette recommandation et le régime en projet, et qu'il précise de manière circonstanciée dans quelle mesure il en a été tenu compte.

2. La loi en projet vise, notamment en instaurant un système de « *social ruling* », à offrir aux parties à la relation de travail une meilleure sécurité juridique en ce qui concerne sa nature juridique. La sécurité juridique offerte ne peut cependant aucunement être tenue pour absolue dès lors qu'une relation de travail concrète est en principe appelée à évoluer.

⁽³⁾ C. DENEVE, *Internationaal Arbeidsrecht*, in ICA-reeks, Brugge, Die Keure, 2003, 38; M. VAN PUTTEN, « *Doorwerking in het Belgische arbeidsrecht. IAO-conventies, art. 6.4 ESH en soft law* », in J. WOUTERS en D. VAN EECKHOUTTE (éds.), *Doorwerking van internationaal recht in de Belgische rechtsorde. Recente ontwikkelingen in een rechtstakoverschrijdend perspectief*, Antwerpen, Intersentia, 2006, (407) 413.

⁽⁴⁾ C. DENEVE, *o.c.*, 38; M. VAN PUTTEN, *l.c.*, 413.

⁽⁵⁾ C. DENEVE, *o.c.*, 38.

De ontworpen regeling wordt twee jaar na de inwerkingtreding ervan geëvalueerd door de Nationale Arbeidsraad en de Hoge Raad voor Zelfstandigen en Kleine en Middelgrote Ondernemingen (artikel 16).

Hoofdstuk VIII (artikel 17), ten slotte, regelt de inwerkingtreding van de ontworpen regeling.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Algemene opmerkingen

1. In verband met de problematiek inzake de juridische kwalificatie van arbeidsrelaties welke het ontwerp beoogt te regelen, heeft de Internationale Arbeidsorganisatie (IAO) op 15 juni 2006 Aanbeveling n° 198 « sur la relation de travail » uitgebracht. Ook al kan worden aangenomen dat een IAO-aanbeveling in beginsel geen juridische binding heeft ⁽³⁾, hij is in elk geval gezaghebbend ⁽⁴⁾. Het aannemen van een aanbeveling heeft enkel tot gevolg dat de lidstaten een verplichting hebben om een aantal stappen te ondernemen, en te rapporteren ⁽⁵⁾. Zo derhalve mag worden aangenomen dat voornoemde IAO-aanbeveling n° 198 vanuit juridisch oogpunt weliswaar geen dwingende gevolgen heeft met betrekking tot de inhoud van de ontworpen regeling, moet uit het gezaghebbende karakter ervan wel worden afgeleid dat een lidstaat in zijn beleidsvoering ter zake minstens hoort rekening te houden met de inhoud ervan, bijvoorbeeld als aansporing om een bepaalde aangelegenheid in een bepaalde zin te regelen. Er anders over oordelen zou immers tot gevolg hebben dat een aanbeveling elke juridische waarde zou ontberen. De afdeling wetgeving heeft de indruk dat bij het uitwerken van de ontworpen regeling de inhoud van voornoemde IAO-aanbeveling n° 198 in het geheel niet in overweging werd genomen. In het licht van hetgeen hiervoor werd uiteengezet, kan het daarom minstens aanbeveling verdienen in de memorie van toelichting te refereren aan voornoemde IAO-aanbeveling n° 198 en het verband tussen die aanbeveling en de ontworpen regeling, en de mate waarin ermee werd rekening gehouden, op omstandige wijze uiteen te zetten.

2. De ontworpen regeling strekt ertoe, onder meer door het invoeren van een stelsel van « *social ruling* », aan de partijen bij een arbeidsrelatie meer rechtszekerheid te bieden over de juridische aard van die arbeidsrelatie. De aangeboden rechtszekerheid kan echter geenszins absoluut worden geacht, ermee rekening houdende dat een concrete arbeids-

⁽³⁾ C. DENEVE, *Internationaal Arbeidsrecht*, in ICA-reeks, Brugge, Die Keure, 2003, 38; M. VAN PUTTEN, « *Doorwerking in het Belgische arbeidsrecht. IAO-conventies, art. 6.4 ESH en soft law* », in J. WOUTERS en D. VAN EECKHOUTTE (éds.), *Doorwerking van internationaal recht in de Belgische rechtsorde. Recente ontwikkelingen in een rechtstakoverschrijdend perspectief*, Antwerpen, Intersentia, 2006, (407) 413.

⁽⁴⁾ C. DENEVE, *o.c.*, 38; M. VAN PUTTEN, *l.c.*, 413.

⁽⁵⁾ C. DENEVE, *o.c.*, 38.

Ainsi, même si en se fondant sur des éléments pertinents au moment de l'application de la loi en projet, les parties ont pu déterminer préalablement avec certitude la qualification juridique de la relation de travail, il n'est pas à exclure qu'à un stade ultérieur de la relation de travail, son exécution concrète s'avère ne pas du tout confirmer la volonté initialement exprimée par les parties ou d'autres éléments pertinents. Cette problématique n'a en tout cas pas échappé aux auteurs du projet, qui ont notamment prévu à l'article 12, § 4, 2°, alinéa 2, du projet que les institutions de sécurité sociale demeurent habilitées à procéder à un contrôle du maintien des éléments ayant fondé la décision de la chambre administrative. La question reste cependant ouverte de savoir si cette possibilité suffit au regard de l'objectif poursuivi par le projet et ou s'il ne faudrait pas prévoir des mesures supplémentaires — plus contraignantes —, par exemple à l'égard des parties à la relation de travail, en vue de garantir la conformité de la qualification juridique avec l'exécution concrète de la relation de travail tout au long de son existence.

3. Pour distinguer une relation de travail en tant que salarié et une relation de travail en tant qu'indépendant, la loi en projet prend comme critère exclusif la présence ou l'absence d'un lien d'autorité dans celle-ci ⁽⁶⁾. Bien qu'on puisse constater que, de la sorte, la loi en projet se situe à première vue parfaitement dans le prolongement de ce que le droit du travail et de la sécurité sociale utilise d'habitude notamment comme critère de distinction entre une relation de travail employeur-travailleur et l'exercice d'une activité professionnelle indépendante, il faut se demander, dans le contexte de l'objectif de la loi en projet, si maintenir cet unique critère comme déterminant pour la distinction à opérer peut encore se concilier avec la complexité qu'il y a actuellement à qualifier les relations de travail en droit. La question se pose dès lors de savoir si pour pouvoir qualifier correctement les relations de travail, outre le critère de l'autorité, il ne faudrait pas envisager encore d'autres critères, tels que par exemple celui de la dépendance économique. Le Conseil d'État, section de législation, est cependant conscient que cela nécessiterait sans doute un réexamen approfondi du rôle du critère de l'autorité généralement utilisé aujourd'hui dans le droit du travail et de la sécurité sociale.

À cet égard, il faut cependant encore observer que la recommandation OIT n° 198 du 15 juin 2006 ne pose nullement comme principe que seul le critère de l'autorité est déterminant pour distinguer une relation de travail employeur-travailleur d'autres relations de travail, mais qu'elle mentionne également au contraire le critère de dépendance, voire préconise l'utilisation d'une méthode fondée sur des indices spécifiques (points 12 et 13 de la recommandation).

⁽⁶⁾ Voir les articles 2, 5°, 7, § 1^{er}, et 8, § 2, du projet.

verhouding in beginsel inhoudt dat zij kan evolueren. Zo valt niet uit te sluiten dat, zelfs in het geval dat met toepassing van de ontworpen regeling vooraf door de partijen uitsluitend is bekomen omtrent de juridische kwalificatie van de arbeidsrelatie, op basis van de op dat ogenblik daartoe relevante elementen, in een later stadium van de arbeidsrelatie zou blijken dat de initieel geuite wil van de partijen of andere relevante elementen geenszins worden bevestigd door de feitelijke uitoefening van de arbeidsrelatie. De stellers van het ontwerp hebben voor deze problematiek alleszins oog gehad, onder meer door in artikel 12, § 4, 2°, tweede lid, van het ontwerp te bepalen dat de instellingen van sociale zekerheid ertoe gemachtigd blijven om over te gaan tot een controle van het behoud van de elementen die de beslissing van de kamer van de administratieve afdeling hebben gegrond. Vraag is echter of het voorzien in deze mogelijkheid volstaat in het licht van het met het ontwerp nagestreefde doel en of niet in bijkomende — meer dwingende — maatregelen moet worden voorzien, bijvoorbeeld ten aanzien van de partijen bij de arbeidsrelatie, met het oog op het waarborgen van de overeenstemming van de juridische kwalificatie met de feitelijke uitoefening tijdens de gehele duur van de arbeidsrelatie.

3. Als uitgangspunt voor het onderscheid tussen een arbeidsrelatie als werknemer of als zelfstandige geldt in de ontworpen regeling uitsluitend het al dan niet voorhanden zijn van een gezagsverhouding in de arbeidsrelatie ⁽⁶⁾. Niettegenstaande kan worden vastgesteld dat op die wijze de ontworpen regeling op het eerste gezicht volkomen in lijn is met hetgeen in het arbeids- en socialezekerheidsrecht gewoonlijk onder meer als criterium wordt gehanteerd om een arbeidsverhouding werkgever-werknemer te onderscheiden van een arbeidsuitoefening als zelfstandige, dient in de context van het doel van de ontworpen regeling de vraag te worden gesteld of het vasthouden aan dit ene criterium als zijnde doorslaggevend voor het te maken onderscheid, nog wel in overeenstemming kan worden geacht met de complexiteit welke thans op het vlak van de juridische kwalificatie van arbeidsrelaties moet worden vastgesteld. Vraag is bijgevolg of naast het gezagscriterium niet nog andere criteria kunnen worden overwogen, zoals bijvoorbeeld het economisch afhankelijkheids criterium, om tot een juiste kwalificatie van de arbeidsrelaties te kunnen komen. De Raad van State, afdeling wetgeving, is zich er evenwel van bewust dat dit wellicht noopt tot een brede herdenking van de rol van het gezagscriterium, dat thans algemeen in het arbeids- en socialezekerheidsrecht wordt gehanteerd.

In dat verband dient er wel nog te worden op gewezen dat de IAO-aanbeveling n° 198 van 15 juni 2006 in geen geval uitsluitend een gezagsverhouding als doorslaggevend criterium vooropstelt om een arbeidsrelatie werkgever-werknemer te kunnen onderscheiden van andere arbeidsrelaties, maar integendeel ook melding maakt van het afhankelijkheids criterium of zelfs het gebruik van een indiciemethode aanbeveelt (punten 12 en 13 van de aanbeveling).

⁽⁶⁾ Zie de artikelen 2, 5°, 7, § 1, en 8, § 2, van het ontwerp.

4. Les quatre critères généraux utilisés par la loi en projet (article 7, § 1^{er}) pour apprécier l'existence ou l'absence d'une relation d'autorité sont déduits de la jurisprudence en la matière, notamment de la Cour de cassation. Les principes découlant de la jurisprudence sont ainsi érigés en norme légale, ce qui augmentera indiscutablement leur force juridique, mais comporte aussi le danger que, dans une certaine mesure, les principes soient en cette matière figés à tout jamais. Ainsi par exemple, dès lors que la loi en projet ne prévoit que l'établissement d'une liste de critères spécifiques, elle ne permet pas d'intégrer dans la réglementation de nouveaux critères généraux, éventuellement déduits de la jurisprudence future ⁽⁷⁾ en plus de ceux figurant déjà dans la loi, ou de modifier ou de supprimer le cas échéant, dans les limites fixées par la loi les critères généraux actuellement utilisés, dans l'hypothèse où ils ne seraient plus pertinents pour une qualification juridique correcte des relations de travail. La section de législation se demande dès lors si la loi en projet a suffisamment tenu compte du caractère éminemment évolutif des relations de travail en général et de l'évolution possible de la jurisprudence en cette matière en particulier.

5. Comme il résulte notamment des articles 5 et 7, § 1^{er}, du projet, la volonté des parties, telle qu'elle est exprimée dans leur convention, constitue un critère déterminant pour définir la nature de la relation de travail. Ce n'est que lorsque l'exécution de la relation de travail révèle suffisamment d'éléments qui sont incompatibles avec la qualification donnée par les parties à la relation de travail, qu'il peut y avoir requalification de la nature de celle-ci (article 6 du projet). À cet égard, force est de constater que la recommandation OIT n° 198 du 15 juin 2006 adopte une philosophie différente qui, pour qualifier la relation de travail, donne priorité à l'exécution concrète de celle-ci, sans avoir égard à la qualification que les parties lui ont donnée dans leur convention (point 9 de la recommandation). Une telle philosophie présente indéniablement l'avantage que l'objectif est de faire correspondre précisément dès le début de la relation de travail la qualification juridique de celle-ci à son exécution concrète.

6. On n'aperçoit pas du tout quelle est la valeur normative précise de la loi en projet — à supposer qu'elle en ait bien une — et qui y est précisément soumis. Le projet ne contient pas de dispositions spécifiques à cet égard.

C'est ainsi qu'il faut déduire de l'article 6, alinéa 2, du projet que les critères généraux fixés à l'article 7 de celui-ci ne sont pris en considération que dans l'hypothèse d'une requalification de la relation de travail, mais qu'ils ne s'impo-

4. De vier algemene criteria die in de ontworpen regeling (artikel 7, § 1) worden gebruikt om het bestaan of de afwezigheid van een gezagsverhouding te beoordelen, zijn afgeleid van de rechtspraak ter zake van, onder meer, het Hof van Cassatie. Op die wijze worden die uit de rechtspraak voortvloeiende beginselen verheven tot wettelijke norm, hetgeen ontegensprekelijk hun rechtskracht zal kunnen verhogen, doch dit houdt ook het gevaar in dat de beginselen op dit vlak in zekere mate vergrendeld worden voor de toekomst. Zo wordt bijvoorbeeld in het ontwerp niets voorzien om naast de reeds in de wet opgenomen algemene criteria, nieuwe algemene criteria, die in voorkomend geval uit de toekomstige rechtspraak zullen kunnen worden afgeleid, te integreren in de regeling, aangezien in de ontworpen regeling enkel in het opstellen van een lijst van specifieke criteria wordt voorzien ⁽⁷⁾, of, om de in de ontworpen regeling thans gehanteerde algemene criteria in voorkomend geval en binnen door de wet te bepalen grenzen te wijzigen of te schrappen, indien zij niet langer relevant zijn voor een juiste juridische kwalificatie van de arbeidsrelaties. De afdeling wetgeving vraagt zich bijgevolg af of in de ontworpen regeling wel voldoende rekening is gehouden met het uitermate evolutief karakter van de arbeidsrelaties in het algemeen en met de mogelijke evolutie van de rechtspraak op dat vlak in het bijzonder.

5. Zoals onder meer blijkt uit de artikelen 5 en 7, § 1, van het ontwerp is de wil der partijen, zoals die in hun overeenkomst wordt uitgedrukt, een determinerend criterium voor het bepalen van de aard van de arbeidsrelatie. Eerst wanneer uit de uitoefening van de arbeidsrelatie voldoende elementen blijken die onverenigbaar zijn met de door de partijen aan de arbeidsrelatie gegeven kwalificatie, kan een herkwalificatie van de aard van de arbeidsrelatie plaatshebben (artikel 6 van het ontwerp). In dat verband moet worden vastgesteld dat in de IAO-aanbeveling n° 198 van 15 juni 2006 een ander uitgangspunt wordt gehanteerd, waarbij voor het kwalificeren van de arbeidsrelatie voorrang wordt gegeven aan de feitelijke uitoefening van de arbeidsrelatie, ongeacht de wijze waarop de partijen de arbeidsrelatie kwalificeren in hun overeenkomst (punt 9 van de aanbeveling). Een dergelijk uitgangspunt heeft als onmiskenbaar voordeel dat ernaar wordt gestreefd om reeds van bij de aanvang van de arbeidsrelatie de juridische kwalificatie ervan precies te doen aansluiten op de feitelijke uitoefening van de arbeidsrelatie.

6. Het is geenszins duidelijk welke de precieze normatieve waarde is van de ontworpen regeling en — zo de regeling wel degelijk normatieve waarde heeft — wie precies onderworpen is aan de regeling. Het ontwerp bevat dienaangaande geen specifieke bepalingen.

Zo moet uit artikel 6, tweede lid, van het ontwerp worden afgeleid dat de algemene criteria bepaald in artikel 7 van het ontwerp enkel in aanmerking worden genomen in het geval van een herkwalificatie van de arbeidsrelatie, maar dat ze

⁽⁷⁾ Le pouvoir de la section normative de la Commission est également limité à cet égard.

⁽⁷⁾ De bevoegdheid van de normatieve afdeling van de Commissie is eveneens daartoe beperkt.

sent nullement aux parties lors de la conclusion de celle-ci. Dans certaines hypothèses, le Roi rend « obligatoire » la liste de critères spécifiques (article 11, alinéa 1^{er}). En l'espèce, on n'aperçoit pas davantage si cet arrêté royal s'applique « *erga omnes* » ou seulement aux institutions de sécurité sociale. Dans une autre hypothèse (article 11, alinéa 4), l'arrêté royal fixant une liste de critères spécifiques s'applique expressément aux seules institutions de sécurité sociale. L'article 13 quant à lui dispose que « la présente loi est applicable sans préjudice du pouvoir souverain des cours et tribunaux d'apprécier la nature d'une relation de travail déterminée ». La portée de cette disposition est elle aussi obscure. On pourrait ainsi en déduire que, pour apprécier la nature juridique d'une relation de travail, le juge n'est pas lié par les critères généraux et spécifiques fixés dans la loi en projet ou en exécution de celle-ci mais qu'en cas de litige, il pourrait au contraire l'apprécier librement, alors qu'il résulte de l'exposé des motifs que les cours et tribunaux sont également « liés » par les critères précités ?

Il va sans dire que régler la force obligatoire de la loi en projet de manière à ce point imprécise est néfaste pour la sécurité juridique ainsi que pour son application effective. Sur ce point, les auteurs du projet devront complètement le revoir et, le cas échéant, le compléter de règles complètes, qui devront alors remplacer les règles imprécises et seulement partielles qui figurent en outre actuellement en ordre dispersé dans le projet. Il est également recommandé de définir la force obligatoire de la loi en projet de manière circonstanciée dans l'exposé des motifs. Il s'impose d'éliminer radicalement toute source de confusion sur ce point.

À cet égard, la section de législation souhaite enfin encore souligner que, dans la mesure où la loi en projet octroie un pouvoir réglementaire au Roi, il y lieu de se conformer au principe de l'unité du pouvoir réglementaire découlant des articles 33, 37 et 108 de la Constitution et impliquant qu'en principe seul le législateur peut octroyer des compétences normatives au Roi. On peut estimer que les règles figurant à l'article 11, alinéa 1^{er} et 2, qui imposent au Roi de rendre obligatoire une liste de critères spécifiques et qui impliquent que le pouvoir normatif est *de facto* exercé par la section normative de la Commission, sont inconciliables avec ce principe.

7. Le projet de loi a en particulier pour objectif de réglementer la qualification de la nature juridique de la relation de travail en vue de déterminer le système de sécurité sociale qui lui est applicable. On peut se demander si la loi en projet s'applique également à la qualification de la relation de travail au sens du droit du travail. Dans la négative, il n'est en effet pas inimaginable que la loi en projet créera une discordance entre la qualification de la relation de travail fixée par les cours et tribunaux, du point de vue du droit du travail, et celle fixée par les chambres de la section administrative de la

geenszins bindend zijn voor de partijen bij de totstandkoming van de arbeidsrelatie. De lijst met specifieke criteria wordt door de Koning in bepaalde gevallen « verplichtend » gemaakt (artikel 11, eerste lid). Ook in dit geval is het niet duidelijk of dat koninklijk besluit « *erga omnes* » van toepassing is, dan wel enkel op de instellingen van sociale zekerheid. In een ander geval (artikel 11, vierde lid) is het koninklijk besluit dat een lijst van specifieke criteria vaststelt uitdrukkelijk enkel van toepassing op de instellingen van sociale zekerheid. Artikel 13 van zijn kant bepaalt dat « deze wet van toepassing (is) zonder dat hierbij afbreuk wordt gedaan aan de soevereine macht van hoven en rechtbanken om de aard van een welbepaalde arbeidsrelatie te beoordelen ». De draagwijdte van deze bepaling is evenmin duidelijk. Zo zou er kunnen worden uit afgeleid dat de rechter niet gebonden is door de algemene en de specifieke criteria vastgesteld in of ter uitvoering van de ontworpen regeling bij de beoordeling van de juridische aard van een arbeidsrelatie en, integendeel, in het geval van een betwisting, de juridische aard van een arbeidsrelatie vrij kan beoordelen, dit terwijl uit de memorie van toelichting kan worden afgeleid dat ook de hoven en rechtbanken « gebonden » zijn door voormelde criteria.

Het spreekt voor zich dat een dergelijke onnauwkeurige regeling van de verbindende kracht van de ontworpen regeling nefast is voor de rechtszekerheid alsook voor een werkbare toepassing ervan. De stellers zullen het ontwerp op dit punt geheel moeten herzien en, in voorkomend geval, het ontwerp moeten aanvullen met een omvattende regeling op dat vlak, welke dan in de plaats moet komen van de onduidelijke, slechts gedeeltelijke en bovendien in het ontwerp verspreid liggende regeling welke thans in het ontwerp is opgenomen. Ook verdient het aanbeveling in de memorie van toelichting op omstandige wijze de verbindende kracht van de ontworpen regeling nader uiteen te zetten. Elke onduidelijkheid op dit vlak dient ten stelligste te worden gebannen.

In dat verband wenst de afdeling wetgeving er ten slotte nog op te wijzen dat, in de mate dat met de ontworpen regeling verordenende bevoegdheid wordt gegeven aan de Koning, de regeling in overeenstemming dient te zijn met het beginsel van de eenheid van de verordenende bevoegdheid, dat voortvloeit uit de artikelen 33, 37 en 108 van de Grondwet, en waaruit volgt dat de wetgever in beginsel enkel aan de Koning normatieve bevoegdheden vermag te verlenen. De regeling opgenomen in artikel 11, eerste en tweede lid, van het ontwerp, waarbij de Koning een lijst met specifieke criteria verplichtend moet maken, en die ertoe leidt dat de normatieve bevoegdheid *de facto* wordt uitgeoefend door de normatieve afdeling van de Commissie, kan worden geacht op gespannen voet te staan met dat beginsel.

7. Het ontwerp van wet beoogt inzonderheid het kwalificeren van de juridische aard van de arbeidsrelatie te regelen voor het bepalen van het op de arbeidsrelatie toepasselijke socialezekerheidsstelsel. Vraag is of de ontworpen regeling ook geldt voor het kwalificeren van de arbeidsrelatie in arbeidsrechtelijke zin. Indien dat niet het geval is, is het immers niet denkbeeldig dat met de ontworpen regeling een discrepantie zal ontstaan tussen de door de hoven en rechtbanken bepaalde kwalificatie van de arbeidsrelatie, vanuit arbeidsrechtelijk oogpunt, en de door de kamers van de ad-

Commission sur le plan de la sécurité sociale. Rien n'indique que les auteurs du projet ont tenu compte de cette conséquence éventuelle de la loi en projet.

8. La possibilité, inscrite dans la loi en projet, de fixer des critères spécifiques pour des secteurs, professions ou catégories de professions spécifiques, en vue de qualifier la nature juridique de la relation de travail dans ce secteur, cette profession ou cette catégorie de professions implique par elle-même qu'une fonction professionnelle déterminée peut être qualifiée d'une manière différente selon le secteur, la profession ou la catégorie de professions. La création de cette possibilité n'est pas en soi contraire aux principes constitutionnels d'égalité et de non-discrimination. Il faut cependant veiller à ce que lors de la fixation de ces critères spécifiques, la différence de traitement qui en découle éventuellement soit objectivement et raisonnablement justifiée au regard des principes précités, ce qui doit s'apprécier en tenant compte de l'objectif et des effets de la mesure.

Désignation et structure du projet

1. L'intitulé et l'exposé des motifs qualifient le projet de loi de « loi-cadre ». Il se déduit toutefois de la jurisprudence de la section législation du Conseil d'État et de la doctrine qu'une loi-cadre est une loi d'habilitation ordinaire, qui recouvre un domaine déterminé de l'action des pouvoirs publics en général et qui, après avoir chaque fois fixé les lignes de force des divers éléments de la réglementation, confère au Roi un pouvoir relativement étendu ⁽⁸⁾.

De toute évidence, le projet à l'examen ne répond pas aux caractéristiques précitées d'une loi-cadre, puisque les délégations qu'il accorde au Roi n'ont qu'une portée limitée.

En conséquence, l'emploi de la désignation « loi-cadre » dans l'intitulé et dans l'exposé des motifs est ambigu et il y a lieu, pour ce motif, d'y renoncer.

2. La structure du projet manque de clarté et son ordonnancement, de logique, ce qui ne contribue évidemment pas

ministratieve afdeling van de Commissie bepaalde kwalificatie van de arbeidsrelatie op het vlak van de sociale zekerheid. Het is niet duidelijk of de stellers van het ontwerp met dit mogelijke gevolg van de ontworpen regeling rekening hebben gehouden.

8. De in de ontworpen regeling opgenomen mogelijkheid om voor specifieke sectoren, beroepen of categorieën van beroepen specifieke criteria te bepalen, met het oog op het kwalificeren van de juridische aard van de arbeidsrelatie in die sector, dat beroep of die categorie van beroepen, impliceert uit zichzelf dat een bepaalde beroepsfunctie verschillend kan worden gekwalificeerd, naar gelang de sector, het beroep of de categorie van beroepen. Het creëren van die mogelijkheid is op zichzelf beschouwd niet in strijd met de grondwettelijke beginselen van gelijkheid en niet-discriminatie. Wel dient er voor gewaakt te worden dat bij het bepalen van specifieke criteria, het verschil in behandeling dat er in voorkomend geval uit voortvloeit, in het licht van de voornoemde beginselen, dient te berusten op een objectieve en redelijke verantwoording, welke dient te worden beoordeeld in het licht van het doel en de gevolgen van de maatregel.

Omschrijving en structuur van het ontwerp

1. Het ontwerp van wet wordt in het opschrift en in de memorie van toelichting als « kaderwet » bestempeld. Uit de adviespraktijk van de Raad van State en uit de rechtsleer valt evenwel af te leiden dat een kaderwet een gewone opdrachtwet is die een bepaald domein van het overheidsoptreden in zijn algemeenheid bestrijkt en, na telkens de krachtlijnen van de onderscheiden onderdelen van de regeling te hebben vastgesteld, de Koning met een relatief ruime opdracht belast ⁽⁸⁾.

Het voorliggende ontwerp beantwoordt duidelijk niet aan de hiervoor geschetste kenmerken van een kaderwet. De opdrachten die in de ontworpen regeling aan de Koning worden verleend, hebben immers slechts een beperkte draagwijdte.

Het gebruik van de omschrijving « kaderwet » in het opschrift en in de memorie van toelichting is bijgevolg misleidend en er dient om die reden te worden van afgezien.

2. Het ontwerp mist een heldere structuur en een logische opbouw, hetgeen uiteraard niet bevorderlijk is voor een goed

⁽⁸⁾ Voir par exemple l'avis C.E. n° L. 18.648/1 du 14 juillet 1988, sur un projet qui est devenu la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays, *Doc. parl.*, Chambre, S.E. 1988, n° 543/1, p. 16; Avis C.E. n° L. 25.169/1/8, des 31 mai et 4 juin 1996 sur un avant-projet de loi « portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions », *Doc. parl.*, Chambre, 1995-96, n° 607/1, p. 55; Avis C.E. n° 39.640/1, 19 janvier 2006, sur un avant-projet de loi-cadre « sur le port du titre professionnel d'une profession artisanale »; J. VELAERS, *De Grondwet en de Raad van State*, Anvers, Maklu, 1999, 361.

⁽⁸⁾ Zie bijvoorbeeld Adv. R.v.St. n° L. 18.648/1 van 14 juli 1988 over een ontwerp dat geleid heeft tot de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen, *Parl. St.*, Kamer, B.Z. 1988, n° 543/1, p. 16; Adv. R.v.St. n° L. 25.169/1/8, van 31 mei en 4 juni 1996 bij een voorontwerp van wet « tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels », *Parl. St.* Kamer, 1995-96, n° 607/1, p. 55; Adv. R.v.St. n° 39.640/1, 19 januari 2006, over een voorontwerp van kaderwet « betreffende het voeren van de beroepstitel van een ambachtelijk beroep »; J. VELAERS, *De Grondwet en de Raad van State*, Antwerpen, Maklu, 1999, 361.

à la bonne compréhension du régime en projet. Dans le délai qui lui est imparti pour donner un avis, la section de législation ne peut toutefois formuler elle-même de proposition détaillée à ce sujet et doit se limiter, dès lors, aux observations suivantes.

La section de législation estime que le projet devrait commencer par une définition précise du but et du champ d'application du régime en projet, dans laquelle, l'article 13, alinéa 1^{er}, pourrait aussi être intégré. Pareille définition fait actuellement défaut dans le projet. Ensuite, il faudrait énoncer des règles concernant les principes (actuellement le chapitre III), les critères généraux (actuellement le chapitre IV) et spécifiques (actuellement l'article 8 du chapitre V). On réglerait alors l'institution, la composition et les pouvoirs de la Commission de règlement de la relation de travail (actuellement le chapitre II et l'article 12, § 1^{er}). Ensuite, on déterminerait tout d'abord la procédure d'élaboration de critères spécifiques (actuellement le chapitre V, sections 1, 2 et 3) et puis la procédure relative à la qualification d'une relation de travail (actuellement le chapitre VI, à l'exception de l'article 12, § 1^{er}). Enfin, un chapitre distinct devrait être consacré aux effets de la requalification de la nature de la relation de travail sur le régime de sécurité sociale applicable (actuellement les articles 14, à l'exception du § 5, et 15), suivi d'un chapitre contenant des dispositions finales (actuellement le chapitre VII, articles 13, alinéa 2, 14, § 5, et 16) et une disposition fixant l'entrée en vigueur (actuellement le chapitre VIII). Il est évident que si cette suggestion concernant la structure du projet est accueillie, certaines dispositions du projet devront également être adaptées sur le plan rédactionnel.

Observations générales d'ordre légistique et rédactionnel

1. Le projet doit être entièrement revu sur le plan de la légistique, notamment en ce qui concerne la division d'un article en paragraphes ou en alinéas et la subdivision de ces paragraphes ou alinéas. Ainsi, par exemple, on évitera dans une subdivision d'employer des tirets (articles 6 et 14) ou des points (articles 3, 7, 8 et 14), dès lors qu'ils peuvent être source de confusion lors de modifications ultérieures des dispositions concernées. Il est également déconseillé de rédiger des articles trop longs (articles 10, 12 et 14). Lorsqu'un article règle différentes matières, il est préférable de le scinder en plusieurs articles, de manière à ce que chaque matière fasse l'objet d'un article distinct.

2. Par ailleurs, on vérifiera attentivement la rédaction du projet du point de vue de la correction de la langue en général et du langage juridique en particulier, ainsi que du point de vue de la concordance précise entre les textes français et néerlandais. C'est ainsi, par exemple, que le texte néerlandais de l'article 3, § 2, dernier alinéa, doit être corrigé sur le plan linguistique, qu'il y a une discordance entre le texte français (« lois impératives ») et le texte néerlandais (« bindende wetten ») de l'article 5 et que, notamment à l'article 10, les mots « Dans l'hypothèse où » devront chaque fois être remplacés par le mot « Si ». Toutefois, dans le temps qui lui est

begrip van de ontworpen regeling. Binnen de haar toegemeten tijd om advies uit te brengen, kan de afdeling wetgeving in dat verband echter zelf geen uitgewerkt voorstel doen en kan ze derhalve enkel op het hiernavolgende wijzen.

Het ontwerp zou naar het oordeel van de afdeling wetgeving moeten aanvatten met een duidelijke omschrijving van het doel en het toepassingsgebied van de ontworpen regeling, waarin dan ook artikel 13, eerste lid, kan worden verwerkt. Dergelijke omschrijving ontbreekt nu in het ontwerp. Vervolgens dient een regeling te worden gewijd aan de principes (thans hoofdstuk III), de algemene criteria (thans hoofdstuk IV) en de specifieke criteria (thans artikel 8 van hoofdstuk V). Dan dienen de oprichting, de samenstelling en de bevoegdheden van de Commissie ter regeling van de arbeidsrelatie te worden geregeld (thans hoofdstuk II en artikel 12, § 1). Vervolgens dient eerst de procedure voor de totstandkoming van specifieke criteria te worden bepaald (thans hoofdstuk V, afdelingen 1, 2 en 3) en dan de procedure betreffende de kwalificatie van een arbeidsrelatie (thans hoofdstuk VI, met uitzondering van artikel 12, § 1). Tot slot dient een apart hoofdstuk te worden gewijd aan de gevolgen van de herkwalificatie van de aard van de arbeidsrelatie op het toepasselijke socialezekerheidsstelsel (thans de artikelen 14, met uitzondering van § 5, en 15), alvorens een hoofdstuk op te nemen met slotbepalingen (thans hoofdstuk VII, artikelen 13, tweede lid, 14, § 5, en 16) en de regeling van de inwerkingtreding (thans hoofdstuk VIII). Het spreekt voor zich dat wanneer op deze suggestie omtrent de structuur van het ontwerp wordt ingegaan, sommige bepalingen van het ontwerp in dat opzicht ook redactioneel zullen moeten worden aangepast.

Algemene legistieke en redactionele opmerkingen

1. Het ontwerp behoort op legistiek vlak geheel te worden herbekeken, inzonderheid wat de indeling van een artikel in paragrafen of leden en de verdere onderverdeling van die paragrafen of leden betreft. Zo dient bijvoorbeeld in een onderverdeling het gebruik van streepjes (artikelen 6 en 14) of punten (artikelen 3, 7, 8 en 14) te worden vermeden, omdat erdoor verwarring kan ontstaan bij latere wijzigingen van de betrokken bepalingen. Ook dient het gebruik van al te lange artikelen te worden vermeden (artikelen 10, 12 en 14). Indien in een artikel verschillende aangelegenheden worden geregeld, dient het artikel bij voorkeur te worden gesplitst in verschillende artikelen, zodat elke aangelegenheid het voorwerp uitmaakt van een afzonderlijk artikel.

2. De redactie van het ontwerp dient eveneens grondig te worden nagezien op het vlak van een correct taalgebruik in het algemeen en van een juridisch taalgebruik in het bijzonder, alsook op het vlak van de precieze overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst. Zo dient, bijvoorbeeld, artikel 3, § 2, laatste lid, in de Nederlandse tekst taalkundig te worden verbeterd, stemt in artikel 5 de Nederlandse tekst (« bindende wetten ») niet overeen met de Franse tekst (« lois impératives ») en dienen, onder meer in artikel 10, de woorden « in de veronderstelling dat » telkens te worden vervangen door het woord « indien ». Binnen de haar toegeme-

imparti pour donner son avis, la section de législation ne peut indiquer, d'une manière exhaustive, toutes les adaptations requises à cet égard.

Observations particulières

Intitulé

L'intitulé pourrait préciser de la manière suivante l'objet du régime en projet :

« Projet de loi (et non : loi-cadre) relative à la qualification de la nature juridique des relations de travail ».

Article 1^{er}

Selon l'article 1^{er} du projet, le projet de loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Or, le projet contient également une disposition qui concerne une matière intégralement bicamérale. Tel est le cas de l'article 12, § 5, alinéa 1^{er}, du projet, qui vise à étendre les compétences des tribunaux du travail. Conformément à la pratique parlementaire, la disposition en cause devra de préférence faire l'objet d'un projet distinct.

Art. 3

1. Dans la phrase introductive de l'article 3, § 1^{er}, il est recommandé d'écrire « Il est institué une « Commission de règlement de la relation de travail », appelée ci-après « la Commission » » et d'utiliser cette formulation abrégée de manière conséquente dans l'ensemble du projet.

2. Dès lors que la section normative ne comporte qu'une chambre, il n'est pas très utile de le préciser, et mieux vaudrait à l'article 3, § 1^{er}, omettre les mots « comportant une chambre ». En outre, le projet devra chaque fois faire référence à la section normative et non à la chambre de la section normative.

3. Le projet ne contient pas de disposition concernant le nombre précis de chambres composant la section administrative, ni ne détermine de critères permettant de fixer ce nombre.

4. À l'article 3, § 2, alinéa 2, mieux vaudrait également prévoir une disposition expresse concernant la nomination du président. Par ailleurs, afin de ne laisser subsister aucune ambiguïté à ce sujet, l'article 3, § 5, fera expressément mention du président.

ten tijd voor het uitbrengen van haar advies kan de afdeling wetgeving echter niet op exhaustieve wijze alle vanuit dit oogpunt vereiste aanpassingen van de tekst aanstippen.

Bijzondere opmerkingen

Opschrift

Het voorwerp van de ontworpen regeling kan in het opschrift op een meer precieze wijze als volgt worden omschreven :

« Ontwerp van wet (niet : kaderwet) betreffende de kwalificatie van de rechtsaard van de arbeidsrelaties ».

Artikel 1

Luidens artikel 1 van het ontwerp regelt het ontwerp van wet een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Het ontwerp van wet bevat evenwel ook een bepaling die een volledig bicamerale aangelegenheid betreft. Dat is het geval voor artikel 12, § 5, eerste lid, van het ontwerp dat ertoe strekt de bevoegdheden van de arbeidsrechtbank uit te breiden. Overeenkomstig de parlementaire praktijk zal de desbetreffende bepaling bij voorkeur in een afzonderlijk ontwerp moeten worden opgenomen.

Art. 3

1. Het verdient aanbeveling in de inleidende zin van artikel 3, § 1, na het woord « ingesteld, » te schrijven « hierna genoemd : « de Commissie », » en dit begrip verder op consequente wijze te gebruiken in geheel het ontwerp.

2. Aangezien de normatieve afdeling slechts uit één kamer bestaat, is de precisering wat dat betreft weinig zinvol en kunnen de woorden « met één kamer » in artikel 3, § 1, beter worden weggelaten. In het ontwerp dient dan voorts telkens te worden gerefereerd aan de normatieve afdeling en niet aan de kamer van de normatieve afdeling.

3. Het ontwerp bevat geen regeling nopens het precieze aantal kamers waaruit de administratieve afdeling bestaat, noch worden ter vaststelling van dat aantal in het ontwerp criteria bepaald.

4. In artikel 3, § 2, tweede lid, dient bij voorkeur ook een uitdrukkelijke regeling betreffende de benoeming van de voorzitter te worden opgenomen. Om elke onduidelijkheid hieromtrent weg te nemen, dient ook in artikel 3, § 5, uitdrukkelijk melding te worden gemaakt van de voorzitter.

Art. 4

Si l'article 4 ne détermine pas d'une manière exhaustive (« notamment ») les tâches de la section normative, il peut toutefois se déduire de l'exposé des motifs que l'intention est de fixer à l'article 4 toutes les tâches de la section normative — donc d'une manière exhaustive. Il faudra évidemment éliminer cette discordance entre le texte et l'exposé des motifs.

Art. 5

Si l'observation générale formulée au point 4 est accueillie, on pourra envisager de rédiger l'article 5 comme suit :

« Les parties concernées par la relation de travail choisissent librement la nature juridique de leur relation de travail, en tenant compte des faits relatifs à son exercice, sans toutefois pouvoir contrevenir à l'ordre public, aux bonnes moeurs et aux lois impératives. ».

Art. 6

1. À l'article 6, alinéa 1^{er}, on précisera encore quelles sont les institutions qui, dans le cadre du régime en projet, peuvent requalifier la nature de la relation de travail.

2. À l'article 6, alinéa 2, on supprimera les mots « d'ordre juridique ou socio-économique ».

Art. 7

1. À l'article 7, § 1^{er}, on n'aperçoit pas la portée du membre de phrase « pour autant que cette dernière soit exécutée conformément aux dispositions de l'article 5 ». Sans doute convient-il d'écrire à la place « pour autant qu'elle soit conforme à l'exécution de la convention ».

2. Dans la mesure où une valeur normative doit effectivement être attribuée aux critères généraux énumérés à l'article 7, § 1^{er} (voir la sixième observation générale), il y a lieu de constater que la teneur normative de ces critères paraît plutôt faible vu leur caractère général et imprécis.

3. À l'article 7, § 2, il est recommandé de définir de manière plus détaillée et précise la notion de « contraintes inhérentes à l'exercice d'une profession qui sont imposées par ou en vertu d'une loi » ⁽⁹⁾.

⁽⁹⁾ Il convient, semble-t-il, de faire également mention des décrets et ordonnances.

Art. 4

Terwijl artikel 4 op niet-exhaustieve wijze (« onder meer ») de taken van de normatieve afdeling bepaalt, kan uit de memorie van toelichting de bedoeling worden afgeleid om in artikel 4 alle taken van de normatieve afdeling — derhalve wel exhaustief — te bepalen. Deze discordantie tussen de tekst en de memorie moet uiteraard worden weggewerkt.

Art. 5

Indien wordt ingegaan op de algemene opmerking onder punt 4 kan worden overwogen om artikel 5 als volgt te stellen :

« De partijen bij de arbeidsrelatie kiezen vrij de rechtsaard (niet : de aard) van hun arbeidsrelatie, rekening houdende met de feiten die verband houden met de uitoefening ervan, zonder evenwel in strijd met de openbare orde, de goede zeden en de dwingende wetten (niet : bindende wetten) te kunnen handelen ».

Art. 6

1. In artikel 6, eerste lid, dient nog te worden bepaald welke instellingen in het kader van de ontworpen regeling tot herkwalificatie van de aard van de arbeidsrelatie kunnen overgaan.

2. In artikel 6, tweede lid, dienen de woorden « van juridische of socio-economische aard » te worden geschrapt.

Art. 7

1. In artikel 7, § 1, is de draagwijdte van de zinsnede « voor zover deze laatste overeenkomstig de bepalingen van artikel 5 wordt uitgevoerd » niet duidelijk. Wellicht dient in de plaats ervan te worden geschreven « voor zover deze overeenstemt met de uitvoering van de overeenkomst ».

2. In de mate dat aan de in artikel 7, § 1, opgesomde algemene criteria wel degelijk normatieve waarde moet worden toegekend (zie de zesde algemene opmerking), moet worden vastgesteld dat het normatieve gehalte van die criteria veeleer gering is, gelet op de algemeenheid en de vaagheid ervan.

3. Het verdient aanbeveling om, in artikel 7, § 2, het begrip « verplichtingen die inherent zijn aan de uitoefening van een beroep en die door of krachtens een wet ⁽⁹⁾ zijn opgelegd » op een meer omstandige en precieze wijze te omschrijven.

⁽⁹⁾ Wellicht dient hier ook melding te worden gemaakt van de decreten en ordonnances.

4. Dans la phrase introductive de l'article 7, § 3, on écrira « ne sont pas, à eux seuls, déterminants pour » au lieu de « sont, à eux seuls, impuissants à ».

Art. 8

1. À l'article 8, § 2, on écrira « critères visés à l'article 7 » au lieu de « critères inscrits à l'article 7 » et on peut supprimer le membre de phrase « et ne doivent pas nécessairement consister en un des éléments du § 3 du présent article », qui est superflu.

2. On précisera le sort qui sera réservé aux critères spécifiques dérogeant aux critères généraux prévus à l'article 7. Au demeurant, on peut se demander comment, compte tenu du caractère général et imprécis des critères généraux précités, pareille dérogation pourra être constatée.

Art. 10

1. L'article 10, qui règle la procédure d'élaboration d'une liste de critères spécifiques, soulève de nombreuses questions en ce qui concerne l'application concrète de cette procédure. Ces questions résultent notamment de la complexité de la procédure en projet. Les auteurs du projet devront se demander en premier lieu s'il est opportun, du point de vue de son application pratique, de maintenir une procédure d'une telle complexité et s'il ne faudrait pas plutôt opter pour une procédure plus simple et où les compétences de chacun des acteurs concernés en matière de saisine, de consultation, de formulation de propositions et d'établissement d'une liste définitive de critères spécifiques seraient délimitées plus clairement qu'actuellement les unes par rapport aux autres ⁽¹⁰⁾.

2. Il peut se déduire de l'ensemble des dispositions de l'article 10 qu'avec le rapport visé à l'article 9, une proposition de liste de critères spécifiques est déjà soumise à l'avis du Conseil supérieur des indépendants et des petites et moyennes entreprises ainsi qu'à celui du Conseil national du travail. Si telle est l'intention des auteurs du projet, il faudra, en tout cas, l'exprimer d'une manière plus explicite à l'article 10. En outre, on précisera encore par qui la proposition de liste visée sera formulée.

⁽¹⁰⁾ À cet égard, on peut mentionner, par exemple, l'article 10, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et § 3, alinéa 1^{er} : tant les ministres compétents que la chambre de la section normative de la commission y sont habilités à recueillir les avis rendus sur le rapport.

4. In de inleidende zin van artikel 7, § 3, schrijf men « niet doorslaggevend » in plaats van « niet bij machte ».

Art. 8

1. In artikel 8, § 2, dient te worden geschreven « bepaald in artikel 7 » in plaats van « die in artikel 7 geschreven staan » en kan de zinsnede « en moeten niet noodzakelijk bestaan uit een van de elementen van § 3 van dit artikel » als zijnde overbodig worden geschrapt.

2. Er dient te worden bepaald wat het lot is van de specifieke criteria die afwijken van de algemene criteria bepaald in artikel 7. Overigens kan de vraag worden gesteld hoe een dergelijke afwijking zal kunnen worden vastgesteld, gelet op het algemeen en vaag karakter van voormelde algemene criteria.

Art. 10

1. Artikel 10, dat de procedure regelt voor de totstandkoming van een lijst met specifieke criteria, roept heel wat vragen op betreffende de wijze waarop die procedure concreet moet worden toegepast. Die vragen zijn inzonderheid een gevolg van de complexiteit van de ontworpen procedure. De stellers van het ontwerp zullen zich er in eerste instantie over moeten beraden of het behoud van een dergelijke uitermate complexe procedure wel aangewezen is vanuit het oogpunt van een werkbare toepassing ervan, en of niet veeleer dient te worden gestreefd naar een meer eenvoudige procedure waarbij bovendien, op een duidelijker manier dan nu het geval is, de bevoegdheden van elk van de erbij betrokken actoren op het vlak van aanhangigmaking, adviesverlening, het doen van voorstellen en het opmaken van een definitieve lijst van specifieke criteria, ten opzichte van elkaar worden afgebakend ⁽¹⁰⁾.

2. Uit het geheel van de bepalingen van artikel 10 kan worden afgeleid dat, samen met het verslag bedoeld in artikel 9, reeds een voorstel van lijst met specifieke criteria voor advies aan de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en aan de Nationale Arbeidsraad wordt voorgelegd. Indien dit overeenstemt met de bedoeling van de stellers van het ontwerp, dient dit in elk geval op een meer expliciete wijze tot uitdrukking te worden gebracht in artikel 10. Tevens dient nog te worden bepaald wie bedoeld voorstel van lijst opstelt.

⁽¹⁰⁾ In dat verband kan bijvoorbeeld worden gewezen op artikel 10, § 1, eerste lid, en § 3, eerste lid, waar zowel aan de bevoegde ministers als aan de Kamer van de normatieve afdeling van de Commissie de bevoegdheid wordt gegeven om de adviezen over het verslag in te winnen.

3. À l'article 10, § 1^{er}, alinéa 3, on écrira dans le texte néerlandais « de bevoegde paritaire comités » (non : de bevoegde paritaire Commissie(s)).

4. Afin de garantir la sécurité juridique dans l'application de la procédure, on veillera à ne pas utiliser de notions donnant lieu à des interprétations divergentes, tels que, notamment, « avis divergents » (§ 3, alinéa 3) et une proposition de liste basée sur « la synthèse » d'« avis divergents » (§ 3, alinéa 3).

Art. 11

Le dernier alinéa de l'article 11 règle le concours entre des critères spécifiques et n'est par conséquent pas à sa place dans un article réglant l'élaboration d'une liste de critères spécifiques. Mieux vaudrait inscrire cette disposition à l'article 8 du projet.

Art. 12

1. À l'article 12, § 2, alinéa 4, on définira avec précision la mission qui est confiée aux caisses d'assurances sociales dans le cadre d'une procédure devant une chambre de la section administrative de la commission ⁽¹¹⁾. Ensuite, le Roi pourra être habilité, le cas échéant, à régler les modalités de l'accomplissement de cette mission.

2. L'alinéa 3 de l'article 12, § 5, est superflu et il vaudrait mieux, dès lors, l'omettre.

3. Mieux vaudrait rédiger le paragraphe 6 comme suit :

« Chaque année, la section administrative de la commission rédige un rapport sur les décisions qu'elle a prises (et non : sa jurisprudence) » ⁽¹²⁾.

Art. 13

1. En ce qui concerne l'alinéa 1^{er}, on se reportera à l'observation générale formulée au point 7. Si la disposition est maintenue, il faudra en déterminer la portée précise.

⁽¹¹⁾ Il peut se déduire de l'exposé des motifs que les caisses d'assurances sociales jouent un rôle de « filtre » en ce qui concerne le déclenchement d'une procédure.

⁽¹²⁾ La commission n'est pas une juridiction administrative mais un organe d'administration active accomplissant des actes administratifs.

3. In artikel 10, § 1, derde lid, dient in de Nederlandse tekst te worden geschreven « de bevoegde paritaire comités » (niet : de bevoegde paritaire Commissie(s)).

4. Ter vrijwaring van een rechtszekere toepassing van de procedure dient er voor gewaakt te worden dat geen begrippen worden gehanteerd welke voor uiteenlopende interpretatie vatbaar zijn, zoals onder meer « uiteenlopende adviezen » (§ 3, derde lid) en een voorstel van lijst gebaseerd op « de synthese » van « uiteenlopende » adviezen (§ 3, derde lid).

Art. 11

Het laatste lid van artikel 11 regelt de samenloop van specifieke criteria en hoort bijgevolg niet thuis in een artikel dat de totstandkoming van een lijst met specifieke criteria regelt. Die bepaling wordt beter opgenomen in artikel 8 van het ontwerp.

Art. 12

1. In artikel 12, § 2, vierde lid, moet de opdracht die aan de sociale verzekeringsfondsen wordt gegeven in het kader van een procedure voor een kamer van de administratieve afdeling van de Commissie nauwkeurig worden omschreven ⁽¹¹⁾. Vervolgens kan, in voorkomend geval, aan de Koning bevoegdheid worden verleend om de nadere regelen betreffende de uitoefening van die opdracht te regelen.

2. Het derde lid van artikel 12, § 5, is een overbodige bepaling en kan bijgevolg beter worden weggelaten.

3. Paragraaf 6 kan beter als volgt worden geredigeerd :

« Elk jaar stelt de administratieve afdeling van de Commissie een verslag op betreffende de door haar genomen beslissingen (niet : rechtspraak) » ⁽¹²⁾.

Art. 13

1. Wat het eerste lid betreft, wordt verwezen naar de algemene opmerking onder punt 7. Indien de bepaling wordt behouden, dient de precieze draagwijdte ervan nauwkeurig te worden aangegeven.

⁽¹¹⁾ Uit de memorie van toelichting kan worden afgeleid dat de sociale verzekeringsfondsen optreden als « filter » met betrekking tot het opstarten van een procedure.

⁽¹²⁾ De Commissie is geen administratief rechtscollege, maar een orgaan van actief bestuur dat administratieve rechtshandelingen verricht.

2. Le texte suivant est proposé pour l'alinéa 2 :

« Si une institution de sécurité sociale conteste la nature juridique d'une relation de travail, elle tient compte, pour statuer, des décisions qui ont déjà été prises à cet égard par la section administrative de la commission. ».

Art. 17

On écrira :

« La présente loi entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*, à l'exception des (...) ».

La chambre était composée de :

MM. :

M. VAN DAMME, *président de chambre*,

J. BAERT,
W. VAN VAERENBERGH, *conseillers d'État*,

M. RIGAUX, *assesseur de la section de législation*,

Mme :

G. VERBERCKMOES, *greffier*.

Le rapport a été présenté par M. B. STEEN, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de MM. M. VAN DAMME et W. VAN VAERENBERGH.

Le greffier,

G. VERBERCKMOES

Le président,

M. VAN DAMME

2. Voor het tweede lid wordt de volgende redactie ter overweging gegeven :

« Indien een instelling van sociale zekerheid de rechtsaard van een arbeidsrelatie betwist, houdt zij bij het nemen van een beslissing rekening met de beslissingen welke in dat verband reeds zijn genomen door de administratieve afdeling van de Commissie. ».

Art. 17

Men schrijve :

« Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de maand na die waarin zij is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad, met uitzondering van (...) ».

De kamer was samengesteld uit :

de heren :

M. VAN DAMME, *kamervoorzitter*,

J. BAERT,
W. VAN VAERENBERGH, *staatsraden*,

M. RIGAUX, *assessor van de afdeling wetgeving*,

Mevr. :

G. VERBERCKMOES, *griffier*.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. STEEN, auditeur.

De griffier,

G. VERBERCKMOES

De voorzitter,

M. VAN DAMME

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

*À tous, présents et à venir,
SALUT.*

Sur la proposition de Notre premier ministre, de Notre ministre de la Justice, de Notre ministre des Finances, de Notre ministre du Budget et de la Protection de la Consommation, de Notre ministre de l'Intérieur, de Notre ministre des Affaires étrangères, de Notre ministre de la Défense, de Notre ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, de Notre ministre des Classes moyennes, de Notre ministre de l'Intégration sociale, de Notre ministre de la Mobilité, de Notre ministre des Pensions et ministre de l'Environnement, de Notre ministre de l'Emploi, de Notre secrétaire d'État au Développement durable et de Notre secrétaire d'État aux Entreprises publiques,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre premier ministre, Notre ministre de la Justice, Notre ministre des Finances, Notre ministre du Budget et de la Protection de la Consommation, Notre ministre de l'Intérieur, Notre ministre des Affaires étrangères, Notre ministre de la Défense, Notre ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, Notre ministre des Classes moyennes, Notre ministre de l'Intégration sociale, Notre ministre de la Mobilité, Notre ministre des Pensions et ministre de l'Environnement, Notre ministre de l'Emploi, Notre secrétaire d'État au Développement durable et Notre secrétaire d'État aux Entreprises publiques, sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I^{ER}

Disposition générale

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET,*

Op de voordracht van Onze eerste minister, Onze minister van Justitie, Onze minister van Financiën, Onze minister van Begroting en Consumentenzaken, Onze minister van Binnenlandse Zaken, Onze minister van Buitenlandse Zaken, Onze minister van Landsverdediging, Onze minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, Onze minister van Middenstand, Onze minister van Maatschappelijke Integratie, Onze minister van Mobiliteit, Onze minister van Pensioenen en minister van Leefmilieu, Onze minister van Werk, Onze staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Onze staatssecretaris voor Overheidsbedrijven,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze eerste minister, Onze minister van Justitie, Onze minister van Financiën, Onze minister van Begroting en Consumentenzaken, Onze minister van Binnenlandse Zaken, Onze minister van Buitenlandse Zaken, Onze minister van Landsverdediging, Onze minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, Onze minister van Middenstand, Onze minister van Maatschappelijke Integratie, Onze minister van Mobiliteit, Onze minister van Pensioenen en minister van Leefmilieu, Onze minister van Werk, Onze staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Onze staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen :

TITEL I

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

TITRE II

*Finances*CHAPITRE 1^{er}**Mesures relatives à la lutte contre la fraude fiscale et à un meilleur recouvrement des impôts**Section 1^{re}*Code de la taxe sur la valeur ajoutée*

Art. 2

Un article 52*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans le Code de la taxe sur la valeur ajoutée :

« Art. 52*bis*. — § 1^{er}. Lorsque les agents de l'administration qui a la taxe sur la valeur ajoutée dans ses attributions découvrent à l'occasion de leurs investigations des marchandises pour lesquelles il peut être raisonnablement présumé que les dispositions du présent Code et des arrêtés d'exécution en matière de TVA n'ont pas été respectées en raison de l'impossibilité d'identifier les parties intervenantes ou d'établir l'origine, la quantité, le prix ou la valeur des marchandises, ils peuvent procéder à la saisie conservatoire de ces marchandises ainsi que des moyens servant à les transporter.

Les agents précités dressent un procès-verbal de saisie relatant les faits constatés qui établissent ou qui concourent à établir le non-respect des dispositions légales ou réglementaires en la matière et contenant un inventaire des biens faisant l'objet de la saisie. Ce procès-verbal est notifié au détenteur au plus tard dans les vingt-quatre heures qui suivent sa rédaction.

Si le détenteur apporte les preuves de l'origine, de la quantité, du prix ou de la valeur des marchandises et de l'identité des parties, l'administration prononce la mainlevée de la saisie.

En cas de détournement frauduleux par le détenteur des biens faisant l'objet de la mesure de saisie, les dispositions de l'article 507 du Code pénal sont applicables.

§ 2. À peine de nullité, la validité de la saisie visée au § 1^{er} doit être confirmée dans un délai d'un mois à comp-

TITEL II

Financiën

HOOFDSTUK 1

Maatregelen inzake fraudebestrijding en betere inning van de belastingen

Afdeling 1

Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde

Art. 2

In het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde wordt een artikel 52*bis* ingevoegd, luidende :

« Art. 52*bis*. — § 1. Wanneer de ambtenaren van de administratie die de belasting over de toegevoegde waarde onder haar bevoegdheid heeft ter gelegenheid van hun onderzoeken goederen ontdekken waarvoor redelijkerwijs kan worden verondersteld dat de bepalingen van dit Wetboek en de uitvoeringsbesluiten inzake btw niet werden nageleefd omdat het onmogelijk is de tussenkomende partijen te identificeren of de oorsprong, de hoeveelheid en de kostprijs of de waarde van de goederen vast te stellen, kunnen zij overgaan tot het bewarend beslag van deze goederen evenals van de voor hun vervoer dienende middelen.

De voormelde ambtenaren stellen een proces-verbaal van beslag op dat de vastgestelde feiten vermeld die het niet naleven van de wettelijke of reglementaire bepalingen ter zake veroorzaken of bijdragen aan het veroorzaken ervan en dat een inventaris bevat van de goederen die het voorwerp van het beslag uitmaken. Dit proces-verbaal wordt aan de houder betekend binnen de vierentwintig uur volgend op zijn opmaak.

Indien de houder het bewijs levert van de oorsprong, de hoeveelheid en de kostprijs of de waarde van de goederen en van de identiteit van de partijen, spreekt de administratie de opheffing van het beslag uit.

Ingeval van verduistering door de houder van de goederen die het voorwerp van het beslag uitmaken, is de bepalingen voorzien in artikel 507 van het Strafwetboek zijn van toepassing.

§ 2. Op straffe van nietigheid moet de geldigheid van het beslag bedoeld in § 1 binnen de termijn van een

ter de la notification du procès-verbal visé au § 1^{er}, alinéa 2, par le juge des saisies dans le ressort duquel se situe le bureau où la perception doit être faite. La procédure est introduite par voie de requête unilatérale. La décision du juge des saisies est exécutoire nonobstant tout recours.

§ 3. Si le détenteur conteste le bien-fondé de la saisie visée au § 1^{er}, il est statué sur la contestation suivant les formes du référé, par le juge des saisies dans le ressort duquel se situe le bureau où la perception doit être faite. ».

Art. 3

À l'article 87 du même Code, l'alinéa 1^{er} est remplacé par l'alinéa suivant :

« Le privilège visé à l'article 86, a le même rang que celui qui est visé à l'article 19, 4^oter, de la loi du 16 décembre 1851. ».

Art. 4

Un article 88*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code :

« Art. 88*bis*. — § 1^{er}. Par décision motivée du directeur régional de la taxe sur la valeur ajoutée, une garantie réelle ou une caution personnelle peut être exigée de toute personne redevable de la taxe en vertu de l'article 51, §§ 1^{er}, 2 et 4, lorsque la valeur vénale de ses biens situés en Belgique et qui constituent le gage du Trésor, déduction faite des dettes et des charges qui les grèvent, est insuffisante pour couvrir le montant présumé des obligations qui lui incombent, pour une période de douze mois civils, en vertu du présent Code ou en exécution de celui-ci.

Les éléments servant de base à la fixation des montants de la garantie réelle et de l'engagement de la caution personnelle, ainsi que les conditions et modalités de leur constitution, sont fixés par le Roi.

§ 2. Dans le mois de la notification de la décision visée au § 1^{er}, le redevable peut introduire un recours devant le juge des saisies du lieu du bureau où la perception doit être faite.

maand te rekenen vanaf de kennisgeving van het proces-verbaal bedoeld in § 1, tweede lid, worden bekrachtigd door de beslagrechter van het ambtsgebied waarin zich het kantoor bevindt waar de inning moet worden uitgevoerd. De procedure wordt ingeleid op eenzijdig verzoekschrift. De beslissing van de beslagrechter is uitvoerbaar niettegenstaande ieder verhaal.

§ 3. Indien de houder de gegrondheid van het beslag bedoeld in § 1 betwist, wordt er uitspraak gedaan naar de vormen van het kortgeding, door de beslagrechter van het ambtsgebied waarin zich het kantoor bevindt waar de inning moet worden uitgevoerd. ».

Art. 3

In artikel 87 van hetzelfde Wetboek, wordt het eerste lid vervangen als volgt :

« Het voorrecht bedoeld in artikel 86, heeft dezelfde rang als dat bedoeld in artikel 19, 4^oter, van de wet van 16 december 1851. ».

Art. 4

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 88*bis* ingevoegd, luidende :

« Art. 88*bis*. — § 1. Door een gemotiveerde beslissing van de gewestelijke directeur van de belasting over de toegevoegde waarde kan een zakelijke waarborg of een persoonlijke zekerheid worden geëist van elke persoon, belastingschuldige van de belasting, krachtens artikel 51, §§ 1, 2 en 4, wanneer de venale waarde van zijn in België gelegen goederen die de waarborg van de Schatkist vormen, na aftrek van de schulden en lasten die ze bezwaren, onvoldoende is om het geraamde bedrag van de verplichtingen die hem zijn opgelegd te dekken, voor een periode van twaalf burgerlijke maanden, krachtens dit Wetboek of in uitvoering ervan.

De elementen dienend als basis voor de vaststelling van de bedragen van de zakelijke waarborg en de verplichting van de persoonlijke zekerheid, evenals de voorwaarden en modaliteiten van hun samenstelling, worden door de Koning bepaald.

§ 2. In de maand van kennisgeving van de beslissing bedoeld in § 1, kan de belastingschuldige een bezwaar indienen bij de beslagrechter van het ambtsgebied waarin zich het kantoor bevindt waar de inning moet worden uitgevoerd.

La procédure est poursuivie selon les formes du référé.

§ 3. La garantie réelle ou la caution personnelle visée au § 1^{er} doit être constituée dans les deux mois de la notification de la décision du directeur ou de la date à laquelle la décision judiciaire est coulée en force de chose jugée, à moins que le redevable intéressé ne cesse, avant l'expiration de ce délai, d'exercer toute activité économique d'où il résulte qu'il est redevable de la taxe en vertu de l'article 51, §§ 1^{er}, 2 et 4. ».

Art. 5

Un article 88^{ter}, rédigé comme suit, est inséré dans le Code de la taxe sur la valeur ajoutée :

« Art. 88^{ter}. — § 1^{er}. Le directeur régional de la taxe sur la valeur ajoutée peut, par décision motivée, ordonner la fermeture, pour une période déterminée, des établissements où le redevable de la taxe exerce son activité économique :

1° soit lorsque les garanties visées à l'article 88^{bis} ne sont pas constituées;

2° soit en cas de non-paiement répété de la taxe sur la valeur ajoutée au sens de l'article 93^{undecies} C, § 2, alinéa 2, sauf si le non-paiement provient de difficultés financières des débiteurs de l'assujetti qui ont donné lieu à l'ouverture de la procédure de concordat judiciaire, de faillite ou de dissolution judiciaire.

Par « établissements », on entend notamment au sens du présent paragraphe les locaux où une activité économique est exercée, les bureaux, fabriques, usines, ateliers, magasins, remises, garages et terrains servant d'usines, d'ateliers ou de dépôts.

§ 2. La décision du directeur régional est notifiée par pli recommandé à la poste.

La décision est exécutoire à l'expiration du délai de deux mois à dater de la notification de la décision, à moins que le redevable de la taxe introduise un recours devant le tribunal compétent avant l'expiration de ce délai. ».

De procedure wordt gevoerd naar de vormen van het kortgeding.

§ 3. Het stellen van een zakelijke zekerheid of van een persoonlijke borg bedoeld in § 1, dient te geschieden binnen de twee maanden na de kennisgeving van de beslissing van de directeur of na de datum waarop de rechterlijke uitspraak kracht van gewijsde heeft verkregen, tenzij de betrokken belastingschuldige, vóór het verstrijken van deze termijn, elke economische activiteit staakt waaruit voortvloeit dat hij de belastingschuldige van de belasting is krachtens artikel 51, §§ 1, 2 en 4. ».

Art. 5

In het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde wordt een artikel 88^{ter} ingevoegd, luidende :

« Art. 88^{ter}. — § 1. De gewestelijke directeur van de belasting over de toegevoegde waarde kan, bij gemotiveerde beslissing, voor een bepaalde periode de sluiting bevelen van de vestigingen waar de belastingplichtige zijn economische activiteit uitoefent :

1° hetzij wanneer de waarborgen bedoeld in artikel 88^{bis} niet zijn gesteld;

2° hetzij wanneer er sprake is van een herhaaldelijke niet-betaling van de belasting over de toegevoegde waarde in de zin van artikel 93^{undecies} C, § 2, tweede lid, tenzij die niet-betaling het gevolg is van financiële moeilijkheden van de schuldenaars van de belastingplichtige die aanleiding hebben gegeven tot het openen van de procedure van gerechtelijk akkoord, van faillissement of van gerechtelijke ontbinding.

Onder « vestigingen » wordt, wat deze paragraaf betreft, inzonderheid verstaan : de lokalen waar een economische activiteit wordt uitgeoefend, de burelen, de fabrieken, de werkplaatsen, de opslagplaatsen, de bergplaatsen, de garages en de als fabriek, werkplaats of opslagplaats gebruikte terreinen.

§ 2. De beslissing van de gewestelijke directeur wordt ter kennis gebracht bij ter post aangetekende brief.

De beslissing is uitvoerbaar na het verstrijken van een termijn van twee maanden te rekenen vanaf de datum van de kennisgeving, tenzij de belastingplichtige een beroep instelt bij de bevoegde rechtbank alvorens die termijn is verstreken. ».

Art. 6

Un article 89*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code :

« Art. 89*bis*. — En cas d'action en justice, la dette fiscale contestée, composée de la taxe, des intérêts, des amendes fiscales et des frais y afférents, peut faire l'objet pour le tout, sur la base de la contrainte décernée, rendue exécutoire et notifiée ou signifiée au redevable conformément à l'article 85, de saisies conservatoires ou de toutes autres mesures destinées à en garantir le recouvrement. ».

Art. 7

Un article 93*undecies* D, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code :

« Art. 93*undecies* D. — Les fonctionnaires publics ou les officiers ministériels chargés de vendre publiquement des meubles, dont la valeur atteint au moins 250 EUR, sont personnellement responsables du paiement de la taxe sur la valeur ajoutée et des accessoires dus par le propriétaire au moment de la vente, s'ils n'en avisent pas, par lettre recommandée à la poste, au moins huit jours ouvrables à l'avance, le fonctionnaire chargé du recouvrement dont relève le propriétaire desdits meubles.

Lorsque la vente a eu lieu, la notification du montant de la taxe sur la valeur ajoutée et des accessoires faite par le fonctionnaire chargé du recouvrement compétent, par lettre recommandée à la poste, au plus tard la veille du jour de la vente, emporte saisie-arrêt entre les mains des fonctionnaires publics ou des officiers ministériels cités à l'alinéa précédent. ».

Section 2

Code des impôts sur les revenus 1992

Art. 8

L'article 319*bis* du Code des impôts sur les revenus 1992 est complété par l'alinéa suivant :

« Les pouvoirs des fonctionnaires chargés du recouvrement visés à l'alinéa précédent s'exercent également sans les limitations prévues à l'égard des établissements visés à l'article 318. ».

Art. 6

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 89*bis* ingevoegd, luidende :

« Art. 89*bis*. — Ingeval van een vordering in rechte, kan de betwiste belastingschuld, bestaande uit de belasting en de erop betrekking hebbende interesten, fiscale boeten en kosten, op grond van het uitgevaardigde dwangbevel, uitvoerbaar verklaard en ter kennis gebracht of betekend aan de belastingschuldige overeenkomstig artikel 85, voor het geheel het voorwerp zijn van bewarende beslagen of van alle andere maatregelen, welke ertoe strekken de invordering te waarborgen. ».

Art. 7

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 93*undecies* D ingevoegd, luidende :

« Art. 93*undecies* D. — Openbare ambtenaren of ministeriële officieren, belast met de openbare verkoping van roerende goederen waarvan de waarde ten minste 250 EUR bedraagt, zijn persoonlijk aansprakelijk voor de betaling van de belasting over de toegevoegde waarde en bijbehoren die de eigenaar op het ogenblik van de verkoping schuldig is, indien zij niet ten minste acht werkdagen vooraf, bij ter post aangetekende brief, de voor de eigenaar van die goederen bevoegde ambtenaar belast met de invordering ervan verwittigen.

Wanneer de verkoping heeft plaatsgehad, geldt de kennisgeving van het bedrag der belasting over de toegevoegde waarde en bijbehoren door de bevoegde ambtenaar belast met de invordering bij ter post aangetekende brief, uiterlijk daags vóór de verkoping gedaan, als beslag onder derden in handen van de in vorig lid vermelde openbare ambtenaren of ministeriële officieren. ».

Afdeling 2

Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992

Art. 8

Artikel 319*bis* van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wordt aangevuld als volgt :

« De in het vorige lid bedoelde bevoegdheden van de ambtenaren belast met de invordering worden eveneens uitgeoefend zonder de beperkingen ten aanzien van de instellingen bedoeld in artikel 318. ».

Art. 9

Un article 421*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans le Code des impôts sur les revenus 1992 :

« Art. 421*bis*. — § 1^{er}. Le directeur régional des contributions directes peut, par décision motivée, ordonner la fermeture, pour une période déterminée, des établissements où le contribuable exerce son activité économique :

1° soit lorsque les garanties visées à l'article 421 ne sont pas constituées;

2° soit en cas de non-paiement répété du précompte professionnel au sens de l'article 442*quater*, § 2, sauf si le non-paiement provient de difficultés financières des débiteurs du contribuable qui ont donné lieu à l'ouverture de la procédure de concordat judiciaire, de faillite ou de dissolution judiciaire.

Par « établissements », on entend notamment au sens du présent paragraphe les locaux où une activité économique est exercée, les bureaux, fabriques, usines, ateliers, magasins, remises, garages et terrains servant d'usines, d'ateliers ou de dépôts.

§ 2. La décision du directeur régional est notifiée par pli recommandé à la poste.

La décision est exécutoire à l'expiration du délai de deux mois à dater de la notification de la décision, à moins que le contribuable introduise un recours devant le tribunal compétent avant l'expiration de ce délai. ».

Art. 10

L'article 454 du Code des impôts sur les revenus 1992 est abrogé.

Art. 9

In het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wordt een artikel 421*bis* ingevoegd, luidende :

« Art. 421*bis*. — § 1. De gewestelijke directeur van de directe belastingen kan, bij gemotiveerde beslissing, voor een bepaalde periode de sluiting bevelen van de vestigingen waar de belastingplichtige zijn economische activiteit uitoefent :

1° hetzij wanneer de waarborgen bedoeld in artikel 421 niet zijn gesteld;

2° hetzij wanneer er sprake is van een herhaaldelijke niet-betaling van de bedrijfsvoorheffing in de zin van artikel 442*quater*, § 2, tweede lid, tenzij die niet-betaling het gevolg is van financiële moeilijkheden van de schuldenaars van de belastingplichtige die aanleiding hebben gegeven tot het openen van de procedure van gerechtelijk akkoord, van faillissement of van gerechtelijke ontbinding.

Onder « vestigingen » wordt, wat deze paragraaf betreft, inzonderheid verstaan : de lokalen waar een economische activiteit wordt uitgeoefend, de burelen, de fabrieken, de werkplaatsen, de opslagplaatsen, de bergplaatsen, de garages en de als fabriek, werkplaats of opslagplaats gebruikte terreinen.

§ 2. De beslissing van de gewestelijke directeur wordt ter kennis gebracht bij ter post aangetekende brief.

De beslissing is uitvoerbaar na het verstrijken van een termijn van twee maanden te rekenen vanaf de datum van de kennisgeving, tenzij de belastingplichtige een beroep instelt bij de bevoegde rechtbank alvorens die termijn is verstreken. ».

Art. 10

Artikel 454 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wordt opgeheven.

CHAPITRE 2

Modifications au Code des impôts sur les revenus 1992**Section 1^{re}***Impôt des personnes physiques***Art. 11**

Dans l'article 145²⁴ du Code des impôts sur les revenus 1992, inséré par la loi du 10 août 2001 et modifié par la loi-programme du 5 août 2003, par la loi du 31 juillet 2004 et par la loi-programme du 27 décembre 2005, les mots « 1.000 euros » sont remplacés par les mots « 2 000 EUR ».

Art. 12

Dans le titre II, chapitre III, section I^{re} du même Code, l'intitulé de la sous-section II *nonies*, inséré par la loi-programme du 9 juillet 2004, est remplacé comme suit :

« Sous-section II *nonies*. — Réduction pour les dépenses faites en vue d'acquérir un véhicule qui émet au maximum 115 grammes de CO₂ par kilomètre ou un véhicule diesel équipé d'un filtre à particules ».

Art. 13

L'article 145²⁸ du même Code, inséré par la loi-programme du 9 juillet 2004, dont le texte actuel devient le § 1^{er}, est complété par un § 2 rédigé comme suit :

« § 2. Il est accordé une réduction d'impôt pour les dépenses qui sont effectivement payées pendant la période imposable pour acquérir à l'état neuf une voiture, une voiture mixte ou un minibus dont le moteur est alimenté au diesel pour autant qu'il soit équipé d'origine d'un filtre à particules et qu'il émette moins de 130 grammes de CO₂ par kilomètre.

Les véhicules visés à l'alinéa 1^{er} sont ceux dont la conduite nécessite la possession d'un permis de conduire belge valable pour les véhicules de catégorie B ou d'un permis de conduire européen ou étranger équivalent.

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen aan het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992**Afdeling 1***Personenbelasting***Art. 11**

In artikel 145²⁴ van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingevoegd bij de wet van 10 augustus 2001 en gewijzigd bij de programmawet van 5 augustus 2003, bij de wet van 31 juli 2004 en bij de programmawet van 27 december 2005, worden de woorden « 1 000 euro » vervangen door de woorden « 2 000 EUR ».

Art. 12

In titel II, hoofdstuk III, afdeling I, van hetzelfde Wetboek, wordt het opschrift van onderafdeling II *nonies*, ingevoegd bij de programmawet van 9 juli 2004, vervangen als volgt :

« Onderafdeling II *nonies*. — Vermindering voor uitgaven voor de verwerving van een voertuig met een maximale uitstoot van 115 gram CO₂ per kilometer of van een dieselveertuig uitgerust met een roetfilter ».

Art. 13

Artikel 145²⁸ van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de programmawet van 9 juli 2004, waarvan de huidige tekst de § 1 wordt, wordt aangevuld met een § 2 die luidt als volgt :

« § 2. Er wordt een belastingvermindering verleend voor uitgaven die tijdens het belastbare tijdperk werkelijk zijn betaald om een personenauto, een auto voor dubbel gebruik of een minibus met dieselmotor in nieuwe staat te verwerven voor zover die motor standaard is uitgerust met een roetfilter en met een uitstoot van minder dan 130 gram CO₂ per kilometer.

De voertuigen die in het eerste lid worden bedoeld zijn de voertuigen waarvoor het bezit van een Belgisch rijbewijs geldig voor voertuigen van categorie B of een gelijkwaardig Europees of buitenlands rijbewijs vereist is voor de besturing ervan.

La réduction d'impôt visée à l'alinéa 1^{er} est égale à 150 EUR.

Pour l'application du présent paragraphe, le filtre à particules doit émettre au maximum 5 mg de particules par kilomètre.

Le Roi détermine les modalités d'application de la réduction d'impôt ainsi que la manière d'apporter la preuve que le filtre à particules répond à la norme précitée. ».

Art. 14

Il est inséré dans le titre II, chapitre III, section première du même Code, une sous-section II *undecies* rédigée comme suit :

« Sous-section II *undecies*. — Réduction pour les dépenses de rénovation d'habitations données en location à un loyer modéré

Art. 145³⁰. — Il est accordé une réduction d'impôt pour les dépenses qui sont effectivement payées pendant la période imposable en vue de la rénovation d'une habitation située en Belgique dont le contribuable est propriétaire, possesseur, emphytéote, superficiaire ou usufruitier et qu'il donne en location via une agence immobilière sociale.

La réduction d'impôt n'est pas applicable aux dépenses qui :

- a) sont prises en considération à titre de frais professionnels réels;
- b) donnent droit à la déduction pour investissement visée à l'article 69;
- c) entrent en considération pour l'application des articles 104, 8°, 145²⁴ ou 145²⁵.

La réduction d'impôt est accordée aux conditions suivantes :

- 1° l'habitation est, au moment du début des travaux, occupée depuis au moins 15 ans;
- 2° le coût total des travaux, taxe sur la valeur ajoutée comprise, s'élève à au moins 7 500 EUR;
- 3° les prestations relatives à ces travaux sont effectuées par une personne qui, au moment de la conclu-

De belastingvermindering die in het eerste lid wordt bedoeld is gelijk aan 150 EUR.

Voor de toepassing van deze paragraaf, mag de roetfilter maximaal 5 mg deeltjes per kilometer uitstoten.

De Koning bepaalt de toepassingsmodaliteiten van de belastingvermindering en de manier waarop het bewijs moet worden geleverd dat de roetfilter aan de voormelde norm voldoet. ».

Art. 14

In titel II, hoofdstuk III, afdeling 1, van hetzelfde Wetboek, wordt een onderafdeling II *undecies* ingevoegd, luidend :

« Onderafdeling II *undecies*. — Vermindering voor uitgaven gedaan voor vernieuwing van tegen een redelijke huurprijs in huur gegeven woningen

Art. 145³⁰. — Er wordt een belastingvermindering verleend voor de volgende uitgaven die tijdens het belastbare tijdperk werkelijk zijn betaald voor de vernieuwing van een woning gelegen in België waarvan de belastingplichtige eigenaar, bezitter, erfpachter, opstalhouder of vruchtgebruiker is en welke hij verhuurt via een sociaal verhuurkantoor.

De vermindering is niet van toepassing voor de uitgaven die :

- a) in aanmerking komen voor de bepaling van de verantwoorde beroepskosten;
- b) recht geven op de in artikel 69 vermelde investeringsaftrek;
- c) in aanmerking komen voor de toepassing van de artikelen 104, 8°, 145²⁴ of 145²⁵.

De vermindering wordt toegekend onder de volgende voorwaarden :

- 1° de woning is op het ogenblik van de aanvang van de werken sedert ten minste vijftien jaar in gebruik genomen;
- 2° de totale kostprijs van de werken, inclusief de belasting over de toegevoegde waarde, bedraagt ten minste 7 500 EUR;
- 3° de dienstverrichtingen met betrekking tot die werken worden verricht door een persoon die op het ogen-

sion du contrat d'entreprise, est enregistrée comme entrepreneur conformément à l'article 401.

La réduction d'impôt est accordée durant neuf périodes des imposables successives au cours desquelles le revenu cadastral de l'habitation est compris parmi les revenus imposables et ce, à concurrence de 5 p.c. des dépenses réellement faites pour chacune des périodes imposables, avec un maximum annuel de 750 EUR, tant que l'habitation est donnée en location dans les conditions requises.

Lorsqu'une imposition commune est établie, la réduction d'impôt est répartie proportionnellement en fonction de la quotité de chaque conjoint dans le revenu cadastral de l'habitation où sont effectués les travaux.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré au Conseil des ministres, la nature des prestations visées à l'alinéa 3, 3°.

Il saisira les chambres législatives, immédiatement si elles sont réunies, sinon dès l'ouverture de leur plus prochaine session, d'un projet de loi de confirmation des arrêtés pris en exécution de l'alinéa précédent.

Le Roi détermine également les modalités d'application de la réduction. ».

Art. 15

Dans le titre II, chapitre III, section première du même Code, il est inséré une sous-section II *duodecies*, rédigée comme suit :

« Sous-section II *duodecies*. — Réduction pour les dépenses de sécurisation des habitations contre le vol ou l'incendie.

Art. 145³¹. — Il est accordé une réduction d'impôt pour les dépenses qui sont effectivement payées pendant la période imposable pour sécuriser une habitation contre le vol ou l'incendie dont le contribuable est propriétaire, possesseur, emphytéote, superficiaire, usufruitier ou locataire.

La réduction d'impôt n'est pas applicable aux dépenses qui :

a) sont prises en considération à titre de frais professionnels réels;

blik van het sluiten van het aannemingscontract als aannemer is geregistreerd overeenkomstig artikel 401.

De belastingvermindering wordt toegekend voor een periode van negen opeenvolgende belastbare tijdperken waarin het kadastraal inkomen van de woning is begrepen in de belastbare inkomsten en dit tegen 5 pct. van de werkelijk gedane uitgaven voor elk van de belastbare tijdperken, met een jaarlijks maximum van 750 EUR, tot zolang de woning onder de vereiste voorwaarden in huur wordt gegeven.

Wanneer een gemeenschappelijke aanslag wordt gevestigd, wordt de belastingvermindering proportioneel verdeeld in functie van het gedeelte van elke echtgenoot in het kadastraal inkomen van de woning waarin de werken werden uitgevoerd.

De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de aard van de werken beoogd in het derde lid, 3°.

Hij zal bij de wetgevende kamers, onmiddellijk indien ze in zitting zijn, zoniet bij de opening van de eerstvolgende zitting, een ontwerp van wet indienen tot bekrachtiging van de ter uitvoering van het vorige lid genomen besluiten.

De Koning bepaalt tevens de toepassingsmodaliteiten van de vermindering. ».

Art. 15

In titel II, hoofdstuk III, afdeling I, van hetzelfde Wetboek wordt een onderafdeling II *duodecies* ingevoegd die luidt als volgt :

« Onderafdeling II *duodecies*. — Vermindering voor uitgaven ter beveiliging van woningen tegen inbraak of brand.

Art. 145³¹. — Een belastingvermindering wordt verleend voor de uitgaven die tijdens het belastbare tijdperk werkelijk zijn betaald voor de beveiliging van een woning tegen inbraak of brand waarvan de belastingplichtige eigenaar, bezitter, erfpachter, opstalhouder, vruchtgebruiker of huurder.

De belastingvermindering is niet van toepassing op uitgaven die :

a) in aanmerking genomen zijn als werkelijke beroepskosten;

b) donnent droit à la déduction pour investissement visée à l'article 69;

c) entrent en considération pour l'application des articles 104, 8°, 145²⁴, 145²⁵ ou 145³⁰.

La réduction d'impôt est égale à 50 p.c. des dépenses visées à l'alinéa 1^{er}.

Le montant total de la réduction d'impôt ne peut excéder par période imposable 130 EUR par habitation.

Lorsqu'une imposition commune est établie, la réduction d'impôt pour les dépenses relatives à l'habitation visée à l'alinéa 1^{er} est répartie proportionnellement en fonction :

— de la quotité de chaque conjoint dans le revenu cadastral de cette habitation, pour les conjoints qui sont propriétaires, possesseurs, emphytéotes, superficiaires ou usufruitiers;

— du revenu imposable de chaque conjoint dans l'ensemble des revenus imposables des deux conjoints, pour les conjoints qui sont locataires.

Le Roi fixe les conditions auxquelles doivent satisfaire les travaux relatifs aux dépenses visées à l'alinéa 1^{er}.

Il saisira les chambres législatives, immédiatement si elles sont réunies, sinon dès l'ouverture de leur plus prochaine session, d'un projet de loi de confirmation de l'arrêté pris en exécution de l'alinéa précédent.

Le Roi détermine également les modalités d'application de la réduction. ».

Art. 16

À l'article 154*bis* du même Code, inséré par la loi du 3 juillet 2005, il est inséré un nouvel alinéa entre les alinéas 2 et 3, rédigé comme suit :

« Le Roi peut par arrêté délibéré en Conseil des ministres porter le pourcentage visé à l'alinéa 2 à maximum 66,81 p.c. ».

b) recht geven op de in artikel 69 vermelde investeringsaftrek;

c) in aanmerking komen voor de toepassing van de artikelen 104, 8°, 145²⁴, 145²⁵ of 145³⁰.

De belastingvermindering is gelijk aan 50 pct. van de in het eerste lid vermelde uitgaven.

Het totaal van de belastingvermindering mag per belastbaar tijdperk niet meer dan 130 EUR per woning bedragen.

Wanneer een gemeenschappelijke aanslag wordt gevestigd, wordt de belastingvermindering voor de uitgaven met betrekking tot een in het eerste lid bedoelde woning evenredig omgedeeld in functie van :

— het aandeel van elk der echtgenoten in het kadastraal inkomen van die woning, voor de echtgenoten die eigenaar, bezitter, erfpachter, opstalhouder of vruchtgebruiker zijn;

— het belastbaar inkomen van elk der echtgenoten ten opzichte van de som van de belastbare inkomsten van de beide echtgenoten, voor echtgenoten die huurder zijn.

De Koning bepaalt de voorwaarden waaraan de werken met betrekking tot de uitgaven bedoeld in het eerste lid moeten voldoen.

Hij zal bij de wetgevende kamers, onmiddellijk indien ze in zitting zijn, zoniet bij de opening van de eerstvolgende zitting, een ontwerp van wet indienen tot bekrachtiging van de ter uitvoering van het vorige lid genomen besluiten.

De Koning bepaalt tevens de toepassingsmodaliteiten van de vermindering. ».

Art. 16

In artikel 154*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 3 juli 2005, wordt tussen het tweede en derde lid een nieuw lid ingevoegd dat luidt als volgt :

« De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, het in het tweede lid bedoelde percentage tot maximaal 66,81 pct. verhogen. ».

Art. 17

L'article 494, § 6, du même Code, inséré par la loi du 8 avril 2003, est remplacé par la disposition suivante :

« § 6. Pour l'application du présent Code, à l'exception des dispositions du titre VI, chapitre premier, section II, l'augmentation des revenus cadastraux résultant d'une réévaluation ne prend effet, par dérogation au § 5 :

— qu'à partir du premier jour de la sixième année qui suit l'événement dont la déclaration est prescrite à l'article 473, en ce qui concerne les biens immobiliers situés intégralement dans une zone d'action positive des grandes villes au sens de l'article 145²⁵;

— qu'à partir du premier jour de la neuvième année qui suit l'événement dont la déclaration est prescrite à l'article 473, en ce qui concerne les biens immobiliers visés à l'article 145³⁰.

L'alinéa 1^{er} s'applique uniquement aux réévaluations visées au § 1^{er}, 2° et 3°.

Les périodes de 6 et 9 ans prennent fin lors de la prochaine péréquation générale. ».

Art. 18

Les articles 12 et 13 sont applicables aux dépenses faites à partir du 1^{er} janvier 2007 jusqu'au 31 décembre de l'année qui précède celle pendant laquelle la Commission européenne introduit l'obligation pour tous les véhicules d'être équipés d'origine d'un filtre à particules.

L'article 17 entre en vigueur à partir du 1^{er} janvier 2007.

Les articles 11, 14 et 15 entrent en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 2008.

L'article 16 est applicable aux rémunérations relatives aux heures prestées comme travail supplémentaire payées ou attribuées à partir du 1^{er} avril 2007.

Art. 17

Artikel 494, § 6, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 8 april 2003, wordt vervangen als volgt :

« § 6. In afwijking van § 5 hebben, voor de toepassing van dit Wetboek, met uitzondering van de bepalingen van titel VI, hoofdstuk I, afdeling II, uitgezonderd, de uit een herschatting voortvloeiende verhoging van de kadastrale inkomens slechts uitwerking :

— vanaf de eerste dag van het zesde jaar dat volgt op het feit waarvan de aangifte bij artikel 473 is voorgescreven, wat de onroerende goederen betreft die volledig zijn gelegen in een zone voor positief grootstedelijk beleid in de zin van artikel 145²⁵;

— vanaf de eerste dag van het negende jaar dat volgt op het feit waarvan de aangifte bij artikel 473 is voorgescreven, wat de onroerende goederen betreft die zijn beoogd in artikel 145³⁰.

Het eerste lid is slechts van toepassing op de herschattingen beoogd in § 1, 2° en 3°.

Aan de periodes van 6 en 9 jaar komt een einde bij de eerstvolgende algemene perequatie. ».

Art. 18

De artikelen 12 en 13 zijn van toepassing op de uitgaven gedaan vanaf 1 januari 2007 tot 31 december van het jaar voorafgaand aan het jaar in hetwelk de Europese Commissie de verplichting invoert dat alle voertuigen standaard moeten worden uitgerust met een roetfilter.

Artikel 17 treedt in werking vanaf 1 januari 2007.

De artikelen 11, 14 en 15 treden in werking vanaf aanslagjaar 2008.

Artikel 16 is van toepassing op de vanaf 1 april 2007 betaalde of toegekende bezoldigingen betreffende uren die als overwerk zijn gepresteerd.

Section 2

Impôt des sociétés

Art. 19

À l'article 207, alinéa 2, du Code des impôts sur les revenus 1992, remplacé par la loi du 24 décembre 2002, modifié par les lois du 22 juin 2005 et ... 2006 (*date de la loi adaptant la législation en matière de la lutte contre la corruption*), les mots « les dépenses non justifiées » sont remplacés par les mots « les dépenses ou les avantages de toute nature, non justifiés ».

Art. 20

À l'article 219 du même Code, modifié par les lois du 30 mars 1994, du 4 mai 1999, du 27 novembre 2002 et du ... 2006 (*date de la loi adaptant la législation en matière de la lutte contre la corruption*), sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « à raison des dépenses visées à l'articles 57, qui ne sont pas justifiées » sont remplacés par les mots « à raison des dépenses visées à l'articles 57 et des avantages de toute nature visés aux articles 31, alinéa 2, 2°, et 32, alinéa 2, 2°, qui ne sont pas justifiés »;

2° l'alinéa 2 est complété par les mots « , avantages de toute nature et bénéfices dissimulés. »;

3° à l'alinéa 4, les mots « ou des avantages de toute nature visés aux articles 31, alinéa 2, 2°, et 32, alinéa 2, 2° » sont insérés entre les mots « visées à l'article 57 » et les mots « , est compris ».

Art. 21

À l'article 223, alinéa 1^{er}, 1°, du même Code, les mots « des dépenses visées aux articles 57 et 195, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, qui ne sont pas justifiées » sont remplacés par les mots « des dépenses visées aux articles 57 et 195, § 1^{er}, alinéa 1^{er} et des avantages de toute nature visés aux articles 31, alinéa 2, 2°, et 32, alinéa 2, 2°, qui ne sont pas justifiés ».

Afdeling 2

Vennootschapsbelasting

Art. 19

In artikel 207, tweede lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, vervangen door de wet van 24 december 2002, gewijzigd bij de wetten van 22 juni 2005 en ... 2006 (*datum van de wet tot aanpassing van de wetgeving inzake de bestrijding van omkoping*), worden de woorden « niet verantwoorde kosten » vervangen door de woorden « niet verantwoorde kosten of voordelen van alle aard ».

Art. 20

Artikel 219 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 30 maart 1994, 4 mei 1999, 27 november 2002 en ... 2006 (*datum van de wet tot aanpassing van de wetgeving inzake de bestrijding van omkoping*), worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, worden de woorden « op kosten, als vermeld in artikel 57, die niet worden verantwoord » vervangen door de woorden « op kosten als vermeld in artikel 57 en op voordelen van alle aard zoals vermeld in de artikelen 31, tweede lid, 2°, en 32, tweede lid, 2°, die niet worden verantwoord »;

2° het tweede lid wordt aangevuld met de woorden « , voordelen van alle aard en verdoken meerwinsten. »;

3° in het vierde lid, worden de woorden « of van de voordelen van alle aard zoals vermeld in de artikelen 31, tweede lid, 2°, en 32, tweede lid, 2°, » ingevoegd tussen de woorden « vermeld in artikel 57 » en de woorden « , begrepen is ».

Art. 21

In artikel 223, eerste lid, 1°, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden « kosten als vermeld in de artikelen 57 en 195, § 1, eerste lid, die niet worden verantwoord » vervangen door de woorden « kosten als vermeld in de artikelen 57 en 195, § 1, eerste lid en voordelen van alle aard zoals vermeld in de artikelen 31, tweede lid, 2°, en 32, tweede lid, 2°, die niet worden verantwoord ».

Art. 22

À l'article 225, alinéa 2, 4°, du même Code, modifié par la loi du 30 mars 1994, par l'arrêté royal du 20 décembre 1996 et par les lois du 4 mai 1999, du 28 avril 2003, du 15 décembre 2004 et du ... 2006 (*date de la loi adaptant la législation en matière de la lutte contre la corruption*), les mots « les dépenses non justifiées visées » sont remplacés par les mots « les dépenses et les avantages de toute nature, non justifiés visés ».

Art. 23

À l'article 233, alinéa 2, du même Code, remplacé par la loi du 4 mai 1999 et modifié par la loi du ... 2006 (*date de la loi adaptant la législation en matière de la lutte contre la corruption*), les mots « les dépenses non justifiées » sont remplacés par les mots « les dépenses et les avantages de toute nature, non justifiés ».

Art. 24

À l'article 234, alinéa 1^{er}, 4°, du même Code, modifié par la loi ... 2006 (*date de la loi adaptant la législation en matière de la lutte contre la corruption*), les mots « les dépenses visées à l'articles 57 qui ne sont pas justifiées » sont remplacés par les mots « les dépenses visées à l'articles 57 et les avantages de toute nature visés aux articles 31, alinéa 2, 2°, et 32, alinéa 2, 2°, qui ne sont pas justifiés ».

Art. 25

À l'article 246, alinéa 1^{er}, 2°, du même Code, remplacé par la loi du 4 mai 1999 et modifié par la loi du ... 2006 (*date de la loi adaptant la législation en matière de la lutte contre la corruption*), les mots « les dépenses non justifiées » sont remplacés par les mots « les dépenses et les avantages de toute nature, non justifiés ».

Art. 26

À l'article 247, 3°, du même Code, modifié par les lois du 30 mars 1994 et du ... 2006 (*date de la loi adaptant la législation en matière de la lutte contre la corruption*), les mots « les dépenses non justifiées » sont remplacés par les mots « les dépenses et les avantages de toute nature, non justifiés ».

Art. 22

In artikel 225, tweede lid, 4°, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 30 maart 1994, bij het koninklijk besluit van 20 december 1996 en bij de wetten van 4 mei 1999, 28 april 2003, 15 december 2004 en van ... 2006 (*datum van de wet tot aanpassing van de wetgeving inzake de bestrijding van omkoping*), worden de woorden « vermeldde niet verantwoorde kosten » vervangen door de woorden « vermeldde niet verantwoorde kosten en voordelen van alle aard ».

Art. 23

In artikel 233, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen door de wet van 4 mei 1999 en gewijzigd bij de wet van ... 2006 (*datum van de wet tot aanpassing van de wetgeving inzake de bestrijding van omkoping*), worden de woorden « op de niet-verantwoorde kosten » vervangen door de woorden « op de niet verantwoorde kosten en voordelen van alle aard ».

Art. 24

In artikel 234, eerste lid, 4°, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van ... 2006 (*datum van de wet tot aanpassing van de wetgeving inzake de bestrijding van omkoping*), worden de woorden « de kosten als vermeld in artikel 57 die niet worden verantwoord » vervangen door de woorden « de kosten als vermeld in artikel 57 en de voordelen van alle aard zoals vermeld in de artikelen 31, tweede lid, 2°, en 32, tweede lid, 2°, die niet worden verantwoord ».

Art. 25

In artikel 246, eerste lid, 2°, van hetzelfde Wetboek, vervangen door de wet van 4 mei 1999 en gewijzigd bij de wet van ... 2006 (*datum van de wet tot aanpassing van de wetgeving inzake de bestrijding van omkoping*), worden de woorden « niet-verantwoorde kosten » vervangen door de woorden « niet verantwoorde kosten en voordelen van alle aard ».

Art. 26

In artikel 247, 3°, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 30 maart 1994 en ... 2006 (*datum van de wet tot aanpassing van de wetgeving inzake de bestrijding van omkoping*), worden de woorden « niet verantwoorde kosten » vervangen door de woorden « niet verantwoorde kosten en voordelen van alle aard ».

Art. 27

Les articles 19 à 26 entrent en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 2007.

Section 3

Dispense de versement du précompte professionnel

Art. 28

À l'article 67 du Code des impôts sur les revenus 1992, modifié par la loi du 27 octobre 1997 et par les arrêtés royaux du 20 juillet 2000 et du 13 juillet 2001, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er}, 1° et le § 3 sont abrogés;

2° le § 5 est remplacé par la disposition suivante :

« § 5. Le Roi règle l'exécution du présent article. »;

3° dans le § 6, les mots « les montants visés aux §§ 1^{er} à 3 » sont remplacés par les mots « les montants visés aux §§ 1^{er} et 2 ».

Art. 29

À l'article 275¹ du même Code, inséré par la loi du 3 juillet 2005, il est inséré un nouvel alinéa entre les alinéas 3 et 4, rédigé comme suit :

« Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, porter le pourcentage visé à l'alinéa 3 à maximum 32,19 p.c. ».

Art. 30

À l'article 275³ du même Code, inséré et modifié par la loi du 23 décembre 2005, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le texte actuel qui devient le § 1^{er}, l'alinéa 3, 3°, est remplacé par la disposition suivante :

« 3° sous réserve de la réduction du pourcentage de 50 p.c. à 25 p.c., aux entreprises qui paient ou attribuent des rémunérations à des chercheurs qui sont engagés

Art. 27

De artikelen 19 tot 26 treden in werking vanaf het aanslagjaar 2007.

Afdeling 3

Vrijstelling van doorstorting van bedrijfsvoorheffing

Art. 28

In artikel 67 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gewijzigd bij de wet van 27 oktober 1997 en bij de koninklijke besluiten van 20 juli 2000 en 13 juli 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de § 1, 1° en § 3 worden opgeheven;

2° § 5 wordt vervangen als volgt :

« § 5. De Koning regelt de wijze van uitvoering van dit artikel. »;

3° in § 6 worden de woorden « de in de §§ 1 tot 3 vermelde bedragen » vervangen door de woorden « de in §§ 1 en 2 vermelde bedragen ».

Art. 29

In artikel 275¹ van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 3 juli 2005, wordt tussen het derde en vierde lid een nieuw lid ingevoegd dat luidt als volgt :

« De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, het in het derde lid bedoelde percentage tot maximaal 32,19 pct. verhogen. ».

Art. 30

In artikel 275³ van hetzelfde Wetboek, ingevoegd en gewijzigd bij de wet van 23 december 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de huidige tekst die § 1 wordt, wordt het derde lid, 3°, vervangen als volgt :

« 3° met dien verstande dat het percentage van 50 pct. wordt verminderd tot 25 pct., aan ondernemingen die bezoldigingen uitbetalen of toekennen aan on-

dans des programmes de recherche ou de développement et qui ont un diplôme visé au § 2. »;

2° le § 1^{er} est complété par l'alinéa suivant :

« Une même rémunération ou une même partie de rémunération ne peut être prise en considération que pour une des dispenses de versement du précompte professionnel visées au présent §. »;

3° il est complété par un § 2, rédigé comme suit :

« § 2. Les diplômes visés au § 1^{er}, alinéa 3, 3°, sont :

1° soit, un diplôme de docteur en sciences appliquées, en sciences exactes, en médecine, en médecine vétérinaire ou en sciences pharmaceutiques, ou d'ingénieur civil;

2° soit, un diplôme de master ou équivalent dans les domaines ou les combinaisons de domaines :

a) pour la Communauté flamande :

- des sciences;
- des sciences appliquées;
- des sciences biologiques appliquées;
- de la médecine;
- de la médecine vétérinaire;
- des sciences pharmaceutiques;
- des sciences bio-médicales;
- des sciences industrielles, de la technologie et des sciences nautiques;
- de la biotechnique;
- de l'architecture;
- du développement de produits;

b) pour la Communauté française :

- des sciences;
- des sciences de l'ingénieur;
- des sciences agronomiques et ingénierie biologique;
- des sciences médicales;
- des sciences vétérinaires;
- des sciences biomédicales et pharmaceutiques;
- de l'art de bâtir et de l'urbanisme (architecte);
- des sciences industrielles;
- des sciences industrielles en agronomie. ».

derzoekers die zijn tewerkgesteld in onderzoeks- en ontwikkelingsprogramma's en die een in § 2 vermeld diploma hebben. »;

2° § 1 wordt aangevuld met een lid dat luidt als volgt :

« Eenzelfde bezoldiging of eenzelfde deel ervan kan slechts in aanmerking komen voor één van de in deze § bedoelde vrijstellingen van doorstorting van bedrijfsverheffing. »;

3° het wordt aangevuld met een § 2 die luidt als volgt :

« § 2. De in § 1, derde lid, 3°, bedoelde diploma's zijn :

1° ofwel, een diploma van doctor in de toegepaste wetenschappen, in de exacte wetenschappen, in de geneeskunde, in de diergeneeskunde of in de farmaceutische wetenschappen, of van burgerlijk ingenieur;

2° ofwel, een diploma van master of een gelijkwaardig diploma in de studiegebieden of combinaties van studiegebieden van :

a) voor de Vlaamse gemeenschap

- wetenschappen;
- toegepaste wetenschappen;
- toegepaste biologische wetenschappen;
- geneeskunde;
- diergeneeskunde;
- farmaceutische wetenschappen;
- biomedische wetenschappen;
- industriële wetenschappen, technologie en nautische wetenschappen;
- biotechniek;
- architectuur;
- productontwikkeling;

b) voor de Franstalige Gemeenschap :

- wetenschappen;
- ingenieur;
- landbouwkunde en biologisch ingenieur;
- geneeskunde;
- dierengeneeskunde;
- biomedische en farmaceutische wetenschappen;
- architectuur en urbanisme;
- industriële wetenschappen;
- industriële landbouwwetenschappen. ».

Art. 31

Il est inséré dans le même Code un article 531 rédigé comme suit :

« Art. 531. — Les dispositions de l'article 67, § 4, restent applicables sur les bénéficiaires antérieurement exonérés en application du § 1^{er}, 1° et du § 3 de l'article 67, tels qu'ils existaient avant d'être abrogés par la loi du ... 2006 (*date de la présente loi*). ».

Art. 32

Les articles 28 et 31 sont applicables à partir de l'exercice d'imposition 2008.

Toute modification apportée à partir du 17 octobre 2006 à la date de clôture des comptes annuels reste sans incidence pour l'application des dispositions visées à l'alinéa 1^{er}.

Art. 33

L'article 29 est applicable aux rémunérations relatives aux heures prestées comme travail supplémentaire payées ou attribuées à partir du 1^{er} avril 2007.

Art. 34

L'article 30 est applicable aux rémunérations payées ou attribuées à partir du 1^{er} janvier 2007.

Section 4

Dispositions diverses

Art. 35

Dans l'article 449 du Code des impôts sur les revenus 1992, modifié par l'arrêté royal du 20 juillet 2000 et modifié par l'arrêté royal du 13 juillet 2001 les mots « 12 500 EUR » sont remplacés par les mots « 125 000 EUR ».

Art. 36

À l'article 450 du Code des impôts sur les revenus 1992, modifié par l'arrêté royal du 20 juillet 2000 et mo-

Art. 31

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 531 ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Art. 531. — De bepalingen van artikel 67, § 4 blijven van toepassing op de voorheen vrijgestelde winst bij toepassing van artikel 67, § 1, 1° en § 3, zoals die bestonden vóór ze werden opgeheven bij de wet van ... 2006 (*datum van deze wet*). ».

Art. 32

De artikelen 28 en 31 zijn van toepassing vanaf aanslagjaar 2008.

Elke wijziging die vanaf 17 oktober 2006 aan de afsluitingsdatum van de jaarrekening wordt aangebracht, is zonder uitwerking op de toepassing van de in het eerste lid vermelde bepalingen.

Art. 33

Artikel 29 is van toepassing op de vanaf 1 april 2007 betaalde of toegekende bezoldigingen betreffende uren die als overwerk zijn gepresteerd.

Art. 34

Artikel 30 is van toepassing op de bezoldigingen die vanaf 1 januari 2007 worden betaald of toegekend.

Afdeling 4

Diverse bepalingen

Art. 35

In artikel 449 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 juli 2001 worden de woorden « 12 500 EUR » vervangen door de woorden « 125 000 EUR ».

Art. 36

In artikel 450 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gewijzigd bij het koninklijk besluit van

difié par l'arrêté royal du 13 juillet 2001, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans alinéa 1^{er} les mots « 12 500 EUR » sont remplacés par les mots « 125 000 EUR »;

2° dans alinéa 2 les mots « 12 500 EUR » sont remplacés par les mots « 125 000 EUR ».

Art. 37

Dans l'article 452 du Code des impôts sur les revenus 1992, modifié par l'arrêté royal du 20 juillet 2000 et modifié par l'arrêté royal du 13 juillet 2001, les mots « 1 250 EUR » sont remplacés par les mots « 12 500 EUR ».

Art. 38

Dans l'article 456 du Code des impôts sur les revenus 1992, modifié par l'arrêté royal du 20 juillet 2000 et modifié par l'arrêté royal du 13 juillet 2001, les mots « 12 500 EUR » sont remplacés par les mots « 125 000 EUR ».

CHAPITRE 3

Taxe sur la Valeur Ajoutée

Section 1^{re}

Modifications au Code de la taxe sur la valeur ajoutée

Art. 39

À l'article 6, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, remplacé par la loi du 28 décembre 1992, sont apportées les modifications suivantes :

a) dans l'alinéa 1^{er}, les mots « qui effectuent des opérations autres que celles qui sont exemptées en vertu de l'article 44, » sont insérés entre les mots « les communes et les établissements publics » et « ne sont pas considérés comme des assujettis »;

20 juli 2000 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 juli 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « 12 500 EUR » vervangen door de woorden « 125 000 EUR »;

2° in het tweede lid worden de woorden « 12 500 EUR » vervangen door de woorden « 125 000 EUR ».

Art. 37

In artikel 452 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 juli 2001, worden de woorden « 1 250 EUR » vervangen door de woorden « 12 500 EUR ».

Art. 38

In artikel 456 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 juli 2001, worden de woorden « 12 500 EUR » vervangen door de woorden « 125 000 EUR ».

HOOFDSTUK 3

Belasting over de toegevoegde waarde

Afdeling 1

Wijzigingen aan het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde

Art. 39

In artikel 6, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, vervangen bij de wet van 28 december 1992, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in het eerste lid, worden de woorden « die handelingen verrichten andere dan die welke zijn vrijgesteld krachtens artikel 44, » ingevoegd tussen de woorden « de gemeenten en de openbare instellingen » en de woorden « worden niet als belastingplichtige aangemerkt »;

b) dans l'alinéa 2, les mots « Toutefois, le Roi leur reconnaît la qualité d'assujetti pour ces activités » sont remplacés par les mots « Toutefois, la qualité d'assujetti leur est reconnue pour ces activités »;

c) l'alinéa 3 est remplacé par l'alinéa suivant :

« Ils ont, en tout état de cause, la qualité d'assujetti à la taxe sur la valeur ajoutée pour les activités ou opérations suivantes, dans la mesure où celles-ci ne sont pas négligeables :

- 1° les services de télécommunications;
- 2° la fourniture et la distribution d'eau, de gaz, d'électricité et d'énergie thermique;
- 3° le transport de biens et de personnes;
- 4° les livraisons de biens et les prestations de services effectuées dans le cadre de l'exploitation des ports, des voies navigables et des aéroports;
- 5° les livraisons de biens neufs fabriqués en vue de la vente;
- 6° les opérations des organismes d'intervention agricoles portant sur les produits agricoles et effectuées en application des règlements portant organisation commune du marché de ces produits;
- 7° l'exploitation des foires et des expositions à caractère commercial;
- 8° l'exploitation et la concession de droits à l'exploitation d'un parking, d'un entrepôt et/ou d'un terrain de camping;
- 9° les travaux de publicité;
- 10° les prestations de services des agences de voyages visées à l'article 1^{er}, § 7;
- 11° les livraisons de biens et les prestations de services effectuées par les cantines d'entreprises, éconômats, coopératives et établissements similaires;
- 12° les livraisons de biens et les prestations de services effectuées par les organismes de radiodiffusion et de télévision. ».

b) in het tweede lid, worden de woorden « De Koning merkt ze evenwel als belastingplichtige aan voor deze werkzaamheden » vervangen door de woorden « De hoedanigheid van belastingplichtige wordt hen evenwel toegekend voor deze werkzaamheden »;

c) het derde lid wordt vervangen als volgt :

« Zij worden in elk geval als belastingplichtige voor de belasting over de toegevoegde waarde beschouwd voor de volgende werkzaamheden of handelingen, voor zover deze niet van onbeduidende omvang zijn :

- 1° de telecommunicatiediensten;
- 2° de levering en de voorziening van water, gas, elektriciteit en stoom;
- 3° het goederen- en personenvervoer;
- 4° de levering van goederen en het verrichten van diensten in het kader van de exploitatie van havens, bevaarbare waterlopen en vlieghavens;
- 5° de levering van nieuwe goederen geproduceerd voor de verkoop;
- 6° de handelingen van de landbouwinterventie-bureaus met betrekking tot landbouwproducten, die worden verricht op grond van verordeningen houdende een gemeenschappelijke marktordening voor deze producten;
- 7° de exploitatie van commerciële beurzen en tentoonstellingen;
- 8° de exploitatie en het verlenen van rechten op de exploitatie van een parkeergelegenheid, een opslagplaats en/of een kampeerterrein;
- 9° de werkzaamheden inzake reclame;
- 10° de diensten van reisbureaus bedoeld in artikel 1, § 7;
- 11° de leveringen van goederen en de diensten verricht door bedrijfskantines, bedrijfswinkels, coöperaties en soortgelijke inrichtingen;
- 12° de leveringen van goederen en de diensten verricht door radio- en televisieomroepdiensten. ».

Art. 40

Dans l'article 19, § 1^{er}, du même Code, remplacé par la loi du 28 décembre 1992, le mot « meuble » est inséré entre les mots « bien » et « affecté ».

Art. 41

Dans l'article 21, § 3, 8°, du même Code, inséré par la loi du 28 décembre 1992 et modifié par l'arrêté royal du 28 décembre 1999, les mots « prestations visées aux 3^oter, 4^oter et 7°, g » sont remplacés par les mots « prestations visées aux 1°, 3^oter, 4^oter et 7°, g ».

Art. 42

L'article 32 du même Code, modifié par la loi du 28 décembre 1992, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 32. — Par valeur normale, on entend le montant total qu'un preneur, se trouvant au stade de commercialisation auquel est effectuée la livraison de biens ou la prestation de services, devrait payer, dans des conditions de pleine concurrence, à un fournisseur ou prestataire indépendant à l'intérieur du pays dans lequel la transaction est imposée, pour se procurer à ce moment les biens ou les services en question.

Lorsqu'il n'est pas possible d'établir une transaction comparable, la valeur normale d'une livraison de biens ne peut être inférieure au prix d'achat des biens ou de biens similaires ou, à défaut de prix d'achat, au prix de revient, déterminés au moment où s'effectue cette livraison, et, lorsqu'il s'agit d'une prestation de services, au montant des dépenses engagées par l'assujéti pour l'exécution de cette prestation. ».

Art. 43

L'article 33 du même Code, remplacé par la loi du 28 décembre 1992 et modifié par l'arrêté royal du 29 décembre 1992, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 33. — § 1^{er}. La base d'imposition est constituée :

1° pour les opérations visées à l'article 10, § 3, et à l'article 12, par le prix d'achat des biens ou de biens similaires, ou, à défaut de prix d'achat, par le prix de

Art. 40

In artikel 19, § 1, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 28 december 1992, wordt het woord « roerend » ingevoegd tussen het woord « behorend » en het woord « goed ».

Art. 41

In artikel 21, § 3, 8°, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 december 1999, worden de woorden « in 3^oter, 4^oter en 7°, g bedoelde diensten » vervangen door de woorden « 1°, 3^oter, 4^oter en 7°, g bedoelde diensten ».

Art. 42

Artikel 32 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 28 december 1992, wordt vervangen als volgt :

« Art. 32. — Als normale waarde wordt beschouwd het volledige bedrag dat een afnemer in de handelsfase waarin de levering van goederen of de dienst wordt verricht, bij eerlijke concurrentie zou moeten betalen aan een onafhankelijke leverancier of dienstverrichter op het grondgebied van het land waar de handeling belastbaar is, om de desbetreffende goederen of diensten op dat tijdstip te verkrijgen.

Indien er geen vergelijkbare verrichting voorhanden is, mag de normale waarde van een levering van goederen niet lager zijn dan de aankoop prijs van de goederen of van soortgelijke goederen of, indien er geen aankoop prijs is, de kostprijs, berekend op het tijdstip waarop die levering wordt verricht, en, met betrekking tot een dienst, een waarde die niet lager is dan de door de belastingplichtige voor het verrichten van die dienst gemaakte uitgaven. ».

Art. 43

Artikel 33 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 28 december 1992 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29 december 1992, wordt vervangen als volgt :

« Art. 33. — § 1. De maatstaf van heffing is :

1° voor de handelingen bedoeld in artikel 10, § 3, en in artikel 12, de aankoop prijs van de goederen of soortgelijke goederen of, indien er geen aankoop prijs is, de

revient, déterminés au moment où s'effectuent ces opérations et en tenant compte, le cas échéant, de l'article 26, alinéas 2 et 3, et de l'article 28;

2° pour les opérations visées à l'article 19, § 1^{er} et § 2, 2°, par le montant des dépenses engagées par l'assujetti;

3° pour les opérations visées à l'article 19, § 2, 1°, par la valeur normale des prestations de services telle que cette valeur est déterminée conformément à l'article 32.

§ 2. Par dérogation à l'article 26, la base d'imposition de la livraison de biens ou de la prestation de services est constituée par la valeur normale telle que cette valeur est déterminée conformément à l'article 32 lorsque :

1° la contrepartie est inférieure à la valeur normale;

2° le bénéficiaire de la livraison de biens ou de la prestation de services n'a pas le droit de déduire entièrement la taxe due;

3° le bénéficiaire est lié avec le fournisseur de biens ou le prestataire de services :

— en raison d'un contrat d'emploi ou de travail, en ce compris les membres de leurs familles jusqu'au quatrième degré;

— en tant qu'associé, membre ou dirigeant de la société ou de la personne morale, en ce compris les membres de leurs familles jusqu'au quatrième degré.

§ 3. En cas d'échange et, plus généralement, lorsque la contrepartie est une prestation qui ne consiste pas uniquement en une somme d'argent, cette prestation est, pour le calcul de la taxe, comptée à sa valeur normale. ».

Art. 44

À l'article 44, § 3, 2°, du même Code, remplacé par la loi du 6 juillet 1994, les mots « de même que l'utilisation de tels biens dans les conditions de l'article 19, § 1^{er}, » sont supprimés.

Art. 45

Dans l'article 48, § 2, du même Code, modifié par les lois du 27 décembre 1977 et du 28 décembre 1992 et

kostprijs, in voorkomend geval rekening houdend met het tweede en derde lid van artikel 26 en met artikel 28, bepaald op het tijdstip waarop die handelingen worden verricht;

2° voor de handelingen bedoeld in artikel 19, § 1 en § 2, 2°, de door de belastingplichtige gedane uitgaven;

3° voor de handelingen bedoeld in artikel 19, § 2, 1°, de overeenkomstig artikel 32 vastgestelde normale waarde van de dienst.

§ 2. In afwijking van artikel 26 is de maatstaf van heffing voor de levering van goederen of diensten de normale waarde zoals die is bepaald door artikel 32 indien :

1° de tegenprestatie lager is dan de normale waarde;

2° de afnemer van de levering van goederen of de dienst geen volledig recht op aftrek heeft van de verschuldigde belasting;

3° de afnemer verbonden is met de leverancier van de goederen of de dienstverrichter :

— ingevolge een arbeidsovereenkomst, met inbegrip van hun familieleden tot in de vierde graad;

— als vennoot, lid of bestuurder van de vennootschap of rechtspersoon, met inbegrip van hun familieleden tot in de vierde graad.

§ 3. Bij ruil en, meer algemeen, wanneer de tegenprestatie niet uitsluitend uit een geldsom bestaat, wordt die prestatie voor de berekening van de belasting op haar normale waarde gerekend. ».

Art. 44

In artikel 44, § 3, 2°, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 6 juli 1994, vervallen de woorden « alsook het gebruik van dergelijke goederen onder de voorwaarden van artikel 19, § 1, ».

Art. 45

In artikel 48, § 2, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 27 december 1977 en 28 december 1992

par l'arrêté royal du 22 décembre 1995, les mots « et les services qui présentent des caractéristiques similaires à celles normalement associées à des biens d'investissement » sont insérés entre les mots « les biens d'investissement » et « , la déduction des taxes ».

Art. 46

L'article 59, § 2, du même Code, modifié par les lois du 27 décembre 1977 et du 22 décembre 1989, est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Sans préjudice des autres moyens de preuve prévus au § 1^{er}, le fonctionnaire désigné par le Roi ou le redevable de la taxe a la faculté de requérir l'expertise pour fixer la valeur normale des biens et des services visés à l'article 36, §§ 1^{er} et 2.

Cette faculté existe également en ce qui concerne les services visés à l'article 19, § 2, 1^o, lorsque ceux-ci portent sur l'érection d'un bâtiment.

Le Roi arrête la procédure d'expertise. Il détermine le délai dans lequel cette procédure doit être introduite et indique la personne qui doit en supporter les frais. ».

Art. 47

Dans l'article 73 du même Code, modifié par l'arrêté royal du 20 juillet 2000, les mots « 12 500 EUR » sont remplacés par les mots « 125 000 EUR ».

Art. 48

À l'article 73*bis* du même Code, modifié par l'arrêté royal du 20 juillet 2000 sont apportées les modifications suivantes :

1^o dans l'alinéa 1^{er}, les mots « 12 500 EUR » sont remplacés par les mots « 125 000 EUR »;

2^o dans l'alinéa 2, les mots « 12 500 EUR » sont remplacés par les mots « 125 000 EUR ».

en bij het koninklijk besluit van 22 december 1995, worden de woorden « en diensten die kenmerken hebben die vergelijkbaar zijn met de kenmerken die doorgaans aan bedrijfsmiddelen worden toegeschreven » ingevoegd tussen het woord « bedrijfsmiddelen » en de woorden « is onderworpen aan ».

Art. 46

Artikel 59, § 2, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 27 december 1977 en 22 december 1989, wordt vervangen als volgt :

« § 2. Onverminderd de in § 1 genoemde bewijsmiddelen, is de door de Koning aangewezen ambtenaar of de schuldenaar van de belasting bevoegd een deskundige schatting te vorderen om de normale waarde van de in artikel 36, §§ 1 en 2, bedoelde goederen en diensten te bepalen.

Die bevoegdheid bestaat eveneens ten aanzien van de diensten bedoeld in artikel 19, § 2, 1^o, wanneer ze betrekking hebben op de oprichting van een gebouw.

De Koning geeft regelen in verband met de schattingsprocedure. Hij bepaalt de termijn waarbinnen die procedure moet worden ingesteld en wijst aan wie de kosten ervan moet dragen. ».

Art. 47

In artikel 73 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000 worden de woorden « 12 500 EUR » vervangen door de woorden « 125 000 EUR ».

Art. 48

In artikel 73*bis* van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in het eerste lid worden de woorden « 12 500 EUR » vervangen door de woorden « 125 000 EUR »;

2^o in het tweede lid worden de woorden « 12 500 EUR » vervangen door de woorden « 125 000 EUR ».

Art. 49

Dans l'article 73^{quater} du même Code, modifié par l'arrêté royal du 20 juillet 2000, les mots « 12 500 EUR » sont remplacés par les mots « 125 000 EUR ».

Art. 50

L'article 79, § 2, du même Code, inséré par la loi du 20 juillet 2006, est complété par l'alinéa suivant :

« La personne qui a opéré la déduction de la taxe ayant grevé les biens et les services qui lui sont fournis, les biens qu'elle a importés et les acquisitions intracommunautaires qu'elle a effectuées, doit reverser à l'État les sommes ainsi déduites si au moment où elle a effectué cette opération, elle savait ou devait savoir que la taxe due, dans la chaîne des opérations, n'est pas versée ou ne sera pas versée à l'État dans l'intention d'élu-der la taxe. ».

Section 2

Modifications à l'arrêté royal n° 20 du 20 juillet 1970 fixant les taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux

Art. 51

L'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 20 du 20 juillet 1970, fixant les taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux, modifié par les arrêtés royaux du 27 décembre 1977, du 19 juin 1981, du 29 juillet 1981, du 16 novembre 1982, du 17 mars 1992, du 21 décembre 1993 et du 20 octobre 1995, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1^{er}. — Le taux normal de la taxe sur la valeur ajoutée applicable aux biens et services visés par le Code est fixé à 21 p.c..

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, la taxe est perçue au taux réduit de :

a) 6 p.c. en ce qui concerne les biens et services énumérés au tableau A de l'annexe au présent arrêté. Toutefois, ce taux réduit ne peut s'appliquer lorsque les

Art. 49

In artikel 73^{quater} van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000 worden de woorden « 12 500 EUR » vervangen door de woorden « 125 000 EUR ».

Art. 50

Artikel 79, § 2, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 20 juli 2006, wordt aangevuld met het volgende lid :

« De persoon die de belasting in aftrek heeft gebracht geheven van de goederen en de diensten die hem werden geleverd, van de goederen die hij heeft ingevoerd en van de intracommunautaire verwervingen die hij heeft verricht, is er toe gehouden de aldus afgetrokken bedragen aan de Staat terug te storten als hij, op het tijdstip waarop hij deze handeling heeft verricht, wist of moest weten dat de verschuldigde belasting, in de ketting van de handelingen, niet werd of zal worden gestort aan de Staat met de bedoeling de belasting te ontduiken. ».

Afdeling 2

Wijzigingen aan het koninklijk besluit n° 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven

Art. 51

Artikel 1 van het koninklijk besluit n° 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 27 december 1977, 19 juni 1981, 29 juli 1981, 16 november 1982, 17 maart 1992, 21 december 1993 en 20 oktober 1995, wordt vervangen als volgt :

« Artikel 1. — Het normale tarief van de belasting over de toegevoegde waarde voor goederen en diensten bedoeld in het Wetboek bedraagt 21 pct.

In afwijking van het eerste lid wordt de belasting geheven tegen het verlaagd tarief van :

a) 6 pct. voor de goederen en diensten opgenomen in tabel A van de bijlage bij dit besluit. Dit verlaagd tarief mag evenwel niet toegepast worden als de diensten

services relatifs au tableau A constituent l'accessoire d'une convention complexe ayant principalement pour objet d'autres services;

b) 12 p.c. en ce qui concerne les biens et services énumérés au tableau B de l'annexe au présent arrêté. ».

Art. 52

Dans l'article 1^{er} bis, § 1^{er}, du même arrêté, abrogé par l'arrêté royal du 30 décembre 1999, rétabli par l'arrêté royal du 18 janvier 2000 et modifié par les arrêtés royaux du 19 décembre 2002, du 14 janvier 2004 et du 19 janvier 2006, les mots « et jusqu'au 31 décembre 2010 » sont insérés entre les mots « à partir du 1^{er} janvier 2000 » et les mots « , les travaux immobiliers ».

Art. 53

À l'article 1^{er} ter, du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 18 janvier 2000 et modifié par les arrêtés royaux du 19 décembre 2002, du 14 janvier 2004 et du 19 janvier 2006, les mots « et jusqu'au 31 décembre 2010 » sont insérés entre les mots « à partir du 1^{er} janvier 2000 » et les mots « , sont soumises au taux de 6 p.c. ».

Art. 54

Dans le tableau A de l'annexe au même arrêté, il est inséré la rubrique XXXVI, rédigée comme suit :

« XXXVI Logement social

§ 1^{er}. Le taux réduit de 6 p.c. s'applique :

A) aux livraisons de bâtiments ci-après et aux constitutions, cessions et rétrocessions de droits réels portant sur de tels bâtiments, qui ne sont pas exemptées par l'article 44, § 3, 1^o, du Code, lorsque ces bâtiments sont destinés au logement social :

a) les logements privés qui sont livrés et facturés aux sociétés régionales de logement et aux sociétés agréées par celles-ci et qui sont destinés à être donnés en location par ces sociétés comme habitations sociales;

bedoeld in tabel A bijkomstig deel uitmaken van een complexe overeenkomst die hoofdzakelijk andere diensten tot voorwerp heeft;

b) 12 pct. voor de goederen en diensten opgenomen in tabel B van de bijlage bij dit besluit. ».

Art. 52

In artikel 1 bis, § 1, van hetzelfde besluit, opgeheven bij het koninklijk besluit van 30 december 1999, hersteld bij het koninklijk besluit van 18 januari 2000 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 19 december 2002, 14 januari 2004 en 19 januari 2006, worden de woorden « tot en met 31 december 2010 » ingevoegd tussen de woorden « vanaf 1 januari 2000 » en de woorden « , het werk in onroerende staat ».

Art. 53

In artikel 1 ter, van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 18 januari 2000 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 19 december 2002, 14 januari 2004 en 19 januari 2006, worden de woorden « tot en met 31 december 2010 » ingevoegd tussen de woorden « vanaf 1 januari 2000 » en de woorden « onderworpen aan het tarief van 6 pct. ».

Art. 54

In tabel A van de bijlage bij hetzelfde besluit, wordt de rubriek XXXVI ingevoegd, luidende :

« XXXVI Sociale huisvesting

§ 1. Het verlaagd tarief van 6 pct. is van toepassing op :

A) de leveringen van nagenoemde gebouwen en de vestigingen, overdrachten en wederoverdrachten van zakelijke rechten op dergelijke gebouwen, die niet zijn vrijgesteld door artikel 44, § 3, 1^o, van het Wetboek, wanneer die gebouwen bestemd zijn voor sociale huisvesting :

a) privé-woningen die worden geleverd en gefactureerd aan de gewestelijke huisvestingsmaatschappijen en aan de door hen erkende maatschappijen voor sociale huisvesting en die door deze maatschappijen worden bestemd om als sociale woningen te worden verhuurd;

b) les logements privés qui sont livrés et facturés aux sociétés régionales de logement et aux sociétés agréées par celles-ci et qui sont destinés à être vendus par ces sociétés comme habitations sociales;

c) les logements privés qui sont livrés et facturés comme logement social par les sociétés régionales de logement et par les sociétés agréées par celles-ci;

B) aux travaux immobiliers au sens de l'article 19, § 2, alinéa 2, du Code, à l'exclusion du nettoyage, et aux autres opérations énumérées à la rubrique XXXI, § 3, 3° à 6°, du tableau A, effectués aux logements privés visés sous A et fournis et facturés aux sociétés régionales de logement et aux sociétés agréées par celles-ci, par une personne qui, au moment de la conclusion du contrat d'entreprise, est enregistrée comme entrepreneur indépendant conformément aux articles 400 et 401 du Code des impôts sur les revenus 1992;

C) à la location-financement d'immeubles ou leasing immobilier visé à l'article 44, § 3, 2°, b) du Code, portant sur les logements privés visés sous A lorsque le preneur en location-financement ou leasing immobilier du bâtiment est une société régionale de logement ou une société agréée par celle-ci.

§ 2. Le taux réduit de 6 p.c. n'est en aucune façon applicable :

1° aux travaux et autres opérations de nature immobilière qui ne sont pas affectés au logement proprement dit, tels que les travaux de culture ou de jardinage et les travaux de clôture;

2° aux travaux et autres opérations de nature immobilière, qui ont pour objet tout ou partie des éléments constitutifs de piscines, saunas, mini-golfs, courts de tennis et installations similaires. ».

Art. 55

Dans le tableau A de l'annexe au même arrêté, il est inséré la rubrique XXXVII, rédigée comme suit :

« XXXVII Démolition et reconstruction de bâtiments dans des zones urbaines

b) privé-woningen die worden geleverd en gefactureerd aan de gewestelijke huisvestingsmaatschappijen en aan de door hen erkende maatschappijen voor sociale huisvesting en die door deze maatschappijen worden bestemd om als sociale woningen te worden verkocht;

c) privé-woningen die als sociale woning worden geleverd en gefactureerd door de gewestelijke huisvestingsmaatschappijen en door de door hen erkende maatschappijen voor sociale huisvesting;

B) werk in onroerende staat in de zin van artikel 19, § 2, tweede lid, van het Wetboek, met uitsluiting van het reinigen, en de andere handelingen opgesomd in rubriek XXXI, § 3, 3° tot 6°, van tabel A met betrekking tot de onder A genoemde privé-woningen mits die worden verstrekt en gefactureerd door een persoon die op het tijdstip van het sluiten van het aannemingscontract geregistreerd is als zelfstandig aannemer overeenkomstig de artikelen 400 en 401 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 aan de gewestelijke huisvestingsmaatschappijen en aan de door hen erkende maatschappijen voor sociale huisvesting;

C) de in artikel 44, § 3, 2°, b), van het Wetboek, bedoelde onroerende financieringshuur of onroerende leasing die betrekking heeft op de onder A bedoelde privé-woningen wanneer de leasingnemer een gewestelijke huisvestingsmaatschappij of een door die maatschappij erkende maatschappij voor sociale huisvesting is.

§ 2. Het verlaagd tarief van 6 pct. is in geen geval van toepassing op :

1° werk in onroerende staat en de andere onroerende handelingen die geen betrekking hebben op de eigenlijke woning, zoals bebouwingswerkzaamheden, tuin-aanleg en oprichten van afsluitingen;

2° werk in onroerende staat en andere onroerende handelingen die tot voorwerp hebben de bestanddelen of een gedeelte van de bestanddelen van zwembaden, sauna's, midget-golfbanen, tennisterreinen en dergelijke installaties. ».

Art. 55

In tabel A van de bijlage bij hetzelfde besluit, wordt de rubriek XXXVII ingevoegd, luidende :

« XXXVII Afbraak en heropbouw van gebouwen in stadsgebieden

Le taux réduit de 6 p.c. s'applique aux travaux immobiliers et autres opérations énumérées à la rubrique XXXI, § 3, 3° à 6°, ayant pour objet la démolition et la reconstruction conjointe d'un bâtiment d'habitation.

Le bénéfice du taux réduit est subordonné à la réunion des conditions suivantes :

1° les opérations doivent être relatives à un bâtiment d'habitation qui, après l'exécution des travaux, est utilisé, soit exclusivement, soit à titre principal comme logement privé;

2° les opérations doivent concerner un bâtiment d'habitation qui est situé dans une des zones urbaines définies par l'autorité compétente des grandes villes énumérées dans les arrêtés royaux du 12 août 2000, du 26 septembre 2001 et du 28 avril 2005 en exécution de l'article 3 de la loi du 17 juillet 2000 déterminant les conditions auxquelles les autorités locales peuvent bénéficier d'une aide financière de l'État dans le cadre de la politique urbaine;

3° les opérations doivent être fournies et facturées par une personne qui, au moment de la conclusion du contrat d'entreprise, est enregistrée comme entrepreneur indépendant conformément aux articles 400 et 401 du Code des impôts sur les revenus 1992;

4° le maître d'ouvrage doit :

a) avant le moment où la taxe devient exigible conformément à l'article 22 du Code, remettre une déclaration à l'office de contrôle de la taxe sur la valeur ajoutée dans le ressort duquel le bâtiment est situé. Cette déclaration doit mentionner que le bâtiment qu'il fait démolir et reconstruire est destiné à être utilisé soit exclusivement, soit à titre principal, comme logement privé, et elle doit être accompagnée d'une copie :

- du permis de bâtir;
- du (des) contrat(s) d'entreprise;
- de la décision de l'autorité compétente attestant du respect de la condition mentionnée au 2°.

b) produire au(x) prestataire(s) de services une copie de la déclaration visée sous a). ».

Art. 56

Dans le paragraphe 1^{er}, A) de la rubrique X du tableau B de l'annexe au même arrêté, modifié par les

Het verlaagd tarief van 6 pct. is van toepassing op het werk in onroerende staat en de andere handelingen opgesomd in rubriek XXXI, § 3, 3° tot 6°, die tot voorwerp hebben de afbraak en de daarmee gepaard gaande heropbouw van een woning.

Het voordeel van het verlaagd tarief is onderworpen aan het vervullen van de navolgende voorwaarden :

1° de handelingen moeten betrekking hebben op een woning die, na de uitvoering van de werken, hetzij uitsluitend, hetzij hoofdzakelijk als privé-woning wordt gebruikt;

2° de handelingen moeten betrekking hebben op een woning die gelegen is in één van de stadsgebieden zoals bepaald door de bevoegde overheid van de grote steden opgesomd in de koninklijke besluiten van 12 augustus 2000, 26 september 2001 en 28 april 2005 ter uitvoering van artikel 3 van de wet van 17 juli 2000 tot bepaling van de voorwaarden waaronder de plaatselijke overheden een financiële bijstand kunnen genieten van de Staat in het kader van het stedelijk beleid;

3° de handelingen moeten worden verstrekt en gefactureerd door een persoon die op het tijdstip van het sluiten van de aannemingsovereenkomst geregistreerd is als zelfstandige aannemer overeenkomstig de artikelen 400 en 401 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992;

4° de bouwheer moet :

a) vooraleer de belasting opeisbaar wordt overeenkomstig artikel 22 van het Wetboek, bij het controlekantoor van de belasting over de toegevoegde waarde van het ambtsgebied waarin het gebouw is gelegen een verklaring indienen. Deze verklaring dient te vermelden dat het gebouw dat hij laat afbreken en heroprichten bedoeld is om hetzij uitsluitend, hetzij hoofdzakelijk, als privé-woning te worden gebruikt en dient vergezeld te zijn van een afschrift van :

- de bouwvergunning;
- het (de) aannemingscontract(en);
- het besluit van de bevoegde overheid waarin de in 2° vermelde voorwaarde wordt bevestigd.

b) aan de dienstverrichter een afschrift van de verklaring bedoeld onder punt a) overhandigen. ».

Art. 56

In § 1, A) van rubriek X van tabel B van de bijlage bij hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten

arrêtés royaux du 29 décembre 1992 et du 26 avril 1999, sont apportées les modifications suivantes :

1° le point a) est remplacé par le texte suivant :

« a) les logements privés qui sont livrés et facturés aux provinces, aux sociétés intercommunales, aux communes, aux centres publics intercommunaux d'action sociale, aux centres publics d'action sociale et aux sociétés holding mixtes à majorité publique et qui sont destinés à être donnés en location par ces institutions ou ces sociétés comme habitations sociales; »;

2° le point b) est remplacé par le texte suivant :

« b) les logements privés qui sont livrés et facturés aux centres publics d'action sociale et qui sont destinés à être vendus par ces centres comme habitations sociales; »;

3° le point c) est remplacé par le texte suivant :

« c) les logements privés qui sont livrés et facturés comme logement social par les centres publics d'action sociale; ».

Art. 57

Les articles 54 à 56 produisent leurs effets le 1^{er} janvier 2007.

Section 3

Confirmation d'arrêtés royaux pris en exécution des articles 37, § 1^{er}, et 109, alinéa 3, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée

Art. 58

L'arrêté royal du 6 juillet 2006 modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée, est confirmé avec effet au 1^{er} juillet 2006, date de son entrée en vigueur.

Art. 59

Sont confirmés avec effet aux dates de leur entrée en vigueur respective :

van 29 december 1992 en 26 april 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° punt a) wordt vervangen als volgt :

« a) privé-woningen die worden geleverd en gefactureerd aan de provincies, aan de intercommunales, aan de gemeenten, aan de intercommunale openbare centra voor maatschappelijk welzijn, aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, en aan de gemengde holdingmaatschappijen waarin de overheid een meerderheid heeft, en die door deze instellingen of maatschappijen worden bestemd om als sociale woningen te worden verhuurd; »;

2° punt b) wordt vervangen als volgt :

« b) privé-woningen die worden geleverd en gefactureerd aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn en die door deze centra worden bestemd om als sociale woningen te worden verkocht; »;

3° punt c) wordt vervangen als volgt :

« c) privé-woningen die als sociale woning worden geleverd en gefactureerd door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn; ».

Art. 57

De artikelen 54 tot 56 hebben uitwerking met ingang van 1 januari 2007.

Afdeling 3

Bekrachtiging van koninklijke besluiten genomen ter uitvoering van de artikelen 37, § 1, en 109, derde lid, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde

Art. 58

Het koninklijk besluit van 6 juli 2006 tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, wordt bekrachtigd met ingang van 1 juli 2006, de dag van zijn inwerkingtreding.

Art. 59

Bekrachtigd worden met ingang van de dag van hun respectieve inwerkingtreding :

1° l'arrêté royal du 14 janvier 2004 modifiant l'arrêté royal n° 20, du 20 juillet 1970, fixant les taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux;

2° l'arrêté royal du 24 août 2005 modifiant l'arrêté royal n° 20, du 20 juillet 1970, fixant les taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux;

3° l'arrêté royal du 19 janvier 2006 modifiant l'arrêté royal n° 20, du 20 juillet 1970, fixant les taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux.

CHAPITRE 4

Modifications au Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, au Code des droits de timbre, au Code des droits de succession et au Code des taxes assimilées au timbre

Section 1^{re}

Droits d'enregistrement

Sous-section 1^{re}

Modifications au Code

Art. 60

À l'article 2 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, après le mot « brevets » le texte « , copies signées à la main ou par signature électronique, » est ajouté.

Art. 61

L'article 19, 3°, du même Code est remplacé comme suit :

« 3° a) les actes portant bail, sous-bail ou cession de bail d'immeubles ou de parties d'immeubles situés en Belgique, affectés exclusivement au logement d'une famille ou d'une personne seule;

1° het koninklijk besluit van 14 januari 2004 tot wijziging van het koninklijk besluit n° 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven;

2° het koninklijk besluit van 24 augustus 2005 tot wijziging van het koninklijk besluit n° 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven;

3° het koninklijk besluit van 19 januari 2006 tot wijziging van het koninklijk besluit n° 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven.

HOOFDSTUK 4

Wijzigingen aan het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, aan het Wetboek der zegelrechten, aan het Wetboek der successierechten en aan het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen

Afdeling 1

Registratierechten

Onderafdeling 1

Wijzigingen aan het Wetboek

Art. 60

In artikel 2 van het Wetboek der Registratie-, Hypotheek- en Griffierechten, wordt na het woord « brevetten » de tekst « , kopieën die met de hand of via elektronische handtekening ondertekend zijn, » toegevoegd.

Art. 61

Artikel 19, 3°, van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

« 3° a) de akten houdende verhuring, onderverhuring of overdracht van huur van in België gelegen onroerende goederen of gedeelten van onroerende goederen, die uitsluitend bestemd zijn tot huisvesting van een gezin of van één persoon;

b) les actes, autres que ceux visés sous a), portant bail, sous-bail ou cession de bail d'immeubles ou de parties d'immeubles situés en Belgique. ».

Art. 62

L'article 32, 5°, du même Code, modifié par la loi du 13 août 1947 et par la loi du 25 juin 1973, est remplacé comme suit :

« 5° de deux mois, pour les actes portant bail, sous-bail ou cession de bail visés à l'article 19, 3°, a) et de quatre mois pour les actes portant bail, sous-bail ou cession de bail visés à l'article 19, 3°, b); ».

Art. 63

À l'article 35, alinéa 1er, du même Code, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le 6°, modifié par la loi du 14 avril 1965, l'arrêté royal du 12 décembre 1996 et la loi du 22 décembre 1988, les mots « ,(b) » sont insérés entre les mots « 3° » et les mots « et 5° »;

2° le 7°, abrogé par la loi du 10 juin 1997, est rétabli dans la rédaction suivante :

« 7° au bailleur pour les actes sous seing privé ou passés à l'étranger visés à l'article 19, 3°, a). ».

Art. 64

L'article 159, 13°, du même Code, inséré par la loi du 10 avril 1991, est abrogé.

Art. 65

L'article 161 du même Code, modifié par la loi du 22 décembre 1998 est complété comme suit :

« 12° les actes portant bail, sous-bail ou cession de bail visés à l'article 19, 3°, a); ».

b) de andere dan onder a) bedoelde akten houdende verhuring, onderverhuring of overdracht van huur van in België gelegen onroerende goederen of gedeelten van onroerende goederen. ».

Art. 62

Artikel 32, 5°, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 13 augustus 1947 en de wet van 25 juni 1973, wordt vervangen als volgt :

« 5° voor akten van verhuring, onderverhuring of overdracht van huur bedoeld in artikel 19, 3°, a) twee maanden en voor akten van verhuring, onderverhuring of overdracht van huur bedoeld in artikel 19, 3°, b) vier maanden; ».

Art. 63

In artikel 35, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het 6°, gewijzigd bij de wet van 14 april 1965, het koninklijk besluit van 12 december 1996 en de wet van 22 december 1988, worden de woorden «,(b) » ingevoegd tussen het woord « 3° » en de woorden « en 5° »;

2° het 7°, opgeheven bij de wet van 10 juni 1997, wordt hersteld in de volgende lezing :

« 7° op de verhuurder ten aanzien van de onderhandse of buitenlands verleden akten waarvan sprake in artikel 19, 3°, a). ».

Art. 64

Artikel 159, 13°, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 10 april 1991, wordt opgeheven.

Art. 65

Artikel 161 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 22 december 1998, wordt aangevuld als volgt :

« 12° de in artikel 19, 3°, a) bedoelde akten van verhuring, onderverhuring of overdracht van huur; ».

Art. 66

L'article 206 du même Code, modifié par la loi du 10 février 1981, la loi du 4 août 1986 et l'arrêté royal du 20 juillet 2000, est complété par l'alinéa suivant :

« Lorsque l'infraction est commise dans le cadre d'un droit d'enregistrement qui n'est pas un impôt régionalisé selon le prescrit de l'article 3, alinéa 1^{er}, 6° à 8°, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions, le montant du maximum fixé à l'alinéa 1^{er} est porté à 125 000,00 EUR. ».

Art. 67

L'article 206*bis* du même Code, modifié par la loi du 10 février 1981, la loi du 4 août 1986 et l'arrêté royal du 20 juillet 2000, est complété par l'alinéa suivant :

« Lorsque l'infraction est commise dans le cadre d'un droit d'enregistrement qui n'est pas un impôt régionalisé selon le prescrit de l'article 3, alinéa 1^{er}, 6° à 8°, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions, le montant du maximum fixé à l'alinéa 1^{er} et 2 est porté à 125 000,00 EUR. ».

Art. 68

L'article 207*bis* du même Code modifié par la loi du 10 février 1981, la loi du 4 août 1986 et l'arrêté royal du 20 juillet 2000, est complété par l'alinéa suivant :

« Lorsque l'interdiction est enfreinte dans le cadre d'un droit d'enregistrement qui n'est pas un impôt régionalisé selon le prescrit de l'article 3, alinéa 1^{er}, 6° à 8°, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions, le montant du maximum fixé à l'alinéa 1^{er} est porté à 125 000,00 EUR. ».

Art. 69

Les articles 61 et 64 entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2007. Les articles 62 et 63 et 65 sont applicables aux actes datés à partir du 1^{er} janvier 2007.

Art. 66

Artikel 206 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 10 februari 1981, de wet van 4 augustus 1986 en het koninklijk besluit van 20 juli 2000, wordt aangevuld als volgt :

« Wanneer de overtreding werd begaan in het kader van een registratierecht dat geen Gewestelijke belasting is volgens het bepaalde in artikel 3, eerste lid, 6° tot 8°, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de gemeenschappen en de gewesten, wordt het bedrag van het in het eerste lid bepaalde maximum van de boete gebracht op 125 000,00 EUR. ».

Art. 67

Artikel 206*bis* van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 10 februari 1981, de wet van 4 augustus 1986 en het koninklijk besluit van 20 juli 2000, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Wanneer het misdrijf werd begaan in het kader van een registratierecht dat geen gewestelijke belasting is volgens het bepaalde in artikel 3, eerste lid, 6° tot 8°, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de gemeenschappen en de gewesten, wordt het bedrag van het in het eerste en in het tweede lid bepaalde maximum van de boete gebracht op 125 000,00 EUR. ».

Art. 68

Artikel 207*bis* van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 10 februari 1981, de wet van 4 augustus 1986 en het koninklijk besluit van 20 juli 2000, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Wanneer het verbod werd opgelegd in het kader van een registratierecht dat geen gewestelijke belasting is volgens het bepaalde in artikel 3, eerste lid, 6° tot 8°, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de gemeenschappen en de gewesten, wordt het bedrag van het in het eerste lid bepaalde maximum van de boete gebracht op 125 000,00 EUR. ».

Art. 69

De artikelen 61 en 64 treden in werking op 1 januari 2007. De artikelen 62 en 63 en 65 zijn van toepassing op de akten die dagtekenen vanaf 1 januari 2007.

Sous-section 2*Disposition temporaire particulière***Art. 70**

Les actes portant bail, sous-bail ou cession de bail visés à l'article 19, 3°, a), du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, présentés à l'enregistrement à partir du 1^{er} janvier 2007 jusqu'au 30 juin 2007 sont enregistrés gratuitement, peu importe qu'ils soient datés d'avant ou d'après le 1^{er} janvier 2007. Pour ces actes, il n'est pas dû d'amende pour présentation tardive à l'enregistrement.

Sur base d'une évaluation au cours du mois d'avril 2007, le Roi peut remplacer la date du 30 juin 2007 par la date du 30 septembre 2007.

Art. 71

L'article 70 entre en vigueur le 1^{er} janvier 2007.

Sous-section 3*Modification du Code civil***Art. 72**

À l'article 3, § 5, du Livre III, Titre VIII, Chapitre II, Section II du Code civil, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3 :

« Aussi longtemps que le contrat de bail n'est pas enregistré, tant le congé prévu à l'alinéa 1^{er} que l'indemnité prévue à l'alinéa 2 ne sont pas d'application. ».

Art. 73

L'article 72 entre en vigueur le 1^{er} janvier 2007.

Onderafdeling 2*Bijzondere tijdelijke bepaling***Art. 70**

De vanaf 1 januari 2007 tot 30 juni 2007 ter registratie aangeboden akten houdende verhuring, onderverhuring of overdracht van huur als bedoeld in artikel 19, 3°, a), van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten worden kosteloos geregistreerd ongeacht of de akte dagtekent van vóór of vanaf 1 januari 2007. Er is op deze akten geen boete wegens laattijdige aanbidding ter registratie verschuldigd.

Op grond van een evaluatie in de loop van de maand april 2007, kan de Koning de datum van 30 juni 2007 vervangen door de datum van 30 september 2007.

Art. 71

Artikel 70 treedt in werking op 1 januari 2007.

Onderafdeling 3*Wijziging aan het burgerlijk wetboek***Art. 72**

In artikel 3, § 5, van Boek III, Titel VIII, Hoofdstuk II, Afdeling II, van het Burgerlijk Wetboek, wordt het volgende lid ingevoegd tussen het tweede en derde lid :

« Zolang het huurcontract niet geregistreerd is, zijn zowel de in het eerste lid bedoelde opzeggingstermijn als de in het tweede lid bedoelde vergoeding niet van toepassing. ».

Art. 73

Artikel 72 treedt in werking op 1 januari 2007.

Section 2*Droits de timbre***Art. 74**

L'article 59¹ du Code des droits de timbre, modifié par la loi du 21 février 2003, est complété comme suit :

« 64° les actes portant bail, sous-bail ou cession de bail visés à l'article 19, 3°, a), du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe. ».

Art. 75

L'article 74 s'applique aux actes présentés à l'enregistrement à partir du 1^{er} janvier 2007.

Art. 76

Dans les articles 66, 66*bis* 67*bis* et 67*quater* du même Code, modifiés par la loi du 10 février 1981, la loi du 4 août 1986 et l'arrêté royal du 20 juillet 2000, le chiffre « 12 500,00 » est remplacé par le chiffre « 125 000,00 ».

Section 3*Droits de succession***Art. 77**

L'article 159 du Code des droits de succession, modifié par la loi du 22 juillet 1993, est complété comme suit :

« Le montant maximum de l'amende pénale établie par le livre premier, à fixer entre un montant minimum et un montant maximum, est porté à 125 000,00 EUR pour son application dans le cadre de ce livre. ».

Art. 78

À l'article 162 du même Code, modifié par la loi-programme du 22 décembre 2003, l'alinéa suivant est inséré, entre le premier et le deuxième alinéas :

Afdeling 2*Zegelrechten***Art. 74**

Artikel 59¹ van het Wetboek der Zegelrechten, gewijzigd bij de wet van 21 februari 2003, wordt aangevuld als volgt :

« 64° de akten van verhuring, onderverhuring of overdracht van huur bedoeld in artikel 19, 3°, a) van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten. ».

Art. 75

Artikel 74 is van toepassing op de vanaf 1 januari 2007 ter registratie aangeboden akten.

Art. 76

In de artikelen 66, 66*bis*, 67*bis* en 67*quater* van hetzelfde wetboek gewijzigd bij de wet van 10 februari 1981, de wet van 4 augustus 1986 en het koninklijk besluit van 20 juli 2000, wordt het cijfer « 12 500,00 » vervangen door het cijfer « 125 000,00 ».

Afdeling 3*Successierechten***Art. 77**

Artikel 159 van het Wetboek der successierechten, gewijzigd bij de wet van 22 juli 1993, wordt aangevuld als volgt :

« Het maximumbedrag van de tussen een minimumbedrag en een maximumbedrag vast te stellen geldstraffen als bepaald in het eerste boek, wordt voor de toepassing ervan in het kader van dit boek gebracht op 125 000,00 EUR. ».

Art. 78

In artikel 162 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de programmawet van 22 december 2003, wordt tussen het eerste en het tweede lid het volgende lid ingevoegd :

« Le montant maximum de l'amende pénale établie par le livre premier, à fixer entre un montant minimum et un montant maximum, est porté à 125 000,00 EUR pour son application dans le cadre de ce livre. ».

Section 4

Taxes assimilées au timbre

Art. 79

L'article 176-2 du Code des taxes assimilées au timbre, modifié par la loi-programme du 27 décembre 2005, est complété par un 12°, libellé comme suit :

« 12° les contrats d'assurance protection juridique qui répondent aux conditions fixées par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres. Les arrêtés pris en application de ce qui précède sont confirmés par la loi dans les 12 mois qui suivent la date de leur publication au *Moniteur belge*. Le Roi détermine également les modalités de contrôle du respect desdites conditions par les entreprises d'assurance. ».

Art. 80

Dans les articles 207, 207 *bis* et 207 *quater* du même Code des taxes assimilées au timbre, modifiés par la loi du 10 février 1981, la loi du 4 août 1986 et l'arrêté royal du 20 juillet 2000, le chiffre « 12 500,00 » est remplacé par le chiffre « 125 000,00 ».

Art. 81

L'article 80 entre en vigueur le 1^{er} janvier 2007.

« Het maximumbedrag van de tussen een minimumbedrag en een maximumbedrag vast te stellen geldstraffen als bepaald in het eerste boek, wordt voor de toepassing ervan in het kader van dit boek gebracht op 125 000,00 EUR. ».

Afdeling 4

Met het zegel gelijkgestelde taksen

Art. 79

Artikel 176-2 van het Wetboek der met zegel gelijkgestelde taksen, gewijzigd bij de programmawet van 27 december 2005, wordt aangevuld met een 12°, luidende :

« 12° de verzekeringscontracten rechtsbijstand die beantwoorden aan de voorwaarden die vastgelegd worden door de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad. De besluiten die genomen worden in toepassing van hetgeen voorafgaat, worden bekrachtigd door de wet binnen de 12 maanden volgend op de datum van hun bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*. De Koning legt ook de modaliteiten vast van de controle van de naleving van deze voorwaarden door de verzekeringsondernemingen. ».

Art. 80

In de artikelen 207, 207 *bis* en 207 *quater* van hetzelfde Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen, gewijzigd bij de wet van 10 februari 1981, de wet van 4 augustus 1986 en het koninklijk besluit van 20 juli 2000, wordt het cijfer «12 500,00» vervangen door het cijfer «125 000,00 ».

Art. 81

Artikel 80 treedt in werking op 1 januari 2007.

CHAPITRE 5

Régie des Bâtiments — L'octroi d'une garantie de l'État sous la forme d'une caution

Art. 82

Le ministre des Finances est autorisé à accorder à titre gracieux et aux conditions qu'il fixe, une garantie de l'État sous la forme d'une caution en vue du respect par un tiers-investisseur, que le ministre des Finances désignera en sa qualité de ministre de tutelle de la Régie des Bâtiments, de tous les engagements que la Régie des Bâtiments a repris à l'égard de Rabot Invest SA en vertu du marché de promotion portant sur la construction d'un nouveau palais de justice à Gand approuvé le 2 août 2002 (cahier des charges n° 2001/41.1372/027A) et du bail emphytéotique et locatif découlant de ce marché de promotion, et ce dans le cadre de la cession par la Régie des Bâtiments de tous ses droits et obligations découlant des marchés susmentionnés à ce tiers investisseur.

La garantie de l'État couvre les engagements en principal, les intérêts et frais judiciaires. Elle est accordée pour 27 ans maximum et peut sortir ses effets au plus tôt le 1^{er} décembre 2006.

L'État belge ne pourra être appelé en tant que garant qu'au moment où l'obligation financière portant sur les engagements garantis et découlant d'une décision judiciaire finale applicable à l'État belge aura été coulée en force de chose jugée, et ce sans porter préjudice aux conditions supplémentaires que le ministre des Finances peut convenir en cas d'une exécution effective.

Art. 83

L'article 82 entre en vigueur le 1^{er} décembre 2006.

CHAPITRE 6

Caisse nationale des Calamités

Art. 84

En 2007, un montant de 11 860 300 EUR provenant de la taxe annuelle sur les opérations d'assurance, telle

HOOFDSTUK 5

Regie der Gebouwen — Het verlenen van een staatswaarborg onder de vorm van een borgstelling

Art. 82

De minister van Financiën wordt ertoe gemachtigd kosteloos en tegen de voorwaarden die hij bepaalt, een staatswaarborg onder de vorm van een borgstelling te verlenen voor de nakoming door een derde-investeerder dewelke de minister van Financiën, optredend als voogdijminister voor de Regie der Gebouwen, zal aanwijzen, van alle verplichtingen die de Regie der Gebouwen jegens Rabot Invest NV heeft opgenomen krachtens de promotieovereenkomst met betrekking tot de bouw van een nieuw gerechtshof te Gent goedgekeurd op 2 augustus 2002 (bestek n° 2001/41.1372/027A) en de uit deze promotieovereenkomst voortvloeiende erfpacht- en huurovereenkomst, dit in het kader van de overdracht door de Regie der Gebouwen van al haar rechten en verplichtingen uit hoofde van bovenvermelde overeenkomsten aan deze derde-investeerder.

De staatswaarborg strekt zich uit tot de verbintenissen in hoofdsom, interesten en gerechtskosten. Hij wordt verleend voor maximaal 27 jaar en kan ten vroegste ingaan op 1 december 2006.

De Belgische Staat zal als borg slechts kunnen worden uitgewonnen nadat de financiële gehoudenheid met betrekking tot de gewaarborgde verplichtingen voortvloeit uit een gerechtelijke eindbeslissing geldend ten aanzien van de Belgische Staat dewelke in kracht van gewijsde is getreden, en zulks zonder afbreuk te doen aan de bijkomende voorwaarden dewelke door de minister van Financiën kunnen worden overeengekomen in het geval van een effectieve uitwinning.

Art. 83

Artikel 82 treedt in werking op 1 december 2006.

HOOFDSTUK 6

Nationale Kas voor Rampenschade

Art. 84

In 2007 wordt een bedrag van 11 860 300 EUR afkomstig van de jaarlijkse taks op de verzekerings-

que prévue aux articles 173 à 183 du titre XII du code des taxes assimilées au timbre, est affecté au financement de la Caisse Nationale des Calamités au travers du fonds d'attribution 66.80.B.

Mensuellement, un douzième du montant prévu sur base annuelle sera attribué à la Caisse Nationale des Calamités.

Ce douzième est versé au plus tard le 20^e du mois au cours duquel les recettes en matière de taxe annuelle sur les opérations d'assurances précitées sont perçues.

CHAPITRE 7

Intérêt légal

Section 1^{re}

Modification à la loi du 5 mai 1865

Art. 85

L'article 2 de la loi du 5 mai 1865 relative au prêt à l'intérêt, modifié par la loi du 30 juin 1970 et l'arrêté royal du 4 août 1996, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 2. — Chaque année calendrier, le taux de l'intérêt légal en matière civile et en matière commerciale est fixé comme suit : la moyenne du taux d'intérêt EURIBOR à 1 an pendant le mois de décembre de l'année précédente est arrondie vers le haut au quart de pourcent; le taux d'intérêt ainsi obtenu est augmenté de 2 pour cent.

L'administration générale de la Trésorerie du Service public fédéral Finances publie, dans le courant du mois de janvier, le taux de l'intérêt légal applicable pendant l'année calendrier en cours, au *Moniteur belge*. ».

verrichtingen, zoals bepaald bij artikel 173 tot 183 van titel XII van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen, toegewezen door middel van het toewijzingsfonds 66.80.B teneinde de Nationale Kas voor Rampenschade te financieren.

Maandelijks zal één twaalfde van het op jaarbasis voorziene bedrag aan de Nationale Kas voor Rampenschade worden overgemaakt.

Dit twaalfde wordt gestort op uiterlijk de 20ste van de maand waarin de ontvangsten inzake de jaarlijkse taks op de bovenvermelde verzekeringsverrichtingen zijn ontvangen.

HOOFDSTUK 7

Wettelijke interest

Afdeling 1

Wijziging aan de wet van 5 mei 1865

Art. 85

Artikel 2 van de wet van 5 mei 1865 betreffende de lening tegen intrest, gewijzigd bij de wet van 30 juni 1970 en het koninklijk besluit van 4 augustus 1996, wordt vervangen als volgt :

« Art. 2. — Elk kalenderjaar wordt de wettelijke rentevoet zowel in burgerlijke als in handelszaken vastgesteld als volgt : gemiddelde van EURIBORrentevoet op 1 jaar tijdens de maand december van het voorafgaande jaar wordt afgerond naar het hoger gelegen kwart percent; de aldus bekomen rentevoet wordt verhoogd met 2 percent.

De algemene administratie van de Thesaurie van de Federale Overheidsdienst Financiën maakt in de maand januari de wettelijke intrestvoet die tijdens het lopende kalenderjaar van toepassing is, bekend in het *Belgisch Staatsblad*. ».

Section 2*Modification du Code des impôts
sur les revenus***Art. 86**

Dans l'article 414, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du Code des impôts sur les revenus 1992, les mots « de l'intérêt légal, calculé par mois civil » sont remplacés par les mots « d'un intérêt au taux de 7 p.c., l'an ».

Art. 87

Dans l'article 418, alinéa 1^{er}, du même Code, les mots « au taux de l'intérêt légal, calculé par mois civil » sont remplacés par les mots « au taux de 7 p.c., l'an ».

Section 3*Modification du Code de la taxe sur
la valeur ajoutée***Art. 88**

Dans l'article 91, § 4, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, les mots « au taux fixé en matière civile et selon les règles établies en la même matière » sont remplacés par les mots « au taux de 7 p.c. l'an, et selon les règles établies en matière civile ».

Section 4*Entrée en vigueur***Art. 89**

Les articles 85 à 88 entrent en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel le présente loi est publiée au *Moniteur belge*.

Afdeling 2*Wijziging aan het Wetboek van de
inkomstenbelastingen 1992***Art. 86**

In artikel 414, § 1, eerste lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, worden de woorden « de wettelijke interest op, berekend per kalendermaand » vervangen door de woorden « een interest op van 7 pct. per jaar ».

Art. 87

In artikel 418, eerste lid, van hetzelfde wetboek, worden de woorden « tegen de wettelijke rentevoet, berekend per kalendermaand » vervangen door de woorden « tegen een rentevoet van 7 pct. per jaar ».

Afdeling 3*Wijziging aan het Wetboek van de belasting over de
toegevoegde waarde***Art. 88**

In artikel 91, § 4, van het Wetboek van de belasting op de toegevoegde waarde, worden de woorden « tegen de rentevoet in burgerlijke zaken en met inachtneming van de terzake geldende regelen » vervangen door de woorden « tegen een rentevoet van 7 pct. per jaar en met inachtneming van de regelen die gelden in burgerlijke zaken ».

Afdeling 4*Inwerkingtreding***Art. 89**

De artikelen 85 tot 88 treden in werking de eerste dag van de maand volgend op de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

CHAPITRE 8

Régime fiscal des tabacs manufactures

Art. 90

À l'article 3 de la loi du 3 avril 1997 relative au régime fiscal des tabacs manufactures sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er}, 1°, est remplacé par la disposition suivante :

« Cigares :

a) droit d'accise : 5,00 pour cent du prix de vente au détail suivant le barème établi par le ministre des Finances;

b) droit d'accise spécial : 5,00 pour cent du prix de vente au détail suivant le barème établi par le ministre des Finances; ».

2° le § 1^{er}, 2°, b), est remplacé par la disposition suivante :

« b) droit d'accise spécial : 6,57 pour cent du prix de vente au détail suivant le barème établi par le ministre des Finances; ».

3° le § 2 est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Outre le droit d'accise ad valorem et le droit d'accise spécial ad valorem prévus au § 1^{er}, 2° et 3°, les cigarettes ainsi que le tabac à fumer fine coupe destiné à rouler les cigarettes et autres tabacs à fumer, mis à la consommation dans le pays, sont soumis à un droit d'accise spécifique et à un droit d'accise spécial spécifique, respectivement fixés comme suit :

a) pour les cigarettes :

— droit d'accise : 6,8914 euros par 1 000 pièces;

— droit d'accise spécial : 9,0381 euros par 1 000 pièces;

b) pour le tabac à fumer destiné à rouler les cigarettes et les autres tabacs à fumer :

— droit d'accise : 0,0000 euros par kilogramme;

— droit d'accise spécial : 7,9610 euros par kilogramme. ».

HOOFDSTUK 8

Fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak

Art. 90

In artikel 3 van de wet van 3 april 1997 betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1, 1°, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Sigaren :

a) accijns : 5,00 percent van de kleinhandelsprijs volgens de schaal vastgesteld door de minister van Financiën;

b) bijzondere accijns : 5,00 percent van de kleinhandelsprijs volgens de schaal vastgesteld door de minister van Financiën; ».

2° § 1, 2°, b), wordt vervangen door de volgende bepaling :

« b) bijzondere accijns : 6,57 percent van de kleinhandelsprijs volgens de schaal vastgesteld door de minister van Financiën; ».

3° § 2 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. Naast de in § 1, 2° en 3°, vermelde ad valorem accijns en ad valorem bijzondere accijns worden sigaretten en rooktabak van fijne snede voor het rollen van sigaretten en andere soorten rooktabak die hier te lande voor het verbruik werden uitgeslagen, onderworpen aan een specifieke accijns en een specifieke bijzondere accijns, die als volgt zijn samengesteld :

a) voor sigaretten :

— accijns : 6,8914 euro per 1 000 stuks;

— bijzondere accijns : 9,0381 euro per 1 000 stuks;

b) voor rooktabak van fijne snede voor het rollen van sigaretten en andere soorten rooktabak :

— accijns : 0,0000 euro per kilogram;

— bijzondere accijns : 7,9610 euro per kilogram. ».

Art. 91

L'article 90 entre en vigueur le 1^{er} janvier 2007.

CHAPITRE 9

Fonds de titrisation

Art. 92.

§ 1^{er}. Par application de l'article 45 des lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées par l'arrêté royal du 17 juillet 1991, un fonds budgétaire relative à la titrisation des dettes d'impôts indirects est créé.

§ 2. Le fonds dispose des moyens financiers suivants : une partie des recettes de l'opération de titrisation relative aux dettes d'impôts indirects.

§ 3. Ces moyens sont utilisés pour le paiement des frais supportés par le SPF Finances pour un meilleur fonctionnement du Département.

§ 4. Dans le tableau joint à la loi organique du 27 décembre 1990 créant les fonds budgétaires, la rubrique 18-Finances est complétée comme suit :

« Dénomination du fonds budgétaire organique :

18-3 : Fonds relatif à la titrisation des dettes d'impôts indirects

Nature des recettes affectées :

une partie des recettes de l'opération de titrisation relative aux dettes d'impôts indirects

Nature des dépenses autorisées :

frais supportés par le SPF Finances pour un meilleur fonctionnement du Département. ».

§ 5. Cet article entre en vigueur à partir du 1^{er} janvier 2006.

Art. 91

Artikel 90 treedt in werking vanaf 1 januari 2007.

HOOFDSTUK 9

Effectiseringsfonds

Art. 92

§ 1. Bij toepassing van artikel 45 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 17 juli 1991, wordt een begrotingsfonds betreffende de effectisering van de indirecte belastingschulden opgericht.

§ 2. Het fonds beschikt over de volgende financiële middelen : een gedeelte van de opbrengst van de effectiseringsoperatie met betrekking tot de indirecte belastingschulden.

§ 3. Deze middelen worden aangewend tot betaling van kosten gedragen door de FOD Financiën voor een betere werking van het departement.

§ 4. In de tabel gevoegd bij de organieke wet van 27 december 1990 tot oprichting van de begrotingsfondsen, wordt de rubriek 18-Financiën als volgt vervolledigd :

« Benaming van het organiek begrotingsfonds :

18-3 : Fonds betreffende de effectisering van de indirecte belastingschulden.

Aard van de toegewezen ontvangsten :

een gedeelte van de opbrengst van de effectiseringsoperatie met betrekking tot de indirecte belastingschulden

Aard van de toegelaten uitgaven :

kosten gedragen door de FOD Financiën voor een betere werking van het departement. ».

§ 5. Dit artikel treedt in werking vanaf 1 januari 2006.

TITRE III

*Budget*CHAPITRE 1^{er}

Entrée en vigueur de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral, et de la loi du 22 mai 2003 modifiant la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes

Art. 93

L'article 133 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 133. — La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 2008 ».

Art. 94

L'article 11 de la loi du 22 mai 2003 modifiant la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 11. — La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 2008 ».

CHAPITRE 2

Entrée en vigueur de loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes

Art. 95

Dans l'article 17 de la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes, les mots « 1^{er} janvier 2007 » sont remplacés par les mots « 1^{er} janvier 2010 ».

TITEL III

Begroting

HOOFDSTUK 1

Inwerkingtreding van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, en van de wet van 22 mei 2003 tot wijziging van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof

Art. 93

Artikel 133 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, wordt vervangen als volgt :

« Art. 133. — Deze wet treedt in werking op 1 januari 2008 ».

Art. 94

Artikel 11 van de wet van 22 mei 2003 tot wijziging van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, wordt vervangen als volgt :

« Art. 11. — Deze wet treedt in werking op 1 januari 2008 ».

HOOFDSTUK 2

Inwerkingtreding van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof

Art. 95

In artikel 17 van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof, worden de woorden « 1 januari 2007 » vervangen door de woorden « 1 januari 2010 ».

CHAPITRE 3

Loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel

Art. 96

L'article 34, alinéa 3, de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, cesse de produire ses effets le 1^{er} janvier 2004.

TITRE IV

*Affaires sociales*CHAPITRE 1^{er}**Réductions de cotisations**

Art. 97

L'article 346, § 5, alinéa 2, de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, remplacé par la loi du 23 décembre 2005, est remplacé par la disposition suivante :

« Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, fixer la date d'entrée en vigueur du présent paragraphe ainsi que les conditions et modalités selon lesquelles le solde du dépassement est affecté. ».

Art. 98

Dans l'article 78 de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations, les mots « à l'exception du § 5 qui entre en vigueur le 1^{er} janvier 2007 » sont remplacés par les mots « à l'exception du § 5 de l'article 346 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, remplacé par la loi du 23 décembre 2005 et par la loi-programme du ... 2006, qui peut entrer en vigueur à la date fixée par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres ».

Art. 99

Les articles 97 et 98 entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2007.

HOOFDSTUK 3

Wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens

Art. 96

Artikel 34, derde lid, van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, houdt op uitwerking te hebben vanaf 1 januari 2004.

TITEL IV

Sociale Zaken

HOOFDSTUK 1

Bijdrageverminderingen

Art. 97

Artikel 346, § 5, tweede lid, van de programmawet (I) van 24 december 2002, vervangen bij de wet van 23 december 2005, wordt vervangen als volgt :

« De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de datum van inwerkingtreding van deze paragraaf bepalen evenals de voorwaarden en modaliteiten volgens dewelke het saldo van de overschrijving wordt toegewezen. ».

Art. 98

In artikel 78 van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact, worden de woorden « met uitzondering van § 5 dat in werking treedt op 1 januari 2007 » vervangen door de woorden « met uitzondering van § 5 van artikel 346 van de programmawet (I) van 24 december 2002, vervangen bij de wet van 23 december 2005 en bij de programmawet van ... 2006, dat in werking kan treden op de datum bepaald door de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in Ministerraad ».

Art. 99

De artikelen 97 en 98 treden in werking op 1 januari 2007.

CHAPITRE 2

Financement alternatif

Art. 100

Dans l'article 66, § 1^{er}, alinéa 6, de la loi-programme du 2 janvier 2001, modifié en dernier lieu par la loi du 20 juillet 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « le Roi peut majorer du coût des titres-services le montant du financement alternatif » sont remplacés par les mots « le Roi majore du coût des titres-services le montant du financement alternatif »;

2° l'alinéa 6 est complété de la phrase suivante : « Ce coût comprend les dépenses du fonds de formation titres-services. ».

Art. 101

L'article 66, § 2, 1°, de la même loi, modifié par la loi du 30 décembre 2001, est complété comme suit :

« Pour l'année 2007, le montant de 40 902 milliers d'euros est réduit à un montant de 20 902 milliers d'euros. ».

Art. 102

Dans l'article 66, § 3*bis*, de la même loi, inséré par la loi du 22 décembre 2003 et modifié par les lois des 9 juillet 2004, 27 décembre 2004 et 20 juillet 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 3 les mots « et à 11 740 milliers d'EUR » sont remplacés par les mots « et à 13 168 milliers d'EUR »;

2° un nouvel alinéa 4 est inséré, rédigé comme suit :

« À partir du 1^{er} janvier 2007 le montant attribué à l'ONSS-gestion globale, en vertu des §§ 1^{er} et 2 et des alinéas précédents, est augmenté de 534 200 milliers d'euros au titre de financement alternatif du bonus emploi ainsi que de 200 000 milliers d'euros au titre d'avance annuelle sur le financement alternatif du coût des titres-services ainsi que de 4.000 milliers d'euros. ».

HOOFDSTUK 2

Alternatieve financiering

Art. 100

In artikel 66, § 1, zesde lid, van de programmawet van 2 januari 2001, laatst gewijzigd bij de wet van 20 juli 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « kan de Koning het bedrag van de alternatieve financiering verhogen » worden vervangen door de woorden « verhoogt de Koning het bedrag van de alternatieve financiering »;

2° het zesde lid wordt aangevuld met de volgende zin : « Die kostprijs bevat de uitgaven van het opleidingsfonds dienstencheques. ».

Art. 101

Artikel 66, § 2, 1°, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 30 december 2001, wordt aangevuld als volgt :

« Voor het jaar 2007, het bedrag van 40 902 duizend euro wordt herleid tot een bedrag van 20 902 duizend euro. ».

Art. 102

In artikel 66, § 3*bis*, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 22 december 2003 en gewijzigd bij de wetten van 9 juli 2004, 27 december 2004 en 20 juli 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het derde lid worden de woorden « en op 11.740 duizend EUR » vervangen door de woorden « en op 13.168 duizend EUR »;

2° een nieuwe vierde lid wordt ingevoegd, luidend als volgt :

« Vanaf 1 januari 2007, wordt het bedrag toegewezen aan de RSZ-globaal beheer, in toepassing van de §§ 1 en 2 en de vorige leden, verhoogd met 534 200 duizend EUR ten titel van alternatieve financiering van de werkbonus en met 200 000 duizend euro ten titel van jaarlijks voorschot op de alternatieve financiering van de kostprijs van de dienstencheques en met 4 000 duizend euro. ».

Art. 103

Dans l'article 66, § 3^{quiquies}, de la même loi, inséré par la loi du 23 décembre 2005, les mots « ainsi que pour l'année 2007 » sont insérés entre les mots « Pour l'année 2006 » et les mots « , un montant ».

Art. 104

L'article 66 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 20 juillet 2006 est complété comme suit :

« § 9. Pour 2007, 15 000 milliers d'euros des revenus de l'impôt des personnes physiques, de l'impôt des non résidents personnes physiques, de l'impôt des sociétés et de l'impôt des non résidents sociétés, entre autre suite à la loi du ... portant une mesure d'accompagnement pour l'actualisation des réserves par les diamantaires agréés, sont affectés à la sécurité sociale.

Le montant mentionné à l'alinéa précédent est adapté annuellement à la modification exprimée en pourcentage de l'indice moyen des prix à la consommation.

Le montant précité est affecté selon une clé de répartition 90-10 à l'ONSS-gestion globale, visé à l'article 5, alinéa 1^{er}, 2^o de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, d'une part, et au Fonds pour l'équilibre financier du statut social des travailleurs indépendants, visé à l'article 21^{bis} de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, d'autre part.

§ 10. Il est attribué, du produit de l'impôt des personnes physiques, un montant de 5 000 milliers d'euros à l'ONSS-gestion globale, visé à l'article 5, alinéa 1^{er}, 2^o, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, et ce, au titre d'effet retour fiscal de l'accord social ayant trait au secteur des soins de santé et qui fut conclu en 2005 entre le gouvernement fédéral et les associations représentatives des travailleurs et employeurs concernées. Le montant mentionné est adapté annuellement au taux de fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation.

§ 11. À partir du 1^{er} janvier 2007 est attribué, du produit de la taxe sur la valeur ajoutée, un montant de 22 051 milliers d'euros à l'ONSS-gestion globale, visé à l'article 5, alinéa 1^{er}, 2^o, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité

Art. 103

In artikel 66, § 3^{quiquies}, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 23 december 2005 worden de woorden «evenals voor het jaar 2007, » ingevoegd tussen de woorden « 2006 » en « wordt ».

Art. 104

Artikel 66 van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 20 juli 2006, wordt aangevuld als volgt :

« § 9. Voor 2007 wordt 15 000 duizend euro van de inkomsten van de personenbelasting, de belasting der niet-inwoners natuurlijke personen, de vennootschapsbelasting en de belasting der niet-inwoners vennootschappen, onder meer ten gevolge van de wet van ... houdende een begeleidingsmaatregel voor de voorraadactualisering door de erkende diamanthandelaars, toegewezen aan de sociale zekerheid.

Het in het vorige lid vermelde bedrag wordt jaarlijks aangepast aan de procentuele verandering van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen.

Voormeld bedrag wordt toegewezen volgens een verdeelsleutel 90-10 aan de RSZ-globaal beheer, bedoeld in artikel 5, eerste lid, 2^o van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, enerzijds, en aan het fonds voor het financieel evenwicht in het sociaal statuut der zelfstandigen, bedoeld in artikel 21^{bis} van het koninklijk besluit n° 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, anderzijds.

§ 10. Er wordt een bedrag van 5 000 duizend euro van de inkomsten van de personenbelasting toegewezen aan de RSZ-globaal beheer, bedoeld in artikel 5, eerste lid, 2^o, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, ten titel van fiscaal terugverdieneffect van het sociaal akkoord dat betrekking heeft op de gezondheidssector en dat in 2005 door de federale regering werd gesloten met de betrokken representatieve organisaties van werkgevers en werknemers. Voormeld bedrag wordt jaarlijks aangepast aan de procentuele verandering van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen.

§ 11. Met ingang vanaf 1 januari 2007 wordt een bedrag van 22 051 duizend euro van de inkomsten van de belasting over de toegevoegde waarde toegewezen aan de RSZ-globaal beheer, bedoeld in artikel 5, eerste lid, 2^o, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de

sociale des travailleurs. Le montant mentionné est adapté annuellement au taux de fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation.

§ 12. À partir du 1^{er} janvier 2007 est attribué, du produit de l'impôt des sociétés, un montant de 30 000 milliers d'euros à l'ONSS-gestion globale, visé à l'article 5, alinéa 1^{er}, 2^o, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs. Le montant mentionné est adapté annuellement au taux de fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation. ».

Art. 105

Dans l'article 67*bis*, alinéa 3, de la même loi, inséré par la loi du 23 décembre 2005, sont apportées les modifications suivantes :

1^o un nouvel alinéa 4 est inséré, rédigé comme suit :

« À partir du 1^{er} janvier 2007, le montant visé à l'alinéa précédent est porté à 1 386 841 milliers d'euros. »;

2^o dans l'actuel alinéa 4 qui devient alinéa 5, « 2007 » est remplacé par « 2008 ».

Art. 106

Dans l'article 67*ter*, alinéa 2, de la même loi, inséré par la loi du 23 décembre 2005, dès le 1^{er} janvier 2007, les mots « 555 685 milliers d'euros » sont remplacés par les mots « 673 215 milliers d'euros ».

CHAPITRE 3

INAMI et Gestions Globales

Art. 107

À l'article 46 de la loi-programme du 20 juillet 2006 sont apportées les modifications suivantes :

1^o Le troisième alinéa est complété de la phrase suivante : « Le montant total transféré en 2007 est de 21 millions d'euros qui se répartit entre les gestions globales

besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders. Voormeld bedrag wordt jaarlijks aangepast aan de procentuele verandering van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen.

§ 12. Met ingang vanaf 1 januari 2007 wordt een bedrag van 30 000 duizend euro van de opbrengst van de vennootschapsbelasting toegewezen aan de RSZ-globaal beheer, bedoeld in artikel 5, eerste lid, 2^o, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders. Voormeld bedrag wordt jaarlijks aangepast aan de procentuele verandering van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen. ».

Art. 105

In artikel 67*bis*, derde lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 23 december 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o een nieuwe vierde lid wordt ingevoegd, luidend als volgt :

« Vanaf 1 januari 2007 wordt het bedrag bedoeld in het vorige lid verhoogd tot 1 386 841 duizend euro. »;

2^o in het huidige vierde lid, dat het vijfde lid wordt, wordt « 2007 » vervangen door « 2008 ».

Art. 106

In artikel 67*ter*, tweede lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 23 december 2005, worden de woorden « 555 685 duizend euro » vervangen door de woorden « 673 215 duizend euro » vanaf 1 januari 2007.

HOOFDSTUK 3

RIZIV en Globale Beheren

Art. 107

In artikel 46 van de programmawet van 20 juli 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o Het derde lid wordt aangevuld met de volgende zin : « Het in 2007 totaal overgeschreven bedrag is gelijk aan 21 miljoen euro, dat verdeeld wordt over de glo-

salariés et indépendants pour respectivement 20 141 milliers euros et 859 milliers euros. »;

2° L'article est complété de l'alinéa suivant :

« Une convention sera conclue entre l'INAMI et l'ONSS et l'INASTI afin de convenir des modalités de placement, dès 2008, du produit des contributions. ».

CHAPITRE 4

Fonds d'avenir

Art. 108

Il est créé, au sein de l'Institut National d'Assurance Maladie Invalidité, un fonds dénommé « Fonds pour l'avenir des soins de santé ».

Ce fonds est créé afin de participer, au plus tôt dès 2012, aux investissements nécessaires pour adapter le système des soins de santé au vieillissement de la population.

Ce fonds est alimenté, en 2007, de 288 600 milliers d'euros et de 20 400 milliers d'euros par respectivement l'ONSS-gestion globale, visé à l'article 5, alinéa 1^{er}, 2°, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, d'une part, et par le Fonds pour l'équilibre financier du statut social des travailleurs indépendants visé à l'article 21*bis* de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, d'autre part.

Ce fonds est alimenté d'éventuels boni annuels en soins de santé de l'ONSS-gestion globale, visé à l'article 5, alinéa 1^{er}, 2°, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, d'une part et du Fonds pour l'équilibre financier du statut social des travailleurs indépendants visé à l'article 21*bis* de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants d'autre part. Les bonis visés à la phrase précédente sont définis par le Roi par arrêté délibéré en conseil des ministres.

bale beheren werknemers en zelfstandigen in respectievelijk 20 141 duizend euro en 859 duizend euro. »

2° Het artikel wordt aangevuld met het volgende lid :

« Een overeenkomst zal tussen RIZIV RSZ en RSVZ afgesproken worden om de beleggingsmodaliteiten vanaf 2008 van de opbrengst van de bijdragen overeen te komen. ».

HOOFDSTUK 4

Toekomstfonds

Art. 108

Bij de Rijksdienst voor ziekte- en invaliditeitsverzekering wordt een fonds opgericht onder de naam « Fonds voor de toekomst van de geneeskundige verzorging ».

Dit fonds wordt opgericht om, ten vroegste vanaf 2012, bij te dragen in de investeringen die nodig zijn om het systeem van de geneeskundige verzorging aan te passen aan de vergrijzing van de bevolking.

In 2007 wordt in dit Fonds 288 600 duizend euro en 20 400 duizend euro gestort, respectievelijk door de RSZ-globaal beheer, bedoeld in artikel 5, eerste lid, 2°, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders enerzijds, en door het Fonds voor het financieel evenwicht in het sociaal statuut van de zelfstandigen, bedoeld in artikel 21*bis* van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, anderzijds.

In dit fonds worden de eventuele jaarlijkse overschotten inzake geneeskundige verzorging gestort door de RSZ-globaal beheer bedoeld in artikel 5, eerste lid, 2°, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders enerzijds en door het Fonds voor het financieel evenwicht in het sociaal statuut van de zelfstandigen, bedoeld in artikel 21*bis* van het koninklijk besluit n° 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen anderzijds. Deze overschotten zullen vastgesteld worden bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

CHAPITRE 5

Accord social — Secteurs fédéraux de la santé

Art. 109

L'article 55, deuxième alinéa, de la loi-programme du 20 juillet 2006 est complété par la phrase suivante :

« En 2007 un transfert tel que visé à la phrase précédente, au profit des travailleurs du secteur privé et du secteur public, sera effectué et s'élèvera à 6 717 000 euros. ».

CHAPITRE 6

Fonds d'indemnisation des victimes de l'amianteSection 1^{re}*Mission et fonctionnement du Fonds amiante*

Art. 110

Au sein du Fonds des maladies professionnelles, visé par les lois relatives à la prévention des maladies professionnelles et à la réparation des dommages résultant de celles-ci, coordonnées le 3 juin 1970, est créé un « Fonds d'indemnisation des victimes de l'amiante », ci-après dénommé « le Fonds amiante ».

Le Fonds amiante a pour objet de payer, dans les conditions énoncées par le présent chapitre, une indemnité en réparation des dommages résultant d'une exposition à l'amiante.

Art. 111

§ 1^{er}. Le Fonds amiante est organiquement intégré au Fonds des maladies professionnelles.

Toutes les tâches nécessaires au fonctionnement du Fonds amiante et à l'exécution des décisions prises en application de la présente loi, constituent une mission du Fonds des maladies professionnelles et sont exécutées par le personnel du Fonds des maladies professionnelles.

§ 2. Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi fixe les modalités de gestion financière, administrative et budgétaire du Fonds amiante dans le respect des

HOOFDSTUK 5

Sociaal akkoord — Federale gezondheidssectoren

Art. 109

Artikel 55, tweede lid, van de programmawet van 20 juli 2006 wordt aangevuld met de volgende zin :

« In 2007 zal een transfer zoals bedoeld in de vorige zin ten gunste van de werknemers van de private en publieke sector uitgevoerd worden en 6 717 000 euro bedragen. ».

HOOFDSTUK 6

Schadeloosstellingfonds voor asbestslachtoffers

Afdeling 1

Opdracht en werking van het Asbestfonds

Art. 110

Bij het Fonds voor de beroepsziekten, bedoeld bij de wetten betreffende de preventie van beroepsziekten en de vergoeding van de schade die uit die ziekten voortvloeit, gecoördineerd op 3 juni 1970, wordt een « Schadeloosstellingfonds voor asbestslachtoffers » opgericht, hierna « het Asbestfonds » genoemd.

Het Asbestfonds heeft tot doel, onder de in dit hoofdstuk bepaalde voorwaarden, een vergoeding toe te kennen als schadeloosstelling voor de schade voortvloeiend uit een blootstelling aan asbest.

Art. 111

§ 1. Het Asbestfonds is organiek opgenomen in het Fonds voor de beroepsziekten.

Alle noodzakelijke taken voor de werking van het Asbestfonds en voor de uitvoering van de beslissingen genomen bij toepassing van deze wet zijn een opdracht van het Fonds voor de beroepsziekten en worden vervuld door het personeel van het Fonds voor de beroepsziekten.

§ 2. Bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, bepaalt de Koning de nadere regels van het financieel, administratief en budgettair beheer van het

dispositions du présent chapitre et des lois relatives à la prévention des maladies professionnelles et à la réparation des dommages résultant de celles-ci, coordonnées le 3 juin 1970.

Art. 112

La gestion, la tutelle et le contrôle sur le Fonds amiante s'exercent conformément aux dispositions légales et réglementaires qui s'appliquent à la gestion, la tutelle et le contrôle sur le Fonds des maladies professionnelles.

La tutelle et le contrôle sur le Fonds amiante sont exercés par les commissaires de gouvernement et par les réviseurs désignés pour exercer la tutelle et le contrôle sur le Fonds des maladies professionnelles.

Section 2

Financement

Art. 113

Les ressources du Fonds amiante sont constituées par :

1° un montant annuel de 10 millions d'euros;

Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi peut décider d'indexer le montant visé sous ce point en même temps qu'il indexe le montant du produit de cotisations visé sous le point 2° du présent article.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, et au plus tard le 31 janvier de chaque année, la source et les modalités de versement de ce montant. Pour 2007, la date du 31 janvier est remplacée par celle du 1^{er} avril;

2° le produit de cotisations à charge des employeurs dont le rendement est au moins égal au montant visé au 1°.

Le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, détermine les catégories d'employeurs redevables de cotisations, le mode de calcul et d'établissement des cotisations ainsi que les modalités de perception de ces cotisations.

Asbestfonds met eerbiediging van de bepalingen van dit hoofdstuk en van de wetten betreffende de preventie van beroepsziekten en de vergoeding van de schade die uit die ziekten voortvloeit, gecoördineerd op 3 juni 1970.

Art. 112

Het beheer van, het toezicht op en de controle van het Asbestfonds worden verricht overeenkomstig de wettelijke en reglementaire bepalingen van toepassing op het beheer van, het toezicht op en de controle van het Fonds voor de beroepsziekten.

Het toezicht op en de controle van het Asbestfonds worden uitgeoefend door de regeringscommissarissen en de revisoren aangewezen om het toezicht op en de controle van het Fonds voor de beroepsziekten uit te oefenen.

Afdeling 2

Financiering

Art. 113

De inkomsten van het Asbestfonds bestaan uit :

1° een jaarlijks bedrag van 10 miljoen euro;

Bij een besluit vastgesteld na overleg in de Minister-raad kan de Koning het onder dit punt vermeld bedrag indexeren tegelijkertijd Hij het bedrag van de opbrengst van de bijdragen bedoeld onder punt 2° van dit artikel indexeert.

Bij een besluit vastgesteld na overleg in de Minister-raad bepaalt de Koning uiterlijk op 31 januari van elk jaar, de bron van alsook de nadere regels voor de storting van dit bedrag. Voor het jaar 2007 wordt de datum van 31 januari door deze van 1 april vervangen;

2° de opbrengst van bijdragen ten laste van de werkgevers waarvan het rendement ten minste gelijk is aan het bedrag bedoeld in 1°.

De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de categorieën van werkgevers die bijdragen verschuldigd zijn, de berekenings- en vaststellingswijze van de bijdragen en tevens de inningswijze van deze bijdragen.

Cette cotisation est payée par l'employeur à l'organisme compétent de perception des cotisations de sécurité sociale, dans les mêmes délais et dans les mêmes conditions que les cotisations de sécurité sociale pour les travailleurs salariés.

Le produit de la cotisation est transmis par l'organisme compétent de perception des cotisations de sécurité sociale au Fonds des maladies professionnelles en vue d'être affecté au Fonds d'indemnisation des victimes de l'amiante.

Les dispositions du régime général de la sécurité sociale des travailleurs salariés, notamment en ce qui concerne les déclarations avec justification des cotisations, les délais en matière de paiement, l'application des sanctions civiles et les dispositions pénales, le contrôle, le juge compétent en cas de contestation, la prescription en matière d'actions judiciaires, le privilège et la communication du montant de la créance de l'organisme compétent de perception des cotisations de sécurité sociale, sont applicables.

Sans préjudice de l'application des autres sanctions civiles et des dispositions pénales, l'employeur à l'égard duquel il est établi qu'il a commis une ou plusieurs fausses déclarations visant à éluder le paiement de la cotisation ou partie de celui-ci, est redevable d'une indemnité forfaitaire dont le montant est égal au double des cotisations éludées, et dont le produit est transmis par l'organisme compétent de perception des cotisations de sécurité sociale au Fonds des maladies professionnelles en vue d'être affecté au Fonds d'indemnisation des victimes de l'amiante.

3° pour le financement de l'intervention du Fonds d'indemnisation des victimes de l'amiante en faveur des travailleurs indépendants victimes de l'asbestose, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prévoir un financement par le biais de la sécurité sociale des travailleurs indépendants.

4° des dotations et legs;

5° les récupérations obtenues à la suite d'un droit de subrogation exercé par le Fonds des maladies professionnelles conformément aux dispositions de l'article 122, § 2.

Art. 114

Ce fonds est créé hors ONSS-gestion globale tel que visé à l'article 5, alinéa 1^{er}, 2°, de la loi du 27 juin 1969

Deze bijdrage wordt door de werkgever betaald aan de bevoegde inrichting van de sociale zekerheidsbijdragen, binnen dezelfde termijnen en onder dezelfde voorwaarden als de sociale zekerheidsbijdragen voor de werknemers.

De opbrengst van de bijdrage wordt door de bevoegde inrichting van de sociale zekerheidsbijdragen gestort aan het Fonds voor de beroepsziekten met het doel om voor het Schadeloosstellingsfonds voor asbestslachtoffers bestemd te worden.

De bepalingen van de algemene regeling van de sociale zekerheid voor werknemers, met name wat betreft de aangiften met verantwoording van de bijdragen, de betalingstermijnen, de toepassing van de burgerlijke sancties en de strafbepalingen, het toezicht, de bevoegde rechter ingeval van betwisting, de verjaring inzake rechtsvorderingen, het voorrecht en de mededeling van het bedrag van de schuldvordering van bevoegde inrichting van de sociale zekerheidsbijdragen, zijn van toepassing.

Onverminderd de toepassing van de andere burgerlijke sancties en de strafbepalingen, is de werkgever ten aanzien van wie wordt vastgesteld dat hij één of meerdere valse aangiften heeft gedaan om de betaling van de bijdrage of een deel ervan te ontduiken, een forfaitaire vergoeding verschuldigd waarvan het bedrag gelijk is aan het dubbel van de ontdoken bijdragen, en waarvan de opbrengst door bevoegde inrichting van de sociale zekerheidsbijdragen wordt gestort aan het Fonds voor de beroepsziekten met het doel om voor het Schadeloosstellingsfonds voor asbestslachtoffers bestemd te worden.

3° ter financiering van de tussenkomst van het Schadeloosstellingsfonds voor asbestslachtoffers ten gunste van de zelfstandige werknemers slachtoffers van asbestose, kan de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, een financiering langs de sociale zekerheid voor de zelfstandige werknemers.

4° schenkingen en legaten;

5° de teruggevorderde bedragen bekomen ingevolge een subrogatierecht dat het Fonds voor de beroepsziekten uitoefent overeenkomstig de bepalingen van artikel 122, § 2.

Art. 114

Dit fonds wordt buiten RSZ-globaal beheer zoals bedoeld in artikel 5, eerste lid, 2°, van de wet van 27 juni

révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

Section 3

Champ d'application et procédure

Art. 115

Peuvent prétendre à l'intervention du Fonds amiante, dans les conditions prévues par ou en vertu de la présente loi, les personnes — et les ayants droit de ces personnes — atteintes :

1° de mésothéliome;

2° d'asbestose;

3° d'autres maladies déterminées par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, et dont il est démontré qu'elles sont causées de façon déterminante par une exposition à l'amiante.

Art. 116

§ 1^{er}. Le Fonds des maladies professionnelles statue en application des dispositions de la présente loi, sur toute demande d'indemnisation introduite par les personnes visées à l'article 115. Ces demandes lui sont adressées par écrit ou au moyen d'un procédé électronique.

Le Roi fixe les modalités selon lesquelles les demandes d'intervention sont introduites et instruites.

§ 2. Les demandeurs doivent apporter la preuve de l'exposition au risque de l'amiante en Belgique. Sauf dans le cas où le demandeur est atteint du mésothéliome, la preuve doit être apportée au regard des critères d'exposition au risque de l'amiante ou des critères de diagnostic tels que déterminés par le Fonds des maladies professionnelles.

Le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, et après avis du Comité de gestion, peut, pour l'application du présent chapitre, fixer les critères visés à l'alinéa précédent. Les critères d'exposition peuvent différer suivant le type d'exposition au risque.

1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders ingesteld.

Afdeling 3

Toepassingsgebied en procedure

Art. 115

Kunnen aanspraak maken op een tegemoetkoming door het Asbestfonds, onder de voorwaarden bepaald bij of krachtens deze wet de personen — alsook de rechthebbers van deze personen — die getroffen zijn door :

1° mesotheliom;

2° asbestose;

3° andere ziekten bepaald door de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en waarvan is bewezen dat ze op een beslissende manier het gevolg zijn van een blootstelling aan asbest.

Art. 116

§ 1. Het Fonds voor de beroepsziekten doet uitspraak bij toepassing van de bepalingen van deze wet over iedere aanvraag om vergoeding ingediend door de personen bedoeld in artikel 115. Deze aanvragen worden schriftelijk of door middel van een elektronische techniek aan het Fonds gericht.

De Koning stelt de nadere regels vast volgens dewelke de aanvragen om tegemoetkoming worden ingediend en onderzocht.

§ 2. De aanvragers moeten het bewijs leveren van de blootstelling in België aan het asbestrisico. Behoudens indien de aanvrager door een mesotheliom getroffen is, moet het bewijs geleverd worden ten aanzien van de criteria van blootstelling aan het asbestrisico of de diagnostische criteria zoals bepaald door het Fonds voor de beroepsziekten.

De Koning kan voor de toepassing van dit hoofdstuk, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, na advies van het Beheerscomité, de in het vorige lid bedoelde criteria bepalen. De blootstellingcriteria kunnen verschillen volgens het type van blootstelling aan het risico.

Section 4

De l'intervention du Fonds amiante

Art. 117

§ 1^{er}. Le Fonds amiante intervient en faveur de chaque personne atteinte d'une maladie liée à l'amiante dont la demande fait l'objet d'une décision positive.

L'intervention consiste en une rente mensuelle forfaitaire. Dans les conditions et suivant les critères déterminés par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la rente mensuelle forfaitaire pour les maladies visées à l'article 115, 2° et 3°, est réduite proportionnellement au dommage subi.

Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi fixe les montants, les conditions et les modalités d'octroi et de paiement de cette rente.

§ 2. Le Fonds amiante intervient en faveur des ayants droit de la victime à charge de celle-ci au moment de son décès. Par ayant droit à charge de la victime, il y a lieu d'entendre :

1° le conjoint ni divorcé ni séparé de corps au moment du décès à condition que :

a) le mariage ait été contracté au moins 365 jours avant la date du décès ou;

b) un enfant soit issu du mariage ou;

c) au moment du décès, un enfant soit à charge pour lequel un des conjoints bénéficiait des allocations familiales;

2° le survivant, divorcé ou séparé de corps, qui bénéficiait d'une pension alimentaire légale ou fixée par convention à charge de la victime;

3° les enfants tant qu'ils ont droit à des allocations familiales et en tout cas jusqu'à l'âge de 18 ans.

L'intervention consiste en un capital. Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi fixe les modalités de paiement et le montant de ce capital.

Afdeling 4

De tegemoetkoming van het Asbestfonds

Art. 117

§ 1. Het Asbestfonds komt tegemoet ten voordele van iedere persoon getroffen door een ziekte die verband houdt met asbest en wiens aanvraag uitmondt op een positieve beslissing.

De tegemoetkoming is een maandelijks forfaitaire rente. Onder de voorwaarden en volgens de criteria die de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, bepaalt, wordt de forfaitaire maandelijks rente voor de in artikel 115, 2° en 3° bedoelde ziekten verminderd naar verhouding van de geleden schade.

Bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad bepaalt de Koning de bedragen, de voorwaarden en de nadere regels voor de toekenning en de betaling van deze rente.

§ 2. Het Asbestfonds komt tegemoet ten voordele van de rechthebbenden van het slachtoffer die te zijnen laste zijn op het ogenblik van zijn overlijden. Onder recht-hebbende ten laste van het slachtoffer moet worden verstaan :

1° de echtgenoot die op het tijdstip van het overlijden noch uit de echt, noch van tafel en bed gescheiden is, op voorwaarde dat :

a) het huwelijk plaatsvond ten minste 365 dagen voor de overlijdensdatum of;

b) uit het huwelijk een kind is geboren of;

c) op het ogenblik van het overlijden een kind ten laste is voor wie één van de echtgenoten kinderbijslag ontving;

2° de langstlevende echtgenoot die uit de echt of van tafel en bed gescheiden is en die wettelijk of conventioneel onderhoudsgeld genoot ten laste van het slachtoffer;

3° de kinderen zolang ze recht hebben op kinderbijslag en in elk geval tot de leeftijd van 18 jaar.

De tegemoetkoming is een kapitaal. Bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad bepaalt de Koning de nadere regels voor de betaling en het bedrag van dit kapitaal.

Si la victime n'a pas introduit de demande en application de la présente loi, les ayants droit disposent d'un délai de six mois à compter du décès de la victime pour introduire une demande pour autant que la date du décès soit postérieure au 31 mars 2007.

§ 3. Les interventions du Fonds amiante prévues aux §§ 1^{er} et 2, sont indexées conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

Art. 118

L'intervention du Fonds amiante en faveur des victimes du mésothéliome est intégralement cumulable avec toute prestation sociale, accordée en vertu d'une législation belge ou étrangère.

L'intervention du Fonds amiante en faveur des victimes d'une maladie visée par ou en vertu de l'article 115, 2° et 3° fait l'objet d'une réduction forfaitaire exprimée en pourcentage de l'intervention du Fonds Amiante lorsque la victime de cette maladie bénéficie d'une réparation, à l'exclusion de celles qui ont trait au remboursement des soins de santé, pour la même affection en vertu :

— soit des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970 ou de la loi du 3 juillet 1967 sur la prévention ou la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public ou d'une législation étrangère équivalente;

— soit des indemnités d'incapacité primaire ou d'invalidité accordées dans le cadre de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités ou d'une législation étrangère équivalente;

— soit de toute législation ou réglementation relative aux absences pour maladie ou invalidité en vigueur dans le secteur public;

Indien het slachtoffer geen aanvraag heeft ingediend bij toepassing van deze wet, beschikken de rechthebbenden over een termijn van zes maanden vanaf het overlijden van het slachtoffer om een aanvraag in te dienen voor zover het overlijden na 31 maart 2007 is gevallen.

§ 3. De in §§ 1 en 2 voorziene tegemoetkomingen van het Asbestfonds worden geïndexeerd overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

Art. 118

De tegemoetkoming van het Asbestfonds ten gunste van de slachtoffers van mestoheloom is volledig cumuleerbaar met elke andere uitkering die krachtens een Belgische of buitenlandse wetgeving wordt toegekend.

De tussenkomst van het Asbestfonds ten gunste van de slachtoffers van een ziekte bedoeld in of krachtens artikel 115, 2° en 3° maakt het voorwerp van een forfaitaire vermindering uitgedrukt in percentage van de tussenkomst van het Asbestfonds uit wanneer de slachtoffer van deze ziekte geniet van een schadeloosstelling, uitgezonderd deze die op de terugbetaling van gezondheidszorgen betrekking hebben, voor dezelfde aandoening krachtens :

— hetzij de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970 of van de wet van 3 juli 1967 betreffende de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector of van een gelijkaardige buitenlandse wetgeving;

— hetzij de vergoedingen wegens primaire arbeidsongeschiktheid of invaliditeit toegekend in het kader van de verplichte verzekering gezondheidszorgen en invaliditeit of in een gelijkaardige buitenlandse wetgeving;

— hetzij elke wetgeving of reglementering met betrekking tot afwezigheden wegens ziekte of invaliditeit van toepassing in de overheidssector;

— soit d'un dédommagement versé par l'entreprise responsable du dommage dans le cadre d'une procédure judiciaire ou d'une transaction.

Art. 119

L'intervention du Fonds amiante n'est pas prise en considération pour la détermination des ressources dont il est tenu compte pour l'octroi de prestations sociales liées aux ressources d'un bénéficiaire, de son conjoint, cohabitant, ménage ou personne à charge.

Ce principe s'applique notamment :

1° aux indemnités d'incapacité de travail primaire ou d'invalidité, octroyées dans le cadre de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités;

2° aux allocations pour handicapés;

3° au revenu d'intégration;

4° à l'aide sociale;

5° la garantie de revenus aux personnes âgées.

Art. 120

En cas de décès du bénéficiaire d'une prestation prévue par le présent chapitre, les arrérages échus et non payés sont versés conformément à l'article 64*bis* des lois relatives à la prévention des maladies professionnelles et à la réparation des dommages résultant de celles-ci, coordonnées le 3 juin 1970.

Section 5

Contentieux et prescription

Art. 121

Les décisions relatives à l'application du présent chapitre peuvent faire l'objet d'un recours devant le tribunal du travail. À peine de déchéance, il doit être introduit dans les trois mois de la notification de la décision contestée.

— hetzij een schadevergoeding gestort in het kader van een gerechtelijke procedure of een dading door de onderneming verantwoordelijk voor de schade.

Art. 119

De tegemoetkoming van het Asbestfonds wordt niet in aanmerking genomen voor de bepaling van de inkomsten waarmee rekening wordt gehouden voor de toekenning van sociale prestaties afhankelijk van het inkomen van een begunstigde, zijn partner, samenwonende, huishouden of persoon ten laste.

Dat beginsel geldt inzonderheid voor :

1° de vergoeding voor primaire arbeidsongeschiktheid of voor invaliditeit, toegekend in het kader van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen;

2° de tegemoetkomingen voor personen met een handicap;

3° het leefloon;

4° de sociale bijstand;

5° de inkomensgarantie voor ouderen.

Art. 120

Ingeval van overlijden van een gerechtigde op een in dit hoofdstuk voorziene uitkering, worden de vervallen en niet uitgekeerde termijnen uitbetaald overeenkomstig artikel 64*bis* van de wetten betreffende de preventie van beroepsziekten en de vergoeding van de schade die uit die ziekten voortvloeit, gecoördineerd op 3 juni 1970.

Afdeling 5

Geschillen en verjaring

Art. 121

Tegen de beslissingen betreffende de toepassing van dit hoofdstuk kan bij de arbeidsrechtbank beroep worden ingesteld. Het moet op straffe van verval binnen drie maanden na de betekening van de bestreden beslissing worden ingediend.

Art. 122

§ 1^{er}. La victime qui a été indemnisée en application du présent chapitre ou d'une législation étrangère équivalente pour une des maladies visées à l'article 115, 1° et 2°, ne peut exercer un recours contre le tiers responsable de son dommage aux fins d'obtenir une réparation intégrale de celui-ci pour autant que ce dernier tombe sous le champ d'application des arrêtés d'exécution de l'article 113, 2° et 3°.

§ 2. Dans le cadre des indemnités accordées à charge du Fonds amiante en faveur des victimes atteintes d'une maladie relevant du champ d'application du présent chapitre en exécution de l'article 115, 3°, le Fonds des maladies professionnelles est subrogé, à concurrence du montant de ses propres débours, dans les droits de la victime, vis-à-vis du tiers responsable visé au § 1^{er}.

§ 3. La victime est tenue de fournir au Fonds des maladies professionnelles toutes les informations nécessaires à l'exercice de ce droit. Le Roi peut régler les modalités de cette obligation. La victime est tenue de soumettre préalablement au Fonds, pour accord, toute convention entre elle et le débiteur de la réparation.

§ 4. Par dérogation au § 1^{er}, l'action en responsabilité civile reste ouverte au profit de la victime ou de ses ayants droit contre le tiers responsable lorsque ce dernier a provoqué intentionnellement la maladie.

Section 6

Dispositions diverses

Art. 123

L'article 579 du Code judiciaire, remplacé par la loi du 24 juin 1969 et modifié par les lois des 16 août 1971 et 13 décembre 2005, est complété par la disposition suivante :

« 6° des contestations relatives aux interventions du Fonds d'indemnisation des victimes de l'amiante, créé par la loi-programme du ... ».

Art. 124

Dans l'article 704 du même Code, modifié par les lois des 30 juin 1971, 22 décembre 1977, 3 août 1992 et 23

Art. 122

§ 1. Het slachtoffer dat schadeloos werd gesteld bij toepassing van dit hoofdstuk of van een gelijkaardige buitenlandse wetgeving voor één van de ziekten bedoeld in artikel 115, 1° en 2°, kan geen beroep instellen tegen de aansprakelijke derde voor zijn schade met als doel een integrale schadeloosstelling daarvoor te verkrijgen voor zover dat deze laatste onder het toepassingsgebied van de uitvoeringsbesluiten van artikel 113, 2° en 3° valt.

§ 2. In het kader van de schadeloosstellingen toegekend ten laste van het Asbestfonds ten voordele van de slachtoffers getroffen door een ziekte die in uitvoering van artikel 115, 3°, onder het toepassingsgebied van het huidige hoofdstuk valt, treedt het Fonds voor de beroepsziekten voor het bedrag van zijn eigen onkosten in de rechten van de getroffene ten opzichte van elke in § 1 bedoelde aansprakelijke derde voor de schade.

§ 3. Het slachtoffer dient het Fonds voor de beroepsziekten alle voor de uitoefening van dit recht nodige informatie te verstrekken. De Koning kan de nadere regels van deze verplichting bepalen. Het slachtoffer moet het Fonds vooraf elke overeenkomst tussen hem en de schuldenaar van de schadeloosstelling voor akkoord voorleggen.

§ 4. In afwijking van § 1, blijft de burgerlijke rechtsvordering mogelijk ten voordele van het slachtoffer of zijn rechthebbenden tegen de aansprakelijke derde wanneer laatstgenoemde de ziekte opzettelijk heeft veroorzaakt.

Afdeling 6

Diverse bepalingen

Art. 123

Artikel 579 van het Gerechtelijk Wetboek, vervangen bij de wet van 24 juni 1969 en gewijzigd bij de wetten van 16 augustus 1971 en 13 december 2005, wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« 6° van de betwistingen in verband met de tegemoetkomingen van het Schadeloosstellingsfonds voor asbestslachtoffers, ingesteld bij de programmawet van ... ».

Art. 124

In artikel 704 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 30 juni 1971, 22 december 1977, 3 augustus

novembre 1998, le mot « 579, 6°, » est inséré entre les mots « 508/16, » et « 580, 2° ».

Art. 125

Dans l'article 1017, alinéa 2, du même Code, remplacé par la loi des 24 juin 1970 et modifié par les lois des 30 juin 1971, 22 avril 2003 et 21 février 2005, le mot « 579, 6°, » est inséré entre les mots « articles » et « 580, ».

Art. 126

Dans l'article 1056, 3°, du même Code, remplacé par la loi du 12 mai 1971 et modifié par les lois des 30 juin 1971 et 22 décembre 1977, le mot « 579, 6°, » est inséré entre les mots « articles » et « 580, ».

Art. 127

L'article 1410, § 2, du Code judiciaire, modifié par les lois des 27 juin 1969, 12 mai 1971, 7 août 1974, 14 janvier 1993, 22 février 1998, 18 mars 1999, 24 décembre 1999, 22 mars 2001 et 22 avril 2003, est complété par la disposition suivante :

« 11° les sommes visées à l'article 117 de la loi-programme du xxx payées à titre d'intervention du Fonds d'indemnisation des victimes de l'amiante. ».

Art. 128

L'article 38, § 1^{er}, du Code des impôts sur les revenus 1992 est complété comme suit :

« 22° les interventions du Fonds d'indemnisation des victimes de l'amiante. ».

Art. 129

À l'article 6 des lois relatives à la prévention des maladies professionnelles et à la réparation des dommages résultant de celles-ci, coordonnées le 3 juin 1970, est inséré un 10° rédigé comme suit :

« 10° de payer une indemnité aux victimes de l'amiante conformément au Titre IV, Chapitre 6, de la loi-programme du ... ».

1992 en 23 novembre 1998, wordt het nummer « 579, 6°, » ingevoegd tussen het nummer « 508/16, » en het nummer « 580, 2° ».

Art. 125

In artikel 1017, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 24 juni 1970 en gewijzigd bij de wetten van 30 juni 1971, 22 april 2003 en 21 februari 2005, wordt het nummer « 579, 6°, » ingevoegd tussen het woord « artikelen » en het nummer « 580, ».

Art. 126

In artikel 1056, 3°, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 12 mei 1971 en gewijzigd bij de wetten van 30 juni 1971 en 22 december 1977, wordt het nummer « 579, 6°, » ingevoegd tussen het woord « artikelen » en het nummer « 580, ».

Art. 127

Artikel 1410, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 27 juni 1969, 12 mei 1971, 7 augustus 1974, 14 januari 1993, 22 februari 1998, 18 maart 1999, 24 december 1999, 22 maart 2001 en 22 april 2003, wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« 11° de bedragen voorzien in artikel 117 van de programmawet van xxx uitgekeerd als tussenkomst van het Schadeloosstellingsfonds voor asbestslachtoffers. ».

Art. 128

Artikel 38, § 1, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wordt aangevuld als volgt :

« 22° de tegemoetkomingen van het Schadeloosstellingsfonds voor asbestslachtoffers. ».

Art. 129

In artikel 6 van de wetten betreffende de preventie van beroepsziekten en de vergoeding van de schade die uit die ziekten voortvloeit, gecoördineerd op 3 juni 1970, wordt een 10° ingelast, luidende :

« 10° een tegemoetkoming te betalen aan de slachtoffers van asbest overeenkomstig Titel IV, Hoofdstuk 6, van de programmawet van ... ».

Section 7

Disposition finale

Art. 130

Le présent chapitre entre en vigueur le 1^{er} avril 2007 à l'exception des articles 113, 2° et 3°, et 122, §§ 1 et 2.

Les articles 113, 2° et 3°, et 122, §§ 1^{er} et 2 entrent simultanément en vigueur à la date fixée par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

CHAPITRE 7

Montant journalier de l'indemnité d'invalidité minimum

Art. 131

Dans l'article 87, dernier alinéa, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, inséré par la loi du 24 décembre 2002, les mots « 93 et 93bis » sont remplacés par les mots « 93, 93bis et 93ter ».

Art. 132

Un article 93ter, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi coordonnée :

« Art. 93ter. — Le montant journalier de l'indemnité d'invalidité minimum qui est octroyé au travailleur régulier ayant personne à charge ne peut en aucun cas être inférieur au montant du minimum garanti de pension de retraite de ménage pour un travailleur salarié avec une carrière complète, évalué en jours ouvrables, octroyé en vertu de l'article 152, alinéa 1^{er}, de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980.

Pour le travailleur régulier sans personne à charge, avec perte de revenu unique, ce montant correspond au montant du minimum garanti de pension de retraite pour un travailleur salarié avec une carrière complète, qui n'est pas visé à l'alinéa 1^{er}, évalué en jours ouvrables, octroyé en vertu de la même disposition. ».

Afdeling 7

Slotbepaling

Art. 130

Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 april 2007 met uitzondering van de artikelen 113, 2° en 3°, en 122, §§ 1 en 2.

De artikelen 113, 2° en 3°, en 122, §§ 1 en 2 treden gelijktijdig in werking op een, door de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, bepaalde datum.

HOOFDSTUK 7

Dagbedrag van de minimum invaliditeitsuitkering

Art. 131

In artikel 87, laatste lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, ingevoegd bij de wet van 24 december 2002, worden de woorden « 93 en 93bis » vervangen door de woorden « 93, 93bis en 93ter ».

Art. 132

In dezelfde gecoördineerde wet wordt een artikel 93ter ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 93ter. — Het dagbedrag van de minimuminvaliditeitsuitkering die aan een regelmatige werknemer met persoon ten laste wordt toegekend, mag in geen geval lager zijn dan het in werkdagen gewaardeerde bedrag van het minimum gewaarborgde gezinsrustpensioen voor een werknemer met een volledige loopbaan, toegekend krachtens artikel 152, eerste lid, van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980.

Voor de regelmatige werknemer die geen persoon ten laste heeft, met verlies van enig inkomen, stemt dat bedrag overeen met het in werkdagen gewaardeerde bedrag van het minimum gewaarborgde rustpensioen voor een werknemer met een volledige loopbaan, die niet bedoeld wordt in het eerste lid, dat krachtens dezelfde bepaling wordt toegekend. ».

Art. 133

L'article 131 et l'article 132 entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2007.

CHAPITRE 8

Déclaration préalable pour les travailleurs salariés et indépendants détachés

Section 1^{re}

Champ d'application et définitions

Art. 134

Pour l'application du présent chapitre et de ses arrêtés d'exécution, on entend par :

1° travailleurs salariés : les personnes qui fournissent des prestations de travail, contre rémunération et sous l'autorité d'une autre personne;

2° travailleurs salariés détachés : les personnes visées au point 1° qui effectuent temporairement ou partiellement une prestation de travail en Belgique et qui, soit,

a) travaillent habituellement sur le territoire d'un ou plusieurs pays autres que la Belgique,

b) ont été engagés dans un pays autre que la Belgique;

3° employeurs : les personnes physiques ou morales qui occupent les travailleurs visés au 2°;

4° stagiaires : les personnes qui parcourent dans le cadre d'un programme d'études ou d'une formation professionnelle un stage obligatoire ou volontaire afin d'acquérir le diplôme ou certificat ou une expérience pratique;

5° stagiaires détachés : les personnes visées au point 4° qui effectuent sur le territoire belge dans le cadre d'un programme d'études étranger ou d'une formation professionnelle étrangère un stage ou une partie d'un stage;

6° institution auprès de laquelle le stagiaire suit ses études ou sa formation professionnelle : l'entreprise, l'établissement d'enseignement privé ou public ou toute autre entité pour laquelle le stage est suivi;

Art. 133

Artikel 131 en artikel 132 treden in werking op 1 januari 2007.

HOOFDSTUK 8

Voorafgaande melding voor gedetacheerde werknemers en zelfstandigen

Afdeling 1

Toepassingsgebied en omschrijvingen

Art. 134

Voor de toepassing van dit hoofdstuk en haar uitvoeringsbesluiten, wordt begrepen onder :

1° werknemers : de personen die tegen loon en onder het gezag van een andere persoon, arbeidsprestaties leveren;

2° gedetacheerde werknemers : de personen bedoeld in punt 1° die in België tijdelijk of gedeeltelijk een arbeidsprestatie leveren en die hetzij,

a) gewoonlijk werken op het grondgebied van een of meer andere landen dan België,

b) zijn aangeworven in een ander land dan België;

3° werkgevers : de natuurlijke of rechtspersonen die de in 2° bedoelde werknemers tewerkstellen;

4° stagiairs : personen die in het kader van een studieprogramma of een beroepsopleiding een verplichte of vrijwillige stage doorlopen om het diploma of getuigschrift te verwerven of om praktijkervaring op te doen;

5° gedetacheerde stagiairs : de personen geviseerd in punt 4° die in het kader van een buitenlands studieprogramma of een buitenlandse beroepsopleiding op het belgische grondgebied een stage of een deel van een stage verrichten;

6° instelling waar de stagiair zijn studie of zijn beroepsopleiding volgt : het bedrijf, de openbare of privé onderwijsinstelling of elke andere entiteit voor dewelke de stage wordt uitgeoefend;

7° travailleurs indépendants : toutes les personnes physiques, qui exercent une activité professionnelle en raison de laquelle elles ne sont pas engagées dans les liens d'un contrat de travail ou d'un statut;

8° travailleurs indépendants détachés :

a) les personnes visées au point 7° qui exercent temporairement ou partiellement une ou plusieurs activités indépendantes en Belgique sans y résider de manière permanente et qui travaillent habituellement sur le territoire d'un ou plusieurs pays autres que la Belgique,

b) les personnes venant de l'étranger qui se rendent en Belgique dans le but d'y exercer temporairement une activité professionnelle indépendante ou de s'y installer temporairement comme indépendant;

9° stagiaires indépendants : les personnes qui effectuent dans le cadre d'un programme d'études ou d'accès à une profession libérale un stage obligatoire ou volontaire afin d'acquérir le diplôme, titre ou certificat ou une expérience pratique;

10° stagiaires indépendants détachés : les personnes visées au point 9° qui effectuent sur le territoire belge dans le cadre d'un programme d'études étranger ou d'une formation professionnelle étrangère un stage ou une partie d'un stage;

11° institution auprès de laquelle le stagiaire indépendant suit ses études ou l'accès à une profession libérale : l'entreprise, l'établissement d'enseignement privé ou public ou toute autre entité pour laquelle le stage est suivi.

Art. 135

Le présent chapitre s'applique :

— aux travailleurs salariés détachés et à leurs employeurs;

— aux stagiaires détachés et, le cas échéant, aux institutions auprès desquelles ils suivent leurs études ou leur formation professionnelle;

— aux travailleurs indépendants détachés;

— aux stagiaires indépendants détachés et, le cas échéant, aux institutions auprès desquelles ils suivent leurs études ou l'accès à une profession libérale.

7° zelfstandigen : alle natuurlijke personen die een beroepsbezigheid uitoefenen waarvoor zij niet door een arbeidsovereenkomst of door een statuut verbonden zijn;

8° gedetacheerde zelfstandigen :

a) de personen bedoeld in punt 7° die in België tijdelijk of gedeeltelijk een of meerdere zelfstandige activiteiten uitoefenen zonder er permanent te verblijven en die gewoonlijk werken op het grondgebied van een of meer andere landen dan België,

b) de personen die uit het buitenland komen en zich naar België begeven om er tijdelijk een zelfstandige beroepsactiviteit uit te oefenen of om er zich tijdelijk te vestigen als zelfstandige;

9° zelfstandige stagiairs : personen die in het kader van een studieprogramma of een opleiding voor de toegang tot een vrij beroep een verplichte of vrijwillige stage uitvoeren om het diploma, titel of getuigschrift te verwerven of om praktijkervaring op te doen;

10° gedetacheerde zelfstandige stagiairs : de personen geïdëntificeerd in punt 9° die in het kader van een buitenlands studieprogramma of een buitenlandse beroepsopleiding op het Belgische grondgebied een stage of een deel van een stage verrichten;

11° instelling waar de zelfstandige stagiair zijn studie of zijn opleiding voor de toegang tot een vrij beroep volgt : het bedrijf, de openbare of privé onderwijsinstelling of elke andere entiteit voor dewelke de stage wordt uitgevoerd.

Art. 135

Dit hoofdstuk is van toepassing op :

— de gedetacheerde werknemers en op hun werkgevers;

— de gedetacheerde stagiairs en, in voorkomend geval, op de instellingen waar zij hun studies of hun beroepsopleiding volgen;

— de gedetacheerde zelfstandigen;

— de gedetacheerde zelfstandige stagiairs en, in voorkomend geval, op de instellingen waar zij hun studies of hun opleiding voor de toegang tot een vrij beroep volgen.

Le Roi peut exclure de l'application du présent chapitre, le cas échéant dans les conditions qu'il détermine, et compte tenu de la durée de leurs prestations en Belgique ou de la nature de leurs activités, des catégories de travailleurs salariés détachés et leurs employeurs et des catégories de stagiaires détachés ainsi que les institutions auprès desquelles ils suivent leurs études ou leur formation professionnelle.

Le Roi peut aussi exclure de l'application du présent chapitre, le cas échéant dans les conditions qu'il détermine, et compte tenu de la durée de leurs prestations en Belgique ou de la nature de leurs activités, des catégories de travailleurs indépendants détachés et des catégories de stagiaires indépendants détachés ainsi que les institutions auprès desquelles ils suivent leurs études ou leur formation professionnelle.

Section 2

La déclaration préalable pour les travailleurs salariés détachés

Sous-Section 1^{re}

La déclaration préalable

Art. 136

Préalablement à l'occupation d'un travailleur salarié détaché sur le territoire belge, son employeur, ou un préposé ou mandataire de celui-ci doit effectuer une déclaration par voie électronique, auprès de l'Office national de sécurité sociale, établie conformément à l'article 137, selon les modalités déterminées par le Roi.

Préalablement au début de son stage sur le territoire belge, le stagiaire étranger détaché ou l'institution auprès de laquelle il suit ses études ou sa formation professionnelle doit effectuer, auprès de l'Office national de sécurité sociale une déclaration par voie électronique, établie conformément à l'article 137, selon les modalités déterminées par le Roi.

Lorsque l'employeur, son préposé ou mandataire ou le stagiaire détaché ou l'institution auprès de laquelle il suit ses études ou sa formation professionnelle sont dans l'incapacité de faire cette déclaration par voie électronique, ils peuvent l'adresser, par fax ou par courrier, à l'Office national de sécurité sociale, selon les modalités fixées par cet Office.

De Koning kan, in voorkomend geval, onder de voorwaarden die Hij bepaalt, en rekening houdend met de duur van hun prestaties in België of met de aard van hun activiteiten, categorieën van gedetacheerde werknemers en hun werkgevers en categorieën van gedetacheerde stagiairs evenals de instellingen waar zij hun studies of hun beroepsopleiding volgen, uitsluiten van de toepassing van dit Hoofdstuk.

De Koning kan ook, in voorkomend geval, onder de voorwaarden die Hij bepaalt, en rekening houdend met de duur van hun prestaties in België of met de aard van hun activiteiten, categorieën van gedetacheerde zelfstandigen en categorieën van gedetacheerde zelfstandige stagiairs evenals de instellingen waar zij hun studies of hun beroepsopleiding volgen, uitsluiten van de toepassing van dit Hoofdstuk.

Afdeling 2

De voorafgaande melding voor gedetacheerde werknemers

Onderafdeling 1

De voorafgaande melding

Art. 136

Voorafgaandelijk aan de tewerkstelling van een werknemer gedetacheerd op het Belgische grondgebied moet zijn werkgever of een aangestelde of zijn lasthebber bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid een elektronische melding doen, opgemaakt overeenkomstig artikel 137, volgens de modaliteiten bepaald door de Koning.

Voorafgaandelijk aan aanvang van zijn stage op het Belgische grondgebied, moet de gedetacheerde stagiair of de instelling waar hij zijn studies of beroepsopleiding volgt bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid een elektronische melding doen, opgemaakt overeenkomstig artikel 137, volgens de modaliteiten bepaald door de Koning.

Wanneer de werkgever of een aangestelde of zijn lasthebber of de gedetacheerde stagiair of de instelling waar hij zijn studies of beroepsopleiding volgt, in de onmogelijkheid verkeren om deze melding via elektronische weg te doen, mogen zij deze zenden per fax of per brief aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid volgens de modaliteiten bepaald door deze Rijksdienst.

Dès que la déclaration visée aux alinéas précédents est effectuée, le déclarant reçoit un accusé de réception conformément à l'article 3 de la loi du 24 février 2003 concernant la modernisation de la gestion de la sécurité sociale et concernant la communication électronique entre des entreprises et l'autorité fédérale. Lorsque la déclaration a été faite par fax ou par courrier l'Office national de sécurité sociale délivre un accusé de réception par fax ou par courrier suivant un modèle qu'il établit.

Le Roi détermine le délai dans lequel une déclaration préalable peut être annulée.

Lorsque le détachement se prolonge au delà de la durée initialement déclarée, le déclarant doit procéder à une nouvelle déclaration préalablement à la fin de la durée déclarée.

Art. 137

Le Roi détermine les groupes de données qui doivent figurer dans la déclaration préalable visée à l'article 136.

L'Office national de sécurité sociale définit le contenu de ces groupes de données.

Sous-section 2

Obligation des utilisateurs finaux ou des commanditaires

Art. 138

Toute personne auprès de laquelle ou pour laquelle sont occupés, directement ou en sous-traitance, des personnes visés à l'article 134, 2° et 5°, doit communiquer par voie électronique, préalablement au début de l'occupation de ces personnes, les données d'identification des personnes qui ne sont pas en mesure de présenter l'accusé de réception délivré conformément à l'article 136, alinéa 4 du présent chapitre, à l'Office national de sécurité sociale suivant les modalités déterminées par le Roi.

Dès que la déclaration visée à l'alinéa précédent est effectuée, le déclarant reçoit un accusé de réception conformément à l'article 3 de la loi précitée du 24 février 2003.

Le Roi détermine les modalités et les groupes de données qui doivent figurer dans cette déclaration.

Zodra de melding bedoeld in de vorige leden is uitgevoerd, ontvangt de aangever een ontvangstbewijs overeenkomstig artikel 3 van de wet van 24 februari 2003 betreffende de modernisering van het beheer van de sociale zekerheid en betreffende de elektronische communicatie tussen ondernemingen en de federale overheid. Indien de melding is gedaan per fax of per brief, levert de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid een ontvangstmelding af per fax of per brief overeenkomstig een model dat hij vaststelt.

De Koning bepaalt binnen welke termijn een voorafgaande melding kan worden geannuleerd.

Indien de detachering langer duurt dan de initieel gemelde duur, moet de aangever, voorafgaand aan het einde van de gemelde duur, een nieuwe melding doen.

Art. 137

De Koning bepaalt de groepen gegevens die in de voorafgaande melding zoals bedoeld in artikel 136 moeten worden opgenomen.

De Rijksdienst voor Sociale Zekerheid bepaalt de inhoud van deze groepen gegevens.

Onderafdeling 2

Verplichtingen van de eindgebruikers of opdrachtgevers

Art. 138

Iedere persoon bij wie of voor wie door personen bedoeld in artikel 134, 2° en 5° rechtstreeks of via onderaanneming werkzaamheden verricht worden, moet via elektronische weg, voorafgaand aan het begin van de tewerkstelling van deze personen, de identiteitsgegevens van deze personen die niet in de mogelijkheid zijn het ontvangstbewijs afgeleverd overeenkomstig artikel 136, vierde lid van dit Hoofdstuk, voor te leggen, melden aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, volgens de modaliteiten bepaald door de Koning.

Zodra de melding bedoeld in het vorige lid is uitgevoerd, ontvangt de aangever een ontvangstbewijs overeenkomstig artikel 3 van de voornoemde wet van 24 februari 2003.

De Koning bepaalt de modaliteiten en de groepen gegevens die moeten voorkomen in deze melding.

L'Office national de sécurité sociale définit le contenu de ces groupes de données.

Le Roi peut désigner les personnes dispensées de cette obligation.

Sous-section 3

Dispositions modificatives et abrogatoires

Sous-sous-section 1^{re}

Modification de la Loi du 5 mars 2002 transposant la directive 96/71/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 1996 concernant le détachement de travailleurs effectué dans le cadre d'une prestation de services et instaurant un régime simplifié pour la tenue de documents sociaux par les entreprises qui détachent des travailleurs en Belgique

Art. 139

L'article 8 de la loi du 5 mars 2002 transposant la directive 96/71/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 1996 concernant le détachement de travailleurs effectué dans le cadre d'une prestation de services et instaurant un régime simplifié pour la tenue de documents sociaux par les entreprises qui détachent des travailleurs en Belgique est remplacé par la disposition suivante :

« Art.8. — L'employeur qui a effectué la déclaration préalable, visée à l'article 138 de la loi-programme du ... et l'employeur qui en est dispensé en vertu de l'article 137, alinéa 2, de la même loi, ne sont pas tenus d'établir, durant une période déterminée par le Roi, le règlement de travail visé à l'article 4 de la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail.

Dans les mêmes conditions, il n'est pas tenu de respecter les dispositions qui figurent sous le titre II, chapitre IV, section 2, de la loi-programme du 22 décembre 1989. ».

De Rijksdienst voor Sociale Zekerheid bepaalt de inhoud van deze groepen gegevens.

De Koning kan de personen aanduiden die vrijgesteld zijn van deze verplichting.

Onderafdeling 3

Wijzigende en schorsende bepalingen

Onderonderafdeling 1

Wijziging van de wet van 5 maart 2002 tot omzetting van de richtlijn 96/71/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 1996 betreffende de terbeschikkingstelling van werknemers met het oog op het verrichten van diensten, en tot invoering van een vereenvoudigd stelsel betreffende het bijhouden van sociale documenten door ondernemingen die in België werknemers ter beschikking stellen

Art. 139

Artikel 8 van de wet van 5 maart 2002 tot omzetting van de richtlijn 96/71/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 1996 betreffende de terbeschikkingstelling van werknemers met het oog op het verrichten van diensten, en tot invoering van een vereenvoudigd stelsel betreffende het bijhouden van sociale documenten door ondernemingen die in België werknemers ter beschikking stellen, wordt vervangen als volgt :

« Art.8. — De werkgever die de voorafgaande aangifte, bedoeld bij het artikel 138 van de programmawet van ..., heeft verricht, en de werkgever die ervan vrijgesteld is krachtens artikel 137, tweede lid, van dezelfde wet, zijn niet gehouden gedurende een door de Koning vastgestelde periode tot het opstellen van het arbeidsreglement bedoeld bij artikel 4 van de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen.

Onder dezelfde voorwaarden zijn zij er niet toe gehouden de bepalingen opgenomen onder Titel II, Hoofdstuk IV, afdeling 2, van de programmawet van 22 december 1989 na te leven. ».

Sous-sous-section 2

*Modification de l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978
relatif à la tenue des documents
sociaux*

Art. 140

L'article 6^{ter} de l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 6^{ter}. — Pour l'application du présent chapitre, on entend par employeurs, les employeurs, au sens de l'article 1^{er} du présent arrêté, qui occupent sur le territoire belge un ou plusieurs travailleurs au sens de l'article 1^{er} qui, soit travaillent habituellement sur le territoire d'un ou de plusieurs pays autre que la Belgique, soit ont été engagés dans un pays autre que la Belgique. ».

Art. 141

L'article 6^{quater} du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 6^{quater}. — Les employeurs qui ont effectué la déclaration préalable visée à l'article 136 de la loi-programme du ... et les employeur qui en sont dispensés en vertu de l'article 135, alinéa 2, de la même loi, sont dispensés durant une période déterminée par le Roi, d'établir et de tenir les documents sociaux prévus par ou en vertu du chapitre II du présent arrêté, à l'exception du compte individuel visé à l'article 4, § 1^{er}, 2, du présent arrêté. ».

Art. 142

L'article 6^{quinquies} du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 6^{quinquies}. — Les employeurs sont dispensés, durant une période déterminée par le Roi, d'établir et de tenir le compte individuel visé à l'article 4, § 1^{er}, du présent arrêté pour autant que, durant la période d'occupation visée à l'article 6^{ter}, ils tiennent à la disposition des fonctionnaires désignés par le Roi, à leur demande, une copie des documents relatifs à la rémunération prévue par la législation du pays où est établi l'employeur et qui sont équivalents au compte individuel visé à l'article 4, § 1^{er}. Ils peuvent être dispensés par le Roi, dans les conditions qu'il détermine, en tenant compte de la durée limitée de leurs activités en Belgique ou de la na-

Onderonderafdeling 2

*Wijziging van het koninklijk besluit n° 5 van 23 oktober
1978 betreffende het bijhouden van
sociale documenten*

Art. 140

Artikel 6^{ter} van het koninklijk besluit n° 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten, wordt vervangen als volgt :

« Art. 6^{ter}. — Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt onder werkgevers verstaan de werkgevers, in de zin van artikel 1 van dit besluit, die op het Belgisch grondgebied één of meer werknemers in de zin van artikel 1 tewerkstellen die hetzij gewoonlijk werken op het grondgebied van één of meer andere landen dan België, hetzij zijn aangeworven in een ander land dan België. ».

Art. 141

Artikel 6^{quater} van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 6^{quater}. — De werkgevers die de voorgaande aangifte, bedoeld bij het artikel 136 van de programmawet van ... hebben verricht, en de werkgevers die ervan vrijgesteld zijn krachtens artikel 135, tweede lid, van dezelfde wet, zijn gedurende een door de Koning vastgestelde periode vrijgesteld van het opstellen en het bijhouden van de sociale documenten bepaald bij of krachtens hoofdstuk II van dit besluit, met uitzondering van de individuele rekening bedoeld bij artikel 4, § 1, 2, van dit besluit. ».

Art. 142

Artikel 6^{quinquies} van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 6^{quinquies}. — De werkgevers worden vrijgesteld gedurende een door de Koning vastgestelde periode, van het opstellen en het bijhouden van de individuele rekening bedoeld bij artikel 4, § 1, van dit besluit voor zover zij, gedurende de in artikel 6^{ter} bedoelde tewerkstellingsperiode, een afschrift van de documenten betreffende het loon bepaald door de wetgeving van het land waar de werkgever gevestigd is en welke vergelijkbaar zijn met de individuele rekening bedoeld bij artikel 4, § 1, ter beschikking houden van de door de Koning aangewezen ambtenaren, op hun verzoek. Zij kunnen door de Koning vrijgesteld worden, volgens de voor-

ture particulière de ces activités, de l'obligation de tenir des documents équivalents. ».

Art. 143

L'article 6*sexies* du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 6*sexies*. — § 1^{er}. Au terme de la période d'occupation visée à l'article 6*ter*, les employeurs sont tenus, durant une période de deux ans, d'envoyer les copies des documents équivalents visées à l'article 6*quinquies*, aux fonctionnaires désignés par le Roi, à leur demande.

§ 2. Lorsque les employeurs ne mettent pas les documents équivalents visés à l'article 6*quinquies* à disposition ou ne les envoient pas conformément à cet article et au § 1^{er} du présent article, alors que la demande en a été faite, ils sont tenus d'établir et de tenir le compte individuel visé à l'article 4, § 1^{er}. ».

Art. 144

Un article 6*septies*, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. 6*septies*. — Au terme de la période déterminée par le Roi en vertu des articles 6*quater* et 6*quinquies*, les employeurs doivent établir et tenir les documents sociaux prévus par ou en vertu du chapitre II. ».

Sous-sous-section 3

Modification de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs

Art. 145

Un article 15*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs :

« Art. 15*bis*. — § 1^{er}. Pour l'application du présent article, on entend par employeurs, les employeurs, au sens de l'article 1^{er}, qui occupent sur le territoire belge un ou plusieurs travailleurs au sens de l'article 1^{er} qui, soit travaillent habituellement sur le territoire d'un ou de

waarden die Hij bepaalt, rekeninghoudend met de beperkte duur van hun activiteiten in België of de bijzondere aard van deze activiteiten, van de verplichting om vergelijkbare documenten bij te houden. ».

Art. 143

Artikel 6*sexies* van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 6*sexies*. — § 1. Na afloop van de tewerkstellingsperiode bedoeld in artikel 6*ter* zijn de werkgevers, gedurende een periode van twee jaren, ertoe gehouden de afschriften van de in artikel 6*quinquies* bedoelde vergelijkbare documenten over te zenden aan de door de Koning aangewezen ambtenaren, op hun verzoek.

§ 2. Wanneer de werkgevers de in artikel 6*quinquies* bedoelde vergelijkbare documenten niet ter beschikking stellen of verzenden overeenkomstig dit artikel en overeenkomstig § 1 van dit artikel, wanneer het verzoek werd gedaan, zijn zij ertoe gehouden de in artikel 4, § 1, bedoelde individuele rekening op te stellen en bij te houden. ».

Art. 144

In hetzelfde besluit wordt een artikel 6*septies* ingevoegd, luidende :

« Art. 6*septies*. — Na afloop van de door de Koning krachtens de artikelen 6*quater* en 6*quinquies* vastgestelde periode zijn de werkgevers verplicht de bij of krachtens hoofdstuk II bepaalde sociale documenten op te stellen en bij te houden. ».

Onderonderafdeling 3

Wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers

Art. 145

In de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers wordt een artikel 15*bis* ingevoegd, luidende :

« Art. 15*bis*. — § 1. Voor de toepassing van dit artikel wordt onder werkgevers verstaan de werkgevers in de zin van artikel 1, die op het Belgisch grondgebied één of meer werknemers in de zin van artikel 1 tewerkstellen die hetzij gewoonlijk werken op het grondgebied

plusieurs pays autre que la Belgique, soit ont été engagés dans un pays autre que la Belgique.

§ 2. Les employeurs sont dispensés, durant une période déterminée par le Roi, d'établir le décompte visé à l'article 15 pour autant que, durant la période d'occupation visée au § 1^{er}, ils tiennent à la disposition des fonctionnaires désignés par le Roi, à leur demande, une copie des documents relatifs à la rémunération prévus par la législation du pays où est établi l'employeur et qui sont équivalents au décompte visé à l'article 15. Ils peuvent être dispensés par le Roi, dans les conditions qu'il détermine, en tenant compte de la durée limitée de leurs activités en Belgique ou de la nature particulière de ces activités de l'obligation de tenir à disposition des documents équivalents.

§ 3. Au terme de la période d'occupation visée au § 1^{er} les employeurs sont tenus, durant une période de deux ans, d'envoyer les copies des documents équivalents visées au § 2 aux fonctionnaires désignés par le Roi, à leur demande.

§ 4. Lorsque les employeurs, qui y sont tenus, ne mettent pas à disposition ou n'envoient pas les documents équivalents visés au § 2, conformément à ce même paragraphe et au § 3, alors que la demande en a été faite, ils sont tenus d'établir et de tenir le décompte visé à l'article 15.

§ 5. Au terme de la période déterminée par le Roi en vertu du § 2, les employeurs doivent établir le décompte visé à l'article 15 conformément à ce même article. ».

Sous-sous-section 4

Modification de la loi du 4 août 1978 de réorientation économique

Art. 146

L'article 69 de la loi du 4 août 1978 de réorientation économique est abrogé.

van één of meer andere landen dan België, hetzij zijn aangeworven in een ander land dan België.

§ 2. De werkgevers zijn gedurende een door de Koning vastgestelde periode vrijgesteld van het opstellen van de in artikel 15 bedoelde afrekening voor zover zij, gedurende de in § 1 bedoelde tewerkstellingsperiode, een afschrift van de documenten betreffende het loon bepaald door de wetgeving van het land waar de werkgever gevestigd is en welke vergelijkbaar zijn met de in artikel 15 bedoelde afrekening ter beschikking houden van de door de Koning aangewezen ambtenaren, op hun verzoek. Zij kunnen van de verplichting vergelijkbare documenten ter beschikking te houden door de Koning worden vrijgesteld, volgens de voorwaarden die Hij bepaalt, rekening houdend met de beperkte duur van hun activiteiten in België of de bijzondere aard van deze activiteiten.

§ 3. Na afloop van de tewerkstellingsperiode bedoeld in § 1 zijn de werkgevers, gedurende een periode van twee jaren, ertoe gehouden de afschriften van de in § 2 bedoelde vergelijkbare documenten over te zenden aan de door de Koning aangewezen ambtenaren, op hun verzoek.

§ 4. Wanneer de werkgevers, die ertoe gehouden zijn, de in § 2 bedoelde vergelijkbare documenten niet ter beschikking stellen of verzenden overeenkomstig dezelfde paragraaf en overeenkomstig § 3, wanneer het verzoek werd gedaan, zijn zij ertoe gehouden de in artikel 15 bedoelde afrekening op te stellen en bij te houden.

§ 5. Na afloop van de door de Koning krachtens § 2 vastgestelde periode zijn de werkgevers verplicht de in artikel 15 bedoelde afrekening op te stellen overeenkomstig ditzelfde artikel. ».

Onderonderafdeling 4

Wijziging van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering

Art. 146

Artikel 69 van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering wordt opgeheven.

Sous-sous-section 5

Modification de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales

Art. 147

L'article 1^{er} *bis*, § 1^{er}, 5°, de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales, remplacé par la loi du 23 mars 1994 et modifié par les lois des 23 mars 1999, 24 décembre 1999, 26 juin 2000 et 24 janvier 2003 est complété par les alinéas suivants :

« D), a) de 1 875 euros à 6 250 euros, à l'employeur, ses préposés ou mandataires qui ne se sont pas conformés aux dispositions du chapitre 8 de la loi-programme du xxxxx et de ses arrêtés d'exécution;

b) de 125 euros à 1 250 euros, à toute personne qui ne s'est pas conformée aux dispositions de l'article 140 de la loi-programme du ... ».

Art. 148

Dans l'article 11, alinéa 2 de la loi précitée du 30 juin 1971, modifié par les lois des 10 avril 1973, 4 août 1978, l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978, et les lois des 2 juillet 1981, 24 juillet 1987, 30 décembre 1988, 22 décembre 1989, 20 juillet 1991, 5 août 1992, 1^{er} juin 1993, 23 mars 1994, 30 mars 1994, 23 mars 1999, 26 mars 1999, 26 juin 2000 et 24 janvier 2003, les mots « et C, a) et b) » sont remplacés par les mots « et C, a) et b) et D, a) et b) ».

Art. 149

Dans l'article 13^{ter} de la loi précitée du 30 juin 1971, inséré par la loi-programme du 27 décembre 2005, les mots « – 1^{er} *bis*, 5°, D, a et b » sont insérés entre les mots « – 1^{er} *bis*, 5°, C » et « 1^{er} *bis*, 6°, a, b, c, d, e et f ».

Onderonderafdeling 5

Wijziging van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten

Art. 147

Artikel 1^{bis}, § 1, 5°, van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten, vervangen bij de wet van 23 maart 1994 en gewijzigd bij de wetten van 23 maart 1999, 24 december 1999, 26 juni 2000 en 24 januari 2003, word aangevuld met de volgende leden :

« D), a) van 1 875 tot 6 250 euro, aan de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers die zich niet schikken naar de bepalingen voorgeschreven door het hoofdstuk 8 van de programmawet van xxxxx en de uitvoeringsbesluiten ervan;

b) van 125 tot 1 250 euro, al wie die zich niet schikt naar de bepalingen van artikel 140 van de programmawet van ... ».

Art. 148

In artikel 11, tweede lid van voornoemde wet van 30 juni 1971, gewijzigd bij de wetten van 10 april 1973, 4 augustus 1978, het koninklijk besluit n° 5 van 23 oktober 1978, en de wetten van 2 juli 1981, 24 juli 1987, 30 december 1988, 22 december 1989, 20 juli 1991, 5 augustus 1992, 1 juni 1993, 23 maart 1994, 30 maart 1994, 23 maart 1999, 26 maart 1999, 26 juni 2000 et 24 januari 2003, worden de woorden « en C, a) en b) » vervangen door de woorden « en C, a) en b) en D, a) en b) ».

Art. 149

In artikel 13^{ter} van voornoemde wet van 30 juni 1971, ingevoegd bij de programmawet van 27 december 2005, worden de woorden « – 1^{bis}, 5°, D, a en b » ingevoegd tussen de woorden « – 1^{bis}, 5°, C » en de woorden « 1^{bis}, 6°, a, b, c, d, e en f ».

Section 3

*Déclaration préalable pour les indépendants
détachés*Sous-section 1^{re}*La déclaration préalable*

Art. 150

Préalablement à l'exercice de l'activité professionnelle d'un travailleur indépendant détaché sur le territoire belge, celui-ci ou son mandataire doit effectuer, auprès de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants une déclaration par voie électronique, établie conformément à l'article 153, selon les modalités déterminées par le Roi.

Préalablement au début de son stage sur le territoire belge, le stagiaire indépendant détaché ou l'institution auprès de laquelle il suit ses études ou sa formation professionnelle doit effectuer, auprès de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, une déclaration par voie électronique, établie conformément à l'article 153, selon les modalités déterminées par le Roi.

Lorsque l'indépendant détaché ou son mandataire ou le stagiaire indépendant détaché ou l'institution auprès de laquelle il suit ses études ou sa formation professionnelle sont dans l'incapacité de faire cette déclaration par voie électronique, ils peuvent l'adresser, par fax ou par courrier, à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, selon les modalités fixées par cette institution.

Dès que la déclaration visée aux alinéas précédents est effectuée, le déclarant reçoit un accusé de réception conformément à l'article 3 de la loi précitée du 24 février 2003. Lorsque la déclaration a été faite par fax ou par courrier l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants délivre un accusé de réception par fax ou par courrier suivant un modèle qu'il établit.

Le Roi détermine le délai dans lequel une déclaration préalable peut être annulée.

Lorsque le détachement se prolonge au-delà de la durée initialement prévue, le déclarant doit procéder à une nouvelle déclaration préalablement à la fin de la durée du détachement initialement prévue.

Afdeling 3

*Voorafgaande melding voor gedetacheerde
zelfstandigen*

Onderonderafdeling 1

De voorafgaande melding

Art. 150

Voorafgaandelijk aan de uitoefening van een beroepsactiviteit door een zelfstandige gedetacheerd op het Belgische grondgebied moet deze of zijn lasthebber bij het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen een elektronische melding doen, opgemaakt overeenkomstig artikel 153, volgens de modaliteiten bepaald door de Koning.

Voorafgaandelijk aan de aanvang van zijn stage op het Belgische grondgebied, moet de gedetacheerde zelfstandige stagiair of de instelling waar hij zijn studies of beroepsopleiding volgt bij het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen een elektronische melding doen, opgemaakt overeenkomstig artikel 153, volgens de modaliteiten bepaald door de Koning.

Wanneer de gedetacheerde zelfstandige of zijn lasthebber, of de gedetacheerde zelfstandige stagiair of de instelling waar hij zijn studies of beroepsopleiding volgt, in de onmogelijkheid verkeren om deze melding via elektronische weg te doen, mogen zij deze zenden per fax of per brief aan het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen volgens de modaliteiten bepaald door deze instelling.

Zodra de melding bedoeld in de vorige leden is uitgevoerd, ontvangt de aangever een ontvangstbewijs overeenkomstig artikel 3 van voornoemde wet van 24 februari 2003. Indien de melding is gedaan per fax of per brief, levert het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen een ontvangstmelding per fax of per brief overeenkomstig een model dat hij vaststelt.

De Koning bepaalt binnen welke termijn een voorafgaande melding kan worden geannuleerd.

Indien de detachering langer duurt dan de initieel voorziene duur, moet de aangever voorafgaand aan het einde van de initieel voorziene duur van de detachering, een nieuwe melding doen.

Art. 151

Le Roi détermine les groupes de données qui doivent figurer dans la déclaration préalable visée à l'article 150.

L'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants définit le contenu de ces groupes de données.

Sous-Section 2

Obligation des utilisateurs finaux ou des commanditaires

Art. 152

Toute personne auprès de laquelle ou pour laquelle sont occupés, directement ou en sous-traitance, des personnes visés à l'article 136, 8° et 10°, doit communiquer par voie électronique, préalablement au début de l'occupation de ces personnes, les données d'identification des personnes qui ne sont pas en mesure de présenter l'accusé de réception délivré conformément à l'article 152, alinéa 4, du présent chapitre, à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, selon le cas, suivant les modalités déterminées par le Roi.

Dès que la déclaration visée à l'alinéa précédent est effectuée, le déclarant reçoit un accusé de réception conformément à l'article 3 de la loi précitée du 24 février 2003.

Le Roi détermine les modalités et les groupes de données qui doivent figurer dans cette déclaration.

L'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants définit le contenu de ces groupes de données.

Le Roi peut désigner les personnes dispensées de cette obligation.

Section 4

Surveillance et sanctions

Art. 153

Sans préjudice des attributions des officiers de la police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi sur-

Art. 151

De Koning bepaalt de groepen gegevens die in de voorafgaande melding zoals bedoeld in artikel 150 moeten worden opgenomen.

Het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen bepaalt de inhoud van deze groepen gegevens.

Onderafdeling 2

Verplichtingen van de eindgebruikers of opdrachtgevers

Art. 152

Iedere persoon bij wie of voor wie door personen bedoeld in artikel 136, 8° en 10° rechtstreeks of via onderaanneming werkzaamheden verricht worden, moet via elektronische weg, voorafgaand aan het begin van de tewerkstelling van deze personen, de identiteitsgegevens van deze personen die niet in de mogelijkheid zijn het ontvangstbewijs afgeleverd overeenkomstig artikel 152, vierde lid, van dit hoofdstuk, voor te leggen, melden aan het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, volgens de modaliteiten bepaald door de Koning.

Zodra de melding bedoeld in het vorige lid is uitgevoerd, ontvangt de aangever een ontvangstbewijs overeenkomstig artikel 3 van de voornoemde wet van 24 februari 2003.

De Koning bepaalt de modaliteiten en de groepen gegevens die moeten voorkomen in deze melding.

Het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen bepaalt de inhoud van deze groepen gegevens.

De Koning kan de personen aanduiden die vrijgesteld zijn van deze verplichting.

Afdeling 4

Toezicht en sancties

Art. 153

Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aange-

veillent le respect du présent chapitre et de ses arrêtés d'exécution.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail.

Art. 154

Sans préjudice des articles 269 à 274 du Code pénal, sont punis d'un emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende de 500 à 2 500 euros ou d'une de ces peines seulement :

1° l'employeur, ses préposés ou mandataires qui ne se sont pas conformés aux dispositions du présent chapitre et de ses arrêtés d'exécution; l'amende est appliquée autant de fois qu'il y a de travailleurs à l'égard desquels une infraction a été commise, sans toutefois que le total des amendes ne puisse excéder 125 000 euros;

2° l'institution ou le stagiaire suit ses études ou sa formation professionnelle qui ne s'est pas conformée aux dispositions du présent chapitre et de ses arrêtés d'exécution; l'amende est appliquée autant de fois qu'il y a de stagiaires à l'égard desquels une infraction a été commise, sans toutefois que le total des amendes ne puisse excéder 125 000 euros;

3° le travailleur indépendant détaché qui ne s'est pas conformé aux dispositions du présent chapitre et de ses arrêtés d'exécution;

4° l'institution où le stagiaire indépendant suit ses études ou son programme d'accès à une profession libérale qui ne s'est pas conformée aux dispositions du présent chapitre et de ses arrêtés d'exécution; l'amende est appliquée autant de fois qu'il y a de stagiaires à l'égard desquels une infraction a été commise, sans toutefois que le total des amendes ne puisse excéder 125 000 euros;

5° toute personne qui fait obstacle à la surveillance organisée en vertu du présent chapitre.

Art. 155

Sans préjudice des articles 269 à 274 du Code pénal, sont punis d'une amende de 250 à 2 500 euros toute personne qui ne s'est pas conformée aux dispositions des articles 140 et 154; l'amende est appliquée autant de fois qu'il y a de travailleurs salariés ou indépendants détachés à l'égard desquels une infraction a été com-

wezen ambtenaren toezicht op de naleving van dit hoofdstuk en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie.

Art. 154

Onverminderd de artikelen 269 tot 274 van het Strafwetboek, worden gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot een jaar en met een geldboete van 500 tot 2 500 euro, of met één van die straffen alleen :

1° de werkgever, zijn aangestelden of zijn lasthebbers die zich niet hebben geschikt naar de bepalingen van dit hoofdstuk en de uitvoeringsbesluiten ervan; de geldboete wordt zoveel maal toegepast als er werknemers zijn ten overstaan van dewelke een inbreuk is gepleegd, zonder dat het totaal bedrag van de geldboetes evenwel hoger mag zijn dan 125 000 euro;

2° de instelling waar de stagiair zijn studie of zijn beroepsopleiding volgt, die zich niet heeft geschikt naar de bepalingen van dit hoofdstuk en de uitvoeringsbesluiten ervan; de geldboete wordt zoveel maal toegepast als er stagiairs zijn ten overstaan van dewelke een inbreuk is gepleegd, zonder dat het totaal bedrag van de geldboetes evenwel hoger mag zijn dan 125 000 euro;

3° de gedetacheerde zelfstandige die zich niet schikt naar de bepalingen van dit hoofdstuk en de uitvoeringsbesluiten ervan;

4° de instelling waar de zelfstandige stagiair zijn studie of zijn opleiding voor de toegang tot een vrij beroep volgt, die zich niet heeft geschikt naar de bepalingen van dit hoofdstuk en de uitvoeringsbesluiten ervan; de geldboete wordt zoveel maal toegepast als er stagiairs zijn ten overstaan van dewelke een inbreuk is gepleegd, zonder dat het totaal bedrag van de geldboetes evenwel hoger mag zijn dan 125 000 euro;

5° al wie het krachtens dit hoofdstuk georganiseerd toezicht verhindert.

Art. 155

Onverminderd de artikelen 269 tot 274 van het Strafwetboek, worden gestraft met een geldboete van 250 tot 2 500 euro al wie zich niet schikt naar de bepalingen van de artikelen 140 en 154; de geldboete wordt zoveel maal toegepast als er gedetacheerde werknemers of zelfstandigen zijn ten overstaan van dewelke een inbreuk

mise, sans toutefois que le total des amendes ne puisse excéder 125 000 euros.

Art. 156

En cas de récidive dans l'année qui suit une condamnation antérieure, la peine peut être portée au double du maximum.

Art. 157

L'employeur est civilement responsable des amendes auxquelles ses préposés ou mandataires ont été condamnés.

Art. 158

§ 1^{er}. Toutes les dispositions du livre Ier du Code pénal, le chapitre V excepté, mais le chapitre VII compris, sont applicables aux infractions visées par le présent chapitre.

§ 2. L'article 85 du Code précité est applicable aux infractions visées par le présent chapitre sans que le montant de l'amende puisse être inférieur à 40 % des montants minima visés par le présent chapitre.

Art. 159

L'action publique résultant des infractions aux dispositions du présent chapitre et des arrêtés pris en exécution de celle-ci se prescrit par cinq ans à compter du fait qui a donné naissance à l'action.

Section 5

Dispositions transitoires et finales

Art. 160

L'Office national de sécurité sociale et l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants tiennent une base de données relative aux travailleurs salariés, indépendants et stagiaires détachés, dans laquelle sont reprises, conformément aux règles déterminées par le Roi, des données en provenance d'autres instances.

La Banque-carrefour de la sécurité sociale tient par travailleur, indépendant ou stagiaire détaché concerné,

is gepleegd, zonder dat het totaal bedrag van de geldboetes evenwel hoger mag zijn dan 125 000 euro.

Art. 156

Bij recidive binnen een jaar na een vorige veroordeling kan de straf op het dubbel van het maximum worden gebracht.

Art. 157

De werkgever is burgerrechtelijk aansprakelijk voor geldboetes waartoe zijn aangestelden of lasthebbers zijn veroordeeld geworden.

Art. 158

§ 1. Alle bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met uitzondering van hoofdstuk V, maar met inbegrip van hoofdstuk VII, zijn toepasselijk op de bij dit hoofdstuk bepaalde inbreuken.

§ 2. Artikel 85 van voormeld wetboek is toepasselijk op de in dit hoofdstuk bepaalde inbreuken zonder dat het bedrag van de geldboete lager mag zijn dan 40 % van de bij dit hoofdstuk bepaalde minimumbedragen.

Art. 159

De strafvordering wegens overtreding van de bepalingen van dit hoofdstuk en van de uitvoeringsbesluiten ervan verjaart door verloop van vijf jaar te rekenen van de dag waarop de inbreuk is gepleegd.

Afdeling 5

Overgangs- en slotbepalingen

Art. 160

De Rijksdienst voor sociale zekerheid en het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen houden een gegevensbank van gedetacheerde werknemers, zelfstandigen en stagiairs bij, waarin, volgens de nadere regels bepaald door de Koning, gegevens worden opgenomen afkomstig van andere instanties.

De Kruispuntbank van de sociale zekerheid houdt per betrokken gedetacheerde werknemer, zelfstandige of

identifié au moyen du numéro d'identification visé à l'article 8, § 1^{er}, 2°, de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale, un aperçu des autres numéros d'identification qui ont été attribués à l'intéressé dans son pays d'origine ou, le cas échéant, dans d'autres pays de l'Union européenne.

Moyennant une autorisation du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé visé à l'article 37 de la loi précitée du 15 janvier 1990, les données de la base de données visée au premier alinéa peuvent être mises à la disposition d'autres instances, via la Banque-carrefour de la sécurité sociale, pour l'accomplissement des tâches qui sont confiées à celles-ci par ou en vertu d'une loi, d'un décret ou d'une ordonnance.

Art. 161

Les déclarations de détachement, visées à l'article 8 de la loi du 5 mars 2002 transposant la directive 96/71/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 1996 concernant le détachement de travailleurs effectué dans le cadre d'une prestation de services et instaurant un régime simplifié pour la tenue de documents sociaux par les entreprises qui détachent des travailleurs en Belgique et à l'article 6^{ter} de l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux, qui ont été envoyées, avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi, à la DG Contrôle des lois sociales du SPF Emploi, Travail et Concertation Sociale continuent à sortir leurs effets jusqu'au terme prévisible du détachement en Belgique qui a été renseigné dans la déclaration de détachement, pour une durée maximale de six mois.

Art. 162

Si les activités sur le territoire belge, visées aux articles 136 et 150, ont débuté avant l'entrée en vigueur de la présente loi, le délai pour faire la déclaration préalable expire 6 mois après l'entrée en vigueur du présent chapitre.

stagiair, geïdentificeerd aan de hand van het identificatienummer bedoeld in artikel 8, § 1, 2°, van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid, een overzicht bij van andere identificatienummers die aan de betrokkene werden toegekend in het land van oorsprong of in voorkomend geval in andere landen van de Europese Unie.

De gegevens uit de gegevensbank bedoeld in het eerste lid kunnen, mits machtiging van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid bedoeld in artikel 37 van voornoemde wet van 15 januari 1990, via de Kruispuntbank van de sociale zekerheid, ter beschikking worden gesteld van andere instanties, voor het vervullen van de taken die door of krachtens een wet, een decreet of een ordonnantie aan hen zijn toevertrouwd.

Art. 161

De verklaringen van terbeschikkingstelling, bedoeld in artikel 8 van de wet van 2 maart 2002 tot omzetting van de richtlijn 96/71/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 1996 betreffende de terbeschikkingstelling van werknemers met het oog op het verrichten van diensten, en tot invoering van een vereenvoudigd stelsel betreffende het bijhouden van sociale documenten door ondernemingen die in België werknemers ter beschikking stellen, en in artikel 6^{ter} van het koninklijk besluit n° 5 betreffende het bijhouden van sociale documenten, die opgestuurd zijn voor de datum van inwerkingtreding van de huidige wet aan het DG Toezicht sociale wetten van de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, zullen verder effect sorteren tot de voorziene datum van de terbeschikkingstelling in België die aangegeven is in de verklaring van terbeschikkingstelling, met een maximale duur van zes maanden.

Art. 160

Indien de werkzaamheden op het Belgische grondgebied zoals bepaald in artikelen 136 en 150, reeds een aanvang genomen hebben vóór de inwerkingtreding van de huidige wet, verstrijkt de termijn voor het doen van de verplichte melding 6 maanden na de inwerkingtreding van dit hoofdstuk.

Section 6*Registre national des personnes physiques***Art. 163**

L'article 3, alinéa 1^{er}, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, modifié par les lois des 24 mai 1994 et 25 mars 2003, est complété comme suit :

« 14° la situation de séjour pour les étrangers visés à l'article 2. ».

Art. 164

Le présent chapitre entre en vigueur le 1^{er} avril 2007.

CHAPITRE 9**Prestations familiales****Section 1^{re}***Confirmation d'arrêtés royaux***Art. 165**

L'arrêté royal du 20 juillet 2006 instituant une majoration des suppléments d'âge visés aux articles 44 et 44**bis** des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés et l'arrêté royal du 20 juillet 2006 instituant une majoration des suppléments d'âge visés aux articles 44 et 44**bis** des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés et modifiant l'arrêté royal du 25 octobre 1971 portant exécution de la loi du 20 juillet 1971 instituant des prestations familiales garanties, sont confirmés par la présente loi.

Art. 166

L'article 165 produit ses effets le 1^{er} juillet 2006.

Afdeling 6*Rijksregister van de natuurlijke personen***Art. 163**

Artikel 3, eerste lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, gewijzigd bij de wetten van 24 mei 1994 en 25 maart 2003, wordt aangevuld als volgt :

« 14° de verblijfstoestand voor de vreemdelingen bedoeld in artikel 2. ».

Art. 164

Dit Hoofdstuk treedt in werking op 1 april 2007.

HOOFDSTUK 9**Gezinbijslag****Afdeling 1***Bevestiging van koninklijke besluiten***Art. 165**

Het koninklijk besluit van 20 juli 2006 tot verhoging van de leeftijdstoelagen bedoeld in de artikelen 44 en 44**bis** van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders en het koninklijk besluit van 20 juli 2006 tot verhoging van de leeftijdsbijslagen bedoeld in de artikelen 44 en 44**bis** van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, en tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 oktober 1971 tot uitvoering van de wet van 20 juli 1971 tot instelling van gewaarborgde gezinsbijslag, worden bevestigd bij deze wet.

Art. 166

Artikel 165 heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2006.

Section 2

Octroi d'un supplément annuel aux allocations familiales

Art. 167

L'article 50*quinquies* des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, abrogé par l'arrêté royal n° 131 du 30 décembre 1982, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 50*quinquies*. — Les montants repris aux articles 40 et 50*bis* sont majorés d'un supplément annuel de :

1° 44,40 euros pour un enfant âgé de 5 ans au moins le 31 décembre de l'année civile précédant l'année civile au cours de laquelle ce supplément annuel est dû, qui n'a pas encore atteint l'âge de 11 ans à cette date;

2° 62,16 euros pour un enfant âgé de 11 ans au moins le 31 décembre de l'année civile précédant l'année civile au cours de laquelle ce supplément annuel est dû, qui n'a pas encore atteint l'âge de 17 ans à cette date.

Les montants visés à l'alinéa 1^{er} sont majorés lors de l'octroi des allocations familiales relatif au mois de juillet. La majoration due en faveur de l'enfant visé à l'alinéa 1^{er}, 1°, a lieu lors de l'octroi des allocations familiales relatif au mois de juillet 2007. Au plus tard le 1^{er} janvier 2008, le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, décide, soit que la majoration pour cet enfant sera aussi accordée après 2007, soit qu'un autre supplément destiné à la même ou à une autre catégorie d'enfants bénéficiaires sera accordé après 2007. L'impact budgétaire sera identique dans les deux cas.

Le Roi fixe les autres modalités d'octroi des suppléments visés dans le présent article. Il met également en concordance les autres dispositions des présentes lois avec la présente disposition.

Art. 168

L'article 76*bis*, § 1^{er}, alinéa 2, des mêmes lois, remplacé par l'arrêté royal du 10 décembre 1997 et modifié par l'arrêté royal du 11 décembre 2001, est remplacé par l'alinéa suivant :

Afdeling 2

Toekenning van een jaarlijkse bijslag bij de kinderbijslag

Art. 167

Artikel 50*quinquies* van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, opgeheven bij het koninklijk besluit n° 131 van 30 december 1982, wordt hersteld in de volgende lezing :

« Artikel 50*quinquies*. — De bedragen opgenomen in de artikelen 40 en 50*bis* worden verhoogd met een jaarlijkse bijslag van :

1° 44,40 euro voor een kind dat minstens 5 jaar oud is op 31 december van het burgerlijk jaar voorafgaand aan het burgerlijk jaar in de loop waarvan deze jaarlijkse bijslag verschuldigd is en op deze datum nog niet de leeftijd heeft bereikt van 11 jaar;

2° 62,16 euro voor een kind dat minstens 11 jaar oud is op 31 december van het burgerlijk jaar dat voorafgaat aan het burgerlijk jaar in de loop waarvan deze jaarlijkse bijslag verschuldigd is en op deze datum nog niet de leeftijd heeft bereikt van 17 jaar.

De bedragen bedoeld in het eerste lid worden verhoogd bij de toekenning van de kinderbijslag die betrekking heeft op de maand juli. De verhoging die verschuldigd is voor het kind bedoeld in het eerste lid, 1°, heeft plaats bij de toekenning van de kinderbijslag met betrekking op de maand juli 2007. Ten laatste op 1 januari 2008 beslist de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, hetzij dat de verhoging voor dit kind ook zal toegekend worden na 2007, hetzij dat een andere bijslag bestemd voor dezelfde of voor een andere categorie van rechtgevendende kinderen zal worden toegekend na 2007. De budgettaire impact zal dezelfde zijn in de twee gevallen.

De Koning bepaalt de andere toekenningsmodaliteiten van de bijslagen bedoeld in dit artikel. Hij past eveneens de andere bepalingen van deze wetten aan aan deze bepaling.

Art 168

Artikel 76*bis*, § 1, tweede lid, van dezelfde wetten, vervangen bij het koninklijk besluit van 10 december 1997 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 december 2001, wordt vervangen als volgt :

« Les montants repris aux articles 40, 42bis, 44, 44bis, 47, 50bis, 50ter, 50quinquies, 73bis et 73quater sont rattachés à l'indice pivot 103,14 (base 1996 = 100). ».

Art. 169

Les articles 167 et 168 entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2007.

CHAPITRE 10

Liaison au bien-être

Art. 170

À l'article 5 de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations, il est ajouté un paragraphe 6 et un paragraphe 7 rédigés comme suit :

« § 6. Dès 2010, la décision visée au § 1^{er} devra tenir compte et prendre en charge l'éventuel surcoût engendré par la décision relative à la période bi-annuelle précédente.

§ 7. Pour la période 2009-2010, dans le cadre de l'avis visé au § 2, la détermination de l'enveloppe visée au § 1^{er} et fixée en application de l'article 6 de la présente loi fera l'objet d'une concertation entre le gouvernement et les partenaires sociaux sur base d'un avis préalable rendu à ce sujet par le Comité d'étude sur le vieillissement. ».

Art. 171

Dans l'article 72 de la même loi, il est ajouté un paragraphe 6 et un paragraphe 7, rédigés comme suit :

« § 6. Dès 2010, la décision visée au § 1^{er} devra tenir compte et prendre en charge l'éventuel surcoût engendré par la décision relative à la période bi-annuelle précédente.

§ 7. Pour la période 2009-2010, dans le cadre de l'avis visé au § 2, la détermination de l'enveloppe visée au § 1^{er} et fixée en application de l'article 73 de la présente loi fera l'objet d'une concertation entre le gouvernement et les partenaires sociaux sur base d'un avis préalable rendu à ce sujet par le Comité d'étude sur le vieillissement. ».

« De bedragen vermeld in de artikelen 40, 42bis, 44, 44bis, 47, 50bis, 50ter, 50quinquies, 73bis en 73quater worden gekoppeld aan het spilindexcijfer 103,14 (basis 1996 = 100). ».

Art. 169

De artikelen 167 en 168 treden in werking op 1 januari 2007.

HOOFDSTUK 10

Welvaartaanpassing

Art. 170

In artikel 5 van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact worden er een paragraaf 6 en een paragraaf 7 ingevoegd, luidende :

« § 6. Vanaf 2010 moet de beslissing bedoeld in § 1 rekening houden met de eventuele meerkosten veroorzaakt door de beslissing met betrekking tot de voorgaande tweejaarlijkse periode en deze meerkosten ten laste nemen.

§ 7. Voor de periode 2009-2010 zal, in het kader van het advies bedoeld in § 2, de vaststelling van de enveloppe bedoeld in § 1 en vastgesteld in toepassing van artikel 6 van deze wet, voorwerp uitmaken van overleg tussen de regering en de sociale partners op basis van een voorafgaand advies over dit onderwerp vanwege de Studiecommissie voor de vergrijzing. ».

Art. 171

In artikel 72 van dezelfde wet worden er een paragraaf 6 en een paragraaf 7 ingevoegd, luidende :

« § 6. Vanaf 2010 moet de beslissing bedoeld in § 1 rekening houden met de eventuele meerkosten veroorzaakt door de beslissing met betrekking tot de voorgaande tweejaarlijkse periode en deze meerkosten ten laste nemen.

§ 7. Voor de periode 2009-2010 zal, in het kader van het advies bedoeld in § 2, de vaststelling van de enveloppe bedoeld in § 1 en vastgesteld in toepassing van artikel 73 van deze wet, voorwerp uitmaken van overleg tussen de regering en de sociale partners op basis van een voorafgaand advies over dit onderwerp vanwege de Studiecommissie voor de vergrijzing. ».

Art. 172

Le présent chapitre entre en vigueur le 1^{er} janvier 2007.

CHAPITRE 11

Assujettissement du pécule simple de sortie aux cotisations ordinaires de sécurité sociale

Section 1^{re}

Modification de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés

Art. 173

Un article 23*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, telle que modifiée pour la dernière fois par la loi du 28 juillet 2006 :

« Art. 23*bis*. — § 1^{er}. Pour l'application du présent article, il y a lieu d'entendre par :

1° employé : le travailleur intellectuel visé à l'article 9 des lois coordonnées du 28 juin 1971 relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés;

2° pécule de sortie : le pécule de vacances payé à un employé en exécution de l'article 46 de l'arrêté royal du 30 mars 1967 déterminant les modalités générales d'exécution des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés;

3° pécule simple de sortie : la partie du pécule de sortie qui correspond à 7,67 p.c. des sommes et avantages constituant les rémunérations visées par l'article 46 de l'arrêté royal précité du 30 mars 1967;

4° double pécule de sortie la partie du pécule de sortie qui correspond à 7,67 p.c. des sommes et avantages constituant les rémunérations visées par l'article 46 de l'arrêté royal précité du 30 mars 1967.

§ 2. Par dérogation à l'article 2 de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs, le pécule simple de sortie payé à un employé constitue de la rémunération au sens de l'article 23 de la présente loi au moment de son versement, à l'exception du pécule simple de sortie versé aux employés occupés dans le cadre d'un contrat visé par la loi du

Art. 172

Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 januari 2007.

HOOFDSTUK 11

Onderwerping van het enkel vertrekvakantiegeld aan de gewone socialezekerheidsbijdragen

Afdeling 1

Wijziging van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers

Art. 173

In de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, zoals laatst gewijzigd bij de wet van 28 juli 2006, wordt een artikel 23*bis* ingevoegd, luidende :

« Art. 23*bis*. — § 1. Voor de toepassing van dit artikel dient te worden verstaan onder :

1° bediende : de hoofdarbeider bedoeld in artikel 9 van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, gecoördineerd op 28 juni 1971;

2° vertrekvakantiegeld : het vakantiegeld betaald aan een bediende in uitvoering van artikel 46 van het koninklijk besluit van 30 maart 1967 tot bepaling van de algemene uitvoeringsmodaliteiten van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers;

3° enkel vertrekvakantiegeld : het gedeelte van het vertrekvakantiegeld dat overeenstemt met 7,67 pct. van de bedragen en voordelen die de wedden vormen bedoeld bij artikel 46 van het voornoemd koninklijk besluit van 30 maart 1967;

4° dubbel vertrekvakantiegeld : het deel van het vertrekvakantiegeld dat overeenstemt met 7,67 pct. van de bedragen en voordelen die wedden zijn bedoeld bij artikel 46 van voormeld koninklijk besluit van 30 maart 1967.

§ 2. In afwijking van artikel 2 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, is het enkel vertrekvakantiegeld betaald aan een bediende loon in de zin van artikel 23 van deze wet op het moment dat het wordt uitbetaald, met uitzondering van het enkel vertrekvakantiegeld uitbetaald aan bedienden tewerkgesteld in het kader van een overeenkomst

24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs.

Toutefois, lorsque l'employé visé par la loi du 24 juillet 1987 précitée prend ses vacances, la rémunération normale afférente aux jours de vacances couverte par le pécule simple de sortie est considérée comme rémunération.

§ 3. Le pécule simple de sortie payé à l'employé doit être déclaré, tant par l'employeur qui le paye que par l'employeur qui occupe l'employé au moment de la prise de tout ou partie des jours de congés couverts par le pécule de sortie, dans les conditions visées à l'article 21 de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

§ 4. Sans préjudice de l'application de l'article 2, alinéa 1^{er} des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, coordonnées le 28 juin 1971, en ce qui concerne les employés pour lesquels la déduction visée aux articles 48 ou 49 de l'arrêté royal précité du 30 mars 1967 est effectuée, les cotisations sont dues sur le montant de la rémunération normale pour les jours de vacances diminué :

Les dispositions de l'alinéa précédent ne s'appliquent pas aux travailleurs visés par la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs.

1° du montant du simple pécule de sortie qui en a été déduit;

2° du montant pour lequel des cotisations ont déjà été payées en application de l'article 19, § 1^{er}, alinéa 2 de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

§ 5. La retenue visée à l'article 39, est également d'application pour la partie du pécule de vacances visé au § 1^{er}, 4°, à l'exception de la partie correspondant au double pécule de sortie à partir du troisième jour de la quatrième semaine.

§ 6. Par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après avis du Conseil National du Travail, le Roi peut modifier, compléter et abroger les dispositions du présent article. ».

bedoeld bij de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers.

Wanneer de bij voormelde wet van 24 juli 1987 bedoelde bediende zijn vakantie neemt, wordt het normaal loon betreffende de vakantiedagen dat door het enkel vertrekvakantiegeld is gedekt, evenwel beschouwd als loon.

§ 3. Het enkel vertrekvakantiegeld betaald aan de bediende moet aangegeven worden zowel door de werkgever die het betaalt alsook door de werkgever die de bediende tewerkstelt op het ogenblik van de opname van alle of een gedeelte van de vakantiedagen gedekt door het vertrekvakantiegeld, onder de voorwaarden bedoeld in artikel 21 van wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

§ 4. Zonder afbreuk te doen aan de toepassing van artikel 2, eerste lid van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers gecoördineerd op 28 juni 1971, wat de bedienden betreft voor wie de aftrek werd verricht bedoeld bij de artikelen 48 of 49 van het voornoemd koninklijk besluit van 30 maart 1967, zijn de bijdragen verschuldigd op het bedrag van het normaal loon voor de vakantiedagen, verminderd met :

De bepalingen van het vorig lid zijn niet van toepassing op werknemers bedoeld bij de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers.

1° het bedrag van het enkel vertrekvakantiegeld dat hierop in mindering werd gebracht;

2° het bedrag waarop reeds bijdragen zijn betaald bij toepassing van artikel 19, § 1, tweede lid, van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

§ 5. De in artikel 39 bedoelde inhouding is eveneens van toepassing op het in § 1, 4°, bedoelde deel van het vakantiegeld, met uitzondering van het deel dat overeenstemt met het dubbel vertrekvakantiegeld vanaf de derde dag van de vierde week.

§ 6. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en na advies van de Nationale Arbeidsraad, de bepalingen van dit artikel wijzigen, aanvullen en opheffen. ».

Section 2

*Modification de l'arrêté royal du 30 mars 1967
déterminant les modalités générales d'exécution des
lois relatives aux vacances annuelles
des travailleurs salariés*

Art. 174

L'article 46 de l'arrêté royal du 30 mars 1967 déterminant les modalités générales d'exécution des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, tel que modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 21 janvier 2003, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 46. — § 1^{er}. Lorsqu'un employé ou un apprenti employé est appelé sous les armes ou lorsque l'interruption de la carrière professionnelle comme déterminée à l'article 100 de la loi de redressement contenant des dispositions sociales du 22 janvier 1985 prend cours, ou lorsqu'une période de crédit-temps comme déterminée à l'article 3, § 1^{er}, 1^o, de la convention collective de travail n° 77 *bis* du 19 décembre 2001 remplaçant la convention collective de travail n° 77 du 14 février 2001 instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps, visée à l'article 103 *bis* de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, prend cours ou lorsque son contrat prend fin, son employeur lui paie, au moment de son départ 15,34 p.c. des rémunérations brutes gagnées chez lui pendant l'exercice de vacances en cours, majorées éventuellement d'une rémunération fictive afférente aux journées d'interruption de travail assimilées à des journées de travail effectif normal.

Si l'employé ou l'apprenti employé n'a pas encore pris les vacances afférentes à l'exercice précédent, l'employeur lui paie en outre 15,34 p.c. des rémunérations brutes gagnées chez lui pendant cet exercice de vacances, majorées éventuellement d'une rémunération fictive afférente aux journées d'interruption de travail assimilées à des journées de travail effectif normal.

Les alinéas précédents s'appliquent également aux employés occupés dans le cadre d'un contrat de travail visé par la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise à disposition d'utilisateurs.

§ 2. Dans les cas visés par le § 1^{er}, l'employeur remet à l'employé ou à l'apprenti employé, pour chacun de ces exercices de vacances, une attestation indiquant :

Afdeling 2

*Wijziging van het koninklijk besluit van 30 maart 1967
tot bepaling van de algemene uitvoeringsmodaliteiten
van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie
van de werknemers*

Art. 174

Artikel 46 van het koninklijk besluit van 30 maart 1967 tot bepaling van de algemene uitvoeringsmodaliteiten van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, zoals laatst gewijzigd door het koninklijk besluit van 21 januari 2003, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 46. — § 1. Wanneer een bediende of de leerling-bediende onder de wapens geroepen wordt of wanneer de beroepsloopbaanonderbreking zoals bepaald bij artikel 100 van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen een aanvang neemt, of wanneer een periode van tijdskrediet zoals bepaald in artikel 3, § 1, 1^o, van de collectieve arbeidsovereenkomst n° 77 *bis* van 19 december 2001 in vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst n° 77 van 14 februari 2001 tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking, zoals beoogd in artikel 103 *bis* van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen een aanvang neemt of wanneer zijn contract een einde neemt, betaalt zijn werkgever hem, bij zijn vertrek, 15,34 pct. der bij hem tijdens het lopend vakantiedienstjaar verdiende brutowedde, eventueel verhoogd met een fictieve wedde voor met dagen normale werkelijke arbeid gelijkgestelde dagen van arbeidsonderbreking.

Heeft de bediende of de leerling-bediende de op vorig dienstjaar betrekking hebbende vakantie nog niet genoten, dan betaalt de werkgever hem bovendien 15,34 pct. der bij hem tijdens dat vakantiedienstjaar verdiende brutowedden, eventueel verhoogd met een fictieve wedde voor met dagen normale werkelijke arbeid gelijkgestelde dagen van arbeidsonderbreking.

De vorige leden zijn ook van toepassing op de bedienden tewerkgesteld in het kader van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers.

§ 2. In de in § 1 bedoelde gevallen overhandigt de werkgever aan de bediende of aan de leerling-bediende voor elk dezer vakantiedienstjaren een attest, met vermelding van :

1° la période pendant laquelle l'employé ou l'apprenti employé a été occupé à son service et éventuellement les périodes assimilées;

2° le temps de travail convenu dans le contrat et, le cas échéant, la (les) modification(s), intervenues, conformément au § 3;

3° les montants bruts des pécules de vacances simple et double qui ont été payés et, le cas échéant, les périodes auxquels ces montants correspondent;

4° les cotisations payées par l'employeur sur les montants déclarés en application de l'article 23*bis* de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés;

5° le cas échéant, le nombre de jours de congés déjà pris par l'employé et le régime de travail dans lequel ces jours de congés ont été pris.

En ce qui concerne l'employé intérimaire visé à l'article 3, 3° de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, l'attestation afférente au pécule de vacances ne doit lui être remise qu'à la fin de l'exercice de vacances; si toutefois sa dernière occupation en tant qu'intérimaire survient avant la fin de l'exercice de vacances, l'attestation doit lui être remise au terme de cette occupation.

§ 3. Lorsqu'un employeur conclut un nouveau contrat de travail avec un employé occupé chez lui, qui a pour conséquence que le nombre moyen d'heures hebdomadaires prestées diminue, cet employeur procède, avec le paiement de la rémunération afférente au mois de décembre de l'année au cours de laquelle a eu lieu cette diminution, à la liquidation du pécule de vacances comme indiqué au § 1^{er}.

Il n'est cependant pas tenu compte des primes de fin d'année qui ont un caractère fixe, c'est-à-dire de celles dont l'octroi n'est pas lié à l'évaluation des prestations de l'employé, à sa productivité, au résultat de l'entreprise ou d'une section de celle-ci ou à tout critère rendant le paiement incertain et variable. ».

1° de periode gedurende welke de bediende of de leerling-bediende bij hem in dienst was en eventueel de gelijkgestelde periode;

2° de overeengekomen arbeidsduur en, in voorkomend geval zowel de wijziging(en), zoals bedoeld in § 3;

3° de brutobedragen van het uitgekeerde enkel en dubbel vakantiegeld en, in voorkomend geval de periodes waarop deze bedragen betrekking hebben;

4° de bijdragen betaald door de werkgever op de aangegeven bedragen in toepassing van artikel 23*bis* van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers;

5° in voorkomend geval het aantal vakantiedagen die door de bediende reeds werden opgenomen en het regime waarin hij deze vakantiedagen heeft opgenomen.

Wat de bediende interimaris betreft bedoeld bij artikel 3, 3° van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, dient het attest met betrekking tot de jaarlijkse vakantie slechts afgeleverd bij het einde van het vakantiedienstjaar; indien zijn laatste tewerkstelling in hoedanigheid van interimaris echter voorkomt voor het einde van het vakantiedienstjaar, dient het attest hem afgeleverd bij het einde van deze tewerkstelling.

§ 3. Wanneer een werkgever met een bij hem tewerkgestelde bediende een nieuwe arbeidsovereenkomst sluit die als gevolg heeft dat het gemiddeld aantal te presteren uren per week verlaagt, behandelt deze werkgever, met de uitbetaling van de maand december van het jaar waarin deze vermindering plaatsgevonden heeft, de betaling van het vakantiegeld zoals vermeld in § 1.

De vaste eindejaarpremies worden niet in aanmerking genomen, dit wil zeggen de premies waarvan de toekenning niet gekoppeld is aan een beoordeling van de prestaties van de bediende, aan zijn productiviteit, aan het resultaat van de onderneming of van een afdeling ervan of aan ieder criterium dat de betaling ervan onzeker en wisselend maakt. ».

Art. 175

L'article 41 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 22 juin 2004 et modifié par l'arrêté royal du 14 février 2006, est complété comme suit :

« 17° des jours de vacances déjà couverts par un pécule simple de sortie en application de l'article 46 au moment où ces jours de vacances sont pris. ».

Art. 176

L'article 42 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 10 juin 2001, confirmé par la loi du 23 février 2003, est complété par l'alinéa suivant :

« Par dérogation à l'alinéa précédent, les journées d'interruption visées à l'article 41, 17° sont traitées, pour le calcul du montant du pécule de vacances, comme des journées de travail effectif normal. ».

Art. 177

L'article 67 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 67. — Les dispositions du présent article s'appliquent lorsque, à la fin de l'année de vacances :

1° l'employé se trouve dans l'impossibilité de prendre tout ou partie de ses vacances;

2° suite à une suspension de l'exécution du contrat de travail non prévue par l'article 46, l'employé a été dans l'impossibilité de prendre tout ou partie du nombre de jours de vacances promérités.

L'employeur est tenu de payer à l'employé, au plus tard le 31 décembre de l'année de vacances, le pécule de vacances afférent aux jours de vacances non pris, comme indiqué ci-après :

1° la rémunération normale afférente aux jours de vacances non encore pris sur base de la rémunération du mois de décembre;

2° si le double pécule de vacances n'a pas été payé ou pas totalement payé à l'employé, un supplément égal à 92 p.c. de la rémunération de décembre divisé par respectivement 24, 20, 16, 12, 8, 1, lorsque l'employé est occupé respectivement dans les régimes de 6, 5, 4,

Art. 175

Artikel 41 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 22 juni 2004 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 14 februari 2006, wordt aangevuld als volgt :

« 17° de vakantiedagen die reeds gedekt worden door het enkel vertrekvakantiegeld met toepassing van artikel 46 op het ogenblik dat die vakantiedagen opgenomen worden. ».

Art. 176

Artikel 42 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 10 juni 2001, bekrachtigd bij de wet van 23 februari 2003, wordt aangevuld met het volgende lid :

« In afwijking van het vorige lid, worden de in artikel 41, 17° bedoelde dagen van arbeidsonderbreking als dagen van normale werkelijke arbeid behandeld voor de berekening van het bedrag van het vakantiegeld. ».

Art. 177

Artikel 67 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 67. — De bepalingen van dit artikel zijn toepasselijk indien op het einde van het vakantiejaar :

1° het onmogelijk is voor de bediende zijn vakantie geheel of gedeeltelijk te nemen;

2° ingevolge een niet in artikel 46 voorziene schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst, het voor de bediende onmogelijk is geweest om alle of een gedeelte van de verworven vakantiedagen op te nemen.

De werkgever dient de bediende, ten laatste op 31 december van het vakantiejaar, het vakantiegeld met betrekking tot deze niet opgenomen vakantiedagen te betalen, zoals hierna vermeld :

1° het normale loon met betrekking tot deze nog niet opgenomen vakantiedagen, op basis van het loon van de maand december;

2° indien het dubbel vakantiegeld niet of niet volledig aan de bediende werd betaald, een toeslag gelijk aan 92 pct. van de wedde van december, gedeeld door respectievelijk 24, 20, 16, 12, 8, 1 wanneer de bediende is tewerkgesteld volgens een regeling van respectievelijk

3, 2 et 1 jours de travail par semaine et multiplié par le nombre de jours non pris. ».

Art. 178

Le Roi peut modifier, compléter et abroger les dispositions des articles 174, 175 et 177.

Section 3

Modification de l'arrêté royal n°5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux

Art. 179

L'article 6bis de l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux, inséré par la loi du 6 décembre 1996 et remplacé par la loi du 2 août 2002, est complété comme suit :

« c) l'écrit visé à l'article 4 de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs, et rédigé conformément à cet article 4. ».

Section 4

Modification de l'arrêté royal du 17 janvier 2000 pris en exécution de l'article 2 de la loi du 20 décembre 1999 visant à octroyer un bonus à l'emploi sous la forme d'une réduction des cotisations personnelles de sécurité sociale aux travailleurs salariés ayant un bas salaire et à certains travailleurs qui ont été victimes d'une restructuration.

Art. 180

À l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 17 janvier 2000 pris en exécution de l'article 2 de la loi du 20 décembre 1999 visant à octroyer un bonus à l'emploi sous la forme d'une réduction des cotisations personnelles de sécurité sociale aux travailleurs salariés ayant un bas salaire et à certains travailleurs qui ont été victimes d'une restructuration, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 10 octobre 2005, sont apportées les modifications suivantes :

6, 5, 4, 3, 2 en 1 arbeidsdagen per week en vermenigvuldigd door het aantal niet opgenomen dagen. ».

Art. 178

De Koning kan de bepalingen van artikelen 174, 175 en 177 wijzigen, aanvullen en opheffen.

Afdeling 3

Wijziging van het koninklijk besluit n° 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten

Art. 179

Artikel 6bis van het koninklijk besluit n° 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten, ingevoegd bij de wet van 6 december 1996 en vervangen bij de wet van 2 augustus 2002, wordt aangevuld als volgt :

« c) het geschrift bedoeld in artikel 4 van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers, en opgesteld overeenkomstig ditzelfde artikel 4. ».

Afdeling 4

Wijziging van het koninklijk besluit van 17 januari 2000 tot uitvoering van artikel 2 van de wet van 20 december 1999 tot toekenning van een werkbonus onder de vorm van een vermindering van de persoonlijke bijdragen van sociale zekerheid aan werknemers met lage lonen en aan sommige werknemers die het slachtoffer waren van een herstructurering.

Art. 180

In artikel 1 van het koninklijk besluit van 17 januari 2000 tot uitvoering van artikel 2 van de wet van 20 december 1999 tot toekenning van een werkbonus onder de vorm van een vermindering van de persoonlijke bijdragen van sociale zekerheid aan werknemers met lage lonen en aan sommige werknemers die het slachtoffer waren van een herstructurering laatste gewijzigd bij koninklijk besluit van 10 oktober 2005 worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° Dans le § 1^{er}, 2°, premier alinéa, est inséré un quatrième tiret libellé comme suit :

« — Le simple pécule de sortie visé à l'article 23bis, § 1^{er}, 3° de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés. »;

2° Dans le § 1^{er}, entre le deuxième et le troisième alinéa est inséré un nouvel alinéa rédigé comme suit :

« Le facteur W est augmenté à concurrence de la partie du pécule de vacances correspondant au salaire normal afférent aux jours de vacances visé à cet article et payé anticipativement par l'ancien employeur. »;

3° Le § 4 est complété par l'alinéa suivant :

« En cas de dépassement des cotisations dues du fait de la réduction visée au § 2, 2°, le montant de ce dépassement résultant de cette réduction peut être soustrait du montant des cotisations dues pour le mois suivant. ».

Section 5

Modification du Chapitre 7 du Titre IV de la loi-programme du 24 décembre 2002 (I), visant à harmoniser et à simplifier les régimes de réductions de cotisations de sécurité sociale

Art. 181

Dans l'article 326 de la loi-programme du 24 décembre 2000 (I), modifié par les lois des 22 décembre 2003 et 9 juillet 2004, entre le premier et le deuxième alinéa, est inséré un nouvel alinéa rédigé comme suit :

« Pour déterminer les cotisations dues qui ne peuvent, par occupation du travailleur concerné, être dépassées, il n'est pas tenu compte du simple pécule de sortie visé à l'article 23bis, § 1^{er}, 3° de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés. ».

1° In § 1, 2°, eerste lid, wordt een vierde streepje toegevoegd, luidend als volgt :

« — Het enkel vertrekvakantiegeld zoals bedoeld in artikel 23bis, § 1, 3°, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers. »;

2° In § 1, 2° wordt tussen de tweede en derde alinea, een nieuw lid ingevoegd, luidend als volgt :

« De factor W wordt verhoogd met het gedeelte van het vakantiegeld dat overeenstemt met het normale loon voor de vakantiedagen bedoeld bij dit artikel en dat vervroegd werd uitbetaald door de vroegere werkgever. »;

3° § 4 wordt aangevuld met volgende alinea :

« In geval van overschrijding van de verschuldigde bijdragen door de vermindering bedoeld onder § 2, 2°, mag het bedrag van de overschrijding door deze vermindering worden afgetrokken van de verschuldigde bijdragen van de volgende maand. ».

Afdeling 5

Wijziging van het Hoofdstuk 7 van Titel IV van de programmawet van 24 december 2002 (I), betreffende de harmonisering en vereenvoudiging van de regelingen inzake verminderingen van de sociale zekerheidsbijdragen

Art. 181

In artikel 326 van de programmawet van 24 december 2002 (I), gewijzigd bij de wetten van 22 december 2003 en 9 juli 2004, wordt tussen het eerste en het tweede lid het volgende lid ingevoegd :

« Bij het bepalen van de verschuldigde bijdragen die per tewerkstelling van de betrokken werknemer niet mogen overschreden worden, wordt geen rekening gehouden met het enkel vertrekvakantiegeld zoals bedoeld in artikel 23bis, § 1, 3° van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers. ».

Section 6

Modification de l'arrêté royal du 16 mai 2003 pris en exécution du Chapitre 7 du Titre IV de la loi-programme du 24 décembre 2002 (I), visant à harmoniser et à simplifier les régimes de réductions de cotisations de sécurité sociale

Art. 182

Dans l'article 2, 3°, a) de l'arrêté royal du 16 mai 2003 pris en exécution du Chapitre 7 du Titre IV de la loi-programme du 24 décembre 2002 (I), visant à harmoniser et à simplifier les régimes de réductions de cotisations de sécurité sociale, est inséré, entre le premier et le deuxième alinéa, un nouvel alinéa rédigé comme suit :

« Le simple pécule de sortie visé à l'article 23*bis*, § 1^{er}, 3° de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés ne fait pas partie de cette masse salariale. Fait par contre partie de cette masse salariale la partie du pécule correspondant au salaire normal pour les jours de vacances visés à l'article 19, § 1^{er} de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs qui a été payée anticipativement par l'ancien employeur. ».

Art. 183

Le Roi peut modifier, compléter et abroger les dispositions des articles 180 et 182.

Art. 184

Le présent chapitre entre en vigueur le 1^{er} janvier 2007 en ce qui concerne le pécule de sortie payé après le 31 décembre 2006.

Afdeling 6

Wijziging van het koninklijk besluit van 16 mei 2003 tot uitvoering van het Hoofdstuk 7 van Titel IV van de programmawet van 24 december 2002 (I), betreffende de harmonisering en vereenvoudiging van de regelingen inzake verminderingen van de sociale zekerheidsbijdragen

Art. 182

In Artikel 2, 3°, a), van het koninklijk besluit van 16 mei 2003 tot uitvoering van het Hoofdstuk 7 van Titel IV van de programmawet van 24 december 2002 (I), betreffende de harmonisering en vereenvoudiging van de regelingen inzake verminderingen van de sociale zekerheidsbijdragen wordt tussen het eerste en tweede lid een nieuw lid ingevoegd, luidend als volgt :

« Het enkel vertrekvakantiegeld zoals bedoeld in artikel 23*bis*, § 1, 3°, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers maakt geen deel uit van deze loonmassa. Het gedeelte van het vakantiegeld dat overeenstemt met het normale loon voor de vakantiedagen bedoeld bij artikel 19, § 1, van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders en dat vervroegd werd uitbetaald door de vroegere werkgever, maakt wel deel uit van deze loonmassa. ».

Art. 183

De Koning kan de bepalingen van artikelen 180 en 182 wijzigen, aanvullen en opheffen.

Art. 184

Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 januari 2007 voor wat het vertrekvakantiegeld uitbetaald na 31 december 2006 betreft.

CHAPITRE 12

Recherche scientifique

Art. 185

Au sens de ce chapitre, on entend par :

1° « employeurs actifs dans le secteur de la recherche fondamentale » : le Fonds national de la recherche scientifique (FNRS), het Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek — Vlaanderen (FWO);

2° « travailleurs » : les chercheurs engagés afin d'effectuer de la recherche fondamentale. Lesdits chercheurs doivent être bénéficiaires d'un mandat de doctorant ou de post-doctorant;

3° « recherche fondamentale » : une activité visant à un élargissement des connaissances scientifiques et techniques non liées à des objectifs industriels ou commerciaux.

Art. 186

§ 1^{er}. Le Roi peut par arrêté délibéré en Conseil des ministres fixer les conditions et les modalités dans lesquelles l'Office national de sécurité sociale (ONSS) met annuellement à disposition des employeurs actifs dans le secteur de la recherche fondamentale, 31 000 000 euros, somme égale au produit des cotisations de sécurité sociale, patronales et personnelles, relatives aux travailleurs visés à l'article 185, 2° et effectivement payées par les employeurs du FNRS et du FWO pour les quatre trimestres de 2005 (n-2). Ce montant qui peut être versé par tranches trimestrielles, est affecté à la création d'emplois supplémentaires par rapport à l'année 2006 dans le secteur de la recherche fondamentale par les employeurs cités à l'article 185, 1°.

§ 2. Le montant visé au § 1^{er} est rattaché à l'indice pivot 104,14 (base 2004 = 100) et est indexé conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

HOOFDSTUK 12

Wetenschappelijk onderzoek

Art. 185

In de zin van dit hoofdstuk, wordt verstaan onder :

1° « werkgevers actief in de sector van het fundamenteel onderzoek » : le Fonds national de la recherche scientifique (FNRS), het Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek — Vlaanderen (FWO);

2° « werknemers » : de onderzoekers in dienst genomen om fundamenteel onderzoek te doen. De onderzoekers moeten de begunstigde zijn van een mandaat van doctorandus of post-doctorandus;

3° « fundamenteel onderzoek » : een activiteit die het verleggen van de wetenschappelijke en technische kennis zonder industriële of commerciële doelstellingen beoogt.

Art. 186

§ 1. De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de voorwaarden en modaliteiten bepalen volgens dewelke de Rijksdienst voor sociale zekerheid (RSZ) jaarlijks 31 000 000 euro uitkeert aan de werkgevers actief in de sector van het fundamenteel onderzoek, een bedrag dat gelijk is aan de opbrengst van de patronale en persoonlijke socialezekerheidsbijdragen voor de werknemers bedoeld in artikel 185, 2° en die door de werkgevers van het FNRS en het FWO effectief werden betaald voor de vier kwartalen van 2005 (n-2). Dit bedrag, dat in kwartaalschijven uitbetaald kan worden, wordt door de werkgevers voornoemd in artikel 185, 1° besteed aan het scheppen van bijkomende betrekkingen ten opzichte van 2006 in de sector van het fundamenteel onderzoek.

§ 2. Het in § 1 bepaalde bedrag wordt gekoppeld aan de spilindex 104,14 (basis 2004 = 100) en geïndexeerd overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van consumptieprijzen worden gekoppeld.

§ 3. Le montant de 31 000 000 euros est réparti, en 2007 (n), entre le FWO pour 16 766 497 euros et le FNRS pour 14 233 503 euros.

À partir de 2008, cette répartition est calculée chaque année « n » par l'ONSS sur base des montants de cotisations de sécurité sociale payées (personnelles et employeurs) par le FNRS, le FWO, l'Institut voor Innovatie door Wetenschap en Technologie (IWT) et le Fonds pour la Formation à la Recherche dans l'Industrie et dans l'Agriculture (FRIA) pour l'année « n-2 ».

Le montant attribué au FWO est un pourcentage des 31 000 000 euros, indexés conformément au § 2, calculé *au prorata* de ce que représentent les cotisations de sécurité sociale payées par le FWO et l'IWT pour leurs travailleurs doctorants et post-doctorants en « n-2 » sur le total des cotisations de sécurité sociale payées par le FWO, l'IWT, le FNRS et le FRIA pour leurs travailleurs doctorants et post-doctorants en « n-2 ».

Le montant attribué au FNRS est un pourcentage des 31 000 000 euros, indexés conformément au § 2, calculé *au prorata* de ce que représentent les cotisations de sécurité sociale payées par le FNRS et le FRIA pour leurs travailleurs doctorants et post-doctorants en « n-2 » sur le total des cotisations de sécurité sociale payées par le FWO, l'IWT, le FNRS et le FRIA pour leurs travailleurs doctorants et post-doctorants.

L'ONSS calcule chaque année cette répartition sur base des informations transmises par le FNRS, le FRIA, le FWO et l'IWT permettant d'isoler les travailleurs doctorants et post-doctorants.

Le Roi détermine les pièces à fournir par lesdits employeurs afin de permettre à l'Office National de Sécurité Sociale de calculer cette répartition et d'assurer un contrôle sur la correcte affectation des sommes.

§ 4. L'Office national de sécurité sociale contrôle, suivant les modalités déterminées par le Roi, la création effective d'emplois supplémentaires par rapport à l'année 2006 dans le secteur et procède, s'il y a lieu, à la récupération des sommes attribuées qui n'auraient pas été dépensées conformément au présent article.

Le Conseil fédéral de la politique scientifique contrôle, dans les conditions et suivant les modalités déterminées par le Roi, que la nature des projets pour lesquels des

§ 3. Het bedrag van 31 000 000 euro wordt verdeeld in 2007 (n) tussen het FWO voor 16 766 497 euro en het FNRS voor 14 233 503 euro.

Vanaf 2008 wordt deze verdeling ieder jaar « n » door de RSZ berekend op basis van de bedragen van persoonlijke en patronale socialezekerheidsbijdragen betaald met betrekking tot het jaar « n-2 » door het FNRS, het FWO, het Instituut voor Innovatie door Wetenschap en Technologie (IWT) en het Fonds voor la formation à la Recherche dans l'Industrie et dans l'Agriculture (FRIA).

Het aan het FWO toegekende bedrag is gelijk aan een percentage van de 31 000 000 euro, geïndexeerd overeenkomstig de bepalingen van § 2, berekend a rato van het aandeel van de door het FWO en het IWT uitbetaalde socialezekerheidsbijdragen voor hun doctorandi en postdoctorandi werknemers met betrekking tot het jaar « n-2 » in het totaal van de door het FWO, het IWT, het FNRS en het FRIA socialezekerheidsbijdragen voor hun doctorandi en postdoctorandi werknemers met betrekking tot het jaar « n-2 ».

Het aan het FNRS toegekende bedrag is gelijk aan een percentage van de 31 000 000 euro, geïndexeerd overeenkomstig de bepalingen van § 2, berekend a rato van het aandeel van de door het FNRS en het FRIA uitbetaalde socialezekerheidsbijdragen voor hun doctorandi en postdoctorandi werknemers met betrekking tot het jaar « n-2 » in het totaal van de door het FWO, het IWT, het FNRS en het FRIA socialezekerheidsbijdragen voor hun doctorandi en postdoctorandi werknemers met betrekking tot het jaar « n-2 ».

De RSZ berekent elk jaar die verdeling op basis van de door het FNRS, het FRIA, het FWO en het IWT doorgezonden gegevens die de afzondering van de werknemers doctorandi en postdoctorandi mogelijk maken.

De Koning bepaalt de stukken die voormelde werkgevers moeten voorleggen opdat de Rijksdienst voor sociale zekerheid deze verdeling kan berekenen alsook de correcte besteding van de bedragen controleren.

§ 4. De Rijksdienst voor sociale zekerheid controleert, volgens de door de Koning bepaalde modaliteiten, het scheppen van bijkomende betrekkingen ten opzichte van 2006 in de sector en zorgt indien nodig voor de terugvordering van de toegewezen bedragen die niet zouden zijn uitgegeven overeenkomstig dit artikel.

De Federale Raad voor wetenschappelijk onderzoek controleert onder de voorwaarden en volgens de modaliteiten bepaald door de Koning of de aard van de pro-

mandats ont été affectés relève bien de la recherche fondamentale au sens de l'article 185, 3°.

§ 5. Les dispositions du régime général de la sécurité sociale des travailleurs salariés, notamment en ce qui concerne les déclarations avec justification des cotisations, les délais en matière de paiement, l'application des sanctions civiles et les dispositions pénales, le juge compétent en cas de contestation, la prescription en matière d'actions judiciaires, le privilège et la communication du montant de la créance de l'Office national de sécurité sociale, sont applicables.

Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect du présent paragraphe et de ses arrêtés d'exécution.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail.

§ 6. Le Roi peut déterminer, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les conditions et modalités complémentaires pour l'application du présent article.

Art 187

L'article 5 de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, remplacé par la loi du 30 mars 1994 et modifié par les lois des 21 décembre 1994, 26 juillet 1996, 8 août 1997, 24 décembre 2002 et 9 juillet 2004, est complété comme suit :

« 4° de financer la création de mandats de recherche dans le secteur de la recherche fondamentale, conformément à l'article 186 de la loi-programme du ... ».

Art 188

L'article 66 de la loi-programme du 2 janvier 2001, modifié par la loi du 23 décembre 2005, est complété comme suit :

« § 8. À partir du 1^{er} janvier 2007 un montant de 31 000 000 d'euros est attribué à l'ONSS au titre de soutien à la recherche fondamentale. Ce montant est rattaché à l'indice pivot 104,14 (base 2004 = 100) et est indexé chaque année conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison

jecten waarvoor mandaten werden verleend wel verband houdt met fundamenteel onderzoek in de zin van artikel 185, 3°.

§ 5. De bepalingen van de algemene regeling van de sociale zekerheid voor werknemers, namelijk wat betreft de aangiften met verantwoording van bijdragen, de betalingstermijnen, de toepassing van burgerlijke sancties en strafrechtelijke bepalingen, de bevoegde rechter in geval van betwisting, de verjaring van rechtsvorderingen, het voorrecht en de mededeling van het schuldbedrag van de Rijksdienst voor sociale zekerheid, zijn van toepassing.

Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van de gerechtelijke politie, zien de door de Koning aangeduide ambtenaren toe op de naleving van deze paragraaf en van zijn uitvoeringsbesluiten.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie.

§ 6. De Koning kan, bij een in Ministerraad overleg besluit, de aanvullende voorwaarden en modaliteiten voor de toepassing van dit artikel bepalen.

Art 187

Artikel 5 van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, vervangen bij de wet van 30 maart 1994 en gewijzigd bij de wetten van 21 december 1994, 26 juli 1996, 8 augustus 1997, 24 december 2002 en 9 juli 2004, wordt aangevuld als volgt :

« 4° het scheppen van onderzoeksmandaten in de sector van het fundamenteel onderzoek te financieren, overeenkomstig artikel 186 van de programmawet van ... ».

Art 188

Artikel 66 van de programmawet van 2 januari 2001, gewijzigd bij de wet van 23 december 2005, wordt aangevuld als volgt :

« § 8. Vanaf 1 januari 2007 wordt een bedrag van 31 000 000 euro toegekend aan de RSZ voor ondersteuning van het fundamenteel onderzoek. Dit bedrag wordt gekoppeld aan de spilindex 104,14 (basis 2004 = 100) en wordt jaarlijks geïndexeerd overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende

à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

Un montant viendra en déduction du montant visé à l'alinéa précédent, équivalent à l'effet retour en cotisations de sécurité sociale de la création des mandats de recherche.

Le Roi détermine annuellement le montant visé à l'alinéa précédent par un arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Le montant précité est alloué à l'ONSS-gestion globale, visé à l'article 5, alinéa 1^{er}, 2^o, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs. ».

Art 189

Dans l'article 185 de la loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales, le § 7 est remplacé comme suit :

« § 7. La convention visée au § 1^{er} est conclue pour une durée maximum de deux ans. Cette convention peut toutefois être explicitement prolongée. La durée de chaque prolongation est au maximum la même que celle de la convention originale. ».

Art 190

Le présent chapitre entre en vigueur le 1^{er} janvier 2007.

CHAPITRE 13

Allocations familiales et- suppléments sociaux

Art. 191

L'article 42*bis* des lois coordonnées du 19 décembre 1939 relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, rétabli par l'arrêté royal n° 131 du 30 décembre 1982 et modifié par la loi du 1^{er} août 1985, l'arrêté royal n° 534 du 31 mars 1987 et les lois des 22 décembre

inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van consumptieprijzen worden gekoppeld.

Een bedrag zal worden ingehouden van het bedrag bedoeld in voorgaand lid, overeenkomstig het terugverdieneffect inzake socialezekerheidsbijdragen voor het scheppen van onderzoeksmandaten.

De Koning bepaalt jaarlijks het in het vorige lid bedoeld bedrag, bij een in Ministerraad overlegd besluit.

Voormeld bedrag wordt toegewezen aan de RSZ-globaal beheer, bedoeld in artikel 5, eerste lid, 2^o van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders. ».

Art 189

In artikel 185 van de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen wordt § 7 vervangen als volgt :

« § 7. De overeenkomst bedoeld in § 1 wordt afgesloten voor een maximumduur van twee jaar. Deze overeenkomst kan evenwel uitdrukkelijk worden verlengd. De duur van elke verlenging is maximaal dezelfde als die van de oorspronkelijke overeenkomst. ».

Art 190

Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 januari 2007.

HOOFDSTUK 13

Kinderbijslag en sociale toeslagen

Art. 191

Artikel 42*bis* van de samengeordende wetten van 19 december 1939 betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, opnieuw ingevoerd bij het koninklijk besluit n° 131 van 30 december 1982 en gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1985, het koninklijk besluit n° 534

1989, 29 décembre 1990, 30 décembre 1992, 4 mai 1999 et 12 août 2000, l'arrêté royal du 11 décembre 2001 et la loi du 27 décembre 2005, est remplacé comme suit :

« Art. 42*bis*. — § 1^{er}. Les suppléments visés au présent article majorient les montants visés à l'article 40, en faveur des enfants :

1° du bénéficiaire d'une pension visé à l'article 57;

2° du chômeur complet indemnisé visé à l'article 56*novies*, à partir du septième mois de chômage;

3° d'un attributaire en vertu de l'article 56*quater*, dans la situation visée à l'alinéa 4 de cet article;

4° qui, immédiatement avant l'ouverture d'un droit en vertu de l'article 51, § 1^{er}, suite à un début d'activité visée à l'article 1^{er}, 5°, de l'arrêté royal du 25 avril 1997 portant exécution de l'article 71, § 1^{er}*bis*, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales, étaient bénéficiaires des suppléments prévus par le présent article, en vertu de la loi du 20 juillet 1971 instituant des prestations familiales garanties. Par dérogation à l'article 54, le Roi fixe la durée maximale de l'octroi du supplément dû en vertu de la présente disposition.

§ 2. En faveur des enfants visés au § 1^{er}, les suppléments s'élèvent à :

1° 34,83 EUR pour le premier enfant;

2° 21,59 EUR pour le deuxième enfant;

3° 3,79 EUR pour le troisième enfant et pour chacun des suivants.

§ 3. À l'égard des attributaires visés au § 1^{er}, 2°, le Roi détermine selon quelles modalités le septième mois de chômage complet indemnisé est atteint et à quelles conditions, à la suite, notamment, de l'exercice d'une activité visée au § 1^{er}, 4°, ces attributaires conservent le bénéfice du stage de 6 mois précédemment acquis.

Le Roi fixe également les conditions dans lesquelles, pour le maintien du droit aux suppléments, un attributaire est assimilé à un chômeur complet indemnisé, notamment s'il exerce une activité visée à l'alinéa 1^{er}.

van 31 maart 1987 en de wetten van 22 december 1989, 29 december 1990, 30 december 1992, 4 mei 1999 en 12 augustus 2000, het koninklijk besluit van 11 december 2001 en de wet van 27 december 2005, wordt vervangen als volgt :

« Art.42*bis*. — § 1. De toeslagen bedoeld in dit artikel verhogen de bedragen bedoeld in artikel 40, voor de kinderen :

1° van de begunstigde van een pensioen bedoeld in artikel 57;

2° van de uitkeringsgerechtigde volledig werkloze bedoeld in artikel 56*novies*, vanaf de zevende maand werkloosheid;

3° van een rechthebbende krachtens artikel 56*quater*, in de situatie bedoeld in het vierde lid van dit artikel;

4° die onmiddellijk voor het openen van het recht krachtens artikel 51, § 1, na een begin van activiteit bedoeld in artikel 1, 5° van het koninklijk besluit van 25 april 1997 tot uitvoering van artikel 71, § 1*bis* van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, rechtgevend waren op de toeslagen voorzien door onderhavig artikel krachtens de wet van 20 juli 1971 tot instelling van de gewaarborgde gezinsbijslag. In afwijking van artikel 54 bepaalt de Koning de maximale duur van de toekenning van de toeslag verschuldigd krachtens de onderhavige bepaling.

§ 2. Voor de kinderen bedoeld in § 1 bedragen de toeslagen :

1° 34,83 EUR voor het eerste kind;

2° 21,59 EUR voor het tweede kind;

3° 3,79 EUR voor het derde en elk volgende kind.

§ 3. Voor de rechthebbenden bedoeld in § 1, 2° bepaalt de Koning volgens welke modaliteiten de zevende maand vergoede volledige werkloosheid bereikt is en onder welke voorwaarden, meer bepaald na het uitoefenen van een activiteit bedoeld in § 1, 4°, deze rechthebbenden het voordeel van de eerder verworven zes maanden wachttijd behouden.

De Koning bepaalt ook de voorwaarden waaronder een rechthebbende voor het behoud van het recht op de toeslagen wordt gelijkgesteld met een uitkeringsgerechtigde volledig werkloze, meer bepaald als hij een in het eerste lid bedoelde activiteit uitoefent.

§ 4. Les attributaires visés au § 1^{er}, 1° et 2°, doivent, de plus, avoir la qualité d'attributaire ayant personnes à charge aux conditions déterminées par le Roi.

En outre, lorsque les suppléments sont dus en vertu du § 1^{er}, 4° :

a) l'allocataire, s'il habite seul avec l'enfant, ne peut bénéficier de revenus professionnels et/ou de remplacement dont la somme dépasse le montant journalier maximum de l'indemnité d'invalidité pour le travailleur ayant personnes à charge tel qu'il est fixé dans l'article 213, alinéa 3, 1^{re} phase, de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, multiplié par 27;

b) l'allocataire, s'il cohabite avec l'enfant et avec un conjoint ou avec une personne avec laquelle il forme un ménage de fait au sens de l'article 56*bis*, § 2, ne peut, avec ce conjoint ou cette personne, bénéficier de revenus professionnels et/ou de remplacement dont la somme totale dépasse celle obtenue en vertu des dispositions du a), augmentée d'un montant de 233,52 euros. Le montant de 233,52 euros est rattaché à l'indice-pivot 103,14 (base 1996 = 100) et varie conformément aux dispositions de l'article 76*bis*, §§ 1^{er} et 3.

Les revenus professionnels et/ou de remplacement visés à l'alinéa 2, sont ceux pris en compte par le Roi pour la définition de la qualité d'attributaire ayant personnes à charge. ».

Art. 192

L'article 56, § 2, alinéa 2, des mêmes lois, inséré par l'arrêté royal n° 282 du 31 mars 1984, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Le travailleur visé au présent paragraphe doit avoir la qualité d'attributaire ayant personnes à charge aux conditions déterminées par le Roi.

Le Roi fixe les modalités suivant lesquelles un attributaire qui cesse d'être affecté par l'une des incapacités de travail visées au présent article et exerce une activité définie à l'article 1^{er}, 5°, de l'arrêté royal du 25 avril 1997 portant exécution de l'article 71, § 1^{er}*bis*, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales, maintient le droit aux suppléments prévus à l'article 50*ter*. ».

§ 4. De rechthebbenden bedoeld in § 1, 1° en 2°, moeten bovendien de hoedanigheid van rechthebbende met personen ten laste hebben aan de voorwaarden bepaald door de Koning.

Verder, wanneer de toeslagen verschuldigd zijn krachtens § 1, 4° :

a) mag de bijslagtrekkende, als hij alleen woont met het kind, geen beroeps- en/of vervangingsinkomsten genieten waarvan de som het maximale dagbedrag overschrijdt van de invaliditeitsvergoeding voor de werknemer met personen ten laste zoals bepaald in artikel 213, derde lid, eerste zin van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, vermenigvuldigd met 27;

b) mag de bijslagtrekkende, als hij samenwoont met het kind en met een echtgenoot of met een persoon met wie hij een feitelijk gezin vormt in de zin van artikel 56*bis*, § 2, met deze echtgenoot of deze persoon geen beroeps- en/of vervangingsinkomsten genieten waarvan de totale som die overschrijdt verkregen krachtens de bepalingen van a), vermeerderd met een bedrag van 233,52 EUR. Het bedrag van 233,52 EUR is gekoppeld aan de spilindex 103,14 (basis 1996 = 100) en schommelt conform de bepalingen van artikel 76*bis*, §§ 1 en 3.

De beroeps- en/of vervangingsinkomsten bedoeld in het tweede lid zijn die waarmee de Koning rekening houdt voor het bepalen van de hoedanigheid van rechthebbende met personen ten laste. ».

Art. 192

Artikel 56, § 2, tweede lid van dezelfde wetten, ingevoegd door het koninklijk besluit n° 282 van 31 maart 1984, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« De werknemer bedoeld in deze paragraaf moet de hoedanigheid hebben van rechthebbende met personen ten laste aan de voorwaarden bepaald door de Koning.

De Koning bepaalt de modaliteiten op basis waarvan een rechthebbende die niet langer getroffen is door een arbeidsongeschiktheid bedoeld in onderhavig artikel en die een activiteit uitoefent als bepaald in artikel 1, 5° van het koninklijk besluit van 25 april 1997 tot uitvoering van artikel 71, § 1*bis* van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, het recht op de in artikel 50*ter* bepaalde toeslag behoudt. ».

Art. 193

Les articles 191 et 192 entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2007.

TITRE V

*Santé publique*CHAPITRE 1^{er}

**Modifications à la loi relative à l'assurance
obligatoire soins de santé et indemnités,
coordonnée le 14 juillet 1994**

Section 1^{re}

*Contraception des jeunes/maximum à facturer/
malades chroniques*

Art. 194

À l'article 37, § 16bis, inséré par la loi du 20 décembre 1995, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er} est ajouté un point 3°, rédigé comme suit :

« 3° instaurer une intervention complémentaire dans des dépenses de soins de santé générées par certaines affections figurant sur une liste établie par Lui ou en faveur de bénéficiaires qui se trouvent dans une situation digne d'intérêt décrite par Lui, compte tenu en particulier de l'âge ou du sexe des bénéficiaires concernés. »;

2° à l'alinéa 2, les termes « pour l'application de l'alinéa 1^{er} » sont remplacés par les termes « pour l'application de l'alinéa 1^{er}, 2°. »;

3° un alinéa 4 est ajouté, rédigé comme suit :

« Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le montant de l'intervention visée à l'alinéa 1^{er}, 3°, les conditions auxquelles l'allocation peut être accordée, les dépenses auxquelles l'intervention se rapporte ainsi que les conditions auxquelles ces dépenses doivent satisfaire. Le Roi peut fixer les règles selon lesquelles l'intervention peut être soumise à une autorisation préalable du médecin-conseil ou à une appréciation

Art. 193

De artikelen 191 en 192 treden in werking op 1 januari 2007.

TITEL V

Volksgezondheid

HOOFDSTUK 1

**Wijzigingen aan de wet betreffende de verplichte
verzekering voor geneeskundige verzorging en
uitkeringen**

Afdeling 1

*Contraceptie jongeren/maximumfactuur/chronisch
zieken*

Art. 194

Aan het artikel 37, § 16bis, ingevoegd bij wet van 20 december 1995, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° aan het eerste lid wordt een 3°, toegevoegd dat luidt als volgt :

« 3° een bijkomende tegemoetkoming in de uitgaven van geneeskundige verzorging instellen die voortvloeien uit bepaalde aandoeningen die voorkomen op een lijst die door Hem wordt vastgesteld, of ten behoeve van rechthebbenden die zich bevinden in een door Hem omschreven behartenswaardige toestand inzonderheid rekening houdend met de leeftijd of het geslacht van de betrokken rechthebbenden. »;

2° in het tweede lid worden de woorden « voor de toepassing van het eerste lid » vervangen door de woorden « voor de toepassing van het eerste lid, 2°. »;

3° een vierde lid wordt toegevoegd dat luidt als volgt :

« De Koning bepaalt, bij in Ministerraad overlegd besluit, de in het eerste lid, 3°, bedoelde hoegrootheid van de tegemoetkoming, de voorwaarden waaronder de tegemoetkoming kan worden verleend, de uitgaven waarop de tegemoetkoming betrekking heeft alsmede de voorwaarden waaraan deze uitgaven dienen te beantwoorden. De Koning kan de regels bepalen waaronder de tegemoetkoming kan onderworpen worden aan een voor-

du collège des médecins-directeurs. Dans la mesure où les dépenses de soins de santé concernent des médicaments, toutes les opérations de tarification et tous les paiements des organismes assureurs sont obligatoirement effectués par l'intermédiaire d'offices de tarification agréés par le ministre, conformément aux dispositions de l'article 165. ».

Section 2

Statut OMNIO

Art. 195

À l'article 37, § 1^{er}, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, modifié par la loi du 20 décembre 1995, l'arrêté royal du 16 avril 1997 et les lois des 24 décembre 1999 et 22 août 2002, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 2, les mots « leur conjoint ou cohabitant et que » sont insérés entre les mots « ainsi que » et « les personnes à leur charge » et les mots « et ce qu'il faut entendre par cohabitant » sont insérés après les mots « le droit à l'intervention majorée de l'assurance est ouvert, maintenu ou retiré »;

2° l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3 :

« Les bénéficiaires du statut OMNIO bénéficient de la même intervention majorée de l'assurance. Bénéficient de ce statut les ménages qui disposent de revenus modestes. Le Roi définit, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, ce qu'il faut entendre par « revenus modestes » ainsi que les conditions d'ouverture, de maintien et de retrait du statut OMNIO. Lors de la fixation de ces conditions, il est notamment tenu compte d'une durée de six mois pendant laquelle le ménage susvisé a bénéficié de revenus modestes. Le ménage est constitué soit par une personne vivant habituellement seule, soit par deux ou plusieurs personnes qui occupent habituellement un même logement et y vivent en commun. La composition du ménage est déterminée en fonction des données contenues au Registre national des personnes physiques au 1^{er} janvier de l'année pour laquelle l'octroi du statut OMNIO est examiné. Le Roi peut, dans les conditions qu'il détermine, modifier la composition du ménage pour les personnes vivant dans une com-

afgaande machtiging van de adviserend geneesheer of een beoordeling van het College van geneesheren-directeurs. Voor zover de uitgaven van geneeskundige verzorging geneesmiddelen betreffen, worden alle tarifieringsverrichtingen en alle betalingen van de verzekeringsinstellingen verplicht gedaan via door de minister erkende tarifieringsdiensten, in overeenstemming met de bepalingen van het artikel 165. ».

Afdeling 2

Statuut OMNIO

Art. 195

In artikel 37, § 1, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995, bij het koninklijk besluit van 16 april 1997 en bij de wetten van 24 december 1999 en 22 augustus 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid, worden de woorden « hun echtgenoot of samenwonende persoon en » ingevoegd tussen de woorden « alsmede » en « de personen te hunnen laste » en de woorden « en wat men dient te verstaan onder samenwonende persoon » worden toegevoegd na de woorden « het recht op de verhoogde verzekeringstegemoetkoming ingaat, wordt behouden of wordt ingetrokken. »;

2° het volgende lid wordt tussen het tweede en het derde lid ingevoegd :

« De rechthebbenden van het statuut OMNIO genieten dezelfde verhoogde verzekeringstegemoetkoming. De gezinnen met bescheiden inkomens genieten dat statuut. De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit wat moet worden verstaan onder « bescheiden inkomens » alsook de voorwaarden voor de opening, het behoud en de intrekking van het statuut OMNIO. Bij de vaststelling van deze voorwaarden wordt inzonderheid rekening gehouden met een tijdvak van zes maanden gedurende welke het voormelde gezin bescheiden inkomsten heeft genoten. Het gezin is samengesteld uit hetzij één persoon die gewoonlijk alleen leeft, hetzij twee of meer personen die gewoonlijk in dezelfde woonplaats verblijven en er samenleven. De samenstelling van het gezin wordt bepaald aan de hand van de gegevens die zijn opgenomen in het Rijksregister van de natuurlijke personen op 1 januari van het jaar waarvoor de toekenning van het statuut OMNIO wordt onderzocht. De Koning kan onder de door hem bepaalde

munauté ou se trouvant dans une situation de dépendance en raison de leur état de santé. Le ministre, après avis du Comité de l'assurance, fixe les modalités selon lesquelles il est établi que les bénéficiaires remplissent les conditions susvisées. Lors de l'examen de la demande de bénéfice du statut OMNIO, les organismes assureurs peuvent utiliser toutes les données nécessaires qui sont en leur possession en vue de l'octroi de droits en matière d'assurance obligatoire soins de santé, sans préjudice de l'article 37*duodecies*, § 4. »;

3° à l'alinéa 4, devenu l'alinéa 5, les mots « à l'alinéa 2 » sont remplacés par les mots « aux alinéas 2 et 3 ».

Art. 196

L'article 37, § 19, alinéa 1^{er}, de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 16 avril 1997 et modifié par les lois des 3 mai 1999, 24 décembre 1999, 30 décembre 2001 et 27 décembre 2005, est remplacé par la disposition suivante :

« Bénéficiaire aussi de l'intervention majorée de l'assurance aux conditions prévues au § 1^{er}, alinéa 2 :

1° les bénéficiaires auxquels est accordé le droit au revenu d'intégration institué par la loi du 26 mai 2002;

2° les bénéficiaires auxquels un centre public d'aide sociale accorde un secours partiellement ou totalement pris en charge par l'État fédéral sur la base des articles 4 et 5 de la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les centres publics d'aide sociale;

3° les bénéficiaires qui bénéficient d'un revenu garanti aux personnes âgées institué par la loi du 1^{er} avril 1969 ou conservent par application de l'article 21, § 2, de la même loi le droit à la majoration de rente; sont également visés les bénéficiaires de la garantie de revenus aux personnes âgées instituée par la loi du 22 mars 2001;

4° les bénéficiaires auxquels est accordée une des allocations visées dans la loi du 27 février 1987 relative aux allocations de handicapés;

voorwaarden de samenstelling van het gezin wijzigen voor de personen die in een gemeenschap leven of die zich door hun gezondheidstoestand in een afhankelijkheidssituatie bevinden. De minister stelt, na advies van het Verzekeringscomité, de nadere regelen vast volgens welke de rechthebbenden aantonen dat zij aan de hiervoor bedoelde voorwaarden voldoen. Voor het onderzoek van de aanvraag van het statuut OMNIO, kunnen de verzekeringsinstellingen alle noodzakelijke gegevens gebruiken die in hun bezit zijn met het oog op de toekenning van rechten inzake de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging, onverminderd het artikel 37*duodecies*, § 4. »;

3° in het vierde lid, dat het vijfde lid is geworden, worden de woorden « tweede lid » vervangen door de woorden « tweede en derde lid ».

Art. 196

Artikel 37, § 19, eerste lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij koninklijk besluit van 16 april 1997 en gewijzigd door de wetten van 3 mei 1999, 24 december 1999, 30 december 2001 en 27 december 2005, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De volgende rechthebbenden genieten eveneens de verhoogde verzekeringstegemoetkoming onder de voorwaarden die gesteld zijn in § 1, tweede lid :

1° de rechthebbenden aan wie het leefloon, ingevoerd bij wet van 26 mei 2002, werd toegekend;

2° de rechthebbenden aan wie een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn steun verleent die geheel of gedeeltelijk door de federale staat wordt ten laste genomen op grond van de artikelen 4 en 5 van de wet van 2 april 1965 betreffende de tenlasteneming van de steun, toegekend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;

3° de rechthebbenden die een bij de wet van 1 april 1969 ingesteld gewaarborgd inkomen voor bejaarden genieten of met toepassing van artikel 21, § 2, van dezelfde wet het recht op de rentebijslag behouden; worden eveneens bedoeld, de rechthebbenden op de inkomensgarantie voor ouderen ingesteld bij de wet van 22 maart 2001;

4° de rechthebbenden aan wie één van de tegemoetkomingen bedoeld in de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten, wordt verleend;

5° les enfants qui sont atteints d'une incapacité physique ou mentale d'au moins 66 p.c.

Cette incapacité est constatée par un médecin de la Direction générale Personnes handicapées du Service public fédéral Sécurité sociale.

Le Roi détermine les règles selon lesquelles l'incapacité physique ou mentale d'au moins 66 p.c. est constatée.

6° les titulaires visés à l'article 32, alinéa 1^{er}, 3°, qui sont chômeurs de longue durée, selon les modalités visées à l'alinéa 2. ».

Art. 197

À l'article 37, § 2, alinéa 2, de la même loi, modifié par la loi du 24 décembre 1999, les mots « alinéa 2 » sont remplacés par les mots « alinéas 2 et 3 ».

Art. 198

À l'article 44, § 3, de la même loi, modifié par la loi du 20 décembre 1995, l'arrêté royal du 16 avril 1997 et la loi du 24 décembre 1999, les mots « et les bénéficiaires du statut OMNIO visé à l'article 37, § 1^{er}, alinéa 3 » sont insérés après les mots « l'article 37, § 19 ».

Art. 199

L'article 48, § 2, de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 16 avril 1997 et la loi du 24 décembre 1999, est complété par les mots « et aux bénéficiaires du statut OMNIO visé à l'article 37, § 1^{er}, alinéa 3 ».

Art. 200

L'article 195, 1°, entre en vigueur à une date à fixer par le Roi. Les articles 195, 2° et 3°, et 196 à 199 entrent en vigueur à une date à fixer par le Roi.

5° de kinderen die getroffen zijn door een lichamelijke of geestelijke ongeschiktheid van ten minste 66 pct.

Deze ongeschiktheid wordt vastgesteld door een geneesheer van de Directie-generaal Personen met een handicap van de Federale Overheidsdienst Sociale zekerheid.

De Koning bepaalt de regels volgens welke de lichamelijke of geestelijke ongeschiktheid van ten minste 66 pct wordt vastgesteld;

6° de in artikel 32, eerste lid, 3°, bedoelde gerechtigden die langdurig werkloos zijn overeenkomstig de modaliteiten bedoeld in het tweede lid. ».

Art. 197

In artikel 37, § 2, tweede lid, van de dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 24 december 1999, worden de woorden « tweede lid » vervangen door de woorden « tweede en derde lid ».

Art. 198

In artikel 44, § 3, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995, het koninklijk besluit van 16 april 1997 en de wet van 24 december 1999, worden de woorden « en de rechthebbenden van het statuut OMNIO, bedoeld in artikel 37, § 1, derde lid » ingevoegd na de woorden « en voor de in artikel 37, § 19, bedoelde rechthebbenden ».

Art. 199

Artikel 48, § 2, van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 16 april 1997 en de wet van 24 december 1999, wordt aangevuld met de woorden « en aan de rechthebbenden van het statuut OMNIO, bedoeld in artikel 37, § 1, derde lid ».

Art. 200

Artikel 195, 1°, treedt in werking op een door de Koning te bepalen datum. De artikelen 195, 2° en 3° en 196 tot 199 treden in werking op een door de Koning te bepalen datum.

Section 3

Avances mensuelles aux organismes assureurs

Art. 201

Dans l'article 202, § 1^{er}, de la même loi, modifié par les lois des 20 décembre 1995 et 30 décembre 2001, le dernier alinéa est remplacé comme suit :

« § 1^{er}. Un organisme assureur qui dispose d'un excédent de trésorerie peut rembourser une partie des avances perçues. Les montants remboursés peuvent être réclamés au plus tard le 30 avril de l'exercice suivant. Les remboursements et les récupérations d'avances doivent se faire suivant une procédure élaborée par la Commission technique comptable et statistique et approuvée par le Comité général de gestion. ».

Art. 202

Dans l'article 202, § 2, de la même loi, tel que modifié par la loi du 30 décembre 2001, les alinéas 2 et suivants, jusqu'au dernier, sont remplacés par les alinéas suivants :

« Avant la fin du mois qui suit l'approbation des dépenses provisoires de l'assurance par le Conseil général, un décompte provisoire est établi pour chaque organisme assureur, présentant une comparaison entre les dépenses provisoires de l'organisme assureur et sa quote-part budgétaire obtenue après répartition de l'objectif budgétaire conformément au § 1^{er}, alinéa 2.

Dans le cas où les dépenses provisoires d'un organisme assureur sont supérieures à sa quote-part budgétaire provisoire, l'Institut verse à l'organisme assureur une avance égale à la différence entre les dépenses provisoires et la quote-part budgétaire provisoire, diminuée de 25 p.c. de cette différence limitée à 2 p.c. de la quote-part budgétaire et augmentée, le cas échéant, des montants remboursés et non réclamés conformément au § 1^{er}, alinéa 4.

Dans le cas où les dépenses provisoires d'un organisme assureur sont inférieures à sa quote-part budgétaire provisoire, l'organisme assureur rembourse à l'Institut un montant égal à la différence entre sa quote-part budgétaire provisoire et les dépenses provisoires, dimi-

Afdeling 3

Maandelijkse voorschotten aan de verzekeringsinstellingen

Art. 201

In artikel 202, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd door de wetten van 20 december 1995 en 30 december 2001, wordt het laatste lid vervangen als volgt :

« § 1. Een verzekeringsinstelling die een overschot aan kasmiddelen heeft, kan een gedeelte van de ontvangen voorschotten terugstorten. De teruggestorte bedragen kunnen uiterlijk tot 30 april van het volgend dienstjaar opnieuw opgevraagd worden. De terugstorting en heropnames van voorschotten moeten gebeuren volgens een procedure uitgewerkt door de Technische, boekhoudkundige en statistische commissie en goedgekeurd door het Algemeen beheerscomité. ».

Art. 202

In artikel 202, § 2, van dezelfde wet, zoals gewijzigd door de wet van 30 december 2001, wordt het tweede tot en met het laatste lid vervangen door de volgende leden :

« Voor het einde van de maand volgend op de goedkeuring van de voorlopige verzekeringsuitgaven door de Algemene Raad wordt voor elke verzekeringsinstelling een voorlopige afrekening gemaakt, waarbij de voorlopige uitgaven van de verzekeringsinstelling worden vergeleken met haar voorlopig begrotingsaandeel, bekomen na verdeling van de begrotingsdoelstelling overeenkomstig § 1, tweede lid.

Indien de voorlopige uitgaven van een verzekeringsinstelling haar voorlopig begrotingsaandeel overschrijden, stort het Instituut aan de verzekeringsinstelling een voorschot gelijk aan het verschil tussen de voorlopige uitgaven en het voorlopig begrotingsaandeel, verminderd met 25 pct. van dit verschil beperkt tot 2 pct. van haar voorlopig begrotingsaandeel, desgevallend verhoogd met de bedragen teruggestort en niet heropgenomen overeenkomstig § 1, vierde lid.

Indien de voorlopige uitgaven van een verzekeringsinstelling lager liggen dan haar voorlopig begrotingsaandeel, stort de verzekeringsinstelling aan het Instituut een bedrag terug dat gelijk is aan het verschil tussen haar voorlopig begrotingsaandeel en de voorlopige uit-

nué, le cas échéant, des montants remboursés et non réclamés conformément au § 1^{er}, alinéa 4. ».

Section 4

Laboratoires de biologie clinique

Art. 203

L'article 16, § 1^{er}, de la même loi est complété comme suit :

« 15° peut conclure des transactions au sens de l'article 2044 du Code Civil, en vue de mettre fin aux litiges qui sont pendants devant les cours et tribunaux de l'ordre judiciaire, et qui résultent de l'application des articles 59 à 61 et de l'article 22 de la loi du 26 juin 1992 portant des dispositions sociales et diverses, pour autant qu'ait été introduite, dans le délai prévu à peine de déchéance par l'article 167, une action contre la notification visée à l'article 61, § 7, alinéa 2 et § 16, alinéa 2.

Dans le cadre de chacune de ces transactions, il peut renoncer à 35 % du montant des ristournes portant sur la période 1989-1992, repris par la notification visée à l'alinéa précédent; sans préjudice de ce qui est précisé à l'alinéa suivant, il peut également renoncer aux intérêts de retard, tels que visés à l'article 61, § 6, alinéa 3, § 7 alinéa 4, § 15, alinéa 3 et § 16, alinéa 4.

Chaque transaction est subordonnée au paiement préalable d'au moins 65 % du montant des ristournes repris par la notification visée à l'alinéa premier, augmenté des intérêts de retard, tels que visés à l'article 61, § 7 alinéa 4, et § 16, alinéa 4, calculés sur la différence entre 65 % du montant de la ristourne et les avances payées, au taux de l'intérêt légal fixé à l'article 2 de la loi du 5 mai 1865 relative au prêt à intérêt, et ce à partir du 1^{er} janvier 2000.

Elle stipulera l'engagement irrévocable du laboratoire ou de son ayant droit de déposer dans le mois de la conclusion de la transaction un acte de désistement d'action dans toutes les procédures qu'il a engagées à l'encontre de l'Institut dans le cadre de la réglementation visée à l'alinéa premier.

gaven, desgevallend verminderd met de bedragen teruggestort en niet heropgenomen overeenkomstig § 1, vierde lid. ».

Afdeling 4

Laboratoria voor klinische biologie

Art. 203

Artikel 16, § 1, van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt :

« 15° kan dadingen aangaan in de zin van artikel 2044 van het Burgerlijk Wetboek om aan de geschillen hangende voor de hoven en rechtbanken van de rechterlijke orde, die voortvloeien uit de toepassing van de artikelen 59 tot 61 en van artikel 22 van de wet van 26 juni 1992 houdende sociale en diverse bepalingen, een einde te maken, voor zover een vordering tegen de notificatie beoogd in artikel 61, § 7, lid 2 en § 16, lid 2 werd ingesteld binnen de door artikel 167 op straffe van verval voorgeschreven termijn.

In het kader van elk van deze dadingen kan hij verzaaken aan 35 % van het bedrag van de ristorno's, zoals aangerekend in de betekening waarvan sprake in het voorgaande lid voor de periode 1989-1992; onverminderd hetgeen voorzien is in het volgende lid, kan hij ook verzaken aan de verwijlntresten, zoals beoogd in artikel 61, § 6, derde lid, § 7, vierde lid, § 15, derde lid, en § 16, vierde lid.

Elke dading is onderworpen aan de voorafgaande betaling van minstens 65 % van het bedrag van de ristorno's, zoals aangerekend in de betekening beoogd in het eerste lid, vermeerderd met de verwijlntresten, zoals beoogd in artikel 61, § 7, vierde lid, en § 16, vierde lid, berekend op het verschil tussen 65 % van het bedrag van de ristorno en de reeds betaalde voorschotten tegen de wettelijke rentevoet vastgelegd in artikel 2 van de wet van 5 mei 1865 betreffende de lening tegen interest, en dit vanaf 1 januari 2000.

Zij zal de onherroepelijke verbintenis van het laboratorium of zijn rechthebbende bevatten om binnen de maand na het afsluiten van de dading een akte van afstand van rechtsvordering neer te leggen in alle procedures die het laboratorium in het kader van de in het eerste lid bedoelde reglementering heeft ingeleid tegen het RIZIV.

Au cas où cette transaction impliquerait un remboursement par l'Institut, celui-ci se répartira sur les années budgétaires 2007 et 2008. ».

Art. 204

L'article 203 entre en vigueur le premier jour du mois qui suit la publication de la présente loi au *Moniteur belge* et cessera d'être en vigueur le premier jour du quatrième mois qui suit cette publication.

Section 5

Indemnités candidats généralistes

Art. 205

L'intitulé de la section 5 du chapitre V de la même loi coordonnée est remplacé comme il suit :

« Des indemnités des candidats-médecins généralistes et des maîtres de stage en médecine générale et en dentisterie ».

Art. 206

Dans l'art. 55, § 1^{er}, de la même loi coordonnée, les termes « aux maîtres de stage en médecine générale » sont remplacés par les termes « pour les candidats-médecins généralistes et les maîtres de stage en médecins générale ».

Section 6

Frais de déplacements parents

Art. 207

À l'article 34, alinéa 1^{er}, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, est ajouté un point 27°, rédigé comme suit :

« 27° les frais de déplacement des parents ou des tuteurs légaux d'un enfant atteint d'un cancer et qui est admis dans un hôpital au sens du point 6° du présent article; le Roi détermine le montant de l'intervention dans les frais de déplacement, fixé par journée d'hospitalisation de l'enfant concerné. Le montant susmentionné est

Ingeval deze dading een terugbetaling door het RIZIV veronderstelt, zal deze verdeeld worden over de begrotingsjaren 2007 en 2008. ».

Art. 204

Artikel 203 treedt in werking op de eerste dag van de maand na de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad* en houdt op uitwerking te hebben op de eerste dag van de vierde maand na de bekendmaking ervan.

Afdeling 5

Vergoedingen kandidaat-huisartsen

Art. 205

Het opschrift van afdeling 5 van hoofdstuk V van dezelfde gecoördineerde wet wordt vervangen als volgt :

« Vergoeding voor de kandidaat-huisartsen en voor de stagemeesters in de huisartsgeneeskunde en de tandheelkunde ».

Art. 206

In artikel 55, § 1, van dezelfde gecoördineerde wet worden de woorden « aan de stagemeester in de huisartsgeneeskunde » vervangen door de woorden « voor de kandidaat-huisartsen en voor de stagemeesters in de huisartsgeneeskunde ».

Afdeling 6

Reiskosten ouders

Art. 207

In artikel 34, eerste lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt een punt 27° toegevoegd, luidend als volgt :

« 27° de reiskosten van de ouders of de wettelijke voogden van een kind dat lijdt aan kanker en dat in een ziekenhuis is opgenomen in de zin van punt 6° van dit artikel; de Koning bepaalt het bedrag van de tegemoetkoming in de reiskosten, vastgesteld per dag van ziekenhuisopneming van het betrokken kind. Het voormelde

calculé sur la base de la distance entre le domicile des parents ou des tuteurs légaux, et l'hôpital. Le Roi détermine les modalités de paiement de ce montant. ».

Section 7

Frais d'administration des organismes assureurs

Art. 208

À l'article 195, § 1^{er}, 2°, alinéa 3, de la même loi, modifié par la loi du 27 décembre 2004, les deux premières phrases sont remplacées par les deux phrases suivantes :

« Le montant des frais d'administration des cinq unions nationales est fixé à 766 483 000 EUR pour 2003, 802 661 000 EUR pour 2004, 832 359 000 EUR pour 2005, 863 156 000 EUR pour 2006 et 895 524 000 EUR pour 2007. Le montant de la Caisse des soins de santé de la Société nationale des chemins de fer belges est fixé à 13 195 000 EUR pour 2003, 13 818 000 EUR pour 2004, 14 329 000 EUR pour 2005, 14 859 000 EUR pour 2006 et 15 416 000 EUR pour 2007. ».

Section 8

Reliquats du Maximum à facturer fiscal

Art. 209

L'article 37^{undecies} de la même loi, inséré par la loi du 5 juin 2002 et modifié par l'arrêté royal du 2 février 2004 et la loi du 27 décembre 2005, est complété par les alinéas suivants :

« Les interventions personnelles effectivement prises en charge qui concernent des prestations effectuées pendant les années civiles 2003 et 2004, et qui ont été remboursées au cours de l'année civile 2005, sont prises en considération pour le maximum à facturer déterminé en fonction des revenus du ménage du bénéficiaire pour l'année civile 2005, pour autant que ces prestations n'aient pas été soit remboursées à 100 % dans le cadre du maximum à facturer déjà octroyé à ce bénéficiaire, soit communiquées dans le cadre du maximum à facturer déterminé en fonction des revenus du ménage

bedrag wordt berekend op basis van de afstand tussen de woonplaats van de ouders of van de wettelijke voogden en het ziekenhuis. De Koning bepaalt de nadere regels van uitbetaling van dit bedrag. ».

Afdeling 7

Administratiekosten verzekeringsinstellingen

Art. 208

In artikel 195, § 1, 2°, derde lid, van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 27 december 2004, worden de eerste twee zinnen vervangen door volgende twee zinnen :

« Het bedrag van de administratiekosten van de vijf landsbonden wordt deze bedragen vastgelegd op 766 483 000 EUR voor 2003, 802 661 000 EUR voor 2004, 832 359 000 EUR voor 2005, 863 156 000 EUR voor 2006 en 895 524 000 EUR voor 2007. Voor de Kas voor geneeskundige verzorging van de Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen wordt dit bedrag vastgelegd op 13 195 000 EUR voor 2003, 13 818 000 EUR voor 2004, 14 329 000 EUR voor 2005, 14 859 000 EUR voor 2006 en 15 416 000 EUR voor 2007. ».

Afdeling 8

Restanten van de Fiscale Maximumfactuur

Art. 209

Artikel 37^{undecies} van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 5 juni 2002 en gewijzigd door het koninklijk besluit van 2 februari 2004 en door de wet van 27 december 2005, wordt aangevuld met volgende leden :

« Daadwerkelijk ten laste genomen persoonlijke aandelen die betrekking hebben op verstrekkingen verricht tijdens de kalenderjaren 2003 en 2004, en die tijdens het kalenderjaar 2005 worden vergoed, worden in aanmerking genomen voor de maximumfactuur vastgesteld op grond van het gezinsinkomen van de rechthebbende voor het kalenderjaar 2005, voor zover deze verstrekkingen niet ofwel reeds werden vergoed aan 100 % in het kader van een maximumfactuur toegekend aan deze rechthebbende, ofwel werden overgemaakt in het kader van de maximumfactuur vastgesteld op grond van het

du bénéficiaire et exécuté par l'Administration de la Fiscalité des Entreprises et des Revenus.

Les interventions personnelles effectivement prises en charge qui concernent des prestations effectuées pendant l'année civile 2004, et qui ont été remboursées au cours de l'année civile 2006, sont prises en considération pour le maximum à facturer déterminé en fonction des revenus du ménage du bénéficiaire pour l'année civile 2006, pour autant que ces prestations n'aient pas été remboursées à 100 % dans le cadre du maximum à facturer déjà octroyé à ce bénéficiaire. ».

Section 9

Programmes de soins multidisciplinaires coordonnés

Art. 210

L'article 22, 6°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, modifié par la loi du 25 janvier 1999, est remplacé par la disposition suivante :

« 6° conclut, sur la proposition du Collège des médecins-directeurs ou des commissions de conventions ou d'accords concernées, avec les établissements de rééducation fonctionnelle et de réadaptation professionnelle, avec les centres de soins multidisciplinaires coordonnés et avec les centres médico-pédiatriques, les conventions visées à l'article 23, § 3; ».

Art. 211

À l'article 23 de la même loi, modifié par les lois du 20 décembre 1995, 29 avril 1996, 22 février 1998, 25 janvier 1999, 24 décembre 1999 et 22 août 2002 et par l'arrêté royal du 25 avril 1997, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots « de même que les programmes de soins dispensés par les centres multidisciplinaires coordonnés » sont insérés entre les mots « des programmes et des prestations de rééducation fonctionnelle et professionnelle » et les mots « en faveur des bénéficiaires de l'assurance soin de santé »;

2° au § 1^{er}, alinéa 2, les mots « de même que des programmes de soins dispensés par les centres multidisciplinaires coordonnés » sont insérés entre les mots « prestations de rééducation fonctionnelle et pro-

gezinsinkomen van de rechthebbende en uitgevoerd door de Administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit.

Daadwerkelijk ten laste genomen persoonlijke aandelen die betrekking hebben op verstrekkingen verricht tijdens het kalenderjaar 2004, en die tijdens het kalenderjaar 2006 worden vergoed, worden in aanmerking genomen voor de maximumfactuur vastgesteld op grond van het gezinsinkomen van de rechthebbende voor het kalenderjaar 2006, voor zover deze verstrekkingen niet reeds werden vergoed aan 100 % in het kader van een maximumfactuur vergoed aan deze rechthebbende. ».

Afdeling 9

Gecoördineerde multidisciplinaire zorgprogramma's

Art. 210

Artikel 22, 6°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging, gecoördineerd op 14 juli 1994, gewijzigd door de wet van 25 januari 1999, wordt vervangen als volgt :

« 6° sluit, op voorstel van het College van geneesheren-directeurs of van de betrokken overeenkomsten – en akkoordcommissies, met de revalidatie en herscholingsinrichtingen, met de gecoördineerde multidisciplinaire zorgcentra, en met de medisch-pediatrische centra de in artikel 23, § 3 bedoelde overeenkomsten; ».

Art. 211

Aan artikel 23 van dezelfde wet, gewijzigd door de wetten van 20 december 1995, 29 april 1996, 22 februari 1998, 25 januari 1999, 24 december 1999 en van 22 augustus 2002 en door het koninklijk besluit van 25 april 1997, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, eerste lid, worden de woorden « alsmede de zorgprogramma's verleend door gecoördineerde multidisciplinaire centra » ingevoegd tussen de woorden « de programma's en verstrekkingen inzake revalidatie en herscholing » en de woorden « ten bate van de rechthebbenden van de verzekering voor de geneeskundige verzorging »;

2° in § 1, tweede lid, worden de woorden « alsmede de zorgprogramma's verleend door gecoördineerde multidisciplinaire centra » ingevoegd tussen de woorden verstrekkingen inzake revalidatie en herscholing »

fessionnelle » et les mots « et de prestations dispensées dans les centres-médico-pédiatriques »;

3° le § 3 est remplacé comme suit :

« Le Collège des médecins-directeurs ou les commissions de conventions ou d'accords concernées, établissent avec les établissements de rééducation fonctionnelle et de réadaptation professionnelle de même qu'avec les centres de soins multidisciplinaires coordonnés et les centres médico-pédiatriques pour enfants atteints de maladie chronique des projets de convention à conclure avec eux et les soumet, à cet effet, au Comité de l'assurance. Les projets de convention de rééducation fonctionnelle, les projets de convention avec les centres de soins multidisciplinaires coordonnés ainsi que les projets de convention avec les centres médico-pédiatriques sont également communiqués à la Commission de contrôle budgétaire. La Commission communique son avis au Conseil Général et au Comité de l'assurance pour toutes les nouvelles conventions supérieures au montant et pour toutes les modifications supérieures au pourcentage visées à l'article 16, § 1^{er}, 11°. ».

Art. 212

À l'article 26 de la même loi, entre les mots « négociés et conclus » et les mots « par des commissions de conventions ou d'accords groupant un nombre égal », sont insérés les mots « et les projets de conventions visés à l'article 22, 6° et 6°*bis* développés au sein du Service des soins de santé ».

Section 10

Membres du personnel

Art. 213

Un article 176*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 176*bis*. — Dans le cadre d'une mission légale, l'Institut peut pour des fonctions à caractère médical/scientifique, recruter par contrat de travail des membres du personnel et les rémunérer suivant une échelle de traitement supérieure à celle qui est octroyée au fonctionnaire lors de son recrutement.

en de woorden « en de verstrekkingen verricht door medisch-pediatrische centra »;

3 ° § 3 wordt vervangen als volgt :

« Het College van geneesheren-directeurs of de betrokken overeenkomsten- en akkoordencommissies, maken met de revalidatie- en herscholingsinrichtingen alsmede met de centra die gecoördineerde multidisciplinaire zorgprogramma's verlenen en de medisch-pediatrische centra voor kinderen getroffen door een chronische ziekte ontwerpen van met hen te sluiten overeenkomsten op en leggen ze daartoe voor aan het Verzekeringscomité. De ontwerpen van de revalidatie-overeenkomsten, de ontwerpen van de overeenkomsten met de gecoördineerde multidisciplinaire zorgcentra en de ontwerpen van de overeenkomsten afgesloten met de medisch-pediatrische centra worden eveneens meegedeeld aan de Commissie voor Begrotingscontrole. De Commissie deelt aan de Algemene Raad en aan het Verzekeringscomité haar advies mee voor alle nieuwe overeenkomsten boven het bedrag en voor alle wijzigingen boven het percentage bedoeld in artikel 16, § 1, 11°. ».

Art. 212

In artikel 26 van dezelfde wet, wordt tussen de woorden « onderhandeld en gesloten » en de woorden « door overeenkomsten-en akkoordencommissies waarin een gelijk aantal », de woorden « en de in artikel 22, 6° en 6°*bis* bedoelde ontwerpen van overeenkomsten worden in de schoot van de Dienst voor geneeskundige verzorging opgesteld » ingevoegd.

Afdeling 10

Personeel

Art. 213

In dezelfde wet wordt een artikel 176*bis* ingevoegd, luidende :

« Art.176*bis*. — In het kader van een wettelijke opdracht kan het Instituut voor functies van medisch-wetenschappelijke aard personeelsleden bij arbeidsovereenkomst aanwerven en binnen de perken van de personeelsenveloppe bezoldigen in een hogere weddenschaal dan die welke aan de Rijksambtenaren bij zijn aanwerving wordt toegekend.

Le Roi fixe le statut et la procédure de recrutement des membres du personnel mentionnés dans le présent article. ».

Section 11

Soins infirmiers

Sous-section 1^{re}

Aide soignant

Art. 214

Dans l'article 56 de la même loi, il est inséré un § 5, rédigé comme suit :

« § 5. Le ministre peut conclure des conventions avec des services de soins infirmiers à domicile visés à l'article 34, alinéa 1^{er}, 1° b), inscrits sur la liste visée à l'article 127, § 1^{er}, b), afin d'assurer le remboursement des prestations visées à l'article 8 de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 susvisé, et effectués par des aides soignants visées à l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 susvisé.

Les conditions suivantes doivent être réunies pour l'application du présent article :

1° les conventions susmentionnées ne peuvent être conclues qu'avec des services bénéficiant de l'intervention forfaitaire prévue à l'article 37, § 13;

2° les aides soignants susmentionnés ne peuvent travailler :

— que sous le contrôle et l'autorité effectifs du responsable infirmier visé à l'article 1^{er}, § 2, 1° de l'arrêté royal du 16 avril 2002 fixant l'intervention forfaitaire de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités pour les coûts spécifiques des services de soins infirmiers à domicile et les conditions d'octroi de cette intervention;

— qu'avec les dispensateurs de soins repris sur la liste comportant l'effectif du personnel repris à l'article 1^{er}, § 3 de l'arrêté royal du 16 avril 2002 susvisé;

3° le nombre maximal d'ETP d'aides soignants ne peut être supérieur à la moitié du nombre d'ETP praticiens de l'art infirmier du service de soins infirmiers sus-

De Koning bepaalt het statuut en de procedure van aanwerving van de in dit artikel vermelde personeelsleden. ».

Afdeling 11

Verpleegkundige zorgen

Onderafdeling 1

Zorgkundige

Art. 214

In artikel 56 van dezelfde wet wordt een § 5 ingevoegd, luidend als volgt :

« § 5. De minister kan overeenkomsten sluiten met de diensten voor thuisverpleging, bedoeld in artikel 34, eerste lid, 1° b) en opgenomen in de lijst, bedoeld in artikel 127, § 1, b), om de vergoeding te verzekeren van verstrekkingen, bedoeld in artikel 8 van de bijlage bij het voormelde koninklijk besluit van 14 september 1984 en verricht door zorgkundigen, bedoeld in het voormelde koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967.

Voor de toepassing van dit artikel moeten de volgende voorwaarden op zijn minst zijn vervuld :

1° de voormelde overeenkomsten mogen slechts worden gesloten met de diensten die recht hebben op de forfaitaire tegemoetkoming vastgesteld in artikel 37, § 13;

2° de voormelde zorgkundigen mogen hun activiteit slechts uitoefenen;

— onder het effectieve toezicht en gezag van de verantwoordelijke verpleegkundige, bedoeld in artikel 1, § 2, 1° van het koninklijk besluit van 16 april 2002 tot vaststelling van de forfaitaire tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de specifieke kosten van de diensten voor huisverpleging, en van de toekenningsvoorwaarden voor die tegemoetkoming;

— met de zorgverleners die zijn opgenomen in de lijst van het personeelsbestand, vastgesteld in artikel 1, § 3 van het voormelde koninklijk besluit van 16 april 2002;

3° het maximumaantal VTE's zorgkundigen mag niet hoger liggen dan de helft van het aantal VTE's verpleegkundigen van de voormelde dienst voor thuisverpleging.

mentionné. La notion d'ETP doit être comprise comme prévu à l'article 4 de l'arrêté royal du 16 avril 2002 susvisé;

4° dans le cadre de la délégation prévue dans l'arrêté royal du 12 janvier 2006 fixant les activités infirmières qui peuvent être effectuées par des aides soignants et des conditions dans lesquelles ces aides soignants peuvent poser ces actes, les praticiens de l'art infirmier effectuent des passages de contrôle. Il est entendu que lors du passage de contrôle, le praticien de l'art infirmier doit effectuer les soins lui-même, en présence si nécessaire de l'aide soignant.

Le nombre de passages de contrôle minimum est fixé comme suit :

— dans le cadre des toilettes deux fois par semaine dont les conditions d'attestation sont citées au § 6 de l'article 8 de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 susvisé, le passage de contrôle doit être effectué une fois par mois;

— dans le cadre des toilettes sept fois par semaine dont les conditions d'attestation sont citées au § 6 de l'article 8 de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 susvisé, le passage doit être effectué deux fois par mois;

— dans le cadre des thérapies de compression visées à l'article 8 de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 susvisé, le passage doit être effectué deux fois par mois;

— dans le cadre des honoraires forfaitaires, dits forfaits A, pour les patients dont l'état de dépendance répond aux critères fixés à l'article 8 de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 susvisé, un passage de contrôle hebdomadaire doit être effectué;

— dans le cadre des honoraires forfaitaires, dits forfaits B, pour les patients dont l'état de dépendance répond aux critères fixés à l'article 8 de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 susvisé, deux passages de contrôle hebdomadaire doivent être effectués;

— dans le cadre des honoraires forfaitaires, dits forfaits C, pour les patients dont l'état de dépendance répond aux critères fixés à l'article 8 de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 susvisé, un passage de contrôle journalier doit être effectué, et ce, lors de la première visite chez le patient.

Het begrip VTE moet worden begrepen in de zin van artikel 4 van het voormelde koninklijk besluit van 16 april 2002;

4° in het kader van de delegatie, vastgesteld in het koninklijk besluit van 12 januari 2006 tot vaststelling van de verpleegkundige activiteiten die de zorgkundigen mogen uitvoeren en de voorwaarden waaronder de zorgkundigen deze handelingen mogen stellen, leggen de verpleegkundigen controlebezoeken af. Tijdens het controlebezoek moet de verpleegkundige de verzorging zelf verlenen indien nodig in aanwezigheid van de zorgkundige.

Het minimum aantal controlebezoeken is als volgt vastgesteld :

— in het kader van de toiletten twee keer per week, waarvan de attesteringsvoorwaarden zijn vermeld in § 6 van artikel 8 van de bijlage bij het voormelde koninklijk besluit van 14 september 1984, moet het controlebezoek één keer per maand worden afgelegd;

— in het kader van de toiletten zeven keer per week, waarvan de attesteringsvoorwaarden zijn vermeld in § 6 van artikel 8 van het voormelde koninklijk besluit van 14 september 1984, moet het controlebezoek twee keer per maand worden afgelegd;

— in het kader van de compressietherapieën, bedoeld in artikel 8 van de bijlage bij het voormelde koninklijk besluit van 14 september 1984, moet het controlebezoek twee keer per maand worden afgelegd;

— in het kader van de forfaitaire honoraria, forfaits A genoemd, voor de patiënten van wie de afhankelijkheidstoestand beantwoordt aan de criteria die zijn vastgesteld in artikel 8 van de bijlage bij het voormelde koninklijk besluit van 14 september 1984, moet één keer per week een controlebezoek worden afgelegd;

— in het kader van de forfaitaire honoraria, forfaits B genoemd, voor de patiënten van wie de afhankelijkheidstoestand beantwoordt aan de criteria in artikel 8 van de bijlage bij het voormelde koninklijk besluit van 14 september 1984, moet twee keer per week een controlebezoek worden afgelegd;

— in het kader van de forfaitaire honoraria, forfaits C genoemd, voor de patiënten van wie de afhankelijkheidstoestand beantwoordt aan de criteria in artikel 8 van de bijlage bij het voormelde koninklijk besluit van 14 september 1984, moet een dagelijks controlebezoek worden afgelegd tijdens het eerste bezoek bij de patiënt.

L'aide soignant ne peut, dans le cadre des honoraires forfaitaires, dits forfaits C, pour les patients dont l'état de dépendance répond aux critères fixés à l'article 8 de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 susvisé, effectuer, sans la présence du praticien de l'art infirmier, que la deuxième visite obligatoirement prévue à l'article 8 de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 susvisé.

Toutes les prestations aux patients palliatifs visés au § 5bis de l'article 8 de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 susvisé, ne peuvent être effectuées par l'aide soignant qu'en présence du praticien de l'art infirmier.

Les conventions susvisées peuvent déroger aux dispositions :

— de l'article 8, § 11 de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 susvisé afin de permettre l'attestation des prestations visées par le présent paragraphe effectuées par l'aide soignant;

— de l'article 8, § 4 de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 susvisé concernant la prestation de base.

Les conventions susvisées peuvent également déroger aux dispositions de l'article 3 de l'arrêté royal du 16 avril 2002 susvisé.

Le remboursement des prestations visées à l'alinéa 1^{er} ne peut être octroyé que dans la mesure où les services de soins infirmiers à domicile liés par une convention participent à l'évaluation de cette convention.

Les dépenses y afférentes sont imputées intégralement au budget des soins de santé. ».

Sous-section 2

Intervention personnelle

Art. 215

Dans l'article 37 de la même loi coordonnée, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er} est complété par l'alinéa suivant :

« L'intervention de l'assurance fixée dans l'alinéa 1^{er} à 75 % est portée à 80 % pour les honoraires forfaitaires.

De zorgkundige mag in het kader van de forfaitaire honoraria, forfaits C genoemd, voor de patiënten van wie de afhankelijkheidstoestand beantwoordt aan de criteria die zijn vastgesteld in artikel 8 van de bijlage bij het voormelde koninklijk besluit van 14 september 1984, slechts het tweede verplichte bezoek dat is vastgesteld in artikel 8 van de bijlage bij het voormelde koninklijk besluit van 14 september 1984 afleggen in de afwezigheid van de verpleegkundige.

Alle verstrekkingen verleend aan de « palliatieve patiënten », bedoeld in § 5bis van artikel 8 van de bijlage bij het voormelde koninklijk besluit van 14 september 1984, mogen slechts door de zorgkundige worden verricht in aanwezigheid van de verpleegkundige.

De voormelde overeenkomsten mogen afwijken van de bepalingen van :

— artikel 8, § 11 van de bijlage bij het voormelde koninklijk besluit van 14 september 1984 om de attestering mogelijk te maken van de verstrekkingen, bedoeld in deze paragraaf en verricht door de zorgkundige;

— artikel 8, § 4 van de bijlage bij het voormelde koninklijk besluit van 14 september 1984 met betrekking tot basisverstrekking.

De voormelde overeenkomsten mogen ook afwijken van de bepalingen van artikel 3 van het voormelde koninklijk besluit van 16 april 2002.

De vergoeding van de verstrekkingen, bedoeld in het eerste lid mag slechts worden toegekend, voor zover de diensten voor thuisverpleging die een overeenkomst hebben gesloten, deelnemen aan de evaluatie van die overeenkomst.

De desbetreffende uitgaven komen volledig ten laste van de begroting voor geneeskundige verzorging. ».

Onderafdeling 2

Persoonlijke tegemoetkoming

Art. 215

In artikel 37 van de gecoördineerde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 wordt aangevuld met volgend lid :

« De verzekeringstegemoetkoming die in het eerste lid op 75 % is vastgesteld, wordt op 80 % gebracht voor

res, dits forfaits B et C, pour les patients dont l'état de dépendance répond aux critères fixés à l'article 8 de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 susvisé »;

2° le § 10 est complété par l'alinéa suivant :

« Aucune intervention personnelle n'est due par le patient palliatif à domicile au sens de l'arrêté royal du 2 décembre 1999 déterminant l'intervention de l'assurance soins de santé obligatoire pour les médicaments, le matériel de soins et les auxiliaires pour les patients palliatifs à domicile visés à l'article 34, 14°, dans les frais de déplacement liés aux honoraires forfaitaires, dits forfaits PA, PB, PC et PP. ».

Art. 216

L'article 215 entre en vigueur le 1^{er} avril 2007.

Section 12

Médicaments

Sous-section 1^{re}

Gonadotrophines

Art. 217

À l'article 34, alinéa 1^{er}, 26°, de la même loi, inséré par la loi du 27 décembre 2005 et modifié par la loi du ... 2006, les mots « ceux-ci et » sont remplacés par les mots « ceux-ci, dont le traitement médicamenteux, ainsi que ».

Art. 218

À l'article 37, § 21, de la même loi, inséré par la loi du 27 décembre 2005, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « aux centres concernés » sont remplacés par les mots « aux hôpitaux disposant des centres concernés »;

2° il est inséré un alinéa 2, rédigé comme suit :

de forfaitaire honoraria, de forfaits B et C genoemd, voor de patiënten van wie de afhankelijkheidstoestand beantwoordt aan de criteria die zijn vastgesteld in artikel 8 van de bijlage bij het voormelde koninklijk besluit van 14 september 1984. »;

2° § 10 wordt met het volgende lid aangevuld :

« Geen enkele persoonlijke tegemoetkoming is door de palliatieve thuispatient verschuldigd in de zin van het koninklijk besluit van 2 december 1999 tot vaststelling van de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging voor geneesmiddelen, verzorgingsmateriaal en hulpmiddelen voor palliatieve thuispatiënten, bedoeld in artikel 34, 14°, in de reiskosten die verband houden met de forfaitaire honoraria, de forfaits PA, PB, PC en PP genoemd. ».

Art. 216

Artikel 215 treedt in werking op 1 april 2007.

Afdeling 12

Geneesmiddelen

Onderafdeling 1

Gonadotrofines

Art. 217

In artikel 34, eerste lid, 26°, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 december 2005 en gewijzigd bij de wet van ... 2006, worden de woorden « van toepassing zijn en » vervangen bij de woorden « van toepassing zijn, waaronder de behandeling met geneesmiddelen, en ».

Art. 218

In artikel 37, § 21, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 december 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « aan de betrokken centra » worden vervangen bij de woorden « aan de ziekenhuizen die over de betrokken centra beschikken »;

2° er wordt een tweede lid ingevoegd, luidend als volgt :

« Le Roi peut également fixer un montant d'intervention personnelle, qui est dû par le bénéficiaire pour chaque prestation. Le montant de cette intervention personnelle peut être réduit lorsqu'il s'agit de bénéficiaires de l'intervention majorée visés au présent article. En ce qui concerne les coûts de la prestation telle qu'elle est définie par le Roi qui se rapportent à des médicaments visés à l'article 1^{er}, § 1^{er}, 1), a), de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, les hôpitaux disposant des centres concernés ne peuvent pas porter en compte d'autres montants à charge des bénéficiaires que l'intervention personnelle susvisée. ».

Art. 219

L'article 37*sexies*, alinéa 1^{er}, de la même loi, inséré par la loi du 5 juin 2002 et modifié par les lois des 22 août 2002 et 24 décembre 2002, et par l'arrêté royal du 2 février 2004, est complété par la phrase suivante :

« Est également considéré comme intervention personnelle, le montant visé à l'article 37, § 21, alinéa 2. ».

Sous-section 2

CRM

Art. 220

À l'article 29*bis* de la même loi, inséré par la loi du 10 août 2001 et modifié par les lois des 24 décembre 2002, 22 décembre 2003 et 27 décembre 2005, les mots « , du ministre qui a le budget dans ses attributions en tant qu'observateur » sont chaque fois insérés entre le mot « attributions » et les mots « et du Service d'évaluation ».

Art. 221

À l'article 35*bis*, § 15, de la même loi, inséré par la loi du 27 décembre 2005, il est inséré un alinéa 2, rédigé comme suit :

« Quand l'adaptation de la liste des spécialités pharmaceutiques remboursables doit être soumise pour accord au ministre qui a le budget dans ses attributions, ce ministre doit communiquer sa décision au plus tard le 10^e jour qui suit l'envoi pour accord de la proposition d'adaptation de la liste. À défaut, il est présumé mar-

« De Koning kan tevens een bedrag van persoonlijk aandeel bepalen dat door de rechthebbende verschuldigd is voor elke prestatie. Het bedrag van dit persoonlijk aandeel kan verminderd worden als het gaat over de in dit artikel bedoelde rechthebbenden op de verhoogde verzekeringstegemoetkoming. Wat de kosten betreft van de door de Koning omschreven verstrekking die betrekking hebben op geneesmiddelen bedoeld in artikel 1, § 1, 1), a), van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, mogen de ziekenhuizen die over de betrokken centra beschikken, geen andere bedragen ten laste van de rechthebbenden aanrekenen dan het voor-noemde persoonlijke aandeel. ».

Art. 219

Artikel 37*sexies*, eerste lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 5 juni 2002 en gewijzigd bij de wetten van 22 augustus 2002 en 24 december 2002, en bij het koninklijk besluit van 2 februari 2004, wordt met de volgende zin aangevuld :

« Als persoonlijk aandeel wordt eveneens beschouwd het bedrag bedoeld in artikel 37, § 21, tweede lid. ».

Onderafdeling 2

CTG

Art. 220

In artikel 29*bis* van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 10 augustus 2001 en gewijzigd door de wetten van 24 december 2002, 22 december 2003 en 27 december 2005, worden de woorden « van de minister die begroting onder zijn bevoegdheid heeft als waarnemer » telkens ingevoegd tussen de woorden « bevoegdheid heeft » en de woorden « en van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle ».

Art. 221

In artikel 35*bis*, § 15, van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 27 december 2005, wordt een tweede lid ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Wanneer de aanpassing van de lijst van vergoedbare farmaceutische specialiteiten voor akkoord moet worden voorgelegd aan de minister die begroting onder zijn bevoegdheid heeft, dient deze minister zijn beslissing mee te delen ten laatste de 10^e dag die volgt op het versturen voor akkoord van het voorstel van aanpas-

quer son accord sur le projet qui lui a été soumis. Cependant, si le délai de réponse de 10 jours est raccourci à la demande du ministre, en raison du délai visé au § 3, alinéa 6, le silence du ministre qui a le budget dans ses attributions est, à l'échéance du délai raccourci, considéré comme un désaccord. ».

Sous-section 3

Oxygénothérapie

Art. 222

À l'article 48, § 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 9 juillet 2004, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans la première phrase, les mots « et aux honoraires de disponibilité » sont ajoutés après les mots « honoraires de responsabilité »;

2° l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 223

À l'article 35, § 1^{er}, de la même loi, modifié par les lois du 20 décembre 1995, du 22 février 1998, du 24 décembre 1999, du 10 août 2001, du 22 août 2002, du 5 août 2003, du 22 décembre 2003, du 9 juillet 2004, du 27 avril 2005, du 27 décembre 2005 et du ... 2006, la mention « 20° » est remplacée par la mention « 20°, à l'exception des dispositifs utilisés dans le cadre de l'oxygénothérapie ».

Art. 224

À l'article 35*bis* de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, inséré par la loi du 10 août 2001 et modifié par les lois du 22 décembre 2003, du 9 juillet 2004, du 27 avril 2005 et du 27 décembre 2005, sont insérés dans la deuxième phrase les mots « et dans les limites prévues au § 16 » entre les mots « présent article » et les mots « l'oxygène médical remboursable est »;

2° l'article 35*bis* est complété par un nouveau § 16, libellé comme suit :

« sing van de lijst. Bij gebrek wordt hij verondersteld akkoord te zijn met het voorgelegde ontwerp. Indien de reactietermijn van 10 dagen verkort wordt op vraag van de minister, wegens de termijn bedoeld in § 3, zesde lid, wordt het stilzwijgen van de minister die begroting onder zijn bevoegdheid heeft bij het verstrijken van de verkorte termijn evenwel beschouwd als het niet verkrijgen van een akkoord. ».

Onderafdeling 3

Zuurstoftherapie

Art. 222

In artikel 48, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 9 juli 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de eerste zin worden de woorden « en beschikbaarheidshonoraria » na het woord « verantwoordelijkheidshonoraria » toegevoegd;

2° het tweede lid wordt opgeheven.

Art. 223

In artikel 35, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998, 24 december 1999, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002, 5 augustus 2003, 22 december 2003, 9 juli 2004, 27 april 2005, 27 december 2005 en ... 2006, wordt de vermelding « 20° » vervangen door de vermelding « 20°, met uitzondering van de hulpmiddelen die gebruikt worden in het kader van zuurstoftherapie ».

Art. 224

In artikel 35*bis* van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, ingevoegd bij de wet van 10 augustus 2001 en gewijzigd bij de wetten van 22 december 2003, 9 juli 2004, 27 april 2005 en 27 december 2005, worden in de tweede zin de woorden « en binnen de grenzen voorzien in § 16 » ingevoegd tussen de woorden « dit artikel » en de woorden « wordt de vergoedbare medische zuurstof »;

2° artikel 35*bis* wordt aangevuld met een nieuwe § 16, luidend als volgt :

« § 16. Le Roi confirme, au plus tard le 31 décembre 2007, la liste de l'oxygène médical qui est remboursable au 1^{er} janvier 2008 et des dispositifs médicaux remboursables qui sont utilisés dans le cadre de l'oxygénothérapie. Le Roi peut modifier cette liste à partir du 1^{er} janvier 2008. Il fixe la procédure qui doit être suivie par les firmes qui demandent l'admission, une modification ou la suppression de l'oxygène médical ou d'un dispositif médical utilisé dans le cadre de l'oxygénothérapie, de la liste de l'oxygène remboursable. Il détermine par ailleurs les délais et obligations qui doivent être respectés en cas de demande d'admission, de modification ou de suppression. Il fixe les conditions dans lesquelles l'assurance intervient dans le prix, les règles relatives à la prescription, à la délivrance et à la tarification (tant de la prestation que des accessoires), et le remboursement de la location et des prestations de service y afférentes.

En ce qui concerne l'oxygène médical, l'adaptation de la liste a lieu après une évaluation par la Commission de remboursement des médicaments, sur base des critères prévus au § 2. Concernant les dispositifs médicaux utilisés dans le cadre de l'oxygénothérapie, l'adaptation de la liste a lieu après une évaluation par le Conseil technique des moyens diagnostiques et matériel de soins, sur base des critères prévus au § 2.

Les dispositions des §§ 10 et 11 sont également applicables. ».

Art. 225

Les articles 222, 223 et 224 entrent en vigueur à une date à fixer par le Roi.

Sous-section 4

Traitement de substitution

Art. 226

À l'article 56 de la même loi, il est ajouté un § 6, rédigé comme suit :

« § 6. L'assurance soins de santé intervient dans les coûts liés à l'enregistrement des traitements de substitution.

« § 16. Uiterlijk op 31 december 2007 bevestigt de Koning de lijst van de op 1 januari 2008 vergoedbare medische zuurstof en van de vergoedbare medische hulpmiddelen die gebruikt worden in het kader van zuurstoftherapie. Met ingang van 1 januari 2008 kan deze lijst gewijzigd worden door de Koning. Hij legt de procedure vast die moet worden gevolgd door de bedrijven die de aanneming, een wijziging of de schrapping van medische zuurstof of een medisch hulpmiddel dat gebruikt wordt in het kader van zuurstoftherapie, op de lijst van de vergoedbare zuurstof vragen. Hij bepaalt bovendien de termijnen en de verplichtingen die moeten worden nageleefd in geval van een verzoek tot aanneming, wijziging of schrapping. Hij bepaalt de voorwaarden waaronder de verzekering tegemoetkomt in de prijs, de regels met betrekking tot het voorschrijven, de aflevering en de tarifiering (zowel van de verstrekking als van de toebehoren), en de vergoeding van de hieraan verbonden huur en dienstverlening.

Wat de medische zuurstof betreft, gebeurt de aanpassing van de lijst na een evaluatie door de Commissie tegemoetkoming geneesmiddelen op basis van de in § 2 voorziene criteria. Wat de medische hulpmiddelen betreft die gebruikt worden in het kader van zuurstoftherapie, gebeurt de aanpassing van de lijst na een evaluatie door de Technische raad voor diagnostische middelen en verzorgingsmiddelen op basis van de in § 2 voorziene criteria.

De bepalingen van § 10 en § 11 zijn eveneens van toepassing. ».

Art. 225

De artikelen 222, 223 et 224 treden in werking op een door de Koning te bepalen datum.

Onderafdeling 4

Behandelingen met vervangingsmiddelen

Art. 226

Artikel 56 van dezelfde wet wordt aangevuld met een § 6, luidend als volgt :

« § 6. De verzekering voor geneeskundige verzorging verleent een tegemoetkoming in de kosten verbonden aan de registratie van de behandelingen met vervangingsmiddelen.

Les conditions d'octroi de cette intervention sont arrêtées par le Roi. Dans les limites fixées par Lui, une convention particulière peut être conclue par les ministres qui ont les Affaires sociales et la Santé publique dans leurs attributions avec l'Institut de Pharmacopépidémiologie de Belgique.

Ces dépenses sont imputées au budget prévu pour les frais d'administration de l'Institut et sont intégralement prises en charge par le secteur des soins de santé. ».

Sous-section 5

Vaccination

Art. 227

L'article 56, § 2, 4°, de la même loi, remplacé par la loi du 10 août 2001, est complété comme suit :

« Le Roi peut en outre fixer les règles pour la fixation du budget, sa répartition entre les autorités visées dans l'article 128, 130 et 135 de la Constitution et le paiement de l'intervention sous la forme d'avances et d'un solde. ».

Sous-section 6

Révision par groupes

Art. 228

À l'article 35*bis*, § 4, de la même loi, inséré par la loi du 10 août 2001 et modifié par les lois des 27 avril 2005, 27 décembre 2005 et ... 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 5, 1^{re} phrase :

a) les mots « peut inviter » sont remplacés par les mots « peut, de sa propre initiative ou à la demande du ministre, inviter »;

b) le mot « concernées » est inséré après le mot « spécialités »;

c) les mots « à la procédure fixée par le Roi » sont remplacés par les mots « à la procédure et aux modalités qui sont fixées par le Roi en ce qui concerne, notamment, les délais d'introduction et les conditions de

De toekenningsvoorwaarden van deze tegemoetkoming worden vastgesteld door de Koning. Binnen de perken die Hij vaststelt kan een bijzondere overeenkomst worden gesloten door de ministers bevoegd voor Sociale Zaken en Volksgezondheid met het Instituut voor Farmaco-Epidemiologie van België.

Deze uitgaven worden aangerekend op de begroting voor administratiekosten van het Instituut en integraal ten laste genomen door de tak geneeskundige verzorging. ».

Onderafdeling 5

Vaccinatie

Art. 227

Artikel 56, § 2, 4°, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 10 augustus 2001, wordt aangevuld als volgt :

« De Koning kan tevens de nadere regels bepalen voor de vaststelling van het budget, de verdeling ervan onder de Overheden bedoeld in artikel 128, 130 en 135 van de Grondwet en de betaling van de tegemoetkoming, onder vorm van voorschotten en een saldo. ».

ONDERAFDELING 6

Groepsgewijze herziening

Art. 228

In artikel 35*bis*, § 4 van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 10 augustus 2001 en gewijzigd door de wetten van 27 april 2005, 27 december 2005 en ... 2006, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het vijfde lid, eerste zin :

a) wordt het woord « verzoeken » vervangen door de woorden « op eigen initiatief, of op vraag van de minister, verzoeken »;

b) wordt het woord « betrokken » ingevoegd voor het woord « specialiteiten »;

c) worden de woorden « volgens de door de Koning vastgestelde procedure » vervangen door de woorden « volgens de door de Koning vastgestelde procedure en nadere regels betreffende onder meer de termijnen van

recevabilité des propositions émises par les demandeurs et en ce qui concerne les conséquences de l'irrecevabilité de ces propositions »;

2° à l'alinéa 5, la deuxième phrase est complétée par les mots « et elle peut être limitée à des spécialités contenant le même principe actif »;

3° à l'alinéa 6 :

a) les mots « A la demande du ministre ou sur base des critères et des modalités définis par le Roi, » sont insérés avant les mots « la Commission »;

b) les mots « visée à l'alinéa 5 » sont remplacés par les mots « visée à l'alinéa 5, en tenant compte du principe actif, du dosage, de la forme d'administration et éventuellement du nombre d'unités dans le conditionnement »;

c) le mot « soit » est inséré avant les mots « de classer »;

d) le mot « soit, » est inséré avant les mots « au sein d'une »;

e) dans le texte français, le mot « de » est inséré avant le mot « réduire »;

f) le mot « concernées » est inséré après les mots « toutes les spécialités »;

4° les alinéas 7, 8 et 9 sont remplacés par l'alinéa suivant :

« Pendant la procédure de révision par groupe visée à l'alinéa 5 et jusqu'à l'échéance d'un délai de 18 mois qui court à partir du 1^{er} jour du mois de l'entrée en vigueur de la décision prise au terme de cette procédure, le Roi peut prévoir des règles spécifiques, relatives à :

a) la recevabilité des demandes de modification de la catégorie de remboursement introduites par le demandeur pour une spécialité concernée par la décision ou pour une spécialité qui aurait été concernée par la décision si elle avait été inscrite sur la liste au moment où la liste des spécialités concernées par la révision par groupes a été établie;

b) l'admission dans la liste de nouvelles spécialités, et notamment, relatives à la fixation de la spécialité de

indiening en de ontvankelijkheidsvoorwaarden van de door de aanvragers ingediende voorstellen en betreffende de gevolgen van de onontvankelijkheid van deze voorstellen »;

2° in het vijfde lid wordt de tweede zin aangevuld met de woorden « en kan worden beperkt tot de specialiteiten die hetzelfde werkzame bestanddeel bevatten »;

3° in het zesde lid :

a) worden de woorden « De Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen kan » vervangen door de woorden « Op vraag van de minister of volgens de door de Koning vastgestelde criteria en nadere regels, kan de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen »;

b) worden de woorden « de in het vijfde lid bedoelde groepsgewijze herziening », vervangen door de woorden « de in het vijfde lid bedoelde groepsgewijze herziening, rekening houdende met het werkzame bestanddeel, de dosering, de toedieningsvorm en eventueel het aantal eenheden in de verpakking »;

c) wordt het woord « ofwel » ingevoegd voor de woorden « de betrokken farmaceutische specialiteiten »;

d) wordt het woord « ofwel » ingevoegd voor de woorden « binnen eenzelfde »;

e) in de Franse tekst wordt het woord « de » ingevoegd voor het woord « réduire »;

f) het woord « betrokken » wordt ingevoegd tussen de woorden « alle » en « specialiteiten »;

4° de zevende, achtste en negende leden worden vervangen door het volgende lid :

« Gedurende de procedure tot groepsgewijze herziening bedoeld in het vijfde lid en tot het verstrijken van een termijn van 18 maand die loopt vanaf de eerste dag van de maand van inwerkingtreding van de beslissing genomen krachtens deze procedure, kan de Koning specifieke regels voorzien, met betrekking tot :

a) de ontvankelijkheid van de aanvragen tot wijziging van de vergoedingscategorie die door de aanvrager worden ingediend voor een specialiteit waarop de beslissing van toepassing is of van toepassing zou geweest zijn indien ze ingeschreven was op de lijst op het ogenblik waarop de lijst van de specialiteiten betrokken bij de groepsgewijze herziening werd vastgesteld;

b) de opname op de lijst van nieuwe specialiteiten, en meer bepaald, met betrekking tot de vaststelling van

référence et à la fixation de la base de remboursement de la nouvelle spécialité admise en fonction de la spécialité de référence fixée, et relatives à la façon dont cette spécialité est le cas échéant impliquée dans la procédure de révision par groupes visée à l'alinéa 5;

c) la fixation du prix et de la base de remboursement des spécialités visées à l'article 34, alinéa premier, 5°, c), 2), et des spécialités importées en parallèle visées au § 9 in fine, qui sont concernées par la décision prise en application de l'alinéa 6, 1°;

d) l'indisponibilité d'une spécialité concernée par la décision prise en application de l'alinéa 6, 1°, lorsque l'approvisionnement des grossistes répartiteurs pour cette spécialité est interrompu pour une durée d'au moins un mois, afin de permettre une réadaptation temporaire du classement dans les différentes catégories de remboursement;

e) ou relatives à la suppression d'une spécialité concernée par la décision prise en application de l'alinéa 6, 1°, afin de permettre une réadaptation du classement dans les différentes catégories de remboursement. »;

5° les alinéas suivants sont ajoutés :

« Par dérogation au § 2, alinéa 3, et au § 5, alinéa 2, la décision prise au terme de la révision par groupes visée à l'alinéa 5 entre en vigueur le 1^{er} jour du 4^e mois qui suit la publication au *Moniteur belge*.

Par dérogation au § 5, alinéa 2, les diminutions volontaires de prix et/ou de base de remboursement demandées après la prise de connaissance par la Commission de remboursement des médicaments des propositions visées à l'alinéa 5 entrent en vigueur au plus tôt le jour de l'entrée en vigueur de la décision prise au terme de la procédure de révision par groupes visée à l'alinéa 5. ».

Art. 229

À l'article 72*bis* de la même loi, remplacé par la loi du 10 août 2001 et modifié par la loi du 27 avril 2005, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, il est ajouté un alinéa 2, rédigé comme suit :

de referentiespecialiteit en tot de vaststelling van de vergoedingsbasis van de nieuwe opgenomen specialiteit in functie van de vastgestelde referentiespecialiteit, alsook met betrekking tot de wijze waarop deze specialiteit in voorkomend geval betrokken wordt bij de procedure tot groepsgewijze herziening bedoeld in het vijfde lid;

c) de vaststelling van de prijs en de vergoedingsbasis van de specialiteiten bedoeld in artikel 34, eerste lid, 5°, c), 2), en van de parallel ingevoerde specialiteiten bedoeld in § 9 in fine, waarop de beslissing genomen met toepassing van het zesde lid, 1°, van toepassing is;

d) de onbeschikbaarheid van een specialiteit waarop de beslissing genomen met toepassing van het zesde lid, 1°, van toepassing is, wanneer de bevoorrading van de groothandelaars verdelers met deze specialiteit voor meer dan één maand onderbroken wordt, ten einde een tijdelijke herschikking van de klassering in verschillende vergoedingscategorieën toe te laten;

e) of met betrekking tot de schrapping van een specialiteit waarop de beslissing genomen met toepassing van het zesde lid, 1°, van toepassing is, ten einde een tijdelijke herschikking van de klassering in verschillende vergoedingscategorieën toe te laten. »;

5° volgende leden worden toegevoegd :

« In afwijking van § 2, derde lid, en van § 5, tweede lid, treedt de beslissing genomen in toepassing van de groepsgewijze herziening bedoeld in het vijfde lid in werking de eerste dag van de vierde maand die volgt op de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

In afwijking van § 5, tweede lid, treden de vrijwillige dalingen van de prijs en/of de vergoedingsbasis, die worden ingediend na de kennisname door de Commissie tegemoetkoming geneesmiddelen van de in het vijfde lid bedoelde voorstellen, ten vroegste in werking de dag waarop de beslissing genomen in toepassing van de procedure tot groepsgewijze herziening bedoeld in artikel 5, in werking treedt. ».

Art. 229

In artikel 72*bis* van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 10 augustus 2001 en gewijzigd bij de wet van 27 april 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 wordt een tweede lid ingevoegd, luidend als volgt :

« Sans préjudice de l'application de l'article 168*bis*, le demandeur qui n'est pas en mesure de satisfaire à l'obligation visée à l'alinéa 1^{er}, 1°, en informe au plus tôt le service des soins de santé de l'Institut. En fonction du moment où intervient cette information, et sauf application de la procédure visée au § 2*bis*, cela entraîne soit la clôture de la procédure d'admission, soit la non-inscription sur la liste, soit la suppression de plein droit de la liste sans tenir compte des procédures prévues à l'article 35*bis*. »;

2° au § 2, alinéa 4, les mots « Si la spécialité pharmaceutique ou le(s) conditionnement(s) sont retirés du marché pendant plus de trois mois » sont remplacés par les mots « Si le demandeur communique que la spécialité pharmaceutique ou le(s) conditionnement(s) vont être retirés du marché pendant plus de trois mois, ou si le retrait du marché dure plus de trois mois »;

3° au § 2, alinéa 4, la 2^e phrase est complétée comme suit : « respectivement au moment du retrait du marché ou le 1^{er} jour du 4^e mois de retrait du marché »;

4° au § 2, alinéa 4, 3^e phrase, les mots « ou si la spécialité était remboursée sur base de la procédure visée au § 2*bis*, » sont insérés entre les mots « force majeure, » et les mots « la spécialité »;

5° au § 2, alinéa 4, 3^e phrase, les mots « immédiatement et » sont supprimés;

6° au § 2, alinéa 4, 3^e phrase, les mots « si la suspension de l'enregistrement est levée et si la spécialité a entre-temps été rayée de la liste, ou si la mise sur le marché est rétablie » sont remplacés par les mots « mais en tenant compte des adaptations de prix et de base de remboursement qui auraient été d'application si la spécialité était restée inscrite sur la liste »;

7° il est ajouté un alinéa entre l'alinéa 4 et l'alinéa 5, rédigé comme suit :

« Lorsque la firme visée à l'alinéa 1^{er} est dans l'incapacité d'approvisionner les grossistes répartiteurs pour un conditionnement d'une spécialité pharmaceutique, ce conditionnement est considéré comme indisponible. La date de début et la date présumée de fin ainsi que les raisons de cette indisponibilité doivent être communiquées par le demandeur au service des soins de santé de l'Institut. Si le demandeur communique que le conditionnement va être indisponible pendant plus de trois

« Onverminderd de toepassing van artikel 168*bis*, informeert de aanvrager die niet in staat is om de verplichting bedoeld in het eerste lid, 1°, na te komen, zo snel mogelijk de dienst voor geneeskundige verzorging van het Instituut dat hij die plicht niet zal kunnen naleven. Afhankelijk van het moment waarop deze informatie verkregen wordt, heeft dit als gevolg ofwel het afsluiten van de procedure tot opname, ofwel de niet inschrijving op de lijst, ofwel de schrapping van rechtswege van de lijst zonder rekening te houden met de procedures bepaald bij artikel 35*bis*, behalve wanneer de procedure bedoeld in § 2*bis* toegepast werd. »;

2° in § 2, vierde lid, worden de woorden « Indien de farmaceutische specialiteit of verpakking(en) langer dan drie maanden uit de handel is » vervangen door de woorden « Indien de aanvrager meedeelt dat de farmaceutische specialiteit of verpakking(en) langer dan drie maanden uit de handel zal zijn, of indien het uit de handel zijn langer dan drie maanden duurt, »;

3° in § 2, vierde lid, wordt de tweede zin aangevuld als volgt : « respectievelijk op het ogenblik van het uit de handel nemen of op de eerste dag van de vierde maand na het uit de handel nemen »;

4° in § 2, vierde lid worden in de derde zin de woorden « of indien de specialiteit werd vergoed op basis van de procedure bedoeld in § 2*bis* » ingevoegd tussen de woorden « overmacht, » en « wordt »;

5° in § 2, vierde lid, worden in de derde zin de woorden « onmiddellijk en » opgeheven;

6° in § 2, vierde lid worden in de derde zin de woorden « indien de schorsing van de registratie wordt opgeheven en de specialiteit ondertussen geschrapt werd uit de lijst, respectievelijk indien het in de handel brengen wordt hervat » vervangen door de woorden « maar rekening houdende met de aanpassingen van de prijs en van de vergoedingsbasis die van toepassing zouden zijn geweest indien de specialiteit op de lijst ingeschreven gebleven was »;

7° er wordt een lid toegevoegd tussen het vierde en het vijfde lid, luidend als volgt :

« Wanneer de onderneming bedoeld in het eerste lid niet in staat is de groothandelaars verdelers te bevoorraden voor een verpakking van een farmaceutische specialiteit, wordt deze verpakking als onbeschikbaar beschouwd. De begindatum en de vermoedelijke einddatum alsook de redenen van deze onbeschikbaarheid moeten door de aanvrager genotificeerd worden aan de dienst voor geneeskundige verzorging van het Instituut. Indien de aanvrager meedeelt dat de verpakking langer

mois, ou si l'indisponibilité dure plus de trois mois, le conditionnement concerné est supprimé de plein droit de la liste, sans tenir compte des procédures prévues à l'article 35*bis*, respectivement le 1^{er} jour du mois qui suit l'écoulement d'un délai de 10 jours à compter de la réception de la notification ou le 1^{er} jour du 4^e mois d'indisponibilité. Si l'indisponibilité est la conséquence d'un cas prouvé de force majeure, ou si la spécialité était remboursée sur base de la procédure visée au § 2*bis*, le conditionnement est de plein droit à nouveau inscrit sur la liste le 1^{er} jour du mois qui suit la fin de l'indisponibilité, sans tenir compte des procédures prévues à l'article 35*bis*, mais en tenant compte des adaptations de prix et de base de remboursement qui auraient été d'application si la spécialité était restée inscrite sur la liste. ».

Sous-section 7

Rétribution des pharmaciens

Art. 230

L'article 165, dernier alinéa, de la même loi, inséré par la loi du 30 décembre 2001 et modifié par la loi du 27 décembre 2005, est complété comme suit :

« Il peut également fixer les conditions et les modalités selon lesquelles l'Institut, par le biais des organismes assureurs et des offices de tarification, rembourse une partie de ces retenues à ces pharmaciens et ces médecins. Il détermine également l'année comptable pour laquelle ces dépenses doivent être inscrites dans les comptes de l'assurance obligatoire soins de santé. ».

Sous-section 8

Cotisations

Art. 231

À l'article 191, alinéa 1^{er}, de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° au point 15°, remplacé par la loi du 22 février 1998 et modifié par les lois des 10 août 2001, 22 août 2002,

dan drie maanden onbeschikbaar zal zijn, of indien de onbeschikbaarheid langer dan drie maanden duurt, wordt de betrokken verpakking van rechtswege geschrapt uit de lijst, zonder rekening te houden met de procedures bepaald bij artikel 35*bis*, respectievelijk op de eerste dag van de maand volgend op het verstrijken van een termijn van 10 dagen die ingaat de dag na de ontvangst van de notificatie of op de eerste dag van de vierde maand van onbeschikbaarheid. Indien de onbeschikbaarheid het gevolg is van een bewezen geval van overmacht, of indien de specialiteit werd vergoed op basis van de procedure bedoeld in § 2*bis*, wordt de betrokken verpakking van rechtswege opnieuw ingeschreven in de lijst op de eerste dag van de maand die volgt op het einde van de onbeschikbaarheid, zonder rekening te houden met de procedures bepaald bij artikel 35*bis*, maar rekening houdende met de aanpassingen van de prijs en van de vergoedingsbasis die van toepassing zouden zijn geweest indien de specialiteit op de lijst ingeschreven gebleven was. ».

Onderafdeling 7

Retributie van de apothekers

Art. 230

In artikel 165, laatste lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 30 december 2001 en gewijzigd bij de wet van 27 december 2005, wordt het laatste lid aangevuld als volgt :

« Hij kan eveneens de voorwaarden en nadere regels bepalen waaronder het Instituut, via de verzekering-sinstellingen en de tarifieringsdiensten, een deel van de ingehouden verminderingen terugstorten aan deze apothekers en geneesheren. Hij bepaalt tevens het boekjaar waarin deze uitgaven moeten ingeschreven worden in de rekeningen van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging. ».

Onderafdeling 8

Heffingen

Art. 231

In artikel 191, eerste lid, van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het punt 15°, vervangen bij de wet van 22 februari 1998 en gewijzigd bij de wetten van 10 augustus

24 décembre 2002, 22 décembre 2003, 27 décembre 2004, 11 juillet 2005, 27 décembre 2005 et 10 juin 2006, sont apportées les modifications suivantes :

a) à l'alinéa 4, point 3°, les mots « la loi du 5 juillet 1994 relative au sang et aux dérivés du sang d'origine humaine et ses arrêtés d'exécution » sont remplacés par les mots « l'article 5 de la loi du 5 juillet 1994 relative au sang et aux dérivés du sang d'origine humaine »;

b) l'alinéa 5 est complété par la phrase suivante :

« En ce qui concerne les médicaments orphelins, à partir de l'année 2007, le statut peut être pris en considération pour autant que le demandeur concerné fournit la preuve de sa qualification en tant que médicament orphelin avant la fin du mois de juillet de l'année concernée. »;

c) à l'alinéa 6, les mots « l'article 191, alinéa 1^{er}, 15°bis, 15°ter, 15°quater, 15°quinquies, 15°sexies, 15°septies, 15°octies et 15°novies » sont remplacés par les mots « 15°quater, 15°quinquies, 15°sexies, 15°septies, 15°novies, 15°decies et 16°bis et de la contribution due en vertu du point 15°octies »;

d) à l'alinéa 9, le chiffre « 5 » est remplacé par le chiffre « 8 »;

e) à l'alinéa 12, le chiffre « 7 » est remplacé par le chiffre « 10 »;

f) à l'alinéa 17, le chiffre « 7 » est remplacé par le chiffre « 10 »;

g) à l'alinéa 17, le chiffre « 10 » est remplacé par le chiffre « 13 »;

2° le point 15°quater, § 1^{er}, modifié par les lois des 2 août 2002, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004, 27 décembre 2004, 27 avril 2005, 27 décembre 2005 et ... 2006, est complété par l'alinéa suivant :

« Pour l'année 2006, il n'est pas dû de cotisation complémentaire à charge des demandeurs sur le chiffre d'affaires qui a été réalisé pendant l'année 2005, étant donné que les dépenses de l'année 2005 comptabilisées par les organismes assureurs, soit 2 984 772 mille euros, diminuées de 25 p.c. de la sous-utilisation de l'objectif budgétaire annuel global visé à l'article 40, soit 37 044 mille euros, et diminuées des éléments définis par le Roi qui n'ont pas ou n'ont pas complètement exercé leur influence, soit 83 280 mille euros, ne dépassent pas le budget global fixé en exécution de l'article 69, § 5, et

2001, 22 augustus 2002, 24 december 2002, 22 december 2003, 27 december 2004, 11 juli 2005, 27 december 2005 en 10 juni 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in het vierde lid worden in het punt 3° de woorden « de wet van 5 juli 1994 betreffende bloed en bloedderivaten van menselijke oorsprong en de uitvoeringsbesluiten ervan » vervangen door de woorden « artikel 5 van de wet van 5 juli 1994 betreffende bloed en bloedderivaten van menselijke oorsprong »;

b) het vijfde lid wordt aangevuld met de volgende zin :

« Wat de weesgeneesmiddelen betreft, kan vanaf het jaar 2007 het statuut in aanmerking worden genomen voor zover de betrokken aanvrager het bewijs van aanwijzing als weesgeneesmiddel levert voor het einde van de maand juli van het betrokken jaar. »;

c) in het zesde lid worden de woorden « artikel 191, eerste lid, 15°bis, 15°ter, 15°quater, 15°quinquies, 15°sexies, 15°septies, 15°octies en 15°novies » vervangen door de woorden « 15°quater, 15°quinquies, 15°sexies, 15°septies, 15°novies, 15°decies en 16°bis en van de bijdrage verschuldigd op grond van 15°octies »;

d) in het negende lid wordt het woord « vijfde » vervangen door het woord « achtste »;

e) in het twaalfde lid wordt het woord « zevende » vervangen door het woord « tiende »;

f) in het zeventiende lid wordt het woord « zevende » vervangen door het woord « tiende »;

g) in het zeventiende lid wordt het woord « tiende » vervangen door het woord « dertiende »;

2° het punt 15°quater, § 1, gewijzigd bij de wetten van 2 augustus 2002, 22 december 2003, 9 juli 2004, 27 december 2004, 27 april 2005, 27 december 2005 en ... 2006, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Voor het jaar 2006 is geen aanvullende heffing verschuldigd ten laste van de aanvragers op de omzet die is verwezenlijkt gedurende het jaar 2005, aangezien de door de verzekeringsinstellingen geboekte uitgaven van het jaar 2005, zijnde 2 984 772 duizend euro, vermindert met 25 pct. van de onderschrijding van de in artikel 40 bedoelde globale jaarlijkse begrotingsdoelstelling, zijnde 37 044 duizend euro, en vermindert met de door de Koning bepaalde elementen die hun invloed niet of niet volledig hebben gehad, zijnde 83 280 duizend euro, niet hoger liggen dan het globaal budget, vastgesteld in

compte tenu des dispositions du § 3, soit 2 936 066 mille euros. L'avance versée par les demandeurs pour la cotisation complémentaire sous la mention « avance cotisation complémentaire exercice 2005 », soit le montant de 2,55 p.c. du chiffre d'affaires qui a été réalisé en 2004, est remboursée avant le 1^{er} avril 2007. Les remboursements des avances précitées sont inscrits dans les comptes de l'assurance obligatoire soins de santé pour l'année comptable 2006. »;

3° au point 15^oocties, inséré par la loi du 27 décembre 2005 et modifié par la loi du ... 2006, sont apportées les modifications suivantes :

a) le deuxième alinéa est complété par les phrases suivantes :

« À partir de l'année 2008, les moyens du fonds sont augmentés des intérêts générés par le placement de ces moyens. Les moyens du fonds appartiennent aux demandeurs puisque celui-ci contient des avances. »;

b) l'alinéa 3 est complété par la disposition suivante :

« Afin de constituer la provision due en 2007, chaque demandeur verse avant le 15 septembre 2007 un montant égal à 0,93 p.c. du chiffre d'affaires réalisé au cours de l'année 2006, selon les règles définies au 15°, au numéro de compte 001-4722037-56, accompagné de la communication « paiement fonds provisionnel 2007 ». »;

c) la deuxième phrase de l'alinéa 6 est remplacée comme suit :

« Pour les sommes dues à partir de 2007, pour la fixation du chiffre d'affaires, les spécialités pharmaceutiques remboursables qui sont remboursées conformément à l'article 37, § 3, sont portées en compte sur la base d'un montant forfaitaire de la manière suivante : d'une part, pour la fixation du pourcentage dû globalement, la part de ces spécialités fournies aux bénéficiaires hospitalisés dans les catégories d'hôpitaux définies par le Roi est portée en déduction des dépenses totales de l'Institut pour les spécialités pharmaceutiques, à concurrence de 75 p.c.; d'autre part, pour la fixation du chiffre d'affaires de chaque demandeur pour chaque spécialité dont il est responsable, la part de la spécialité concernée fournie aux bénéficiaires hospitalisés dans les catégories d'hôpitaux définies par le Roi est portée en déduction des dépenses totales de l'Institut pour cette spécialité pharmaceutique, à concurrence de 75 p.c. À cette fin, le service des soins de santé envoie chaque

exécution van artikel 69, § 5, en rekening houdend met de bepalingen van § 3, zijnde 2 936 056 duizend euro. Het door de aanvragers met de vermelding « voorschot aanvullende heffing dienstjaar 2005 » gestorte voorschot op de aanvullende heffing, zijnde het bedrag van 2,55 pct. op de omzet die in 2004 verwezenlijkt is, wordt teruggestort vóór 1 april 2007. De terugstortingen van de hogervermelde voorschotten worden opgenomen in de rekeningen van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging in het boekjaar 2006. »;

3° in het punt 15^oocties, ingevoegd bij de wet van 27 december 2005 en gewijzigd bij de wet van ... 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) het tweede lid wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Vanaf het jaar 2008 worden de middelen van het fonds verhoogd met de interesten gegenereerd door de belegging van deze middelen. De middelen van het fonds behoren de aanvragers toe aangezien dit voorschotten omvat. »;

b) het derde lid wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Teneinde de provisie verschuldigd in 2007 samen te stellen, stort iedere aanvrager vóór 15 september 2007 een bedrag gelijk aan 0,93 pct. van het zakencijfer dat werd gerealiseerd in de loop van het jaar 2006, volgens de regels bepaald in 15°, op het rekeningnummer 001-4722037-56, vergezeld van de mededeling « betaling provisiefonds 2007 ». »;

c) de tweede zin van het zesde lid, wordt vervangen als volgt :

« Voor de sommen verschuldigd vanaf 2007 worden voor de vaststelling van het zakencijfer de vergoedbare farmaceutische specialiteiten die overeenkomstig artikel 37, § 3 worden vergoed op basis van een forfaitair bedrag op de volgende manier in rekening gebracht : enerzijds wordt voor de vaststelling van het globaal verschuldigd percentage het aandeel van deze specialiteiten verstrekt aan rechthebbenden opgenomen in de door de Koning aangeduide categorieën van ziekenhuizen in de totale uitgaven van het Instituut voor de farmaceutische specialiteiten ten beloop van 75 percent in mindering gebracht; anderzijds wordt voor de vaststelling van het omzetcijfer van elke aanvrager voor elke specialiteit waarvoor hij verantwoordelijk is het aandeel van de betrokken specialiteit verstrekt aan rechthebbenden opgenomen in de door de Koning aangeduide categorieën van ziekenhuizen in de totale uitgaven van het Instituut voor deze farmaceutische specialiteit ten beloop

année avant le 15 février aux demandeurs concernés une liste des spécialités concernées et la part de celles-ci qui a été fournie aux bénéficiaires visées ci-dessus. Pour l'application de cette disposition, il convient de considérer le statut des spécialités concernées au 1^{er} janvier de l'année en question et les derniers données connus visés à l'article 206, § 1^{er}. »;

d) le point 15^o octies est complété par l'alinéa suivant :

« Si un demandeur se retire définitivement du marché belge des spécialités pharmaceutiques remboursables, il récupère sa quote-part dans le fonds et en compensation cette diminution des moyens dans le fonds fait naître une obligation dans le chef des demandeurs qui restent sur le marché de reconstituer le montant dû pour le fonds. Le Roi fixe les règles et modalités de remboursement et de reconstitution du fonds. Les modalités de reconstitution telles que définies à l'alinéa 6 s'appliquent à la présente reconstitution. Le Roi définit aussi les modalités de calcul de la quote-part visée au présent alinéa. Cet alinéa s'applique sans préjudice des alinéas précédents. »;

4^o au point 15^o novies, inséré par la loi du 27 décembre 2005, sont apportées les modifications suivantes :

a) l'alinéa 3 est complété par la phrase suivante :

« Pour 2007, le montant de cette cotisation est fixé à 8,73 p.c. du chiffre d'affaires qui a été réalisé en 2007. »;

b) à l'alinéa 5, la dernière phrase est complétée comme suit :

« pour le chiffre d'affaires qui a été réalisé en 2006, et avant le 1^{er} mai 2008 pour le chiffre d'affaires qui a été réalisé en 2007. »;

c) à l'alinéa 7, dans la 1^{re} phrase, les mots « est versée » sont remplacés par les mots « et la cotisation sur le chiffre d'affaires 2007 sont versées »;

d) à l'alinéa 8, dans la 1^{re} phrase, les mots « pour 2006 » sont insérés entre le mot « doivent » et les mots « être versés respectivement »;

e) l'alinéa 8 est complété par la phrase suivante :

van 75 percent in mindering gebracht. Hiertoe stuurt de dienst voor geneeskundige verzorging jaarlijks voor 15 februari aan de betrokken aanvragers een lijst van de betrokken specialiteiten en het aandeel ervan verstrekt aan de hiervoor vermelde rechthebbenden. Voor de toepassing van deze bepaling moet van het statuut van de betrokken specialiteiten op 1 januari van het betrokken jaar in aanmerking worden genomen en worden de laatst gekende gegevens bedoeld in artikel 206, § 1, in aanmerking genomen. »;

d) het punt 15^o octies wordt aangevuld met volgend lid :

« Indien een aanvrager zich definitief terugtrekt uit de Belgische markt van terugbetaalbare specialiteiten, dan moet zijn aandeel in het fonds hem worden teruggegeven en ter compensatie moeten de aanvragers die op de markt blijven het fonds voor het verschuldigde bedrag heraanvullen. De Koning bepaalt de nadere regels en modaliteiten voor terugbetalingen en gedeeltelijke reconstructies van het fonds. De zoals in het zesde lid bepaalde reconstructiemodaliteiten worden aan die reconstructie toegepast. De Koning bepaalt ook de berekeningsmodaliteiten van het aandeel bedoeld in dit lid. Dit lid doet geen afbreuk aan de voorgaande leden. »;

4^o in het punt 15^o novies, ingevoegd bij de wet van 27 december 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) het derde lid wordt aangevuld met de volgende zin :

« Voor 2007 wordt het bedrag van die heffing vastgesteld op 8,73 pct. van de omzet die in 2007 is verwezenlijkt. »;

b) in het vijfde lid wordt de laatste zin aangevuld als volgt :

« voor de omzet die in 2006 is verwezenlijkt, en voor 1 mei 2008 voor de omzet die in 2007 is verwezenlijkt. »;

c) in het zevende lid wordt in de eerste zin het woord « wordt » vervangen door het woord « en de heffing op de omzet 2007 worden »;

d) in het achtste lid worden in de eerste zin de woorden « voor 2006 » ingevoegd tussen het woord « dienen » en het woord « respectievelijk »;

e) het achtste lid wordt aangevuld met de volgende zin :

« Pour 2007, l'avance et le solde visés au précédent alinéa doivent être versés respectivement avant le 1^{er} juin 2007 et le 1^{er} juin 2008 au numéro de compte 001-1950023-11 de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité en indiquant respectivement la mention « avance cotisation chiffre d'affaires 2007 » et « solde cotisation chiffre d'affaires 2007 »;

f) à l'alinéa 10, dans la 1^{re} phrase, les mots « pour 2006 » sont insérés entre les mots « est fixé » et la mention « à 3,9804 »;

g) l'alinéa 10 est complété par la phrase suivante :

« Pour 2007, l'avance précitée est fixée à 9,14 p.c. du chiffre d'affaires qui a été réalisé dans l'année 2006. »;

h) le dernier alinéa est complété par la phrase suivante :

« Les recettes qui résultent de la cotisation sur le chiffre d'affaires 2007 sont inscrites dans les comptes de l'assurance obligatoire soins de santé pour l'année comptable 2007. »;

5° un point 15° *decies* est inséré, rédigé comme suit :

« 15° *decies*. Pour l'année 2007, il est instauré, selon les conditions et les modalités fixées au 15°, une cotisation de solidarité de 0,81 p.c. du chiffre d'affaires réalisés en 2006, pour autant qu'un dépassement du budget global fixé en exécution de l'article 69, § 5 est établi pour l'année 2007, selon les modalités fixées ci-dessous.

Si en septembre 2007 il est établi, sur base des dépenses comptabilisées par les organismes assureurs, qu'il y aura un dépassement, et que le dépassement est estimé égal ou supérieur à 22 millions d'euros, la cotisation visée à l'alinéa 1^{er} est due.

Si en septembre 2007 il est établi, sur base des dépenses comptabilisées par les organismes assureurs, qu'il y aura un dépassement, et que le dépassement est estimé inférieur à 22 millions d'euros, le pourcentage est adapté en fonction du dépassement à prévoir.

Si en septembre 2007 il est établi, sur base des dépenses comptabilisées par les organismes assureurs, qu'il n'y aura pas de dépassement, la cotisation n'est pas due.

« Voor 2007 dienen het in het vorige lid bedoelde voorschot en saldo respectievelijk gestort te worden voor 1 juni 2007 en 1 juni 2008 op rekening n° 001-1950023-11 van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, met vermelding respectievelijk « voorschot heffing omzet 2007 » en « saldo heffing omzet 2007 »;

f) in het tiende lid worden in de eerste zin de woorden « voor 2006 » ingevoegd tussen het woord « wordt » en de vermelding « op 3,9804 »;

g) het tiende lid wordt aangevuld met de volgende zin :

« Voor 2007 wordt het voornoemde voorschot bepaald op 9,14 % van de omzet die in het jaar 2006 is verwezenlijkt. »;

h) het laatste lid wordt aangevuld met de volgende zin :

« De ontvangsten die voortvloeien uit de heffing omzet 2007 worden opgenomen in de rekeningen van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging in het boekjaar 2007. »;

5° er wordt een punt 15° *decies* ingevoegd, luidend als volgt :

« 15° *decies*. Voor het jaar 2007 wordt een solidariteitsheffing van 0,81 pct. van de omzet die in het jaar 2006 is verwezenlijkt, ingesteld onder de voorwaarden en volgens de nadere regels bepaald in 15°, voor zover er voor het jaar 2007 een overschrijding wordt vastgesteld van het globaal budget vastgesteld in uitvoering van artikel 69, § 5, volgens de hierna volgende regels.

Indien in september 2007 wordt vastgesteld, op basis van de door de verzekeringsinstellingen geboekte uitgaven, dat er een overschrijding zal zijn, en de overschrijding gelijk of groter geraamd wordt dan 22 miljoen euro, is de heffing bedoeld in het eerste lid verschuldigd.

Indien in september 2007 wordt vastgesteld, op basis van de door de verzekeringsinstellingen geboekte uitgaven, dat er een overschrijding zal zijn, en de overschrijding kleiner geraamd wordt dan 22 miljoen euro, wordt het percentage aangepast in functie van de te verwachten overschrijding.

Indien in september 2007 wordt vastgesteld, op basis van de door de verzekeringsinstellingen geboekte uitgaven, dat er geen overschrijding zal zijn, is de heffing niet verschuldigd.

La cotisation doit être versée avant le 15 janvier 2008 au numéro de compte 001-1950023-11 de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité en indiquant la mention « cotisation de solidarité chiffre d'affaires 2006 ».

Les recettes qui résultent de cette cotisation de solidarité sont inscrites dans les comptes de l'assurance obligatoire soins de santé pour l'année comptable 2007.

Si le 30 septembre 2008, un dépassement du budget global fixé en exécution de l'article 69, § 5, est constaté, qui est inférieur au montant reçu sur base de l'application de l'alinéa 1^{er}, l'Institut rembourse le solde aux demandeurs concernés avant le 1^{er} avril 2009.

Si le 30 septembre 2008, un dépassement du budget global fixé en exécution de l'article 69, § 5, est constaté, qui est supérieur au montant reçu sur base de l'application de l'alinéa 1^{er}, les demandeurs concernés versent la différence entre les montants déjà versés et le dépassement limité à 22 millions, avant le 31 décembre 2008 au compte n° 001-1950023-11 de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, en indiquant la mention « supplément cotisation de solidarité 2007 ».

Les recettes qui résultent de cette cotisation de solidarité seront portées en déduction lors de l'application du point 15^o octies. »;

6° le point 16^o bis, modifié par les lois des 27 décembre 2004 et 27 décembre 2005, est complété par l'alinéa suivant :

« Pour l'année 2006, il n'est pas dû de contribution de dépassement à charge des demandeurs sur le chiffre d'affaires qui a été réalisé pendant l'année 2005, étant donné que les dépenses comptabilisées par les organismes assureurs pour les statines de l'année 2005, soit 185 563 mille euros, diminuées des éléments définis par le Roi qui n'ont pas ou n'ont pas complètement exercé leur influence, soit 2 487 mille euros, ne dépassent pas le budget partiel pour les statines, soit 199 100 mille euros, fixé par l'arrêté royal du 18 avril 2005 fixant le budget global en 2005 des moyens financiers pour l'ensemble du Royaume pour les prestations en matière de spécialités pharmaceutiques dans le cadre de l'assurance obligatoire soins de santé. ».

De heffing dient te worden gestort vóór 15 januari 2008 op het rekeningnummer 001-1950023-11 van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, met de vermelding : « solidariteitsheffing omzet 2006 ».

De ontvangsten die voortvloeien uit deze solidariteitsheffing worden opgenomen in de rekeningen van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging in het boekjaar 2007.

Indien op 30 september 2008 een overschrijding wordt vastgesteld van het globaal budget vastgesteld in uitvoering van artikel 69, § 5, die lager is dan het bedrag ontvangen op basis van de toepassing van het eerste lid, stort het Instituut het saldo vóór 1 april 2009 aan de betrokken aanvragers terug.

Indien op 30 september 2008 een overschrijding wordt vastgesteld van het globaal budget vastgesteld in uitvoering van artikel 69, § 5, die hoger is dan het bedrag ontvangen op basis van de toepassing van het eerste lid, storten de betrokken aanvragers het verschil tussen de reeds gestorte bedragen en de overschrijding beperkt tot 22 miljoen euro, vóór 31 december 2008 op het rekeningnummer 001-1950023-11 van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, met vermelding « bijbetaling solidariteitsheffing 2007 ».

De ontvangsten die voortvloeien uit deze solidariteitsheffing zullen in mindering worden gebracht bij de toepassing van het punt 15^o octies. »;

6° het punt 16^o bis, gewijzigd bij de wetten van 27 december 2004 en 27 december 2005, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Voor het jaar 2006 is geen bijdrage in de overschrijding verschuldigd ten laste van de aanvragers op de omzet die is verwezenlijkt gedurende het jaar 2005, aangezien de door de verzekeringsinstellingen geboekte uitgaven voor de statines van het jaar 2005, zijnde 185 563 duizend euro, verminderd met de door de Koning bepaalde elementen die hun invloed niet of niet volledig hebben gehad, zijnde 2.487 duizend euro, niet hoger liggen dan het deelbudget voor de statines, zijnde 199 100 duizend euro, vastgesteld bij het koninklijk besluit van 18 april 2005 tot vaststelling van het globaal budget in 2005 van de financiële middelen voor het hele Rijk voor de verstrekkingen inzake de farmaceutische specialiteiten in het kader van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging. ».

Art. 232

L'article 231 entre en vigueur le 1^{er} janvier 2007.

Art. 233

À l'article 191*bis* de la même loi, inséré par la loi du 10 juin 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « cotisations qui sont dues, en vertu de l'article 191 » sont remplacés par les mots « cotisations et contributions qui sont dues en vertu de l'article 191, alinéa 1^{er}, 15° à 15° *decies* et 16° *bis* »;

2° à l'alinéa 1^{er} les mots « durant l'exercice comptable précédent l'année pour laquelle la cotisation est due » sont insérés entre les mots « ont consacré » et les mots « à la recherche et au développement »;

3° à l'alinéa 1^{er}, dans le texte néerlandais dans la dernière phrase, le mot « *aangeduid* » est remplacé par le mot « *aangewezen* »;

4° à l'alinéa 2, les mots « cotisations qui sont dues en vertu de l'article 191 » sont remplacés par les mots « cotisations et contributions visées à l'alinéa 1^{er} »;

5° dans le texte en français, les mots « sociétés associées » sont remplacés par les mots « sociétés liées ».

Art. 234

À l'article 191*ter* de la même loi, inséré par la loi du 10 juin 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « l'ensemble des cotisations qui sont dues en vertu de l'article 191 sur le chiffre d'affaires qui a été réalisé sur le marché belge des médicaments qui sont inscrits sur la liste des spécialités pharmaceutiques remboursables » sont remplacés par les mots « le total des cotisations et contributions visées à l'article 191*bis*, alinéa 1^{er} »;

2° à l'alinéa 1^{er}, dans le texte néerlandais, dans la dernière phrase, les mots « *aangeduid door het bestuursorgaan* » sont remplacés par les mots « *aangewezen door het bestuursorgaan van de vennootschap* »;

3° à l'alinéa 1^{er}, les mots « en Belgique » sont chaque fois remplacés par les mots « durant l'exercice comp-

Art. 232

Artikel 231 treedt in werking op 1 januari 2007.

Art. 233

In artikel 191*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 juni 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « heffingen die op grond van artikel 191 » vervangen door de woorden « heffingen en bijdragen die op grond van artikel 191, eerste lid, 15° tot 15° *decies* en 16° *bis* »;

2° in het eerste lid worden de woorden « tijdens het boekjaar voorafgaand aan het jaar waarvoor de heffing verschuldigd is » ingevoegd tussen de woorden « het bedrag dat » en de woorden « aan onderzoek en ontwikkeling »;

3° in het eerste lid wordt in de Nederlandse tekst in de laatste zin het woord « *aangeduid* » vervangen door het woord « *aangewezen* »;

4° in het tweede lid worden de woorden « die op grond van artikel 191 verschuldigd zijn » vervangen door de woorden « en bijdragen, bedoeld in het eerste lid »;

5° in de franse tekst worden de woorden « *sociétés associées* » telkens vervangen door de woorden « *sociétés liées* ».

Art. 234

In artikel 191*ter* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 juni 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « geheel van de heffingen die op grond van artikel 191 verschuldigd zijn op het omzetcijfer dat is verwezenlijkt op de Belgische markt van de geneesmiddelen die zijn ingeschreven op de lijst van vergoedbare farmaceutische specialiteiten » vervangen door de woorden « totaal van de heffingen en bijdragen bedoeld in artikel 191*bis*, eerste lid »;

2° in het eerste lid worden in de Nederlandse tekst in de laatste zin de woorden « *aangeduid door het bestuursorgaan* » vervangen door het woord « *aangewezen door het bestuursorgaan van de vennootschap* »;

3° in het eerste lid worden de woorden « in België » telkens vervangen door de woorden « tijdens het boek-

table précédant l'année pour laquelle la cotisation est due »;

4° à l'alinéa 2, les mots « au total des cotisations dues en vertu de l'article 191 » sont remplacés par les mots « au total des cotisations et contributions visées à l'article 191*bis*, alinéa 1^{er} ».

Art. 235

À l'article 191*quater* de la même loi, inséré par la loi du 10 juin 2006, les mots « L'ensemble des cotisations qui sont dues par un demandeur en vertu de l'article 191 » sont remplacés par les mots « Le total des cotisations et contributions visées à l'article 191*bis*, alinéa 1^{er} ».

Art. 236

À l'article 6 de la loi du 10 juin 2006 réformant les cotisations sur le chiffre d'affaires des spécialités pharmaceutiques remboursables, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans la 1^{re} phrase, les mots « et contributions » sont insérés entre les mots « aux cotisations » et les mots « qui sont dues », et les mots « à l'exception des cotisations pour les spécialités pharmaceutiques à base de dérivés du sang stables qui ont été prélevés, préparés, importés, conservés, distribués, dispensés, délivrés et utilisés conformément aux dispositions de la loi du 5 juillet 1994 relative au sang et aux dérivés du sang d'origine humaine et à ses arrêtés d'exécution, auxquelles la présente loi s'applique à partir de 2005 » sont supprimés;

2° l'article 6 est complété par la phrase suivante :

« Concernant les spécialités pharmaceutiques à base de dérivés du sang stables qui ont été prélevés, préparés, importés, conservés, distribués, dispensés, délivrés et utilisés conformément aux dispositions de la loi du 5 juillet 1994 relative au sang et aux dérivés du sang d'origine humaine et à ses arrêtés d'exécution, la présente loi s'applique également aux sommes dues en 2005 et 2006. »;

3° l'article 6 est complété par l'alinéa suivant :

« Pour les années 2005 et 2006, l'indû découlant de l'application des exclusions et des réductions est rem-

jaar voorafgaand aan het jaar waarvoor de heffing verschuldigd is »;

4° in het tweede lid worden de woorden « het totaal van de heffingen die op grond van artikel 191 verschuldigd zijn » vervangen door de woorden « het totaal van de heffingen en bijdragen bedoeld in artikel 191*bis*, eerste lid ».

Art. 235

In artikel 191*quater* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 juni 2006, worden de woorden « geheel van de heffingen die op grond van artikel 191 door een aanvrager verschuldigd zijn » vervangen door de woorden « totaal van de heffingen en bijdragen bedoeld in artikel 191*bis*, eerste lid ».

Art. 236

In artikel 6 van de wet van 10 juni 2006 tot hervorming van de heffingen op de omzet van de vergoedbare farmaceutische specialiteiten, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In de eerste zin worden de woorden « en bijdragen » toegevoegd tussen de woorden « op de heffingen » en de woorden « die verschuldigd zijn » en worden de woorden « met uitzondering van de heffingen op de farmaceutische specialiteiten op basis van stabiele bloedderivaten die werden afgenomen, bereid, ingevoerd, bewaard, verdeeld, ter hand gesteld, afgeleverd en gebruikt overeenkomstig de bepalingen van de wet van 5 juli 1994 betreffende bloed en bloedderivaten van menselijke oorsprong en de uitvoeringsbesluiten ervan, waarop deze wet van toepassing is vanaf 2005 » geschrapt;

2° artikel 6 wordt aangevuld met de volgende zin :

« Wat de farmaceutische specialiteiten betreft op basis van stabiele bloedderivaten die werden afgenomen, bereid, ingevoerd, bewaard, verdeeld, ter hand gesteld, afgeleverd en gebruikt overeenkomstig de bepalingen van de wet van 5 juli 1994 betreffende bloed en bloedderivaten van menselijke oorsprong en de uitvoeringsbesluiten ervan, is deze wet eveneens van toepassing op de sommen verschuldigd in 2005 en 2006. »;

3° artikel 6 wordt aangevuld met het volgende lid :

« Voor de jaren 2005 en 2006 wordt uiterlijk op 31 december 2007 het niet verschuldigd bedrag, volgend uit

boursé par l'Institut aux demandeurs au plus tard le 31 décembre 2007. ».

CHAPITRE 2

Subsides aux sociétés scientifiques de médecine générale

Art. 237

Le Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement peut octroyer un subside aux sociétés scientifiques de médecine générale qui ont pour objet le soutien scientifique spécifique aux pratiques de médecine générale et la promotion de la qualité des pratiques de première ligne.

Le Roi peut préciser cet objet et définir les conditions dans lesquelles les sociétés scientifiques de médecine générale peuvent bénéficier de ce subside.

TITRE VI

Classes moyennes

CHAPITRE 1^{er}

Pension des travailleurs indépendants

Art. 238

L'article 131bis, § 1^{er}quinquies, de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions, inséré par la loi-programme du 9 juillet 2004, est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}quinquies. Les montants de 9 307,77 EUR et 6 981,78 EUR, visés au § 1^{er}quater, sont portés respectivement :

— au 1^{er} septembre 2004, à 9 673,62 EUR et 7 281,11 EUR;

— au 1^{er} décembre 2005, à 10 039,47 EUR et 7 580,44 EUR;

— au 1^{er} décembre 2006, à 10 405,32 EUR et 7 879,77 EUR;

de toepassing van de uitsluitingen en verminderingen, door het Instituut teruggestort aan de betrokken aanvragers. ».

HOOFDSTUK 2

Subsidies aan wetenschappelijke verenigingen voor huisartsgeneeskunde

Art. 237

De Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu kan subsidies verstrekken aan wetenschappelijke verenigingen voor huisartsgeneeskunde voor de specifiek wetenschappelijke ondersteuning van de huisartsgeneeskunde en ter bevordering van de kwaliteit van de eerstelijnszorg.

De Koning kan dit doel verduidelijken en de voorwaarden vaststellen waaraan de wetenschappelijke verenigingen voor huisartsgeneeskunde moeten voldoen om die subsidie te kunnen krijgen.

TITEL VI

Middenstand

HOOFDSTUK 1

Pensioen der zelfstandigen

Art. 238

Artikel 131bis, § 1^{er}quinquies, van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, ingevoegd door de programmawet van 9 juli 2004, wordt vervangen als volgt :

« § 1^{er}quinquies. De in § 1^{er}quater bedoelde bedragen van 9 307,77 EUR en 6 981,78 EUR worden respectievelijk gebracht op :

— op 1 september 2004, op 9 673,62 EUR en 7 281,11 EUR;

— op 1 december 2005, op 10 039,47 EUR en 7 580,44 EUR;

— op 1 december 2006, op 10 405,32 EUR en 7 879,77 EUR;

— au 1^{er} avril 2007, à 10 503,82 EUR et 7 879,77 EUR;

— au 1^{er} décembre 2007, à 11 091,50 EUR et 8 318,51 EUR. ».

Art. 239

À l'article 3 de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, modifié en dernier lieu par la loi du 23 décembre 2005, sont apportées les modifications suivantes :

1° il est inséré un § 5bis rédigé comme suit :

« § 5bis. Lorsqu'une personne qui réside à l'étranger introduit une demande de pension de retraite après le dernier jour du mois au cours duquel elle atteint l'âge de 65 ans, la demande est censée avoir été introduite le premier jour du mois au cours duquel cet âge est atteint.

En ce qui concerne les femmes, l'âge de 65 ans est ramené à :

1° 61 ans lorsque cet âge est atteint après le 31 mai 1997 et avant le 1^{er} décembre 1999;

2° 62 ans lorsque cet âge est atteint après le 30 novembre 1999 et avant le 1^{er} décembre 2002;

3° 63 ans lorsque cet âge est atteint après le 30 novembre 2002 et avant le 1^{er} décembre 2005;

4° 64 ans lorsque cet âge est atteint après le 30 novembre 2005 et avant le 1^{er} décembre 2008.

Pour l'application du présent paragraphe, il est tenu compte de l'âge atteint en premier lieu. »;

2° le § 8 est abrogé.

Art. 240

À l'article 4, § 3, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécu-

— op 1 april 2007, op 10 503,82 EUR en 7 879,77 EUR;

— op 1 december 2007, op 11 091,50 EUR en 8 318,51 EUR. ».

Art. 239

Artikel 3 van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie, laatst gewijzigd bij de wet van 23 december 2005, wordt gewijzigd als volgt :

1° een § 5bis wordt ingevoegd, luidende :

« § 5bis. Wanneer een persoon die in het buitenland verblijft een aanvraag om een rustpensioen indient na de laatste dag van de maand in de loop waarvan hij de leeftijd van 65 jaar bereikt, wordt de aanvraag geacht te zijn ingediend op de eerste dag van de maand in de loop waarvan deze leeftijd bereikt wordt.

Voor wat de vrouwen betreft, wordt de leeftijd van 65 jaar teruggebracht tot :

1° 61 jaar wanneer deze leeftijd bereikt wordt na 31 mei 1997 en vóór 1 december 1999;

2° 62 jaar wanneer deze leeftijd bereikt wordt na 30 november 1999 en vóór 1 december 2002;

3° 63 jaar wanneer deze leeftijd bereikt wordt na 30 november 2002 en vóór 1 december 2005;

4° 64 jaar wanneer deze leeftijd bereikt wordt na 30 november 2005 en vóór 1 december 2008.

Voor de toepassing van deze paragraaf wordt rekening gehouden met de leeftijd die eerst bereikt wordt. »;

2° § 8 wordt opgeheven.

Art. 240

In artikel 4, § 3, eerste lid, van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de

rité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4^o, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, les mots « effectivement et pour la première fois » sont supprimés.

Art. 241

L'article 239, 1^o, produit ses effets le 20 mai 2005.

L'article 239, 2^o, et l'article 240 entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2007 et sont d'application aux pensions des travailleurs indépendants qui prennent cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2007.

CHAPITRE 2

Pensions inconditionnelles en faveur des travailleurs indépendants

Art. 242

L'article 37, § 3, alinéa 2 de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, modifié par la loi du 6 février 1976, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Les entreprises d'assurances sur la vie versent, pour le 31 décembre 2007 au plus tard, à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, dans les conditions fixées par le Roi, la valeur capitalisée de la rente. L'Institut national supportera la charge de la rente de l'assuré ou de sa veuve. ».

Art. 243

L'article 242 entre en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4^o, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie, vervallen de woorden « daadwerkelijk en voor de eerste maal ».

Art. 241

Artikel 239, 1^o, heeft uitwerking met ingang van 20 mei 2005.

Artikelen 239, 2^o, en 240 treden in werking op 1 januari 2007 en zijn van toepassing op de pensioenen van de zelfstandigen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste op 1 januari 2007 ingaan.

HOOFDSTUK 2

Onvoorwaardelijke pensioenen ten gunste van de zelfstandigen

Art. 242

Artikel 37, § 3, tweede lid van het koninklijk besluit n° 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, gewijzigd door de wet van 6 februari 1976, wordt vervangen als volgt :

« De levensverzekeringsondernemingen storten, voor 31 december 2007 ten laatste, aan het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, onder de voorwaarden door de Koning te bepalen, de gekapitaliseerde waarde van de rente. Het Rijksinstituut zal de last dragen van de rente van de verzekerde of van zijn weduwe. ».

Art. 243

Artikel 242 treedt in werking de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

CHAPITRE 3

Fonds pour le bien-être des indépendants

Art. 244

Il est créé à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants un fonds dénommé « Fonds pour le Bien-être des Indépendants ».

Ce Fonds est créé afin de participer au financement des prestations du statut social des travailleurs indépendants.

Ce Fonds est alimenté par le solde positif qui sera dégagé à la fin de chaque exercice comptable, et pour la première fois à partir de l'exercice comptable 2006, sous réserve des fonds nécessaires en vue d'assurer les besoins journaliers en trésorerie.

Art. 245

L'article 244 entre en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

TITRE VII

*Emploi*CHAPITRE 1^{er}**Maribel social**

Art. 246

§ 1^{er}. Le fonds maribel social visé à l'article 171 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses, remplacé par la loi du 30 décembre 2001 est abrogé. Les moyens disponibles au 31 décembre 2006 sont affectés au Trésor.

§ 2. Dans le tableau annexé à la loi organique du 27 décembre 1990 portant création des fonds budgétaires, la rubrique 23-8-Fonds budgétaire maribel social est abrogée.

HOOFDSTUK 3

Fonds voor de welvaart der zelfstandigen

Art. 244

Er wordt binnen het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen een fonds opgericht dat het « Fonds voor de Welvaart der Zelfstandigen » wordt genoemd.

Dit Fonds wordt opgericht om deel te nemen aan de financiering van de prestaties van het sociaal statuut der zelfstandigen.

Dit Fonds wordt gespijsd door het positief saldo dat tegen het einde van ieder boekjaar, en voor de eerste keer vanaf het boekjaar 2006, zal worden gehaald, onder voorbehoud van de noodzakelijke middelen om de dagelijkse noden in thesaurie te verzekeren.

Art. 245

Artikel 244 treedt in werking de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

TITEL VII

Werk

HOOFDSTUK 1

Sociale Maribel

Art. 246

§ 1. Het begrotingsfonds sociale maribel bedoeld in artikel 171 van de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen, vervangen bij de wet van 30 december 2001, wordt afgeschaft. De beschikbare middelen op 31 december 2006 worden bij de Schatkist gevoegd.

§ 2. In de tabel gevoegd bij de organieke wet van 27 december 1990 tot oprichting van begrotingsfondsen wordt de rubriek 23-8-Begrotingsfonds sociale maribel opgeheven.

Art. 247

À l'article 35, § 5, D, alinéa 2, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, les mots « au Fonds budgétaire du Maribel social, institué auprès du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, en vue de couvrir les frais de fonctionnement et les frais de personnel » sont remplacés par « à la gestion globale de la sécurité sociale. ».

Art. 248

Ce chapitre entre en vigueur le 1^{er} janvier 2007.

CHAPITRE 2

**Création d'un Fonds de formation
titres-services**

Art. 249

Dans le Chapitre II de la loi du 20 juillet 2001 visant à favoriser le développement de services et d'emplois de proximité, modifiée par les lois-programmes des 22 décembre 2003 et 9 juillet 2004, une section 3 est insérée, rédigée comme suit :

« Section 3 : le fonds de formation titres-services »

Art. 9bis. — § 1^{er}. L'entreprise agréée peut obtenir, auprès du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, le remboursement partiel des frais de formation des travailleurs occupés sous contrat de travail titres-services.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, et après avis du comité de gestion de l'Office national de l'Emploi, tel que visé à l'article 1^{er}, 5° de la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale et à l'article 2 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, les critères, les conditions et les règles concernant la demande et l'octroi de ce remboursement partiel.

§ 2. En vue du financement du remboursement partiel des frais de formation, visé au § 1^{er}, un prélèvement annuel est effectué sur les moyens disponibles auprès de l'Office national de Sécurité sociale, Gestion globale.

Art. 247

In Artikel 35, § 5, D, tweede lid van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, worden de woorden « het Begrotingsfonds Sociale maribel, opgericht bij de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, ter dekking van werkingskosten en personeelskosten » vervangen door « het globaal beheer van de sociale zekerheid. ».

Art. 248

Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 januari 2007.

HOOFDSTUK 2

**Oprichting van een opleidingsfonds
dienstencheques**

Art. 249

In Hoofdstuk II van de wet van 20 juli 2001 tot bevordering van buurtdiensten en -banen, gewijzigd bij de programmawetten van 22 december 2003 en 9 juli 2004, wordt een afdeling 3 ingevoegd, luidend als volgt :

« Afdeling 3 : het opleidingsfonds dienstencheques »

Art. 9bis. — § 1. De erkende onderneming kan bij de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg de gedeeltelijke terugbetaling verkrijgen van de opleidingskosten van de werknemers tewerkgesteld met een arbeidsovereenkomst dienstencheques.

De Koning bepaalt, bij een besluit overlegd in Ministerraad, en na advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, zoals bedoeld in artikel 1, 5° van de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg en artikel 2 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, de criteria, de voorwaarden en de nadere regelen betreffende de aanvraag en de toekenning van deze gedeeltelijke terugbetaling.

§ 2. Met het oog op de financiering van de gedeeltelijke terugbetaling van de opleidingskosten bedoeld in § 1, wordt een jaarlijkse voorafname toegepast op de beschikbare middelen bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, Globaal Beheer.

Pour l'année 2007, le montant visé à l'alinéa précédent est fixé à 7 millions EUR.

À partir de l'année 2008, le montant de ce prélèvement sera fixé par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Le montant visé aux alinéas précédents, est inscrit au budget de l'Office national de l'Emploi, qui, sur ordre du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, procèdera au remboursement à l'entreprise agréée. ».

Art. 250

Dans l'article 7, § 1^{er}, alinéa 3, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, un littéra za) est ajouté, rédigé comme suit :

« za) assurer le remboursement du montant remboursable des frais de formation tel que visé dans la section 3 du Chapitre II de la loi du 20 juillet 2001 visant à favoriser le développement de services et d'emplois de proximité. ».

CHAPITRE 3

Accidents du travail

Art. 251

L'article 39, alinéa 1^{er}, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, modifié par la loi du 9 juillet 2004, est complété comme suit :

« 3° à partir du 1^{er} janvier 2007 : 34 411,60 EUR. ».

Art. 252

L'article 251 entre en vigueur le 1^{er} janvier 2007.

Voor het jaar 2007 wordt het in het vorig lid bedoeld bedrag vastgesteld op 7 miljoen EUR.

Vanaf het jaar 2008 wordt het bedrag van deze voorafname bepaald bij koninklijk besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

Het in de vorige leden bedoelde bedrag wordt ingeschreven in de Begroting van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, dat, in opdracht van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, overgaat tot de terugbetaling aan de erkende onderneming. ».

Art. 250

In artikel 7, § 1, derde lid, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders wordt een littera za) toegevoegd, luidend als volgt :

« za) de terugbetaling verzekeren van het terugbetaalbaar deel van de opleidingskosten zoals bedoeld in afdeling 3 van Hoofdstuk II van de wet van 20 juli 2001 tot bevordering van de buurtdiensten en -banen. ».

HOOFDSTUK 3

Arbeidsongevallen

Art. 251

Artikel 39, eerste lid, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, gewijzigd bij de wet van 9 juli 2004, wordt aangevuld als volgt :

« 3° met ingang van 1 januari 2007 : 34 411,60 EUR. ».

Art. 252

Artikel 251 treedt in werking op 1 januari 2007.

TITRE VIII

*Intérieur*CHAPITRE 1^{er}**Sécurité et Prévention****Section 1^{re}***Modification de l'article 69 de la loi du 30 mars 1994 portant dispositions sociales*

Art. 253

Dans l'article 69, alinéa 1^{er}, 1°, de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales, les mots « ou pluriannuelle pour les conventions visées par le 1° de cet article » sont insérés après les mots « une allocation annuelle ».

Section 2*Modification de l'article 66 de la loi-programme du 2 janvier 2001*

Art. 254

L'article 66, § 2, 1°, de la loi-programme du 2 janvier 2001, modifié par la loi-programme du 30 décembre 2001, est complété comme suit :

« Pour l'année budgétaire 2007 le versement est limité à 20 902 milliers EUR. ».

CHAPITRE 2

Modification de l'article 22 de la loi du 8 juin 1998 relative aux radiocommunications des services de secours et de sécurité

Art. 255

L'article 22 de la loi du 8 juin 1998 relative aux radiocommunications des services de secours et de sécurité, est complété par les alinéas suivants :

« Les nouvelles grandes constructions et infrastructures dont la couverture radioélectrique n'a pas été as-

TITEL VIII

Binnenlandse Zaken

HOOFDSTUK 1

Veiligheid en Preventie**Afdeling 1***Wijziging van artikel 69 van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen*

Art. 253

In artikel 69, eerste lid, 1°, van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen, worden de woorden « of, voor de in 1° van dit artikel bedoelde overeenkomsten, meerjaarlijkse » ingevoegd tussen de woorden « jaarlijkse » en « toelage ».

Afdeling 2*Wijziging van artikel 66 van de programmawet van 2 januari 2001*

Art. 254

Artikel 66, § 2, 1°, van de programmawet van 2 januari 2001, gewijzigd bij de programmawet van 30 december 2001, wordt als volgt aangevuld :

« Voor het begrotingsjaar 2007 wordt de doorstorting beperkt tot 20 902 duizend EUR. ».

HOOFDSTUK 2

Wijziging van artikel 22 van de wet van 8 juni 1998 betreffende de radiocommunicatie van de hulp- en veiligheidsdiensten

Art. 255

Artikel 22 van de wet van 8 juni 1998 betreffende de radiocommunicatie van de hulp- en veiligheidsdiensten, wordt aangevuld met de volgende leden :

« Nieuwe, grote bouw- en infrastructuurwerken, waarvan de radiodekking niet tot stand was gebracht in de

surée dans le marché public susvisé, doivent être soumises à une commission de sécurité pour une évaluation de sécurité. Cette commission de sécurité juge si les constructions et infrastructures présentées devront, par mesure de sécurité, être pourvues de couverture radioélectrique ASTRID pour les services de secours et de sécurité. Pour autant que la commission de sécurité le juge nécessaire, le maître de l'ouvrage est obligé, à sa propre charge, d'installer et de maintenir des équipements, à savoir des stations de radiocommunications au sens de l'article 2, 38° de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, établissant dans ces constructions un niveau minimum de couverture radioélectrique au bénéfice du réseau ASTRID pour la communication électronique des services de secours et de sécurité.

Le Roi détermine par arrêté, délibéré en Conseil des ministres, les modalités de constitution et de fonctionnement de cette commission de sécurité et en précise les missions. Le Roi énonce, sur avis de la commission, et également par un arrêté, délibéré en Conseil des ministres, les critères qui déterminent les constructions et infrastructures, mentionnées à l'alinéa précédent. ».

CHAPITRE 3

Police fédérale

Section 1^{re}

Modification à la loi-programme du 31 décembre 2003

Art. 256

Dans l'article 406, § 3, de la loi-programme du 22 décembre 2003, modifié par la loi-programme du 27 décembre 2004, les mots « allocations de base 17-90-31-1122 et 17-90-31-1223 » sont remplacés par les mots « allocations de base 17-90-61-1122 et 17-90-61-1223 ».

Art. 257

L'article 256 entre en vigueur le 1^{er} janvier 2007.

bovenvermelde overheidsopdracht, moeten voor een veiligheidsevaluatie voorgelegd worden aan een veiligheidscommissie. Deze veiligheidscommissie zal oordeelt of de voorgelegde bouw- en infrastructuurwerken uit veiligheidsoverwegingen moeten voorzien worden van ASTRID-radiodekking voor de hulp- en veiligheidsdiensten. Indien de veiligheidscommissie dit noodzakelijk oordeelt, wordt de bouwheer verplicht, te zijnen laste uitrustingen, met name radiostations in de zin van artikel 2, 38°, van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, te installeren en te onderhouden om in deze bouw- en infrastructuurwerken een minimale radiodekking tot stand te brengen ten behoeve van het ASTRID-netwerk voor de elektronische communicatie van de hulp- en veiligheidsdiensten.

De Koning bepaalt, bij een besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de nadere regels voor de samenstelling en de werking van deze veiligheidscommissie en preciseert haar opdrachten. De Koning stelt, op advies van de commissie, eveneens bij een besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de criteria vast voor het bepalen van de bouw- en infrastructuurwerken, bedoeld in vorig lid. ».

HOOFDSTUK 3

Federale politie

Afdeling 1

Wijziging aan de programmawet van 31 december 2003

Art. 256

In artikel 406, § 3, van de programmawet van 22 december 2003, gewijzigd bij de programmawet van 27 december 2004, worden de woorden « basisallocaties 17-90-31-1122 en 17-90-31-1223 » vervangen door de woorden « basisallocaties 17-90-61-1122 en 17-90-61-1223 ».

Art. 257

Artikel 256 treedt in werking op 1 januari 2007.

Section 2

*Modification à la loi du 7 décembre 1998
organisant un service de police intégré,
structuré à deux niveaux*

Art. 258

À l'article 115 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, sont apportées les modifications suivantes :

1° un § 8bis est inséré, rédigé comme suit :

« § 8bis. Le ministre de l'Intérieur est autorisé à prendre en recettes et à affecter les paiements qui sont opérés par des membres du personnel ou par d'autres tiers :

1° en réparation de l'usage impropre, la perte ou la dégradation du matériel de la police fédérale;

2° en paiement de leur part dans les factures dans des obligations contractées par la police fédérale, mais qui ne peuvent pas être facturées directement à ces tiers par le cocontractant.

Les recettes visées à l'alinéa 1^{er} son affectées à un fonds budgétaire organique. »;

2° au § 10, alinéa 3, les mots « allocation de base 17-90-22-1222 » sont remplacés par les mots « allocation de base 17-90-51-1222 »;

3° le § 10, alinéa 5, est remplacé comme suit :

« Le Roi fixe également par arrêté délibéré en Conseil des ministres les règles à suivre en cas de non-paiement par les zones de police pluricomunales et les communes des livraisons et fournitures mentionnées au § 5, 1°, et au § 9, 2° (en ce compris les dépenses d'énergie et de téléphone, les détachements visés à l'article 406 de la loi-programme du 22 décembre 2003 et la mise en œuvre du corps d'intervention) qui ont été préfinancées par la police fédérale. »;

4° au § 10, alinéa 6, les mots « et fournitures » sont insérés entre les mots « livraisons » et « effectuées »;

5° au § 10, alinéa 6, 1°, la disposition entre parenthèse est complétée comme suit :

Afdeling 2

*Wijziging aan de wet van 7 december 1998 tot
organisatie van een geïntegreerde politiedienst,
gestructureerd op twee niveaus*

Art. 258

Artikel 115 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° er wordt een § 8bis ingevoegd, luidende :

« § 8bis. De minister van Binnenlandse Zaken wordt gemachtigd om de betalingen in ontvangst te nemen en te affecteren die gedaan worden door personeelsleden of andere derden :

1° tot vergoeding van het oneigenlijke gebruik, het verlies van of de schade aan het materieel van de federale politie;

2° tot betaling van hun aandeel in de facturen voor verbintenissen die werden afgesloten door de federale politie, maar die door de medecontractant niet rechtstreeks aan deze derden kunnen gefactureerd worden.

De ontvangsten bedoeld in het eerste lid worden toegewezen aan een organiek begrotingsfonds. »;

2° in § 10, derde lid, worden de woorden « basisallocatie 17-90-22-1222 » vervangen door de woorden « basisallocatie 17-90-51-1222 »;

3° § 10, vijfde lid, wordt vervangen als volgt :

« De Koning legt eveneens bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad de te volgen regels vast in geval van niet betaling door de meergemeentenpolitiezones en de gemeenten van leveringen van goederen of diensten bedoeld in § 5, 1°, en in § 9, 2° (inclusief de uitgaven voor energie en telefonie, de detacheringen zoals bedoeld in artikel 406 van de programmawet van 22 december 2003 en de inzet van het interventiekorps) die werden geprefinancierd door de federale politie. »;

4° in § 10, zesde lid, worden de woorden « van goederen of diensten » ingevoegd tussen de woorden « leveringen » en «, bedragen »;

5° in § 10, zesde lid, 1°, wordt de bepaling tussen aanhalingstekens aangevuld als volgt :

« mais à l'exception des détachements visés à l'article 406 de la loi-programme du 22 décembre 2003 et de la mise en œuvre du corps d'intervention »;

6° le § 10, alinéa 6, 2°, est remplacé comme suit :

« 2° transférés des allocations de base « dotations » au programme 17-90-1 vers le Budget des voies et moyens avec pour destination respective les fonds budgétaires 17-1, 17-2 ou 17-3, en vue particulièrement d'apurer le solde débiteur y constaté, si les factures non liquidées ont trait à la mise en œuvre du corps d'intervention, aux prestations visées au § 5, 1°, ou aux détachements visés à l'article 406 de la loi-programme du 22 décembre 2003. ».

TITRE IX

Affaires étrangères

CHAPITRE 1^{er}

Modification de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité

Art. 259

Un article 15^{bis}, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité :

« Art. 15^{bis}. — Une rétribution est due par la personne physique ou morale pour laquelle une habilitation de sécurité est demandée et qui ne fait pas partie du personnel de l'administration fédérale et de la police intégrée.

Cette rétribution est perçue par l'autorité de sécurité visée à l'article 15, alinéa 1^{er}, suite à l'accord, prévu à l'article 16, de la personne pour laquelle une habilitation de sécurité est demandée.

Le Roi fixe, sur avis du Comité ministériel du renseignement et de la sécurité, le montant de la rétribution à percevoir; son tarif dépend du niveau de l'habilitation de sécurité requise.

Le Roi fixe les modalités de perception des rétributions, les modalités de versement de ces rétributions au

« , mais met uitzondering van detacheringen bedoeld in artikel 406 van de programmawet van 22 december 2003 en van de inzet van het interventiekorps »;

6° § 10, zesde lid, 2°, wordt vervangen als volgt :

« 2° indien de niet vereffende facturen betrekking hebben op de inzet van het interventiekorps, van de prestaties bedoeld in § 5, 1°, of van de detacheringen bedoeld in artikel 406 van de programmawet van 22 december 2003, worden overgeschreven van de basisallocaties « dotaties » in het programma 17-90-1 naar de Rijksmiddelenbegroting met als respectieve bestemming de begrotingsfondsen 17-1, 17-2 of 17-3, om in het bijzonder het vastgesteld debetsaldo aan te zuiveren. ».

TITEL IX

Buitenlandse Zaken

HOOFDSTUK 1

Wijziging van de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen

Art. 259

In de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen, wordt een artikel 15^{bis} ingevoegd, luidende :

« Art. 15^{bis}. — De natuurlijke of rechtspersoon, voor wie een veiligheidsmachtiging wordt aangevraagd en die niet behoort tot het personeel van de federale overheid en van de geïntegreerde politie, is een retributie verschuldigd.

Deze retributie wordt geheven door de veiligheids-overheid bedoeld in artikel 15, eerste lid, volgend op de in artikel 16 voorziene instemming door de persoon voor wie een veiligheidsmachtiging aangevraagd wordt.

Het bedrag van de te innen retributie, waarvan het tarief afhankelijk is van het niveau van de vereiste veiligheidsmachtiging, wordt vastgesteld door de Koning op advies van het ministerieel Comité voor Inlichting en Veiligheid.

De Koning bepaalt de wijze van inning van de retributies, de wijze van overmaking van deze retributies aan

Trésor, la comptabilité et les autres détails relatifs à la perception de ces rétributions. ».

Art. 260

Un article 22septies, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 22septies. — Une rétribution est due par la personne physique qui doit obtenir une attestation de sécurité et par la personne physique qui fait l'objet d'un avis de sécurité, et qui ne font pas partie du personnel de l'administration fédérale et de la police intégrée.

Cette rétribution est due aux autorités visées à l'article 22ter de la loi ou à celles visées à l'article 22quinquies de la même loi, par la personne qui fait l'objet d'une vérification de sécurité.

La délivrance de l'attestation ou de l'avis de sécurité ne pourra se faire qu'après paiement de la rétribution.

Le Roi fixe, sur avis du Comité ministériel du renseignement et de la sécurité, le montant de la rétribution à percevoir.

Le Roi fixe les modalités de perception des rétributions, les modalités de versement de ces rétributions au Trésor, la comptabilité et les autres détails relatifs à la perception de ces rétributions. ».

CHAPITRE 2

Création d'un service de l'État à gestion séparée chargé de la gestion du « Centre de Conférences Internationales Egmont II-Palais d'Egmont »

Art. 261

Pour l'exploitation en faveur de tiers et à titre payant des services et des infrastructures du « Centre de Conférences Internationales Egmont II-Palais d'Egmont », il est créé au sein du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement, Direction Protocole et Sécurité, un service de l'État à gestion séparée, comme défini à l'article 140 des lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées le 17 juillet 1991.

de Schatkist, de boekhouding en de andere bijzonderheden in verband met de heffing van deze retributie. ».

Art. 260

In dezelfde wet wordt een artikel 22septies ingevoegd, luidende :

« Art. 22septies. — De natuurlijke persoon voor wie een veiligheidsattest wordt aangevraagd en de natuurlijke persoon die het voorwerp uitmaakt van een veiligheidsadvies en die niet behoren tot het personeel van de federale overheid en van de geïntegreerde politie, zijn een retributie verschuldigd.

Deze retributie is verschuldigd aan de autoriteiten bedoeld in artikel 22ter hetzij deze bedoeld in artikel 22quinquies, door de persoon die aan een veiligheidsverificatie wordt onderworpen.

De aflevering van het veiligheidsattest of veiligheidsadvies kan enkel plaatsvinden na betaling van de retributie.

Het bedrag van de te innen retributie wordt vastgesteld door de Koning op advies van het ministerieel Comité voor Inlichting en Veiligheid.

De Koning bepaalt de wijze van inning van de retributies, de wijze van overmaking van deze retributies aan de Schatkist, de boekhouding en de andere bijzonderheden in verband met de heffing van deze retributies. ».

HOOFDSTUK 2

Oprichting van een Staatsdienst met afzonderlijk beheer belast met het beheer het « Centrum voor Internationale Conferenties Egmont II-Egmontpaleis »

Art. 261

Voor het beheer ten gunste van derden die mits betaling gebruik willen maken van het « Centrum voor Internationale Conferenties Egmont II-Egmontpaleis » wordt binnen de federale overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, Directie Protocol en Veiligheid een Staatsdienst met afzonderlijk beheer opgericht, zoals bepaald door artikel 140 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991.

TITRE X

*entreprises publiques*CHAPITRE 1^{er}**Mobilité Externe**Section 1^{re}*Mobilité Externe*

Art. 262

Il est inséré un article 29**bis** dans la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, rédigé comme suit :

« Art. 29**bis**. — Les membres du personnel nommés des entreprises publiques autonomes qui répondent aux conditions visées au cinquième alinéa peuvent solliciter, à titre individuel ou dans le cadre d'un projet, la mobilité externe vers tout service public prévoyant cette possibilité.

Pendant une période, déterminée conformément à l'alinéa 6, les membres du personnel visés à l'alinéa 1^{er}, conservent leur position administrative au sein de leur entreprise publique autonome.

Ils peuvent, après une période de stage ou d'essai, être nommés dans cet autre service public s'ils en conservent au moins leur ancienneté pécuniaire auprès de l'entreprise publique autonome et s'ils sont nommés dans le niveau conformément à leur diplôme ou, s'ils ne disposent pas du diplôme requis, dans le niveau comparable à leur niveau auprès de l'entreprise publique autonome.

Le service public dans le sens de l'alinéa 1^{er} du présent article est tout service public dépendant du pouvoir fédéral, des régions et des communautés ainsi que les institutions qui en dépendent, les provinces et les communes, les agglomérations, les fédérations et associations de communes, les zones de police. Les entreprises publiques autonomes sont, dans le cadre du présent article, également considérées comme « services publics ».

Les conditions auxquelles doivent répondre ces membres du personnel pour demander la mobilité externe ainsi que les modalités sont définies par l'entreprise publique autonome dont provient le membre du personnel,

TITEL X

Overheidsbedrijven

HOOFDSTUK 1

Externe Mobiliteit

Afdeling 1

Externe mobiliteit

Art. 262

In de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven wordt een artikel 29**bis** ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 29**bis**. — De vastbenoemde personeelsleden van de autonome overheidsbedrijven die aan de voorwaarden van het vijfde lid voldoen, kunnen individueel of in het kader van een project zich kandidaat stellen voor externe mobiliteit naar elke openbare overheid die in deze mogelijkheid voorziet.

Gedurende een periode, bepaald overeenkomstig het zesde lid, behouden de in het eerste lid bedoelde personeelsleden hun administratieve stand binnen hun autonoom overheidsbedrijf.

Zij kunnen na een stage- of proefperiode bij deze openbare overheid benoemd worden indien zij minstens hun geldelijke anciënniteit bij het autonoom overheidsbedrijf behouden en ze benoemd worden in het niveau overeenkomstig hun diploma of indien ze het vereiste diploma niet bezitten, het niveau vergelijkbaar aan hun niveau bij het autonoom overheidsbedrijf.

Elke openbare overheid in de zin van het eerste lid van dit artikel is elke openbare dienst die afhangt van de federale overheid, van de gewesten en de gemeenschappen alsook de instellingen die ervan afhangen, de provincies en de gemeenten, de agglomeraties, federaties en verenigingen van gemeenten, de politiezones. In het kader van huidig artikel worden de autonome overheidsbedrijven eveneens als « openbare overheid » beschouwd.

De voorwaarden waaraan deze personeelsleden dienen te voldoen om de externe mobiliteit aan te vragen en de modaliteiten worden bepaald door het autonoom overheidsbedrijf waarvan het personeelslid afkomstig is,

conformément à l'article 34, § 2, A, 4°, et l'article 35 de la présente loi.

Lorsque le service public visé au quatrième alinéa n'est pas régi par des dispositions permettant l'entrée en fonction et la nomination définitive des membres du personnel visés à l'alinéa 1^{er}, il conclut un protocole d'accord avec l'entreprise publique autonome concernée comprenant au moins :

- 1° les conditions de sélections;
- 2° la fixation des niveaux et des tableaux barémiques dans lesquels le personnel affecté sera versé et qui sont d'application au sein du service public recevant;
- 3° la durée du stage ou période d'essai;
- 4° le règlement en matière de transfert de jours de congé et de maladie.

En outre, chaque entreprise publique autonome conclut un protocole d'accord avec le service public, visé au quatrième alinéa, concernant :

- 1° les règles concernant les modalités de répartition du coût salarial selon le niveau;
- 2° une référence à la réglementation en vigueur relative à la fixation des cotisations de pension pour le membre du personnel auprès d'un service public recevant dans le cadre de la mobilité externe.

Le protocole visé à l'alinéa 7 peut être conclu par l'autorité compétente pour plusieurs services publics.

Le service public recevant peut éventuellement déterminer un projet précis ainsi que le nombre de membres du personnel pouvant être affectés dans le cadre de cette mobilité. ».

Art. 263

L'article 475 de la loi-programme du 22 décembre 2003 est abrogé le 1^{er} janvier 2007.

Par disposition transitoire les projets définis dans des arrêtés royaux en vigueur à cette date et qui étaient pris en exécution de l'article 475 de la loi-programme du 22 décembre 2003, seront poursuivis.

overeenkomstig artikel 34, § 2, A, 4°, en artikel 35 van deze wet.

Wanneer voor de in het vierde lid bedoelde openbare overheid geen bepalingen gelden die de indiensttreding en de definitieve benoeming van de in het eerste lid bedoelde personeelsleden mogelijk maken, sluit hij een protocolakkoord met het betrokken autonoom overheidsbedrijf dat minstens volgende punten omvat :

- 1° de selectievoorwaarden;
- 2° de bepaling van de niveaus en de weddetabellen waarin het ingezet personeel terecht komt en die van toepassing zijn bij de ontvangende openbare overheid;
- 3° de duurtijd van de stage of proefperiode;
- 4° de regeling inzake de overdracht van vakantie- en ziekteverlofdagen.

Bovendien sluit elk autonoom overheidsbedrijf, met de openbare overheid, bedoeld in het vierde lid, een protocolakkoord betreffende :

- 1° de regels betreffende de wijze van verdeling van de loonkosten naargelang het niveau;
- 2° een verwijzing naar de toepasselijke regelgeving betreffende de bepaling van de pensioenbijdragen voor personeel bij een ontvangende openbare overheid in het kader van de externe mobiliteit.

Het protocol, bedoeld in het zevende lid, kan gesloten worden door de bevoegde overheid voor meerdere openbare overheidsdiensten.

De ontvangende openbare overheidsdienst kan eventueel een welomschreven project bepalen evenals het aantal personeelsleden dat in het kader van dit project externe mobiliteit kan aanvragen. ».

Art. 263

Artikel 475 van de programmawet van 22 december 2003 wordt opgeheven op 1 januari 2007.

Bij wijze van overgangsbepaling worden de projecten vastgesteld in koninklijke besluiten die van kracht waren op die datum en genomen werden in uitvoering van artikel 475 van de programmawet van 22 december 2003, verdergezet.

Art. 264

La présente section entre en vigueur le 1^{er} janvier 2007.

Section 2

*Maintien de droits de pension Belgacom —
Modifications à la loi-programme du 11 juillet 2005*

Art. 265

L'intitulé du chapitre II « Les droits de pension des membres du personnel de Belgacom utilisés dans des projets déterminés dans un service public belge en exécution de l'article 475 de la loi-programme du 22 décembre 2003 » de la loi-programme du 11 juillet 2005 est remplacé par « les droits de pension des membres du personnel de Belgacom utilisés dans des projets déterminés dans un service public belge en exécution de l'article 475 de la loi-programme du 22 décembre 2003 ou de l'article 29*bis* de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques ».

Art. 266

L'article 51 de la loi-programme du 11 juillet 2005 est remplacé comme suit :

« Art. 51. — Pour l'application du présent chapitre, il y a lieu d'entendre par :

1° « personnel utilisé » : les membres du personnel de Belgacom nommés statutairement qui sont utilisés sur une base volontaire dans un service public belge en exécution de l'article 475 de la loi-programme du 22 décembre 2003 ou qui ont joui de mobilité externe en exécution de l'article 29*bis* de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques;

2° « période de l'utilisation » : la période au cours de laquelle un membre du personnel de Belgacom est utilisé dans un service public belge soit durant la période de stage ou d'essai préalable à une nomination éventuelle auprès de ce service public belge soit durant la période de l'utilisation dans le cadre de mobilité externe temporaire;

3° « service public belge » : le service public belge auprès duquel le membre du personnel de Belgacom est utilisé en exécution de l'article 475 de la loi-pro-

Art. 264

Deze afdeling treedt in werking op 1 januari 2007.

Afdeling 2

*Behoud pensioenrechten Belgacom — Wijzigingen
aan de programmawet van 11 juli 2005*

Art. 265

Het opschrift van hoofdstuk II « De pensioenrechten van de personeelsleden van Belgacom ingezet in welbepaalde projecten bij een Belgische openbare overheid in uitvoering van artikel 475 van de programmawet van 22 december 2003 » van de programmawet van 11 juli 2005 wordt vervangen door « De pensioenrechten van de personeelsleden van Belgacom ingezet bij een Belgische openbare overheid in uitvoering van artikel 475 van de programmawet van 22 december 2003 of van artikel 29*bis* van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven ».

Art. 266

Artikel 51 van de programmawet van 11 juli 2005 wordt vervangen als volgt :

« Art. 51. — Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan onder :

1° « ingezet personeel » : de vastbenoemde personeelsleden van Belgacom die op vrijwillige basis ingezet zijn bij een Belgische openbare overheid in het kader van artikel 475 van de programmawet van 22 december 2003, of die externe mobiliteit genoten hebben in uitvoering van artikel 29*bis* van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven;

2° « inzettingsperiode » : de periode waarbinnen een personeelslid van Belgacom ingezet wordt bij een Belgische openbare overheid hetzij gedurende de proef- of stageperiode voorafgaand aan de eventuele benoeming bij die overheid hetzij gedurende de periode van inzet in het kader van een tijdelijke externe mobiliteit;

3° « Belgische openbare overheid » : de Belgische openbare overheid waarbij het personeelslid van Belgacom in uitvoering van artikel 475 van de program-

gramme du 22 décembre 2003 ou en exécution de l'article 29bis de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques.

Art. 267

À l'article 52 de la même loi, les mots « la période de congé pour mission » sont remplacés par les mots « la période de l'utilisation ».

Art. 268

À l'article 55 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° au premier alinéa, les mots « la période de congé pour mission » sont remplacés par les mots « la période de l'utilisation »;

2° au deuxième alinéa, les mots « du congé pour mission » sont remplacés par les mots « de la période de l'utilisation ».

Art. 269

À l'article 56, § 1^{er}, alinéa 3, de la même loi, les mots « la période de congé pour mission » sont remplacés par les mots « la période de l'utilisation ».

Art. 270

La présente section entre en vigueur le 1^{er} octobre 2006.

Section 3

Les droits de pension des membres du personnel de La Poste nommés au sein d'un autre service public

Art. 271

Pour l'application de la présente section, il y a lieu d'entendre par :

1° « membres du personnel nommés » : les membres du personnel statutaire de La Poste âgés de plus de 50 ans au moment de leur nomination après une période de stage auprès d'une autre autorité publique en

mawet van 22 december 2003 of in uitvoering van artikel 29bis van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven wordt ingezet.

Art. 267

In artikel 52 van dezelfde wet worden de woorden « de periode van het verlof wegens opdracht » vervangen door de woorden « de inzettingsperiode ».

Art. 268

In artikel 55 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « de periode van het verlof wegens opdracht » vervangen door de woorden « de inzettingsperiode »;

2° in het tweede lid worden de woorden « het verlof wegens opdracht » vervangen door de woorden « de inzettingsperiode ».

Art. 269

In artikel 56, § 1, derde lid, van dezelfde wet worden de woorden « de periode van het verlof wegens opdracht » vervangen door de woorden « inzettingsperiode ».

Art. 270

Deze afdeling treedt in werking op 1 oktober 2006.

Afdeling 3

De pensioenrechten van de personeelsleden van De Post benoemd bij een andere openbare overheid

Art. 271

Voor de toepassing van deze afdeling moet worden verstaan onder :

1° « vastbenoemde personeelsleden » : de statutaire personeelsleden van De Post van meer dan 50 jaar op moment van hun benoeming na de stageperiode bij een andere openbare overheid in uitvoering van het arti-

exécution de l'article 475 de la loi-programme du 22 décembre 2003 ou après la mobilité externe en exécution de l'article 29*bis* de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques;

2° « service public belge » : le service public belge auprès duquel le membre du personnel de La Poste est utilisé en exécution de l'article 475 de la loi-programme du 22 décembre 2003 ou qui a bénéficié de la de mobilité externe en exécution de l'article 29*bis* de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques.

Art. 272

En cas de nomination à titre définitif des membres du personnel auprès d'une autre autorité publique, le traitement de référence qui sert de base au calcul de la pension de retraite ne peut pas, nonobstant toute autre disposition légale, réglementaire ou contractuelle, être inférieur au traitement de référence qui aurait été pris en compte pour le calcul de la pension de retraite si l'employé du personnel nommé avait poursuivi sa carrière au sein de La Poste.

Art. 273

L'accroissement de la pension qui résulte de la prise en compte du traitement de référence garanti prévu à l'article précédent, est accordé sous la forme d'un complément de pension qui est à charge du Trésor public. Ce complément n'est pas pris en compte pour la répartition de la pension unique en application de la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public.

Pour l'application de l'article 12 de la loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraite et de survie des membres du personnel du secteur public, le maximum du traitement visé à l'alinéa 1^{er}, 1°, de cet article, est celui du traitement réellement pris en compte pour le calcul de la pension.

Art. 274

À partir de la nomination à titre définitif auprès d'un service public belge, une cotisation globale de 16,36 % est due par La Poste par membre du personnel utilisé sur la différence positive actualisée entre deux séries de traitements fictifs :

kel 475 van de programmawet van 22 december 2003 of na externe mobiliteit in uitvoering van artikel 29*bis* van de wet van 21 maart 2003 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven;

2° « Belgische openbare overheid » : de Belgische openbare overheid waarbij het personeelslid van De Post wordt ingezet in uitvoering van artikel 475 van de programmawet van 22 december 2003 of die genoten heeft van externe mobiliteit in uitvoering van artikel 29*bis* van de wet van 21 maart 2003 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven.

Art. 272

Indien het personeel vastbenoemd wordt bij een Belgische openbare overheid mag de referentiewedde die als grondslag dient voor de berekening van het rustpensioen, niettegenstaande andere wettelijke, reglementaire of contractuele bepalingen, niet lager zijn dan de referentiewedde die in aanmerking zou zijn genomen indien het benoemde personeelslid zijn loopbaan bij De Post had verdergezet.

Art. 273

De verhoging van het pensioen welke voortvloeit uit de in aanmerkingneming van de in het voorafgaande artikel voorziene gewaarborgde referentiewedde wordt toegekend in de vorm van een pensioencomplement dat ten laste is van de Schatkist. Dit complement wordt niet in aanmerking genomen voor de verdeling van het enig pensioen in toepassing van de wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector.

Voor de toepassing van artikel 12 van de wet van 9 juli 1969 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector, is het in het eerste lid, 1°, van dat artikel bedoelde maximum van de wedde dat van de wedde die werkelijk in aanmerking werd genomen voor de berekening van het pensioen met inbegrip van het complement.

Art. 274

Vanaf de vaste benoeming van het personeelslid bij een openbare overheid, is een patronale bijdrage van 16,36 % verschuldigd op het positieve geactualiseerde verschil tussen twee reeksen van fictieve wedden :

a) d'une part, le traitement et les autres éléments de la rémunération pris en compte pour le calcul de la pension de retraite, auxquels le membre du personnel nommé aurait eu droit s'il avait poursuivi sa carrière auprès de La Poste au moment de la nomination définitive jusqu'au dernier jour du mois au cours duquel le membre du personnel utilisé atteint l'âge de 60 ans et;

b) d'autre part, le traitement et les autres éléments de la rémunération, pris en compte pour le calcul de la pension de retraite, qui sont applicables, dans cette autre autorité publique, au membre du personnel nommé au moment où il est nommé à titre définitif auprès du service public belge, jusqu'au dernier jour du mois au cours duquel le membre du personnel utilisé atteint l'âge de 60 ans.

Le Roi détermine les conditions et modalités du versement de la cotisation visée dans le premier alinéa.

Art. 275

La cotisation dont il est question à l'article précédent est considérée comme une cotisation de sécurité sociale ordinaire.

CHAPITRE 2

Gestion de l'infrastructure ferroviaire

Art. 276

L'arrêté royal de 10 novembre 2006 modifiant les structures de gestion de l'infrastructure ferroviaire est confirmé à la date de son entrée en vigueur.

CHAPITRE 3

Investissements ferroviaires

Art. 277

Les dotations d'investissement garantis chaque année par l'État, à charge du Budget de l'État, pour la période 2006-2012 restant à courir, sont précisés dans les contrats de gestion des trois sociétés anonymes SNCB Holding, SNCB et Infrabel. Ils sont versés par l'État, le

a) enerzijds, de wedden en de andere bezoldigings-elementen die in aanmerking worden genomen voor de berekening van het rustpensioen die het benoemde personeelslid zou hebben ontvangen indien het zijn loopbaan bij De Post op het ogenblik waarop het vast benoemd wordt bij de Belgische openbare overheid, tot op de laatste dag van de maand waarin het ingezet personeelslid de leeftijd van 60 jaar bereikt;

b) anderzijds, de wedden en de andere bezoldigings-elementen die in aanmerking worden genomen voor de berekening van het rustpensioen die van toepassing zijn bij die Belgische openbare overheid, op het benoemde personeelslid op het ogenblik waarop het vast benoemd wordt bij de Belgische openbare overheid, tot op de laatste dag van de maand waarin het ingezet personeelslid de leeftijd van 60 jaar bereikt.

De Koning bepaalt de voorwaarden en modaliteiten van de betaling van de bijdrage vermeld in het eerste lid.

Art. 275

De bijdrage waarvan sprake in het voorafgaand artikel wordt beschouwd als een gewone sociale zekerheidsbijdrage.

HOOFDSTUK 2

Beheer van spoorweginfrastructuur

Art. 276

Het koninklijk besluit van 10 november 2006 tot wijziging van de beheersstructuren van de spoorweginfrastructuur wordt bekrachtigd met ingang van de dag van zijn inwerkingtreding.

HOOFDSTUK 3

Spoorweginvesteringen

Art. 277

De investeringstoelagen die jaarlijks ten laste van de Rijksbegroting door de Staat worden gegarandeerd voor de nog lopende periode 2006-2012 zijn nader bepaald in de beheerscontracten van de drie naamloze vennootschappen NMBS Holding, NMBS en Infrabel. Ze wor-

25 de chaque mois, sous forme de provisions mensuelles d'un douzième du montant annuel.

Dans le cadre de ces dotations que les trois sociétés anonymes de droit public SNCB Holding, SNCB et Infrabel reçoivent, sur la base de leur contrat de gestion, pour l'exécution de leurs plans d'investissement généraux, elles évalueront, sur la base du rapport d'avancement à présenter au gouvernement en septembre de l'année en cours, quelle partie des moyens disponibles elles prévoient ne pas pouvoir réaliser pour la fin l'année civile concernée.

Les modalités précises selon lesquelles ce rapport sera établi, sont définies par le contrat de gestion.

Conformément au rapport visé à l'alinéa 2, le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres les moyens qui seront, au plus tard le 15 décembre de l'année en cours, déposés sur un compte dénommé « Fonds des investissements ferroviaires », consolidé avec l'État. La SNCB Holding assure la gestion de ce compte pour compte de l'État. La SNCB Holding remet chaque année au gouvernement un rapport spécifique relatif à la gestion de ce Fonds.

Les moyens versés dans ce fonds sont remis à la disposition de la société dont ils proviennent à partir de l'exercice budgétaire suivant l'année des versements et sont utilisés en vue de poursuivre l'exécution du plan pluriannuel d'investissement.

Cette disposition est applicable à partir de l'exercice budgétaire 2006.

den de 25° van elke maand met maandelijksse provisies van een twaalfde van het jaarbedrag door de Staat gestort.

In het kader van deze toelagen die de drie naamloze vennootschappen van publiek recht NMBS, NMBS Holding en Infrabel op grond van hun beheerscontract ontvangen voor de uitvoering van hun algemene investeringsplannen, zullen zij op basis van het in september van het lopende jaar aan de regering voor te leggen voortgangsrapport evalueren welk deel van de beschikbare middelen zij voorzien niet te kunnen realiseren tegen het einde van dat kalenderjaar.

De nadere modaliteiten waaronder dit rapport zal worden opgesteld worden bepaald in het beheerscontract.

Overeenkomstig het in het tweede lid bedoelde verslag, bepaalt de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit, de middelen die uiterlijk op 15 december van het lopende jaar zullen worden gestort op een rekening genaamd « Fonds voor Spoorweginvesteringen », geconsolideerd bij de Staat. De NMBS Holding neemt het beheer waar van dit Fonds voor rekening van de Staat. Jaarlijks overhandigt de NMBS Holding aan de regering een specifiek verslag aangaande het beheer van dit Fonds.

De in dit fonds gestorte middelen worden weer ter beschikking gesteld van de vennootschap waarvan de middelen afkomstig zijn met ingang van het begrotingsjaar dat volgt op het jaar van de stortingen en worden aangewend teneinde het meerjareninvesteringsplan verder uit te voeren.

Deze bepaling is van toepassing vanaf het begrotingsjaar 2006.

TITRE XI

*Pensions*CHAPITRE 1^{er}**Capitalisation****Section 1^{re}***Capitalisation*

Art. 278

L'Office national de sécurité sociale-Gestion globale, visé à l'article 5, 2°, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, peut succéder, à une date à déterminer par le Roi, aux droits et/ou obligations du régime légal de capitalisation, tel qu'instauré par la loi du 28 mai 1971 réalisant l'unification et l'harmonisation des régimes de capitalisation institués dans le cadre des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.

Le cas échéant, les modalités de la gestion de l'actif seront fixées par une décision commune des Comités de gestion de l'Office national des pensions et de l'Office national de sécurité sociale-Gestion globale. Cette décision sera confirmée par le Roi sur proposition des ministres qui ont respectivement les pensions des travailleurs salariés et la sécurité sociale dans leurs attributions.

Art. 279

L'article 12 de la loi du 20 juillet 2005 portant des dispositions diverses, est complété par l'alinéa suivant :

« Du montant cité à l'alinéa précédent, une somme de 92 millions euros est remboursée par l'Office national de sécurité sociale-Gestion globale à l'Office national des pensions au plus tard le 31 décembre 2006. ».

Art. 280

Le Roi peut, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, coordonner les dispositions de la loi précitée du 28 mai 1971, et les dispositions qui les auraient ex-

TITEL XI

Pensioenen

HOOFDSTUK 1

Kapitalisatie**Afdeling 1***Kapitalisatie*

Art. 278

De Rijksdienst voor sociale zekerheid-Globaal Beheer, zoals bedoeld in artikel 5, 2°, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de sociale zekerheid der arbeiders, kan vanaf een datum te bepalen door de Koning de rechten en/of de verplichtingen overnemen van het wettelijk kapitalisatiestelsel, zoals ingericht bij de wet van 28 mei 1971 tot verwezenlijking van de eenmaking en de harmonisering van de kapitalisatiestelsels in het raam van de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood.

In voorkomend geval worden de modaliteiten van het beheer van de activa vastgesteld door een gezamenlijke beslissing van de Beheerscomités van de Rijksdienst voor pensioenen en de Rijksdienst voor sociale zekerheid-Globaal Beheer. Deze beslissing wordt door de Koning bekrachtigd op voordracht van de ministers die respectievelijk de werknemerspensioenen en de sociale zekerheid onder hun bevoegdheid hebben.

Art. 279

Artikel 12 van de wet van 20 juli 2005 houdende diverse bepalingen, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Van dit in de vorige alinea vermelde bedrag wordt de som van 92 miljoen euro ten laatste op 31 december 2006 door de Rijksdienst voor sociale zekerheid-Globaal Beheer teruggestort aan de Rijksdienst voor pensioenen. ».

Art. 280

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in Ministerraad, de bepalingen van bovengenoemde wet van 28 mei 1971 coördineren met de bepalingen die

pressément ou implicitement modifiées au moment où les coordinations seront établies. A cette fin Il peut :

1° modifier l'ordre, le numérotage et, en général, la présentation des dispositions à coordonner;

2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec le numérotage nouveau;

3° modifier la rédaction des dispositions à coordonner en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions.

Section 2

Indexation des rentes

Art. 281

À l'article 36 de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, l'alinéa suivant est inséré entre les deuxième et troisième alinéas :

« Toutefois, les rentes payées périodiquement seront, à partir de la date à déterminer par le Roi, liées à l'indice pivot de décembre 2006, conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants. ».

CHAPITRE 2

Petites pensions

Art. 282

La première phrase de l'article 5, § 9, de l'arrêté royal du 23 décembre 1996 portant exécution des articles 15, 16 et 17 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régi-

daarin uitdrukkelijk of stilzwijgend wijzigingen hebben aangebracht tot het tijdstip van de coördinatie. Te dien einde kan Hij :

1° de te coördineren bepalingen anders inrichten, inzonderheid opnieuw ordenen en vernummern;

2° de verwijzingen in de te coördineren bepalingen dienovereenkomstig vernummern;

3° de te coördineren bepalingen met het oog op onderlinge overeenstemming en eenheid van terminologie herschrijven, zonder te raken aan de erin neergelegde beginselen.

Afdeling 2

Indexatie van renten

Art. 281

In artikel 36 van het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, wordt tussen het tweede en het derde lid het volgende lid ingevoegd :

« Niettemin worden met ingang van de door de Koning te bepalen datum de periodiek uitgekeerde renten geacht gekoppeld te zijn aan de spilindex van december 2006 conform de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld. ».

HOOFDSTUK 2

Kleine pensioenen

Art. 282

De eerste zin van artikel 5, § 9, van het koninklijk besluit van 23 december 1996 tot uitvoering van de artikelen 15, 16 en 17 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van

mes légaux des pensions, est remplacée par la disposition suivante :

« Le Roi peut déterminer les modalités particulières de paiement des pensions dont le montant est inférieur à 86,32 euros par an à l'indice 103,14 (base 1996 = 100). ».

CHAPITRE 3

Transferts entre régimes de pension

Art. 283

À l'article 1^{er} de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pensions du secteur public et ceux du secteur privé, modifié par les lois du 20 juin 1975, 22 février 1998, 25 janvier 1999 et 3 février 2003 et par l'arrêté royal du 18 octobre 2004, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « un autre mode de fixation et de calcul des sommes à transférer et » sont insérés entre les mots « fixer » et « les modalités »;

2° l'alinéa suivant est ajouté :

« Le transfert des cotisations visées audit article s'effectue au plus tôt au moment où la pension du travailleur salarié prend effectivement et pour la première fois cours. ».

Art. 284

L'article 8 de la même loi, est complété par l'alinéa suivant :

« Ces transferts s'effectuent au plus tôt au moment où la pension de l'intéressé prend effectivement et pour la première fois cours. ».

de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De Koning kan de bijzondere modaliteiten van uitbetaling vaststellen voor de pensioenen waarvan het bedrag kleiner is dan 86,32 euro per jaar aan de index 103,14 (basis 1996 = 100). ».

HOOFDSTUK 3

Overdracht tussen pensioenstelsels

Art. 283

In artikel 1 van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector, gewijzigd bij de wetten van 20 juni 1975, 22 februari 1998, 25 januari 1999 en 3 februari 2003 en bij het koninklijk besluit van 18 oktober 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° tussen de woorden « De Koning kan » en de woorden « de toepassingsmodaliteiten » worden de woorden « een andere wijze van vaststelling en berekening van de over te dragen sommen en » ingevoegd;

2° het volgende lid wordt toegevoegd :

« De overdracht van de in dit artikel bedoelde bijdragen vindt ten vroegste plaats op het ogenblik dat het pensioen van de werknemer daadwerkelijk en voor de eerste maal ingaat. ».

Art. 284

Artikel 8 van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid :

« Deze overdrachten vinden ten vroegste plaats op het ogenblik dat het pensioen van belanghebbende daadwerkelijk en voor de eerste maal ingaat. ».

CHAPITRE 4

**Simplification administrative et communication
avec le citoyen****Section 1^{re}***Champ d'application***Art. 285**

§ 1^{er}. Les dispositions du présent chapitre s'appliquent aux demandes en vue d'obtenir :

1° les pensions de retraite et de survie à charge du régime de pension des travailleurs salariés, instauré par l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés;

2° les pensions de retraite et de survie et les pensions de conjoint divorcé à charge du régime de pension des travailleurs indépendants, instauré par l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants et par la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions;

3° les pensions de retraite et de survie à charge du Trésor public ou de l'une des administrations ou institutions auxquelles s'applique la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public.

§ 2. Pour l'application du présent chapitre, il faut entendre par :

1° institutions : les institutions mentionnées ci-après qui gèrent un régime de pension légal :

- l'Office national des pensions;
- l'institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants;
- le Service des pensions du secteur public.

2° demande : la demande électronique de l'assuré social en vue d'obtenir la délivrance d'un calcul de ses droits de pension par une ou plusieurs des institutions mentionnées sous 1°;

3° institution d'instruction : l'institution qui assure le calcul des droits de pension;

HOOFDSTUK 4

**Administratieve vereenvoudiging en communicatie
met de burger****Afdeling 1***Toepassingsgebied***Art. 285**

§ 1. De bepalingen van dit hoofdstuk zijn van toepassing op de aanvragen tot het bekomen van :

1° de rust- en overlevingspensioenen ten laste van de pensioenregeling voor werknemers ingesteld bij het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers;

2° de rust- en overlevingspensioenen en de pensioenen als uit de echt gescheiden echtgenoot ten laste van de pensioenregeling voor zelfstandigen ingesteld door het koninklijk besluit n° 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen en door de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen;

3° de rust- en overlevingspensioenen ten laste van de Openbare Schatkist of van één van de besturen of instellingen waarop de wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector, toepasselijk is.

§ 2. Voor de toepassing van dit hoofdstuk moet worden verstaan onder het begrip :

1° instellingen : de hierna vermelde instellingen die een wettelijke pensioenregeling beheren :

- de Rijksdienst voor pensioenen;
- het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der zelfstandigen;
- de Pensioendienst voor de overheidsector.

2° aanvraag : de elektronische vraag van de sociaal verzekerde om aflevering van een berekening van zijn pensioenrechten door één of meerdere van de onder 1° vermelde instellingen;

3° behandelende instelling : de instelling die voor de berekening van de pensioenrechten instaat;

4° institution de liaison : l'institution qui assure la réception et le transfert de la demande, ainsi que l'envoi de la décision de pension commune.

§ 3. Le Roi peut élargir le champ d'application à d'autres :

- régimes de pension que ceux visés au § 1^{er},
- institutions qui gèrent des régimes de pension légaux que celles visées au § 2, 1°.

Section 2

La demande de pension électronique

Art. 286

§ 1^{er}. La demande de pension électronique peut être introduite :

1° auprès de l'administration de la commune où le demandeur a sa résidence principale;

2° au bureau d'une institution;

3° directement par voie électronique, par l'assuré social.

§ 2. Le Roi détermine :

1° comment sont traitées les demandes d'obtention des prestations visées au présent chapitre;

2° de quelle manière l'assuré social est informé de son calcul.

Art. 287

Lorsque l'assuré social fait état, lors de l'introduction de la demande, d'une activité professionnelle dans son chef ou dans le chef de son conjoint ou de son conjoint divorcé dans plusieurs des régimes légaux visés à l'article 285, la demande vaut pour chacun de ces régimes.

4° verbindingstelling : de instelling die voor de ontvangst en de doorzending van de aanvraag, evenals de verzending van de gezamenlijke pensioenbeslissing instaat.

§ 3. De Koning kan het toepassingsgebied uitbreiden tot andere dan de onder :

- § 1 bedoelde pensioenregelingen;
- § 2, 1°, bedoelde instellingen die wettelijke pensioenregelingen beheren.

Afdeling 2

De elektronische pensioenaanvraag

Art. 286

§ 1. De elektronische pensioenaanvraag kan worden ingediend :

1° bij het bestuur van de gemeente waar de aanvrager zijn hoofdverblijfplaats heeft;

2° ten kantore van een instelling;

3° rechtstreeks via elektronische weg door de sociaal verzekerde.

§ 2. De Koning bepaalt :

1° hoe de aanvragen tot het bekomen van de in dit hoofdstuk bedoelde uitkeringen worden behandeld;

2° op welke wijze de sociaal verzekerde van zijn berekening in kennis wordt gesteld.

Art. 287

Wanneer de sociaal verzekerde bij het indienen van de aanvraag gewag maakt van een beroepsbezigheid in zijn hoofd of in hoofd van zijn echtgenoot of zijn uit de echt gescheiden echtgenoot in meerdere van de in artikel 285 bedoelde wettelijke regelingen, geldt de aanvraag voor elk van deze regelingen.

Section 3*Notification commune***Art. 288**

§ 1^{er}. Si, dans le chef d'un même assuré social, s'ouvre un droit à plusieurs des pensions visées à l'article 285, l'assuré social reçoit une seule notification définitive commune des droits de pension qui ont été constitués dans les différents régimes légaux.

§ 2. Le Roi :

1° détermine quelles données contient au minimum la notification commune;

2° établit sous quelles conditions et dans quels cas une institution d'instruction intervient comme institution de liaison.

Section 4*Dispositions communes***Art. 289**

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, compléter, abroger et modifier d'autres dispositions légales que celles visées dans le présent chapitre, si cela s'avère nécessaire pour la réalisation des objectifs visés dans ce chapitre, à savoir réaliser une extension de la communication commune des services de pension avec les assurés sociaux à la communication avec les assurés sociaux qui ont demandé effectivement leur pension et étaient assujettis à plusieurs régimes de pension, d'une part, et la création de la possibilité d'introduire une unique demande électronique pour les pensions dans les différents régimes de pensions légales, d'autre part, et ce, via la réalisation d'une demande de pension électronique comme visée à la section 2 et la réalisation d'une notification commune, comme visée à la section 3.

Art. 290

Les articles 285 à 288 entrent en vigueur :

— en ce qui concerne l'Office national de pensions et l'Institut national d'assurances sociales pour travail-

Afdeling 3*Gemeenschappelijke kennisgeving***Art. 288**

§ 1. Indien er in hoofde van eenzelfde sociaal verzekerde een recht op meerdere van de in artikel 285 bedoelde pensioenen bestaat, ontvangt de sociaal verzekerde één gezamenlijke definitieve kennisgeving van de pensioenrechten die in de verschillende wettelijke regelingen werden opgebouwd.

§ 2. De Koning :

1° bepaalt welke gegevens de gemeenschappelijke kennisgeving minimaal bevat;

2° stelt vast onder welke voorwaarden en in welke gevallen een behandelende instelling als verbindingsinstelling optreedt.

Afdeling 4*Gemeenschappelijke bepalingen***Art. 289**

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, andere dan in dit hoofdstuk bedoelde wettelijke bepalingen aanvullen, opheffen en wijzigen indien dit noodzakelijk is voor de verwezenlijking van de in dit hoofdstuk bedoelde doelstellingen, zijnde een uitbreiding realiseren van de gemeenschappelijke communicatie van de pensioendiensten met de sociaal verzekerden tot de communicatie met de sociaal verzekerden die daadwerkelijk hun pensioen hebben aangevraagd en aan verschillende pensioenregelingen onderworpen waren, enerzijds, en de creatie van de mogelijkheid tot het indienen van een unieke elektronische aanvraag voor de pensioenen in de verschillende wettelijke pensioenregelingen, anderzijds, en dit via de realisatie van een elektronische pensioenaanvraag zoals bedoeld in afdeling 2 en de realisatie van een gemeenschappelijke kennisgeving, zoals bedoeld in afdeling 3.

Art. 290

De artikelen 285 tot en met 288 treden in werking :

— voor wat betreft de Rijksdienst voor pensioenen en het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der

leurs indépendants : à la date fixé par le Roi et au plus tard le 1^{er} janvier 2008;

— en ce qui concerne le Service des Pensions du Secteur Public : à la date fixée par le Roi.

CHAPITRE 5

Revenu garanti aux personnes âgées et garantie de revenus aux personnes âgées

Art. 291

L'article 1^{er}, § 2, de la loi du 1^{er} avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées, est complété par l'alinéa suivant :

« Le Roi détermine les conditions et les autres règles par lesquelles les communes, ou l'Office national des pensions, constatent la résidence sur le territoire de la Belgique des bénéficiaires d'un revenu garanti aux personnes âgées. ».

Art. 292

L'article 14, § 2, de la loi du 22 mars 2001 instituant une garantie de revenus aux personnes âgées, est complété par un 7^o, libellé comme suit :

« 7^o les conditions et les autres règles par lesquelles les communes, ou l'Office national des pensions constatent la résidence sur le territoire de la Belgique des bénéficiaires d'une garantie de revenus aux personnes âgées. ».

CHAPITRE 6

Prolongation des compétences

Art. 293

Dans l'article 161, §§ 1^{er} et 3, de la loi-programme du 27 décembre 2005, les mots « 31 décembre 2006 » sont remplacés par les mots « 31 décembre 2007 ».

zelfstandigen : op de datum bepaald door de Koning en uiterlijk op 1 januari 2008;

— voor wat betreft de Pensioendienst voor de Overheidssector : op de datum bepaald door de Koning.

HOOFDSTUK 5

Gewaarborgd inkomen voor bejaarden en inkomensgarantie voor ouderen

Art. 291

Artikel 1, § 2, van de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden, wordt aangevuld met volgend lid :

« De koning bepaalt de voorwaarden en andere regelen waarbij de gemeenten, of de Rijksdienst voor pensioenen, het verblijf op het grondgebied van België van de gerechtigden op een gewaarborgd inkomen voor bejaarden, vaststellen. ».

Art. 292

In artikel 14, § 2, van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen, wordt aangevuld met een 7^o, luidende :

« 7^o de voorwaarden en andere regelen waarbij de gemeenten, of de Rijksdienst voor pensioenen, het verblijf op het grondgebied van België, van de gerechtigden op een inkomensgarantie voor ouderen, vaststellen. ».

HOOFDSTUK 6

Verlenging bevoegdheden

Art. 293

In artikel 161, §§ 1 en 3, van de programmawet van 27 december 2005 worden de woorden « 31 december 2006 » vervangen door de woorden « 31 december 2007 ».

CHAPITRE 7

Création d'une banque de données « Constitution de pensions complémentaires »**Section 1^{re}***Banque de données « Constitution de pensions complémentaires »***Art. 294**

§ 1^{er}. Pour l'application de la présente section, on entend par :

1° « loi du 28 avril 2003 » : la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale;

2° « loi du 24 décembre 2002 » : la loi-programme du 24 décembre 2002;

3° « organismes de pension » : les organismes de pension visés respectivement à l'article 3, § 1^{er}, 16°, de la loi du 28 avril 2003 et à l'article 42, 2°, de la loi du 24 décembre 2002;

4° « organisateur » : l'organisateur visé à l'article 3, § 1^{er}, 5°, de la loi du 28 avril 2003;

5° « organisme de solidarité » : la personne morale chargée de l'exécution d'un engagement de solidarité tel que visé au Chapitre IX de la loi du 28 avril 2003 et l'organisateur d'un régime de solidarité tel que visé à l'article 56 de la loi du 24 décembre 2002.

Art. 295

§ 1^{er}. Il est créé une banque de données « Constitution de pensions complémentaires » qui reprend des données relatives à tous les avantages belges et étrangers en faveur des travailleurs salariés, indépendants et fonctionnaires, qui sont destinés à compléter la pension légale et sont alloués en vertu de dispositions légales, réglementaires ou statutaires, d'un contrat de travail, d'un règlement d'entreprise, d'une convention collective d'entreprise ou de secteur, d'une convention individuelle ou d'un engagement individuel, pour autant que ces données soient nécessaires pour la réalisation des fins mentionnées au paragraphe 2.

HOOFDSTUK 7

Oprichting van een gegevensbank « Opbouw aanvullende pensioenen »**Afdeling 1***Gegevensbank « Opbouw aanvullende pensioenen »***Art. 294**

§ 1. Voor de toepassing van deze afdeling wordt verstaan onder :

1° « wet van 28 april 2003 » : de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid;

2° « wet van 24 december 2002 » : de programma-wet van 24 december 2002;

3° « pensioeninstellingen » : de pensioeninstellingen bedoeld in respectievelijk artikel 3, § 1, 16°, van de wet van 28 april 2003 en artikel 42, 2°, van de wet van 24 december 2002;

4° « inrichter » : de inrichter bedoeld in artikel 3, § 1, 5°, van de wet van 28 april 2003;

5° « solidariteitsinstelling » : de rechtspersoon belast met de uitvoering van een solidariteitstoezegging zoals bedoeld in Hoofdstuk IX van de wet van 28 april 2003 en de inrichter van een solidariteitsstelsel zoals bedoeld in artikel 56 van de wet van 24 december 2002.

Art. 295

§ 1. Er wordt een gegevensbank « Opbouw aanvullende pensioenen » opgericht die gegevens bevat betreffende alle Belgische en buitenlandse voordelen voor werknemers, zelfstandigen en ambtenaren die een aanvulling zullen vormen op het wettelijk pensioen en worden toegekend met toepassing van wettelijke, reglementaire of statutaire bepalingen, een arbeidsovereenkomst, een ondernemingsreglement, een collectieve ondernemings- of sectoriële overeenkomst, een individuele overeenkomst of een individuele toezegging, althans voor zover die gegevens noodzakelijk zijn voor de realisatie van de in paragraaf 2 bedoelde doelstellingen.

L'alinéa précédent s'applique aussi aux engagements de solidarité tels que visés à l'article 3, § 1^{er}, 17°, de la loi du 28 avril 2003 et aux régimes de solidarité tels que visés à l'article 42, 15°, de la loi du 24 décembre 2002.

Le Roi détermine, après avis de la Commission bancaire, financière et des assurances, la liste des données qui doivent être communiquées à la banque de données.

§ 2. Sans préjudice de l'application de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale et de ses arrêtés d'exécution, la banque de données « Constitution de pensions complémentaires » rassemble toutes les données utiles qui sont communiquées par les organismes de pension, par les organismes de solidarité ou par les organisateurs aux fins suivantes :

1° l'application, par la Commission bancaire, financière et des assurances ou d'autres institutions ayant reçu délégation, des dispositions relatives aux pensions complémentaires pour travailleurs salariés, contenues dans la loi du 28 avril 2003 et ses arrêtés d'exécution;

2° l'application, par la Commission bancaire, financière et des assurances ou d'autres institutions ayant reçu délégation, des dispositions relatives aux pensions complémentaires pour indépendants, contenues dans la loi du 24 décembre 2002 et ses arrêtés d'exécution;

3° l'application, par les services concernés du Service public fédéral des Finances ou d'autres institutions ayant reçu délégation, des articles 59 et 60 du Code des impôts sur les revenus 1992 et des articles 34 et 35 de l'arrêté royal portant exécution de ce Code;

4° les obligations en matière d'information qui ont été reprises par l'asbl SIGeDIS en vertu de l'article 26^{ter} de la loi du 28 avril 2003 et de l'article 48, § 4, de la loi du 24 décembre 2002.

La banque de données « Constitution de pensions complémentaires » est accessible aux institutions publiques qui sont chargées du contrôle de la législation mentionnée en 1°, 2° et 3° pour autant que cela soit nécessaire à l'exécution de ces tâches.

Les informations contenues dans la banque de données « Constitution de pensions complémentaires » peu-

Vorig lid is eveneens van toepassing op de gegevens betreffende de solidariteitstoezeggingen zoals bedoeld in artikel 3, § 1, 17°, van de wet van 28 april 2003 en de solidariteitsstelsels zoals bedoeld in artikel 42, 15°, van de wet van 24 december 2002.

De Koning bepaalt, na advies van de Commissie voor het bank-, financie- en assurantiewezen, de lijst van de gegevens die aan de gegevensbank moeten meege-deeld worden.

§ 2. Onverminderd de toepassing van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid en haar uitvoeringsbesluiten, verzamelt de gegevensbank « Opbouw aanvullende pensioenen » alle nuttige gegevens die meegedeeld worden door de pensioeninstellingen, door de solidariteitsinstellingen of door de inrichters met het oog op de volgende doeleinden :

1° de toepassing, door de Commissie voor het bank-, financie- en assurantiewezen of andere daartoe gemachtigde instellingen, van de bepalingen met betrekking tot de aanvullende pensioenen voor werknemers, vervat in de wet van 28 april 2003 en haar uitvoeringsbesluiten;

2° de toepassing, door de Commissie voor het bank-, financie- en assurantiewezen of andere daartoe gemachtigde instellingen, van de bepalingen met betrekking tot de aanvullende pensioenen voor zelfstandigen, vervat in de wet van 24 december 2002 en haar uitvoeringsbesluiten;

3° de toepassing, door de terzake bevoegde diensten van de Federale Overheidsdienst Financiën of andere daartoe gemachtigde instellingen, van de artikelen 59 en 60 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en de artikelen 34 en 35 van het koninklijk besluit tot uitvoering van dat Wetboek;

4° de informatieverplichtingen die op grond van artikel 26^{ter} van de wet van 28 april 2003 en artikel 48, § 4, van de wet van 24 december 2002 werden overgenomen door de vzw SIGeDIS.

De gegevensbank « Opbouw aanvullende pensioenen » is toegankelijk voor de overheidsinstellingen die belast zijn met de controle van de wetgeving bedoeld in 1°, 2° en 3° voor zover nodig voor de uitvoering van deze taken.

De gegevens uit de gegevensbank « Opbouw aanvullende pensioenen » kunnen tevens worden aangewend

vent également servir à des fins historiques, statistiques ou scientifiques et à des fins de préparation de la politique.

§ 3. Les informations communiquées à la banque de données font d'office foi à charge de l'organisateur, de l'organisme de pension ou de l'organisme de solidarité qui les a communiquées, pour autant qu'il en soit la source authentique ou intervienne sur délégation de la source authentique.

Le Roi détermine les cas, les délais et les modalités selon lesquels les informations contenues dans la banque de données peuvent être modifiées.

§ 4. Les articles 14 et 15 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale s'appliquent à la communication d'informations personnelles à et de la banque de données « Constitution de pensions complémentaires ».

§ 5. La banque de données « Constitution de pensions complémentaires » est gérée par l'ASBL SIGeDIS, créée suivant l'article 12 de l'arrêté royal du 12 juin 2006 portant exécution du Titre III, chapitre II de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte entre générations.

Section 2

Modifications aux dispositions concernant les pensions complémentaires

Art. 296

Dans la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, il est inséré un article 26^{ter}, rédigé comme suit :

« Art. 26^{ter}. — L'organisme de pension peut, pour tout ou partie des engagements de pension qu'il gère, être déchargé des obligations imposées à l'article 26 et 26^{bis}, pour autant que l'asbl SIGeDIS, créée suivant l'article 12 de l'arrêté royal du 12 juin 2006 portant exécution du Titre III, chapitre II, de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte entre générations, s'engage, sur la base d'une convention avec l'organisme de pension, à reprendre ces obligations.

voor historische, statistische of wetenschappelijke doeleinden en voor beleidsvoorbereidende doeleinden.

§ 3. De gegevens meegedeeld aan de gegevensbank gelden van rechtswege als bewijs lastens de inrichter, de pensioeninstelling of de solidariteitsinstelling die ze heeft meegedeeld, voor zover deze daar de authentieke bron van is of handelt in opdracht van de authentieke bron.

De Koning bepaalt de gevallen waarin, de termijnen waarbinnen en de modaliteiten volgens dewelke de gegevens in de gegevensbank kunnen worden gewijzigd.

§ 4. De artikelen 14 en 15 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid zijn van toepassing op de mededeling van persoonsgegevens aan en uit de gegevensbank « Opbouw aanvullende pensioenen ».

§ 5. De gegevensbank « Opbouw aanvullende pensioenen » wordt beheerd door de vzw SIGeDIS, opgericht overeenkomstig artikel 12 van het koninklijk besluit van 12 juni 2006 tot uitvoering van Titel III, hoofdstuk II, van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact.

Afdeling 2

Wijzigingen aan de bepalingen inzake aanvullende pensioenen

Art. 296

In de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid, wordt een artikel 26^{ter} ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Art. 26^{ter}. — De pensioeninstelling kan voor een deel of het geheel van de pensioentoezeggingen die zij beheert, worden ontheven van de verplichtingen opgelegd in artikel 26 en 26^{bis}, voor zover de vzw SIGeDIS, opgericht overeenkomstig artikel 12 van het koninklijk besluit van 12 juni 2006 tot uitvoering van Titel III, hoofdstuk II, van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact, zich er op grond van een overeenkomst met de pensioeninstelling toe verbindt om die verplichtingen over te nemen.

Si ces obligations incombent à l'organisateur, celui-ci peut être déchargé des obligations qui découlent de cet article, pour autant que l'asbl SIGeDIS, créée suivant l'article 12 de l'arrêté royal du 12 juin 2006 portant exécution du Titre III, chapitre II, de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte entre générations s'engage, sur la base d'une convention avec l'organisateur, à reprendre ces obligations. ».

Art. 297

À l'article 48 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, il est inséré, après le § 3, un § 4 rédigé comme suit :

« § 4. L'organisme de pension peut, pour tout ou partie des conventions de pension qu'il gère, être déchargé des obligations imposées aux §§ 1^{er} à 3, pour autant que l'asbl SIGeDIS, créée suivant l'article 12 de l'arrêté royal du 12 juin 2006 portant exécution du Titre III, chapitre II de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte entre générations, s'engage, sur la base d'une convention avec l'organisme de pension, à reprendre ces obligations ».

TITRE XII

Institution du Service de Recherche et d'information sociale en matière de lutte contre la fraude sociale et le travail illégal, les cellules d'arrondissement et la commission de partenariat et abrogation la loi du 3 mai 2003 instituant le Conseil fédéral de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale, le Comité fédéral de coordination et les Cellules d'arrondissement

CHAPITRE 1^{er}

Dispositions générales

Art. 298

Au sens du présent titre, on entend par fraude sociale et travail illégal : toute violation d'une législation sociale qui relève de la compétence des autorités fédérales.

Indien die verplichtingen rusten op de inrichter, kan deze worden ontheven van de verplichtingen die uit dat artikel voortvloeien, voor zover de vzw SIGeDIS, opgericht overeenkomstig artikel 12 van het koninklijk besluit van 12 juni 2006 tot uitvoering van Titel III, hoofdstuk II, van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact, zich er op grond van een overeenkomst met de inrichter toe verbindt om die verplichtingen over te nemen. ».

Art. 297

In artikel 48 van de programmawet (I) van 24 december 2002 wordt na § 3 een § 4 ingevoegd, die luidt als volgt :

« § 4. De pensioeninstelling kan voor een deel of het geheel van de pensioenovereenkomsten die zij beheert, worden ontheven van de verplichtingen opgelegd in de §§ 1 tot en met 3, voor zover de vzw SIGeDIS, opgericht overeenkomstig artikel 12 van het koninklijk besluit van 12 juni 2006 tot uitvoering van Titel III, hoofdstuk II, van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact, zich er op grond van een overeenkomst met de pensioeninstelling toe verbindt om die verplichtingen over te nemen ».

TITEL XII

Oprichting van de Sociale Inlichtingen en Opsporingsdienst inzake de strijd tegen sociale fraude en illegale arbeid, de arrondissementscellen en de partnerschapscommissie en opheffing van de Federale Raad voor de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude, het Federale Coördinatiecomité en de Arrondissementscellen

HOOFDSTUK 1

Algemene bepalingen

Art. 298

Voor de toepassing van deze titel wordt verstaan onder sociale fraude en illegale arbeid : iedere inbreuk op een sociale wetgeving die tot de bevoegdheid van de federale overheden behoort.

Art. 299

La politique de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale est définie par le Conseil des ministres qui charge les ministres compétents de son exécution.

Le cadre institutionnel de coordination défini par la présente loi s'inscrit dans la politique de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale.

Cette politique est communiquée au Service d'information et de recherche sociale par les ministres qui ont les Affaires sociales, l'Emploi et la Justice dans leurs attributions dans les 15 jours qui suivent les notifications du Conseil des ministres.

Art. 300

Un plan stratégique est élaboré chaque année et communiqué pour le 30 avril au Conseil des ministres. Il porte notamment sur l'approche de la fraude aux cotisations, de la fraude aux allocations sociales et du travail illégal.

Après approbation par le Conseil des ministres, un plan opérationnel est établi pour le 15 septembre qui comprend deux volets : un volet relatif à la fraude aux cotisations sociales et un autre relatif à la fraude aux allocations sociales.

Les deux volets fixent les actions à entreprendre, les projets informatiques à développer, les moyens à mettre en œuvre, les objectifs à réaliser qui sont déterminés sur la base d'indicateurs mesurables et des produits budgétaires qui seront réalisés dans le cadre des missions du Bureau.

CHAPITRE 2

Le Service d'information et de recherche sociale

Art. 301

Il est institué un Service d'Information et de Recherche sociale dénommé ci-après « le Service », composé de l'Assemblée générale des partenaires et du Bureau fédéral d'orientation.

Art. 302

L'Assemblée générale des partenaires est composée :

Art. 299

Het beleid van de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude wordt bepaald door de Ministerraad die de bevoegde ministers met de uitvoering belast.

Het institutioneel kader van coördinatie dat door deze wet wordt omschreven, ligt in de lijn van het beleid ter bestrijding van de illegale arbeid en de sociale fraude.

Dit beleid wordt door de ministers die Sociale Zaken, Werk en Justitie in hun bevoegdheid hebben medege-deeld aan de Sociale Inlichtingen en Opsporingsdienst, binnen de 15 dagen volgend op de kennisgevingen van de Ministerraad.

Art. 300

Jaarlijks wordt een beleidsplan opgesteld en voor 30 april medegedeeld aan de Ministerraad. Het heeft met name betrekking op de aanpak van bijdragefraude, uitkeringfraude en op illegale arbeid.

Na goedkeuring door de Ministerraad, wordt voor 15 september een operationeel plan opgesteld dat twee luiken bevat : een luik betreffende bijdragefraude en een ander betreffende uitkeringfraude.

De luiken betreffende bijdragefraude bepalen de te ondernemen acties, de te ontwikkelen informaticaprojecten, de in te zetten middelen, de te realiseren doelstellingen die bepaald worden op basis van meetbare indicatoren en de budgettaire opbrengsten die zullen worden gerealiseerd in het kader van de taken van het Bureau.

HOOFDSTUK 2

De Sociale inlichtingen- en Opsporingsdienst

Art. 301

Er wordt een Sociale Inlichtingen- en Opsporingsdienst opgericht, hierna « de Dienst genoemd », die samengesteld is uit de Algemene Raad van de Partners en het Federaal Aansturingsbureau.

Art. 302

De Algemene Raad van de Partners is samengesteld uit :

1° du directeur du Bureau, tel que visé à l'article 306;

2° du président du Comité de Direction du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale;

3° du président du comité de direction du Service public fédéral Sécurité sociale;

4° des fonctionnaires dirigeants des services suivants :

a) l'administration Contrôle des lois sociales, du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale;

b) l'administration de l'Inspection sociale du Service public fédéral Sécurité sociale;

c) le service d'inspection de l'Office national de Sécurité sociale;

d) le service d'inspection de l'Office national de l'Emploi;

5° des administrateurs généraux de l'Office national de Sécurité sociale, de l'Office national de l'Emploi, de l'Office national des Pensions, de l'Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité et de l'Office national des allocations familiales des travailleurs salariés;

6° du procureur général désigné par le Collège des procureurs généraux;

7° du commissaire général de la police fédérale;

8° du président du comité de direction du Service public fédéral Finances;

9° du secrétaire du Conseil national du Travail;

10° 6 représentants des partenaires sociaux en nombre égal des organisations les plus représentatives des employeurs et des organisations les plus représentatives des travailleurs tel désignés au sein du Conseil national du Travail;

Un représentant désigné par chaque autorité compétente en matière d'occupation en vertu de l'article 6, § 1^{er}, IX, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, soit quatre représentants, peut également y siéger à la demande des régions.

1° de directeur van het Bureau, zoals bedoeld in artikel 306;

2° de voorzitter van het Directiecomité van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg;

3° de voorzitter van het directiecomité van de Federale overheidsdienst Sociale Zekerheid;

4° de leidende ambtenaren van de volgende diensten :

a) de administratie Toezicht op de sociale wetten van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg;

b) het bestuur van de Sociale Inspectie van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid;

c) de inspectiedienst van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid;

d) de inspectiedienst van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening;

5° de administrateurs-generaal van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, van de Rijksdienst voor pensioenen, van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering en van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers;

6° de procureur-generaal aangewezen door het College van procureurs-generaal;

7° de commissaris-generaal van de federale politie;

8° de voorzitter van het directiecomité van de Federale Overheidsdienst Financiën;

9° de secretaris van de Nationale Arbeidsraad;

10° 6 vertegenwoordigers van de sociale partners met hetzelfde aantal als de meest representatieve organisaties van werkgevers en de meest representatieve organisaties van werknemers, zoals aangewezen in de Nationale Arbeidsraad;

Een vertegenwoordiger aangewezen door iedere overheid bevoegd inzake tewerkstellingsbeleid krachtens artikel 6, § 1, IX, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen, zijnde vier vertegenwoordigers, kan hier op verzoek van de Gewesten eveneens zitting hebben.

Peuvent également être invités à y siéger, avec voix consultative, des représentants des administrations et des établissements publics impliqués dans la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale, ainsi que les organisations professionnelles signataires d'une convention de partenariat dans les conditions déterminées par l'Assemblée générale des partenaires.

L'Assemblée générale des partenaires peut également faire appel à des experts pour l'examen de questions particulières, dans les conditions qu'il détermine.

Le Roi détermine sur proposition de l'Assemblée générale le règlement d'ordre intérieur fixant notamment les règles de suppléance des membres, les convocations des membres, invités ou experts.

La présidence de l'Assemblée générale des partenaires est assurée par le directeur du Bureau fédéral d'orientation.

Il convoque les membres de l'Assemblée générale des partenaires au moins deux fois par an. Il leur fait part des lignes directrices de la politique en matière de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale, arrêtée par le Conseil des ministres.

Art. 303

L'Assemblée générale des partenaires est un organe de réflexion et d'avis dans le cadre de la lutte contre la fraude sociale et le travail illégal et sur le fonctionnement optimal des cellules d'arrondissement.

L'Assemblée générale des partenaires a également pour mission d'adresser des propositions au(x) ministre(s) compétent(s) en vue d'aménager la législation applicable à la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale.

Elle établit des recommandations et rend des avis, d'office ou à la demande d'un ministre, sur les projets et propositions de lois relatifs à la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale.

Elle est consultée par le Bureau fédéral d'orientation sur le plan stratégique tel que visé à l'article 304.

Elle est chargée d'approuver le rapport annuel tel que défini à l'article 305, 16 ° et charge son président de le présenter au gouvernement pour le 15 septembre de chaque année.

Kunnen eveneens worden uitgenodigd om met raadgevende stem zitting te hebben, vertegenwoordigers van de besturen en van de openbare instellingen die betrokken zijn bij de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude, en beroepsorganisaties die een partnerschapsovereenkomst hebben gesloten, onder de voorwaarden bepaald door de Algemene Raad van de Partners.

De Algemene Raad van de Partners kan eveneens een beroep doen op deskundigen voor het onderzoek van specifieke vragen, binnen de voorwaarden die hij bepaalt.

De Koning bepaalt op voordracht van de Algemene Raad het huisreglement, in het bijzonder tot vaststelling van de regels voor vervanging van de leden en de convocatie van de leden, genodigden of deskundigen.

Het voorzitterschap van de Algemene Raad van de Partners wordt waargenomen door de directeur van het Federaal Aansturingsbureau.

Hij roept de leden van de Algemene Raad van de Partners minstens twee maal per jaar samen. Hij deelt de richtlijnen van het beleid mede inzake de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude, zoals vastgesteld door de Ministerraad.

Art. 303

De Algemene Raad van de Partners is een orgaan voor reflectie en advies in het kader van de strijd tegen de sociale fraude en de illegale arbeid en over de optimale werking van de arrondissementscellen.

De Algemene Raad van de Partners heeft eveneens tot opdracht, voorstellen te richten aan de bevoegde minister(s) teneinde de wetgeving die van toepassing is op de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude aan te passen.

Hij stelt aanbevelingen op en brengt adviezen uit, ambtshalve of op verzoek van een minister, over ontwerpen en voorstellen van wetten betreffende de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude.

Hij wordt op beleidsvlak geraadpleegd door het Federaal Aansturingsbureau, zoals bedoeld in artikel 304.

Hij is ermee belast de regering het jaarlijks rapport voor te leggen zoals bepaald in artikel 305, 16° en gelast zijn voorzitter het voor 15 september van elk jaar aan de regering voor te leggen.

Art. 304

§ 1^{er}. Il est institué un Bureau fédéral d'orientation dénommé ci-après « Bureau » centre d'orientation, d'expertise et de soutien aux services d'inspection.

Le Bureau est assisté d'un secrétariat composé de minimum deux personnes.

Le secrétariat du Bureau est également celui de l'Assemblée générale des partenaires.

§ 2. Le bureau est géré par un comité de direction qui est composé :

1° du directeur du Bureau visé à l'article 306;

2° des fonctionnaires dirigeants :

— de l'Inspection sociale du Service public fédéral Sécurité sociale;

— de la Direction générale Contrôle des lois sociales du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale;

— de la Direction générale des Services d'Inspection de l'Office national de Sécurité sociale

— de l'Inspection de l'Office national de l'Emploi;

3° du procureur général désigné par le Collège des procureurs généraux;

4° des fonctionnaires dirigeants délégués par l'Office national des Pensions, de de l'Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité et de l'Office national des allocations familiales des travailleurs salariés.

Ce comité de direction est chargé d'établir le plan stratégique et le plan opérationnel ainsi que de veiller au suivi de ceux-ci.

§ 3. Le Bureau est composé

1° du directeur;

2° d'un magistrat d'un auditorat du travail ou d'un auditorat général du travail;

3° de membres du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, du Service public fédéral

Art. 304

§ 1. Er wordt een Federaal Aansturingsbureau opgericht, hierna « het Bureau » genoemd, centrum voor aansturing, expertise en ondersteuning van de inspectiediensten.

Het Bureau wordt bijgestaan door een secretariaat dat bestaat uit minimum twee personen.

Het secretariaat van het Bureau is eveneens het secretariaat van de Algemene Raad van de Partners.

§ 2. Het Bureau wordt beheerd door een directiecomité dat is samengesteld uit :

1° de directeur van het Bureau bedoeld in artikel 306;

2° de leidende ambtenaren :

— van de Sociale Inspectie van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid;

— van de Algemene Directie Toezicht op de sociale wetten van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal overleg;

— van de Algemene Directie van de inspectiediensten van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid

— van de inspectiedienst van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening;

3° de procureur-generaal aangewezen door het College van procureurs-generaal.

4° de leidende ambtenaren afgevaardigd door de Rijksdienst voor pensioen, van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering en van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers.

Dit directiecomité wordt belast met het opstellen van het beleidsplan en het operationeel plan en staat ook in voor de opvolging hiervan.

§ 3. Het Bureau is samengesteld uit :

1° de directeur;

2° een magistraat van een arbeidsauditoraat of van een arbeidsauditoraat-generaal;

3° leden van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg; van de Federale

Sécurité sociale, des institutions publiques de sécurité sociale ou du Service public fédéral intégration sociale;

4° d'un membre du Service public fédéral Finances;

5° d'analystes et d'experts dans le domaine de la détection de la fraude et de la lutte contre celle-ci, qui sont chargés de collecter toute information utile à la détection et à l'analyse des phénomènes de fraude. À cette fin, chaque institution publique et chaque organisme fédéral fournira les renseignements demandés par les membres du Bureau;

6° de contrôleurs sociaux issus du Service public fédéral Sécurité sociale, du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, de l'Office national de sécurité sociale et de l'Office national de l'Emploi et intégrés dans l'équipe de détection de la fraude informatique qui est chargée de soutenir les services d'inspection par son expertise en matière de technologie de l'information et de la communication.

§ 4. Le Roi détermine le nombre de membres composant le bureau.

Art. 305

§ 1^{er}. Le Bureau est chargé :

1° de la mise en œuvre de la politique définie par le Conseil des ministres dans la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale en exécution du plan stratégique et du plan opérationnel visé à l'article 300;

2° d'orienter et de mener des actions de prévention nécessaires à la mise en œuvre de cette politique;

3° de préparer les protocoles de collaboration entre l'autorité fédérale et les régions concernant la coordination des contrôles en matière de travail illégal et de fraude sociale;

4° d'évaluer mensuellement le degré de réalisation des différents éléments du plan opérationnel visé à l'article 300.

Si l'évaluation mensuelle indique trois fois de suite que les objectifs définis dans le plan opérationnel ne seront pas atteints ou que les produits ne seront pas réalisés, le directeur en avise le ministre compétent;

5° d'orienter au sein des cellules d'arrondissement l'action des inspections des services publics fédéraux

Overheidsdienst Sociale Zekerheid, van de openbare instellingen van sociale zekerheid of van de Federale Overheidsdienst Maatschappelijke integratie;

4° een lid van de Federale Overheidsdienst Financien;

5° analisten en experts in het domein van opsporing en bestrijding van fraude, die alle informatie moeten verzamelen die nuttig is voor het opsporen en analyseren van fraude praktijken. Hiertoe zal elke openbare instelling en elke federale instelling de inlichtingen verstrekken die gevraagd worden door de personeelsleden van het Bureau;

6° sociaal controleurs afkomstig van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid, de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, de Rijksdienst voor sociale zekerheid en de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening die worden geïntegreerd in de ploeg voor het opsporen van informaticafraude die de inspectiediensten moet ondersteunen met zijn expertise in informatie- en communicatietechnologie.

§ 4. De Koning bepaalt het aantal leden waaruit het bureau is samengesteld.

Art. 305

§ 1. Het Bureau is belast met :

1° het uitvoeren van het beleid zoals vastgesteld door de Ministerraad, in de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude ter uitvoering van het beleidsplan en operationeel plan bedoeld in artikel 300;

2° het opzetten en ondernemen van de preventieacties, nodig voor de invoering van dit beleid;

3° het voorbereiden van de samenwerkingsprotocollen tussen de federale overheid en de gewesten, betreffende de coördinatie van de controles inzake illegale arbeid en sociale fraude;

4° het maandelijks evalueren van de realisatiegraad van de verschillende elementen van het operationeel plan bedoeld in artikel 300.

Indien de maandelijks evaluatie drie maal op rij aangeeft dat de in het operationeel plan beoogde doelstellingen of opbrengsten niet worden bereikt, brengt de directeur de bevoegde minister hiervan op de hoogte;

5° het aansturen binnen de arrondissementscellen van de actie van de inspecties van de federale Over-

et des organismes d'intérêt public intéressés par la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale;

6° d'adresser des directives en exécution du plan opérationnel aux Cellules d'arrondissement visées à l'article 309, approuvées par le procureur général désigné par le Collège des procureurs généraux;

7° de convoquer deux fois par an les présidents des cellules d'arrondissement aux fins d'organiser une coordination du travail entre celles-ci;

8° d'apporter aux administrations et aux services compétents en matière de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale toute l'assistance nécessaire et utile pour mener à bien les opérations de contrôle;

9° de réaliser des études relatives à la problématique du travail illégal et de la fraude sociale en permettant un meilleur ciblage des actions à mener, notamment avec l'appui des analystes dont la mission spécifique est définie à l'article 307, § 1^{er}, alinéa 3;

10° d'assurer le soutien des services d'inspection;

11° de soutenir les démarches nécessaires à l'accès total à toutes les banques de données nécessaires pour l'exécution des missions des services d'inspection;

12° de mener une politique en matière de collecte, de conservation, de développement et d'échange structuré des informations, notamment dans le cadre de la modernisation de la sécurité sociale; avec la Banque-carrefour de la sécurité sociale instituée et organisée par la loi du 15 janvier 1990;

13° d'identifier les besoins communs en formation des agents des services d'inspection, et d'assurer les formations nécessaires;

14° de coordonner et de diffuser l'information nécessaire à la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale;

15° de définir une politique de communication externe;

16° de faire rapport sur le degré de réalisation des actions visées dans le plan opérationnel, les projets informatiques à développer, les moyens à mettre en œuvre, les objectifs et les produits budgétaires, ainsi que sur la

heidsdiensten en van de instellingen van openbaar nut die betrokken zijn bij de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude;

6° het opstellen van richtlijnen in uitvoering van het operationeel plan voor de Arrondissementscellen bedoeld in artikel 309, goedgekeurd door de procureur-generaal aangeduid door het College van procureurs-generaal;

7° het tweemaal per jaar bijeenroepen van de voorzitters van de arrondissementscellen teneinde een coördinatie van de werkzaamheden van deze cellen te organiseren;

8° het verlenen van de nodige bijstand aan de bevoegde besturen en diensten inzake de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude teneinde de controle-operaties behoorlijk te doen verlopen;

9° het uitvoeren van studies omtrent de problematiek van illegale arbeid en sociale fraude en het mogelijk maken meer gerichte acties te ondernemen, voornamelijk met ondersteuning van de analisten wier opdracht verduidelijkt wordt in artikel 307, § 1, derde lid;

10° het verzekeren van de ondersteuning van de inspectiediensten;

11° het ondernemen van de inspanningen die nodig zijn voor een volledige toegang tot alle gegevensbanken, nodig voor de uitvoering van de opdrachten van de Inspectiediensten;

12° het voeren van een beleid inzake het verzamelen, bewaren, ontwikkelen en gestructureerd uitwisselen van informatie, met name in het kader van de modernisering van de sociale zekerheid; met de Kruispuntbank van de sociale zekerheid, ingevoerd en georganiseerd bij de wet van 15 januari 1990;

13° het identificeren van de gemeenschappelijke opleidingsbehoeften van de agenten van de inspectiediensten en het verzekeren van de nodige opleidingen;

14° het coördineren en verspreiden van de informatie die nodig is voor de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude;

15° het bepalen van een extern communicatiebeleid;

16° verslag over de realisatiegraad van de in het operationeel plan beoogde acties, de te ontwikkelen informaticaprojecten, de in te zetten middelen, de doelstellingen en de budgettaire opbrengsten, over de stand van

situation de la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale pour le 30 juin, à l'Assemblée générale;

17° de mettre au point une collaboration internationale entre services d'inspection dans le cadre des actions communes aux différents services et d'en assurer le suivi;

18° de veiller à la mise en œuvre des conventions de partenariat conclues par le(s) ministre(s);

19° d'assister l'Assemblée dans le cadre de ses missions.

Art. 306

Le directeur du Bureau doit être titulaire d'une fonction de management.

Pendant la durée de son mandat, le directeur ne peut exercer aucune autre fonction, ni être titulaire d'un mandat public conféré par élection.

Il est dérogé à la règle énoncée à l'alinéa précédent, avec l'autorisation préalable du Roi, lorsqu'il s'agit de l'exercice d'une fonction d'enseignement dans un établissement d'enseignement supérieur ou de membre d'un jury d'examen.

Le Roi détermine les conditions de nomination et le statut pécuniaire et administratif du directeur.

Art. 307

Le directeur exerce la gestion journalière du Bureau et exécute le plan opérationnel établi par le Bureau.

Le directeur du Bureau est membre du groupe de travail modernisation de la sécurité sociale.

Il présente au groupe de travail modernisation de la sécurité sociale pour le 15 septembre de chaque année le plan opérationnel visé à l'article 300.

Il siège au sein de la commission de conventions de partenariat institué au sein du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale. Il veille à communiquer les résultats des travaux de cette commission au Bureau et au Conseil.

Le directeur porte à la connaissance du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail toute information suscep-

zaken van de strijd tegen illegale arbeid en sociale fraude bij de Algemene Raad voor de 30 juni;

17° het uitwerken en opvolgen van de internationale samenwerking tussen de inspectiediensten in het kader van de gezamenlijke acties voor de verschillende diensten;

18° het toezien op de uitvoering van de door de minister(s) gesloten partnerschapovereenkomsten;

19° het bijstaan van de Raad in het kader van zijn opdrachten.

Art. 306

De directeur van het Bureau moet houder zijn van een managementfunctie.

Tijdens de duur van zijn mandaat mag de directeur geen enkele andere functie uitoefenen, noch houder zijn van een openbaar mandaat dat door verkiezing is toegelaten.

Er wordt, op grond van voorafgaande machtiging door de Koning, van de in het vorige lid vermelde regel afgeweken wanneer het gaat om de uitoefening van een onderwijsopdracht in een instelling van hoger onderwijs of om een lidmaatschap van een examenjury.

De Koning bepaalt de benoemingsvoorwaarden en het geldelijk en administratief statuut van de directeur.

Art. 307

De directeur oefent het dagelijks beheer van het Bureau uit en voert het door het Bureau opgemaakte operationeel plan uit.

De directeur van het Bureau is lid van de werkgroep voor de modernisering van de sociale zekerheid.

Hij stelt de werkgroep modernisering van de sociale zekerheid voor 15 september van elk jaar het operationeel plan voor bedoeld in artikel 300.

Hij zetelt in de commissie voor partnerschapsovereenkomsten opgericht bij de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg. Hij deelt de resultaten van deze commissie aan het Bureau en aan de Raad mede.

Elke informatie die aanleiding kan geven tot het openen van een gerechtelijke procedure, brengt de direc-

tible de donner lieu à l'ouverture d'une procédure judiciaire.

Art. 308

Pendant la durée de leur mandat, les inspecteurs et contrôleurs sociaux, membres du Bureau, gardent leur qualité d'inspecteur social au sens de la loi du 16 novembre 1972 sur l'inspection du travail.

Les autres membres du bureau tels que visés à l'article 304, § 3, disposent des mêmes accès aux banques de données que les inspecteurs sociaux au sens de la loi du 16 novembre 1972 sur l'inspection du travail.

Pour l'exercice des tâches qui leur sont attribuées en ce qui concerne la recherche et l'analyse des pratiques de fraude et la collecte de toutes les informations utiles à cette fin, les membres du Bureau visé à l'article 304, § 3, 5°, sont considérés comme ayant la qualité d'inspecteur social.

Les membres du Bureau sont nommés par le Roi.

Le Roi fixe le statut administratif et pécuniaire des membres du Bureau.

Il fixe les modalités de recrutement.

CHAPITRE 3

La cellule d'arrondissement

Art. 309

Il est institué une cellule d'arrondissement par arrondissement judiciaire, dénommée ci-après « la cellule », présidée par l'auditeur du travail et pour le surplus composée d'un représentant des services visés à l'article 302, 4°, d'un représentant du Service public fédéral Finances, d'un magistrat du parquet du procureur du Roi, d'un membre de la police fédérale, d'un membre visé à l'article 304, § 3, 3°, et du secrétaire de la cellule.

Est associé à la cellule d'arrondissement, à sa demande, le représentant du service d'inspection régionales compétent en matière d'emploi en vertu de l'article 6, § 1^{er}, IX, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

teur ter kennis van de procureur des Koning of van de arbeidsauditeur.

Art. 308

Tijdens hun mandaat behouden de sociaal inspecteurs en controleurs die lid zijn van het Bureau hun hoedanigheid van sociaal inspecteur in de zin van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie.

De andere leden van het Bureau, bedoeld in artikel 304, § 3, beschikken over dezelfde toegang tot de databanken als de sociaal inspecteurs in de zin van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie.

Voor de uitoefening van de hun toegewezen taken inzake opsporing en analyse van fraudepraktijken en de inzameling van alle daartoe nuttige informatie worden de leden van het Bureau bedoeld in artikel 304, § 3, 5°, geacht de hoedanigheid van sociaal inspecteur te hebben.

De leden van het Bureau worden benoemd door de Koning.

De Koning bepaalt het administratieve en geldelijke statuut van de leden van het Bureau.

Hij bepaalt de nadere regels voor de aanwerving.

HOOFDSTUK 3

De Arrondissementscel

Art. 309

Per gerechtelijk arrondissement wordt een arrondissementscel opgericht, hierna « cel » genoemd, voorgezeten door de arbeidsauditeur en voor het overige samengesteld uit een vertegenwoordiger van de diensten bedoeld in artikel 302, 4°, een vertegenwoordiger van de Federale Overheidsdienst Financiën, een magistraat van het parket van de procureur des Konings, een lid van de federale politie, een lid bedoeld in artikel 304, § 3, 3°, en de secretaris van de cel.

Wordt verbonden aan de arrondissementscel, op zijn verzoek, de vertegenwoordiger van de gewestelijke inspectiedienst bevoegd inzake tewerkstellingsbeleid krachtens artikel 6, § 1, IX, van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980.

Dans le cas où une organisation efficiente du travail le préconise et à condition que les arrondissements judiciaires concernés ne comportent chacun pas plus de 8 cantons, une cellule peut comporter plusieurs arrondissements judiciaires.

Si une organisation plus efficiente du travail le préconise dans un arrondissement judiciaire deux cellules d'arrondissement peuvent être créées.

Dans les cas visés aux deux alinéas précédents, la fusion ou scission des cellules d'arrondissement est sollicitée par les cellules d'arrondissement initiales qui soumettent cette proposition au comité de direction du Bureau qui doit l'approuver.

Art. 310

La mission de la cellule en tant que branche opérationnelle locale, consiste à :

1° organiser et coordonner les contrôles du respect des différentes législations sociales en rapport avec le travail illégal et la fraude sociale;

2° exécuter les directives et instructions établies par le Bureau;

3° mettre sur pied des informations et des formations à destination des membres des services participant aux réunions de la cellule;

4° fournir les informations nécessaires permettant de dresser le bilan des actions communes menées par les services d'inspection au sein de la cellule;

5° informer les membres de la cellule d'arrondissement du suivi des dossiers traités par les inspections sociales et poursuivis devant les tribunaux ainsi que les jurisprudences pertinentes pour les services d'inspection;

6° assurer la formation continue des membres en matière de droit pénal social.

Art. 311

§ 1^{er}. La cellule constitue en son sein un groupe restreint d'intervention régionale, appelé GIR qui se réunit au moins une fois par mois et est présidée par l'auditeur du travail.

In het geval een doeltreffende organisatie van het werk dit vereist en op voorwaarde dat de betrokken gerechtelijke arrondissementen elk niet meer dan 8 kantons omvatten, kan een cel meerdere gerechtelijke arrondissementen omvatten.

Indien een meer doeltreffende organisatie van het werk dit vereist, kunnen binnen een gerechtelijk arrondissement twee arrondissementscellen worden opgericht.

In de gevallen bedoeld in twee voorgaande leden, wordt om de fusie of splitsing van de arrondissementscellen verzocht door de oorspronkelijke arrondissementscellen die dit voorstel voorleggen aan het directiecomité van het Bureau die het moet goedkeuren.

Art. 310

De opdracht van de cel als operationele plaatselijke tak bestaat erin :

1° de controles op het naleven van de verschillende sociale wetgevingen in verband met de illegale arbeid en de sociale fraude te organiseren en te coördineren;

2° de richtlijnen en de onderrichtingen van het Bureau uit te voeren;

3° informatie aan te leggen en opleidingen in te richten voor de leden van de diensten die deelnemen aan de vergaderingen van de cel;

4° de informatie aan te leveren zodat de balans kan worden opgesteld van de gezamenlijke acties van de inspectiediensten die gevoerd worden binnen de cel;

5° de leden van de arrondissementscel informeren over de opvolging van de dossiers die worden behandeld door de sociale inspectiediensten en gerechtelijk vervolgd worden alsook over de voor de inspectiediensten relevante rechtspraak;

6° de permanente vorming van de leden in sociaal strafrecht verzekeren.

Art. 311

§ 1. De cel richt in haar midden een besloten groep voor regionale interventie op, GRI genoemd, die minstens éénmaal per maand samenkomt en voorgezeten wordt door de arbeidsauditeur.

Le GIR est chargé d'organiser et de coordonner, à raison de deux actions au moins par mois et tel que prévu dans le plan d'action, les contrôles du respect des différentes législations sociales en rapport avec le travail illégal et la fraude sociale.

Il veille à concrétiser sur le terrain le plan d'action annuel en organisant le ciblage local des contrôles.

Il prend pour ce faire tous les contacts nécessaires et utiles.

Le Bureau peut sur proposition d'un de ses membres décider d'une action nationale de tous les GIR ou d'actions d'envergure.

§ 2. Chaque GIR est composé des représentants suivants :

- 1° le président, auditeur du travail;
- 2° le secrétaire de la cellule d'arrondissement;
- 3° un membre du Bureau visé à l'article 304, § 3, 3°;
- 4° un représentant de l'Inspection sociale;
- 5° un représentant du Contrôle des lois sociales;
- 6° un représentant du service d'inspection de l'Office national de sécurité sociale;
- 7° un représentant de l'Office national de l'emploi.

Le GIR peut inviter toute personne spécialement compétente pour la préparation et la réalisation des opérations programmées.

Est associé au GIR, à sa demande, le représentant du service d'inspection régionales compétent en matière d'emploi en vertu de l'article 6, § 1^{er}, IX, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

§ 3. Le secrétariat du GIR est assuré par un Inspecteur/contrôleur social de l'une des quatre inspections sociales (Inspection sociale, Contrôle des lois sociales, Office national de l'Emploi, Office national de Sécurité sociale) qui est désigné par le Bureau conformément au Protocole d'accord.

De GRI is belast met de organisatie en de coördinatie, op basis van minstens twee acties per maand en zoals voorzien in het actieplan, van de controles op het naleven van de verschillende sociale wetgevingen in verband met illegale arbeid en sociale fraude.

Hij waakt erover dat het jaarlijks actieplan op het terrein concreet wordt gemaakt door lokaal doelgerichte controles te organiseren.

Hiertoe neemt hij alle nodige en nuttige contacten op.

Het Bureau kan op voorstel van een van zijn leden beslissen over te gaan tot een nationale actie van alle GRI's of tot een grootscheepse actie.

§ 2. Elke GRI is samengesteld uit volgende vertegenwoordigers :

- 1° de voorzitter, arbeidsauditeur;
- 2° de secretaris van de arrondissementscel;
- 3° een lid van het Bureau bedoeld in artikel 304, § 3, 3°;
- 4° een vertegenwoordiger van de sociale inspectie;
- 5° een vertegenwoordiger van het Toezicht op de Sociale Wetten;
- 6° een vertegenwoordiger van de Inspectiedienst van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid;
- 7° een vertegenwoordiger van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

De GRI kan elke persoon uitnodigen die in het bijzonder bevoegd is voor de voorbereiding en de verwezenlijking van de geprogrammeerde operaties.

Wordt verbonden aan de GRI, op zijn verzoek, de vertegenwoordiger van de gewestelijke inspectiedienst bevoegd inzake tewerkstellingsbeleid krachtens artikel 6, § 1, IX, van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980.

§ 3. Het secretariaat van de GRI wordt waargenomen door een sociaal Inspecteur/controleur van een van de vier sociale inspectiediensten (Sociale Inspectie, Toezicht op de Sociale Wetten, Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, Rijksdienst voor Sociale Zekerheid) die overeenkomstig het Protocolakkoord wordt aangeduid door het Bureau.

Ce Contrôleur/Inspecteur travaille en étroite collaboration avec le président et les autres représentants du GIR afin :

- 1° de préparer les réunions mensuelles du GIR;
- 2° d'assurer la communication au Bureau des résultats des actions menées.

Il procès-verbal de la réunion mensuelle du GIR est transmis au Bureau.

Art. 312

Les cellules d'arrondissement sont soutenues par un secrétariat qui est institué par cellule d'arrondissement.

Le secrétariat est assuré soit par le Contrôle des lois sociales, soit par l'Inspection sociale, soit par l'Inspection de l'ONSS, soit par l'Inspection de l'ONEM, conformément au protocole d'accord proposé par le Bureau.

Toutefois, un secrétariat est institué pour la Région de Bruxelles-Capitale et un secrétariat est institué pour l'arrondissement de Hal-Vilvorde.

Le secrétariat est établi au siège local d'un des services visés à l'alinéa 2.

Les procès-verbaux des réunions des cellules d'arrondissement sont établis par le secrétariat et sont transmis au Bureau.

Art. 313

Il est institué une commission de partenariat qui a son siège au SPF Emploi, Travail et Concertation sociale. Elle est composée :

- 1° du directeur du Bureau visé à l'article 304, § 3, 1°;
- 2° du secrétaire du Conseil national du Travail;
- 3° des administrateurs généraux de l'Office national de sécurité sociale et de l'Office national de l'emploi;
- 4° des présidents des comités de direction du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation so-

Deze Controleur/Inspecteur werkt nauw samen met de voorzitter en de andere leden van de GRI teneinde :

- 1° de maandelijkse vergaderingen van de GRI voor te bereiden;
- 2° te verzekeren dat de resultaten van de gevoerde acties aan het Bureau worden meegedeeld.

Het proces-verbaal van de maandelijkse vergadering van de GRI wordt aan het Bureau bezorgd.

Art. 312

De arrondissementscellen worden ondersteund door een secretariaat dat per arrondissementcel wordt uitgebouwd.

Het secretariaat wordt waargenomen hetzij door het Toezicht op de sociale wetten, hetzij door de Sociale Inspectie, hetzij door de Inspectie van de RSZ, hetzij door de Inspectie van de RVA, overeenkomstig het protocolakkoord dat door het Bureau wordt voorgesteld.

Een secretariaat wordt echter opgericht voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en een secretariaat wordt opgericht voor het arrondissement Halle-Vilvoorde.

Het secretariaat wordt gevestigd op de zetel van een van de diensten bedoeld in het tweede lid.

De verslagen van de vergaderingen van arrondissementscellen worden opgesteld door het secretariaat en overgemaakt aan het Bureau.

Art. 313

Er wordt een partnerschapscommissie opgericht die haar zetel heeft in de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg. Het is samengesteld uit :

- 1° de directeur van het Bureau bedoeld in artikel 304, § 3, 1°;
- 2° de secretaris van de Nationale Arbeidsraad;
- 3° de administrateurs-generaal van de Rijdsdienst voor Sociale Zekerheid en de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening;
- 4° de voorzitters van de directiecomités van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en So-

ciale, du Service public fédéral Sécurité sociale, du Service public fédéral Finances.

La présidence de cette commission est assurée par le président du Comité de direction du Service public fédéral de l'emploi, travail et concertation sociale.

Cette Commission est chargée de préparer les conventions de partenariat entre le(s) ministre(s) compétent(s) et des organisations.

Dans la convention de partenariat, les signataires peuvent décider de toute action d'information et de sensibilisation dirigée vers les professionnels et les consommateurs. Elles peuvent aussi organiser la fourniture, par les organisations, de toute information utile à la prévention et à la constatation des infractions.

L'organisation professionnelle, qui a conclu une convention de partenariat, peut se constituer partie civile dans les procédures relatives au travail illégal et à la fraude sociale, lorsque les faits commis sont de nature à porter préjudice aux intérêts qu'elle a en charge de défendre et de promouvoir.

CHAPITRE 4

Dispositions finales

Art. 314

La loi du 3 mai 2003 instituant le Conseil fédéral de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale, le Comité fédéral de coordination et les Cellules d'arrondissement, est abrogée.

Art. 315

Le coordinateur du Comité fédéral de coordination ainsi que le président du Conseil fédéral de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale, nommés avant l'entrée en vigueur de la présente loi, conservent, pour la durée restante de leur mandat, le bénéfice de la prime afférente à leur fonction.

Art. 316

Le présent titre entre en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

ciaal Overleg, de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid en de Federale Overheidsdienst Financiën.

Het voorzitterschap van deze commissie wordt waargenomen door de voorzitter van het Directiecomité van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

Deze Commissie is belast met het voorbereiden van de partnerschapsovereenkomsten tussen de bevoegde minister(s) en organisaties.

In de partnerschapsovereenkomst, kunnen de ondertekenende partijen beslissen over elke informatie- en sensibiliseringsactie gericht tot de professionelen en de consumenten. Zij mogen tevens de informatieverstrekking door organisaties organiseren, van iedere informatie die nuttig is voor de preventie en de vaststelling van inbreuken.

De beroepsorganisatie die een partnerschapsovereenkomst heeft gesloten, kan zich burgerlijke partij stellen in de procedures betreffende de illegale arbeid en de sociale fraude, wanneer de gepleegde feiten van dien aard zijn de belangen te schaden die zij gelast is te verdedigen en te bevorderen.

HOOFDSTUK 4

Slotbepalingen

Art. 314

De wet van 3 mei 2003 houdende de oprichting van de Federale Raad voor de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude, het Federale Coördinatiecomité en de Arrondissementscellen, wordt opgeheven.

Art. 315

De coordinator van het federaal coördinatiecomité alsook de voorzitter van de Federale Raad voor de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude, aangewezen voor de datum van inwerkingtreding van onderhavige wet, behouden voor de resterende tijd van hun mandaat het voordeel van de premie voortspruitend uit hun functie.

Art. 316

Deze titel treedt in werking de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

TITRE XIII

*Nature des relations de travail*CHAPITRE 1^{er}**Dispositions générales**

Art. 317

Pour l'application du présent titre, il y a lieu d'entendre par :

1° « loi du 27 juin 1969 » : loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs;

2° « arrêté royal n° 38 » : arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants;

3° « loi du 29 juin 1981 » : loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés;

4° « institutions de sécurité sociale » : institutions chargées de l'application des législations en matière de sécurité sociale, ainsi que tous les services chargés du contrôle de cette application;

5° « relation de travail » : collaboration professionnelle portant sur la prestation d'un travail par une partie en qualité soit de travailleur salarié, soit de travailleur indépendant, étant entendu qu'il y a lieu d'entendre :

a) par « travailleur salarié » : la personne qui s'engage dans un contrat de travail à fournir, contre rémunération, un travail sous l'autorité de l'autre partie au contrat, l'employeur;

b) par « travailleur indépendant » : la personne physique qui exerce une activité professionnelle en dehors d'un lien d'autorité visé sous a) et qui n'est pas engagée dans les liens d'un statut.

TITEL XIII

Aard van de arbeidsrelaties

HOOFDSTUK 1

Algemene bepalingen

Art. 317

Voor de toepassing van deze titel dient te worden verstaan onder :

1° « wet van 27 juni 1969 » : wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders;

2° « koninklijk besluit n° 38 » : koninklijk besluit n° 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen;

3° « wet van 29 juni 1981 » : wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers;

4° « instellingen van sociale zekerheid » : instellingen die belast zijn met de toepassing van de wetgevingen inzake sociale zekerheid evenals alle diensten die belast zijn met de controle op deze toepassing;

5° « arbeidsrelatie » : professionele samenwerking betreffende het presteren van arbeid door een partij in de hoedanigheid van hetzij werknemer hetzij zelfstandige, waarbij moet worden verstaan :

a) onder « werknemer » : de persoon die er zich in een arbeidsovereenkomst toe verbindt, tegen betaling van een loon, onder het gezag van de andere partij, de werkgever, arbeid te verrichten;

b) onder « zelfstandige » : de natuurlijke persoon die, een beroepsactiviteit uitoefent buiten de onder a) bedoelde gezagsband en die niet verbonden is door een statuut.

CHAPITRE 2

Commission de règlement de la relation de travail

Art. 318

§ 1^{er}. Une « Commission de règlement de la relation de travail » est instituée. Elle est constituée de deux sections :

- une section normative, comportant une chambre;
- une section administrative, comportant plusieurs chambres.

§ 2. La Chambre de la section normative est composée de :

- 1 président, magistrat professionnel;
- 6 membres issus du Service public fédéral Sécurité sociale, Direction générale des indépendants ou de l'Institut National d'assurances sociales pour travailleurs indépendants;
- 6 membres issus du Service public fédéral Emploi, Travail et concertation sociale ou du Service public fédéral Sécurité sociale, direction de la Politique sociale ou de l'Office National de Sécurité Sociale;
- 4 experts ayant une expérience professionnelle utile pour la fonction et qui ne sont pas membres du personnel des Services publics fédéraux sous la tutelle des ministres ayant les Affaires sociales, les Classes moyennes ou l'Emploi dans ses attributions ou membres du personnel de l'Office National de Sécurité Sociale ou de l'Institut National d'assurances sociales pour travailleurs indépendants.

À l'exception du président, les membres sont nommés par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres sur proposition des ministres ayant les affaires sociales, l'Emploi et les Classes moyennes dans leurs attributions.

La Chambre de la section normative peut décider d'auditionner des experts du ou des secteurs concernés ou de la ou des professions concernées.

§ 3. Les Chambres de la section administrative sont chacune composées d'un nombre égal de membres désignés sur proposition du ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions, parmi les membres du

HOOFDSTUK 2

Commissie ter regeling van de arbeidsrelatie

Art. 318

§ 1. Er wordt een « Commissie ter regeling van de arbeidsrelatie » ingesteld, samengesteld uit twee afdelingen :

- een normatieve afdeling, met één kamer;
- een administratieve afdeling, met meerdere kamers.

§ 2. De Kamer van de normatieve afdeling is samengesteld uit :

- 1 voorzitter, beroepsmagistraat;
- 6 leden afkomstig uit de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid, Directie-generaal Zelfstandigen of uit het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen;
- 6 leden afkomstig uit de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg of uit de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid, Directie-generaal Sociaal Beleid of uit de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid;

— 4 deskundigen met een voor de functie nuttige beroepservaring en die geen personeelsleden zijn van de Federale Overheidsdiensten onder toezicht van de ministers die Sociale Zaken, Werk en Middenstand in hun bevoegdheden hebben of personeelsleden van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid of van het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen.

Behalve de voorzitter, worden de leden door de Koning benoemd bij een in Ministerraad overlegd besluit op voorstel van de ministers die Sociale Zaken, Werk en Middenstand in hun bevoegdheden hebben.

De Kamer van de normatieve afdeling kan beslissen deskundigen van de betrokken sector of sectoren of van het betrokken beroep of beroepen aan haar werkzaamheden te horen.

§ 3. De Kamers van de administratieve afdeling zijn elk samengesteld uit een gelijk aantal leden aangewezen op voorstel van de minister die de Middenstand onder zijn / haar bevoegdheid heeft onder de personeels-

personnel de son administration ou de l'Institut National d'assurances sociales pour travailleurs indépendants d'une part, et de membres désignés sur proposition des ministres qui ont les Affaires sociales et l'Emploi dans leurs attributions parmi les membres du personnel de leurs administrations ou de l'Office National de Sécurité Sociale d'autre part.

Chaque Chambre de la section administrative est présidée par un magistrat professionnel.

§ 4. Aucun membre des Chambres de la section administrative ne peut exercer la fonction de fonctionnaire qui relève de l'autorité des ministres ayant dans leurs attributions les Affaires sociales, les Classes moyennes et l'Emploi, et qui est chargé de surveiller le respect de l'application des législations en matière de sécurité sociale et de droit du travail.

§ 5. Les membres des Chambres de la section administrative sont nommés par le Roi.

§ 6. Le Roi détermine le fonctionnement des Chambres normative et administratives de la Commission.

Art. 319

La Chambre de la section normative de la Commission visée à l'article 318 a pour tâches de :

1° recueillir tout avis pertinent permettant d'objectiver la réalité d'une incertitude concernant la nature des relations de travail dans un secteur ou pour une ou plusieurs professions;

2° remettre un rapport aux ministres compétents, à leur demande ou d'initiative, constatant l'existence ou l'absence d'une incertitude ou d'une problématique concernant la nature des relations de travail dans un secteur, une ou plusieurs professions;

3° conseiller, à sa / leur demande, le ou les organismes consultés conformément à l'article 325, § 1^{er};

4° élaborer, conformément à l'article 325, une proposition de liste de critères spécifiques à soumettre aux ministres qui ont respectivement dans leurs compétences les Affaires sociales, les Classes Moyennes et l'Emploi.

leden van zijn / haar administratie of van het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen enerzijds, en van leden aangewezen op voorstel van de ministers die Sociale zaken en Werkgelegenheid onder hun bevoegdheid hebben onder de personeelsleden van hun administraties of van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid anderzijds.

Elke Kamer van de administratieve afdeling wordt voorgezeten door een beroepsmagistraat.

§ 4. Geen enkel lid van de Kamers van de administratieve afdeling mag de functie van ambtenaar uitoefenen die onder het gezag valt van de ministers die Sociale Zaken, Middenstand en Werk in hun bevoegdheden hebben, en die ermee wordt belast de naleving van de toepassing van de wetgevingen inzake sociale zekerheid en arbeidsrecht te bewaken.

§ 5. De leden van de kamers van de administratieve afdeling worden door de Koning benoemd.

§ 6. De Koning bepaalt de werking van de normatieve en administratieve kamers van de Commissie.

Art. 319

De Kamer van de normatieve afdeling van de in artikel 318 bedoelde Commissie heeft volgende taken :

1° inwinnen van elk pertinent advies dat het mogelijk maakt de realiteit van een onzekerheid betreffende de aard van de arbeidsrelaties in een sector of voor één of meerdere beroepen te objectiveren;

2° op verzoek van de bevoegde ministers of op eigen initiatief verslag uitbrengen ter vaststelling van het al dan niet bestaan van een onzekerheid of problematiek betreffende de aard van de arbeidsrelaties in een sector of in een of meerdere beroepen;

3° op zijn / hun verzoek raad geven aan het of de overeenkomstig artikel 325, § 1 geraadpleegd orgaan of geraadpleegde organen;

4° overeenkomstig artikel 325, een voorstel uitwerken van lijst met specifieke criteria die aan de ministers die respectievelijk Sociale zaken, Middenstand en Werk in hun bevoegdheden hebben voorgelegd dienen te worden.

CHAPITRE 3

Principes

Art. 320

Sans pouvoir contrevenir à l'ordre public, aux bonnes mœurs et aux lois impératives, les parties choisissent librement la nature de leur relation de travail pour autant que celle-ci soit confirmée par l'exécution effective de la convention.

Art. 321

Si l'exécution de la relation de travail laisse apparaître la réunion de suffisamment d'éléments, appréciés conformément aux dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution, incompatibles avec la qualification donnée par les parties à la relation de travail, il y aura requalification de la relation de travail et application du régime de sécurité sociale correspondant, sans préjudice toutefois des dispositions suivantes :

— l'article 2, § 1^{er}, 1° et 3°, de la loi du 27 juin 1969, l'article 2, § 1^{er}, 1° et 3°, de la loi du 29 juin 1981, et l'article 3, § 2, de l'arrêté royal n°38, ainsi que toute disposition prise sur la base de ces dispositions;

— de manière générale, toute disposition légale ou réglementaire imposant ou présumant de manière irréfragable l'exercice d'une profession ou d'une activité déterminée en qualité de travailleur indépendant ou de travailleur salarié au sens de la présente loi.

Les éléments visés à l'alinéa 1^{er} sont appréciés sur la base des critères généraux tels que définis à l'article 322 et, le cas échéant, des critères spécifiques d'ordre juridique ou socio-économique déterminés conformément à la procédure d'avis du chapitre 5.

HOOFDSTUK 3

Principes

Art. 320

Zonder de openbare orde, de goede zeden en de dwingende wetten te kunnen overtreden, kiezen de partijen vrij de aard van hun arbeidsrelatie voor zover de aard van deze arbeidsrelatie wordt bevestigd door de effectieve uitvoering van de overeenkomst.

Art. 321

Indien de uitoefening van de arbeidsrelatie voldoende elementen naar voor brengt die, beoordeeld overeenkomstig de bepalingen van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten, onverenigbaar zijn met de kwalificatie die door de partijen aan de arbeidsrelatie wordt gegeven, zal er een herkwalificatie van de arbeidsrelatie gebeuren en wordt er een overeenstemmend stelsel van sociale zekerheid toegepast, zonder evenwel afbreuk te doen aan de volgende bepalingen :

— artikel 2, § 1, 1° en 3°, van de wet van 27 juni 1969, artikel 2, § 1, 1° en 3°, van de wet van 29 juni 1981, en artikel 3, § 2, van het koninklijk besluit n° 38, alsook iedere bepaling die op basis van deze bepalingen genomen werd;

— in algemene zin, elke wettelijke of reglementaire bepaling die de uitoefening van een beroep of een bepaalde activiteit in de hoedanigheid van zelfstandige of werknemer in de zin van deze wet oplegt of onweerlegbaar vermoedt.

De elementen die in het eerste lid worden bedoeld, worden beoordeeld op basis van de algemene criteria zoals gedefinieerd in artikel 322 en, desgevallend, van de specifieke criteria van juridische of socio-economische aard die overeenkomstig de adviesprocedure van hoofdstuk 5 worden vastgesteld.

CHAPITRE 4

Les critères généraux

Art. 322

§ 1^{er}. Les critères généraux dont il est question à l'article précédent et qui permettent d'apprécier l'existence ou l'absence du lien d'autorité sont :

- la volonté des parties telle qu'exprimée dans leur convention, pour autant que cette dernière soit exécutée conformément aux dispositions de l'article 320;
- la liberté d'organisation du temps de travail;
- la liberté d'organisation du travail;
- la possibilité d'exercer un contrôle hiérarchique.

§ 2. Sans préjudice des dispositions visées à l'article 321, les contraintes inhérentes à l'exercice d'une profession qui sont imposées par ou en vertu d'une loi, ne peuvent être prises en considération pour apprécier la nature d'une relation de travail.

§ 3. Les éléments suivants sont, à eux seuls, impuissants à qualifier adéquatement la relation de travail :

- l'intitulé de la convention;
- l'inscription auprès d'un organisme de sécurité sociale;
- l'inscription à la Banque-carrefour des entreprises;
- l'inscription auprès de l'administration de la TVA;
- la manière dont les revenus sont déclarés à l'administration fiscale.

CHAPITRE 5

Les critères spécifiques

Art. 323

§ 1^{er}. Le Roi peut établir une liste de critères spécifiques propres à un secteur, à une ou plusieurs professions ou à une ou plusieurs catégories de professions

HOOFDSTUK 4

De algemene criteria

Art. 322

§ 1. De algemene criteria waarvan sprake in vorig artikel en die het mogelijk maken het bestaan of de afwezigheid van een gezagsband te beoordelen zijn :

- de wil der partijen zoals die in hun overeenkomst werd uitgedrukt, voor zover deze laatste overeenkomstig de bepalingen van artikel 320 wordt uitgevoerd;
- de vrijheid van organisatie van de werktijd;
- de vrijheid van organisatie van het werk;
- de mogelijkheid een hiërarchische controle uit te oefenen.

§ 2. Onverminderd de in artikel 321 beoogde bepalingen, kunnen de verplichtingen die inherent zijn aan de uitoefening van een beroep en die door of krachtens een wet zijn opgelegd niet in overweging genomen worden om de aard van een arbeidsrelatie te beoordelen.

§ 3. De volgende elementen zijn, op zichzelf genomen, niet bij machte om de arbeidsrelatie adequaat te kwalificeren :

- de titel van de overeenkomst;
- de inschrijving bij een instelling van sociale zekerheid;
- de inschrijving bij de Kruispuntbank voor Ondernemingen;
- de inschrijving bij de administratie van de BTW;
- de wijze waarop de inkomsten bij de fiscale administratie worden aangegeven.

HOOFDSTUK 5

De specifieke criteria

Art. 323

§ 1. De Koning kan een lijst opstellen met specifieke criteria die eigen zijn aan een sector, een of meerdere beroepen of een of meerdere categorieën van beroe-

qu'il détermine et complétant les critères visés à l'article 322 au terme de la procédure définie dans le présent chapitre.

§ 2. Ces critères spécifiques ne peuvent consister qu'en des éléments relatifs à la présence ou l'absence d'un lien d'autorité. Ils ne peuvent déroger aux critères déterminés à l'article 322 et ne doivent pas nécessairement consister en un des éléments du § 3 du présent article.

§ 3. Cette liste de critères spécifiques peut comporter notamment des éléments d'ordre socio-économiques et juridiques suivants :

— la responsabilité et le pouvoir de décision sur les moyens financiers afin de maintenir la rentabilité de l'entreprise;

— la garantie de paiement périodique d'une rémunération;

— l'investissement personnel et substantiel dans l'entreprise avec du capital propre et la participation personnelle et substantielle dans les gains et les pertes de l'entreprise;

— la possibilité d'engager du personnel ou se faire remplacer;

— se présenter comme une entreprise à l'égard du cocontractant et des tiers;

— travailler dans ses propres locaux et/ou avec du matériel propre.

§ 4. En cas de concours entre des critères par secteur, des critères par profession, et/ou des critères par catégorie d'une profession, les derniers cités priment sur les précédents.

Section 1^{re}

Saisine de la chambre normative de la Commission de règlement de la relation de travail

Art. 324

Sans préjudice des dispositions visées à l'article 321, alinéa 2, les ministres ayant les Affaires sociales, les Classes moyennes ou l'Emploi dans leurs attributions, peuvent prendre l'initiative de mettre fin à toute incertitude ou problématique concernant la nature des relations de travail qu'ils constateraient dans un secteur ou

pen die Hij bepaalt. Deze lijst vult de criteria aan die in artikel 322 worden beoogd zoals voorzien door de in dit hoofdstuk omschreven procedure.

§ 2. Deze specifieke criteria kunnen enkel bestaan uit elementen die al dan niet op het bestaan van een gezag wijzen. Zij kunnen niet afwijken van de criteria bepaald in artikel 322 en moeten niet noodzakelijk bestaan uit een van de elementen van § 3 van dit artikel.

§ 3. Deze lijst met specifieke criteria kan onder meer volgende socio-economische en juridische elementen bevatten :

— verantwoordelijkheid en beslissingsmacht over de financiële middelen om de onderneming rendabel te houden;

— de vaste en/of gewaarborgde bezoldiging;

— persoonlijke en substantiële investering in de onderneming met eigen middelen en persoonlijke en substantiële deelname in de winsten en verliezen van de onderneming;

— de mogelijkheid personeel in dienst te nemen of zich te laten vervangen;

— zich manifesteren als onderneming ten overstaan van de medecontractant of van derden;

— in ruimtes en/of met materiaal werken die in eigen bezit zijn.

§ 4. Ingeval van samenloop tussen criteria per sector, criteria per beroep, en/of criteria per beroepscategorie hebben de laatstgenoemde voorrang op de vorige.

Afdeling 1

Aanhangigmaking bij de normatieve kamer van de Commissie ter regeling van de arbeidsrelatie

Art. 324

Onverminderd de bepalingen bedoeld in artikel 321, tweede lid, kunnen de ministers die Sociale Zaken, Werk of Middenstand in hun bevoegdheden hebben het initiatief nemen een einde te maken aan elke onzekerheid of problematiek betreffende de aard van de arbeidsrelatie die ze in een sector of in een of meerdere beroepen

dans une ou plusieurs professions sur la base d'un rapport, sollicité par l'un d'eux ou à l'initiative de la Chambre de la section normative visée à l'article 318.

À cette fin, ils peuvent chacun saisir la Chambre de la section normative de la Commission de règlement de la relation de travail visée à l'article 318 afin qu'elle rende un rapport sur l'absence ou la présence d'une telle incertitude ou problématique endéans un délai de deux mois qui peut être prolongé de quatre mois à la demande écrite de la Chambre.

Section 2

Procédure d'avis

Art. 325

§ 1^{er}. Sur base du rapport visé à l'article 324 constatant l'existence d'une incertitude ou d'une problématique spécifique à un secteur ou une profession, les ministres qui ont respectivement dans leurs compétences les Affaires sociales, les Classes Moyennes et l'Emploi transmettent conjointement dans les deux mois ce rapport d'une part au Conseil supérieur des Indépendants et des Petites et Moyennes Entreprises et, d'autre part, au Conseil National du travail afin qu'ils rendent un avis relatif à des critères spécifiques établis conformément à l'article 323. Cet avis doit être rendu dans un délai de 4 mois, à compter de leur saisine. Ce délai peut être prolongé de deux mois à leur demande.

Le Conseil supérieur des Indépendants et des Petites et Moyennes Entreprises ne rend son avis qu'après avoir consulté les secteurs et professions concernés, et, s'il existe, l'ordre ou l'institut professionnel établi par la loi pour la profession concernée, selon les modalités définies par le Roi.

Le Conseil National du Travail ne rend son avis qu'après avoir consulté la ou les Commission(s) paritaire(s) compétente(s), selon les modalités définies par le Roi.

§ 2. Dans l'hypothèse où les avis visés au paragraphe 1^{er} ne sont pas rendus dans le délai requis, un rappel est adressé au Conseil supérieur des Indépendants et des Petites et Moyennes Entreprises et au Conseil National du Travail par les ministres qui ont respectivement dans leurs compétences les Affaires sociales, les Classes Moyennes et l'Emploi.

zouden vaststellen op basis van een verslag, door een van hen gevraagd of op initiatief van de Kamer van de normatieve afdeling bedoeld in artikel 318.

Hiertoe kan elk van hen een zaak aanhangig maken bij de Kamer van de Normatieve afdeling van de Commissie ter regeling van de arbeidsrelatie bedoeld in artikel 318 zodat deze een verslag uitbrengt over het al dan niet bestaan van een dergelijke onzekerheid of problematiek binnen een termijn van twee maanden die met vier maanden kan worden verlengd op schriftelijk verzoek van de Kamer.

Afdeling 2

Adviesprocedure

Art. 325

§ 1. Op basis van het verslag bedoeld in artikel 324 ter vaststelling van het bestaan van een onzekerheid of specifieke problematiek in een sector of beroep maken de ministers die respectievelijk Sociale zaken, Middenstand en Werk in hun bevoegdheden hebben dit verslag, samen, binnen de twee maanden over aan enerzijds de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en anderzijds de Nationale Arbeidsraad opdat deze een advies uitbrengen betreffende de specifieke criteria opgesteld overeenkomstig artikel 323. Dit advies dient uitgebracht binnen een termijn van 4 maanden vanaf de aanhangigmaking. Deze termijn kan op hun verzoek met twee maanden verlengd worden.

De Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen brengt zijn advies slechts uit na het raadplegen van de betrokken sectoren en beroepen en, als er een bestaat, de beroepsorde die of het beroepsinstituut dat voor het betrokken beroep door de wet is aangesteld, volgens de modaliteiten die door de Koning worden bepaald.

De Nationale Arbeidsraad brengt zijn advies slechts uit na het raadplegen van de bevoegde paritaire Comités volgens de modaliteiten die door de Koning worden bepaald.

§ 2. In de veronderstelling dat de adviezen die in § 1 zijn bedoeld niet binnen de vereiste termijn worden uitgebracht, wordt er een herinnering gericht aan de Hoger Raad der Zelfstandigen en Kleine en Middelgrote Ondernemingen en aan de Nationale Arbeidsraad door de ministers die respectievelijk Sociale Zaken en Middenstand en Werk in hun bevoegdheden hebben.

Si ces avis ne sont pas rendus au plus tard à l'expiration d'un délai de 4 mois à compter dudit rappel, la Chambre de la section normative de la Commission visée à l'article 318 propose d'office et sans délai une liste de critères spécifiques qu'elle transmet aux ministres qui ont respectivement dans leurs compétences les Affaires sociales, les Classes Moyennes et l'Emploi.

§ 3. Les avis visés au § 1^{er} sont recueillis par la Chambre de la section normative de la Commission visée à l'article 318.

Si ces avis sont unanimes, la Chambre transmet, telle quelle, endéans le mois, la proposition de liste de critères spécifiques aux ministres qui ont respectivement dans leurs compétences les Affaires sociales, les Classes Moyennes et l'Emploi.

Si ces avis sont divergents, la Chambre en fait la synthèse et élabore, en conséquence, endéans les 4 mois, une proposition de liste de critères spécifiques qu'elle transmet aux ministres qui ont respectivement dans leurs compétences les Affaires sociales, les Classes Moyennes et l'Emploi. Cette proposition indique à quelle majorité elle a été élaborée.

§ 4. Dans l'hypothèse où la liste de critères spécifiques est élaborée par la Chambre de la section normative de la Commission à une majorité inférieure à 60 %, les 4 experts, tels que visés à l'article 318, § 2, sont tenus de proposer, dans les 2 mois, une nouvelle liste de critères spécifiques à la Chambre de la section normative de la Commission. Cette Chambre délibère sur cette proposition et transmet son avis aux ministres compétents.

Section 3

La liste des critères spécifiques

Art. 326

Le Roi rend obligatoire la liste de critères spécifiques transmise conformément à l'article 325, § 3, alinéa 2.

Dans l'hypothèse où la liste de critères spécifiques a été élaborée par la Chambre de la section normative de la Commission à une majorité égale ou supérieure à 60 %, le Roi établit, sur proposition des ministres qui ont respectivement dans leurs compétences les Affaires sociales, les Classes Moyennes et l'Emploi, par arrêté

Indien deze adviezen niet ten laatste bij het verstrijken van een termijn van 4 maanden te tellen vanaf voormelde herinnering worden uitgebracht, stelt de Kamer van de Normatieve Afdeling van de Commissie bedoeld in artikel 318 van ambtswege en onverwijld een lijst met specifieke criteria voor die zij overmaakt aan de ministers die respectievelijk Sociale Zaken, Middenstand en Werk in hun bevoegdheden hebben.

§ 3. De adviezen die in § 1 zijn bedoeld, worden ingewonnen door de Kamer van de normatieve afdeling van de Commissie bedoeld in artikel 318.

Indien deze adviezen eenparig zijn, maakt de Kamer het voorstel van lijst met specifieke criteria, ongewijzigd, binnen de maand over aan de ministers die respectievelijk Sociale Zaken, Middenstand en Werk in hun bevoegdheden hebben.

Indien deze adviezen uiteenlopend zijn, maakt de Kamer er de synthese van en werkt, diensgevolge binnen de 4 maanden, een voorstel van lijst met specifieke criteria uit. Zij maakt deze over aan de ministers die respectievelijk Sociale zaken, Middenstand en Werk in hun bevoegdheden hebben. Dit voorstel vermeldt bij welke meerderheid het werd uitgewerkt.

§ 4. In de veronderstelling dat de lijst met specifieke criteria door de Kamer van de normatieve afdeling bij een meerderheid die kleiner is dan 60 % werd uitgewerkt, zijn de 4 deskundigen, zoals bedoeld in artikel 318, § 2, ertoe gehouden binnen 2 maanden een nieuwe lijst met specifieke criteria aan de Kamer van de normatieve afdeling van de Commissie voor te stellen die hier een uitspraak over doet en zijn advies overmaakt aan de bevoegde ministers.

Afdeling 3

De lijst met specifieke criteria

Art. 326

De Koning maakt de lijst met specifieke criteria die overeenkomstig artikel 325, § 3, tweede lid wordt overgemaakt, verplichtend.

In de veronderstelling van een lijst met specifieke criteria die door de Kamer van de normatieve afdeling van de Commissie uitgewerkt wordt bij een meerderheid die gelijk is aan of groter is dan 60 %, stelt de Koning, op voorstel van de ministers die respectievelijk Sociale Zaken, Middenstand en Werk tot hun bevoegdheden heb-

délibéré en Conseil des ministres, une liste de critères spécifiques, dans un délai de 4 mois.

Dans l'hypothèse où la liste de critères spécifiques a été élaborée par la Chambre de la section normative de la Commission à une majorité inférieure à 60 %, le Roi peut établir, sur proposition des ministres qui ont respectivement dans leurs compétences les Affaires sociales, les Classes Moyennes et l'Emploi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, une liste de critères spécifiques.

CHAPITRE 6

Les décisions relatives à la qualification d'une relation de travail par les Chambres administratives de la Commission

Art. 327

§ 1^{er}. Les Chambres de la section administrative de la Commission visée à l'article 318 ont pour tâche de rendre des décisions relatives à la qualification d'une relation de travail déterminée. Ces décisions produisent leurs effets pour une durée de 3 ans dans les cas visés au § 2, alinéas 2 et 3, du présent article.

§ 2. Ces décisions sont rendues à l'initiative conjointe de l'ensemble des parties à la relation de travail, lorsque les parties saisissent la Chambre compétente de la section administrative dans un délai d'un an à compter de l'entrée en vigueur du présent article ou de l'arrêté royal établissant la liste de critères spécifiques dans le secteur, la profession ou la catégorie de profession concerné(e).

Ces décisions peuvent également être rendues à l'initiative d'une seule partie à la relation de travail, dans le cas où celle-ci commence une activité professionnelle de travailleur indépendant et en fait la demande lors de son affiliation à une caisse d'assurances sociales visée à l'article 20 de l'arrêté royal n° 38.

Ces décisions peuvent enfin être rendues à l'initiative de toute partie qui envisage d'avoir une relation de travail avec une autre partie dont le statut de travailleur salarié ou de travailleur indépendant est incertain, et en fait la demande préalablement et directement à la Chambre compétente de la section administrative.

ben, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, een lijst met specifieke criteria op, binnen een termijn van 4 maanden is voorgesteld.

In de veronderstelling van een lijst die door de Kamer van de normatieve afdeling van de Commissie uitgewerkt wordt bij een meerderheid die kleiner is dan 60 %, kan de Koning, op voorstel van de ministers die respectievelijk Sociale Zaken, Middenstand en Werk tot hun bevoegdheden hebben, bij een in Ministerraad overlegd besluit een lijst met specifieke criteria opstellen.

HOOFDSTUK 6

De beslissingen betreffende de kwalificatie van een arbeidsrelatie door de administratieve Kamers van de Commissie

Art. 327

§ 1. De Kamers van de administratieve afdeling van de in artikel 318 bedoelde Commissie hebben tot taak beslissingen te nemen betreffende de kwalificatie van een bepaalde arbeidsrelatie. Deze beslissingen worden van kracht voor een periode van drie jaar in de in § 2, tweede en derde lid, van dit artikel bedoelde gevallen.

§ 2. Deze beslissingen worden genomen op gezamenlijk initiatief van het geheel van de partijen van de arbeidsrelatie, wanneer de partijen de bevoegde kamer van de administratieve afdeling binnen een termijn van één jaar aanzoeken vanaf de inwerkingtreding van deze wet of van het koninklijk besluit dat de lijst met specifieke criteria in de betrokken sector, beroep of beroeps-categorie opstelt.

Deze beslissingen kunnen eveneens worden genomen op initiatief van een enkele partij van de arbeidsrelatie, ingeval deze een beroepsactiviteit van zelfstandige start en een aanvraag ervoor doet bij haar aansluiting bij een sociaal verzekeringsfonds bedoeld bij artikel 20 van het koninklijk besluit n° 38.

Deze beslissingen kunnen ten slotte worden genomen op initiatief van elke partij die beoogt een arbeidsrelatie te hebben met een andere partij, waarvan het statuut van werknemer of zelfstandige onzeker is, en hierom voorafgaand en rechtstreeks de bevoegde Kamer van de Administratieve afdeling verzoekt.

Dans ce cadre, les règles et modalités de la mission des caisses d'assurances sociales visées à l'article 20 de l'arrêté royal n°38 seront arrêtées par le Roi.

§ 3. Aucune décision ne peut être donnée :

1° lorsqu'au moment de l'introduction de la demande, les services compétents des institutions de sécurité sociale ont ouvert une enquête ou qu'une instruction pénale a été ouverte concernant la nature de la relation de travail;

2° lorsqu'une juridiction du travail a été saisie ou s'est déjà prononcée sur la nature de la relation de travail concernée.

§ 4. Ces décisions lient les institutions représentées au sein de la Chambre administrative ainsi que les caisses d'assurances sociales visées à l'article 20 de l'arrêté royal n° 38, sauf :

1° lorsque les conditions relatives à l'exécution de la relation de travail et sur lesquelles la décision s'est fondée sont modifiées. Dans ce cas, la décision ne produit plus ses effets à partir du jour de la modification de ces conditions;

2° lorsqu'il apparaît que les éléments à la qualification de la relation de travail qui ont été fournis par les parties l'ont été de manière incomplète ou inexacte. Dans ce cas, la décision est censée n'avoir jamais existé.

Les institutions de sécurité sociale demeurent donc habilitées à procéder à un contrôle du maintien des éléments ayant fondé la décision de la chambre administrative.

§ 5. Un recours contre ces décisions peut être introduit devant les juridictions du travail par les parties dans le mois suivant sa notification à celles-ci par lettre recommandée à la poste.

La décision devient définitive si aucun recours n'est introduit.

Cette action en justice s'entend de la première instance, de l'instance d'appel et de l'instance en cassation.

§ 6. La partie qui a obtenu une décision de la Chambre compétente de la section administrative dans les conditions prévues par le présent article peut obtenir une nouvelle décision de cette dernière.

In dit kader zullen de regels en modaliteiten van de opdracht van de bij artikel 20 van het koninklijk besluit n° 38 bedoelde sociale verzekeringsfondsen door de Koning worden vastgesteld.

§ 3. Geen enkele beslissing kan worden gegeven :

1° wanneer op het ogenblik van de indiening van het verzoek de bevoegde diensten van de instellingen van sociale zekerheid een onderzoek hebben geopend of een strafrechtelijk onderzoek betreffende de aard van de arbeidsrelatie werd geopend;

2° wanneer de aard van de betrokken arbeidsrelatie bij een arbeidsrechtbank aanhangig werd gemaakt of deze zich er reeds over uitgesproken heeft.

§ 4. Deze beslissingen zijn bindend voor de instellingen die in de Administratieve Kamer vertegenwoordigd zijn evenals voor de sociaalverzekeringsfondsen bedoeld in artikel 20 van het koninklijk besluit n° 38, behalve :

1° wanneer de voorwaarden betreffende de uitvoering van de arbeidsrelatie en waarop de beslissing werd gegrond gewijzigd worden. In dit geval heeft de intrekking van de beslissing uitwerking vanaf de dag van de wijziging van deze voorwaarden;

2° wanneer blijkt dat de elementen betreffende de kwalificatie van de arbeidsrelatie die door de partijen werden verschaft op een onvolledige of onjuiste wijze werden verschaft. In dat geval wordt de beslissing geacht nooit te hebben bestaan.

De instellingen van sociale zekerheid blijven er dus toe gemachtigd over te gaan tot een controle van het behoud van de elementen die de beslissing van de administratieve kamer hebben gegrond.

§ 5. Er kan door de partijen binnen de maand die volgt op de kennisgeving van de beslissingen via aangetekend schrijven tegen deze beslissingen voor de arbeidsrechtbanken een beroep worden aangetekend.

De beslissing wordt definitief indien geen enkel beroep wordt aangetekend.

Deze rechtsvordering wordt begrepen in eerste aanleg, in beroep en in cassatie.

§ 6. De partij die een beslissing van de bevoegde kamer van de administratieve afdeling onder de door dit artikel voorziene voorwaarden heeft gekregen, kan een nieuwe beslissing van deze kamer bekomen.

§ 7. Chaque année, la section administrative établit un rapport reprenant sa jurisprudence.

CHAPITRE 7

Dispositions finales

Art. 328

Le présent titre est applicable sans préjudice du pouvoir souverain des cours et tribunaux d'apprécier la nature d'une relation de travail déterminée, compte tenu des critères généraux et, le cas

Lorsqu'une institution de sécurité sociale conteste la nature d'une relation de travail, elle est tenue de consulter préalablement la jurisprudence de la section administrative de la Commission visée à l'article 318.

Art. 329

§ 1^{er}. Dans les hypothèses de requalification de la relation de travail visées au § 6 du présent article, la rectification des cotisations de sécurité sociale dues s'appliquera pour la période antérieure à la requalification depuis l'entrée en vigueur, le cas échéant, de l'arrêté royal établissant la liste des critères spécifiques applicables dans le secteur, la profession ou la catégorie de professions concerné(e) et compte tenu du délai de prescription de l'article 42 de la loi du 27 juin 1969 et de l'article 16 de l'arrêté royal n° 38.

§ 2. En cas de requalification en relation de travail salariée, par dérogation aux dispositions du chapitre IV de la loi du 27 juin 1969, et sans préjudice de l'application du régime de sécurité sociale des travailleurs salariés, la rectification ne portera que sur les cotisations proprement dites, à l'exclusion des majorations, intérêts et autres frais ou sanctions prévues au chapitre IV de ladite loi, et sous déduction des cotisations dues durant cette période à l'organisme percepteur de cotisations de sécurité sociale des travailleurs indépendants.

De même, dans ces hypothèses, les cotisations dues durant la période antérieure à la requalification à l'organisme percepteur de cotisations de sécurité sociale des travailleurs indépendants, demeurent acquises et ne

§ 7. Ieder jaar stelt de administratieve afdeling een verslag met daarin haar rechtspraak op.

HOOFDSTUK 7

Slotbepalingen

Art. 328

Deze titel is van toepassing zonder dat hierbij afbreuk wordt gedaan aan de soevereine macht van hoven en rechtbanken om de aard van een welbepaalde arbeidsrelatie te beoordelen, rekening houdende met algemene criteria en, desgevallend, specifieke criteria die van toepassing zijn op deze laatste.

Wanneer een instelling van sociale zekerheid de aard van een arbeidsrelatie betwist, is zij ertoe gehouden voorafgaand de rechtspraak van de Kamer van de administratieve afdeling van de Commissie bedoeld in artikel 318 te raadplegen.

Art. 329

§ 1. In de hypothèses van herkwalificatie van de arbeidsrelatie, bedoeld bij § 6 van dit artikel, zal de rechtzetting van de verschuldigde sociale zekerheidsbijdragen worden toegepast voor de periode die de herkwalificatie voorafgaat sedert de inwerkingtreding, desgevallend, van het koninklijk besluit dat de lijst met de specifiek criteria die in de betrokken sector, beroep of categorie van beroepen van toepassing zijn vastlegt, rekening houdende met de verjaringstermijn bepaald bij artikel 42 van de wet van 27 juni 1969 en bij artikel 16 van koninklijk besluit n° 38.

§ 2. In geval van herkwalificatie tot verloonde arbeidsrelatie, in afwijking van de bepalingen van hoofdstuk IV van de wet van 27 juni 1969, en onverminderd de toepassing van het stelsel van sociale zekerheid der loontrekkenden, zal de rechtzetting enkel de bijdragen als dusdanig betreffen, met uitzondering van de verhogingen, intresten en andere kosten of sancties voorzien bij hoofdstuk IV van voornoemde wet, en mits afhouding van de tijdens die periode aan de inrichting van de sociale zekerheidsbijdragen der zelfstandigen verschuldigde bijdragen.

Zo ook blijven in deze hypothèses de gedurende de periode die de herkwalificatie voorafgaat aan de inrichting van de sociale zekerheidsbijdragen der zelfstandigen verschuldigde bijdragen verworven en zullen

pourront être récupérées par le travailleur dont la relation de travail a été requalifiée.

Sans préjudice des barèmes salariaux, la rémunération mensuelle du travailleur salarié, hors cotisations patronales de sécurité sociale et avant déduction du précompte professionnel, est réputée être égale à la moyenne mensuelle des revenus attribués en tant que travailleur indépendant et diminuée de la moyenne mensuelle des cotisations de sécurité sociale dues à l'organisme percepteur des cotisations de sécurité sociale des travailleurs indépendants.

§ 3. En cas de requalification en relation de travail indépendante, par dérogation aux dispositions de l'arrêté royal n° 38, et sans préjudice de l'application du régime de sécurité sociale des travailleurs indépendants, la rectification ne portera que sur les cotisations proprement dites, à l'exclusion des majorations et intérêts, et sous déduction des cotisations personnelles dues durant cette période à l'Office national de Sécurité sociale des travailleurs salariés.

De même, dans ces hypothèses, les cotisations personnelles dues durant la période antérieure à la requalification à l'Office national de sécurité sociale des travailleurs salariés, demeurent acquises et ne pourront être récupérées ni par le travailleur dont la relation de travail a été requalifiée, ni par son ancien employeur.

§ 4. Annuellement et pour la première fois l'année suivant l'année d'entrée en vigueur du présent article, un décompte global est établi conjointement par l'ONSS-gestion globale et la gestion financière globale du statut social des travailleurs indépendants. Le montant de ce décompte est transféré d'une gestion globale à l'autre avant la fin de l'année où le décompte est établi.

Le décompte visé au précédent alinéa repose sur les principes suivants : les cotisations dues durant la période antérieure à la requalification par le travailleur dont la relation de travail a été requalifiée doivent être reversées à l'autre gestion globale, diminuées du montant des prestations effectivement octroyées au travailleur durant la même période.

Le Roi arrête le mode de calcul et les modalités de détermination de ce décompte global.

§ 5. Dans les hypothèses de requalification de la relation de travail visées au § 6 du présent article, aucune sanction pénale n'est applicable.

die door de werker niet teruggevorderd kunnen worden wiens statuut hergekwalficeerd is.

Onverminderd de loonbarema's zal de maandelijkse bezoldiging van de werknemer, zonder werkgeversbijdragen voor sociale zekerheid en vóór aftrek van de bedrijfsvoorheffing geacht worden gelijk te zijn aan het maandelijks gemiddelde van de inkomsten toegekend als zelfstandige en verminderd met het maandelijks gemiddelde van de sociale zekerheidsbijdragen verschuldigd aan de inninginstelling van de sociale zekerheidsbijdragen der zelfstandigen.

§ 3. In geval van herkwalficatie tot zelfstandige arbeidsrelatie, in afwijking van de bepalingen van het koninklijk besluit n° 38 en onverminderd de toepassing van het stelsel van sociale zekerheid der zelfstandigen, zal de rechtzetting enkel de bijdragen als dusdanig betreffen, met uitzondering van de verhogingen en intresten en mits afhouding van de tijdens deze periode aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid der werknemers verschuldigde persoonlijke bijdragen.

Zo ook blijven in deze hypothèses de gedurende de periode die de herkwalficatie voorafgaat aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid der werknemers verschuldigde persoonlijke bijdragen verworven en kunnen deze niet door de werker wiens arbeidsrelatie hergekwalficeerd werd noch door zijn vroegere werkgever teruggevorderd worden.

§ 4. Jaarlijks en voor de eerste keer tijdens het jaar volgend op het jaar van inwerkingtreding van dit artikel, stellen de RSZ-globaal beheer en het globaal financieel beheer van het sociaal statuut der zelfstandigen gezamenlijk een globale afrekening op. Het bedrag van deze afrekening wordt van het ene globaal beheer naar het andere overgedragen vóór het einde van het jaar waarvan de afrekening wordt opgemaakt.

De in vorig lid bedoelde afrekening berust op volgende principes : de door de werker verschuldigde bijdragen voor de periode die voorafgaat aan de herkwalficatie van zijn arbeidsrelatie moeten aan het andere globaal beheer overgemaakt worden, verminderd met het bedrag van de effectief aan de werker toegekende sociale prestaties voor dezelfde periode.

De Koning bepaalt de berekeningswijze en de nadere regels voor de vaststelling van deze globale afrekening.

§ 5. In de hypothèses van herkwalficatie van de arbeidsrelatie bedoeld in § 6 van dit artikel is geen enkele strafsanctie van toepassing.

§ 6. Les hypothèses visées par le présent article sont les suivantes :

— affiliation volontaire de l'employeur auprès de l'Office national de sécurité sociale lorsque cette affiliation prend cours au plus tard à l'expiration du délai de six mois à dater de l'entrée en vigueur de la présente loi ou de l'arrêté royal établissant la liste des critères spécifiques applicables dans le secteur, la profession ou la catégorie de profession concerné(e);

— saisine de la chambre compétente de la section administrative par toutes les parties à la relation de travail, dans les conditions définies à l'article 12, § 2, alinéa 1^{er} de la présente loi, lorsque les parties se conforment à la décision rendue dans un délai de 6 mois.

Art. 330

Lorsque, dans le cas visé à l'article 327, § 2, alinéa 2, la commission constate une inadéquation entre une relation de travail et la qualification donnée par les parties à la relation de travail, la requalification ne vaut que pour l'avenir.

Art. 331

Le présent titre fera l'objet d'une évaluation par le Conseil National du Travail et le Conseil Supérieur des Indépendants et des Petites et Moyennes Entreprises deux ans après son entrée en vigueur.

CHAPITRE 8

Entrée en vigueur

Art. 332

Le présent titre entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur Belge*, à l'exception des articles 318 et 319, ainsi que des articles 323 à 328 et 330 qui entrent en vigueur à une date déterminée par le Roi et au plus tard le 1^{er} janvier 2008.

§ 6. De bij dit artikel bedoelde hypothesen zijn de volgende :

— vrijwillige aansluiting van de werkgever bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid wanneer deze aansluiting plaatsgrijpt ten laatste bij het verstrijken van de termijn van zes maanden vanaf de inwerkingtreding van deze wet of van het koninklijk besluit dat de lijst opstelt met de specifieke criteria die van toepassing zijn in de betrokken sector, het betrokken beroep of de betrokken categorie van beroep;

— aanzoek van de bevoegde kamer van de administratieve afdeling door alle partijen van de arbeidsrelatie onder de voorwaarden bepaald bij artikel 12, § 2, 1^e lid van deze wet, wanneer de partijen zich binnen een termijn van 6 maanden naar de uitgebrachte beslissing schikken.

Art. 330

Wanneer de commissie, in het bij artikel 327, § 2, tweede lid, bedoelde geval, vaststelt dat er geen overeenstemming is tussen een arbeidsrelatie en de kwalificatie die door de partijen aan de arbeidsrelatie wordt gegeven, geldt de herkwalificatie slechts voor de toekomst.

Art. 331

Deze titel zal twee jaar na haar inwerkingtreding het voorwerp uitmaken van een evaluatie door de Nationale Arbeidsraad en de Hoge Raad voor Zelfstandigen en Kleine en Middelgrote Ondernemingen.

HOOFDSTUK 8

Inwerkingtreding

Art. 332

Deze titel treedt in werking op de eerste dag van de maand na de maand waarin zij in het *Belgisch Staatsblad* is verschenen, met uitzondering van de artikelen 318 en 319, alsook de artikelen 323 tot 328 en 330 die in werking treden op een door de Koning te bepalen datum en uiterlijk op 1 januari 2008.

TITRE XIV

*Dispositions diverses*CHAPITRE 1^{er}**Défense**

Art. 333

Pour les militaires qui, en vertu de la loi du 16 juillet 2005 instituant le transfert de certains militaires vers un employeur public, sont transférés, d'une part, vers le cadre administratif et logistique des services de police et, d'autre part, vers le service public fédéral Finances dans le cadre de la lutte contre la contrefaçon, le ministre de la Défense prend en charge, entre le moment du transfert et la fin du mois au cours duquel le militaire atteint l'âge de 56 ans accomplis, un tiers du traitement dû au militaire, tel qu'arrêté au moment du transfert et qui ne subit par la suite d'autres modifications que celles qui résultent de l'application de la liaison au régime de mobilité applicable aux traitements du personnel des services publics fédéraux.

CHAPITRE 2

**Création d'un Fonds relatif à l'organisation
de la circulation du transport
exceptionnel**

Art. 334

§ 1^{er}. Il est créé un Fonds relatif à l'organisation de la circulation du transport exceptionnel, lequel constitue un fonds budgétaire au sens de l'article 45 des lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées le 17 juillet 1991, dénommé ci-après « le Fonds ».

§ 2. Au tableau annexé à la loi organique du 27 décembre 1990 créant les fonds budgétaires, modifié par la loi du 24 décembre 1993, la rubrique 33 — Communication et Infrastructure, est complétée comme suit :

« Dénomination du Fonds budgétaire organique :

33-... - Fonds relatif à l'organisation de la circulation du transport exceptionnel

TITEL XIV

Diverse bepalingen

HOOFDSTUK 1

Landsverdediging

Art. 333

Voor de militairen die, krachtens de wet van 16 juli 2005 houdende de overplaatsing van sommige militairen naar een openbare werkgever, overgeplaatst worden, enerzijds naar het administratief en logistiek kader van de politiediensten en, anderzijds, naar de federale overheidsdienst Financiën in het kader van de strijd tegen de namaak, neemt het ministerie van Landsverdediging, tussen het ogenblik van de overplaatsing en het einde van de maand tijdens hetwelk de militair de volle leeftijd van 56 jaar bereikt, één derde van de aan de militair verschuldigde wedde ten laste, zoals vastgesteld op het ogenblik van de overplaatsing en die vervolgens geen andere wijzigingen ondergaat dan degene die voortvloeien uit de toepassing van de koppeling aan de mobiliteitsregeling toepasselijk op de wedden van het personeel der federale overheidsdiensten.

HOOFDSTUK 2

**Oprichting van een Fonds betreffende de
organisatie van het verkeer van
uitzonderlijk vervoer**

Art. 334

§ 1. Er wordt een Fonds betreffende de organisatie van het verkeer van uitzonderlijk vervoer opgericht, dat een begrotingsfonds vormt in de zin van artikel 45 van de wetten op de rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, hierna te noemen « het Fonds ».

§ 2. In de tabel gevoegd bij de organieke wet van 27 december 1990 tot oprichting van begrotingsfondsen, gewijzigd bij de wet van 24 december 1993, wordt de rubriek 33 — Verkeer en Infrastructuur, aangevuld als volgt :

« Benaming van het organiek begrotingsfonds :

33-... - Fonds betreffende de organisatie van het verkeer van uitzonderlijk vervoer

Nature des recettes affectées

Redevances fixées par le Roi

Nature des dépenses autorisées

Frais de fonctionnement de toute nature relatifs à l'organisation de la circulation du transport exceptionnel selon les modalités prévues dans l'Accord de coopération entre l'État fédéral et les régions : frais de personnel, de mission, d'expertises, d'équipement, d'études, de formation, de coopération internationale. ».

Art. 335

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de l'article 334.

CHAPITRE 3

Modification de la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable

Art. 336

À l'article 16, alinéa 4, de la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable, les deux dernières phrases sont remplacées par la disposition suivante :

« Le fonctionnaire du Service Public Fédéral de Programmation Développement Durable, désigné par le membre du gouvernement compétent en matière de développement durable, assure le secrétariat.

Le président, les vice-présidents et le secrétaire forment ensemble le bureau de la Commission. ».

Art. 337

Article 352, § 1^{er}, de la loi du 20 juillet 2006 portant des dispositions diverses, est abrogé.

Aard van de toegewezen ontvangsten

Vergoedingen bepaald door de Koning

Aard van de toegestane uitgaven

Werkingskosten van allerhande aard betreffende de organisatie van van het verkeer van uitzonderlijk vervoer volgens de modaliteiten voorzien in het Samenwerkingsakkoord tussen de federale Staat en de gewesten : kosten voor personeel, opdracht, deskundig onderzoek, uitrusting, onderzoek, vorming, internationale samenwerking. ».

Art. 335

Artikel 334 treedt in werking op een door de Koning te bepalen datum.

HOOFDSTUK 3

Wijziging van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling

Art. 336

De laatste twee zinnen van het vierde lid van artikel 16 van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling worden vervangen als volgt :

« Het secretariaat wordt waargenomen door een ambtenaar van de Programmatorische Federale Overheidsdienst Duurzame Ontwikkeling, daartoe aangeduid door het regeringslid dat duurzame ontwikkeling onder zijn bevoegdheid heeft.

De voorzitter, de ondervoorzitters en de secretaris vormen samen het bureau van de Commissie. ».

Art. 337

Artikel 352, § 1, van de wet van 20 juli 2006 houdende diverse bepalingen, wordt opgeheven.

CHAPITRE 4

**Modification de la loi du 23 décembre 2005
relative au pacte de solidarité entre les
générations**

Art. 338

Un article 73*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations :

« Art. 73*bis*. — § 1^{er}. Tous les deux ans, le gouvernement prend une décision au sujet de la répartition de l'enveloppe financière accordée pour une adaptation au bien-être général des régimes d'assistance sociale suivants :

— le revenu d'intégration institué par la loi du 26 mai 2002;

— l'aide sociale financière équivalente au revenu d'intégration sociale et dont les frais sont remboursé par l'État sur la base de la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les centres publics d'action sociales;

— les allocations de remplacement de revenu pour handicapés instituées par la loi du 27 février 1987 relatives aux allocations aux personnes handicapées;

— l'allocation pour l'aide aux personnes âgées instituée par la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées;

— l'allocation d'intégration instituée par la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées;

— le revenu garanti aux personnes âgées institué par la loi du 1^{er} avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées;

la garantie de revenus aux personnes âgées instituée par la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées.

À cet effet, le gouvernement peut, entre autres, s'appuyer sur les rapports du Conseil supérieur de l'Emploi, du Comité d'étude sur le vieillissement et du Conseil supérieur des finances.

HOOFDSTUK 4

**Wijziging van de wet van
23 december 2005 betreffende
het generatiepact**

Art. 338

In de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact wordt een artikel 73*bis* ingevoegd luidend als volgt :

« Art. 73*bis*. — § 1. Om de twee jaar neemt de regering een beslissing over de verdeling van de toegekende financiële enveloppe voor een aanpassing van de volgende sociale bijstandstelsels aan de evolutie van de algemene welvaart :

— het leefloon ingesteld bij de wet van 26 mei 2002;

— de aan het leefloon equivalente financiële maatschappelijke steun en waarvan de kosten worden terugbetaald door de Staat op basis van de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;

— de inkomensvervangende tegemoetkoming voor gehandicapten, ingesteld bij de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan personen met een handicap;

— de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden, ingesteld bij de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan personen met een handicap;

— de integratietegemoetkoming, ingesteld bij de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan personen met een handicap;

— het gewaarborgd inkomen voor bejaarden, ingesteld bij de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden;

— de inkomensgarantie voor ouderen, ingesteld bij de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen.

Daartoe kan de regering zich onder meer steunen op de verslagen van de Hoge Raad voor de Werkgelegenheid, de Studiecommissie voor de Vergrijzing en de Hoge Raad voor Financiën.

Le cas échéant, les modalités de l'adaptation susvisée peuvent être différentes par régime, ou par prestation au sein d'un régime et par catégorie de bénéficiaires de prestation. Dans le cadre de l'adaptation, une attention particulière sera portée aux seuils de revenus afférents au calcul des allocations d'aide aux personnes âgées et d'intégration des personnes handicapées.

La décision visée à l'alinéa 1^{er}, sera prise pour la première fois au plus tard au cours de l'année 2008.

§ 2. La décision visée au § 1^{er}, est précédée d'un avis de la Commission consultative fédérale de l'aide sociale, du Conseil National du Travail, du Conseil Central de l'Économie, du Conseil National des Personnes Handicapées, du Comité consultatif pour le secteur des pensions relatif à la répartition et à l'importance des moyens financiers fixés conformément à la présente loi et destinés au mécanisme structurel d'adaptation au bien-être. Cet avis tient compte de l'évolution du taux d'emploi, de l'évolution du taux de pauvreté, de la cohérence entre l'évolution du bien-être prévue au niveau du régime de sécurité sociale, en vertu des articles 72 et 73 de la présente loi, et du régime d'assistance, et de l'évolution démographique, notamment le phénomène du vieillissement. Cet avis tient compte également de la décision biennale en matière de marge maximale d'augmentation des coûts salariaux, prise en exécution soit de l'article 6, soit de l'article 7, de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité. Dans ce cadre, une attention est également accordée à la croissance économique, au rapport entre le nombre de bénéficiaires de prestations et le nombre de personnes actives, au souci de ne pas créer de nouveaux pièges à l'emploi ou d'accroître les pièges existants. Les partenaires sociaux, la Commission consultative de l'aide sociale, le Conseil National des Personnes Handicapées, et le Comité consultatif pour le secteur des pensions peuvent, entre autres, s'appuyer en la matière sur les rapports du Conseil supérieur de l'Emploi, du Comité d'Études sur le vieillissement et du Conseil supérieur des finances. Cet avis est rendu simultanément à l'avis prévu à l'article 72, § 2, de la présente loi.

§ 3. En l'absence d'avis visé au § 2, avant le 15 septembre de l'année au cours de laquelle la décision visée au § 1^{er} doit être prise, un avis est censé avoir été donné et le gouvernement rédige un projet de décision visée au § 1^{er}, et la motive d'une manière circonstanciée.

Dans ce cas, le gouvernement demande un avis conjoint du Conseil national du travail, du Conseil central de

De nadere regels van de voormelde aanpassing kunnen, in voorkomend geval, per regeling of uitkering binnen een regeling en per categorie van uitkeringsgerechtigden verschillen. In het kader van de aanpassing zal een bijzondere aandacht worden gegeven aan de inkomensdrempels voor de berekening van de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden en de integratie-tegemoetkoming aan personen met een handicap.

De in het eerste lid bedoelde beslissing zal voor de eerste maal uiterlijk in het jaar 2008 genomen worden.

§ 2. De in § 1 bedoelde beslissing wordt voorafgegaan door een advies van de Federale Adviescommissie Maatschappelijk Welzijn, de Nationale Arbeidsraad, de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, de Nationale Raad voor Personen met een Handicap en het Raadgevend Comité voor de Pensioensector betreffende de verdeling en de omvang van de financiële middelen bepaald overeenkomstig deze wet en bestemd voor het structurele aanpassingsmechanisme aan de welvaart. Dit advies houdt rekening met de ontwikkeling van de werkgelegenheidsgraad, de ontwikkeling van de armoedegraad, de samenhang tussen de voorziene ontwikkeling van de welvaart op het niveau van het sociale zekerheidsstelsel, op grond van artikel 72 en 73 van deze wet, en het bijstandsstelsel en de demografische evolutie, met name het verschijnsel van de vergrijzing. Dit advies houdt ook rekening met de tweejaarlijkse beslissing inzake de maximale marge voor de loonkostontwikkeling, zoals genomen in uitvoering van hetzij artikel 6, hetzij artikel 7 van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen. Daarbij wordt ook aandacht besteed aan de economische groei, de verhouding tussen het aantal uitkeringstrekkers en het aantal actieven, en de zorg om geen nieuwe inactiviteitsvallen te creëren of bestaande te versterken. De sociale partners, de Adviescommissie Maatschappelijk Welzijn, de Nationale Raad voor Personen met een Handicap en het Raadgevend Comité voor de Pensioensector kunnen terzake onder meer steunen op de verslagen van de Hoge Raad voor de Werkgelegenheid, de Studietoelagencommissie voor de Vergrijzing en de Hoge Raad voor Financiën. Dit advies wordt tegelijk uitgebracht met het advies voorzien in artikel 72, § 2, van deze wet.

§ 3. Bij gebrek aan het advies bedoeld in § 2, voor 15 september van het jaar waarin de in § 1 vermelde beslissing moet worden genomen, wordt een advies geacht gegeven te zijn en stelt de regering een ontwerp van de beslissing bedoeld in § 1 op en motiveert dit omstandig.

In dat geval vraagt de regering een gezamenlijk advies van de Nationale Arbeidsraad, de Centrale Raad

l'Économie, de la Commission consultative de l'aide sociale, du Conseil national des Personnes Handicapées, et du Comité consultatif pour le secteur des pensions, au sujet de son projet de décision motivé, comme visé à l'alinéa précédent. En l'absence d'un avis des partenaires sociaux, de la Commission consultative de l'aide sociale et du Conseil national des Personnes Handicapées, et du Comité consultatif pour le secteur des pensions, dans le mois suivant la demande d'avis, un avis est censé avoir été donné.

§ 4. Si le gouvernement déroge à l'avis visé au § 2, ou au § 3, il doit le motiver expressément.

§ 5. En vue de l'exécution de la décision visée au § 1^{er}, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, abroger, compléter, modifier ou remplacer les dispositions légales applicables dans les différents régimes d'assistance sociale.

§ 6. Dès 2010, la décision visée au § 1^{er} devra tenir compte et prendre en charge l'éventuel surcoût engendré par la décision relative à la période bi-annuelle précédente.

§ 7. Pour la période 2009-2010, dans le cadre de l'avis visé au § 2, la détermination de l'enveloppe visée au § 1^{er} et fixée en application de l'article 73^{ter} de la présente loi fera l'objet d'une concertation entre le gouvernement et les partenaires sociaux sur base d'un avis préalable rendu à ce sujet par le Comité d'étude sur le vieillissement. ».

Art. 339

Un article 73^{ter}, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations :

« Art. 73^{ter}. — Pour l'année 2009, l'enveloppe mentionnée à l'article précédent est au moins égale à la somme de l'estimation des dépenses correspondant à une adaptation annuelle au bien-être de 1 % des allocations suivantes :

— le revenu d'intégration institué par la loi du 26 mai 2002;

— l'aide sociale sociale financière équivalente au revenu d'intégration sociale et dont les frais sont remboursé par l'État sur la base de la loi du 2 avril 1965 relative à la

voor het Bedrijfsleven, de Adviescommissie Maatschappelijk Welzijn, de Nationale Raad voor Personen met een Handicap en het Raadgevend Comité voor de Pensioensector over haar gemotiveerd ontwerp van beslissing, zoals bedoeld in het vorige lid. Bij gebrek aan een advies van de sociale partners, van de Adviescommissie Maatschappelijk Welzijn, de Nationale Raad voor Personen met een Handicap en het Raadgevend Comité voor de Pensioensector, binnen de maand na de adviesaanvraag, wordt een advies geacht gegeven te zijn.

§ 4. Indien de regering afwijkt van het advies bedoeld in § 2, of § 3, dient zij dit uitdrukkelijk te motiveren.

§ 5. Met het oog op de uitvoering van de beslissing bedoeld in § 1, kan de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de van kracht zijnde wettelijke bepalingen met betrekking tot de verschillende sociale bijstandsstelsels opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen.

§ 6. Vanaf 2010 moet de beslissing bedoeld in § 1 rekening houden met de eventuele meerkosten veroorzaakt door de beslissing met betrekking tot de voorgaande tweejaarlijkse periode en deze meerkosten ten laste nemen.

§ 7. Voor de periode 2009-2010 zal, in het kader van het advies bedoeld in § 2, de vaststelling van de enveloppe bedoeld in § 1 en vastgesteld in toepassing van artikel 73^{ter} van deze wet, voorwerp uitmaken van overleg tussen de regering en de sociale partners op basis van een voorafgaand advies over dit onderwerp vanwege de Studiecommissie voor de vergrijzing. ».

Art. 339

In de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact wordt een artikel 73^{ter} ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 73^{ter}. — Voor het jaar 2009 stemt de in het vorige artikel bedoelde enveloppe minimaal overeen met de som van de geraamde uitgaven die overeenkomt met een jaarlijkse welvaartsaanpassing van 1 % van de volgende uitkeringen :

— het leefloon ingesteld bij de wet van 26 mei 2002;

— de met het leefloon equivalente financiële maatschappelijke steun en waarvan de kosten worden terugbetaald door de Staat op basis van de wet van 2 april

prise en charge des secours accordés par les centres publics d'action sociales;

— les allocations de remplacement de revenu pour handicapés instituées par la loi du 27 février 1987 relatives aux allocations aux personnes handicapées;

— le revenu garanti aux personnes âgées institué par la loi du 1^{er} avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées;

— la garantie de revenus aux personnes âgées instituée par la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées.

Cette enveloppe est fixée et attribuée de manière bi-annuelle. Cette enveloppe bisannuelle est calculée de la même manière qu'à l'alinéa précédent tenant compte que les dépenses seront estimées pour chacune des années de la période bisannuelle. ».

CHAPITRE 5

Modification de la loi sur les armes

Art. 340

Il est inséré dans la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes, un chapitre XX intitulé « Droits et redevances », comprenant les articles 50 à 58.

Art. 341

Un article 50, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 50. — En vue de la délivrance et du renouvellement des agréments, les droits et redevances à payer sont fixés comme suit :

1° si elle concerne un agrément d'armurier ou d'intermédiaire : un montant de deux fois 300 euros;

2° si elle concerne uniquement la fabrication, le stockage, le commerce ou le courtage de munitions : un montant de deux fois 200 euros;

3° si elle concerne uniquement le bronzage, la gravure ou le garnissage d'armes soumises à autorisation

1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;

— de inkomensvervangende tegemoetkoming voor gehandicapten, ingesteld bij de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan personen met een handicap;

— het gewaarborgd inkomen voor bejaarden, ingesteld bij de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden;

— de inkomensgarantie voor ouderen, ingesteld bij de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen.

Deze enveloppe wordt om de twee jaar vastgesteld en toegekend. Deze tweejaarlijkse enveloppe wordt op dezelfde wijze berekend als in het vorige lid, weze het dat de uitgaven geraamd worden voor elk jaar van de tweejaarlijkse periode. ».

HOOFDSTUK 5

Wijziging van de Wapenwet

Art. 340

In de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens wordt een hoofdstuk XX ingevoegd, met als opschrift « Rechten en retributies », dat de artikelen 50 tot 58 omvat.

Art. 341

In dezelfde wet wordt een artikel 50 ingevoegd, luidende :

« Art. 50. — Met het oog op de afgifte van de erkenningen evenals de hernieuwing ervan worden de te betalen rechten en retributies als volgt vastgesteld :

1° indien ze betrekking heeft op een erkenning als wapenhandelaar of als tussenpersoon : een bedrag van twee maal 300 euro;

2° indien ze uitsluitend betrekking heeft op het vervaardigen, opslaan, verhandelen van of makelen in munitie : een bedrag van twee maal 200 euro;

3° indien ze uitsluitend betrekking heeft op het bronzen, graveren of versieren van vergunningplichtige wa-

ou d'armes en vente libre : un montant de deux fois 150 euros;

4° si elle concerne l'agrément d'un musée ou d'une collection d'armes à feu soumises à autorisation et leurs munitions : un montant de deux fois 150 euros;

5° si elle concerne uniquement un musée ou une collection de munitions pour des armes à feu soumises à autorisation : un montant de deux fois 75 euros;

6° si elle concerne un agrément en vue de l'exercice d'activités professionnelles de nature scientifique, culturelle ou non-commerciale avec des armes à feu : un montant de deux fois 150 euros;

7° si elle concerne un stand de tir : un montant de deux fois 300 euros;

8° si elle concerne uniquement le transport d'armes et de munitions : un montant de deux fois 200 euros;

Le premier montant est à payer lors de l'introduction de la demande, l'autre montant lors de la délivrance du certificat d'agrément. ».

Art. 342

Un article 51, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 51. — Sous réserve de l'article 17, les droits et redevances à payer lors de la demande et du renouvellement des autorisations et permis visés dans la loi sont fixés comme suit :

1° pour une autorisation de détention d'une arme soumise à autorisation : un montant de 65 euros;

2° pour un permis de port d'arme : un montant de 90 euros. ».

Art. 343

Un article 52, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 52. — Les droits et redevances visés aux articles 50 et 51, 2°, sont payés par virement du montant dû sur le compte du service des armes du gouverneur

pens of vrij verkrijgbare wapens : een bedrag van twee maal 150 euro;

4° indien ze betrekking heeft op een erkenning van een museum of van een verzameling van vergunningplichtige vuurwapens en munitie hiervoor : een bedrag van twee maal 150 euro;

5° indien ze uitsluitend betrekking heeft op een museum of een verzameling van munitie voor vergunningplichtige vuurwapens : een bedrag van twee maal 75 euro;

6° indien ze betrekking heeft op een erkenning voor het uitoefenen van beroepsmatige activiteiten van wetenschappelijke, culturele of niet-commerciële aard met vuurwapens : een bedrag van twee maal 150 euro;

7° indien ze betrekking heeft op een schietstand : een bedrag van twee maal 300 euro;

8° indien ze uitsluitend betrekking heeft op het vervoer van wapens en munitie : een bedrag van twee maal 200 euro;

Het ene bedrag dient te worden betaald bij het indienen van de aanvraag, het andere bedrag bij de afgifte van het getuigschrift van erkenning. ».

Art. 342

In dezelfde wet wordt een artikel 51 ingevoegd, luidende :

« Art. 51. — Onder voorbehoud van artikel 17, worden de rechten en retributies die moeten worden betaald bij de aanvraag evenals bij de hernieuwing van de in de wet bedoelde vergunningen, als volgt vastgesteld :

1° voor een vergunning tot het voorhanden hebben van een vergunningplichtig wapen : een bedrag van 65 euro;

2° voor een wapendrachtvergunning : een bedrag van 90 euro. ».

Art. 343

In dezelfde wet wordt een artikel 52 ingevoegd, luidende :

« Art. 52. — De rechten en retributies bedoeld in de artikelen 50 en 51, 2°, worden betaald door middel van overschrijving van het verschuldigde bedrag op de re-

compétent ou, en cas de recours auprès du ministre de la Justice, sur le compte du service fédéral des armes, lesquels verseront, après vérification, les montants perçus au Trésor.

Les droits et redevances visés à l'article 51, 1°, sont payés par virement du montant dû sur le compte du service des armes du gouverneur compétent ou, en cas de recours auprès du ministre de la Justice, sur le compte du service fédéral des armes, lesquels verseront, après vérification, 40 euros des montants perçus au Trésor et 25 euros à l'administration communale du lieu de résidence du demandeur.

Si l'autorisation est demandée par une personne qui réside à l'étranger, le paiement doit intervenir sur le compte de la Sûreté de l'État qui versera, après vérification, les montants perçus au Trésor. ».

Art. 344

Un article 53, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 53. — Le 9 décembre de chaque année, tous les montants énumérés aux articles 50, 51 et 52 sont adaptés à l'indice des prix à la consommation. Les nouveaux montants résultent de la formule suivante : montant de base multiplié par le nouvel indice et divisé par l'indice de départ. L'indice de base est l'indice des prix à la consommation du mois de novembre 2006. Le nouvel indice est l'indice calculé et désigné à cet effet du mois de novembre qui précède l'adaptation. ».

Art. 345

Un article 54, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 54. — § 1^{er}. Par dérogation au prescrit de l'article 51, 1°, les montants suivants sont d'application pour les demandes introduites au plus tard le 30 juin 2007 :

- 1° 65 euros pour une autorisation;
- 2° 85 euros pour deux autorisations;
- 3° 95 euros pour trois autorisations;
- 4° 105 euros pour quatre autorisations ou plus.

kening van de wapendienst bij de bevoegde gouverneur, of, in geval van beroep bij de minister van Justitie, op de rekening van de federale wapendienst, die de ontvangen bedragen na verificatie doorstort aan de Schatkist.

De rechten en retributies bedoeld in artikel 51, 1°, worden betaald door middel van overschrijving van het verschuldigde bedrag op de rekening van de wapendienst bij de bevoegde gouverneur of, in geval van beroep bij de minister van Justitie, op de rekening van de federale wapendienst, die van de ontvangen bedragen na verificatie 40 euro doorstorten aan de Schatkist en 25 euro aan het gemeentebestuur van de verblijfplaats van de verzoeker.

Indien de vergunning wordt aangevraagd door een persoon met verblijfplaats in het buitenland, moet de betaling gebeuren op de rekening van de Veiligheid van de Staat, die de ontvangen bedragen na verificatie doorstort aan de Schatkist. ».

Art. 344

In dezelfde wet wordt een artikel 53 ingevoegd, luidende :

« Art. 53. — Jaarlijks op 9 december worden alle bedragen genoemd in de artikelen 50, 51, en 52, aangepast aan het indexcijfer van de consumptieprijzen. De nieuwe bedragen worden verkregen door toepassing van de hiernavolgende formule : basisbedrag vermenigvuldigd met het nieuwe indexcijfer en gedeeld door het aanvangsindexcijfer. Het aanvangsindexcijfer is het indexcijfer van de consumptieprijzen van november 2006. Het nieuwe indexcijfer is het indexcijfer daartoe berekend en benoemd, van de maand november voorafgaand aan de aanpassing. ».

Art. 345

In dezelfde wet wordt een artikel 54 ingevoegd, luidende :

« Art. 54. — § 1. In afwijking van het bepaalde in artikel 51, 1°, gelden voor de aanvragen ingediend ten laatste op 30 juni 2007 de volgende bedragen :

- 1° 65 euro voor één vergunning;
- 2° 85 euro voor twee vergunningen;
- 3° 95 euro voor drie vergunningen;
- 4° 105 euro voor vier en meer vergunningen.

Les droits et redevances visés à l'alinéa 1^{er} sont payés par virement du montant dû sur le compte du service des armes du gouverneur compétent ou, en cas de recours auprès du ministre de la Justice, sur le compte du service fédéral des armes, lesquels verseront, après vérification, 25 euros à l'administration communale du lieu de résidence du demandeur, et le reste au Trésor.

Si l'autorisation est demandée par une personne qui réside à l'étranger, le paiement doit intervenir sur le compte de la Sûreté de l'État qui versera, après vérification, les montants perçus au Trésor. ».

Art. 346

Un article 55, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 55. — Les montants visés à l'article 50 sont réduits de moitié lors de la demande et de la délivrance d'un agrément pour une activité faisant déjà l'objet d'un agrément dans une autre province.

Les droits et redevances perçus ne sont pas restitués en cas d'irrecevabilité ou de rejet de la demande, et de suspension, de retrait ou de limitation de l'agrément ou de l'autorisation, ni en cas de cessation des activités faisant l'objet de l'agrément ou de l'autorisation.

Ils ne sont dus qu'une seule fois pour un agrément ou une autorisation portant sur le même objet.

Ils ne sont pas dus lorsqu'il y a lieu de changer l'adresse indiquée sur un agrément ou une autorisation, si la nouvelle adresse est située dans le même territoire que celui de l'autorité qui l'a délivré(e). Les changements d'adresse sur les autorisations de détention d'une arme soumise à autorisation sont gratuits.

Lors de l'extension d'un agrément ou d'une autorisation, seule la différence entre le montant payé lors de la demande et la délivrance originales de ce document et le montant dû lors d'une nouvelle demande et d'une nouvelle délivrance du document sollicité est due. ».

De rechten en retributies bedoeld in het eerste lid worden betaald door middel van overschrijving van het verschuldigde bedrag op de rekening van de wapendienst bij de bevoegde gouverneur of, in geval van beroep bij de minister van Justitie, op de rekening van de federale wapendienst, die van de ontvangen bedragen na verificatie 25 euro doorstorten aan het gemeentebestuur van de verblijfplaats van de verzoeker, en de rest aan de Schatkist.

Indien de vergunning wordt aangevraagd door een persoon met verblijfplaats in het buitenland, moet de betaling gebeuren op de rekening van de Veiligheid van de Staat, die de ontvangen bedragen na verificatie doorstort aan de Schatkist. ».

Art. 346

In dezelfde wet wordt een artikel 55 ingevoegd, luidende :

« Art. 55. — De bedragen bedoeld in artikel 50 worden met de helft verminderd wanneer een erkenning wordt aangevraagd en uitgereikt voor een activiteit waarvoor in een andere provincie reeds een erkenning is verkregen.

De rechten en retributies worden niet terugbetaald in geval van niet-ontvankelijkheid of afwijzing van de aanvraag, en van schorsing, intrekking of beperking van de erkenning of vergunning, noch bij de beëindiging van de activiteiten waarop de erkenning of vergunning betrekking heeft.

Ze zijn slechts éénmaal verschuldigd voor een erkenning of vergunning die betrekking heeft op hetzelfde voorwerp.

Ze zijn niet verschuldigd wanneer het adres vermeld op een erkenning of vergunning moet worden gewijzigd en het nieuwe adres op hetzelfde grondgebied ligt als dat van de overheid die ze heeft uitgereikt. Adreswijzigingen op vergunningen tot het voorhanden hebben van een vergunningplichtig wapen gebeuren gratis.

Bij de uitbreiding van een erkenning of vergunning is slechts het verschil verschuldigd tussen het bedrag betaald bij de oorspronkelijke aanvraag en uitreiking van dit document, en het bedrag verschuldigd bij een nieuwe aanvraag en een nieuwe uitreiking van het gewenste document. ».

Art. 347

Un article 56, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 56. — Les droits et redevances visés à l'article 51 ne sont pas dus lors de la délivrance d'une autorisation ou d'un permis à l'égard :

1° d'un membre du ministère public dûment autorisé par son chef de corps à détenir ou à porter une arme à feu courte;

2° d'un juge d'instruction justifié à détenir ou à porter une arme à feu courte;

3° du personnel des services de sécurité des institutions de l'OTAN et de l'Union européenne.

Les droits et redevances visés à l'article 51, 1°, ne sont pas dus lors de la délivrance d'une autorisation de détention d'une arme à feu soumise à autorisation limitée à l'acquisition de munitions à un membre d'un service de l'autorité ou de la force publique visé par l'arrêté royal du 26 juin 2002 relatif à la détention et au port d'armes par les services de l'autorité ou de la force publique, dûment autorisé par l'autorité compétente de ce service à fréquenter un stand de tir sportif ou à participer à des compétitions de tir sportif avec une arme à feu réglementaire soumise à autorisation.

Les droits et redevances prévus à l'article 50, 4° et 5°, ne sont pas dus pour une demande d'agrément et pour la délivrance d'un agrément relatif à la tenue d'un musée ou d'une collection d'armes à feu soumises à autorisation ou de munitions pour ces armes par un service de l'autorité ou de la force publique visé à l'alinéa 2, par l'Institut national de criminalistique et de criminologie, et par tout établissement agréé par l'autorité compétente pour la formation des membres des services précités. ».

Art. 348

Un article 57, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 57. — Le présent chapitre s'applique :

1° aux agréments et autorisations délivrés en application de la présente loi depuis son entrée en vigueur.

Art. 347

In dezelfde wet wordt een artikel 56 ingevoegd, luidende :

« Art. 56. — De rechten en retributies bedoeld in artikel 51 zijn niet verschuldigd bij de uitreiking van een vergunning aan :

1° een lid van het openbaar ministerie dat door zijn korpschef behoorlijk is gemachtigd om een kort vuurwapen voorhanden te hebben of te dragen;

2° een onderzoeksrechter die is gerechtigd een kort vuurwapen voorhanden te hebben of te dragen;

3° het personeel van de veiligheidsdiensten van de instellingen van de NAVO en de Europese Unie.

De rechten en retributies bedoeld in artikel 51, 1°, zijn niet verschuldigd bij de uitreiking van een vergunning tot het voorhanden hebben van een vergunningplichtig vuurwapen, die beperkt blijft tot de aankoop van munitie, aan een lid van een dienst van het openbaar gezag of van de openbare macht, bedoeld in het koninklijk besluit van 26 juni 2002 betreffende het voorhanden hebben en het dragen van wapens door de diensten van het openbaar gezag of van de openbare macht, behoorlijk gemachtigd door de bevoegde overheid van deze dienst om een sportschietstand te bezoeken of deel te nemen aan sportschietcompetities met een reglementair vergunningplichtig vuurwapen.

De rechten en retributies bedoeld in artikel 50, 4° en 5°, zijn niet verschuldigd voor de aanvraag en de uitreiking van een erkenning die betrekking heeft op het houden van een museum of een verzameling van vergunningplichtige vuurwapens of van munitie voor die wapens door een dienst van het openbaar gezag of van de openbare macht bedoeld in het tweede lid, door het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie, als ook door elke instelling erkend door de bevoegde overheid voor de opleiding van de leden van de voormelde diensten. ».

Art. 348

In dezelfde wet wordt een artikel 57 ingevoegd, luidende :

« Art. 57. — Dit hoofdstuk is van toepassing op :

1° de erkenningen en vergunningen uitgereikt met toepassing van deze wet sedert haar inwerkingtreding.

Le non-paiement des droits et redevances entraîne de plein droit le retrait de ces documents;

2° aux agréments et autorisations délivrés en application de la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions à compter de la date d'entrée en vigueur du présent chapitre.

Les droits et redevances en application de l'article 41 sont réglés dans le cadre de l'article 20 de la loi du 10 avril 1990 réglant la sécurité privée et particulière. ».

Art. 349

Un article 58, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 58. — Le présent chapitre entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*. ».

CHAPITRE 6

Modification de la rubrique 25-1 du tableau annexé à la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires (fonds destiné au financement de la politique fédérale de réduction des émissions de gaz à effet de serre)

Art. 350

Un deuxième alinéa est ajouté à l'article 239 de la loi-programme du 27 décembre 2004, rédigé comme suit :

« Une rétribution annuelle indexée de 0,1 euro par quota d'émission alloué gratuitement auprès des titulaires d'un compte d'exploitant dans le registre national d'échange de quotas d'émission est insérée, conformément aux modalités fixées par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres. ».

Art. 351

A la rubrique 25-1 du tableau annexé à la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires, telle qu'insérée par l'article 436 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002 et modifiée par l'article 238 de la loi-programme du 27 décembre 2004, au titre de la

De niet-betaling van de rechten en retributies brengt van rechtswege de intrekking van deze documenten met zich mee;

2° de erkenningen en vergunningen uitgereikt met toepassing van de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie vanaf de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk.

De rechten en retributies in uitvoering van artikel 41 worden geregeld in het kader van artikel 20 van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. ».

Art. 349

In dezelfde wet wordt een artikel 58 ingevoegd, luidende :

« Art. 58. — Dit hoofdstuk treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt. ».

HOOFDSTUK 6

Wijziging van rubriek 25-1 van de tabel gevoegd bij de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen (fonds bestemd voor de financiering van het federale beleid ter reductie van de emissies van broeikasgassen)

Art. 350

Er wordt in artikel 239 van de programmawet van 27 december 2004 een tweede lid ingevoegd, luidende als volgt :

« Er wordt een jaarlijkse geïndexeerde retributie van 0,1 euro per gratis toegewezen emissierecht ingevoerd op de houders van een exploitantrekening in het nationaal register voor handel in emissierechten, overeenkomstig de wijzen vastgelegd door de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad. ».

Art. 351

In de rubriek 25-1 van de tabel gevoegd bij de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen, zoals ingevoegd door artikel 436 van de programmawet (I) van 24 december 2002 en gewijzigd door artikel 238 van de programmawet van 27 de-

« Nature des recettes autorisées », est ajouté un troisième alinéa, rédigé comme suit :

« La rétribution annuelle indexée de 0,1 euro par quota d'émission alloué gratuitement, qui sera perçue à partir du 1^{er} janvier 2007 auprès des titulaires d'un compte de dépôt d'exploitant dans le registre national d'échange de quotas d'émission, en application de l'article 337 de la loi-programme du ... ».

Art. 352

A la rubrique 25-1 du tableau annexé à la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires, telle qu'insérée par l'article 436 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002 et modifiée par l'article 238 de la loi-programme du 27 décembre 2004, au titre de la « Nature des dépenses autorisées », est inséré un troisième alinéa, rédigé comme suit :

« Les rétributions sont affectées aux frais de personnel, d'expertise et de conseil juridiques et financiers, aux frais de promotion ainsi qu'aux frais divers découlant, pour l'Autorité fédérale, de l'achat de crédits d'émission par l'intermédiaire de mécanismes de flexibilité, ou de la participation à des fonds carbone. ».

Donné à Naples, le 26 novembre 2006

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

Le premier ministre,

Guy VERHOFSTADT

La ministre de la Justice,

Laurette ONKELINX

Le ministre des Finances,

Didier REYNERS

cember 2004, onder de titel van de « Aard van de toegewezen ontvangsten », wordt een derde lid ingevoegd, luidende als volgt :

« De jaarlijkse, geïndexeerde retributie van 0,1 euro per gratis toegewezen emissierecht, die vanaf 1 januari 2007 geïnd wordt op de houders van een exploitant-tegoedrekening in het nationaal register voor handel in emissierechten, met toepassing van artikel 337 van de programmawet van... ».

Art. 352

In rubriek 25-1 van de tabel gevoegd bij de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen, zoals ingevoegd door artikel 436 van de programmawet (I) van 24 december 2002 en gewijzigd door artikel 238 van de programmawet van 27 december 2004, onder de titel « Aard van de toegestane uitgaven », wordt een derde lid ingevoegd, luidende als volgt :

« De retributies zijn bestemd voor de personeelskosten, juridisch en financieel deskundigenonderzoek en advies, voor promotiekosten alsmede voor diverse kosten, die voor de federale overheid, voortkomen uit de aankoop van emissiekredieten via flexibiliteitsmechanismen of via de deelname aan koolstoffondsen. ».

Gegeven te Napels, 26 november 2006

ALBERT

PAR LE ROI :

De eerste minister,

Guy VERHOFSTADT

De minister van Justitie,

Laurette ONKELINX

De minister van Financiën,

Didier REYNERS

*La ministre du Budget et de la Protection
de la Consommation,*

Freya VAN DEN BOSSCHE

Le ministre de l'Intérieur,

Patrick DEWAELE

*Pour le ministre des Affaires étrangères, absent :
Le vice-premier ministre et
ministre de l'Intérieur,*

Patrick DEWAELE

*Pour le ministre de la Défense, absent :
la vice-première ministre et
ministre de la Justice,*

Laurette ONKELINX

*Le ministre des Affaires sociales et
de la Santé publique,*

Rudy DEMOTTE

La ministre des Classes moyennes,

Sabine LARUELLE

*Le ministre de la Fonction publique et
de l'Intégration sociale,*

Christian DUPONT

*Pour le ministre de l'Environnement
et ministre des Pensions, absent :
La vice-première ministre et ministre
du Budget et de la Protection de la Consommation,*

Freya VAN DEN BOSSCHE

*Le ministre de l'Environnement et
ministre des Pensions,*

Bruno TOBBACK

*De minister van Begroting en
Consumentenzaken,*

Freya VAN DEN BOSSCHE

De minister van Binnenlandse Zaken,

Patrick DEWAELE

*Voor de minister van Buitenlandse Zaken, afwezig :
De vice-eerste minister en minister
van Binnenlandse Zaken,*

Patrick DEWAELE

*Voor de minister van Landsverdediging, afwezig :
de vice-eerste minister en
minister van Justitie,*

Laurette ONKELINX

*De minister van Sociale Zaken en
Volksgezondheid,*

Rudy DEMOTTE

De minister van Middenstand,

Sabine LARUELLE

*De minister van Ambtenarenzaken en
Maatschappelijke Integratie,*

Christian DUPONT

*Voor de minister van Leefmilieu
en minister van Pensioenen, afwezig :
De vice-eerste minister van minister van
Begroting en Consumentenzaken,*

Freya VAN DEN BOSSCHE

*De minister van Leefmilieu en
minister van Pensioenen,*

Bruno TOBBACK

Le ministre de l'Emploi,

Peter VANVELTHOVEN

La secrétaire d'État au Développement durable,

Els VAN WEERT

*Pour le secrétaire d'État aux Entreprises publiques,
absent :*

*La vice-première ministre et ministre du Budget
et de la Protection de la Consommation,*

Freya VAN DEN BOSSCHE

De minister van Werk,

Peter VANVELTHOVEN

De staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling,

Els VAN WEERT

*Voor de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven,
afwezig :*

*De vice-eerste minister en minister van Begroting,
en Consumentenzaken,*

Freya VAN DEN BOSSCHE